

**YALojIBAL SBELAL SK'OPLAL
TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTSETIK
SOK TA SWENTA SLEKILALIK**

**SBABIYAL MANTALIL TA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA MEXICANA
CHOLBIL SK'OPLAL**

Eliceo Muñoz Mena

**PRINCIPIOS RECTORES DE LOS
DERECHOS HUMANOS
Y SUS GARANTÍAS**

Artículo primero de la Constitución
Política Mexicana comentado

Traducción a la Lengua Indígena Tseltal
Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígenas (CELALI)



**YALAJIBAL SBELAL SK'OPLAL TE ICH'EL TA MUK' WINIK
ANTSETIK SOK TA SWENTA SLEKILALIK**

SBABIYAL MANTALIL TA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA MEXICANA
CHOLBIL SK'OPLAL

**YALOBAL SBELAL SK'OPLAL
TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTSETIK
SOK TA SWENTA SLEKILALIK**

SBABIYAL MANTALIL TA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA MEXICANA
CHOLBIL SK'OPLAL

Eliceo Muñoz Mena

Traductores:

Nicolás Pérez Juárez
María Leticia Pérez Sánchez
Antonio Guzmán Gómez
Jorge Morales López



2025

**YALOJIBAL SBELAL SK'OPLAL TE ICH'EL TA MUK' WINIK
ANTSETIK SOK TA SWENTA SLEKILALIK.**

SBABIYAL MANTALIL TA CONSTITUCIÓN POLÍTICA MEXICANA CHOLBIL SK'OPLAL

ISBN: 978-607-561-348-2

Coordinador Editorial: Luis Adrián Maza Trujillo

Diseño Editorial: María Beatriz Arévalo Dorry

Diseño de Portada: José Rodolfo Mendoza Ovilla

D.R. © 2025. Universidad Autónoma de Chiapas
Boulevard Belisario Domínguez Km. 1081 sin número, Terán,
C.P. 29050, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México

D.R. © 2025. Eliceo Muñoz Mena

D.R. © 2025. Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígena (CELALI)

La Universidad Autónoma de Chiapas forma parte la Red Nacional de Editoriales Universitarias y Académicas de México, Altexto y de la Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe, EULAC.

Hecho en México

Made in Mexico

CONTENIDO

YALEL WOKOL.....	19
SNA'OJIBAL.....	21
PRESENTACIÓN.....	23
YALOJI'BAL.....	27
XAJCHIBAL.....	37

SBABIYAL SWOL SMAK'IL

JUN YALOJI'BAL NAMEYIX TE ICH'EL TA MUK' YU'UN WINIK ANTS.....	41
1.1 Sjunal Xajchibal Yalel Te Bitik Chikan Ta Alel Yu'un Te Iche'il La Muk' Winik Ants Ta México.....	41
1.2 Te Cholbil Ach'utesbil Sjunal Mantalil Ta Swenta Te Ich'el Ta Muk' Winik Ants Ta 10 Yu'un Junio Ya'wilal 2011.....	44
1.3 Te Bitik Tulan Ta Yach'il Biilantikbilta Capítulo 1, Ta Sbabiyal Sbiil, Ta Constitución Política Mexicana.....	51
1.4 Te Sbabiyal Sjunal Muk'ul Mantalil Te Namey Sok Ta Patilix Te Ach'utesbil La Stojol Te Ich'el Ta Muk' Winik Ants.....	54
1.5 Jtebuk Yalojibal Te Sistema Interamericano Yu'un Te Ich'el Ta Muk' Winik Ants.....	56

JWOL SMAJK'AL JUN XCHEBAL

YA'YEJAL TE SBABIYAL XCHOLOJIBAL TS'IBABIL MANTALIL TA SBA KAJAL TA

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.....63

2.1 Bitik Yich'oj Te Sbabiyal Xcholojibal Ts'ibabil Mantalil Ta Sba	
Kajal Ta <i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i>	63
2.2 Bin Ya Sk'an Ya Yal Te Ich'el Ta Muk' Winik Ants.....	63
2.2.1 Bit'il xadbil te ich'el taa muk' wini ants	
ta bintik yakatalel ta beel.....	66
2.2.1.1 Ich'el ta muk' winik ants ta sbabiy kajal.....	67
2.2.1.2 Ich'el ta muk' winik ants ta xchebal kajal.....	68
2.2.1.3 Ich'el ta muk' winik ants ta yoxkajal.....	70
2.3 Te Bantik Ta Xk'ot Ta Ak'el Te Ich'el Ta Muk' Winik Ants Ta México.....	72
2.4 Te Mach'atik Tulanik Ya'telik Ta Ich'el Ta Muk' Winik Ants.....	73
2.4.1 Bin ya sk'an ya yal te winik ants ay xkuxlejal.....	74
2.4.2 Te bin ya sk'an ya yal te persona jurídica.....	75
2.4.3 Bin ya sk'an ya yal te winik ants mayuk xch'ulel.....	81
2.5 Bin Ya Sk'an Ya Yal Te Xk'uxul Y'otan Winik Ants.....	85
2.6 Te Yuts'ilal Te Muk'ul Sjunal Mantalil Te Ich'el Ta Mik' Winik Ants.....	96
2.7 Na'beyel Stojol Te Sjunal Mantalil Yu'un	
Te Ich'el Ta Muk' Winik Ants.....	98
2.8 Te Bin Ya Sk'an Ya Yal Te Tratado Internacional.....	101
2.8.1 Te chajpambil k'opetik ta kol spamal balumilal te spaso te	
Estado mexicano te sk'ambil yu'unik te ich'el ta muk' winik ants.....	102
2.9 Sk'ab Sjunal Muk'ul Mantal.....	117
2.10 Sk'ajk'alil Yu'un Skanantayel Te Ich'el Ta Muk' Ants Ta Winik.....	125
2.10.1 Choljibal k'op yu'un sk'ajk'alil.....	128
2.10.2 Ich'el ta muk' sok sk'ajk'alil, yantesel.....	130
2.10.3 U'unbil pasel sok spasel ust'inel.....	132
2.10.4 Sk'ajk'alil ich'el tsail ta xcholjibal mantal 14 sjun muk' mantal.....	133

2.10.4.1 Irretroactividad yu'un mantalil.....	135
2.10.4.2 Neel snowenal sok chapanal tribunal.....	137
2.10.4.3 Yaloji'bal ta slekilal bint'il ya sk'an pasel	139
2.10.4.3.1 A Wokoluk yu'un ants-winik ta swenta meltsanel jurisial.....	141
2.10.4.3.2 Wokoluk yu'un winik ants te mach'a yich'o ta swenta jurisial.....	143
2.10.4.3.3 Ich'el ta muk' yu'un ants winiketik te ba ya yich' beel bental te mantalile.....	146
2.10.4.4 Lok'esbil mantaliletik ta sjajchibal Ta swenta te binti k'oem ta chajpanel yu'un te mulile.....	148
2.10.5 alan ilbil bik'tal mantaliletik ta swaklajunebal xcholjibal mantal 16 yu'un muk'ul mantalil.....	149
2.10.5.1 Ts'ibubil mantalil.....	152
2.10.5.2 Jchajpanwane te ja' ya xju' yu'un spasele.....	153
2.10.5.3 Scholbel smelol.....	154
2.10.5.4 Smuk'ultesel o'tanil.....	155
2.10.6 Bik'tal mantaliletik te ilbilik ta xcholjibal mantal 17 yu'un muk'ul mantalil.....	157
2.10.6.1 Skoltael snopel te lekil stojil mantalile.....	158
2.10.6.2 Ya'telinel te lekil chajpanel ta sk'alelal te banti jich ya yak' ta na'el te muk'ul mantaliletike.....	161
2.10.6.3 Nopol chajpanel, lekilal, ts'akal sok stojil.....	163
2.10.6.4 Skomel yu'un ch'ayel jurisialel.....	165
2.10.6.5 Yak'el ilel yu'un xchajbajibal yu'un chapanel k'alk'al k'op.....	168
2.10.6.6 At'el smeelil, k'un sok ta oranax.....	169
2.10.6.7 Pasel yu'un snael k'inal.....	170
2.10.6.8 Snael k'inal steel stukelal sok restaurativa.....	172
2.10.6.8.1 Choljibal ta meltsanel alternativa.....	175
2.10.6.8.2 Choljibal sk'oplal yu'un meltsanel restaurativa.....	175

2.10.6.8.3 sk'abilal jelulanel ta xchajbajibal ta k'ak'al k'opetik.....	176
2.10.6.8.3.1 Choljibal sk'oplal ta yoliltayel.....	177
2.10.6.8.3.2 Choljibal sk'oplal ta xchajbanelal.....	177
2.10.6.8.3.3 Choljibal sk'oplal ta snael k'inal.....	178
2.10.6.8.3.4 Choljibal sk'oplal te tsoblej restaurativa.....	178
2.10.7 Sk'ajk'alil yu'un sleel smul spukel sk'oplal.	
Te ay ta xcholjibal mantal 20, apartado B, yu'un ta	
Sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos.....	179
2.10.8 Te bit'il lek ya yich' ilel te j-uts'inele Ta jchajp	
k'op ta xcholjibal mantal 20 k'ejel ta C, ta Muk'ul jun	
ta swenta schajpanel k'opetik ta spamal México.....	194
2.11 Ma Stak' Make Sbe Sok Makel Te	
Yich'obil Ta Muk' Te Ants Ta Winik.....	210
2.11.1 Smakel te yich'el muk' ants ta winik sok spasel.....	211
2.11.2 Yilel sbeel ta skanantael te binti sk'anto	
sok yalobil te jtebnax smakel jich ya yal.....	214

YOXEBAL CHAJBAL CHAJP

SNOPEL XCHEBAL XCH'OJIBAL TS'IB YU'UN SCHOLJIBAL

MANTAL TA POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.....223

3.1 Sbaal Xchebal Xch'aojibal Ts'ib Ta Sbial Xcholjibal	
Mantal Yu'un Ta Sjunal Muk' Mantal Política Yu'un	
Estados Unidos Mexicanos.....	223
3.2 Choljibal Sk'oplal Sk'oeel Jich Ot'anil.....	224
3.3 Stael Ta Alel Te Skoltael Kirsiano.....	232
3.4 Illel Ta Xch'unel Makal Ex Oficio.....	242
3.5 K'opetik Yu'un Ta Yilel Te Bit'il Lek Ya Yich' Pasel	
Te At'eliletike Te Jich Ya Yal Ta Ex Oficio Yu'un Jlumatik.....	253
3.6 Sk'oplal Te Bit'il Ya Yich' Illel Te Sjunal	
Ex Officio Ta Jlumatik México.....	264
3.6.1 Sk'oplal yu'un te Suprema Corte de Justicia de la	
Nación Caso Radilla Pacheco vs. Estados Unidos Mexicanos.....	264

3.7 Spasemal At'eliletik Constitucional Ta México.....	270
3.7.1 Yilel te ch'unjibal k'opetik Tsohtilabile.....	271
3.7.2 Yilel te bit'il ya xjelon sk'oplal te ch'unjibal k'opetik.....	274
3.8 Yilel Ta Stojil Te Jun Ex Officio Ta Stojol Te Stojil Ich'el Ta Muk' Ta Tajolil.....	276

XCHANEBAL XAJT'ALIL AT'ELIL

ST'UNEL TE BALUK TS'IBUBIL TA YOXBAL

XJAT'ALIL TA SNEELA ARTÍCULO LE' TA SJUNA CH'UNJIBAL K'OP TE

JA' SBIL CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.....279

4.1 Sk'opetik Te Ay Ta Yox-Xajt'al Junetik Ta Skoplal Sneelal Artículo Te Sjunal Ch'unjibal K'opetike Ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.....	279
4.2 Tuuneletik Te Ayik Ta Stojolik Te Bit'il Ya Yilik, Skanantayelik, Chajp'anel Sok Ta Yak'el Illel Te Ich'el Ta Muk' Yu'un Te Talelil Kuxlejilil.....	280
4.2.1 Yat'el te At'el tuuneletik yu'un ta yilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te tojil ich'el ta muk' ta tojolile.....	281
4.2.2 Yat'el Te At'el Tuuneletik Yu'un Yich'el Ta Muk' Te Stojil Ich'el Ta Muk' Ta Tojolil.....	284
4.2.3 Yat'el tuuneletik te bit'il ya yich' kanantayel te tojil ich'el ta muk' yu'un te jlumaltik.....	286
4.2.4 At'elil te ay ta stojol te tuuneletik yu'un te bit'il ay te ich'el ta muk' ta tojolil.....	289
4.3 Sk'oplal Beluk Yak Pastilayel, Nailetik, Junax Ya Kak'batik Sok Pajal Ya Xbenotik, Ta Stojol Te Bit'il Ya Xchajp'anbatik.....	295
4.3.1 k'op ayejetik yu'un te kuxlejaltik ta jpisiltik.....	298
4.3.2 k'op ayejetik yu'un te bit'il ya jchapbatike.....	298
4.3.3 xjajch'ibal junax ya kak'batik.....	301
4.3.4 Yajejibal de bit'il ay sk'oplal te k'ulejilale.....	304

4.4 Yat'el Te Lumetik Yu'un Ta Yilel, Skanatayel, St'unel Sok Yak'el Utsilal Ta Stojol Te Mach'a Ya Sta Uts'inel Yu'un Te Stalel Xkuxlejale.....	310
4.4.1 Yilel ta smakel te bit'il ay uts'inel Ta tojolil yu'un te talel kuxlejale.....	310
4.4.2 At'elil ta spasel yu'un ta st'unel te uts'inel Ya xk'ot ta pasel ta jtojoltike.....	312
4.4.3 yilel ta yak'el tojel mulil yu'un te uts'inel k'ot ta pasel yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile.....	315
4.4.4 At'elil ta spasel yu'un ta stojel te bit'il la yich' pasel te mulil yu'un te uts'inel ta tojolile.....	316

SJUEBAL XAJT'ALIL AYEJ

YABEL SNOPIJIBAL TE BELUK NAKATIK TA XCHANEBAL SOK TA SJUEBAL

TA BANTI SNEELAL ARTÍCULO LE' TA BANTI CH'UNJIBAL K'OP TA

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.....321

5.1 Yajejibal Te Beluk Nakatik Xchanelba K'opetik Ta Banti Sneelal Artículo Te Jich Nakal Ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.....	321
5.1.1 Ma stak' ta pasel te milel ta at'el te jlumaltike.....	323

5.2 Yajejibal Te Sjoebal Xajt'alil Ayej Ta Banti Sneelal Artículo Le' Ta Banti Ch'unjibal K'opyu'un Te Estados Unidos Mexicanos.....	327
---	-----

5.2.1 Makel ta spasel te labanel ta tojolile.....	327
5.2.1.1 Yak'el snopjibal te ya stak' ilel OC-24/17 yu'un te bit'il ay talelil ta swenta te me winik mok antse, sok te manchuk ayuk te labanel ilayel te mach'a ya xnujbinik te pajal stalelike.....	335

5.2.2 ch'unjibal k'op yu'un te pajaluk te ich'el ta muk' ta tojolie.....	339
--	-----

REFERENCIAS.....343

SEMBLANZA CURRICULAR

Dr. Eliceo Muñoz Mena

Originario de Salto de Agua, Chiapas, Eliceo Muñoz Mena, es Licenciado en Derecho y Maestrante en Derecho Constitucional y Amparo, por la Universidad Autónoma de Chiapas; es Maestro en Derecho Procesal Penal, por el Centro de Estudios de Posgrado con sede en Cuernavaca, Morelos; Doctor en Investigación de Juicios Orales, por el Instituto Panamericano de Estudios Superiores de Chiapas; y, cuenta con formación Posdoctoral Internacional en Derechos Humanos, por el Inter American Institute for Research and Teaching in Human Rights.

Ha cursado los Diplomados en Nuevos Modelos de Justicia en el marco de la reforma penal de 2008, en el Consejo de la Judicatura del Estado de Chiapas; Derechos Humanos de Pueblos, Comunidades Indígenas y Afromexicanas, en la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, y, Derecho Penal Electoral, en la Escuela Judicial Electoral del Poder Judicial de la Federación; es Docente Certificado por la SETEC, en Derechos Humanos.

Es Doctor Honoris Causa en Derechos Humanos, otorgado por el Instituto Interamericano de Investigación y Docencia en Derechos Humanos, con sede en la Ciudad de Querétaro, Querétaro; y, Decano de Derechos Humanos, de la Université de l'eau et de la Terre Occitanie, de Francia.

Ha recibido el Galardón Forjadores de México, edición 2003, en la categoría de Seguridad y Justicia, por su Liderazgo Social y trabajo en pro de los Derechos Humanos. Es Locutor Fraternal de la Asociación Nacional de Locutores de la Ciudad de México y de la Delegación, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Recibió la Presea *Magna Cum Laude*, en el marco del Día Internacional del Docente, otorgado en la ciudad de San Miguel de Allende, con motivo de 15 años de trayectoria académica (2024); y, Presidente Regional Sureste – Centro de México, del Colegio Internacional de Estudios Jurídicos de Excelencia Académica, CIDEJ- Internacional (2025).

Ha sido Secretario de la Comisión de Legislación del H. Consejo Universitario e Integrante del Tribunal Universitario, Coordinador de Investigación y Posgrado, Coordinador del Curso Preuniversitario, Coordinador del Comité de Reacreditación, Consejero Técnico, Consejero Universitario, y Profesor de Tiempo Completo, de la Facultad de Derecho, campus III, de la Universidad Autónoma de Chiapas. Es catedrático, además, de Licenciatura, Maestría y Doctorado en diversas Universidades del País.

En la Administración Pública Municipal, se ha desempeñado como Abogado Inspector, Dictaminador Sanitario y Asesor jurídico, de la Secretaría de Servicios Públicos Municipales; ha sido Secretario Rural Municipal, en la Ranchería Ocotil Huitepec; y, Secretario General del Comité de Consulta y Participación Ciudadana, de la Ciudad de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

En el ámbito Estatal, ha sido Subdirector de Enlace Institucional y Proyectos Estratégicos de la Fiscalía Especializada para la Atención de Delitos Electorales, de la Fiscalía General de Justicia de la CDMX; y, Secretario Técnico del Observatorio de Participación Política de las Mujeres en la Ciudad de México 2023.

En el ámbito federal, ha sido Director de Asuntos Indígenas y Afrodescendientes en Reclusión, adscrito a la Cuarta Visitaduría General de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos.

Es Investigador Científico, integrantes del Sistema Nacional de Investigadores del CONAHCYT y del Sistema Estatal de Investigadores del ICTICH en el Estado de Chiapas; y, Director de Tesis de Licenciatura, Especialidad y Maestría.

Es autor de los libros, *Principios Rectores de los Derechos Humanos y sus Garantías. Artículo Primero de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos Comentado*, Ed. Flores, 1ª y 2ª, edición, México (2016 y, 2018); *La Clasificación Jurídica del Hecho que la Ley señala como Delito. El Título de la Imputación para el Ministerio Público*, Editorial UNACH, México (2019); Coautor del libro, *Como Clasificar un Hecho 354 conforme al Código Penal de Chiapas y al CNPP*, Orlando Bravo Arguello, et. al., Editorial Viento y Balsa, México (2015).

Es autor de los capítulos de libros, *Tortura Procesal. Violación Sistemática a Derechos Humanos y sus Garantías*, en el libro *Reflexiones en torno a los Derechos Humanos en México y Chile*, Universidad de la Serena, Chile (2020); *Educación y Valores. Herramientas para construir la Paz en México*, en el libro *¿Cómo Construir la Paz en México?*, Editorial Flores, México (2021).

Ha publicado los ensayos, *La Garantía de Acceso a la Justicia una Falacia en el Sistema Jurídico Mexicano*, en la Revista Jurídica Derecho, La Paz Bolivia (2018); *La Cátedra y sus Retos en el Marco de la Educación Superior en México*, en la Revista Universitaria de la Facultad de Derecho de la UNACH (2019); *Ombudsperson Municipal. Una Necesidad en el Estado Mexicano*, en la Revista Jurídica Primera Instancia, México (2020), y, *Dignidad embrionaria. Reconocimiento del derecho a la vida del nasciturus*, Revista Venezolana de Igualdad de Género (2024).

Es titular del Despacho Jurídico “Mena y Asociados”, con experiencia en litigios del orden civil, familiar, penal, administrativo y amparo.

Es conferencista en tópicos sobre Derechos Humanos, en México y el extranjero y, titular del Programa para TV y redes sociales, *Tem-pus Iurium Humanorum*.

SEMBLANZAS

Nicolás Pérez Juárez es investigador del CELALI, es licenciado en Antropología Social, con la tesis *La magia del color en la cultura, un lenguaje de interpretación de los pintores indígenas mayas y zoques contemporáneos de Chiapas*. Ha coordinado exposiciones y capacitaciones en pintura y literatura del proyecto Formación Artística Maya Zoque. Cursó *El Diplomado en Composición Literaria* (2003), *El Seminario de Composición Pictórica* (2008), organizado por el CELALI, participó en el *Festival Internacional de Arte sobre Piso*, organizado por Bombajel Mayaetik A. C., (2014) en San Cristóbal de Las Casas. Entre sus escritos, *El grito maya: el color de la cultura; Memoria de la Pintura Indígena de Chiapas*; coautor de *Normalización de la escritura de la lengua tseltal bats'il k'op*, (2011), publicado por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas; coordinador del libro *Sit Yelaw te T'ujbil A'telil Maya-Zoque ta Chiapas/ Rostro del Arte Maya-Zoque de Chiapas*. Ha impartido talleres de pintura, conferencias en diversas universidades sobre temas de arte maya-zoque en coloquios y congresos nacionales e internacionales. Asimismo, ha participado en exposiciones colectivas y elaborado murales en instituciones: CELALI y UNACH.

María Leticia Pérez Sánchez, Originaria del Barrio de Santísima Trinidad, Oxchuc; Chiapas. Egresada de la carrera de Antropología Social por la Facultad de Ciencias Sociales, UNACH Campus III. Labora en el Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígenas, (CELALI). Me he incursionado como locutora certificada en la categoría "A", guionista y productora de radio, camarógrafa en video y foto fija

en el área de Medios Audiovisuales. He realizado traducciones en materia de cultura, así como también hemos apoyado a la Secretaría para el Desarrollo Sustentable de los Pueblos Indígenas, en traducción y grabación en video, temas relacionados a Día Internacional de Lengua Materna. De la misma manera, hemos traducido y grabado capsulas en video para la Comisión Estatal de Derechos Humanos. También, he contribuido con SIPINNA. Participo en la traducción de reglamento de la ley de asociaciones religiosas y culto público.

Antonio Guzmán Gómez (1982) Vive en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, hablante tseltal de la variante de Tenejapa, licenciado en Antropología Social por la Facultad de Ciencias Sociales, UNACH Campus III. Cursó el Seminario de Composición Literaria impartido en el Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígenas (CELALI), en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, en el año 2004. Es coautor del libro “Anhelo de reposo” (antología poética, 2019). Y autor del libro Xch’ulel Balam / “Kuxinel bit’il k’ajk’ ”Espíritu Jaguar / “Vivir como fuego” (2021).

Jorge Morales López, tseltal del municipio de Oxchuc, Chiapas. Licenciado en comunicación por la universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) donde trabaja actualmente, asimismo, labora en el Instituto Nacional de Pueblos Indígenas (INPI), ambas con sedes en Oxchuc.

YALEL WOKOL

Yalbey bayal wokol ta stojol te Kajwaltik,
Yu'un te bayal chu'ultesbilon
Smalo ta jtojol yu'une;
Sok te ja ya k'anbey ta spisol ora
Te lekil snopojibal yu'une te lekuk ya xbenon ta jkuxinel,
Yu'un jich ya ka'kxan la ilel a te ka'tele
Sok ya stuun a te jtijinabe sok ta spisil jnaklumetik.

Wokol la yal te jmolol Dr. Ulises Coello Nuño,
Yu'un te la xch'ay te sk'aal ta skoltayelon
Ta spasel ji a'telil into.

Wokol la yal te jmolol Dr. Faustino Guerrero Posadas, yu'un ja sp'iteso-
jone, slekil yo'tan, yak'el ta ilel lekil a'tel, sok ya xu' ta k'ayinel.

Wokolalay te jwis Reyna Muñoz Mena,
Te la skoltayon, slekil yo'tan sok te lek la yilone.

Wokolalayalik te sp'iteswanej kuun, joyotak jnojteswanejetik
Sok te jnosteseletik ta Facultad de Derecho, Campus III,
Ta Universidad Autónoma de Chiapas,
Yu'un jaik la sp'ijtesen, sok te bayal bitik la nop
Sok te ja swentail te bit'il la jtsa te nop june: te p'ijteswanej.

SNA'OJIBAL

Te a'telil into ja' la ka'bey yipal ta swenta te a'nima jme'e, Gloria Mena González (†), te ta spsil ora ya y'abon kil te snopel te yanutayel ka'tele, te la snojpteson sok la ya'bon kil te bitik lek ta pasele sok te ja' leku-bon yu'un ta stojol te jbak'etale.

Wokolawal me', ya me jtsakbat te yakal ja ch'ultesbelon ta k'alal ch'ul-chane.

Ya jna' te yakal ja kanantaybelone.

Jichnixauk, te a'atelil into, ya ka'bey ta stojol te jtate, te mamal Reynaldo Muñoz Lema (†), wokolawal te la wik'ontalel ta balumilale, manchukme maba la jnabat-jaba, kich'ojbat jilel te ja ch'ich'ele, te ja wipe, te stulanil a wo'tane, te stulanil ja wo'tane sok te tulán winikate. Wokolawal.

Sok binax k'otan yu'un te a'telil into, sok ya k'abey ta stojol sna'ojibal te mamal Buena Ventura Mena Hidalgo (†), te k'alal ja ch'ioltale jich ja k'ot te bit'il jtate, la snojpteson ta a'tel, ta yochemtayel te kuxlejale, sok la sujon ta snopel te jun yu'un te lajemku'une, okolawal. Te jun k'aal la waichin, mamal tat, jich ja k'otix ta pasel.

PRESENTACIÓN

A través de este libro, usted podrá conocer los principios que protegen los derechos humanos, en una de las lenguas indígenas más habladas en el Estado de Chiapas y en México, nos referimos a la lengua tseltal cabe señalar que, las lenguas tsotsil y tseltal se encuentran dentro de las 5 lenguas más habladas en nuestro país; de las 68 reconocidas en Chiapas, se encuentran 12 que son originarias; dentro de ellas, la lengua tsotsil que corresponde a la traducción que tiene en manos.

Un dato importante, es que, Chiapas es el Estado que más Recomendaciones ha recibido por violaciones a los derechos humanos, por parte de los Organismos Protectores de los Derechos Humanos, tanto a nivel estatal como Nacional; respecto de personas imputadas o internas en los diferentes Centros de Reinserción Social, es por ello, la trascendencia de la traducción del libro Principios Rectores de los Derechos Humanos y sus Garantías, de la autoría del Dr. Eliceo Muñoz Mena, a la lengua tseltal.

Es importante dejar constancia, que la presente traducción llevó mucho tiempo, para lograrlo, se realizó un trabajo en equipo e institucional de naturaleza titánica, nos dimos cuenta al momento de la traducción que no era fácil, porque muchas palabras son muy técnicas y exclusivas en materia jurídica; además muchas palabras no tienen traducción, por lo que se tuvo que interpretar lo más cercano

posible a la realidad, utilizando la hermenéutica para que esta traducción tenga sentido y utilidad en la vida cotidiana.

Aunado a lo anterior, otras de las barreras fue que, al momento de realizar la traducción, se detectó que existen Variantes Dialectales en la lengua tseltal; circunstancia que complicó aún más los trabajos de traducción e interpretación; ahora es una realidad, una herramienta para nuestros hermanos y hermanas indígenas tseltales que pueden tener a la mano en su propia lengua, y poder entender un poco más sobre estos principios rectores, relacionados con los derechos humanos; como el principio pro persona, que el Estado Mexicano está obligado a respetar, proteger y promover; los temas de control de convencionalidad difuso, que emana de los tratados internacionales que México ha firmado; la doctrina desde los puntos de vista de expertos y expertas en materia de los derechos humanos; la Jurisprudencia, que son las interpretaciones de quienes integran el Poder Judicial de la Federación, dentro de ellos, Ministros y Ministras de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.

Este material deberá repartirse en los Juzgados de Paz y Conciliación Indígena, en los juzgados donde se tengan personas traductoras e intérpretes, con el propósito de tener mayor conocimiento en su propia lengua sobre estos principios; las personas defensoras de oficios estatal y federal, hablantes de la lengua tseltal, para que tenga mayor herramienta en la defensa e incluso para la entrevista en la propia lengua originaria.

En el pasado, las violaciones a los derechos humanos fueron incontables, debido a que se desconocía o aún mucho se desconoce, de esta gama de derechos fundamentales y sus garantías, que se encuentran consagrados en nuestra Constitución Federal; pero la barrera lingüística ha sido terrible, la traducción de este material fue sin duda, abrumadora, porque en pocas lenguas originarias se ha hecho traducción en materia jurídica, no existe precedentes al respecto; ya que tiempo atrás se han traducido otro tipo de materiales,

como narrativas, textos educativos y algo en materia de salud, pero en materia jurídica y particularmente en materia de derechos humanos, realmente se ha hecho muy poco.

Es importante que también sepan, que los pueblos originarios tenemos los mismos derechos y que, debemos conocer en nuestra propia lengua materna estos derechos; porque más del 20 % de los pueblos originarios en Chiapas, no hablan ni entienden el español; el Estado de Chiapas, es la entidad que tiene mayor número de hablantes en lenguas originarias, con más de 1,490,000 personas, superando al estado de Oaxaca con una población hablante de las lenguas originarias de 1,280,965.

La razón principal por la que apenas son las primeras traducciones en materia jurídica, es debido que el reconocimiento a rango constitucional de los pueblos y comunidades indígenas, es reciente en nuestro país, así como, el reconocimiento a nivel internacional; fue hasta el año 1989, que la Organización de las Naciones Unidas, signó el Convenio 169 de la OIT, con el propósito de tener una protección eficaz de los derechos para los pueblos indígenas en el Mundo, mismo que entró en vigor en 1990, México firmó este Convenio, un año posterior, en 1991; derivado de esta firma, nuestro País, se vio obligado a reformar la Constitución para insertar el reconocimiento de los pueblos indígenas en México, modificando el artículo 4° para que se pudiera insertar la existencia de los pueblos originarios como parte de la población mexicana.

En ese tenor, en el año 2001, se reformó la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, pasando del artículo 4° al artículo 2° todo lo referente a los derechos de los pueblos indígenas, con más garantía, con lo cual se ampliaron los derechos de los pueblos originarios; actualmente, cuenta con tres apartados, con 17 fracciones, donde protege y garantiza la educación, la salud, la autodeterminación, el autogobierno, la autonomía, etcétera. Durante casi 500 años, no fueron reconocidos los pueblos originarios de México de manera

institucional; por tal motivo, resulta trascendente esta traducción en materia de derechos humanos, puesto que, llevamos 32 años de ser reconocidos; es en el año 2022, cuando la UNESCO declaró el inicio de la Construcción del Decenio de los Pueblos Indígenas 2022-2032.

Los países del mundo deberán garantizar mayores trabajos de traducción e interpretación, para los pueblos originarios en sus propias lenguas, a fin de evitar que estas lenguas se pierdan o se extingan, ya que constituyen un patrimonio de la humanidad. Con esta traducción estamos provocado que nuestros hermanos y hermanas tseltales, conserven las lenguas derivadas de la lengua Maya; es importante señalar que la dinámica social avanza muy rápido, las leyes también deben adaptarse a estas nuevas realidades, pero sobre todo deben estar disponibles en las diferentes lenguas originarias, para una mejor comprensión y menor violación a los derechos humanos.

Dr. Sebastián Patishtán Méndez

Director del Centro Estatal de Lenguas,
Arte y Literatura Indígenas San Cristóbal de las Casas, Chiapas
Febrero 2023

YALOJI' BAL

Ta yan sk'aalel sok ta yan lum Nezahualcóyotl, ja jtuul muk'ul bayal snopojibal yu'un ta namey, la yal: "Bayal k'anoj te cenzontle, mut ta cha'bajk' ya xk'ayojin, bayal k'anoj te jade, bayal k'anoj lum t'ujbil sbujts' te nichimetik, pero ja'xan toyem ya k'an, te winik, te bankil kijts'in". Ji snopojibal into ya yak' ta ilel te spek'ojibal yo'tan sok te yich'el ta muk' te lum balumilal sok, ta yolilal te mach'atik ay ta stseel, sok yan te winik ants. Ji yalijibal into te yak'el snopel te nezahualcoyotliano k'ot ta pasel ta yajtayel ajtal ta XXI, k'alal te yich'el ta muk' te winik ants ay bayal ta alel sk'al.

Te xachel te ich'el ta muk' winik ants, ya xju' a kaltik, ja wokolayalik te mach'atik jajchik ta k'op t alum lumlumetik ta spisiltal jawiletik ta jkuxlejal te stejk'el lum, ta y'atelik sok ta smantail sch'uunel k'op; te snopel ta june, te bintik pasbil talel te namey, ya yal kaitik te bit'il t atulan skóplal bantito ya xju' ta pasel sok banti ma xju' ta pasel. Juch yu'un, jun xcholel tal te namey te ich'el ta muk' te winik ants ja ya sk'an, ta melel, jichuk bit'il arqueología te ya sle ta stemal te xcholel sk'opal te namey k'op te bitk pasbilix.

Te yakal ta alel sk'plal te cholbil namey k'op in to ta swenta te Ich'el ta muk' winik ants, ma xju' ya kaltik, ta smeलेलil ta sk'op foucaltiano; pero te yalel ya sleej bejtik, melel yalbotik banti ya sbenotik yu'u ya x.ochotik ta sleel ta namey k'opetik te k'axemik ta t'ujbil nichimal k'op ay stsibabil ta ich'el ta muk' winik ants; yu'un ya kabetik yipal tas tael

sok ta sleel te yalel, meel ja tulam sk'oplal te bit'il kuxenemik talel te jme' jatik namey ta balumilal. Jich yu'un, te banti jajche te ich'el ta muk' te winik ants ja te tsolpol tsojp ya yalik te bit'il ya sk'anik ya kaltik te ay staojik k'op ta swenta te bin tascojsbasoke te namey k'op ta tulan stojol te ya'telik, te xchu'unel mantal sok te xkuxlajelik, sok te ta yalel te xchajpanel kóp te nameyixtalel jich ma staik utsinela.

Ya na'tik te bayal sok tulan sk'oplal ta alel jich bitil yalojix, te jnop-teswanej *Eliceo Muñoz Mena*, ya smak ta lek ta bila stsibayej ta xajchibal ta swenta te ich'el ta muk'e ta México ta k'alal jam snaik te mach'atik ya skoltayik te ich'el ta muk', jich bit'il ta spamal nación sok estado, te ya k'an ich'el ta muk' te banti jajchemik, sok bin la yak' ta pasel ta swenta yu'un banti smakoj te ilel spamal yantik lum.

Lek ta ayel te bila cholbil sk'oplale, ta stojol te mach'a la ts'ibay te june, ja ya xchol te bit'il lek aybila te ich'el ta muk' te winik ants sok te skoltaye te meel majauknax te skoltayel te stukelnaxe te bit'il ay chikan ta Muk'ul Ch'uunbil Jun ta México ja k'ot ta 2011. Jichnixa ta sk'oplal te ich'el ta muk' te wini ants te lok'em ta *Diario Oficial de la Federación*, ta 10 ta junio ta 2011, ya yal te yachil k'op te bintik ochem ta yich'el ta muk' te bit'il ya yich' pasel te mantalil. Jich, yu'un, ya kaltik, te ja ach'il pasbel ta slajibal talel k'aaltalel te tula skóplal te ich'el ta muk' te winik ants te k'alal och ta Constitución te ta 1917.

Ji jelewai in to, te bila pasbilix, k'axem ta yolil ta swenta te xch'une-el k'op sok xchajpanel k'op ta stojol te ich'el ta muk' ta spisil te batik chiknajem te Ich'el ta muk'. Jich yu'un, te maba bayal sk'aelel, México la yak'sba ta stojol te lekil tsobil k'op tte yakal ta alele, jich la slak' te corpus iureta stojol te lekil ta ilel yu'un te winik ants ta spamal balumilale. Te ach'utesel ta 2011 ta swenta te ich'el ta muk' yu'un winik ants, ya sk'an ya soyintay bitik lekik ta pasel sok te yantik ya xju' ach'ej ta stojol te sjunal muk'ul mantal, sok ya xju'lek a'yel ya sk'an lek ya x-atej te mac'atik ayik ta tuunel, ya sk'an ya jachtik ta bin yilel ya kaiyitik stojol sok bin ut'il ya sk'an pasel te ichel ta muk'.

Jich yu'un majichunax jajchem ya'yejik te tsojpol jtsojp mach'atik yakalik ta leel te ich'el ta muk- ta swenta te ich'el ta muk' yu'un winik ants-. Jichnix ya k'anikauk te tsojpol tsojp antsetik, batsil wini antsetik, keren ach'ixetik, a' teletik ta kaxlan lum, campesinos, jnopjteswanejetik, jnopjunetik, jtuunel a'teletik, sok bayaliktohan. Te banti jajch ji jelel into, chikan ta ilel ta sbabiyal jwol smajk'al jun ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, te bit'il k'axem ta "Smelelil lek ta ilel" ta "Ichel ta muk' yu'un winik ants sok te Lek ta ilelele", jich te bit'il la kaltik, te ja baem yo'tan ta stsibayel te Mtro. Muñoz Mena li ta jun into.

Ya kaltikxan, ji bila jelbil into majauk mero jachelto, yabeyelskajab mok njanax te ya xbililaje, maukameto, ya sk'an mukél jelel te yakuk k'otuk ta stojol jkuxlejaltik, ta ch'unel k'op, ta yolil lum, sok ta xchajpanel k'op. Li into te bila tulan sk'oplal la yal te *Mtro. Muñoz Mena*, jich jtebnax mok bayal bintik tsibabilix ta stojol te a'yeje ta ya xcholik kaiytik, te ya yal kaiytik ta stojol te xchajpanel k'ope, te sok ya yalbotik xchajol te bitik lek ta smelel lekil ta ilel ta swenta te ich'el ta muk' yu'un winik ants ta stojol te muk'ul junil mantalil.

Te bit'il ya xk'atpuj te sk'oplal smelelil lekil ta ilel ta stojol te ich'el ta muk' yu'un winik ants, te bit'il ay ch'ayemix ta yo'tanik ta spisil yalojibal bit'il ja k'ot ta cholel sk'oplal te k'opetik yu'un te sjunal muk'ul mantalil swenta jich ya och stsakxan yup ta stojol a te ich'el ta muk'; sok te jeltesbilta 2011ya yak' te snopojibal te muk'ul mantalil jun yu'un xcholel sk'oplal te ich'el ta muk' yu'un winik ants, sokme ta spisil bitk ya snop, sok bit'il chajpanemejix, melel jich ta a'yel ta spasel a'tel tsakbil ta muk'ul jun mantalil soknixauk te mantal ya xtal ta estatal. Te yan cholel ya kaiyitkxane, te bit'il ochxan ta alel te ichel ta muk' yu'un te wink antse, ya sujot xk'ax ta stojol yolil te *Estado mexicano*, majichuk stukel sok te smelelil lekil ta ilel te bila janx ya'tel namey tas tojo te mach'a ya yak' mantale, ta banti ya xchapawanejik.

Te yu'un muk'ul sk'oplal te yalel te ich'el ta muk' yu'un winik ants, teme ay ta k'abtik ji jun into, te yak'objotik te *Mtro. Mena Muñoz*, ja lek ya x-ayin ko'tantik yu'un, melel ja ya jtuuntik ta spasel te ich'el ta

muk' yu'un winik ants, te ya kaltik te bitil ja muk'ul mantalil jun sok ja chajpambilix.

Te a'tel into sbiil *Principios rectores de los derechos humanos y sus garantías; Artículo primero de la Constitución Política Mexicana*, comentada; ta xchebal slok'esel, toytesbilix, chajpambilix sokauk, albilix sk'oplal yu'un ya kaiytik stojola ta melel ta bit'il ich'el ta muk' yu'un winik ants ya sta moel sjol te cahjpanel k'op ta spisil slumal México; jichauk, ya yalbel ta stojol te bit'il jelbil te sbil ta jwol smak' jun I, ta sbiil sbabiyal te *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*.

Ya yak'ik te, te me melil, jato ta yawilal 1992 la yich' jachel de Comisión Nacional de los *Derechos humanos* sok te yantik jtsop a'teletik pajaj ya a-tejik ta stojol estado, te sk'aelil awaye, te ich'el ta muk' yu'un winik antse, maba mero chiknajem te yalel ta bayal eta Muk'ul mantal jun, melel te bin albil sk'oplale yu'un te ich'el ta muk'e ta stojol te "jchu'un k'opetike" janas te smeletil lekil ta ilele.

Nopbil, soknix ta spisil, te bila nojem ta swenta pastiklabil te yalojibal te lekil ileletik (3°, 11, 15, 18, 29, 33, 89, 97, 102, ta lekijibal B, sok te cholojibal g), ta sk'asojibal, ta yalojibal lekilal ta ilel 105) te bit'il ochemiquix ta pasbil sjunal muk'ukl mantalil ta ich'el ta muk' yu'un winik ants. Jichukme, ya me kalbetikxan sk'oplal, te bila yaloj te jun into ya xbajt ta stojol te snaul te a'tel tuuneletike sok spisil te te bitk ya x-lok' janax ta sbabiyal yalojibal lekil ta ilel yu'un snaul muk'ul jun, te banti yaloj te lekil a'yej yu'un te Ich'el ta Muk' yu'un te Winik Ants. Jich, ya yalik xchaol, sok sk'oplal ta Sistema Universal de Derechos Humanos sok ta *Sistema interamericano de Derechos Humanos* (ta banti snaul ya xl'ktalet niwan 210 junetik ich'bil sk'oplal ta spisil balumilal ta stojol te ich'el ta muk' winik ants, te ya stak' tulan sujel li ta México), te tey yak'ojba te estado yu'un spisil México. Te bit'il yu'un te slumaltik, yak'oj sba ta a'tel sok *Sistema Interamericano de Derechos Humanos*, sok ja stulantese sba sok te Comisión sok te *Corte Interamericana de Derechos Humanos*; ji mach'a ay ta slabila into te j atulan ya'tel te spisil

spaso yilel te ja vayal yakal yilbel te bitil ya sk'aes te jk'opetik te ja sbiil Convención Americana yu'un Derechos Humanos.

Yu'un te xcholel yu'un te jun into, ya yalbey sk'oplal te ta smak'alil ts'ibabil ta sbabiyal yalojibal lekil ta ilel ta *Constitución Política de Estados Unidos Mexicanos*, te banti ts'ibabil jich ya yal into:

Ta *Estados Unidos Mexicanos* spisil te winik ants ya sk'anik ich'el ta muk' melel yu'un jich ts'ibabil ta sjunal Constitución sok ta bitik chapbil ta muk'ul junetik la spamal balumilal te li ochem ta estado mexicano, soknix jich bit'il smeletil lekil ta ilel yu'un skanantayel, sok jich te bit'il maxu ta makel sok maba xu sk'esbeyel yip, ja te me ay sk'oplale melel ja nail chikan stukel te Constitución banti ya yale.

Jich yu'un, ta sbabiyal k'op, te mach'a la ts'ibay te bin ya yal te ich'el ta muk'k winik antse ya yalbey sk'oplal te te bitik pukbil te ich'el ta muk' wini antse sok te bitik chiknajem talel te namey, jich bitk chikantal ta jun namey (ich'el ta muk' ta sbabiyal, xchebal sok yoxebal sk'axel skajal jm'e jatik). Soknixbael, la yich' leel te mach'atik ya xwolwanejik ta ich'el ta muk' winik ants, la yich' albeyel sk'oplal, te winik ants soknix te winik ants te ya yich'i chajpanel ta k'op te yak staik ta spisilik, soknixauk te machp'tik mayu xch'ulelik (jich bit'il ay chaox chajp te chambalemetik). Nopbilauk, te slekil y'otanik te ja mero lek ta stojol te winik ants yu'un ya yich' ich'el ta muk', soknix te ants winik te te lok'entalelae; janixjich bit'il te lek ya smulan ta bintik jt'ujbil ta ilel ta stojol te muk'ul sjunal te ich'el ta muk' winik ants. Ya yich' junuk sjunal te tratado internacionaletik ta swenta te ich'el ta muk' te yak'ojixsok te Estado mexicano, soknixauk te *Sistema Universal de Protección de Derechos Humanos ta ONU*, sok te *Sistema Interamericano de Derechos humanos ta OEA*.

Sok ya yalbey sk'oplal li ta jun into te yu'u sk'oplal ta muk'ul junil mantalil, te ilbil jich bit'il snaul te jtuunel a'tel que yakalik ta sleel te bitik lek ta pasel ta swenta tw muk'ul sjunal te chajpanel ta jujun mamal lumetik, jich bit'il, chikan bit'il ayik, te lekil a'tel yu'un te muk'ul sjunal te mantalil te majauknax te tsibabilik ta *Carta Magna*, soknixauk lekil

a'tel, bitik lek ta pasel, snaul te te jtuneel a'telietiksok te lekil chajpanel, te ay jich te maba chikan t ata bila ts'ibabil t ata smuk'ul sjunal mantalil, pero ja'nix ya stukinotik ta Smuk'ul sjunal mantalil.

Ya yalyey lek sk'oplal li ta jun into te bitik a te semelil lek ta ilel yu'un ya skanantay te lekil Ich'el ta muk' ants winik; jachbil ta te bin ut'il ay te ich'el ta muk' winik ants sok te lekil melelil ta ilel (majauk te ich'el ta muk', te namey maba xtunixe). Sok ya yalbey stojo te bitik maxu ta pasele te bintik maba lek ta ilel ta ich'el ta muk' wini ants; sok ta smeलेलil stojol, te ya yalbel sk'oplal, sok ya xcholbey ya'yejal ta chajpal chajp te bitik lek ich'el ta muk' ta *Carta Magna*. Te bit'il ya yal te st'ibajon yu'un te jun into, ja te slekil ilel yu'un skanantayel te ich'el ta muk' winik ants, te bitik cholbil ta yajtalul 14 te sujtesel te mantalil xachibal chajpanel, tribunal sok mantalil ayinemix te namey mataba k'axen mulil sok te bitik lek ya xk'ax ta chapel), 16 (mantalil ts'ibabil, te muk'ul mantalwanej, yalajibal sok lek sujel), 17 (skanantayel lekil chajpanel, te smakoj te *subgarantías* yu'un te lekil ilel ta koltayel ta k'alal ya xk'ot sk'aalele sok te bit'il yalajibal te mantalil, te skanantayel, te mayuk sujel, ts'akal sok pajalil, ta maba yich'el tojel, te bit'il lek ya xk'ot ta chajpayel yu'un te mach'a yakal skoltayel, lekil ta pasel, te lekuk ya xk'ot ta chajpanel ta lek sok ya sujsbaik ta spasel, te ochel ta chukel sok te lekil chajpaneletike) sok 20, ta skumul B (yich'beyel sk'op te ich'el ta muk' winik ants yu'un te macha ya sta chajpanele) y C (yich'beyel sk'op te ich'el ta muk' winik ants yu'un te macha stao k'o-pe), ta spisilik, ta Muk'ul sjunal mantalil; jich tabil tailer ya sk'ot te bitk ya xpukj ta sjunal te mantalil (bitk ya ycih' koltayel, a'tel yu'un muk'ul mantalil, k'opetik ta swenta mantaliletik yu'un ya yich' pasel te ich'el ta muk' yu'un te winik ants ta stojol te bitik ya sleeik te a'tel tuneletike); ya sk'an ilel ta lek, te bitik ma xtup' te ich'el ta muk' winik ants sok te koltayel, te bit'il nakal ta mantalil 29 ta sjunal muk'ul mantalil, smajk'al te yalajibal te lekil spasel te y'atel sjunal muk'ul mantalil sok te bitik ya yal te maxu ta pasel.

Janix jich, te mach'a la ts'ibay te jun in to ta skitsujibal ta xcha me-lal ta sbabiyal mantalil te jich ya yal ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, jich xchij te ts'ibabile: "Te yalijibal te ich'el ta muk' winik ants ya yich' ta cholel te bit'il ya yal te Smuk'ul Sjunal Mantalil sok te chajpambil k'opetik ta sapamal balumilal yu'un ya yich'ik ta spasil ora te winik ants sik ya tulanejuk sk'oplal". Jtsojp yalo-jibal te batin chikan ta cholel te chajpambil a'yej ta swenta te ich'el ta muk' yu'un winik ants, jich bit'il, xcholel bit'il (yayojibal nopbil te ya sk'an tsakel ta muk' yu'un te ich'e'l ta muk winik te ya yal te lekuk ya kil jbajtik sok te Muk'ul Mantalil sok te chajpambil a'yej ta spamal balumilal, yak ochuk sok, te yalobijal pro persona); te yalijibal te pro persona (ja ya sk'an yal bitik ya yich' ta muk ta xcholel te chajpambil k'opetik te ya yich'ik ta muk sok bitik ya samikxan me ya slud'ik te ich'el ta muk' winik ants); sokxan te yilel te convencional difuso ex officio (ya sk'an ya yal te ja yu'un te a'teletik te ma xyak'ik ta ilel te chajpambil a'yej yu'un t ata yich'el ta muk' ta sjoyibalik, te bit'il ma xyich'ik ta muk' te chajpambil k'op ta balumilal ta swenta te ich'el ta muk winik ants).

Te jun ts'ibabil ya xcholbey sk'oplal te sbabiyal mantalil ta yoxebal skajal, ta sjunal Muk'ul Mantalil, ya yal:

Spisil te a'teletik, yu'un te bitik ya spasik, ya sk'an te yakuk yalbeyik sk'oplal, yich'ik ta muk', skoltayik sok swentainik te ich'el ta muk' winik ants sok te bitik chajpambil ta spamal balumilal, ta snaul te a'teletik sok te xch'iel, soknix, te Estado ya sk'an ya yil, yak ta cholel, yabey stoj son ya chajpam te mach'atik ma lek ya yilik te ich'el ta muk' yu'un te winik abts, te bitik ya yal te mantalil.)

Te bin ya yal te ts'ibabil yakalotik ta yalel, ya yich' lek ta cholel, ta swenta banti jachemi sk'oplal bitk ya yak' ta ilel, bitik lek sok bitk ya sk'an ak'el melel ja y'atelik te a'tel jtunel ta Estado mexicano (poderes ejecutivo, legislativo sok judicial, ta spasil te te a'teletik ta gobierno federal, estatl sok municipal), te yakuk te yakuk yalbeyik sk'oplal,

yich'ik ta muk', skoltayik sok swentainik te ich'el ta muk' winik ants sok te bitik chajpambil ta spamal balumilal, ta snaul te a'teletik sok te xch'iel. Jichbit'il te ya'tel te Estado te ya yil, yak' ta leel, yabey stoj son ya yich' ta muk' te ich'el ta muk' winik ants, ya yalbey te slekil te a'telil in to yu'un te a'teletik ta slumal México, te yakuk skoltayik te te winik ants ta stojol te ich'el ta muk' winik ants.

Jichnix, ya yich' cholel te ts'ibabil ta xchanebal sok ta sjoebal te mantal ay ta sbabiyal mantalil. Te bitik yich'oj, jich ya yal: "Ma xu te majtanil a'tel ta *Estados Unidos Mexicanos*. Te mach'atik jmatanil a'teletik ya x-ochik ta jlumaltike, ya me staik koltayel, j'anax yu'unameto, ya x-ilot sok ya staik te koltalele ta stojol te mantalile". Soknix te yantalel, ta sbabiyal ts'ibabil, ya yal te ma xyich' pasel te mantanil a'telile, melel maba lek ta ilel ta stojol te ich'el ta muk' winin ants, te jich yilel te mayukix. *Te Corte Interamericana de Derechos Humanos*, te la yal ta sk'aalil 20 ta octubre ta 2016, la slajinbey sk'oplal ta Brasil yu'un te *Caso Trabajadores de la Hacienda Brasil Verde vs, Brasil*, yu'un maba la sk'on ta pasel te majtanil a'tele ta hacienda Brasil, ta yawilal 1989, 1993, 1997 sok ta 2000; yu'un te chikan ta ilel, te ora yotik ta siglo XX, ay to chikan ta pasel; jich sok ya yalbey te majtanil a'tel ta ora yotik.

Ya xcholbey, soknix, te bitik yich'oj te sbabiyal mantalil ta tsibabil ta yoebal skajal te jich ya yal:

Max u ta pasel te bilik uts'inel ta swenta te bats'il winik ants, mok ta slumal, te me yu'un winik mok ants, mok mayuk yok sk'ab, me ay o mayuk stak'in, ay o mayuk chamel ta stojol, bitik xch'unel sk'op Dios, bitik snaojibal yu'un, me winik, ants, ay o mayuk yinam, spisil te bitik ya x-uts'inot yu'un ta swinkilel sok te bitik ya x-elk'anbot yu'un yu'un te ich'el ta muk' ta spisil te winik ants.

Jich te yu'un te bila la kaltik ta spat talel, ya xcholbey sk'oplal tede k'opetik yu'un te uts'ineletik ta ju jun k'aal in to ta swenta yu'un te bin yilel te winik ants; jich yu'un, ya yabey yipal te opinión consultiva

OC-/24/ 17. Te la yak' te Corte Interamericana de Derechos Humanos ta slajibal yawilal 2017, te yu'un te winik ants ya yich'ik uts'inel sok te machatik winik o ants ya smulan sbaik; yu'un te Corte Interamericana ya yalbel te snaul a'telelil , jich bit'il te winik ants, te bit'il chikan "te ya staj sbaik ta stojolik sok ta stukelik te wini ants jich bit'il te ya ya'iy sbaik, te lek ya yil sbail o mauk te bit'il lek o maba lek ya ya'iy te jul ta balumilal", jich la yalik ta yich'el k'op, te mach'atik ayik ta jun na majauknax yu'un te winik mok ants ya smulan sbaik, jun te ju jun mach'a jich ya spasike teya yik'i sbaik ya sta koltayel ta *Convención Americana*.

Te *Corte Interamericana* la yal te bit'il ya yich' pasel te mach'atik winik o ants ya smulansbaik, maba tejkel ya xach ta pasel te muk'ul matalil, sok, jich yu'un, la sjambey sbelel ta snaul ta mach'atik ya yk' sbaik te pajal winik o ants – sokauk te nup'unel-. Ta swenta te pre persona, la yalauk te ja lek, maba bayal wokol ya jich ya sk'an pasel te jich ya yich' ta pasel a te ich'el ta muk' winik ants te lok'em talel ta stojolik te mach'a ya xnujp'inik te pajal swinkelelike.

Te *Corte* la yal te ta yich'el ta muk' te winik ants ya xtal te yipal y'otan te winik antse ya slej te mach'a ya sk'an ya yik'sbasoke, ta smel-lel (staelnax sbaik) mol ta swenta comunal (nup'unel). Ya yil te *Corte* yu'un jichnaxi o ta comunal ja jchi ta pasel yu'un te lekil winik ants sok ja jich yo'tanik yu'un ya xk'ot ta pasel a te lekil kuxinel yu'une. Ja me into ja bayal ay ta yo'tan te ichel ta muk' winik ants yu'un te jich lok'emik ta ilel.

Ta spasil, li ta xchebal lok'esel te jun yakal ta ach'utesel te mantalalil ta chajpanel te yakuk spasik te naul a'teletik te yakal te nopel, yakal ta jamelxan te yalijibal joebe, te ya yal de majtanil a'teliletik sok uts'inel ta swenta de bin yilel te winik ants.

Jich, te Mtro. Eliceo Munoz Mena, te la yabotik ji ts'ibabil into, lek ju yu'un spukel sok yak'objey yipal ta stojol p'steswanej ta comunal. Jichniwan ta yoxebal smeledal, yaniwan yak' ta ts'ibayel te namey k'opetik ta swenta te ich'el ta muk' winik ants; ma xu ya spas, janax

te yalele, te me yu'un jiche ya snaix tojol a te mach'atik ay ta stojol te ich'el ta muk winik antse.

Te bitk ach'utesbil ta swenta ich'el ta muk' pasbilix, sok ya sk'an jelel te bitk namey maba lek chajpambil ta smeलेलil yu'un te mach'a maba lekik ta ilel sok te mach'atik ay yu'une, soknix, ta stijol te sban-kilale jich te bit'il la yal te Nezahualcóyotl. Tulan sk'oplal kalbeytixan te ach'utesbil mantalil ta stojol te ich'el ta muk' te yakuk ach'ubuk sok jelel te bit'il ya spukik chajpanel te yu'un ichel ta muk' winik ants. Ja tome te lekil pasbil te ach'utesele, te bit'il pasbil nameytale ta swenta te ich'el ta muk' wini ants ya yal, ta smeलेलil, ta jo'otik sok te yantik te stsaskoj ta banti koliltik te tulana banti kuxinemotik.

Te bila yipal ya sk'an ta ach'utesele ta 2011 ta swenta te ich'el ta muk' winik ants ya yak'el yipal te yalojibal pro persona ya sk'an ta ilel te namey k'op, kuxinel, xch'unel mantal, te banti chikan ta ilel ta spisil, te bit'il ya yal Alexy, mayuk ichel ta muk' ja spisil yu'un, ja te bin ya yal te bitik chikan, melel ja ya sk'an a'yel ta lek bitk stsakojik te mantaliletike- xachibal sok chajpambil k'op- te albil yu'un te bitin ya slak'sbaik te bitik ya'telik ta spisl te estatalesetike. Jich yu'unameto, te bitik ya x.och sok te jayeb ya xaleje te lekil ich'el ta muk' winik ants ta México, ya sk'an te yakuk kaybetik stojol maba janax te ta yu'un te mantalile sok ta jchajpanwanejetike, sokauk ja y'atel te Estado, jichauk te snaul a'teliletike soknix te mach'atik ya snabeyik stojole. Ja melel ka'teltik ta jpisiltik.

Dr. Javier López Sánchez

Jtukinbil a'tel yu'un Paz y Ética de Clubes
UNESCO para America Latina y el Caribe, Asunción Paraguay

XAJCHIBAL

Te slajibal talel sk'aalel te balumilal in to, te skóplal te ich'el ta muk' winik ants, yakal ta k'atpujel ta tulan a'yej; te bitik spisil ora mayuk ta ch'uenel sok te ma xyich'ik ta muk' ta sk'ab te Estado ta jujun k'aal lek yakal ta k'oyel ta pasel, te winik ants yakalik ta k'op yu'un te yakuk chiknajukxan sok te yak benuk. Te yipale yakal ta beel, ta jun jchajp, pero ta yan, jich yilel te ma xlaj te uts'inele; jich yu'un ya sk'an kalbetik sk'oplal sok kabetik yipal. Jich yu'un, li ta jun ini yakalotik ta yabeyel sts'unojibal ta lum yu'un ya jpastik te kuxunel yu'un te ich'en ta muk' winik ants sok te bitk ya xkoltayot yu'üne.

Soknix, li ta lebil a'yej in to ya kalbeytik te machátik ya sk'opin bayal ya jcholbetik ya iy ta kumukum, sok ta yalel sok ta sts'ibayel ta stojol te snaul jtu'unel a'teletik jchajpanwanej, te lok'emik sok cholbil sk'oplal ta sbabiyal mantalil ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, sok ta spatil te ach'utesbil ta stojol te muk'ul sjunal mantalil yu'un te ich'el ta muk' winik ants, te lok' ta jun ta Diario Oficial de la Federación ta sk'aalel 10 junio ta 2011, te la yal, jichnix, te bitik ya xk'ot ta pasel yu'un sok te bila ya sta k'oyel te ya yak' kiltik sok te sbelel chapel.

Jich yu'un te ayntik k'op, ya kalyeytik sk'oplal te bitik yaloj te jelbilibikix ta sbabiyal jwol smak'al jun ta *Carta Magna* ku'untik te, matoba ach'utesem-ae, te sbiil ja “De las Garantías Individuales”, te yotike ja sbiil, De los Derechos Humanos y sus Garantías”. Yu'un te ach'etesbil

muk'ul sjunal mantalile te yakalotik ta yalel, ya kaltik te banto mero ay yip sok xch'ichel ay ta mantalil te banti yakal ta beel te lebil k'op in to, jichme ts'iin, mame jauk pek'el skoplal te bitik ts'ibabil ta sjunal te mantalil te ach'utesbil sok ya yabey yipal te sjunal mantalil te bila yakotik ta snopel.

Jich yu'un te ayntik k'op, ya kalyeytik sk'oplal te bitik yaloj te jelbi-likix ta sbabiyal jwol smak'al jun ta *Carta Magna* ku'untik te, matoba ach'utesem-ae, te sbiil ja "De las Garantías Individuales", te yotike ja sbiil, *De los Derechos Humanos y sus Garantías*". Yu'un te ach'etesbil muk'ul sjunal mantalile te yakalotik ta yalel, ya kaltik te banto mero ay yip sok xch'ichel ay ta mantalil te banti yakal ta beel te lebil k'op in to, jichme ts'iin, mame jauk pek'el skoplal te bitik ts'ibabil ta sjunal te mantalil te ach'utesbil sok ya yabey yipal te sjunal mantalil te bila yakotik ta snopel.

Ta sbabiyal smak'alel te sjunal mantalil, te yu'un, a priori, ya yalbey te yich'el ta muk' wini ants, majaukix te koltayel ta tulutule, ochemix sbiil te winik antse yu'un ma xtunix te tojol winiknaxe, chajpanix te slekil te ich'el ta muk' winik ants majauknax ta Smuk'ul sjunal te mantalil, sokauk te ich'el ta muk' yu'un te winik ants te chikanik ta chajpambil k'op ta spisil balumilal te *Estado mexicano* te ay sk'opauke; te banti lok'en talel te chajpambil k'op ta balumilale te bitik pasbil ya k'an ta balumilal sok interamericano yu'un te ich'el ta muk' winik ants (te bitik chikan ja, te *Declaración Universal de los Derechos Humanos*, te Convención Americana sobre Derechos Humanos, Te Pacto *Internacional de Derechos Civiles y Políticos* sok te *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*).

Te bitik la kaltikixe ja ay pajaltalem sok te snaul te jtsojp chikan sbiil ta *constitucionalidad* sok ta *convencionalidad* te ya x-ik'awanbael, te bitik lok'em skoplal ta yutil te nacionetik jichbit'il te chapel, mach'a x-och ta chukel sok te bitk ja'bil ta yolil lum, te slok'esoj te *Corte Interamericana de Derechos Humanos*, te mero bayal muk' ya'tel ta k'op ta stojol te Convención Americana sobre Derechos Humanos.

Yich'oj cholel ta lek, soknix, te kanantayel yu'un te koltayel ta swenta te ich'el ta muk' winik ants bitik xch'unejik ta yo'tan lum te ay ta Muk'ul sjunal mantalil; jich yu'un ya kalyeytik sk'oplal te koltayel ta ts'ibabil ta 14, smak'il jun ta sbabiyal sok ta x-chebal; 16, ta sbabiyal smak'il; 17, ta xchebal, yoxebal sik yoebal smak'il, sok 20, ta swok'ol B sok C ta *Constitución Política de la Estados Unidos Mexicanos*, te tsabil te bitik ts'ibabil ta stojol te koltayel ta tulutul, te koltayel ta swenta chapel ta sjunal mantalil te bitik ich'el ta muk' yu'un te ich'el ta muk' yu'un te winik ants.

Ya x-ochauk, ta sbabiyal smak'alel te mantalil banti chikan ta sbabiyal ts'ibabil ta sjunal mantalil, te ich'el ta muk' yu'un winik ants sok te kanatayel ma xu ta makel, sok ma xu ya xljay yipal sk'oplal, ja'tome te ay jich la yal te Constitución, jich lok'em yu'un te sk'aeso te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te bit'il lok'em sbiil te sp'isojibal te chapel ta Constitución sok te bitik ya sujawan, jameto ja lok'em cholbil ta tesis 293/2011, yu'un te bitik yalojik swenta sjunal mantalil yu'un makel.

Ta xcha mak'alil, soknix, chikan ta ilel ay te snaul te a'teletik te ayik ta skoltayel sok ayik ta skanantayel te ich'el ta muk' winik ants, te bit'il ya sk'aisik k'op te bit'il ta stojol te pro persona sok te bitik yilojik ta chajpanel yu'un te ex officio; ji slajibal k'op in to ya lokém ta smeletil yu'un te *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, ta k'ejbil jun ta Varios 912/2012, te bit'il yilijix ta nopel yu'un te mach'a mero tulan ya'tel ta chajpanel, yu'un te bila la staj te *Resenda Radilla Pacheco vs México*.

Janix jich ya kalbetik sbaal te smak'alel te yoxebal, te bin ya'tel ya sk'an ya spasik ta spisil te túnel a'teletike jchajpanwanejetike te yu'un ya spukbey skoplal, yich' ta muk', skanantay sok ya yak' te ich'el ta muk' winik ants ta swenta yu'un ta lekil ilel ta spisil te balumilal, ta yutil snaul túnel a'teletik sok sbentesel. Jichnixauk, albil sk'oplalte ya'tel te *Estado* yu'un ya yak' skomsbaik, ta jchapjapanel, ta snutsel sok ya slekutes de ich'el ta muk' winik ants. Te snaul a'teletik te kalbeytikix sbiil ja ya cholbeytikxan bayal sk'oplal.

Te bitik ts'ibabil ta jun li to ja te maxu ta pasel te majtanil a'telil sok te mach'a maba lek ya i-xlawan; ya kiltit ta ilel te ay te uts'inele te yach'il mantanil a'tele ta stojol te wini antse te yakal yejchentsbel te yajwal lumetike. Jich yu'un muk' sk'oplal te Opinión consultiva OC-24/ 17 yu'un te *identidad de Género y no discriminación de parejas del mismo sexo*, te la slok'es te, *Corte Interamericana de Derechos Humanos* ta noviembre ta ya'wilal 2017.

Jich yu'un ta kol spisiluk, te bitik albil ts'ibabil li in to, jich k'oyem te bit'il, te bitik toyem sk'oplal ta sjunal muk'ul mantalil te bila yakal ta nopel, ja te bitik ya kaltik ta swenta te ich'el ta muk' kuuntik soknix te ich'el ta muk' spisil balumilal sok te ich'el ta muk' yu'un winik ants.

Ya kik'tikex, in to, yu'un ya kiltik te bila ts'ibabil, meel ya kaiybeti-kxan sk'oplal te chobil ta alel ta p'ijipij te bitik ts'ibabil yu'un ta stojol te sbabiyal ta sjunal mantalil, ta swenta ta stojol te snaul a'telil te bitik ochem ya'yejal sok xcholel te banti lok'emtales sbiile, bit'il ya xnojpteswan, te slekil mantalil, sok ta cholel te ach' snaul te a'teletike, sok te ya kich'tik ta muk te *jurisprudencia* de la *Corte Interamericana*, soknix te chajpambil k'op ta kol spamal k'inal lum te ya xtuune.

SBABIYAL SWOL SMAK'IL

JUN YALOJI'BAL NAMEYIX TE ICH'EL TA MUK' YU'UN WINIK ANTS

1.1 SJUNAL XAJCHIBAL YALEL TE BITIK CHIKAN TA ALEL YU'UN TE ICHE'L LA MUK' WINIK ANTS TA MÉXICO

Te bit'il och ta tu'unel te sk'oplal te ich'el ta muk' winik ants ta Constitución Política Mexicana chikan ta ilel te k'alal jajch ta lok'el te snaul te a'teletik yu'un te ich'el ta muk' winik ants, jich bit'il ta nacional soknix ta estatal. Jichyu'un, na'beytik stojol te koltayel yu'un te mantalil ta swenta te ich'el ta muk' winik ants ta Estado mexicano, nail jajch sok te ka'alal la spasik te Comisión Nacional de Derechos Humanos ta ya'wilal 1990, sanual a'telil te k'atpuj ta muk'ul sjunal mantalil, ta ja'wil 1992; la stsak yip xan te jajch ta patil, te namey pajal sok te ta swenta estatal.¹ Ta swenta de mantalil, te chajpamel yu'un te koltayel, ja mero jkoltaywanej ta sbabiyal, ta swenta jich ya yich'ik koltayel ta stojol te tulutul, te ora yotik k'atpujem ta ich'el ta muk' yu'un winik ants.

¹Veanse los derechos publicados en el Diario oficial de la Federación, de fechas 28 de enero de 1992, 134 de septiembre de 1999 y 10 de junio de 2011, respectivamente; por los que se han reformado el artículo 102 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

Tulan sk'oplal ya sk'an ya yi'ch yip, te ich'el ta muk' winik ants iche-mikix ta jun sok ayikix ta smuk'ul sjunal mantalil ta ya'tel meltsanel ta jlumaltik, jich yu'un te te lekil a'tel ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, ja te k'alal jajch ta ach'utesel te sjunal mantalil ta *Diario Oficial de la Federación*, ta 10 ta junio ta ya'wilal 2011, ta stojol te ich'el ta muk' winik ants.

Ya sk'an alel te sjunal mantalil ach'tesbil te ya kaltik yakal ta yalel (jich te ya kiltike, ma x uta chu'unel yilel yunik te macha ya xchajpamwanejike) jun yach'il ta spukel, yak'el, yilel te lekil meltsanel ta spisil te ich'el ta muk'e, te banti chikan ta ilel te ya'tel te mach'atik ay ta swenta te a'teletik yu'un te jchajpamwanejetike, soknix te bintik ya sk'an ya yich'ik ta muk' ta spisil (melel ya ch'uunel ya sk'an te k'op te bila chajpambil ta spisil balumilal ta swenta yu'un te ich'el ta muk' winik ants); ta stojol te koltayel yu'un nutsele, ta ya xkoltaywan te ich'el ta muk' winik ants sok te koltayeje ja stsakoj a'tel ta stojol talemik ta yantik winik.²

Lek ya kalbeytik sk'oplal te sjunal mantalil ach'utesbil ta swenta te ich'el ta muk' winik ants ja slajibal te bayal benel a'tel te la yak' te *Estado mexicano* ta spamal balumilal; jna'tikxan stojol te México ja stik'oj sba ta jtsojp te lajunebyoxwinik sok jp'ij te nacionetik te jum la ya'ksbaik ta *Organización de las Naciones Unidas (ONU)*, sok te sme sk'ab te la yak'ik ta *Carta de las Naciones Unidas*, ta 26 ta junio ta 1945, ta *Conferencia* ta *San Francisco*; te ochauk te México ta stojol te ONU, jich ik'ot ta 7 ta noviembre ta 1945.³

² Recordemos que el término del artículo 5, fracción II, párrafo segundo, de la *Ley de Amparo*, es procedente el juicio de amparo en contra de actos u omisiones provenientes de particulares, cuando sean violatorios de derechos humanos.

³ <http://www.unesco.org/new/es/mexico/communities/united-nations-system-in-mexico/mexico-to-the-unite-nations/>, consultado el 13 de enero del 2018.

Ta patil, Méxicola jspas firma te *Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre*, ta mayo ta 1948 sok, ta yan patil te Declaración Universal de los Derechos Humanos, ta 10 ta diciembre ta 1948;⁴ te muk'ul jun la spas xachibal te ich'el ta muk' winik ants ta spamal balumilal. Jich yu'un, México la stsak te *Carta de la Organización de Estados Americanos*, te *Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre*, te Convención Americana sobre Derechos Humanos, sokauk te *Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*; sok bayaltik te chajpanbil a'yejetik, spisil bitik ya xtunik ta yich'el ta muk' te yu'un lekil ich'el ta muk' ta *Estado mexicano* te k'atp'ujemix ta stulenil y'atel te kalbeytik sk'oplal ta patil ta swenta te ich'el ta muk' winik ants.⁵ Te yantik cholbilix, te bit'il la kaltik, te jlumaltik nación la stsak te a'vej yu'unik te yantik nación ta swenta ta skoltayel te ich'el ta muk' te winik ants.

Ochemauk ta *Sistema Universal de Protección de los Derechos Humanos, de la Organización de las Naciones Unidas*, te banti ay Mexicoe ta sbabiyal (te bitik smakoje ja te *Declaración Universal de los Derechos Humanos*, te *Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos* sok te *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*, sok sbiillauk, *Carta Internacional de Derechos*); te pasbilik sok jajchemix yip, soknixauk, ayik a'teletik ta jujun lum ta swenta te ich'el ta muk', jich bit'il te *Sistema Europeo de Derechos Humanos* (jajchem ta 1963), sok te *Sistema Africano de Derechos Humanos* (pasbil ta 1963) *Sistema Interamericano de Derechos Humanos* (jajchem ta 1948) te Estado mexicano ja ochen li ta slajibal li into.

⁴ <http://www.cedhn.org.mx/somos/legislación/08-pdf>, consultado el 20 de enero del 2018.

⁵ Cabe destacar que los tratados internacionales de los que el Estado mexicano es parte en materia de derechos humanos devienen tanto del Sistema Universal como Internacional de Derechos Humanos.

1.2 TE CHOLBIL ACH'UTESBIL SJUNAL MANTALIL TA SWENTA TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS TA 10 YU'UN JUNIO YA'WILAL 2011

Ta sk'aalil 10 ta junio yu'un 2011, lok' ta jun ta Diario Oficial de la Federación, te Decreto yu'un ya xelon te capítulo I, te sbiil sbabiyal ta bayal la yich' ach'utesel te sk'oplal te sjunal mantalil, jich te bit'il sbiilinej te Reforma Constitucional en Materia de Derechos Humanos, te bit'il yach'ub te te sbabiyal Jwol smajk'al jun te babiyal biilimbele, te sbabiyal sok te yoejibale smajk'alel te mantalil 1°; te xchebal te smak'elal te mantalil 3°; te sbabiyal smak'alel te mantalil 11; te mantalil 15; te xchebal smak'alel te mantalil 18; ta sbabiyal smak'alel ta mantalil 29; te sbabiyal smak'alel te mantalil 33; te xch'ojolil te slajunebal te mantalil 89; te xchebal te smak'alel mantalil 97; te xchebal sok yoxebal te smak'alel te yalij'ibal B te mantalil 102; sok te soyibal g) ta xc'ojibal xchebal ta mantalil 105.

Jichauk, te bila pasbil te ach'utesbil smak'elal, xchebal sok yoxebal, te mantalil 1°, sok te sok te bijtsanbil bael te bit'il cholbil; jun yach'il smak'elal ta xchebal mantalil 11; te xcholobibal ts'ib ta xchebal, yoxebal, sxchanebal sok yoebal k'alal ta mantalil 29; jun yach'il xcholobibal ts'ib ta xchebal mantalil ta 33, sok te bijtsanbil bael te bit'il cholbil ta ora in tos ok te yach'il cholbibal t'sib yoeb, wxaxakebal, sok te bulucheb sok te bijtsanbil bael te bit'il cholbil, k'alal mantalil 102, ta yalojibal B; ta spisilik ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ya kaltik ta lek sk'oplal ta jamal, manchukme ja cholbil li ta lebil k'op ta mantalil sjunal mantalil ach'utesbil.

Jich yu'un, te bin swentail te lebil k'op into ja k'oyem ta stojol te sbabiyal sjunal muk'ul mantalil, te bitikxan ya yich' ts'ibaye, ya kalbeytik sk'oplal jtebuk, ta jamal sok ta jp'alnax, ta spisilik yalel te yaloj'ibal te mantalile, te ja tulam k'oyem sk'oplal ta yach'utesel ta mantalil te yakalotik ta yalel; ya kalbeytik yalel, te jelon te sbabiyal capítulo, te sbiil sbabiyal, ta Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos, te jich ya yal jilel: *“De los Derechos humanos y sus garantías”*:

Te ya yal te ach'utesbil te smak'alel te ts'ibabil sbabiyal sok te yoebal, te lok'em ta jun te xchebal yach'il smk'alel, te xchebal sok te yoxeбал, bijtsembael te bit'il pasbil, ta mantalil 1°. ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, chiktajem:

- a. La yich' tuunel te k'op ich'el ta muk winik ants yun ja tup' te garantías individuales, te maba jichuk stukel ta fracción II, te wojk'anbil ta A, ta mantalil 2°. ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*; jichyu'un tup', te yalojel garantías individuales.
- b. Ya yich' ts'akel te yalel personas, te yu'un t'up te individuos.
- c. Och ta swenta tuunel a'teletik te snaojibal te sjunal mantalil te ich'el ta muk' winik ants,⁶ te ayik ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* sok te chajpambil k'opetik te ayik ta spamal balumilal te banti ay te Estado mexicano, te matoba yich'oj ach'tesel a te sjunal mantalil, ya yalik te garantías individuales, ja'laj te te ya yak' te *Constitución* ta slekila te winik ants.
- d. Ya yich' ich'el ta muk' te *garantías para la protección de los derechos humanos*.
- e. La yich' jachel te sk'oplal te *bloke de constitucionalidad*.
- f. La yich' ochesel te xachiabl te *interpretación conforme y el principio pro persona (pro homine)*.

⁶ Al respecto, el Dr. Miguel Carbonell en diversas obras jurídicas ha mencionado que los derechos fundamentales son aquellos derechos humanos constitucionalizados, es decir, los derechos humanos recogidos y reconocidos en un texto constitucional. En el sistema jurídico mexicano, tanto en la doctrina, como en criterios jurisprudenciales, inclusive en lagunas normas de carácter general, se utiliza indistintivamente los términos derechos humanos y derechos fundamentales. Intentando brindarle sentido a la locución derechos fundamentales, diremos que todos los derechos humanos son derechos fundamentales, en razón de que existe en el plano internacional, un sinúmero de derechos humanos en tratados y convenios internacionales que no han sido reconocidos en las Constituciones de los estados. Independientemente de lo anterior, resulta loable adoptar únicamente el término derechos humanos.

- g. La yich' pasel te sbe te bit'il ya xk'ot ta pasel te chajpanbil k'opetik *difuso ex officio*.⁷
- h. La yich' alel ta spasil te jch'keletik sok ta y'atelik ya spasik te yalbeyel sk'oplal, cholel ta lek, yichi' ta muk, skanantayik sok spasik ta a'tel te ich'e'l ta muk' winik ants sok te bitk slekilale.
- i. Ya yich' albeyel te jch'akeletik ta spasil te *Estado mexicano*, ya me spasik te 'atelil into ay sk'oplal ya sk'ot ta pasel yuun te y'ateleke tas mal balumilal, ta yutil bayuk, maukme yich' nak'el, yu'un lek ya xk'ot ta pasel.
- j. La yich' alel yu'un te *Estado mexicano*, yu'un te y'atel de xko-mawan, ya xchajpan,, yabey stoj sok ya yame xpoxtay, te mach'a ma xch'un te ich'e'l ta muk' winik ants.
- k. La yich'i alel te spasel te ich'e'l ta muk' winik ants sok te bitil lek yu'un, maxu ta makel sok maxu ta tup'el, ja'tome te la yal te *Constitución Política Mexicana* te ya yal.⁸
- l. Tulan sk'oplal la yich' alel te ya skombaik ta mach'atik maba lek ya x-ilawanik, ta swenta yu'un te maba lek ya yil te mach'atik maba stao ta ilel ta lek te swinikil o s-antsulil.

⁷ Al efecto, Guillermo Cabanellas de Torres, en su *Diccionario Jurídico Elemental*, nos dice que el término *ex officio*, es una locución latina que significa de oficio; *por deber del cargo*; *sin necesidad de instancia de parte*; como casi todo el enjuiciamiento criminal.

⁸ En tal sentido, debemos acudir al contenido del artículo 29 de la Constitución Política de Estados Unidos Mexicanos, en el cual se prevé la forma, condiciones y requisitos bajo los cuales pueden suspenderse los derechos humanos y sus garantías, estableciéndose, además, en tal numeral, un catálogo de derechos humanos que no pueden ser restringidos, y estudiaremos además en razón de este apratado lo que se conoce como parámetro de regularidad constitucional y restricción expresa.

Ta swentail te ach'utesbil smak'alel te xchebal mantalil 3°. de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- m. Ya yich' chajpanel te bit'il ya xnojpteswanej te Estado mexicano (sok te bitik ya spas te ochemik ta smak'elal xchebal te namey te matoba ach'utesbil te sjunal mantalil) ya sk'an alel sk'oplal te lekil ich'el ta muk' winik ants.

Te bitik yaloj te ach'utesbil te sbabiyal smak'alel sok te lok'en jun ta xchebal smak'alel, ta mantalil 11 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- n. Ya xtoymoel k'oplal ta sjunal mantalil te yilel te kanatayel, ta spisil winik ants (te namey matoba ach'utesbil a te sjunal mantalil te bitik ya xk'opoj ta stojol te winik ants) te mach'atik nutsalilik yu'un ta swenta xchunel k'op sok ya yich'ik ta ilel, te ya xu ya yich'ik kanantayel melex nich'an winik ants. Jich bit'il te ach'ubej te sjunal mantalil, te lok'en ta jun ta *Diario Oficial de la Federación* ta 15 yu'un agosto ta ya'wilal 2016, la yalik te ya xu te kanantayel yu'unik te bit'il ya sk'anik koltayel, te jich ta pasel ta swenta chajpanbil k'op ta spamal balumilal.

Ta swenta te ach'utesbil mantalil ta 15 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- o. Ochxan soy te bitik ma xyak'ik ta pasel ta swenta te chajpanbil k'op ta spisil balumilal.

Te bitik ya yal te ach'utesbil ta smak'alel chebal te mantalil 18 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- p. La yich' jachel te ich'el ta muk' ja te mero tulan ya sk'an pasel ta swenta te bint'il ta chapel ta lek te machatik ya xchukawanik ta spisil nación, sok ta stojol te a'tel, te bitik ya snopik, sok nojptesel, te lek k'inal ya kaiytik, sok tajimal.

Ta swenta de ach'utesbil te sbabiyal smajk'alel sok te lok'em ta jun te smajk'alel xchebal, yoxebal, xchanebal, sok yoebal te mantalil 29 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- q. Ta sbabiyal smajk'alil ya yalbey sk'oplal, mabajauknax te bitik ya xu tup'ele, sokauk te ya xu ta makel te yich'el ta muk'e.
- r. Ta xca mak'alel te ocheme, ya yal ta sjunal te yuch'el ta muk'e te maxu ta makel sok ta jinel ta banti ya sk'ot ta chajpanel.
- s. Ta yoxebal smak'alel, te ya yich' tup'el te ich'el ta muk' o makel te ich'el ta muk' winik ants, ya me sk'an, nopel ta lek banti chikan sjunil jich ma sta k'op uts'inel ta stojol; ya sk'an ta pasel lek ta nopel, sok joltik, sok lek ya sk'an alel, choel sok maxu uts'inel ta stojol winik ants.
- t. Ta smak'alel xchanebal ya yal te me ya yich' tup'el te bila ts'ibabil into ya xk'ot ta pasel k'alal ya sta yorail, o sok sk'op te *Congreso de la Unión*, maba tejk'el ya xu skomel yu'un te *Ejecutivo Federal*.
- u. Ta slajibal smak'alel ja y'atel te *Suprema de Justicia de la Corte de la Nación*, te ja ya skanantay te ya xk'ot ta pasel te a'telil sok te me ya xtup' te ich'el ta muk winik ants sok bitik lek smakoje.

Sok te stsakoj sbasok te ach'utesbil te sbabiyal smak'alel sok te lok'esbil jun ta smak'alel te xchebal mantalil 33 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- v. Ta sbabiyal smak'alil ya och te biil persona ta yalel te-mach'atik yan nación talemik; ta xchebal smak'alel te lok'esbil ta jun, la yich' komen te yip te Presidente de la República, yu'un ya snuts lok'el ta México te mach'atik yan nación talemik; jich yu'un te k'ejel alemik la yich' lekilal, te ich'el ta muk' ta a'yel sk'op sok te lekil ta chapel yu'un maba nael nutsel lok'el ta pasel.

Te bitk ya yal sk'oplal te mantalil ach'utesbil, ta xad'bil slajunebal, ta mantalil 89 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- w. La yich' ochesel te snopojibal yu'un te xch'unojibal te xch'unel mantal te maba ay ta yutil slumal te *Estado Mexicano*, ich'el ta muk', kanantayel sok yak'elta ilel te ich'el ta muk' winik ants.

Ya jtajtik ta alel te bitik jelbil ta xchebal smak'alil te mantalil 97 ta *Constitución de los Estados Unidos Mexicanos*:

- x. La yich' lok'esel te yip te *Suprema Corte de la Justicia de la Nación*, yu'un ya yak' ta leel sk'oplal teuts'inel ta stojol te ich'el ta muk' winik ants te bin yalo ta xchebal smak'alel, sok k'aesbil ta *Comisión Nacional de los Derechos Humanos*, ta smantalil 102, swok'ol B; te ya yal ta xchebal smak'alel te *Suprema Corte de la Justicia de la Nación* ya xu ya sk'anbey te *Consejo de Judicatura Federal* te ya sle te mulil yu'un te jch'akel o jtul *magistrado federal*.

Te yalojibal te bila ach'utesbil ta xchebal sok te yoxebal smak'alel, jich bit'il te jelibilikix te yantik majk'amaj yoebal, xwaxakebal sok sbu-luchebal, jich la xcholbael sbaik, ta mantalil 102 ta swolol B, ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*:

- y. Ya jich' sujel te jch'akeletik sok te a'tel jtuuneletik, te mach'atik ma xch'uunik o yich'ik ta muk te kóp into yu'un te *Comisión Nacional de los derechos Humanos* sok te bitik y'atelinejik ta slumalik ta spasel sok ta sujel sok ta yalel sk'oplal, jichauk te xcholel y'ayejal ta lek.
- z. Sokauk, te me ay te jtuunel a'tel mach'a ma xch'uun, ma sk'an, o ma xyich' ta muk, ya me stak' ik'el yu'un te *Senado de la República* o sok ta stojol te *comisión permanente* (te me ja lok'en sk'op te *Comisión Nacional de los Derechos Humanos*) o ja ya xu yu'un yik'el te legislaturas locales (te me ja' lok'em sk'op ta lek te *comisiones estatales*), yu'un jich ya xchol ta alel yu'un te bistuk ma sk'an.
- aa. Te comisionetik yu'un te ich'el ta muk' winik ants ya xu ya sk'an yilik te mulil ta swenta banti ya x-atejotik; ja'nax cheb ta banti ma stak' sbaik te mach'atik ay ta stojolik te ich'el ta muk' yu'un te winik ants, jameto, ja te y'atel elctotorales sok jurisprudenciales.
- ab. Ya stak' ta xch'uunel te yipal y'atel te mach'atik ya x-a'tejik ta snaul te ich'el ta muk' winik ants.
- ac. Ya yich' leel bint'il pasel ya sk'an tsobel ya sk'al te sk'op jlu-maltik sok bint'il lek ya yich' leel te mach'atik ya och ta a'tel ta *Comisión Nacional de los Derechos Humanos* soknix te mach'atik ya smakik ta a'tel te consejo consultivo ta swenta yu'unix te comisión, sok,
- ad. Ya sk'an ich'el ta muk' te *Comisión Nacional de los Derechos Humanos*, yu'un ya yak' ta leel muliletik ta swenta te tulan uts'inel ta stojol te Ich'el ta muk' Winik ants; yu'un ya

sk'anbey te *Presidente de los Estados Unidos Mexicanos*, sok ya xu yu'unikauk ta *cámaras del Congreso de la Unión*, te muk'ul a'tel jtunel ta jujun estadoetik, soknix te muk'ul a'teletik ta México soknik te congresos ta jujun estadoetik.

Te bintik albilik ta inciso a) ta k'alal ta l); ya yich' alel sk'oplal ta lek li ta jun into, ma jichuk stukel te yantik.

Lek ya xu kaltik ta lek sk'oplal te ach'utesbil sjunal smuk'ul mantalil yu'un bayal sk'oplal; lok'elix juke jawil te ochem tael ta a'tel, la slekub-texix te bin ut'il ya sk'an pasel te chajpanel ta spisil te ich'el ta muk sok mayuk banti a te maba k'oyem ta ach'utesel te te sjunal te muk'ul mantalil ta swenta te ich'el ta muk' winik ants, bayuk ochimik ya'tel, ta stojol te snopojibal, te sujel ta spasel sok ta sujel ta a'tel te jch'akeletik ta estadoetik; maxu sok maba oranax lek ta pasel melel maxu la lok'esel ta ora te bitik maba lek sok ta ochesel ta snaul te a'tel jtuneeletik te albil ta alel; ay to sk'an ta pasel te a'telile, yu'un te mach'atik ya xchajpanwanejike, te ya spasik te sjunal mantalile, te jp'iijteswanejetike, te jnop-junetike, te snaul a'tel tuuneletike, sonik te jlumaltik sok bayal toxan; bayal sk'anto te a'telile ta stojol te ich'el ta muk' winik antse.

La kalbeytikix sk'oplal te nax, te yotik ya kalbeytik yalel sk'oplal te smak'alel te sbabiyal mantalil ta *Constitución Política Mexicana*. Yu'un te jich ya kalbeytik sk'oplale, ya xad'tik ta jujun te joeb smak'alel que stsobojik, sok, ya kaltik ta p'alap'al te bintik yaloj, te ju'kuntike ya cholbeytik te yalojibal ta cholochol te bila tsibabile, melel jich lek ya jcoltik ta alel-a ta jujun te mach'atik ya x-a'tej ta snaul te chajpanel sok te yok sk'ab, te mero lekik ta cholel yu'un ya jnatik stojol.

1.3 TE BITIK TULAN TA YACH'IL BIILANTIKBILTA CAPÍTULO 1, TA SBABIYAL SBIL, TA CONSTITUCIÓN POLÍTICA MEXICANA

Ya xajch kaltik te bistuk ja tup' te banti ya yal "De las Garantías Individuales", yu'un jich ja jil ta "De los Derechos Humanos y sus Garantías", te ay chikan a te y'atel te mach'a la sts'ibay te sjunal sok te

bistuk la slok'es ta k'axel te sbiil garantías individuales ta yutil ta snaul sjunal muk'ul mantalil, yu'un ya ycih' tup'el a te derechos humanos y sus garantías, yu'un yach'utesel ta ilel, ta swenta ya xk'ot ta pasel te yich'el ta muk' te winik ants te jichnanix sk'oplal k'oyen ta xkuxlejal, te bit'il yiloj te Ley Suprema, jich bit'il te ya sk'an ilel te libre ya xil, ta xkuxlejal, ta ya'tel, te ya stsobsbaik sok te ya sjumsbaik, ta k'anel, te ya xbeenik, te ya xk'opojik, te ya slok'es te sjunik, te poxtayel, sok bayaltikxan; skoltayelik te namey matoba ach'utesbil a te sjunal mantalil namey ja sbiilinej te garantías individuales, te yotik derechos humanos, sokauk ya sbiilnik te mach'atik ya xnojpteswanejik te bit'il derechos fundamentales.⁹

Jich ya kalbeytik sk'oplal te sbiil derechos fundamentales ma jauk mero ja'nax yu'un te juristas, sok yu'unauk te Suprema Corte de Justicia de la Nación sok te yok sk'ab te Poder Judicial de la Federación, Tribunales Colegiados y Unitarios de Circuito, te Tribunal Federa Electoral y los Juzgados de Distrito, ya stuuntesik te bitik ya xchajpanike, mabi spas te bin yilel te chajpanele meel ja ay ta ich'el ta muk' te winik antse; jich yu'un te yakuk kiltik te bitik st'ibabil yu'un ta swenta te ich'el ta muk' winik antse ya kalbetik sk'oplal li ta jun into; jich yu'un ya kaltik te maba lek te ya sk'anik tup'el meel maba lekix ta ayel te meel ya sk'an te ya xil ta derechos humanos, jich yu'un te garantías individuales, ya lok'es ta ko'tantik ta spisil, te ja ch'uubil ya skuyike.

Jich yu'un te k'alal ach'utej te sjunal muk'ul mantalil, ochauk te k'opil *garantías* (ja'anax jich) *para la aprobación de los derechos humanos* (cheb te k'opil stsakojsbaike, te ja *derechos humanos y garantías*); ji into, -las garantías – jaik ya yich'ik tuunel ta kanatayel te ich'el ta muk' winik ants, te bitk ya sk'an ya spasik te jch'akelit ta

⁹ Cfr. Carbonel, Miguel, los derechos fundamentales y la acción de inconstitucionalidad, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Jurídicas, 2007, pp. 76-80, www.juridicas.unam.mx, consultado el 15 de diciembre de 2017.

spisil estado, te mach'atik ya sta smulik o ya ilanwanik, ta swenta te ich'el ta muk' yu'un winik ants; jich ya kalbeytik sbiil te *prima facie*, te yalojibalik, te smuk'esel yo'tanik, te nail k'anel alel ta lek, te lekil chajpanel, te chajpanel ta smeलेलil, te maba xachbeyik yantik smulil, te ich'el ta muk' te jchajpanele, son bayalxan yantik sk'oplal; te jchobetixan sk'oplal ta yantik jun yo'tik; jnatikme te garantías individuales lok'eme sk'oplal ta *libertad, igualdad, propiedad y, de seguridad y legalidad jurídica*; jich yu'un te garantías individuales de seguridad y legalidad jurídica, ja te yo'tik ja sbiil garantías yu'un ya skoltay te ich'el ta muk' yu'un te winik ants, te ja tsakbil li into te bila yakalotik ta yalel, te la jcholtikix ta 14, 16, 17 y 20 ta jwok' A sok B, ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. Te yalel garantías maxu te ya xch'ay ta ko'tantik ta yalel te garantías individuales.

Ya sk'an ya kaybetik stojol te bistuk te jelon te garantías individuales yu'un k'atpuj ta derechos humanos, maba jichuknax ta stojol alel; jich yu'un bayal sk'oplal, ta swenta jelon yu'un ta stojol te derechos humanos y sus garantías. Maba yu'unuk ya jlabantik te ya'tel te mach'atik la spasik, te ya sk'an ya kiltik te mantalil 2, ta swojk'il A, xajd'ibal II, ta Constitución Política Mexicana, teytoa chikan a te k'op garantías individuales; te ya x uta alel, ja yu'un te maba la snaik yilel te mach'atik la spasik te sjunal, te bit'il chikan ya kiltik into:

Mantalil 2° Te **Nación Mexicana** mayuk bint'il pajbil sok maxu ta xad'el [...] A. Te sjunal muk'ul mantalil into snaoj stojol sok ya skanantay te ich'el ta muk' te jujun lumetik sok te slumal jnaklumetik sook te stukel ya xchajpan sbauk sok, yu'un ta stojol, ta stukel ya spasbaik ta mantal ta swenta:

- I. Ja chikan ta yalel [...]
- I. Te ya stak' te ja ya yak'ik ta tuunel te bitik chajpanel ya sk'anik sok te bit'il ya stabeyik swentail slekila te bol k'opetik te ya stabeyisbaik, meel janani xch'uunbila a te Constitución, yu'un ya yich' ta muk' te *garantías individuales*, los derechos humanos sok, ta swenta tulan sk'oplal, te slekila sok te xch'ich sbak'etal te antsetik [...].¹⁰

Jich yu'un, lek ay ta a'yel te xch'ayix te sk'oplal te garantías individuales, te chikan ta ilel namey te bit'il snaulnax te a'teletik, te bit'il namey jich ta alel, te la skoltay sok la skanantay sok ta te bitik maba ju' yu'un te ich'el ta muk', sok te selkila sok te libre ya x-ayinik ta swenta ta lekila ilel ta spisilik te lum k'inal (yotik te albil ta kaxlan k'op *personas humanas y jurídicas*).

1.4 TE SBABIYAL SJUNAL MUK'UL MANTALIL TE NAMEY SOK TA PATILIX TE ACH'UTESBIL TA STOJOL TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS

Te bit'il ya kalbeyjbatik li ta snopoji'bal jun into, ya k'aestik te sbabiyal capítulo, te biilajem ta sbabiyal, ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, jich bit'il te bitik yich'oj te mantalil ta sbabiyal sjunal te muk'ul mantalil, te namey sok te patilix te ach'utesbil te muk'ul sjunal mantalil.

Ta smakojibal 1 ya stak' ta ilel, te sbiil te sbabiyal capítulo te nail biilijem, lok'em te yalel "Garantías Individuales" te bit'il ja jil ta "De los Derechos Humanos y sus Garantías". Jichauk, la yich'ik jelel te sbabiyal sok te yoxebal smak'alel te mantalil te kalotok ta yalel sk'oplal sok la yich'xan soy cheb smak'alelxan (te yotik ja te xchebal sok yoxebal smak'alel) te kux k'inal ta stojol ja te sbabiyal sok xchebal smak'alel,

¹⁰ Cfr. Artículo 2 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, última reforma publicada en el *Diario Oficial de la Federación*, el 15 de septiembre del 2017.

te namey mantalil sbabiyal ta sjunal te muk'ul mantalil, jilen jich into ta cholel ta snopojibal, te ts'akay a te yoebal te smak'alel

Smakojibal 1	
Mato ach'utesbil te sjunal mantalil	Ta patil ach'utesbil te sjunal mantalil
Sbabiyal Swojk'ol	Sbabiyal Swojk'ol
Jwol smajk'al jun 1	Jwol smajk'al jun 1

Mantalil 1°. Ta Estados Unidos Mexicanos, ta spisilik ya stuunik te bitik yich'oj te bintik ya yak' te Constitución, te bit'il maxu ta d'ixel son maxu ta komel, te ay mach'a ya smak yu'un ay swentail te bit'ilnix ya yal te sjunale.	Mantalil 1°. Ta Estados Unidos Mexicanos ta spisil te ants winik ya xu ya stuunik te ich'el ta muk' winik ants te bila tsakbil ta Constitución sok te bitik chajpambil k'opetik ta spamal balumilal te yu'un te <i>Estado mexicano</i> la yak' sbaa, jichauk te kanatayel ta stojol, te bitik maxu ta komel sok maxu ta makel, ja' to te me tulán sk'oplale ya xlok' ta Constitucione. Smak'alel ach'utesbil DOF 10-06-2011 Te bitik chajpambil ta swenta ich'el ta muk' ya sk'an a'yelte bit'il chikan li ta Constitución sok te bitik chajpambil kol spamaluk balumilal yu'un ta stojol lek ya x-ilot-a ta spisil ora te winik ants ta muk'ul skanatayel <i>Skajab smak'alel DOF 10-06-2011</i> Ta spisil te xch'aqueletik, ta swenta te ya'telik ya spaik cholel, yichel ta muk', skanantayel, sok ya me ya'telanik te ich'el ta muk' wini ants ta swenta jich chajpambil ta spisil lumetik, te ma stuun ta stukul, te maxu ta xad'el yu'un sok ya slekutestalek. Jichameto, te Estado ya me sk'an ya xkomowan, stukin ta chapel, yabey stojol, slekutes te ejchenal sok te mach'a ma xchu'un te ich'el ta muk' yu'un te winik ants te bit'il stibabil ta ley. <i>Skajab smak'alel DOF 10-06-2011</i>
---	---

Ma xuix ta pasel te manjtanil a'tel ta Estados Unidos Mexicanos. Te majtan a'teletik ta yan nación janax te me ochik ta jlumaltik ya me staik te koltaye, sok te koltayel yu'un te leyetik ta jlumaltik

Ma xuix ta pasel te manjtanil a'tel ta Estados Unidos Mexicanos. Te majtan a'teletik ta yan nación janax te me ochik ta jlumaltik ya me staik te koltaye, sok te koltayel yu'un te leyetik ta jlumaltik.

Mayukix ta pasel ta spisil maba lek ta ilel te winik ants ta swenta yu'un bin yilel banti jajchem talel, chamel, te me ay xch'onej kawaltik, te bint'il ya xk'opoj, te m asna te winik me antsabi, te ay soy ta nujp'unel me mayuk, pisil te bitik maba lek ta ilel ya xk'ot ta stojol sok bitik ya yich' pasbeyel yu'un ust'inel ta swenta te ich'el ta muk' sok libre ya x-ayin ta sjumul te ants winik

jlumaltik o ta ya kaxlan, ants o winik, yu'un ya'wilal, te ay me mayuk stak'in, te me ay ta jlumaltik o ta ya kaxlan, ants o winik, yu'un ya'wilal, te ay me mayuk stak'in, te me ay ta chamel, te me ay xch'onej kawaltik, te bint'il ya xk'opoj, te m asna te winik me antsabi, te ay soy ta nujp'unel me mayuk, pisil te bitik maba lek ta ilel ya xk'ot ta stojol sok bitik ya yich' pasbeyel yu'un ust'inel ta swenta te ich'el ta muk' sok libre ya x-ayin ta sjumul te ants winik.

Mayukix ta pasel ta spisil maba lek ta ilel te winik ants ta swenta yu'un bin yilel banti jajchem talel,

Smak'alel ach'utesbil DOF 04-12-2006, 10-06-2011. Mantalil ach'utesbil DOF 14-08 200

1.5 JTEBUK YALQJIBAL TE SISTEMA INTERAMERICANO YU'UN TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS

La kaltikix te yaltal nax, te México ochem ta stojoj te *Sistema Universal de los Derechos Humanos*, ta *Organización de las Naciones Unidas (ONU)*. Sokauk te *sistemas regionales de para la protección de los derechos humanos*, te Estado mexicano ja stsoboj sbasok te *Sistema Interamericano de Derechos Humanos*,¹¹ te ja la xachikix jilel,

¹¹ Además de la Carta de la Organización de Estados Americanos y la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre destacan dentro del Sistema Interamericano de Derechos Humanos la Convención Americana sobre Derechos Humanos, "Pacto de San José", el Protocolo Adicional a la Convención Americana de los Derechos Humanos en Materia de derechos Económicos, Sociales y Culturales, "Protocolo de San Salvador", Protocolo de la Convención Americana sobre Derechos Humanos

te *Declaración Americana de los derechos y Deberes del Hombre*¹² en Bogotá, Colombia ta Nueva Conferencia Internacional Americana ta 1948 (te la stsak México ta 12 ta mayo ta 1948), sok la yak' sk'op tey ta Conferencia, ta Carta de la Organización de los Estados Americanos, te ja mero lekil muk'ul jun ta Organización de los Estado Americanos (OEA), te ya yalbey tulan sk'oplal te ich'el ta muk' spisl yu'un te winik ants, te ja mero yatelinej k'oyem.

Ta yawilal 1959 la sjamik, ta yutil te *Sistema Interamericano de Derechos Humanos*, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos,¹³ te sbabiyal la stsob sbaik jata 1960, te juktuul te la sjumsbaik –te la yich' skomisionik- la slumal Whashington, D. C., ta *Estados Unidos de América*; te maxu te ja ya yich' te yil te muliletik me xchap te k'opetik ta mulil mach'a ma xch'un te ich'el ta muk' winik anrts, yu'un stukelameto ma spas, te ya'tel k'oyen te *Comisión Interamericana*, janax te ya yak' tula k'op ya skoltayel te ich'el ta muk' winik ants, te bit'i jtulan a'tel k'oyem ta swenta te *Organización de Estados Americanos* ta y'atel te ich'el ta muk' wunis ants.

Spukel sok skoltayel te ich'el ta muk' winik ants te ya'tel *Comisión Interamericana* te ya spas ta contenente americano te mach'atik ya

relativo a la Abolición de la Pena de Muerte, la convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura; la Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas; la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, “Convención de Belem do Para”; la Convención Interamericana para la Eliminación de Todas Formas de Discriminación contra las Personas con Discapacidad; entre otros ordenamientos internacionales.

¹² Apreciamos en el considerando de la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del hombre: “Que los pueblos americanos han dignificado la persona humana y que sus constituciones nacionales reconocen, que las instituciones jurídicas y políticas, rectoras de la vida en sociedad, tiene como fin primordial la protección de los derechos esenciales del hombre y la creación de circunstancias que le permitan progresar espiritual y materialmente y alcanzar la felicidad; [...]”, <http://www.oas.org/es/cidh/mandato/Basicos/Declaración.asp>, consultado el 20 de marzo de 2016.

¹³ Veáse artículo 106 de Carta de la Organización de los Estado Americanos y 34-51 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

xk'otik ta k'op (skoltayel ta xchajpanel k'op, jaik te bit'il ya spasik ta jujutul me ta stosjpoltsob, me ta jun *Organismo no gubernamental* te mero ich'bil ta muk' sok te me nabilsba ta *Organización Estados Americanos*); sok ya xchajpanik te ay bitik sjunal ya sk'an pasel yu'un ay mach'a ya sk'n komele, visitas in loco (ja te bit'il ya xu junuk ilel xach sjunal ta stojolik te mach'a ay sk'opik yu'un te ich'el ta muk' wi-nik ants), ya xu yak xcholik ta lek, ten swentail, bistuk te k'ope, xcho-lel ta mero lek, te ay lokem sjunal, aybal mach'atik yalobey lek yalel sok cholbilbal ta wel jun.¹⁴

Ta yawilal 22 ta noviembre ta 1969 la stsakik, tas luma *San José Costa Rica*, te *Convención Americana sobre Derechos humanos "Pacto de San José Costa Rica"*,¹⁵ te och ta a'tel ta 18 ta julio ta 1978, te México janixjich ochauk ta k'op into ta kol spamaluk balumilal ta 24 sk'aalil marzo ta 1981. Te yotik ji ora to, joeb xchawinik ta jum te nacionetik te la yak'ix sbaika te *Convención Americana*, ta yutil te yantik nación, sokauk te México, te ay *Argentina, Barbado, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Aití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela*.

¹⁴ [Http://www.oas.org/es/cidh/mandato/que.asp/](http://www.oas.org/es/cidh/mandato/que.asp/), consultado el 8 de enero de 2018.

¹⁵ En el preámbulo de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, se establece: "[...] Reconociendo que los derechos esenciales del hombre no nacen del hecho de ser racional de determinado Estado, sino que tienen como fundamento los atributos de la persona humana, razón por la cual justifican una protección internacional, de naturaleza convencional coadyuvante o complementaria de la que ofrece el derecho interno de los Estados americanos; Considerando que estos principios han sido consagrados en la carta de la Organización de los Estados Americanos, en la Declaración Americana de los derechos y Deberes del Hombre y en la Declaración Universal de los Derechos Humanos que han sido reafirmados y desarrollados en otros instrumentos internacionales, tanto de ámbito universal como regional [...]". http://www.oas.org/dil/esp/tratados_B-2Convencion_Americana_sobre_Derechos_Humanos.htm, consultado el 22 de mayo del 2016.

Te bila Lok' ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos*, ja jajch te *Corte Interamericana de Derechos Humanos*,¹⁶ te k'ot ta pasel ta San José Costa Rica,¹⁷ te juktul te mach'atik la swentainik –jueces o juezas–, ta yawilal 1979, te ja a'teletik sok ja ya stsobawanik, yu'un te mach'atik ya sk'anik me ochemik ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos*, ta swenta yu'un ta yak'el ta pasel te ich'el ta muk' winik ants te nabilbsba ta stojol te *Convención Americana*, sok ja meel ya xtuun ta a'tel ta kol spamal balumilal yu'un *Sistema Interamericano de Derechos Humanos*; yaxu ya kalbeytik sk'oplal, te bit'il la kaltikix, te Corte Interamericana ay bayal tulan ya'tel, te bit'il ya xchajpan te k'opetike sok, bitik ya slexan te bitik ya xtuun yu'un te lekil chapel sok te banti oranax ya sk'an chapel; jich bit'il ya xu yu'un ya sk'an stsobey yo'tan te lum (ja la sk'an te Estadoetik te ya xu ya sk'anik ya'yel te ju-jun k'opetik, te bit'il ya sk'an a'yel te *Convención Americana sobre los Derechos Humanos*, sok yantik bitik ya xtuun ta kol spamal k'inal ta swenta te ich'el ta muk' winik ants).

Jich te bit'il chajpanbilix jilel, ya kaltikxan te *Sistema Interamericano de Derechos Humanos*, cha jat lok'en a te a'tele, la *Comisión* sok te *Corte Interamericano de Derechos Humanos*. Jich yu'un, mach'auk ya sk'an ya yak' sk'op ta chajpanel te me la sta uts'inel ta stojol te ich'el ta muk' winik ants ta stojol te mach'atik ya x-a'tej ta *Estado*, ta stojol te *Comisión Interamericana*, te ja ya yal te me ya xmoj me mauk ta swenta te *Corte Americana de Derechos Humanos*, yu'un ya xach sleel chapel ta stojol te *Estado* meel ja ay yak'oj smul ta swenta te ich'el ta muk' winik ants.

¹⁶ Véase artículos 33, inciso B), 52-69 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

¹⁷ No obstante, de conformidad con lo establecido en el artículo 58, numeral 1, de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, la Corte Interamericana podrá celebrar reuniones en el territorio de cualquier Estado Miembro de la Organización de los Estados Americanos en que lo considere conveniente por mayoría de sus miembros y previa aquiescencia del Estado respectivo.

Jich yu'un te bila la yich'ix cholel sk'oplal te mach'atik ya sta bol k'op maxu te bit'il stoj ya xjbajtik ta *Corte Interamericana*, te bit'il ya skuyik te nail ya xk'axikae. Maba jichnax k'axem sk'oplal te sistema interamericano yu'un te ich'el ta muk' winik ants, ta k'atpujem ta kanantaywanej ta xchakajal k'oyem, jameto, ja'anax ya stik'sba te mach'a stao k'ope spasil k'axix ta yantik a'teletik ta ich'el ta muk' winik ants; ja' te k'axemix wakeb u te bit'il xachojbeyix sjunal-ae ta bati la ya'bey sk'oplale, yu'un ya yak' te sk'op ta stojol te *Comisión Interamericana de Derechos Humanos*.¹⁸

Ya kich'tik ta muk' te *México* ochem ta stojol *Sistema Interamericano de Derechos Humanos* sok la yak' sba ta a'tel yu'un te *Corte Interamericana de Derechos Humanos*, sok ta ya'telil te *Comisión* sok te *Corte ta México* yotik mero lek jt'ujbil; jich yu'un te bila albilix sk'oplal ja ak'ot bael ya smek'ab ya xkoltawanwj te sitema interamericano, te chukeletik, te spasel stisbayel mantalil ta stijol te k'opetik, sok te ya jstsob lekil k'op te *Corte Interamericana*, te bitik ya yal sok te bitik ya spas te *Comisión Interamericana*, sokauk te bitik chajpanbil k'op ta kol spamaluk balumilal ta sitema interamericano, jaik ta junax jwol ayik ta muk'ul sjunal mantalil, te ya spasik mantal ta *Estados Unidos Mexicanos*; ja jich te k'opetik te ya xbeenik sok te chajpanbil k'opetik ta kol spamaluk lumetik ta *Sistema Universal de los Derechos Humanos*.

Ya me kaltik te maba spasiluk te Estadoetik ochemik ta *Organización de Estados Americanos*, ja'nix yaloj te *Convención Americana de Derechos Humanos*. Te nacionetik ochemik ta *Organización de Estados Americanos*, te mach'a maba biilistebil yu'un te *Convención de Derechos Humanos*, jaik *Antigua* sok *Barbuda*, *Bahamas*, *Belize*, *Canadá*, *Cuba*, *Estados Unidos de América*, *Guyana*, *Saint Kitts*

¹⁸ Con salvedad de lo dispuesto en el artículo 46.2 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

y Nevis, San Vicente y las Granadinas y Santa Lucía; ji jumik into te lajuneb Estadoetik, Te *Corte Interamericana* mayuk ya xu ya sti'sba tey-a, janax te *Comisión*, te snaul te *OEA* meel majauk te a'tel yu'un *Convención*, jameto ay ya'tel ya sk'ot-a li ta lajuneb Estadoetik.¹⁹

Te bitk albilix, ya sk'an alelte bit'il, toyem sk'oplal te *Sistema Interamericana de Derechos Humanos*, ja mero jich k'oyem ta pasel te bit'il *Sistema Latinoamericano de Derechos Humanos*, meel ja nacionetik te bit'il ya xk'opojik ta kaxlan k'op, meel kol ta spisiluk, ayik ta xh'uuenl te *Corte Interamericana de los Derechos Humanos*.

¹⁹ <http://www.upf.edu/integracionenamerica/derechoshumanos/>, consultado el 13 de enero de 2018.

JWOL SMAJK'AL JUN XCHEBAL

YA'YEJAL TE SBABIYAL XCHOLOJIBAL TS'IBABIL MANTALIL TA SBA KAJAL TA *CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS*

2.1 BITIK YICH'OJ TE SBABIYAL XCHOLOJIBAL TS'IBABIL MANTA- LIL TA SBA KAJAL TA *CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS*

Li ta *Estados Unidos Mexicanos* ta spisil te ants winik ya xu ya stuunik te ich'el ta muk' winik ants te bila tsakbil ta *Constitución* sok te bitik chajpambil k'opetik ta spamal balumilal te yu'un te *Estado mexicano* la yak' sbaa, jichauk te kanatayel ta stojol, te bitik maxu ta komel sok ta makel, ja' to te me tulán sk'oplale ya xlok' ta Constitucione.¹

2.2 BIN YA SK'AN YA YAL TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS

Jichi bit'il te ich'bil te aybil sk'op te ich'el ta muk' winik ants te ja mero yok sk'ab k'oyem ta jun into, ya kiltik te me ya xu jcholbeytik sk'oplale; te me mauke, ya jlej bejtik ya bantik yaloj, sok te bantik albil yalojibal ta smeलेलil sok te ja ya skoltayptik ta slebeyal yalel te namey talel; jichauk,

¹ Cfr. Artículo 1º. de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 15 de septiembre de 2017.

ya jtsaktik te k'opetik te ayik te snaul a'tel jchajpanwanejetik te ach' jajchemikix, ta stojol te sjunal mantalil ta swenta te ich'el ta muk' winik ants. Jichchauk, ya kaltik ta jamal te mero tulan ta cholbeyel sk'oplal *ad hoc* te bit'il ya spak spisil te ich'el ta muk' wunik ants; melet te yalojibal sok te bitik ay ta stojol te bitik chikan ta stojole lum jt'uj-bilik ta ayel. Ja'anax ya kaltik te k'opetik te bit'il meltsanel, te pajalotik ta ilel, te jlekilaltik, te jtaleltik, sok te yantik k'opetik, te bitik xch'uunej te jlamaltik te mach'atik lek ayikix sok te ya yalik te ich'el ta muk' wini ants ja'nax snaul te chaipanel, mala jichuk ta ilel te bit'il tulan sk'oplal, te lek me jteb yip abi, ta bit'il pasbil ta batik lum k'inal namey talel ta spamal balumilal.

Te yakuk kiltik ta k'uk'un te xkuxlejalik te yantik nacionetik te banti ya slok'tal, sok ta banti ya sma'al k'aal, ya kiltik te ay bayal maba snup'uj sba sok yantik kuxlejal; jich yu'un te ya k'antik ya jpajtik spisi-like te ich'el ta muk', te bitik yaloj'ibal sok xch'unelyunik te ay jts'um-balik te yan lumetik, jich ta k'oyel te ich'el ta muk' winin ants, maba jauknax te mayuk ya'tel ta alele; te jichuk, yu'un te ak'el ta ilele, te bitik ya sk'an nopele yu'un te yalele, ta swenta te chajpanel ta stojol ta mexicanoe; te jich ma xyaik ko'tantik ya kiltik yalel sk'oplal, xcholel sk'oplal te ya snaktsan a te ich'el ta muk' winik ants, yu'un ya spastik te bit'il la kaltikix, sok ta yantik, ta snauletik te jchapanwanejetik te sokinlanoj te ach'utesbil mantalil ta 1º ta junio ta 2011.

Yu'un ya jtajtik te bitik la kaltikix li ta bila ts'ibabil into, ya tsakbeytik ta babiyal k'op te cholbil yu'un te *Comisión Nacional de los Derechos Humanos*, ta janix ya yal:

Te ich'el ta muk' winik ants ja bayal yich'objey slekila te ayik ta slekila te winik ants, te bitik ya sk'an pasel ta lek yu'un te bitik ya stuantes ta sjumulik te winik ants. Ji bayal sk'oplal ta swenta slekila te ohcemik ta

sjunal te jchajpanwanejetik ta spisil nación, ta Constitución Política, ta chajpanbil k'op ta kol spamalumik balumilal sok ta mantaliletik.²

Ta *Diccionario Jurídico Mexicano*, ta *Instituto de Investigaciones de la Universidad Autónoma de México*, te ich'el ta muk' winik ants ya yalbeyik sk'oplal jin into:

Te ich'el ta muk' winik ants ja te bayal tula sk'opik, ay bayal bin lekik ta stojolik, te stukelik yich' sbaik ta muk' te ayix ta yutil jlumaltik, a'teletik, ta bitik tojel ya sk'an, ta yantik lum, sok ta jkuxlejaltik, sok pisil ochemik te bitik ya xtuun yu'un te winik antse, jichi bit'il ta tulutul sok ta jumuljum.³

La kiltik te bitik yi'ch'oj te yalojibal te la kaltikix, sok ya ki'chtik ta yalel te bitik smakoj li ta jun into, te bitik snopoj jujune ya xbeen bael ta yantik jwol smajk'alil junetik; *te ya kaltike, te ich'el ta muk' yu'un winik antsetike, ja spisil te bitik lek ta stojolik, te stulanil yo'tanike, sok te junuknax yo'tanike ya spasike te bin ya sk'anike, ta swenta stojo te winik ants, te bitik ya sk'an ya spas spisil te winik ants, te jich sk'oplal ta xachibal, ta stelemal, te bati ya sk'an ya xk'ote, ta swenta lekil ta ilel te bit'il jich sk'opal yu'un te kawaltik, te jich k'oyemix yalel yu'un te ich'el ta muk' winik ants, ta Constituciones de los Estados-Nación, jichnix bit'il tta chajpanbil k'op ta kol spamaluk balumilal te ochen te ay sk'oplalul-ae, te lekil kanantayel, sok jich k'oyem, te Estado ja me ya'tel te bit'il ya xcholbey sk'oplal, yich' ta muk', skanantay sok ya yak' ta pasel, yu'un ya yich' tuunel.*

Jich yu'un te kaltikix bin sk'oplalul te ich'el ta muk' te winik ants, ya kiltik bitik yich'ojxan ta stek'el te jwol smajk'al jun bael sok te yantikxan, te tey ya jtajtik ta lek ta cholel a te sk'oplale te yalkal kalbeltik, te nail x

² Htt: http://www.cndh.org.mx/que_son_derechos_humanos_, consultado el 14 de enero del 2018.

³ Rodríguez y Rodríguez, Jesús, *Diccionario Jurídico Mexicano*, México, Porrúa-UNAM, 1983, t. III, p. 223.

xachotik ta spasel ta smuk'ulal, ya jonoptik tebitik yich'oj, ja ya jt'untik te, te bitik spaso te snaul te a'teletik ilbilix, ta mantalil sbabiyal ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*.

2.2.1 Bit'il xadbil te ich'el taa muk' wini ants ta bintik yakatalel ta beel

Tulan sk'oplal ta alel te ich'el ta muk' winik ants te bit'il albil talel namey te banti k'axemix oxcaj a te jlumaltik me ja *tres oleadas*.⁴ Ta jujun lam te k'exemixe, -ta alele- k'un'kun' un moj yipal te ich'el ta muk' te ya skanantay bayal bit'il maxa ta ust'inel te winik antse; sokauk, te yalbeyik sk'oplale te bitik xad'bil te ich'el ta mik' winik antse ta ich'el ta muk' winik ants ta lumal k'inal, ta xh'unelmantalil, ta stojol patan k'inal, ya yolilal kuxinel ta jun lum, ta stalel kuxjelalil sok ta koltayel ta jujun sok ta jumulal.

Jameto, hay bit'ik yich'ojix nopel ta swenta alel ta sp'ijilal te ya xcholbey sk'oplal te bila maba lek ta a'yel ta stojol te oxkaj te bitk pas-bil ta ich'el ta muk' wini ants; melel, te ya kotsetik li ta yoxebal kaj into (sok te yantik ay albilix), lok'esbil k'oyem ta spasil te ich'el ta muk' winik ants te maba x-ochik ta yoxkajal te albilixe. Jichyu'un, ta ora into, yakal kilbeltik sok bin a te yalbeyik sk'oplal ta spasil k'aale te jich yilel te ich'el ta muk' winik ants te jich k'oyem te oranax timbil sk'oplale. Manchukme albilix sk'oplal, yakal yich'bel nopelxan te yantik kajakajtalel te Ich'el ta muk' winik antse, tey ta banti chikan te yalajibale, te bitik ya jcholtik tebuk sk'oplal te namey talel, te ya xajchotik ta yalel.

⁴ Cfr. Felix-Zamudio, Héctor y Valencia Carmona, Salvador, *Derecho constitucional y comparado*, México, Porrúa, 2200, pp. 431-433.

2.2.1.1 Ich'el ta muk' winik ants ta sbabiy kajal

Te sbabiyal kajtalele jajchen ta yorail yotik, ja la xachbeyik sk'oplal yu'un te sp'al k'op *garantías libertades del hombre y del ciudadano*,⁵ te bit'il na'bil te ja'auk te *derechos de libertad*, te jich bilajem ta stukel k'opojem; la stsak yip te sbabiyal skajal into, te snopojel te ich'el ta muk' winik ants ta spisil balumilal ta occidental; te sbabiyale och ta jun swenta manatalil ta *Declaración de Independencia de los Estados Unidos (1776)*, *la declaración Francesa de los Derechos del Hombre y del Ciudadano (1789)*, *la Carta de Derechos de Estados Unidos (1791)*, ta slajibal *siglo XVIII*, sok ta patil ochik ta sjunal mantalil yu'un te Estadoetik te mach'atik jilik ta libre ta xachibal talel siglo XX, te bit'il tulan ja k'ot ta pasel, ja te Constitución de Estados Unidos de América (1787),⁶ ji sbabiyal jkaj into, ja la yich' sujik a ta a'teletike ta Estado swenta ta ich'el ta muk', melel bayal a la k'ulejetik yakalik ta jachel-a, yu'un la sk'anbey te mach'atik ya stojitik yakuk yich'ik ta muk' temach'atik a'teletik y'un jich ya xpek'aj a te yipe, jich yu'un jich la satik te ich'el ta muk' te bit'il paja te kuxinel sok ma staikix uts'inel.

Albil sk'oplal te ich'el ta muk' winik ants te sbabiyal kaj ay che lok'emik tey-a; te jchajpe, ja te ich'el ta muk' winik ants, te yalel ja ich'el ta muk' te jkuxlejaltike, te libre ya ayinotike, te ya kich'tik kanaktayel, te pajal te kuxinel me ants o winik (maba pajalotik bit'il ants me winik), ich'el ta muk' yu'un maxu ta mach'a ya yejchensotik, maxu te bitik ay bila ya kich'tik alel, te yakuk maxuya sitk'sbaik ta bin ya js-pastik, libre ya skuxinotik ta jnajtik, maxuotik ust'inel ta jlumaltik, te ya skoltayotik te a'teletik te ay macha la yuts'inotik, te jo'otik ya jtsajtik mach'a ya xnup'onotik sok, te yaxu jayeb nich'antik ya k'antik, ye

⁵ Con ello, de cierta forma se explica, la antigua connotación de las ya extintas garantías individuales, hoy derechos humanos y las garantías para su protección.

⁶ <http://www.unidosporlosderechoshumanos.mx/what-are-human-rights/brief-history/declaration-of-independence.html>, consultado el 14 de enero de 2018.

yaxu ya kaltik te bila jnopohtike, te yaxu biluk yilel xch'uunel kajwaltik, te yaxu ya xk'opjotik, te yaxu jum jtsobajtikik.

Ya x-ochikauk te ich'el ta muk' te bayal sk'oplal, ja te ich'el ta muk' yu'un te stalel civil y política, te bintik yaxu ya kaltik yalel te ich'el ta muk' ta swenta lekil ilel ta bayuk, ich'el ta muk' ta stojol te sjunal mantalil, te maxu mach'auknax xchukotik, te paja bayuk te chajpaneel, te ya stak' kak'tik ta ilel te mayuk jumptike, ta lekil chajpanel, te spisil yaxu bitik ya jtuuntik ta jkoltayel bajtik, te yaxu ya lejtik koltayjbajtik, te ich'el ta muk' te pajatik ta jpisiltik, te yaxu x-ochotik ta k'op te ya k'antik ya xtajinotik ta ka'teltik, sok ya xu x-ochotik me ay mach'a ya kotsestik ta ya'atel, sok yantikxan.

Ta spisil te ich'el ta muk' into ochimik ta *Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948)* sok ta *Pacto Internacional de los Derechos Humanos Civiles y Políticos (1966)*;⁷ ja jichauk, ta jwol smajk'al jun II (mantalil 3-25) ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos "Pacto de San José de Costa Rica"* sok ta *Declaración Americana de los derechos y Deberes del Hombre*.⁸ Te ich'el ta muk' into, ya sta'k sujel te a'teletik ta Estado, yu'un ya yich' ta muk, yu'un ya skohtes jtebuk te yip ta stojol te lum, yu'un ya yich' leel te pajal ya xk'oyotik te snaul a'teletik ta estado sok te slumal jnaklumetike.

2.2.1.2 Ich'el ta muk' winik ants ta xchebal kajal

Te xchebal tte skajal lok'emik ta ich'el ta muk yu'un te jlumaltik jich bit'ik ayix ta *Constitución mexicana* ta 1917, ta Constitución alemana de Weimar ta yawilal 1919, ta banti lok'talel ta patil te xchamelal miltamba ta spamal balumilal, te banti lok' te ich'el ta muk' yu'un te

⁷ Instrumentos internacionales pertenecientes al Sistema Universal de los Derechos Humanos de la ONU.

⁸ Instrumentos internacionales pertenecientes al Sistema Interamericano de Derechos Humanos de la OEA.

stojol patanetik, ta yu'un ta spisil lum k'inal sok ta swenta jkuxlejaltik. Ya yich' nopel sok ochik ta jun, ta swenta yu'un lek ya yich'ik ilel jichuk ay slekil xkuxinel sok lek ilbil t alum k'inal, ja yu'unameto ja sbiil ich'el ta muk' yu'un pajalotik ta ilel.

Ta xchebal kaj te ich'el ta muk' ja te jajchik ta k'op te lum ta stojol te bit'il yak lekubok te xkuxinelik sok ta yakuk xk'ot ta pasel te te ich'el ta muk' ta swenta ta jpisiltik ta *Estado*. Te li chaox kaj te ich'el ta muk' li ay ochem te yu'un poxtayeale, te a'telile, te lek tojbilotike, te lekil kanantaybilotik ta a'tel, te ya kaiytik nopjun ta majtanil, te yaxu ya jtsobjajtik ta sindicato, sok yich'el ta muk'il, te yaxu ya xboyik ta huelga, te ya sk'an te ya jkux ko'tantik ta ka'teltik, ta xkuxlejaltik, te yaxu xjamxan te bit'il ya xbotik ta tsoblej ta yu'un tajimal yu'un ta x-ochotik ta a'tel (te bit'il ya xk'axotik ta pek'el koltayel ya xk'ot ta muk'ul ta spamal balumilal), te ich'el ta muk' yu'un te lejil kuxlejal (yaxu x-ochotik ta nopjun, ta a'tel, te yu'un ya kich' jnajtik, te poxtayel), te bitik lekil ilel ta pasel ta swenta me'il sok alalil; ja meto jaik te ich'el ta muk' te bit'il pasbilibik ta swenta spisil toj patan, jlumaltik sok jkuxlejaltik.

Jich yu'un, ja ya'tel spasel te estado, jich ya yich' pasel a te a'teliletik ta swenta yu'un te ich'el ta muk' me ja ay ta stojol te estado; te estado ya xk'atpuj, ta jkanan k'oyem ta swenta ta spisil te ich'el ta mu'k. te cholbilibikix, te bin la kaltik, te bit'il te estado la yil te swokol, ta la sjel y'otan ta stojol te skanantayel te wokolil yu'un te mach'atik ay bayal stak'inik sok la slej te bitik lek ta jpisiltik; jich yu'un la xajchtesik te *estado social de derecho*. Ja meto ja toyem ya sk'an pukel ya skán yu'un te estado, meel te bitik ya sk'an ya xk'ot ta pasel te ich'el ta muk' te bin yakalotik ta yalel, bayal tulan sk'oplal; te jichuk, te yakuk ochun ta pasel lek sjunal ta mantalil, te chikan tulan sk'oplal te jichuke, te meel ora yotik mayuk bayal chikan ta ilel ta lek ta tael te ich'el ta muk' jich yu'un ma jatajtik ta ilel yilel meel bayal yakal bael ta k'elel ta stojol te jlumaltike. Ta *legislación* ku'untik, te ay chilbil, te banti ya yal, j ata mantalil 4 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*.

Te ich'el ta muk' winik ants ta xcha kajale ya kiltik ta *Declaración Universal de los Derechos Humanos* (1948), son te *Pacto Onternacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales* (1966); ichauk ta *Declaración Americana de los Derechos Humanos y Deberes del Hombre* (1948) sok chiknajemik jtebuk ta swol smajk'il jun III (mantalil 26) ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos "Pacto San José de Costa Rica"* (1969).

2.2.1.3 Ich'el ta muk' winik ants ta yoxkajal

Te Yoxkajal te ich'el ta muk' winik ants yantik bin ya chol ta stojol te ich'el ta muk' winik ants, te ta yalel ja te *derechos de solidaridad*, te banti ochemik te kanatayel yu'un te sbiil *derechos de solidaridad y difusos*; te lok'em xcholel sk'opal ta balumilal te bila yakal sk'ambel te lumetike, ta swenta te ayuk bint'il yak lekubuk te xkuxlejallike, te yakuxan, ta stojol, te bitik ts'ilajemix ta swenta te lum te ak', te w'inal, te chamel, ta mayuk poxil ta balumilal, te uts'inel, sok te mach'atikyalik ta miltamba; te jich sk'oplal k'oyem ta *estado social*, te ma xtuunix, te *expresión de justicia*, ta stojol te bayal tsojpoltsoj winik ants ta spisil balumilal.

Ta k'alaltalel ta 1960, (ja ta 1966), *Organización de las Naciones Unidas*, la yal ya stojol te lukutesel te ich'el ta muk' sok te stukel ya spasbaik ta mantal te jnaklumetik ta stojol te chajpanbil k'op ta kol spamal balumilale.

Te ya'lojibal te ich'el ta muk' into ya sk'anbey sk'op te ich'el ta muk' spamal balumilal, te bintik yaxu ya kaltik te ich'el ta muk' koltayel, ta stojol te bit'il junax ko'tantik ya xkuxinotik, ta stojol te lekil kuxlejaj, ta stojol te stukel ya spasbaik ta mantal ta swenta te jujun lumetik (lekil kuxlajel ta jujun lumetik), te ya yich'beyik slekil te jlumaltik tas pamal balumilal, te skanantayel telum te' ak', te yakuk ¿kilbeytik slekilal ta le, te kanantayel te slekil jkuxlejaltik, te ayuk bit'il ya yich' lekutesel te jkuxlejaltik ta spisil jlumaltik, te yakuk kaiybatik sk'optik, te lekuk ya kil jbajtik, ta lekil chajpanel ta spamal lum, ta lekil kuxlejaj ta bayal, te

yakuk lekil julel te mach'atik ya xjul ta balumilal, ta nojptesel, sok yilel te lum te' ak', ta chajpanel ta lek ta spamal lum, te bitik chajpambil ta kol spamal ta balumilal sok ta tut lumetik, te yakuk kilbetik slekil te bitik ach'utesbil sjunal sok bitik pasbil ta leel te ach' k'opetike, te yakuk xkoltawanejike. Ji into ja yakal ta yak'el ta ilel te bit'il lek ya sk'an ya xkuxinotik ta jumultike sok ta spisil te bitik stojbil ta pasele; ja meto ja yakal ta sleel te lekil kuxlejal ta koltayel, ta yantik kal nich'antik ta patil.

Te yakuk jcholtik te jayeb kajtoj te ich'el ta muk' winik ants, ya sk'an alel te ich'el ta muk' yu'un te yajwal lumetik sok te mach'atik jlee a'tel jtuneletik, ta spisilik, y'un ya sk'an ma stik'ba a te Estadoetik. Te ich'el ta muk' yu'un te toj patan, ta stojol lum, sok te jkuxlejaltik, jaik te na'bil sbaik ta pajal ich'el ta muk', ya sk'an skajab yu'un te lekubteseale (ya'tel) te Estadoetik. Ta slajibal, te ich'en ta muk' ta swenta te ya koltayjbatik me ta yoxelbal jchajpal te ich'el, ya sk'an yipal ta spisil te jlumaltik, sokauk ta spisilik, te mach'atik ya x-a'tej ta snaul ich'ek ta muk' winik ants, te Estadoetik me nacionetik, te mach'atik yak'oj sbaik ta tsojpoltsjoj ta li'nax me kejel ayik, te yawal lumetik sok te yawal k'inal ta spamal balumilal.

Yaxu kaltik, te macha'tik yakal ya'beyik snopoji'bal, ta yakal snakantaybelikix te ich'el ta muk' winik ants ta xchanebal me yo'ebal ta stojol te ich'wl ta muk', ta swenta yu'un te ay bayalix te k'opetik yu'un te chikan ta a'yel ta baytiknax ta swenta pxtayel, te jkuxlejaltik, te poxtayel, sok yantikxan ta ora into. Jich yu'un, te oxeb skajal te la kaltikix sk'oplal ja chikan ta ilel nameyix talel ta swenta te ich'el ta muk' winik ants, Ta slajibal, tula ya sk'an alel sk'opal, te me ya kaltik te oxkaj te ich'el ta muk' ta swenta te ich'el ta muk' winik ants, maxu ta alel, te bit'il mayuk jpi'juk a te pek'el sk'oplal.

2.3 TE BANTIK TA XK'OT TA AK'EL TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS TA MÉXICO

Ya xachotik ta yalel te bila ts'ibabil ta mantalil ta sabiyal ta muk'ul sjunal mantalil, ta sbabiyal smak'alel, sok te mero yaloji'bal *En los Estados Unidos Mexicanos*, te bila ya kaltike, ja yakal yalbel sk'oplal te bila ts'ibabil ta sjunal te mantalil ku'untike, ta bati mero ta slumal te *Estado mexicano*, te banti ya sk'an pasel sok yak'el ta ilel spisil te ich'el ta muk' winik ants sok te bitik lekil skanantayel, jichme te bit'il albil sk'oplale, sok te bitik ya k'antike ta kapal sok te bitik ya sk'an yaxu ya yabotik te a'teletike ta estadoettik jich bit'il ta ay sjunal sbabiyal mantalil te bila yakalot ta xcholel sk'oplal into.

Jnatikme stojol te Estado ay me oxchajp te bitik wok'bile: lum k'inal, jnaklumrtik sok gobierno. Te k'alal ya kaiytik stojol ta alel te bit'il tsi'ibabil te *Estados Unidos Mexicanos* ya yalbotik, ta melelil, te sbabiyal albil, te banti kuxinemotik; lek ya sak'an, jichameto, te ay cholbil ⁹sok ¹⁰43 ta yu'un *Constitución Política Mexicana* te ya yal banti k'alal smakoj te k'inale, te stiil muk'ul jaetike sok te bintik ya xwil te tultuxe te bantik k'alal ay te slumal te Estado Mexicano; te banti ya sk'ot sok ya yich' pasel te ich'el ta muk' winik ants sok te slekilale.

⁹ **Artículo 42.** El territorio nacional comprende: I. El de las partes integrantes de la federación; II. El de las islas, incluyendo los arrecifes y cayos en los mares adyacentes; III. El de las Islas de Guadalupe y las Islas de Revillagigedo situadas en el Océano Pacífico; IV. La plataforma continental y los sócalos submarinos de las islas, cayos y arrecifes; V. Las aguas de los mares territoriales en la extensión y términos que fija el Derecho Internacional y las marítimas interiores; VI. El espacio situado sobre el territorio nacional, con la extensión y modalidades que establezca el propio Derecho Internacional.

¹⁰ **Artículo 43.** Las partes integrantes de la Federación son los estados de Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila de Zaragoza, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatán y Zacatecas, así como la Ciudad de México.

2.4 TE MACH'ATIK TULANIK YA'TELIK TA ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS

Te xchajpal banti yakalotik ta yalel, ja yaloji'bal te bitik stsakoj sbajsok te ich'el ta muk' winik ants, te sujtoji'bale ya jtajtik ta sbabiyal mantalil ta sbabiyal smak'al ta muk'ul sjunal mantalil, te bit'il ta cho-lel, te mach'atik ya staik te slekilal te ich'el ta muk' *ja spisilik te winik ants*.¹¹ Sk'oplal lok'em te bit'il yaxu ya kaltik, ta sbabiyal ilel, ja te winik ants (namey talel individuo), sok lok'em sbiil ta persona física sok, ta xchebal yaloji'bal, jaik te personas jurídicas sok ja sbiilik te personas morales.

Te bit'il lok'em sts'ibaye te *Diccionario de la Lengua Española*, te jp'alal sk'oplal te persona¹² talem ta k'op latin te *persona* ya sk'an ya yal *máscara de actor, persona teatral o personalidad*, te chikan ta ilel, te ya kiltik, ja te ay bayal yip ts stojol winik k'oyem, te mero tulan sk'oplal ta derecho. Ta sbabiyal xcholel sk'oplal, stsakoj sbajsok, te personasok te personas físicas, te jich aybil sk'oplal te bit'il jpisiltik te kuxinemotik ta balumilal, jich sok ya yalbey yalel te persona, te ja te winik ants melel ay xyal me ma xyalik sk'oplal, me ja'anax ilbil jichuknax te bir'il jts'ibajom k'oyem; ta slajibal ta sjunal derecho, ya sk'an a'yel stojol te mach'a ya xch'uun te *derecho*.

Te bintik ts'ibabil ta sbabiyal smajk'alel mantalil ta sbabiyal mantalil ta sjunal muk'ul sjunal mantalil, te yalel ta spisil te winik ants ja yalel te mach'atik ay xkuxlejalik ta spisilik te yaxu ya staik te ich'el

¹¹ Desde otra perspectiva, el término todas las personas, hace énfasis a que en el ámbito de goce de los derechos humanos no se debe ni se debe excluir a ninguna persona; por tanto, hablar de todas las personas, si no referimos a las personas humanas, incluye a los ciudadanos, extranjeros, independientemente de su nacionalidad, niños, niñas, hombres, adolescentes, mujeres, indígenas, empleados, desempleados, bisexuales, heterosexuales, se menciona lo anterior de forma enunciativa, no limitativa; independientemente de que también debe incluirse en esta locución, a las personas jurídicas y morales.

¹² Real Academia Española. (2014) *Diccionario de la Lengua Española*, 23ª. Ed., <http://del.rae.es/#/?ib=S-jlL8Z>, consultado el 26 de abril de 2016.

ta muk' winik ants sok te kanantayel ta slekilal, te ochem sk'oplal ta Constitución sok ta chajpambil k'op ta kol spamaluk balumilal te banti xchu'unej te Estado mexicano, ja meto ja personas humanas, personas jurídicas sok yaxu –propuesta doctrinal– las personas no humanas (ja into maba chikanto lek sk'oplal ta México).

2.4.1 Bin ya sk'an ya yal te winik ants ay xkuxlejal

Te bit'il la kalbeytikix yalel, te k'opil winik ants, te bit'il albil sk'oplal ta sbabiyal mantalil ta sbabiyal muk'ul sjunal mantalil (Ja swenta bit'il namey cholbil talel yaloji'bal te wunik ants), jichi bit'ilauk te personas jurídicas (sok yan sbiil ja' te personas morales). Jich yu'un nail ya xachotik ta snael stojol te persona, te aybil stojol ta k'oyen te persona humana, mele ja sts'akoj sok te yalojel te ich'el ta muk' winik ants, ja lek ja jtuuntik te persona humana majauk te persona física; manchukme ay ta jtuuntik ta k'optik ta jurídico. Jich yu'un, Pelayo García Sierra ta sdiccionario filosófico ya xcholbey yalel te persona humana, te jich ya yal into:

Maba pajaluk sok ayukbinaxe sok te chambalame [...] ja nopol yiloj sbasok te winike. Te winik ants kuxinemik ay to sk'an yalel, majauk te jaanax te winik ants, melel ay xkuxlejalik. Te winik antse bayal tulan sk'oplal te bit'il bayal xkuxlejal, janix jich te bit'il majauknax pek'el yalel ta swenta te bit'il ay xch'ulelal, Jich yu'un, te winik maba pajaluk sok te bila jichanax kuxinemike, jichauk te winik maba pajaluk sok te jnaklum. "Winik ja jp'al k'op yu'un ta spisil te winik antsetik te ma spaj sok ta yawill te chambalametik (ya kaltik ja te winiketik ta namey k'inal pero maba lek ta a'yel); winik ants ja te mach'atik julemikix xch'ulele me, lek ya kaiytike, ja te bitik ayikix ta y'otanik te ya xk'uxutay sbaike, lek ya yil sbaike soknix te lek ya xkuxinike li ta balumilal into.

Te Pelayo García Sierra ya xchol xan:

Te banti jajchen sk'oplal te k'opil yu'un te persona, jaxanix yalel te bit'il ja mero ochem ta persa ta stojol te winik. Ay aybil stojol ta chajpanel

k'opetik, jich te ya yal: *homo plures personas sustinet*, ja meto ja te winik bayal bitik smakoj k'oyem te site (jtul winik yaxu bayal lek y'otan me yaxu spas bayal bolilal, tatil o bayal xchombajel, o bayalxan). "Persona" te namey ja, te bit'il smakil sit ja stuunik te namey k'alal ya spas ya sk'opojik ta teatro -*per personare*-. Mame jauk yakalotik ta yalel te bit'il maba lekil winiketik, ja ya kalyik te winik yaxu ya kaltik bayal sk'oplal ta alel. Ta derecho romano, te mach'atik majtanil ya x-a'tejike ja winiketik pero maba ay xch'ulelik".¹³

Te bitik la kalbetikix sk'oplal ta meelil te mantalil ta sbabiyal sjunal muk'ul mantalil te ja ich'bil ta muk' yu'un te winik ants te personas (humanas sok jurídicas sok maba jichnax kuxinemik into, te bit'il jich ya spasik te matoba ach'utesbil a te sjunal mantalil ta 10 ta junio ta 2011, meel te k'alal ya kaltik a te persona ya yakalotik ta yalel te joybajtik sok te winik ants sok te ja yakalotik ta yich'el ta muk' te slekil kuxinel sok te lek ta ilel ta jtsopolitik, jich yu'un te persona, te yalel, ta xcholel, ta spasel, ta sleel, maba tijil slak'oj te te bilejem y'un te *individuos*.¹⁴ Jich yu'un, ya me jk'antik te yakuk k'atpujic ta lekil jkuxineltik ta chajpanel, te sk'op te persona humana, ma spaj te *persona física*.

2.4.2 Te bin ya sk'an ya yal te persona jurídica

Te personas jurídicas jaik te mach'atik ayik ta swenta yu'un te ich'el ta muk' winik ants sok yaxu stsobsbaik sok ya sjumsbaik, ta spisilik, te ay chikan sjunal ta mantalil 9 ta banti muk'ul junal chikan, jich yu'unauk, te legistación civil, ja sbiilinej te personas morales, te maba mero chikan ta ayel ta lek, meel ya kaltik te ja lek ta alel te personas jurídicas, meel ja jum tailal a te lekil winik ants (*personas físicas*) t te mach'atik ya sjumsbaik, ja jtsojpic ta ilel, te mero jich k'oyem te lekil sjumel ya

¹³ <http://www.Filosofia.org/filomat/df278.htm>, consultado el 5 de mayo de 2016.

¹⁴ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 22ª. Ed., México Espasa, t. II, h/z, 2001, p, 1268.

snaik, te aay bayal bin lek ya sleik te chikanik ta ilel ta ora te lekil y'ate-like, te jich k'oyemik te ay te yaxu sk'anik sok yaxu ya yak'ik; ja a'tel ta ich'el ta muk winik ants sok te skantayel, te bit'il ja jich ya sk'ane, te bit'il ts'ibabil ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* sok ta chajpambil k'opetik ta kol spamaluk lum k'inal te banti ochen a te Estado mexicano. Ta *Diccionario de la Lengua Española*, jich yalo-ji'bal te personas jurídicas:

Te organización te winik ants me winik antsetik sok te bin ay yu'un te kanantaybil yu'un te ich'el ta muk' te bin sleoj ta ya'tel sok bitik ya sk'an, jich bit'il te ya stsobsbaik, yak' sbaik ta jun wolowol grupo, ta jujun jum a'tel me ay ya sleej snauk ta tsoblej.¹⁵

Jich yu'un ta stojol, te mantalil 23 ta *Código Civil del Estado de Chiapas*, ya yal te jaik personas morales te nación te estadoetik, te municipioetik ta mach'atik ayik ta stsobojsbaik t alum, ta bin sle-el yuunik son te mach'atik ya yaayik chombajel, te sindicatoetik, te mach'a muk' sjumoj sbaik ta nojteswanej, sokauk te mach'a ay ochem sjunal ta smak'alel XVI ta mantalil 123 ta *Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos*, te mach'atik yak'oj sbaik ta cooperativa ta jujunax, te mach'atik jumnax yak'oj sbaik ta jun sleel y'atelik, te jnopjunetik, te lekil t'ujbil ya a'tejik, sok ta spisil te bitik lek ta leel yuunike sok te ya sjum sbaik ta jujun barrio. Janix jich ya jata-jtik ts'ibabil ta mantalil 25 ta Código Civil Federal, jaanax ta slajibal smak'alel ma jichuk, te ya yal te personas morales, te mach'atik maba li slumal ta México te yan sk'oplalul stukel.

Melel jich ya kaltik te bin mero slekil te yakalotik ta xholele te personas jurídicas jaik mero yu'unik te ich'el ta muk winik ants soknix te

¹⁵ Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua española*. 2014, 23ª, ed., <http://del.rae.es/#/?id=S-JUL8 Z>, consultado el 06 de marzo de 2016.

smelelil ta lekil ilel ta skanantayel, jich ya jts'baytik te bila pasbil yu'un te jurisprudencia:

TE BIT'IL YA SK'AN ALEL TA LEK TA STOJOL TE PERSONA. JA YA XK'OT TA PASEL TA SWENTA TE CHAJPANBIL K'OP TA STOJOL TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS TEMACH'ATIK YA AX'TEJIK TE PERSONAS MORALES. Ta mantalil 1º. ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos te ya yal ta spisil te ants winik yaxu ya stuunik te ich'el ta muk' winik ants te bila tsakbil ta Constitución sok te bitik chajpambil k'opetik ta spamal balumilal te yu'un te Estado mexicano la yak' sbaa, jichauk te kanantayel ta stojol, maxu ta tsaal te mach'a ya xtuun yu'un jinch ya xk'ot ta stojol te personas físicas sok personas morales te bitik ya stuunikauk te ich'el ta muk winik ants te bit'il chikan banti k'alal ya sk'anik. Ta patil xcha'jol, te xcha' mak'alel te la kaltikix yaxu ta pasel ta swenta te chajpambil k'opetik yu'un te ich'el ta muk' winik ants ta stojol te mach'atik personas morales, meel jich ya sk'an ta spisil ora te bayal kanantayel, jaanax wenta te me majauk ya sk'ot ta stojolik te personas físicas, te bit'il yaxu ya xk'ot ta chapel te me maba jich ya xk'ot ta pasele.¹⁶

Xkiltik ta jurisprudencia te la kaltikix, albil te ya sk'an pasel te ich'el ta muk' winik ants sok te skanantayel, te ochem sk'oplal ta stojol te personas jurídicas me morales te ja mero lek te ya stuunike, te meel ja yakalik ta sleel, jichauk te mach'atik ya yak'sbaik ta spasel swenta yu'un jich ya staik ta pasel; jich yalel, te bit'il ja mero yakalik ta yanutayel ta smelelil yu'un sk'oplalul jurídica.

Jich yu'un, maxu ya kak' ta ko'tantik te personas jurídicas sok morales te ja jtulan a'teletik, jich bit'il, te ich'el ta muk' winik ants yu'un te jkuxineltik, yu'un te libre ya x-ayinotik, te ya xbenotik, te ya xtajinotik, te ya kich'tik poxtayel, te yaxu jlejtik jtuj'tik, te ma xkich'tik uts'inel, te kanatayel te kal nich'antik, te maxu mach'a ya yak'otik ta milel te maxu

¹⁶ (J) P. /J. 1/2015 (10ª), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Pleno, t. I, Marzo de 2015, p. 117.

ya jpastik majtanil a'telil sok te mach'a ya sbool tukinotik, te mach'a ya yich' nak'el, te maxu ya kich'tik bojel, sok yantik xan sk'oplal.

Te me yu'un jiche, te me yaxu ya stsakik te personas jurídicas, te bit'il lok'em sk'oplal ta jurírica, te bit'il ay ich'el ta muk' ta swenta te pajalotik, te ya x-a'tejotik, te libre ya xk'opojotik sok ya sts'ibaytik ta jun, sbiil, sok te bin ya spase, te banti lum jajcheme, te maxu ya yal te bitik ay ts'ibayeje, te maxu sujel tukinel ta k'op sok te kanantayel te bila st'ibabil yu'un te spaso mantal te a'teletik, te bin mero lek yalojik sok te bit'il abibil xk'uxul yo'tan, te yaxu lekil chajpanel, te yaxu, aybil sk'op, te bit'il ta cholochol ya sk'an chajpanel, te lek chajpanel, lek pasel, ya sk'an ich'el ta muk', te lek ya k'as ilel, te spisil ya sk'an ak'el ta ilel te bin spasoje, lek mach'a ya xkoltayot yu'un, te ya sk'an koltayel ta spisil bitik oche ta stojol, te lekil chajpanel sok te ich'el ta muk', sok spisil te bitik lek ta ilel ta swenta. Ya spaj sbasok te bila albilix sk'oplal nax, te tesis pasbil lok'em ta jun yu'un 28 ta abril ta 2017, ta *Semana-rio Oficial de la Federación*, te jich ts'ibabil:

PERSONAS JURÍDICAS O MORALES. JA YU'UNIK TE ICH'EL TA MUK' AY CONVENCIÓN AMERICANA TA SWENTA TE ICH'EL TA MUK', JA'NAXME TE ME JICH AY SK'OYELIK TA XKUXINELIK SOK TE BITIK YA SLEIKE. Te mantalil 1, yajtabal 2, ta Convención Americana sobre Derechos Humanos ya yal, yu'un te bila chajpanbil k'ope, "persona" ja spislik te winik ants; jich yu'un, te bila yalobey sk'oplal te Suprema Corte de la Nación ta mantalil 1º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te ya yal li ta México spisil te winik ants ya staik yutsilal te ich'el ta muk' winik ants te yalojixauk te Suprema Corte sok bantik chajpanbil k'op sok jaanixjich te skanantayel, mekel mayu mach'a tsabil k'oyem, sok mekel ja ya xk'ot ta stojolik te personas morales me jurídicas, mekel ja yu'unik k'oyem te uts'ilal te mero ja yakalik ta sleel sok ta swentaik, mekel jich k'oyem ta stojol te pro personae, maxu patil ya xil te personas morales yu'un skanantayel, jaanax wenta te jich te sk'oplalule te winik ants. Sokauk, te Corte Interamericana de Derechos Humanos la yal te spisil winik antsyaxu ya yalbey sk'oplal te me ay uts'inel ya stayu'un te Convención, sokauk te me ay banti lok', ta stojol, te me maba

la yich' ich'el ta muk' te personas morales. Jich yu'un ta patil, ta spisil ora te bintil chajpanbil ta stojol te jurisprudencia ta nación, ta stojol te tribunal interamericano, yananix sk'an ak'el ta pasel te ich'el ta muk' winik ants te lok'em ta Pacto San Joséyu'un te prsonas jurídicas, yu'un ayik sok a te snaojibal te lekutesel. Te me mauke ya sujtotik ta patik, sok ya xch'ay ta ko'tantik te bila ay ta sjunal te achutesbil muk'ul mantalile ta swenta te ich'el ta muk winik ants, te ts'ibabil lok'en ta Diario Oficial de la Federación ta 10 ta junio yu'un 2011.¹⁷

Jich ta stojol, kiltik yaik te bin ut'il chukel ta 7 ta septiembre ta ya'wilal 2001, *Caso Cantos vs Argentina*, te la jchajpan te *Corte Interamericana de Derechos Humanos*, k' aselal C, yajtalul 85, smajk'alel 29, te jich ya kalbeytik yalel *ad litteram*:

29. Te *Corte* ine ya yal te me maba ilbil te yich'el ta muk' te winik ants ta Convención Americana, te bit'il jich ya sk'an pasel ta Protocolo no. 1 yu'un te *Convención Europea de Derechos Humanos*, ji into ma smak te spasel te bila albil sk'oplal ta winik yu'un yaxu xbajt ta *Sistema Americano de Protección de los Derechos Humanos*, yu'un ya yak' ta ich'el ta muk' sbae, manchukme maba chikan ta lek te stelemal ta stojolnix te sistema yu'un te *Derecho*. Jichauk, ya sk'an cholel ta chajpalchajp yu'un jich ya jnatik bin ora swenta ya sk'ot ta swenta te *Tribunal*, yu'un ya x-ilot a te *Convención Americana*. Jich yu'un ts'inameto, te *Corte* ine la snopix ta lek yu'un te uts'inel ta stojol te ich'el ta muk' yu'unik te mach'ayik kuxulik.¹⁸

Jichnixauk, yaxu ta ilel te bintik yich'oj te bila chukbil ta 28 ta enero ta ya'awilal 2019, sk'aselal C. yajtalul 195, párrafo 399, *Caso Perozo*

¹⁷ (TA) (I Región) 8°2 CS (10°), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T. C. C., t. II, Libro 41, abril de 2017, p. 1775.

¹⁸ Cfr. Caso Ivcher Bronstein Sentencia de 6 de febrero de 2001. Serie C, No. 74, párrafos 123, 125, 138 y 156 <http://www.bidh.org.mx/interamericano/busqueda?q=persona%20juridicas&or=tru> e#, consultado el 29 de mayo de 2016.

y otros vs. Venezuela, te lok'en yu'un te *Corte Americana de los Derechos Humanos*:

399. Yu'un te bila ya yalik swenta te maba la yich'ik ta muk' te mantaliil 21 ta Convención, te Tribunal into ya'yobey stojol ta jurisprudencia te mach'a yu'une, ja mero yaloji'bal te bayal smakoj, sok yantik, te stuunel, sok yutsilal te bintik lek, te albilix te ya jtuuntik, ja'nix jich te bitik lek ta stojol te bintik ay yu'un te winik ants. Ji into mame stukeluk ya yiptay sba, yaxu ta ilel chajpanel sok ya x uta makel jtubuk, jichameto te Corte yalobjey sk'oplal te yantik k'axemik, te mach'atik winik ants maba ilbilik te ich'el ta muk' ta stojolik yu'un te Convención Americana, te bit'il ya spas te Protocolo no. 1 ta Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales, jameto maxu smakbey sbe te mach'auk-a yu'un ya sk'ot ta Sistema Interamericana yu'un ya yak' pasel te ich'el ta muk' yu'une, meles bayal ayik ta kuxinel swenta yu'un te bit'il pasbilix yu'un te a'teletik ta sistema jurídico.¹⁹

Ta mantaliil 19, yajtalul 3, ta Ley Fundamental de la República Federal de Alemania, ta 23 ta mayo yu'un 1949, albil te kanantayel yu'un te ich'el ta muk' ta stojolik te personas jurídicas:

Mantaliil 19 [...] (3) Te bayal ich'el ta muk' sok ya xk'ot ta stojolikauk te mach'atik personas jurídicas ta slum sk'inalik, meles ja mero yu'unik ta lek yu'un ta xkuxinelik.²⁰

Jich bit'il te albilix sk'oplal, ta yut'il te bila chapbil ku'untik ta yutil jlumaltik jich bit'il te ich'el ta muk' ta kol spamal balumilal, te winik antsetik jurídicas y morales, ya yich' kanantayel sok ich'el ta muk' winik ants (maukme xch'ay ta ko'tantik ja'naxme ich'el ta muk' ta

¹⁹ <http://www.bjdh.org.mx/interamericano/busqueda?q=persona%20juridicas&or=tru> e#, consultado el 04 de junio de 2016

²⁰ <http://www.Btg-bestellservice.de/pdf/80206000.pdf>, consultado el 05 de junio de 2016

banti ya xk'ot ta stojlik te lekil chajpanbil) ja'nix jich, stukelauk, yaxu ya yak'ik ich'el ta muk', ta muk'ul tribunaletik te mach'a ya'telijenik, ta yutil jlumaltik sok ta kol spamaluk balumilal.

2.4.3 Bin ya sk'an ya yal te winik ants mayuk xch'ulel

Bayalnax te tulán ta cholel ji k'op into te kaltik li ta jchajp into, meel yu'un ya kalbeytik sk'oplal te mach'atik maba winik ants. Jich yu'un, ya kaltik chaox p'aluk yu'un ya jlejtik xcholel meel jich ya kabeytik yip a te bila yach'il yakalik ta yalel ta stojol te winik ants, te bin ut'il maba pajal sok te chambalametik, te bit'il ta muk'ul sjunal mantalil yaxu me ya jpastil yabeyel te yich'el ta muk' ta skanantayel ta muk'ul mantalil sokauk te snaul a'teletike.

Jich yu'un te xcholel talel namey, ya sk'an ya kalbeytik stojol te wojey ch'ajey talel ay chikanajem kópetik ta swenta te bila yakalotik ta yalel, te ma xch'ay ta ko'tantik te pasbil k'opetik yu'un mantalil yu'un ta stojol te chambalametik maba bayal pasbil, te jaanax te maba yunuk ma xyich' pasel ta stojol, meel ta Estado mexicano ayme lok'emix sk'oplal.²¹ K'op mantaliletik te ya kaltik maba bayal yu'un ta skanantayel ta ich'el ta muk' te chambalametik, majna'tik te me yu'un ay ixlanbil te mantalil k'ope, me yu'un mayuk ta o'tanil te chambalametike ta swenta te mach'atik ay a'teletik ta stojole. Yu'un te bila la kaltik te naxtalel, ajk'al ts'inix te k'ope ta stojol ta yutil de bantik ya xlok' te k'opetike sok ta redes sociales ya kaltike, te uts'inel te chambalametike, ja yakalik ta stanel, te yunuk ya xk'ot ta pasel yaa'telil ta kanantayel ta stojolik li ta into.

Te yakuk jsutik te k'optike te bila la kaltikixe, yawanxu ya kaltik te maba spisil maba lek, mele bayalix te bitik yakal ta pasel ta swenta te

²¹ Podemos citar a la Ley General de Vida Silvestre, del 3 de julio del año 2000; la ley General de Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente, del 28 de enero de 1995; además los reglamentos federales, estatales y municipales aplicables.

bitik lek ya sk'ot ta pasel ji snopojibal ta stojol ji k'op into; sok chikan ta ilel. Te 29 ta abril ta ya'wilal 2015, ta stojol te libre winik ants te sbiil *Gente por la Defensa del animal, A. C.*, la stup'ik te chjakpambil a'yej te yich'oj yajtalul 414/2015-3, ta xchanebal yu'un te distrito yu'un koltayel ta swenta chajpanel ta penal ta Distrito Federal (yo'tik muk'ulum ta México); te banti, la yich' k'anel te kanantayel ta swenta te muk'ul mantalil ta k'alal muk'ul a'teletik, ta stojol te jkojt ts'i te ja sbiil *capitán me solovino*, te la yak' sk'op, sok, te la skom sbaik ta spasel te bayal uts'inel ta stijolik, te bitik y'otanik ya smilik, sokauk te director ta *Centro de Control Canina y Fauna Nociva, ta Iztapalapa*; jich yu'un ta swenta sk'anel ta amparo, ta 30 ta abril ta 2015, jich la yijkitay sbaik ta spasel te bol a'telil, meel te director ta centro te sna ts'i te ma smilik te ts'i.

Li ta chajpanel kanantayel into, te mach'atik ayik tas tojo te skanantayel te chambalmetik ta swenta teme ya yuts'inik jich bit'il ts'ibabil yajtalul ta 1, 4, 5, 8, 14, 17, 20 sok 22 ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*.²² Bayal sk'oplal te a'yej into ta swenta te bit'il jajchem ta stojol yu'un te kanantayel sok te ich'el ta muk' te chamabalmetik ta México, te meel ja ya sts'ak yip yu'un a te sk'oplalul te bila yakalotik ta yalel.

Jich yu'un te bitik la kaltikix, ta noviembre ta 2014, Pablo Buompadre te presidente yu'un te *Asociación de Fundaciones y Abogados por el Derecho de los animales* (AFADA), te mach'a la skoltay jajchel te Andrés Gil Dominguez, te la yak' jtebuk stojol te sbiil *habeas corpus* ta jugado banti yaloj yajtalul 47, ta muk'ul lum Buenos Aires, ta lekil stojol te Jmaltinetik te sbiil Sandra ta slumal chambalmetik ta slumal

²² <http://WWWdgepj.cjf.go.mx/internet/expedientes/ExpedienteyTipo.asp?tipoAsunto=1&Tipoprocedimiento=979&Expediente=414%2F2015&Buscar=Buscar&Circuito=&CircuitoName=Primer+Circuito&organismo=765&OrgName=jugado+cuarto+de+distrito+de+amparo+en+materia+penal+en+el+distrito+Federal+tipo de Organismo=0&Accion=1>, consultado el 14 de

Buenos Aires, Argentina yu'un la yalik ta chambalam la yich' ust'inel jichnaxto sok la xchambeyik te bitik ya spas, yu'un te mach'atik ya x-a'tejik ta banti makalik te chambalametik, te bit'il maba lekjilel te xchinam sok te swinkilel, bayal maba lek jilel, nopol lajem jilel. Jich yu'un bajt yalik ta ora ta skoltayel la yik'ikbael yu'un la yak'ik ta santuario ta primates de Sorocaba te ay ta estado ta Sao Paulo, República Federativa de Brasil.

Te bila la sk'anike y'otan maba la yich'i ta muk te juezae; jich yu'un, te sk'ope k'ot ta makel yu'un ta sala VI ta cámara yu'un te mileanej sok maba la yich'ik ta muk te sk'ope; ta patil, te II Cámara yu'un federal la sutbey te yalele, te bit'il tulan k'opoj te bit'il maba lek te bin ya spasik melel yakalotik ta yalel te chambalam ay bayal ya snaik k'inal.

Te sk'op la yak' te cámara federal ta swenta stup'el, ta expediente 68831/2014/CFCl: Orangutana Sandra, s/recurso de casación s/ha-beas corpus, la yalik ta 18 ta diciembre ta 2014. Te bitik chiknaj ta ha-beas corpus, te tribunal ya xcha stukin ta ilel ta swenta skanantayel te maltinetik yu'un chajpanel sok te lekuk ya yi te lumetik ta Buenos Aires, pero, sokauk, la yalik te nail nopol ya sk'an te chambalam ay bayal ya snaik k'inal sok te ya sk'anik ich'el ta muk', te mach'atik ma snaik k'inal (chambalametik) ja mero yu'un te ich'el ta muk', ja swenta yu'un ta ya yich' tenel te skanantayel ta banti bitik smakoj.²³

Taj'anix sk'oplal, te *Asociación de Fundaciones y Abogados por los Derechos de los Animales (AFADA)* sok *Andrés Gil Dominguez*, ta patil, ya ya'beyik yipal yalel sk'oplal te y'al te a'tel jtu'unel ta slumal Buenos Aires sok ta banti makajtik te chambalametik li'nix ta slumal Buenos Aires: jich yu'un te ust'inel yu'un te bayu xyik'ik bael, ta swenta te bit'il ayuk bintil maba jichuk ta ilel te bit'il chambalam sok te ay yajwal k'oyem, sok te bit'il mayuk ta uts'inel ta swinkilel sok ta milel,

²³ <http://file:///C:/Users/HP/Downloads/orangutanasandra3.pdf>, consultado el 20 de marzo de 2016.

te jichuk k'oyem te bit'il chambalam ya sna k'inal sok ay ich'el ta muk' ta stojol te *orangután te ja sbiil Sandra*.

Sok la sk'anbeyik te libreuk ya xjil yu'unik sok te banti ya xjil ta jun santuario sok mach'atik soyotak ta chambalam, te banti stukel lek ya xkuxinik sok ya sp'ol sbaik, jich jil ta expediente A2174-015/0, jame-to chajpanbil jilel ta 21 ta octubre yu'un 2015. Tey a me ine, te cámara mach'a la stup' te k'ope penal ta Buenos Aires la yal, meel te jmalin te sbiil Sandra maba winik ants, ya sk'an ya yich te *habeas corpus*, meel te chambalam jich te bit'il ja'xanix te mayuk xch'ulel, meel chikan ta ilel ta ja'anix te chambalam, jich bit'il te lek ya yilotike, te ya yaiy sk'op, ya smel yo'tanauk, sok ya yal yo'tan te bin ya sk'ane, ya yal te bila ya sk'an yo'tane sok spisil bin ya xu yu'un ya yalbotik.

Te bin ya kalbetik yalel li ta bin la xchajpanik into, la yalik te, te ya sk'an ya xachotik ta banti la yal te cámara yu'un jurisprudencia federal te la stup' k'op, mayuk ta makel te k'op ta swenta ta stojol te orangutana Sandra ja winik ants ja'nax mayuk ch'ulel, jich yu'un, ay bayal ich'el ta muk' yu'unik sok ay ya'telul ya sk'an pasel ta stojol yu'un te winik antsetik. Jich bayal sk'oplal ta stojol te chambalam, tey yu'un ya kaltik a te bit'il maxu te ya kaltik te mabi snaik spasel te chambalametik, sok yu'un ts'iin, te chambalametik, te bit'il ya spisil bin ya ya'yik jich ya sk'an te bit'il lek ya xkuxinik, jich bit'il ichel ta muk xkuxlejal, te libre ya x-ayinik, te mayuk majel ta stojolik, jich ta alel, te kanantayel ta ya sk'an te bitk ya sk'anike.²⁴

Jich yu'un te bila ya yakalotik ta yalele majauknaxameto. Ta spamal balumilal ay bayal lok'em sk'opal yuy'unik te mach'atik jstsoboj sbaik ta stojol skanantayel te chambalametik, ma xkux y'otanik ta

²⁴ Cfr. La sentencia emitida en el expediente A2174-2015/0, que corresponde la juicio de amparo substanciado ante el Tribunal de Casación de Buenos Aires, Argentina, promovido por la Asociación de Funcionarios y Abogados por los Derechos Humanos, en representación ta orangutana Sandra, <http://WWW.ijudicial.gob.ar/wp.content/uploada/2015/10/Sentencia-orangutana.pdf>, consultado el 16 de abril del 2016.

spisil ora. Te ya kaltik jo'otike, mero lek ta alel ta swenta ta kabetik yipal skanatayel te chambalametike, melel te ya xch'aybetik sk'oplal a te chambalametik te jich ilbilik te ma xtu'un ku'untik, te jich yile te mayuk ich'el ta muk' yu'un.

Ta slajibal, ya kalbetik bin ya sk'an ya yal te winik ants mayuk xch'ulelik ja jstsojpik te winik ants te ja pajalik sok te chambalametik ta balumilal, ta spislik jich pajalik ayik ta balumilal sok te jich ya sk'an ich'el ta muk' sok te koltayel ya sk'anik, te bit'il pajal ay xkuxinelik, jich yu'un ts'iin te Estado ja ya'tel skanantayel, sp'olel sok ya pisil ora ya yil ta lek jich yu'un lek k'inal ya xkuxina.

Sok ya kaltikxan, manchuk ma xch'u'untik yilel, jich yu'un ts'iin te tijinab bajtik k'oyem jt'ujbil ta a'yel, janax te k'alal ya xk'otix ta pasel a te ya'telul te bit'il chambalam ya sna k'inale, jich yilel te mero jich k'oyem te bit'ilotik teya sk'anik ichel ta muk' te bitik yuun sok soyotak ta chambalamile, tek yu'un ts'ina, te ya xch'u'untik te chambalametik, te bit'il yakal pasel te ay yajwalik k'oyem, xch'unejik k'op yu'un te winik ants, te ya skuyik te jich bit'il te mayuk bin stulik te ya yalik te jich bit'il te mayuk bin ya xtu'un ku'untik.

Jich yu'un, te ya kaltik, te yach'il snopojibal ta swenta te chambalametik yaxu ya kaltik te bit'il leknix ta alel sok te ay yala xkuxlejalikauk, te bit'il jich la yich'ix ach'utesel ta smuk'ul sjunal te mantalil sweta yu'un te ich'el ta muk' te lok'em ta Diario Oficial de la Federación ta 10 ta junio yu'un 2011, te bit'il ja jilix ta sk'ak te jpas sjunal mantaliletik, sok te jnojpteswanejetik sok te chajpanwanejetik ta banti ayotik, te yakuk skoltay, ta yilel te chambalemetik, melel jich ya staik kanatayel ta swenta sjunal mantalil, yu'un ta stelemal sok te bitik ya xtu'un yu'unike.

2.5 BIN YA SK'AN YA YAL TE XK'UXUL Y'OTAN WINIK ANTS

Ma spasj te ma xkaltik sk'oplal te xk'uxul y'otan winik ants, melel jich, ya jna'tik lek stojol te bin ya sk'an ya yal te ich'el ta muk' winik ants te bayal kalobeytikix sk'oplal. Jich yu'un te bila kalojtikix, nail ya kaltik,

te k'op yo'tan winik ants ja la ya'beyik soyin te ich'el ta muk' winik ants, ta sbabiyal mantalil ta Declaración Universal de los Derechos Humanos²⁵ te banti ya yal jich into:

Sbabiyal mantalil 1. Ta spisilik te winik antsetik pajal ya jxulik ta balu-milal sok libre ya xkuxunik sok yich'el ta muk', jich bitil te lek t'ujbil xkuxlejalik sok ay snopoji'bal yu'unik, ya sk'an te lek ya yil sbaik ta tulutul sok ta soyotak.

Te sk'opil k'uxul o'tan maba chikan ta ilel, ya sk'an ya yal sk'uxul o'tanil,²⁶ soknanix lok'em talel ta namal k'op ta *latin dignus*, te ya sk'an ya yal;²⁷ jich yu'un, te k'uxul o'tanil, ja te bin mero lek yu'un te mach'a kuxul, sokauk, te bin mero lek k'uxe te ay xkuxlejale ja yak'el ta ilel te slekil te bila lek yu'une,²⁸ te ya sk'an a'yel te k'op into, te bit'il jtsakobjil yu'un me yich'ojixnanix talel-a. Ta slajibal ya kaltik te bin lek yu'un mach'a ay xkuxlejale ja spisil te bitik lek yu'un ta swinkilel te winik antse. Te jurista Emmanuel Kant ya yalbey te bin ya sk'an ya yal te muk'ul k'uxul o'tanil:

Te lekil pasel k'op ya sk'an alel ta spisil winik ants ja te bitik ay ta stojol. Ta sk'op te Kant jaik into: spisil ay stojol me ay ben lek ay yu'un. Te bila ay stojole yaxu ta jelel te bila lek yu'un te yane te pajal slekilal soke, yan

²⁵ Adoptada y proclamada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su resolución 217 (III), el 10 de diciembre de 1948.

²⁶ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2011, 22ª. Ed., México, ESPASA, t, I, a/g, p, 823.

²⁷ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 22ª. Ed., <http://lema.rae.es/drae/vael=valioso>, consultado el 05 de junio de 2016.

²⁸ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23ª. Ed. <http://lema.rae.es/drae/?val=-bueno>, consultado el 05 de junio de 2016.

Cfr. Habernas Jurguen, El concepto de dignidad humana y la utopía realista de los derechos humanos, s, I, e., s, e., 2010, p. 5, <http://www.scielo.org.mx/pdf/dianonia/v55n64a1>. Pdf, consultado el 15 de junio de 2016.

stukel te bila chikan ta jbajtike bayuke, melem ma jichuk, jich yu'un, maxu ta jelem, melem ja smuk'ul k'uxil o'tanil.²⁹

Te banti sts'ibayej El concepto de dignidad humana y la utopia realista de los derechos humanos, Habernas ja jamal ya yal ta k'axel:

Te ich'el ta muk' winik ants te banti jajchem talem ta swenta te uts'inel sok ta bool mantalil, te tojol ilel sok te pek'el ilbilel. Te bila yakalik ta yalik ta sk'anel ta swenta ta ich'el ta muk' lok'en sk'oplale ja yu'un te bayal milel k'axemixe ta stojol te winik antsetike. Te skoltayel te ich'el ta muk' winik antse jajch yu'un te tol ay yolisba ta uts'inel, ta swenta te maba lek ilbil te smuk'ul xk'uxibal yo'tanike.³⁰

Jich yu'un te ay la kaltikis sk'oplal te snopel ta stojol te muk'ul k'uxul o'tanil, te ja lekil k'oyem ta stojol te ich'el ta muk' winik ants, ya xachotik ta yalel te bantik lok'emik ta tesis sok ta jurisprudencia te swenta bantik y'atel te poder judicial ta federación, te bit'il jich cholbil sk'oplal:

K'UXUL MUK'UL O'TANIL. TE ORDEN JURICO YU'UN MEXICANO YA SNABEY STOJOL TE JABAYAL SLEKILAL TA SWENTA YU'UN TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTS. Te sbabiyal mantalil ta *Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos* ya yal ta spisil te winik antsetik pajalik ta ilel ta stojol te mantalil, te mayuk mach'a pek'el ta swenta yu'un banti jajchem, bin yilel, te me xch'unej kajwaltik, te winik me ants, sok bitik xan ya yabeyik ta swenta ta stojol swinkilel me sok slumal, sok yu'un te jich k'ot ta pasele, ya sk'an xbajtik ta muk'ul a'tel ta psmala balumilal ta swenta te ich'el ta muk' winik ants te banti ochen te México, te sna'o

²⁹ Cfr. Habernas Jurguen, El concepto de dignidad humana y la utopía realista de los derechos humanos, s. l, e., s. e., 2010, p. 5, <http://www.scielo.org.mx/pdf/dianonia/v55n64a1>. Pdf, consultado el 15 de junio de 2016.

³⁰ Ibidem, p. 6.

stojol te bayal sk'oplal te muk'ul k'uxul o'tanil, ja te bit'il, ta xkuxlejal te winik ants ay bayal xk'uxulil yo'tan te ya sk'an ich'el ta muk', meel ja'nanix mero bayal yip k'oyem ta stojol, te ja mero spisil smakoj k'oyem, te ya sk'an te ya yilbotik jsitik sok ya k'antik bayal ich'el ta wenta ta stojol te muk'ul k'uxul o'tanil, te banti yakal ta lok'el talel spisil te ich'el ta muk' winik ants, te meel ja xtuunyunik yu'un ya x-ach'ubik, ta spisilik te banti chiknajem te yantik ich'el ta muk' yu'un te kuxlejal, ta swinkilel, sok ta sjol yo'tan, ta swenta stukul ya xkuxin, te sbiil, te bin yilel, meel jich stukul ya xkuxin-a sok te bin yilel ya sk'an ya xkuxin sok te lekil ich'el ta muk' ta stojol te muk'ul k'uxul o'tanil. Jich yu'un manchukme maba albil sk'oplal ta Constitución General de la República, ayik ta chajpambil k'op ta kol spamaluk balumilal te banti ochen te México sok, jich yu'un, ya sk'an a'yel te jich bit'il te lok'emik tal el te ich'el ta muk' ta stojol te muk'ul k'uxul o'tanil, ja'ananix te me ya kich'tik ta muk' te yantik yaxu ya yaltik te ay te muk'ul k'uxul o'tanil.³¹

MUK'UL K'UXUL O'TANIL. TE BINTIK YILEL SOK TE BIN YALAJIBAL.

Te muk'ul k'uxul o'tanil ja mero lekil a'tel te ay ta sbabiyal mantalil ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te banti jpsilitik pajalotik ta swenta te winik ants te jich jk'oplaltike te bit'il ya skan kantanayel sok ch'uunel ta jumultik.³²

MUK'UL K'UXUL O'TANIL. BIN YA SK'AN YA YAL. Te muk'ul k'uxul o'tanil ja xajchibal, sok sbak'etal sok ja y'atelul te ich'el ta muk' ta swenta te winik ants.³³

³¹ (TA) P. LXV/2009, Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Pleno, t. XXX, diciembre de 2009, p. 08.

³² (J) I. 5°. C. J/31, Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, T. T. C., Libro I, t. 3, octubre de 2011, p. 1529.

³³ (J) I. 5°. C. J/30, Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, T. T. C., Libro I, t. 3, octubre de 2011, p. 1528.

MUK'UL K'UXUL O'TANIL. JA SPISIL SMAKOJ TE NORMA JURIDICA TE BINTIK YALAJ TE MUK'UL ICH'EL TA MUK' TA STOJOL TE WINIK ANTS SOK MAJAUJ JA'ANAX TE YALEL TA STOJOL LEKUTESEL.

Te muk'ul k'uxul o'tanil mayuk ta ch'ayel ta o'tanil ta swenta te bitik lek ta ilel pasel, melez jich ta stojoltik te ja mero lek chajpambil ta stojol te winik ants, te ja mero kanatayel ya sk'an ta stojol te mach'atik ya xk'ot ta swenta, te chikanik ta mantalil 1º, slajibal smak'alel; 2º, apartado A, smak'alel II; 3º, xad'il II, inciso c); sok 25 ta *Constitución de los Estados Unidos Mexicanos*. Jich yu'un, te *Pleno* yu'un te *Suprema Corte* yakal ta skolta-yel te muk'ul k'uxul o'tanil te mero lekil chajpanel ta stojol te winik ants te ja xkapoj sba ta a'etelil, sok ja mero lekil ich'el ta muk' ta spisil te ya sk'an a'yel stojol, te ja yok sk'ab k'oyem ta ya'yel te yuts'ilal te ich'el ta muk' yu'un te machatik ayik xkuxunel. Jich yu'un, te muk'ul k'uxul o'tanil, maba jauknax yalel bitik lek sok t'ujbil ta ilel, melez ja te banti ay ta norma jurídica ta yich'el ta muk' te winik ants te chikan ta smk'ul sjunal te mantalil te yu'un ya spas ya'telilik te a'tel jtu'neletik, sokauk te yajwal lum, te ya yich'ik ta muk' te ya skanantayik te ich'el ta muk' ta jpisiltik –te ya sk'an a'yel stojol– te ja ya xtuun yu'un te ta spisil winik ants, te ja yu'uniknanix-ae, te jichik ya sk'anik pasel, majauk te jichnaxe te bit'il mayuk stubale, te ma xyich' labanel, ust'inel, jimbeyel k'inalel me jich ilbil te mayuk swentaile.³⁴

Bayal sk'oplal ta alel te muk'ul k'uxul o'tanil ja mero yip te ich'el ta muk' winik ants, jananix yu'unik a te winik ats'etike, maba jichuk stukelik te winik ants jurídicas o morales, te bit'il la kaltikix yalel, ya staik te ich'el ta muk' sok te skanantaye; ya xtulanej ta yalel ta jurisprudenias te albil sk'oplal ta constitución li into:

ICH'EL TA MUK YU'UN TE MUK'UL K'UXUL O'TANIL. JA YU'UNIK WINIK ANTS FISICAS SOK MABA JAUJ STUKEL TE MORALES. Ta sbelal te spa-sel sjunal mantalil te tsuts ya yach'utesel te mantalil 1º. Ta Constitución

³⁴ (J) 1º. /J. 37/2016 (10ª)., Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, t, II, agosto de 2016, p. 633.

Política de los Estados Unidos Mexicanos te ts'ibabil ta Diario Oficial de la Federación ta 10 de junio ta 2011, la yalik te y'atel te Constituyente Permanente te ya slk'es ta smak'alel te sk'op "individuo" yu'un la sjel ta "personas", te bit'il ya stuunik jp'al k'op ta swenta te mayuk mach'a stukel ya stuun sok ya "smak spisil te winik ants ta pajal te ich'el ta muk' te comon lok'emik talel ta mero slekital te winik ants ta stojol te muk'ul k'xul o'tanil, te maba jich k'oyem ta pasele y me staik te winik ants jurídicas". Jich chikan ta ilel, ta pisil jich ta pasel, te winik ants morales –te chikan ta mantalil 25 ta Código Civil Federal- ja yu'unik te ich'el ta muk' winik ants te ayik ta Constitución sokik ta bantik chajpambil k'op ta stojol balumilal te banti ochem te Estado Mexicano, janix jich te skanantayel, meles jich te maba chikan ta ilel sok te xchajpanele, maxu te ay bin ya stu'unike snak'sbaik te stojol te wini antse, te bit'il ay chikan ta smuk'ul xk'uxul o'tanile te ja yu'unik spisilik te winik ants física. Ji into, la kaltikix ya sk'an ilel ta lek sok ya sk'an uts'il sok kuxinel te muk'ul k'uxul o'tanil, te banti ya xlok'talel spisil te ich'el ta muk', te banti ya stu'un yu'unik te winik ants, ta banti ya jtajtik xan, yantik, ta swenta: kuxlejal, ta swinkilel, ta muk'ul yo'tan, te lekil stukel lek ya xkuxil, te ya sle sbiil, te bin yilel ya sk'an ja ya sle, te ja te sk'an bit'il ya xkuxin, te me sk'an sjoy o mauk sok te ich'el ta muk' yu'un te smuk'ul xk'uxul yo'tan.³⁵

SMUK'UL K'UXUL O'TANIL. TE WINIK ANTS MORALES MA XYAIYBEYIK YUTS'ILAL TE ICH'EL TA MUK' INE. Te mantalil 1º ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos ya yal te mach'atik yu'unik te ich'el ta muk winik ants ja jpisiltik, mjauknax te física te jich k'oyemik te winik ants, sokauk te jurídicas ja i smakoj te mach'atik maba jolo chikanik ta ilel sok te banti k'oyen ta swenta lekil ilel, te bint'il chikan ta ich'el ta muk' winik ants te banti lok'em talel te swinkilel sok yo'tan, te libre ya xkuxin, te ja lek ya sle te xkuxinel, te meya sk'an sjoy sok te ich'el ta muk' winik ants, te jaiknanix yu'unik-ae.³⁶

³⁵ (J) VI. 3º., J/4 (10º.) Gaceta del Semanario Oficial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T. C. C., Libro XXIII, t, III, agosto de 2013, p. 1408

³⁶ (J) 2º. /J. 73/2017 (10º) Semanario Oficial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Segunda Sala., Libro 43, t, II, junio de 2017, p. 699.

Manchukme albilik sk'oplal, te winik ants jurídicas ma stunik te ich'el ta muk', ta sbabiyal *Sala ta Suprema Corte de Justicia de la Nación*, ta tesis pasbil, sna'obey stojol te ja yu'unik te a'telile:

TE ICH'EL TA MUK' TA STOJOLIK TE WINIK ANTSETIK JURIDICAS. Ta spisilik te winik antsetik ja yu'unik te jt'ujbil lekil ich'el ta muk', ji into ja to yalojibal te muk'ul k'uxul o'tanile. Jich yu'un, ta swenta te winik ants jurídicas o morales, ja maba pisil ya staik, melek ta xchebalik, maxu ta alel te ich'el ta muk' te jol ajk'naxe. Te la yal te Primera Sala ta Suprema Corte de Justicia de la Nación ja ya sk'an ya jtuuntik ta ilel te bitík jamal sok maba jamal ta alelta swenta te winik ants morales, melek mayuk yu'unik xkuxul y'otanik, jich yu'un tulan ta alel ta stojolik. Yan parte ya kiltik, ta swenta te jamal ya kaltik, te ya kaltik te lek yalelik te yu'un yaxu ya latik te ich'el ta muk' majauknax yu'unik te winik ants físicas, melek te winik ants jurídicas lek ibilik t alum k'inal. Ta sbabiyal k'op, ya sk'anik ich'el ta muk' te winik ants jurídicas sok te morales ja pasbilibik yu'un te winik ants físicas ta sleel te bin lek ya xtuun yu'unike, te me mauke ma staik te bin a yalik ta sleelik, jich yu'un ya sk'an ya xk'atpuj ta slekilal te bila xachojike. Ta xchebal sk'oplal, ya kaltik te mach'atin ayik ta tsojpoltsojp, jaik ya staik yan a te ich'el ta muk'e ya sk'an te sjumulik ta nail ya sleik te te ich'el ta muk' te yu'un ya stuunike te bila lek ya ya'yike. Ta pail yaxu ya kaltik, te winik ants jurídicas ja yu'unik te ich'el ta muk' te ya sk'an ya stsak sbasok te bin yakalik ta sleele, melek paja ya xk'ot sok a te bin yakalik ta sk'anele melek jich ya xk'atpuj ta ya'tel-a te jich lek ya sta a te bin yakal ta sk'anele. Li ta yolilal into li ay te ich'el ta muk' ta ilel, melek ta stojol te mach'atik maba ich'bilik ta muk' yu'un te winik ants jurídica, melek jich jun y'otanik ya sleik a te bina yakalik ta snuts'el yu'un te stsojpol tsojpe o te te mauke maba lek ya xk'ota lok'el sok ta spasel. Ta yan patil, te winik ants jurídicas ya st'ak satik uts'inelauk te me taot ta ilel ta lek te banti slumalike, te me yan al mach'a albot sk'oplale o te ay lok'em sk'oplale.³⁷

³⁷ (TA) 1ª. XXI/2011 (10ª), Semanario Oficial de la federación y su Gaceta, Décima Época, Primera Sala, Libro IV, t., 3, enero de 2012, p. 2905.

Jich te muk'ul k'uxul o'tanile, bayal te bitik yakal ta yak'ele ta swenta te xchajpanel k'opetike, yu'un ta stojol te yach'utesel te sjunal te ich'el ta muk' winik ants, te ja mero stsakoj sbasok sk'op te lusnaturalismo, te ma jichuk ta sit stukel te smelil lekil ta ilel, ja me a'yejetik ine ja lek chapal sk'op yiloj sba sok te luspositivismo te namey talel.

Jich yu'un ta k'un k'un, ya sk'an ya xbenotik ta spasel ta lek te sistema jurídico mexicano, te yakal ta k'atpujal k'axel ta snaul te jtuunel a'teletike sok ta swenta ta semelil te lekil ilel, te ya yich'otik ta muk' sok ich'el ta muk' winik ants, te jaik te bit'il ya kiltik li ta jts'iinbael, jich ya kaiytik stojol, te bit'il ayuk ma jtajtik te k'alal sjunal a te mantaliletik, ja me into maba yu'unuk maba jchu'untik k'oyem, yak, janax te ya sk'an te yakuk kich'tik ta muk' te yantik skostumbre te jlumaltik, te bit'il ya stsak sbasok te bayuk ich'el ta muk' yu'un winik ants. Te bila la kaltikix, ya sta sjoy ta swenta yalel te slamanel muk'ul k'op, te banti ts'ibabil jich ya yal:

TE LEKIL IJKITAYEL JBATIK. TE BIT'IL YA XTUP' TE NUJP'UNEL TE SK'AN NAIL TE BITIK LA SPASE, YA SPEK'ANBEY YIP TA BITIK LEK TA PASELTE TULUTUL WINIK ANTSE.

Te bit'il ya xch'ij a te lekubtesel te winik ants ja mero lek ja te principio liberal yu'un te stukel ya yil sba, jich bit'il te ja lek ta stojol ya stukel ya bin ut'il ya sk'an ya xkuxin, te Estado maxu ya stik' sba-a, ya sk'an stukel te snaul a'tel ya sle jtubuk banti ya xkoltaywan ta yilel te k'op into sok ya skoltay t ata sleel te lekil be yu'un te jichuke, sok te bit'il maxu ya snutsutsan te ay mach'a ya chikan bin yilel ya xkuxin. Ta bint'il chajpambil ta mexicano, te ma stik' bajtik a te macha ya sle te lekil xkuxlajel ja mero ich'el ta muk' yu'un ta swenta te mach'atik ya sle xkunelik sok te yilel ya sk'ane, meel chikan ta ilel t ata yan parte sok ja ya yil te yantik winik antsetike. Jich yu'un te kaltikix, te mach'atik ya yijkitay sbaik ta nujp'unel te bila spasojik te jpas jun mantalil te Morelos sok Veracruz (ordenamientos y análogos), te ya sk'an ya xk'ax te bitik chikan talel te me maba pajal sk'opik te mach'atik nujp'unimeke, ja meto maba lek ya sk'ot ta Prima facie te bi'il lek ya sleik ta xkuxlejalike. Jich yu'un, chikan sjunal ta pasbil jun mantalil te maba sk'an te jichuke meel ja ya smakbey sbe te ich'el ta muk winik antse,

melel maba lek ta stojol ay mach'a nutsel ya sta te yantik te bit'il maba jichu ya sk'an ta pasel. Jich yu'un ta patil, te mantaliletik 175 ta Código Familiar para el estado de Morelos sok 141 ta Código Civil para el estado de Veracruz, te bantik ya yal te bit'il ya sk'an leel te bistuk te ya xtup' te jbuyp'unel, te me maba jich y'otanik te mach'atik nujp'unemike, jich ma xk'ax ta sjunal mantalil. Jich yu'un te la kaltikix, te juecetik ta jujun es-tado maxu te jichnax ya smakik stup'el te nujp'unel te ay bayal chikanik ta ilel te swentaile melel jaanx me jtuluk ta xchebalik te me ay mach'a ya sk'an ya xile, tik'-abi. Jich yu'un, te ay mach'a la yijkitay sbaike, sok te mayuk mach'a smule maxu te ja'nax tik' ma x-yijkitay sbaik yu'un a bi, sok te bit'il macha ya skanantay te alaletike sok ya smak'lin, ya te state ya skanantya, sok ya yak'bey stojol swe'el me sok yantik pajal k'oyem.³⁸

Ta sleibal chajpanel k'op te kalobeytikix, te me ay mach'a ya yijkitay sbaik ay y'atel yaa xk'ot te juez te k'alal ya yak', manchukme mach'auk xachoj te k'ope chikan bin ut'il xchapojik, yu'un ya stak' te ma x-yak' t a jinel te nujp'unele, melel jna'tik stojol te me mero ya kil-beytik sjunal ta posotivistaetik,³⁹ manchukme winik o ants, ya sk'an ya yilik te ya snaik bintik ta pasel yu'un te yalojibal te sjunal mantalil, ja meto, ja' jich ya sk'an pasel yu'un ya staik a te xat'ele.

Jich yu'un, te la kalbeytikix sk'oplal te a'yej yu'u iusnaturalista, ja yalel te ich'el ta muk' ta slekilal,⁴⁰ te melel ja snopojibal yu'unik ta ich'el ta muk' wini ants, ya sk'an ta a'yel te k'alal ay mach'a ya yich' chajpanel me yich chukel, melel jich ya staik slekilal te winik antsetik sok jich yu'un, te k'alal ya xtup' te nujp'unel yu'unike, te bit'il jich ta pasele, ja te me ay: a) te me sk'an jtuluk te mach'atik nujp'unemike o pajalik ta xchebalik; b) te ma xchajpanix sta swentail te sk'opike ta

³⁸ (J) 1ª. /J. 28/2015 (10ª), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Primera sala, Libro 20, t. I, julio de 2015, p. 570.

³⁹ Cfr. Moto Salazar, Efraín, Elementos del derecho, 31, ed., México, Porrúa, 1994, p. 9.

⁴⁰ Idem.

xchebalike, sok c) te me chikan ta ora ta ilel te me ayikix ta ust'inel me ay bin ts'ilajix ta stojolik yu'un ta stojolik o ta xkuxinelik ta yutil snaik o chikan te bila spasojike.

Jich ya kaltik, te me ya jcholbeytik sk'oplal te inciso c), chikan ta ilel te jpas junetik yu'un mantalile ya slej ta lek te stojol sok te xchapel ta lek te bitik ich'el ta muk' ya sk'an te winik antse, meel jich ya skol-tay te mach'atik ya yijkitay sbaike te me mayukix ya sk'an sbaike. Jich ya yijkitay sbaik ta slekila maba tejkel ya staik chajpanel ta a'teletik te me yu'unix jich yo'tanike, meel jich lek ya xilik abi.

Jich yu'un te snopoj'ibale yu'unike te albilixe, te swenta te yal xnich'anike, jich ya kaltik te ich'el ta muk' winik ants (te bayal bitik yaxu ya kaltik) jich ochem sk'oplal te ich'el ta muk' swenta te chomabajel; jich te bit'il te chajpil k'opetik yu'un ta stojol te chombajeletik yu'un te mach'atik ya xchajpanik, jich sok ya sk'an ya tsak te stojole sok yaxu sk'an tojol te me ay mach'a ya xalaje. Jich yu'un tulan sk'oplal, te ay mach'a ya snak' te a la majan tak'ine (bayalix ta ilel te ja bayalix ta sjole) sok maba pajalix; jich yu'un yaxu, te bila chapbil yu'unike, maba lek xchapojik (jich yu'un ay te mulile), manchukme ben chapal yu'unik me ay sjunal yu'unik.

Yaxu ya kaltik yalel te snak' tak'in ts'ibabil sbiil ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos o "Pacto de San José de Costa Rica"*, sok te chajpambil k'op ta spamal balumilal ta sjunal manatalil ta 21, ta punto 3, te ya yal te nak' tak'in o biluk yilel te yuts'inel te winik ta stojol yan winik, maba lek ta sit k'oyem yu'un ya sk'an ya skom te mach'atik ya snaik xcholel te mantalil, te meel ya sk'an ch'uunel nailuk ta sjunal *Convención Americana sobre Derechos Humanos* meel jich yaxu tsakel ku'untik ta chajpanel k'op ta yu'un mexicano sok ich'bil ta muk' te bit'il yalojibal te pro persona sok te bitik chajpambil sk'oplale (ja te sitil jurídica te ya kaltik li ta ak'e) meel tey ya jich' yip a te juez ta xchapel meel jich ya yil o ya skoes o mojtis te mulile jich yu'un ma snak'ik te stak'inike sok ya yichi'ik ta muk' te ich'el ta muk' winik antse te mach'atik yakalik ta sleel te bila yakalik ta skanantaye.

Chikan ta ilel te bila albilix sk'oplal yu'un te slekil xchajpanele (te bila maba lek la yilik ta tesis 294/2015 te lokém sjunal ta Semanario Oficial de la Federación ta vienes 04 ta septiembre ta 2015, te jich ts'ibabil:

TE MACH'ATIK JICHNAX BIN YA STAIK. YAXU YA YABEYIK STOJOL SJOL TE ME MABA STOJ TA ORA SOKNIX TE MACH'A PATIL YA STOJ TE PASBIL SJUNAL TA PAGARE.

Ta mantalil 21, yajtalul 23, ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos* ma xyak' ta pasel te mach'atik ya stoy sbaik ta sleel te bila ya staik, sokiknix te bitik yuts'inel te winik ants te sjoy ta winikil; jich yu'un mayuk ley ta koltayel yu'unik te me jich ya spasik, sok te ay mach'a ay bila ya sta-a te yuts'in te slumal o te me ay bin ay yu'une yakal ta elk'anbile, ja te mero ilbil ja sit ta elk'ambil te bituk mayunuke sok te ma smajanojnaxe. Jich ta pasel te mach'atik ya yixlanik te yutsil k'otantike te ay bila la yich' majtanile te me ay sjunal ta pagaré, yaxu ya spasik sk'opik swenta yu'un ya yalik te jayeb ya stojik te sjolo te stak'ine, te me yaxu stojik ta ora o te me patiltoe, te mach'atik jich lek ya spasike, ya yabey sbaik ta majtanel, te mach'atik ya xtuun yu'unik te winik ants jurídica, ya yak'bey sbaik ta majanel sok te k'alal ya spasike, ja lek ja xk'ot ta stojol te mach'a ya yak'e sok te bit'il lek ta swenta te mach'a ya yak' ta majanele; jichu yu'un te mantalil 21, ya yajtalul 3, ma x-yak' ta pasel te tojubi bayal sjole, ja me to ja te bit'il ay mach'a bayal ya sk'anbey stojol te bila ya yak' ta majanele, jich yu'un pajal ta k'anel ta spasil te bitikuk majanwaneje, manchukme jalajemix-a, te ya kaltike, maba jauk ja ya jtajtik ta ilel abi, jich yu'un janaxme stojol te bit'il yu'un ma xtojub yu'un tao rae, maba ch'ay ta ko'tantik te bit'il mach'a ma stoje ja'anixme smul te y'un m asna te sbete sok te bit'il ma sk'an stoj te yala bet bit'il chajpanbile, jich yu'un te maba tojele te betile pajal ta ilel te me ora tojbile o te me patil tojbile.⁴¹

⁴¹ (J) 1ª./J. 54/2016 (10ª) Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 36, t. II, noviembre de 2016, p. 883.

2.6 TE YUTS'ILAL TE MUK'UL SJUNAL MANTALIL TE ICH'EL TA MIK' WINIK ANTS

Te bin swentail te bitik ts'ibabilixtal te yakalotik ta snopel, te bin ut'il ya yal te spisil te winik ants ya yich'beyik yuts'ilal te ich'el ta muk' wu-nik ants te och'en yalel tasjunal mantalil sok ta chajpanbil k'ot ta kol spamal balumilal te bati te Estado mexicano ya'k'oj sbae; jcholbeytik sk'oplal bin ya k'an alel, te bin ya sk'an ya yal te *yuts'ilale*⁴² te Diccio-nario yu'un te Lengua Española ya yal te k'op uts'ilale, ja ya yal te lekil ya'yele, sts'akele, yich'el, sk'enel te yu'un mero ya xk'ote; jich yu'un ta jamal, te me ya kaltik te winik ants ya me yuts'ilayik te ich'el ta muk' yu'un winik ants soknix te skanantayeale te chikan ta *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* sok ta chajpanbil k'op ta kol spamaluk balumilal te banti yak'oj sba te Estado mexicano, jich ya sk'an ya yal ta spisil te winik ants ya yich'ik yuts'il, sts'akel, sok sk'anel te ich'el ta muk' winik ants sok te skanantayeale, meel te k'opil spasel, te bit'il la kaltikix, jich k'oyem te bit'il mantalile. Mero tulan sk'oplal k'oyem ta swenta te ich'el ta muk' winik ants.

Ya jna'tik, jich, te bit'il winik ants yakalik ta yuts'ilal te ich'el ta muk' winik ants te stojol te lek k'oyem, pero ¿melilbal te te kuts'ilajtik te ich'el ta muk' winik antse? Meel ja mero lekil sjok'oyel, meel jna'ojtik te bit'il ts'ibabil ta Constitución Política Mexicana te yaloj te ich'el ta muk' winik ants sok te skanantayeale, ja meto te ya kiltike lek ta ilel,⁴³ meel ja mero yakalotik ta sleel o smaliyel te slekilale, meel te Carta Magna te jauk ya yak' naluk ta ilel te yuts'ilal te ich'el ta muk' te winik ants ta stojol te winik ants; te ja ya sbeentesotik ta stojol te yuts'ilale.

⁴² Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2001, 22ª. Ed., México, ESPASA, 2001, t. II. a/g, p. 1148.

⁴³ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23ª. Ed., Lema.rae.es/drae/?val=e-ficacia, consultado el 28 de mayo de 2016.

Jich yu'un ji ora to, maba tej'el te yuts'ilal te ich'el ta muk',⁴⁴ ja meto maba lek. Te bit'il la kaltik xholel melo'tantik sba, yu'un te ta spisil ora yakal ta snanutayel te slumaltike, te ja mero yut'sinel te ich'el ta muk' winik ants ta spisil jlumaltik; jich yu'un te, te ya yalik te ay yuts'ilal te ich'el ta muk' te winik ants, te ay mach'a jich ya yal, maba mero lek yakal ta k'oyel ta pasel, ja meto, ta spisl te winik antsta jun jtsojp, ay yuts'ilal te ich'el ta muk'e, sok, ta yan jum, te yuts'ilal te ich'el ta muk'e te lekuk ya ycih' pasel, yu'un, lek ya xk'ot ta stojol a te yutst'ilal te winik antsta swenta te ich'el ta muk'e.

Te bit'il ya kak'tik ta ilel te slekilal te ich'el ta muk' winik ants, ya jtsaktik ich'el ta muk' wimik atns ta swenta nojptesel ta jun. Jojk'obey-bajtik ¿Spisilbal yakalik ta nop jun te winik antse? Melel ay bayal moel koel ta p'ijtesel ta nop june, ta preschool, primaria, secundaria, medio superior, superior, maestría, doctorado, bayaltoxan, ¿Banti ochemik ta snopel jun te winik ants? Ta spisil o cheb oxebnax. Jichuk ya kaltik te ayuk jtuluk mach'a ya sk'ot ta swenta te p'ijtesel ta preschool, primaria, secundaria, nivel medio superior y superior, ¿Ji into ta spisilik o ay cheb oxebnax ay te mero lekilal k'oyem? ¿Ta spisil k'al te bit'il te me ay la yabeyik te snojptesel june laj bal yich'i ch'uunel te bit'il ya yal te mantalil ta 3º yu'un te smuk'ul sjunal mantalile?

Ja'nax te banti ya kich'tik nojptesel ta june, te ay bayal smakojibal ta swenta ta ya kutsilkaiytik te ich'el ta muk' yu'un te nojptesel ta june, mayuk slajibal, te la kiltikix ja te bit'il ay kajakaj te ich'el ta muk' winik antse, sok ta yakuk jcholtik te ich'el ta muk' yu'un te poxtayeale, yu'un te a'tele, yu'un te libre ya x-ayinotike te bit'il ya xk'opojotike, ja'nix jich ya xlok' ta ilel. Jich yu'un yaxu ya kalbeytik sk'oplal te bin ya xchol te tratadista Eduardo Ferrer Mac-Gregor, te jich ya yal: "Te ich'el ta

⁴⁴ La efectividad podemos entenderla como la virtud de producirla el efecto deseado, o la cuantificación del logro de la meta; es decir, que en efecto, valga la expresión, se materialice aquello que se ha puesto, esto es, cumplir en estricto sentido con el fin que se ha impuesto.

muk sok te libre ya x-ayinotik sok, ja te bin ay t'ujbil sk'oplal, lek ya k'oyem. Te me maba lek k'oyeme, mayuk swentail te ich'el ta muk yu'un lumetike".⁴⁵

Te yantik la jcholtikix, te me jich sk'oplal te ich'el ta muk' winik ants te me ja ay ta stojolik te winik ants jurídicas, jich yu'un ta spisl ora ay ta ut'inel yu'un te ya'tel te estado, ta yu'un te snaul a'telil soknix te a'teletike, sokauk bistuk te ma xkaltike, te jaiknaxauk te winik antse, ma sk'an yich'ik ta muk te muk'ul jun pasbil yu'un te ich'el ta muk'e, sok ya kaltik, sok ta a'teletike ma snaik pasel te ya'telike yu'un lek ya xk'ot ta pasel a meto, ay swentail sok ay chajpalchajp ta spasel yu'un te skanantayeale te bit'il skanantayeale sok te sujele, te bit'il ya x-atelij te a'teletike sok ta snaul te a'teletike sok te skanantayeale ta stojol te sjunal mantalile, soknix te xch'ueale ta tribunal sok ta supranacionales, te bit'il ma sk'an te ora ak'ul ko'tantik yu'une, meel na'bil stojol, te ma ay bayal te chajpanbil k'op yu'un te snaul te a'teletike te jajchem yu'unik ta sk'plalul te derecho, ja meto ja slajibal sok ja ya yak' kiltik te bit'il jo'otik jun lum matoba julem ch'uleltik; meel, te ma xkich'tik ta muk' te chajpanbil k'ope sok snaul a'telile, ja' ya slijkes te bit'il ya xajt ta pasel sjunal mantalile, te bit'il ma k'antike son ma jpak' k'abtik yu'un.

2.7 NA'BEYEL STOJOL TE SJUNAL MANTALIL YU'UN TE ICH'EL TA MUK WINIK ANTS

Jich te la kalbeytikix sk'oplal te ich'el ta muk winik ants, te winik ants físicas, te ayik xch'ulelik, sok te mayuk xch'ulelik sok jurídicas, te muk'ul kúxul o'tanil, sok te yuts'ilale, sok yantikxan, ya tsaktikxan te xcholele te chajpanbil k'ope te yakalotik ta yalele. Jna'tikme stojol te Constitución Política Mexicana, meel yu'un ya yal ta Estados Unidos

⁴⁵ Ferrer Mac-Gregor, Eduardo. Control de convencionalidad y la reforma constitucional en materia de derechos humanos, México, Comité del Centro de Estudios de Derecho e Investigación parlamentarias, versión estenográfica, serie azul, 2012, p. 11.

Mexicanos ta spisil te winik ants ya yich' te ich'el ta muk' winik ants te ochen sjunal ta muk'ul jun mantalil sok ta chajpanbil k'opetik ta kol spisiluk balumilal te banti yak'oj sbiil a te Estado mexicano.

Ta bayal la kaltikix, ja ya kalbeytikxan sk'oplal te bit'il chikan ta alel te ay ta sjunal mantalil te yu'un ich'el ta muk'. Yu'un te snaul te a'telil yu'un ya yal Estado mexicano te bit'il ja ya sk'an ya spas ta sbabiyal, te banti jajchem sok te maba jajchem t ata stojol te ich'el ta muk' yu'un winik antsetik, manchukme maba ich'bil ta muk' yu'un te Estado, ja meto, ja te ich'el ta muk' ta sjunal mantalil yu'un te ich'el ta muk' winik ants, jich yu'un maba jaix te Estado te snailale sok xajchibal k'oyem te ich'el ta muk' winik antse. *Al contrario sensu*, te yolilal te ich'el ta muk' winik antse ja swentail yu'unik te ants winiketike, jich yu'un, te winik ants ay xch'ulelike sok ay bayal xk'uxul yo'tanike, ja mero yu'unik te ich'el ta muk' yu'un winik antse sok te skanantayeale, ta spisil balumilal.

Jich ya sk'an ya yal, kabeytik stulanil sok ya sk'antik te ich'el ta muk', te bitik lek ku'untik sok te libre ya xkuxinik te winik antsetik te bin ay yu'unike, melek ay xch'ulelik; jich yu'un, ya kaltik te ja nail te ich'el ta muk' wini ants yu'un te Estadoe, jich yu'un, ja snaojik te ich'el ta muk' yu'un bitik lek ya yak' ta ilele; tek yu'un a te Estado ya stsakbey te ya'tele sok ta yich' ta muk', melek ya sp'isbey sbaik te a'telile ta swenta yu'un te jtunel a'tel, sok ta stojol te jlumaltik winik ants.

Kaltixan sk'oplal te bit'il k'oyem ta sit te smelelil lekil a'tel, te mata-ba ach'utesbil a te sjunal mantalil ta swenta ich'el ta muk' winik ants, te smelelil lekil a'tel sok te ja ya yak'ik te Estado melek ma xyich'k ta muk' xcha'jol, te chikan ta ilel te bit'il, chikan ta ilel te ja ya yak'ik, jich yu'un te Estado yaiknix la slok'esik; jich yu'un ayotik ta sk'ab k'oyem, te jainax ya spukbeyik sk'oplal bin yilel te ich'el ta muk' winik ants ya sk'ane ya xk'ot ta pasele o te me maxu ta pasel te smelelil lekil a'tele.

Ma spaj stukel te yantik, te me ya kaltik te ich'el ta muk' winik ants te na'bilix stojole, juch yu'un te Estadoe maba jajch'en ta stojolnax stukel, ta xachibal talel. Jna'tik stojol ta mantalil 29 ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos te k'alal mataba ach'etusbil

a te sjunal mantalil ta swenta yu'un te ich'el ta muk' winik ants ta stojol te snaul a'telil te sbiil suspeción de garantías individuales, te muk'ul a'tel federal, te yaxu yu'un smakel stukeleta spasil ora te smeelil lekil a'tele, te ora y'otik maba jichuk ta pasel ta sjunal ta swenta smeelil lekil a'tele, te ora ini, ayix te ich'el ta muk' sok te smeelil te lekil a'tele te bit'il ayix ta amparo ta stojol te mantalil 29 ta muk'ul sjunal mantalil, te maxu yich' makel o ya yich' komel.⁴⁶ Te bila la kaltikix jich ta ilel te bit'il a jteb benemotik, te jich sk'oplale, meel te bitik pasbil ta swenta te ich'el ta muk' winik antse, mero bayal chopol, te mel o'tantik sba.

Jich yu'un, ya sk'an te ma xch'ay ta ko'tantik, ta sk'an te ya kich'tik ta muk te ich'el ta muk te winik ants, te ya kiltik, te ya sn'abetik stojol, kich'tik ta muk', te ya sk'an te ilbil ta leke, te kanantaybile, te yakuk yich'ik ta muk'e, te ayuk bin ora ya xk'ot ta pasel te lekil kuxinele, te lekil kuxlejale ta swenta te ich'el ta muk' ya sts'ak yipe, te ya xk'ot sk'alele te ayuk bit'il ta tulutul, te k'alal ya xk'ot ta jtunel a'tel, lek ya jpastik, te ya x-a'tejotik, te toj ya kabetik, te lek ya x-atejotik ta stojol te mach'atik ya x-atejotik ta stojole, te mero sok muk'ul ko'tantik; ta mero meelil, te ya xk'ot sk'alele, ya me jtajtik te ya sk'ot te jlumaltike. Te bin a te k'alil jich ya sk'ot ine, te mach'atik yakalik ta k'op, ta swenta sjelel te bin maba lek, sok ayik ta miltamba, ta spasil te ayik ta k'opetik ta stojol te ich'el ta muk' winik ants, lek me k'yem a te ka'teltike.

⁴⁶ En el párrafo segundo del artículo 29 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos se establece que en los decretos de suspensión de los derechos humanos y garantías no podrá restringirse ni suspenderse el ejercicio de los derechos a la no discriminación, al reconocimiento de la personalidad jurídica, a la vida, a la integridad personal, a la protección de la familia, al nombre, a la nacionalidad, los derechos de la niñez, a los derechos políticos; las libertades del pensamiento, conciencia y profesar creencia religiosa alguna; el principio de legalidad y retroactividad; la prohibición de la pena de muerte; la prohibición de la esclavitud y la servidumbre; la prohibición de la desaparición forzada y la tortura; ni las garantías judiciales indispensables para la protección de tales derechos. Prohibición de restricción y suspensión de derechos humanos y garantías, a su vez, prevista en el artículo 27 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

2.8 TE BIN YA SK'AN YA YAL TE TRATADO INTERNACIONAL

Te banti ts'ibabilix, yu'un te yuts'ilal te ich'el ta muk winik ants ta stojol te winik ants, ayik ilbilik ta Constitución sok ta tratados internacionales te banti yak'oj sba a te Estados mexicano; ya jcholbeytik sk'oplal te bitik ts'ibabil, ya yich'xan jamel te banti ya xlok'talel te ich'el ta muk' sok te skanantaye te maba ja'anax te lok'emik ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos sokauk te te bitik chajpambil k'op ta kol spamaluk balumilal te banti yak'oj sba a te Estado mexicano. Te jich yalojibal ta yan k'op, te bit'il ya xk'atpuj ta nación te ich'el ta muk' spamal balumilal ta stijol te ich'el ta muk' winik ants.

Te bit'il ya sk'ak ya xk'ot ta pasel, ya k'aesbetik sk'oplal te chajpambil k'op ta spamal balumilal, te ay chikan ta mantalil ta 2, ta yajtalul 1, ta inciso a) ta *Convención de Viena sobre el Derecho y los Tratados*,⁴⁷ te chikan talel ta México ta 27 ta enero ta 1990, te ya yal:

Te bin ya sk'an ya spas te Convección: a) bin ya sk'an ya yal te "trato-do" ja' te chajpambil k'op ta kol spamaluk balumilal te xchapanejik ta ts'ibabiul jun sok yantik Estadoetik te sok ich'ibil ta muk' ta spamal balumilal, melej ja jp'ij o bayal a'telil ch'uumbil pajal ayik sok te chikan biluk ya spasik.

Te ya kaltixan yalel ja te bin ya sk'an ya yal te tratado internacional, te bitik yakalik ta jnojtesel: "Te chajpambil k'opetik ta kol spamaluk balumilal ja te pajbil ya'yejik te winik antsyu'un ta stojol te ich'el ta muk' ta kol spamaluk ta balumilal, te ochemik ta stojol te *Derecho Internacional Público*".⁴⁸

⁴⁷ <http://www.wipo.int/export/sites/www/wipolex/es/glossary/viena-convetion-es>. Pdf, consultado el 30 de junio de 2016.

⁴⁸ Lorreta Ortiz, Aftl, Derecho Internacional Público, 3ª. Ed., México, Oxford, 1955, p. 11.

Te bin lek ya xk'ot ta pasel, te bin lek ta pasel te chajpambil k'op ta kol spamal balumilal yaxu ya kotsestikauk te convenciones, te bitik lok'em sk'oplal, te chajpambil k'opetik, te lek a'yejetik, te ts'ibabil junetik, te bitik lekutesbil te bitik chajpambil k'opetik ta kol spamaluk balumilal, te chikan biluk sbiil k'oyem; te me ts'ibabil ta jun te bin ya sk'an yo'tan te cheo u ta ojxeb, ta swenta ta chombajeletik, ta xch'uunel k'opetik, sok ta jlumaltik, sok ta ts'oblej ta balumilal, te ich'el ta muk' winik ants sok te yantikxan.

2.8.1 Te chajpambil k'opetik ta kol spamal balumilal te spaso te Estado mexicano te sk'ambil yu'unik te ich'el ta muk' winik ants

Lek yaxu ya kaltik te México la yotsesba talela te 210 chajpambil a'yejetik te kol spamal balumilal ta swenta yu'un te ich'bil ta muk' winik antse; jich chikan ta ilel ta página web oficial te banti chikanik ochen jun sok te xcholbeyel sk'oplale, te bantik k'ejel sjunale, te banti ts'obil sjunal te mantaliletik, ta secretaria general te chajpambil k'ope, ta Suprema Corte de Justicia de la Nación;⁴⁹ te Chajpambil k'op ta spamal balumilal te ochen ta *Sistema Universal*, jich bit'il te *Sistema Interamericano de Derechos Humanos*; te ja mero tualn y'atelik ta sjunal mantalil ta spamal balumilal ta xchebalik, te ya sk'an xch'uunel te persa yu'unik te a'teletik ta jlumaltik *mexicana*.

Te bitik makbilik ta xkajaul te chikan ya kiltik, te ajtabil sok xad'bilik te bintik ya sk'an ya yalike, soknik te bin ora lok'emik sjunale ta Diario Oficial de la Federación, te chajpambil k'op ta kol spamaluk balumilal te bit'il ya sk'an ich'el ta muk' yu'un te a'teletik ta Estados Unidos Mexicanos; ya xch'uunik sok te bitik chapbilix yu'un te ah'utesbil te sjunal mantalil ta swenta te ich'el ta muk' winik ats, ta 10 ta junio yu'un 2011.

⁴⁹ <http://www2.scjn.gob.mx/red/constitución/TL.html>. Consultado el 29 de junio de 2017.

Chajpanbil k'opetik ta yu'un te Sistema Universal
Sok Interamericano ta ich'el ta muk' winik ants te yak'oj sk'op
te Estado mexicano

Ta swenta spisil			
Yajtalul ta bael	Yajtalul ta ju jun chajp	Sbiil	Sjunal lok'en ta DOF
1	1	Carta de la Organización de los Estados Americanos.	13/01/1949
2	2	Carta de las Naciones Unidas.	9/10/1946
3	3	Convención Americana sobre Derechos Humanos, Pacto de San José Costa Rica.	7/05/1985
4	4	Protocolo adicional a la Convención Americana sobre Derechos Humanos en materia de Derechos Económi- cos, Sociales y Culturales. Protocolo de San Salvador.	1/09/1998
5	5	Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados.	14/02/1975
6	6	Convención sobre el Estatuto de los Apátridas.	25/08/2000
7	7	Estatuto de la Corte Internacional de Justicia.	09/10/1946
8	8	Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.	20/05/1981
9	9	Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.	03/05/202
10	10	Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacio- nal de Derechos Civiles y Políticos Destinado a Abolir la Pena de Muerte.	26/10/2007
11	11	Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.	12/05/1981
12	12	Protocolo a la Convención Americana sobre Derechos Humanos relativo a la Abolición de la Pena de Muerte, adoptado en Asunción, Paraguay, el 8 de junio de 1990.	09/10/2007
Ta swenta kanantayel me'el mamal			
13	1	Convención sobre Asilo Diplomático.	05/04/1957
14	2	Convención sobre Asilo Político.	10/04/1936
15	3	Convención sobre Asilo Territorial.	04/05/1981
16	4	Convención sobre Asilo	19/03/1929

Ta swenta ich'el ta muk' yuun winik ants ta spmal k'inal			
17	1	Convención Internacional contra la Toma de Rehenes.	29/07/1987
18	2	Convención sobre Deberes y Derechos de los Estados en Caso de Luchas Civiles.	18/03/1929
19	3	Convención sobre la Imprescriptibilidad de los Crímenes de Guerra y de los Crímenes de Lesa Humanidad.	22/04/2002
20	4	Convenio I de Ginebra para Mejorar la Suerte de los Heridos y Enfermos de las Fuerzas Armadas en Campaña.	23/06/1953
21	5	Convenio II de Ginebra para Mejorar la Suerte de los Heridos, Enfermos y Náufragos de las Fuerzas Armadas en el Mar.	23/06/1953
22	6	Convenio III de Ginebra relativo al Trato de los Prisioneros de Guerra.	23/06/1953
23	7	Convenio IV de Ginebra relativo a la Protección de Personas Civiles en Tiempo de Guerra.	23/06/1953
24	8	Protocolo Adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949, relativo a la aprobación de un Signo Distintivo Adicional.	05/01/2009
25	9	Segundo Protocolo de la Convención de La Haya de 1954 sobre la Protección de los Bienes Culturales en caso de Conflicto Armado.	14/04/2004
Ta swenta snak'el ch'ayel ta majel			
26	1	Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas.	06/05/2002
27	2	Convención Internacional para la Protección de Todas las Personas contra las Desapariciones Forzadas.	22/06/2011
Winik ants te maba ts'akal snak'etal			
28	1	Convención Internacional contra el Apartheid en los Deportes	17/09/1987
29	2	Convención Internacional sobre la eliminación de todas las formas de Discriminación Racial.	13/06/1975
30	3	Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid.	03/04/1980

Labanel ta winik ants			
31	1	Convención Internacional contra el Apartheid en los Deportes.	17/09/1987
32	2	Convención Internacional sobre la eliminación de todas las formas de Discriminación Racial.	13/06/1975
33	3	Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid.	03/04/1980
34	4	Declaración para el Reconocimiento de la Competencia del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial establecida en la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial.	03/05/2002
Te nop jun sok kuxlejal			
35	1	Convención sobre la Orientación Pacífica de la Enseñanza.	17/06/1938
36	2	Convención sobre la Protección y Formación de la Diversidad de las Expresiones Culturales.	26/02/2007
Majtanil a'tel			
37	1	Convención Relativa a la Esclavitud	13/09/1935
38	2	Convención Suplementaria sobre la Abolición de la Esclavitud, la Trata de Esclavos y las Instituciones y Prácticas Análogas a la Esclavitud.	24/06/1960
39	3	Protocolo para modificar la Convención relativa a la Esclavitud firmada en Ginebra, Suiza, el 256 de septiembre de 1926.	11/05/1955
K'aneltalel			
40	1	Convención de Extradición entre los Estados Unidos mexicanos y el Ruino de Bélgica.	15/08/1939
41	2	Convención sobre Extradición.	25/04/1936
42	3	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de Belice.	12/02/1990
43	4	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de Canadá-	28/01/1991
44	5	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de El Salvador.	27/05/1998

45	6	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Francesa.	16/03/1995
46	7	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Guatemala.	13/06/2005
47	8	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de la India.	16/01/2009
48	9	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Venezuela.	24/11/2005
49	10	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República del Ecuador.	20/06/2007
50	11	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Helénica.	14/01/2005
51	12	Tratado de Extradición entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay.	05/05/2005
52	13	Estados Unidos Mexicanos y Australia.	31/05/1991
53	14	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Argentina.	14/08/2013
54	15	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Bolivia.	14/02/2013
55	16	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Corea.	30/01/1998
56	17	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Costa Rica.	23/08/2013
57	18	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Cuba.	21/06/1930
58	19	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Colombia.	04/10/1937
59	20	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Nicaragua.	09/12/1998
60	21	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Portuguesa.	09/05/2009
61	22	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República del Perú.	20/06/2001

62	23	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Panamá.	28/01/2008
63	24	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y la República del Paraguay.	05/03/2007
64	25	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos del Brasil.	12/04/1938
65	26	Protocolo Adicional al Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos del Brasil del 28 de diciembre de 1933.	26/02/1980
66	27	Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América.	26/02/1980
67	28	Protocolo al Tratado de Extradición entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América del 4 de mayo de 1978.	08/06/2001
68	29	Tratado de Extradición y Asistencia Jurídica Mutua en Materia Penal entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Costa Rica.	25/04/1995
69	30	Tratado de Extradición y Asistencia Jurídica Mutua en Materia Penal entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Chile.	26/03/1997
70	31	Tratado de Extradición y Asistencia Mutua en Materia Penal entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España.	21/05/1980
71	32	Protocolo por el que se Modifica el Tratado de Extradición y Asistencia Mutua en Materia Penal entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España, del 21 de noviembre de 1978.	19/03/1997
72	33	Segundo Protocolo por el que se Modifica el Tratado de Extradición y Asistencia Mutua en Materia Penal entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España de 21 de noviembre de 1978.	04/04/2001
73	34	Tratado entre la República Mexicana y el Reino de los Países Bajos. Para la Extradición de Criminales.	25/05/1909
74	35	Tratado entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Popular China sobre Extradición.	03/07/2012
75	36	Tratado para la Extradición de Delincuentes (Italia, 1899).	16/10/1899
76	37	Tratado para la Extradición de Criminales entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda.	05/02/1889

Muk'ul milwanej			
77	1	Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio.	11/10/1952
Lum k'inal			
78	1	Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte.	21/12/1993
79	2	Acuerdo de Cooperación Ambiental entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de Canadá.	28/01/1991
80	3	Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en Particular en África.	01/06/1995
81	4	Convención Interamericana para la Protección y Conservación de las Tortugas Marinas.	29/11/2000
82	5	Convención Internacional para la Reglamentación de la Caza de la Ballena.	06/11/1949
83	6	Protocolo a la Convención Internacional para la Reglamentación de la Caza de la Ballena.	09/04/1959
84	7	Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.	07/05/1993
85	8	Protocolo de Kyoto a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.	24/11/2000
86	9	Convención para la Protección de la lora, de la Fauna y de las Bellezas Escénicas Naturales de los Países de América.	29/05/1942
87	10	Convención relativa a los Humedales de Importancia Internacional Especialmente como Hábitat de Aves Acuáticas.	29/08/1986
88	11	Enmienda a los artículos 6 y 7 de la Convención relativa a los Humedales de Importancia Internacional Especialmente como Hábitat de Aves Acuáticas.	28/01/1993
89	12	Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES).	06/03/1992
90	13	Convenio Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación.	09/08/1991
91	14	Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes.	17/05/2004

92	15	Convenio de Róterdam para la Aplicación del Procedimiento de Consentimiento Fundamentado Previo a Ciertos Plaguicidas y Productos Químicos Peligrosos Objeto de Comercio Internacional.	02/08/2005
93	16	Convenio de Viena para la Protección de la Capa de Ozono.	22/12/1987
94	17	Protocolo de Montreal relativo a las Sustancias Agotadoras de la Capa de Ozono.	12/02/1990
95	18	Modificaciones al Protocolo de Montreal Relativo a las Sustancias que agotan la Capa de Ozono.	24/10/1994
96	19	Enmienda al Protocolo de Montreal Relativo a las Sustancias que agotan la Capa de Ozono.	27/12/1991
97	20	Enmiendas del Protocolo de Montreal relativo a las Sustancias que Agotan la Capa de Ozono, 1987, adoptadas durante la novena reunión de las partes, celebrada en Montreal del quince al diecisiete de septiembre de mil novecientos noventa y siete.	06/09/2006
98	21	Enmienda de Beijing que modifica el Protocolo de Montreal relativo a las Sustancias que Agotan la Capa de Ozono, adoptada el tres de diciembre de mil novecientos noventa y nueve por la XI conferencia de las partes.	26/10/2007
99	22	Convenio Interamericano de Lucha contra la Langosta, firmado en Montevideo.	26/02/1948
100	23	Convenio Internacional para Prevenir la Contaminación por los Buques, 1973.	08/07/1992
101	24	Protocolo de 1978 relativo al Convenio Internacional para Prevenir la Contaminación por los Buques.	07/07/1992
102	25	Convenio Internacional Relativo a la Intervención en Alta Mar en Casos de Accidentes que Causen una Contaminación por Hidrocarburos.	25/05/1976
103	26	Protocolo relativo a la Intervención en Alta Mar en Casos de Contaminación por Sustancias Distintas de los Hidrocarburos.	19/05/1980
104	27	Convenio Internacional sobre Cooperación, Preparación y Lucha contra la Contaminación por Hidrocarburos.	06/02/1995
105	28	Convenio Internacional sobre el Control de los Sistemas Antiincrustantes Perjudiciales de los Buques, adoptado en Londres, el 5 de octubre de 2001.	19/11/2008
106	29	Convenio sobre la Diversidad Biológica.	07/05/1993

107	30	Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología del Convenio sobre la Diversidad Biológica.	28/10/2003
108	31	Convenio sobre la Prevención de la Contaminación del Mar por Vertimiento de Desechos y otras Materias.	16707/1975
Pek'eletik			
109	1	Convención Interamericana sobre Conflictos de Leyes en materia de Adopción de Menores.	21/08/1987
110	2	Convención Interamericana sobre obligaciones alimentarias.	18/11/1994
111	3	Convención Interamericana sobre restitución internacional de menores.	18/11/1994
112	4	Convención sobre el Consentimiento para el Matrimonio, la Edad Mínima para Contraer Matrimonio y el Registro de los Matrimonios.	19/04/1983
113	5	Convención sobre la Protección de Menores y la Cooperación en Materia de Adopción Internacional.	24/10/1994
114	6	Convención sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores.	06/03/1992
115	7	Convención sobre los Derechos del Niño.	25/01/1991
116	8	Enmienda al párrafo 2 del artículo 43 de la Convención sobre los Derechos del Niño.	01/06/1998
117	9	Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la Participación de Niños en los Conflictos Armados.	03/05/2002
118	10	Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de los Niños en la Pornografía.	22/04/2002
Sbbel ta yan lum sok te banti slumal			
119	1	Acuerdo de Cooperación entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República Francesa relativo a la Readmisión de Personas.	27/08/1998
120	2	Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Estatuto de Apátridas.	25/08/2000
121	3	Convención sobre condiciones de los extranjeros.	20/08/1931
122	4	Constitución de la Organización Internacional para las Migraciones.	09/08/2002

Te mach'atik jtebuknaxik sok te jnaklumentik			
123	1	Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes.	24/01/1991
124	2	Convenio Constitutivo del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe.	25/10/1993
Antsetik			
125	1	Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, Convención de Belém de Pará.	19/01/1999
126	2	Convención Interamericana sobre Concesión de los Derechos Políticos a la Mujer.	29/04/1981
127	3	Convención Interamericana sobre la Concesión de los Derechos Civiles a la Mujer.	16/11/1954
128	4	Convención Internacional para la Supresión de la Trata de Mujeres y Menores.	25/01/1936
129	5	Protocolo que modifica el Convenio para la represión de la Trata de Mujeres y Menores del 30 de septiembre de 1921 y el Convenio para la Represión de la Trata de Mujeres Mayores de Edad, del 11 de octubre de 1933.	19/10/1949
130	6	Convención Internacional relativa a la Represión de la Trata de Mujeres Mayores de Edad.	21/06/1938
131	7	Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer.	12/05/1981
132	8	Protocolo Facultativo de la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer.	03/05/2002
133	9	Convención sobre la Nacionalidad de la Mujer Casada.	25/10/1979
134	10	Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer.	28/04/1981
135	11	Convención sobre Nacionalidad de la Mujer.	18/04/1936
136	12	Convención Internacional con Objeto de Asegurar una Protección Eficaz Contra el Tráfico Criminal Conocido Bajo el Hombre de Trata de Blancas.	20/06/1956
137	13	Convenio para la Represión de la Trata de Personas y de la Explotación de la Prostitución Ajena.	19/06/1956
Chajpanel ta spamal k'inal			
138	1	Acuerdo sobre Privilegios e Inmunidades de la Corte Penal Internacional.	26/10/2007

139	2	Convención Interamericana contra la Corrupción.	09/01/1998
140	3	Convención para Combatir el Cohecho de Servidores Públicos Extranjeros en Transacciones Comerciales e Internacionales.	27/09/1999
141	4	Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional	31/12/2005
142	5	Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, especialmente Mujeres y Niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada.	10/04/2003.
Yajwal snael			
143	1	Acta de Bruselas que completa la Convención de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas del 9 de septiembre de 1886, completada en París, en 1896, Berlín 1908, Berna 1914 y Roma 1928 y revisada en Bruselas el 26 de junio de 1948.	20/12/1968
144	2	Acta de París del Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas.	24/01/1975
145	3	Acuerdo de Viena por el que se establece una Clasificación Internacional de los Elementos Figurativos de las Marcas.	23/03/2001
146	4	Arreglo de Estrasburgo relativo a la Clasificación Internacional de Patentes.	23/03/2001
147	5	Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro Internacional, del 31 de octubre de 1958, revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967 y modificado el 28 de septiembre de 1979 y su Reglamento adoptado el 5 de octubre de 1976.	23/03/2001
148	6	Arreglo de Lisboa, relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro Internacional, hecho en ese mismo lugar, el 31 de octubre de 1958.	27/10/1964
149	7	Arreglo de Locarno que establece una Clasificación Internacional para los Dibujos y Modelos Industriales.	23/03/2001
150	8	Arreglo de Niza relativo a la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de las Marcas.	10/04/2001
151	9	Convención entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Francesa para la Protección de los Derechos de Autor de las Obras Musicales de sus Nacionales.	30/11/1951

152	10	Convención Interamericana sobre Derechos de Autor en Obras Literarias, Científicas y Artísticas.	24/10/1947
153	11	Convención Internacional sobre la Protección de los Artistas Intérpretes o Ejecutantes, los Productores de Fonogramas y los Organismos de Radiodifusión.	27/05/1964
154	12	Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.	28/03/2006
155	13	Convención sobre Propiedad Literaria y Artística, suscrita en la Cuarta Conferencia Internacional Americana.	23/04/1964
156	14	Convención Universal sobre Derecho de Autor revisada en París el 24 de julio de 1971.	09/04/1976
157	15	Convención Universal sobre Derecho de Autor.	06/06/1957
158	16	Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial.	11/07/1964
159	17	Acta de Revisión del Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial.	27/07/1976
160	18	Convenio de Propiedad Literaria, Científica y Artística.	14/05/1925
161	19	Convenio entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno del Reino de Dinamarca para la Protección Mutua de las Obras de sus Autores, Compositores y Artistas.	26/08/1955
162	20	Convenio entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Federal de Alemania para la Protección de los Derechos de Autor de las Obras Musicales de sus Nacionales.	30/04/1956
163	21	Convenio para la Protección de los Productores de Fonogramas contra la Reproducción no Autorizada de sus Fonogramas.	08/12/1974
164	22	Convenio que establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual firmado en Estocolmo el 14 de julio de 1967.	08/07/1975
165	23	Modificaciones del Reglamento del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT) adoptadas el 29 de septiembre de 2010 por la Asamblea de la Unión Internacional de Cooperación en materia de Patentes (Unión PCT) en sus cuadragésimo primer periodo de sesiones (24° extraordinario), celebrado del 20 al 29 de septiembre de 2010, en vigor a partir del 1 de julio de 2011.	28/09/2011

166	24	Tratado de Budapest sobre el Reconocimiento Internacional del Depósito de Microorganismos a los Fines del Procedimiento en materia de Patentes.	10/04/2001
Rty 3167	Q	Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT) y su Reglamento.	31/12/1994
168	26	Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor.	15/04/2002
169	27	Tratado sobre el Registro Internacional de Obras Audiovisuales.	09/08/1991
J-aneletik			
170	1	Convención sobre el Estatuto de los Refugiados.	25/08/2000
171	2	Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados.	25/08/2000
Lekil kuxinel			
172	1	Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco.	25/02/2005
173	2	Código Sanitario Pan-americano.	28/06/1929
174	3	Protocolo anexo al Código Sanitario Panamericano.	15/11/1954
Ejchentesel			
175	1	Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels Inhumanos o Degradantes.	06/03/1986
176	2	Declaración para el Reconocimiento por parte de México de la competencia del Comité contra la Tortura, establecido en la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes, adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 10 de diciembre de 1984.	03/05/2002
177	3	Enmienda a los artículos 17, párrafo 7 y 18, párrafo 5, de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes del Diez de diciembre de mil novecientos ochenta y cuatro, adoptadas en Nueva York, el ocho de septiembre de mil novecientos noventa y dos.	03/05/2002
178	4	Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes, adoptado por la Asamblea General de las Naciones Unidas el dieciocho de diciembre de dos mil dos.	15/06/2006
179	5	Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura.	11/09/1987

A'telil			
180	1	Acuerdo de Cooperación Laboral de América del Norte.	21/12/1993
181	2	Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de Todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familiares.	13/08/1999
182	3	Convenio Internacional del Trabajo No. 12 Relativo a la Indemnización por Accidente del Trabajo en la Agricultura, firmado en Ginebra, Suiza.	31/12/1937
183	4	Convenio Internacional del Trabajo No. 13 Relativo al Empleo de Cerusa en la Pintura, firmado en Ginebra, Suiza.	11/03/1938
184	5	Convenio Internacional del Trabajo No. 14 Relativo a la Aplicación del Descanso Semanal en las Empresas Industriales, firmado en Ginebra Suiza.	16/03/1938
185	6	Convenio Internacional del Trabajo No. 16 Relativo al Examen Médico Obligatorio de Menores Empleados a Bordo de Buques, firmado en Ginebra, Suiza.	23/04/1938
186	7	Convenio Internacional del Trabajo No. 21 Relativo a la Simplificación de la Inspección de los emigrantes a Bordo de los Buques, firmado en Ginebra, Suiza.	28/04/1938
187	8	Convenio Internacional del Trabajo No. 27 Relativo a la Indicación del Peso en los Grandes Fardos Transportados por Barco, firmado en Ginebra, Suiza.	12/08/1935
188	9	Convenio 56, Relativo al Seguro de Enfermedad de la Gente de Mar, firmado en Ginebra, Suiza.	05/03/1984
189	10	Convenio 58 por el que se Fija la Edad Mínima de Admisión de los Niños al Trabajo Marítimo.	22/06/1951
190	11	Convenio 87, relativo a la Libertad Sindical y a la Protección al Derecho Sindical, adoptado el 9 de julio de 1948, por la XXXI Conferencia Internacional del Trabajo, en San Francisco, California.	16/10/1950
191	12	Convenio 95 de la Organización Internacional del Trabajo, Relativo a la Protección del Salario.	12/12/1955
192	13	Convenio número 90 Relativo al Trabajo Nocturno de los Niños en la Industria.	19/07/1956
193	14	Convenio Internacional del Trabajo No. 99 Relativo a los Métodos para la Fijación de los Salarios Mínimos en la Agricultura, firmado en Ginebra, Suiza.	28/10/1952

194	15	Convenio 100, relativo a la Igualdad de Remuneración entre la Mano de Obra Masculina y la Mano de Obra Femenina por un trabajo de igual Valor.	09/10/1952
195	16	Convenio 105 Relativo a la Abolición del Trabajo Forzoso.	21/08/1959
196	17	Convenio Internacional del Trabajo No. 106 Relativo al Descanso Semanal en el Comercio y en las Oficinas, firmado en Ginebra, Suiza.	21/08/1959
197	18	Convenio 111, Relativo a la Discriminación en Materia de Empleo y Ocupación.	11/08/1962
198	19	Convenio 112 Relativo a la Edad Mínima de Admisión al Trabajo de los Pescadores.	25/10/1961
199	20	Convenio Número 134 Relativo a la Prevención de los Accidentes del Trabajo de la Gente de Mar.	21/01/1975
200	21	Convenio 135, Relativo a la Protección y Facilidades que deben Otorgarse a los Representantes de los Trabajadores en a Empresa.	21/01/1975
201	22	Convenio 144 Sobre Consultas Tripartitas para Promover la Aplicación de las Normas Internacionales del Trabajo.	28/11/1978
202	23	Convenio 150 Sobre la Administración del Trabajo: Cometido, Funciones y Organización.	13/05/1982
203	24	Convenio 153 Sobre Duración del Trabajo y Periodos de Descanso en los Transportes por Carretera.	14/05/1982
204	25	Convenio 155 Sobre Seguridad y Salud de los Trabajadores y Medio Ambiente de Trabajo.	06/03/1984
205	26	Convenio 159 de la Organización Internacional del Trabajo, Sobre la Readaptación Profesional y el Empleo de Personas Inválidas.	22/04/2002
206	27	Convenio 161 Sobre los Servicios de Salud en el Trabajo.	13/04/1987
207	28	Convenio 170 Sobre la Seguridad en la Utilización de los Productos Químicos en el Trabajo.	04/12/1992
208	29	Convenio 172 Sobre las Condiciones de Trabajo en los Hoteles, Restaurantes y Establecimientos Similares.	05/08/1993
209	30	Convenio 182 Sobre la Prohibición de las Peores Formas de Trabajo Infantil y la Acción Inmediata para su Eliminación.	07/03/2001
210	30	Convenio sobre el Empleo de Mujeres en Trabajos Subterráneos en las Minas de Todas Clases.	21/04/1938

2.9 SK'AB SJUNAL MUK'UL MANTAL

In te at'el into ya sk'al ich'el ta muk' (yu'un nopojiwal ku'untik tey ta sbabial parrafo sok schebal xcholjibal mantal te ay ta sbabial ta sjunal muk'ul mantal yu'un estados unidos mexicanos) te yax k'op ta swenta yu'un ta ch'aojiwal ts'ib ta s-junal muk'ul mantal ch'aojiwal ts'ib.

Ta sbabial xcholjibal mantal ta sbabial sjunal muk' mantal, te ya yal te banti te ay te ts'ibubil te ich'el ta muk' ta ants ta winik, yu'un jich yich'o ta muk' te sjunal muk'ul mantal sok te tratado internacionales sok nix te Estado mexicano.

Ta schebal ch'aojiwal xcholjibal mantal te nak'awil ta sjunal muk'ul matalil, te ya yal binti stak' te ich'el ta muk' ta ants ta winik ta ley suprema sok te tratados internacionales. Yu'un jich te ich'el ta muk' ta ants ta winik, ya sk'an ta sbabial kichwatik ta muk' jich bitil ya yal ta sjunal muk'ul mantalil yu'un ya Estados Unidos Mexicanos, ta schebal, ya sk'an te ya jk'asestik ta tratados internacionales ta swenta yu'un te ich'el ta muk' ta ants ta winik.

Jich yu'un te binti ya yal te sbabial sok te chebal Ch'aojiwal ts'ib, te nak'aj ta sk'abil muk'ul mantalil te yu'un pisil skoltaet ta ants-winik sok nix te ya yich' ta muk' ta ex officio, te ya jnoptik ta yan chajbal. In horato ya kiltik bi swenta yu'un te sk'abil te muk'ul mantalil, yu'un te Graciela Rodríguez Manzo jich ya yal:

[...]Te sk'abil te muk' mantalil, ja jun categoría te chapanel k'op, te banti nak'aj te ich'en ta muk' te sjunal muk'ul mantal ta ju jun lumilal. Ja'jich te sk'abil te muk'ul mantalij jichniwan te stojtesibal ma janax yu'un te ay ta tsibubil ta jun, yu'un ay ta stuul sok xjajch'ibal ta sjunil te muk'ul matalil.

Te neel yilel k'oel te sjunal muk'ul mantalil yu'un ta ch'unel mantal Mexicana, te ya yal ta chapanel k'op, xjajch'ibal, institucion sok te stuul te mantalil ta sistemas jurídicos, maba pajal sok te spasel mantal ta sjunal muk' mantal, ja yu'un ya yal te ya sk'an otesel te spasel mantal ta ach' categoría yu'un jich ya stak' te sjuel pasel ta spisil mantalil, jich yu'un ya yich' ta muk' te Ley Suprema. Jich yu'un ay

stuul sk'ab muk' mantalil sok te sbisojiwal muk' mantalil, manchuk ma ja'uk ja nax jun institución, ja' ta swenta kotael te chapanel k'op, ja yu'un te Dr. César Astudillo ya yal:

Te bisojiwal muk'ul mantalil ja' yich'o ta swenta te ich'el ta muk' te ts'ibubil ta sk'ab muk' mantalil, spojibal yu'un jurisprudenciales nacionales sok nix te internacionales, te ya yak'ik ta sk'ab te chapanel k'op sustantivas, chapanel sok te organicas yu'un te sjunal muk' mantal, tsojb snopojibal te chapanel sk'oel pasel ta jurisial ta sbaak ta tsibubil ta sjunal muk' mantalil. Tas wenta yu'un te sk'ab te muk'ul mantal, ya yal te ya'anjibal César Astudillo:

Te sk'abilal te muk'ul mantalil ya swolotik ta swenta yu'un te muk'ul mantalil sok te sjunal internacional, yu'un jich ma' sjel sba te sjunal te chapanel k'op mexicano, ja muk' jun yu'un te chapanel k'op jich bit'il te muk'ul sjunal mantalil, te ya skoltayotik.

Jich yu'un ya sk'an te ya xk'ot pasel bitil te bayal junetik nak'ajik ta 912/2010, te yich ta muk' te suprema corte de justicia de la Nación te banti ya yak' ta nael te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta ants ta winik, jich bitil te k'ot pasel sok Radilla Pacheco vs. México, te banti te muk'ul tribunal ta chapanel k'op ta México ya yak'ik te schapanel ta 14 yuilal julio ta 2011; la snak'ajik te stek'jibal sok la snopik binti ya stak' pasel te sch'unel sk'oplal; jich nix uk la snopik binti stak' ta utel te sk'abilal te muk'ul mantalil ta jlumaltik (jich nix te corte la snopik binti stak' ta utel te koltayel ta ants-ta winik); la kaltikix neel, ja yu'un in ora to ya xwotik ta punto número 31 te ich'el ta muk' ta séptimo, te neel xchajbajibal yalojibal, jich ya yal ta letra:

31. Te bisojiwal te ya yich' ta muk' te yat'el te juesetik ta jlumaltik, te ja otesel sk'ab stalel:

- a. Spisil te ich'el ta muk' ants ta winik te ay ta sjunal te muk' mantal federal (jich bitil te ay ta xcholjibal mantal 1º. Sok 133) sok nix te yak'el snael k'op ta swenta te Poder Judicial yu'u Federación.
- b. Spisil te ich'el ta muk' ta ants ta winik te yich'o ta muk' te Tratado Internacional yu'un ta jlumaltik México ja'into ya tich' ta muk'.
- c. Te snopojibal yu'un te Corte Interamericana swenta yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik te banti ya yich'ik ta muk' te snopojibal k'inal te jlumaltik mexicano, sok te banti ya yich'ik ta muk' te yak'el snael k'opetik sok te la ya'al neel te corte, k'alal te jlumaltik mexicano maba ichbil ta muk'.

Te binti la sts'ibuyik neel, ja la sjachel te tesis P. LXVIII/2011 (9ª), jich ya yal te sjunal:

BISOJIBAL YU'UN TE SWEINTAINEL TE CH'UNEL SK'OPLAL YU'UN EX OFFICIO TA SWENTA TE ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK. Te binti stak' ta pasel te sweintainel te sch'unel sk'oplal te ex officio ta swenta yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik te ja' s-at'elil yu'un te Poder Judicial te ja' swenta sweintainel ta spisil tsibubil ta sjunal muk'ul mantal. Te snopel bisojiwal yu'un swentainel ya sk'an te ya yich' ta muk' te spisil juesetik ta jlumatik. Jich ya s-otesik: a) te spisil ich'el ta muk' ants ta winik te ts'ibubil ta sjunal muk' mantal Federal (stek'jibal ta xcholjibal mantal 1º. Sok 133), jich bitil ta yak'el snael k'opetik te la yak' ta nael te Poder Judicial yu'un Federación; b) te spisil te ich'el ta muk' ants ta winik te ay ts'ibubil ta ya'anjibal spamal balumilal ta banti ichbil ta muk' te Estado mexicano; c) te snopojibal te Corte Interamericana yu'un ich'el ta muk' ants ta winik te banti la yich' ta muk' te Estado mexicano ta swenta te snael k'inal sok snopojibal ta yak'el snael k'op sok nix te yal neel te Corte, k'alal te Estado mexicano maba yich'ojik ta muk'. Mas tak' ya k'asestik jich nax, yu'un ya sk'an letik te skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik. Spatil te jach' de chebal k'op spamal balumilal la ts'ibuyik bayal at'ejibal spamal balumilal ta beluketik, ta stojolal la

spajaltesbil te yiljibal chapanel k'op te ay ta yutil spamal balumilal, ya-jwalul yu'un te ich'el ta muk' ta spamal balumilal ta ich'el ta muk' ants ta winik ya sk'al kichtik bayal ta muk', muk'ul sk'unubelal snopojibal yu'un, yu'un m'a sjel sba te ust'inel te mach'a yich'o ta swenta te skanantayel te sk'ajk'alil, ta yutil tuneletik bayal spamal balumilal, jich bitil México maba ja'nax najk'anel, te ts'ibajom Arnáiz jich ya yal:

Te sbiil te skoltael yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik, ya yich' ta muk' te skanantayel, ta yutil sok ta spat. Jich yu'un te skanantayel te stalel ich'el ta muk' yu'un maba ya yich' ta muk' te Estado nación.⁵⁰

Te bitil la yal ta neel, ya yak' ta ilel te swenta yu'un te tratado internacional ta swenta yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik; jich bitil te ich'el ta muk' te tribunales internacionales, jich ya yak'ik ta ich'el ta muk' te sistema jurídicos internos, jich ya yal te sjunal muk' mantal ta política mexicana (ta swenta yu'un Estados Unidos Mexicanos), ja'nax ijk'taybil ta norma suprema ta skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik. Te binti ya yalik neel ya smuyesik te syat'elik te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik, jich yu'un te mach'a ya xchajbajibal te k'opetik, jajch'esel te uts'inel ich'el ta muk' ants ta winik, te banti te Estado mexicano ma lok' ta anel, yuilal bolmalil, te México yich'o waxakeb chukelal ta swenta yu'un te Corte Interamericana yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik.

K'ubantik te k'oel pasel *Alfonso Martín del Campo Dodd vs. México* (3 ta yuilal septiembre ta 2004); *Castañeda Gutman vs. México* (6 yuilal agosto ta 2008); *González sok yantik "akiltik tumin" vs. México* (16 yuilal noviembre ta 2009); *Radilla Pacheco vs. México* (23 yuilal noviembre ta 2009); *Fernández Ortega sok yantik vs. México* (30 yuilal agosto ta 2010); *Rosendo Cantúsok yan vs. México* (31 yuilal agosto 2010); *Cabrera Garcíasok Montiel Flores vs. México* (26 yuilal noviembre ta 2010); *García*

⁵⁰ Arnaiz Amigo, Aurora, skoltael sok potestad, México, UNAM, 1971, p. 497.

*Cruz sok Sánchez Silvestre vs. México (26 yuulal noviembre ta 2013).*⁵¹

75 Te sneel snowenal ya yal te Estado mexicano ya sujel, te ya stoj smeltsanel te uts'inel ta stojol, ta swenta te uch'inel te ich'el ta muk' ants ta winik, sok nix ya sujik te Estado mexicano, ya syantesik sok pajaltesbil yu'un te marco ta sjunal muk'ul mantal, yu'un jich ya sts'aktesik te ich'el ta muk' ta spamal balumilal te ich'el ta muk' ants ta winik; jich yu'un, ta sk'op te ts'ibajom Eduardo Ferrer Mac-Gregor:

Te sjunal muk' mantal, ma jaukix te norma suprema yu'un ta control sok maba ya yich' ta swenta te ich'el ta muk' ants ta winik. In ora to ja' ya yich ta muk' te Convención Americana, te ja' te ya yich' ta muk' te Estados miembros. Te syip te convención ya stak' ta tsaltomba ta spamal balumilal ta swenta yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik, te ja' muk'ul mantalil ta swenta yu'un te sistema sjunal muk'ul mantal sok ya yich'ik ta wenta ta yutil ta Estados.⁵²

Te binti la kaltix ta neel la yalix te swenta yu'un ich'el ta muk' ta spamal balumilal yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik ta yutil te ich'el ta muk' ta spamal balumilal sok, ya yak' ta ilel te snopojibal yu'un te sk'abilal muk' mantalil o te ley suprema; ta swenta México, las ts'ibuyik ta ajtalil 1º, ta sbabial ch'aojibal ts'ib sok ta schebal, 15, 30, fracción I, fracción II, inciso g), sok 133 yu'un sjunal muk' mantal ta política yu'un Estados Unidos Mexicanos; te ya stak' k'oel pasel:

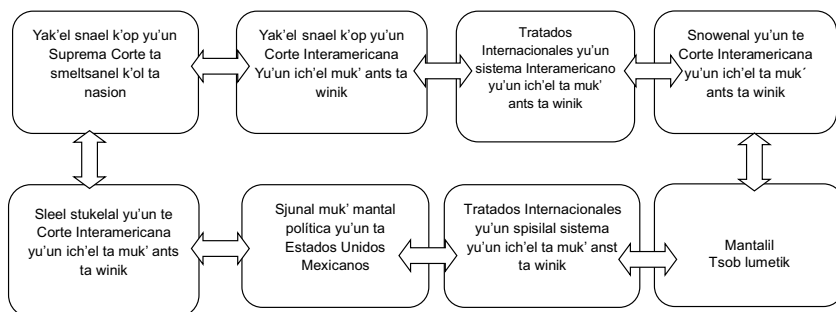
Te stsakjibal piramidal te ya yal te Kelsen, jelbilix, yu'un te sjunal muk' mantal ma jaukix te pináculo yu'un te sjunal muk' mantal. Te ich'el ta muk' muk'ubtas, ta swenta yu'un te normas supremas, ma

⁵¹ http://www.corteidh.or.cr/CF/Jurisprudencia2/sleel_k'otaelpasel_conteciosos.cfm?lang=es, sleel ta 14 yu'un enero ta 2018.

⁵² Cfr. Ferrer Mac-Gregor, Eduardo. Te Corte Interamericana yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik jich bitil te k'oel ot'anil ta sjunal muk' mantal, ta Ferrer Mac-Gregor, Eduardo, ich'el ta muk' ta smeltsanel sjunal muk' mantal, México, Porrúa, 2002, p. 1578.

jauk janax te sjunal muk' mantal, jixnix yanyik jich bitil te Tratados Internacionales sok te mantaletik te ya yich'ik ta muk' te ich'el ta muk'.⁵³

SK'ABILAL MUK' MANTALIL TA MÉXICO SOK LEY SUPREMA



Te binti la ts'ibutik ta neel, ya yak' ta ilel, ta swenta yu'un te sk'ab te muk'ul mantalil sok yu'un te Ley Suprema yu'un México.

Te binti ay ta ts'ibaj ta lok'omba, ya yak'otik ta ilel binti ay sok yak' ta ilil binti ay, te snopjibal sk'abilal muk'ul mantalil yu'un te Ley Suprema ta México; te ja' te ya yich' ta muk' te ach' instituciones.

sok sjach'ibal ich'el ta muk' spamal balumilal yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik, te k'alal ya x-k'opojotik yu'un ta Ley Suprema, ya sk'an te ya jkaitik stojol ma jauk nax te Junal muk' mantal yu'un política ta Estados Unidos Mexicano, ni ja nax te leyes federales te ya yalik, janax, ya sk'an te ya kixtik ta muk' te sk'ab muk' mantalil, ya sk'an sujel pasel ta spamal balumilal, jich bitil te snael k'inal, smantal ajwaliletik

⁵³ Rey Canto, Ernesto, *te mach'a yich' ta muk' te ch'unel sk'oplal yu'un te leyes sok ta ich'el ta muk' ants ta winik*, p.59, cit. Por Del Rosario, Marcos, *Universidad y primacía yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik*. Ts'ibaj ta schapanel yu'un swenta yu'un ich'el ta muk' ants ta winik jich bitil te factores supremos yu'un sistema te sjunal muk'ul mantalil mexicano, México, Ubijus, 2012, p. 35.

sok sk'an jak'el ta Corte Interamericana yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik, sok nix te ya'anjibal k'op ta spamal balumilal yu'un ta swenta ta ich'el ta muk' ants ta winik, junax ta spisil.

Te sjuel pasel te la kaltikix maba stak' kaltik te jinix-a sok , ma st'ak yaj kaltik te ja' estatutos yu'un te Ley Suprea (yu'un te jich yich'o te sbiile, ja' ta spisil), yu'un te ya jkichtik ta muk', te sk'ab muk' mantalil, yas k'an snplel te stojtesibal ta yut yu'un te ich'el ta muk', ta sbabial, te sjunal muk'ul mantal ta Política yu'un Estados Unidos Mexicanos sok ta schebal, te ya'anjibal k'op biluketik ta spamal balumilal, ya sk'an pasel, ta sjuel pasel stojtesibal te ya skolta ta skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik, teme ma yich' ta muk' te ich'el ta muk' ta ants ta winik o teme maba ya ajuel pasel te stojtesibal sok teme ma yich'ta muk' te ya'anjibal k'op ta spamal balumilal sok teme maba yich' ta muk' te smantal ajwaliletik yu'un ta Corte Interamericana yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik.

Ta neel, ta spasel yu'un nabil sba snopojibal ta xk'ot yot'anil, xja-jch'ibal spisil skoalot ants winik sok sweintainel te cholbeyel sk'oplal yu'un dejel at'elil jun, yu'un 20 yuilal julio ta sjawilal 2015, te jich ya yal

AT'EL YU'UN TE SMAKEL SK'OPLAL TA KONTRA YU'UN XCHAJBAJIBAL TE MACH'A MA YICH' TA MUK' TE SPASEL MANTAL YU'UN TE SK'OEL OT'ANIL. MANCHUK JANAX LA YAK' OCHEL TE MINISTERIO PÚBLICO, TEME MACH'A LA YICH' UTS'INEL K'OT YAK' NEEL TA SALA, YA SK'AN NOPEL, TA SWENTAIL YU'UN SWENTAINEL YU'UN CHAPANIL K'OP TA EX OFFICIO TA SWENTA YU'UN ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK (LEGISLACIÓN YU'UN TA DISTRITO FEDERAL). *Te yah'il mantalil te ts'ibaj ta 1º. Yu'un Jun muk'ul mantalil ta Política yu'un Estados Unidos Mexicanos te stuul ta ich'el ta muk' ta Ley Fundamental, ya sk'an tsak'el sok te ya yich' ta ya'anjibal k'op ta spamal balumilal, spisil stojtesibal stalel sbiil "sk'abilal muk' mantalil", ja' yu'un te alel yu'un marko swenta chapanel k'op te banti ya yich' sweintainel te chapanel k'op; sok nix, te juesetik ya sk'an sujel te alel, ich'el ta muk', kanantayel sok sk'ajkalil yu'un ich'el ta muk' ants ta winik te k'ot ta yot'an xjajch'ibal ta spisil, wentainel, juju'tul sok lekubel, machuk maba yich'ik ta muk'*

te stojtesibal. Ja' jich, te hermenéutica te sabail xcholjibal mantal 1º. te ya ya_ 17 _ ya yak' kaxel ta smeltsanel 20, snajt'ilal B, Sneel ts'ibubil jun yu'un k'atbunel ta 18 yuilal ta 2008_ ich'el ta muk' te stojel- sok 133_ juju' chajb yu'un ta Ley Suprema sok te tratados internacionales_, spisil junal muk' mantalil Federal; 25, numeral 1, yu'un Convención America swenta Ich'el ta *Muk' ants ta winik; 12, 14 sok 124 yu'un ta Ley General yu'un Vicitmas; 80, 414, 415, 416, 417, fracción III sok 418* yu'un ta Código Procedimientos Penales yu'un te Distrito Federal, sok nix pajal ya yichik' ta Sbial Sala yu'un Máximo tribunal yu'un lum, te slajibal te mach'a la yich utel, ya sk'an te ya yayik te binti k'ot ta pasel te k'alal tuu- nel yu'un sok ich'el ta muk', ya sk'an stukelal sba kolel meltsanel, yu'un ja' swenta kolel yu'un Ministerio Público sok pajal prerrogativas, sok nix te jurisialetik xchajbajibal stak' swentainel uts'inel te mach'auk te ich'el ta muk' fundamentales. Ja' into, manchuk te stojel ma xyak' ochel te smakel s'oplal kontra yu'un smakel sk'oplal te maba yich' ta muk' te spasel mantal yu'un tsakel contra te sleel smul, sok ja' nax ya stob ta swenta jlumaltik, teme janax la slee skoltayel ta Sala, ya sk'an nopel, sk'an weintainel yu'un convencionalidad *ex officio* ta swenta yu'un ich'el ta muk'ants ta winik. Ta neel, te ja' sweta yu'un spisil skoltaot ants winik, ya sk'an ya yak' bayal k'opojel te antsan winiketik te mach'a ya sts'ob te slekilala meltsanel chukel, te ja' swenta yu'un ich'el ta muk' snabeyel ta sistema chapanel k'op sok ta tratados internacionales ts'ibaja ta México, especial yu'un te ja'mach'a ya xk'ax ta meltsanel; sok te me ay mach'a ma xyak' k'axel te spasel mantal ta tsakel maba toj jmeltsanel te uts'inel, te ich'el ta muk' ya yak' ta ilel ta sjunal muk'ul mantalil ta tsob lumetik, te maba ayuk xchukelal, ta smelet ay mach'a janax ya spas ta swenta uts'inel, ja' yu'un ya sk'an oranax pajaltesel sok ye ich'el ta muk' fundamental, te ya slo'lael, spisil kolel manchuk ja' te Ministerio Público te mach'a la yak' ochel te june, ja' into ma jauk te ma stak' snopel te koltael te mach'a la la yich' uts'inel, te k'alal maba spasik lek te yat'ele ya spas afectar te syich'el ta muk' te mach'a la syuts'inik.⁵⁴ (Cursiva del autor)

⁵⁴ (TA) I. 90. P. 84 P (10a.), Gaceta yu'un Seminario jurisial yu'un Federación, Décima Época, T.C.C. jun 20, t. II, yuilal Julio ta 2015, p. 1751.

2.10 SK'AJK'ALIL YU'UN SKANANTAYEL TE ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK

Laj kantayikix te binti ut'ul te sk'abilal muk' mantalil yu'un ta sjunal muk' mantal, ya sk'an natibeel tey ta sbabial ta sch'aojiwal ts'ib yu'un sbabial scholjibal mantal ta sjunal muk' mantal te ya yal te ants winiket ay ta ich'el ta muk' ants ta winik te ts'iwajik ta sjunal muk' mantal sok te tratados yu'un Estados mexicanos ta yich' ta swenta, *ja' nix jich te sk'ajk'alil yu'un skanantayel*, jich yu'un, te ya sk'an pasel yu'un sk'ajk'alil ta swenta yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik, ich'el ta muk' te sk'ajk'alil, chikan binti ya kaltik, ma stak' ch'aytik ta kot'antik te *sk'ajk'alil juju' tul*.

Jich yu'un, te sk'ajk'alil yu'un kanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik, te ya jnoptik lek ta patil kitsel, te ya sk'an xk'ot ta ot'anil.

Jich bitil te instrumentos yu'un kanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik ya sk'an te ya spas te tuneletik, te ya sk'an meltsanel lek, te k'alal ay ta meltsanel o chapanel k'op,⁵⁵ yu'un ya xk'ot ta pasel ta neel, patil ta jun meltsanel (ay banti yantik ya smeltsanik lek), sok nix te tueneletik ya sk'an ya spasik te yat'ele, te k'alal maba spasek lek te syat'ele sok teme maba yich' ta muk' te ich'el ta muk' ta ants ta winik sok, spisil, te stalel tueneletik te ya spasel te yat'el ta swenta te ich'el ta muk' ta ants ta winik, teme maba spasel lek te yat'ele ya stak' ta alal te ja' institucional o inconvecionales, teme maba spas te yat'elike; te jich ya jnoptik, ja' yu'un te sk'ajk'alil yu'un kanantayel yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik sok te ich'el ta muk' ta yu'un dogmatica ku'untik ta jun fundamental.

Ma jauk, *te sk'ajk'alil yu'un skanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik*, ya sk'an noptikbael, te ja' jun instrumento yu'un meltsanel sok lijk'tesel te nak'bil ta sjunal muk'ul mantal, te ja' et mach'a yich'

⁵⁵ ya sk'an ya jnoptik, te smeltsanel jurisialetik lum k'inal, alnich'nabetik, mercantil, penal, sok ta chapanel yu'un kerem-ach'ixetik, administrativa, at'eletik, k'inal sok militar, jich nix ta lisk'esel te snael k'inal.

ta muk' te sk'jk'alil xjach'ibal postulados sok xjach'ibal te binti ya yal te juntik magna, te banti ya statik, te yilojibal sok skanatayel yu'un ta ich'e ta muk', Manchuk jich ya yalik, jich yu'un ya stak' ya katik te snael k'inal smakel toltael, te snael k'inal yu'un skanantayel yu'un te ich'el ta muk' políticos electorales te ants ta winiketik (yilojiwal ich'el ta muk' ants ta winik yu'un política-electoral), te maba ay ta sjunal muk'ul mantalil (te ya stak' te maba yich'k ta muk' te yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik, te banti yak'ojit ta ochel te sjunike ta SCJN, yu'un Ley ta *Seguridad Interior*, te la syak'ik ile ta *Diario Oficial yu'un ta Federación*, ta diciembre yu'un 2017) sok te te lijk'esel ta swenta yu'un ich'el ta muk' ants ta winik (ya stak' k'antik te ma jk'antikix te ust'inele ta ich'el ta muk' ants ta winik te banti CNDH sok te banti Comisión yu'un Ich'el ta Muk' Ants ta Winik te ba jlumaltik), te sk'ajk'alil yu'un skanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik.

Te binti la kaltikix ta slajibal neel ch'aojiwal ts'ib, maba jich snowe-nal, te ja yu'un te macha ya yich' ta swenta ta sjunal muk' mantalil ya yalik ta neel ch'aojiwal ts'ib, ja' bilukil ta nop jun tu'un ich'el ta muk' meltsanel ta sjun muk'ul mantalil, te ay ta doctrina yu'un ta spisil Ya yalik *te ja' sk'ajk'alil meltsanel tas jun muk' lumetik* (te ts'ibal ta yut yu'un sjunal ta muk' mantalil yu'un poitica mexicana). Jich yu'un, te ja', yu'un sk'ajk'alil ta swenta skantayel ta sjunal muk'ul mantalil sok te yich'o ta swentainel ta sjun muk' mantalil jama pajalik sok te sk'ajk'alil yu'un ta skanantayel ta ich'el ta muk' ants ta winik, te jich ya yal ta sbabiel xcholjibal mantal lo., sbabial ch'aojijiwal ts'ib, yu'un *constitución política yu'un Estados Unidos Mexicanos*.

Te sk'ajk'alil yu'un te skantayel te ich'el ta muk' ants ta winik sok te sk'ajk'alil ta smeletil son te sk'ajk'alil metsanel ta sjunal muk' mantalil te maba jauk pajal te slum k'inal, jich bitil Xun Pérez te mach'a stukel sba. Teme te túnel yas sk'an uts'inel te s-ch'el ta muk' ta ants ta winik te skolel te Xun Pérez ya stak' uts'inel; Teme te tueneletik ya spas mantal te ya sts'akik (uts'inel) ta skontra te Xun, lek'ay, te spasel mantal ta tsakel ya sk'an te ya yich' ta swenta te binti ya yal ta xcholjibal mantal

16, sbabial ch'aojiwal ts'ib, yu'un sjunal muk' mantal yu'un tsob lume-tik; ja' meto ja' te spasel mantal ta tsakel ta ts'ibaj ta jun, ja' ya sk'an ya yak' te tueneletik te mach'a yik'oj ta swenta, te ya sk'an te la ts'ibajik ta lek, jich yu'un, te tuénele ya sk'an ya spas te syat'el te ts'ibuj ta xcholibal mantal 16 ta sjunal muk' mantal, ta oxebal ch'aojiwal ts'ib, ja yu'un ta neel te ya spasik mantal ta tsakel te ya sk'an slijk'etesel ya yut chukel (teme ay te mach'a la sk'an koltayel sok teme ya yak' ta ilel teme melel te binti ya yalik te ya yich' yukel te Xun Pérez); teme maba spas neel te tuneletik te binti ya sk'anik (sk'ajk'alil yu'un snantayel ta ich'el ta muk' ants ta winik) te ust'inele maba yich'ik ta swenta.

Jich bitil ta neel, kiltikix *te ich'el ta muk' ants ta winik ta kolel*, ja' jich, sok, ja' yu'un, *sk'ajk'alil* (te skanantayel yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik) *ta swenta te tuenel, alel sok swetainel*. Ich'el ta muk' ants ta winik sok sk'ajk'alil (yu'un alel sk'ajk'alil yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik) ich'el ta muk', te ts'ibul ta dogmática ta jun xjajch'ibal.

In ora to, te k'alal ya yalix te Xun, teme jich k' k'ot ta pasel, te spasel mantal ta tsakel maba la stikun te túnel te mach'a yich'o ta wenta, sok maba yick'ojik ta swenta, ya sk'an *jelal te sjun muk' mantalil* yu'un spasel mantal ta tsakel, yu'un te tunel *maba la spas te sk'ajk'alil* (jich bitil te sk'op te Xun Pérez, yu'un te skantayel yu'un ich'el ta muk' ants ta winik ta kolel) *te tuenel te mach'a yich'o ta swenta te snael k'inal*, swentainel; jich yu'un te Xun ya stak' yak' ochel te snael k'inal yu'un smakel skoltayel, ta melel ya spas te yat'el jich bitil sk'ajk'alil (jich stalel Melt-sanel sjun m'ukul mantalil) yu'un skanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik, ja'a yu'un, ta tuk' ta alel, te schapenel k'opetik te k'alal te tuneletik yu'un Estado mach'a spas yat'elik sok teme maba yich' ta muk' te sk'ajk'alil yu'un skanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik (jich bitil te alel k'op, swentainel sok te túnel te mach'a yich'o ta muk), sok nix, te mach'a ya schapan te k'op ta swenta smakel sk'oplal jich bitil snael k'inal yu'un sk'ajk'alil; yas tak', ya kaltik te snael k'inal ta smakel skoltayel ja' jun *smeltsanel sjunal muk' mantalil te ya yich' ta*

swenta te jk'ajk'alil meltsanel ta sjunal muk' mantalil, ta ts'ibubil ta sjunal muk' mantal⁵⁶ sok nix, maba pajal sok yantin sk'ajk'alil (yu'un te skanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik), ja' yu'un ja' *intra-pocesales*, ja' yu'un ya sk'an spasel, jich bitil la yalikix, neel, patil ta snael k'inal.

Jich bitil te ak'el ilel ta chanxujk' te ya yal binti ya stak' spasel te ich'el ta muk' ants ta winik, te túnel, te sk'ajk'alil te maba yich' ta wenta yu'un te túnel sol sk'ajk'alil meltsanel sjun muk' mantal ta xk'ot ta spasel, jich bitil te ts'ibubil ta sjun muk' mantal yu'un instituciones te ya yich' ta swentan.

ch'el ta muk' ants ta winik	Spasel tunel (uts'inel)	Sk'ajk'alil (yu'un skanantatel te ich'el ta muk')	Sk'ajk'alil meltsanel sjun muk' mantal sok swentainel sjun muk' mantal
Kolel ta juju' tul	Spasel mantal Ta tsakel	swenta túnel, ts'ibubil sok swentainel	Snael k'inal smakel koltayel
Xcholjibal mantal	(Xcholjibal mantal 16, ch'aojibal ts'ib 3o.)	(xcholjibal mantal 16, ch'aojibal ts'ib 1o.)	Asts. 103 sok 107

2.10.1 Choljibal k'op yu'un sk'ajk'alil

Jich bitil te kaktikix ta ilel ta neel ch'aojibal ts'ib ta bayal ta *swentayu'u sk'ajk'alil yu'un skanantayel ta ich'el ta muk' ants ta winik sok nix Sk'akalil meltsanel sjun muk' mantal, in ora to ya yich pasel te scholjibal sk'op te sk'ajk'alil, te ja' jun at'ejibal yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik, te ja' jun at'ejibal yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik, te beluk ya jk'antik, sk'antik, mayuk sok sujelal, te ts'ibubil ta sjun muk' mantal sok ta tradados internacionales yu'un*

⁵⁶ ilabil ta choljibal mantal 103 sok 107 ta sjun muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos, jich bitil ta swenta yu'un te ley sbisibaletik, yu'un ta ley smakel koltayel

Estado mexicano sok te tueneletik te ya sk'an spasik te yat'ele, ya sk'an spasel te yat'el jich yu'un ya yak'ik ta ilel te sjun muk' mantal sok te convecionalidad yu'un yat'elik o te me maba spasik yat'elike, jich yu'un te ya sk'an yilel te stratadp ta juju' tul sok ust'inel sok teme maba yich'o ta muk', te ya yich' uts'inel te ich'el ta muk' ta ants ta winik. Te mach'a ay ta yutil te sk'ajk'alil, te ya yalik te mach'a ay ta swenta yu'un te ich'el ta muk' te smeltsanel sok te me jach' k'op.

Ta snopojil yu'unik, jich bitil la kaltikix, te sk'ajk'alil⁵⁷. Ya sk'an ya jnatikbel te at'ejibal, jbeluk ay ta ts'ibubil tas jun muk' mantal ta ya xtu'un kuntik ta swenta smakel koltayel, skanantayel, koltayel, k'ejel sok skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik sok ya sk'an ilel te biluke-tik te k'alal ya yoch' ta muk' te tuneletik o teme maba yich'ik ta muk' ta swenta te ich'el ta muk' ta ants ta winik; sok nix kuxul te sk'ajk'alil sok ya yalik ta swenta nopel te ich'el ta muk' ants ta winik, te ya sk'an kichtik ta muk' jich yu'un ma xch'ay; ja'a into, te sk'ajk'alil kuxul sok ay ta ich'el ta muk' ta snopel te skanantayel yu'un te mach'a ya yich' ta swenta te ich'el ta muk' ants ta winik. Teme te tunelitik maba spasik te syat'elike te bit'il ay ta ts'ibubil ta swenta te sk'ajk'alil yu'un ants ta winik, ja' yu'un te maba spasik te yat'elike ya stak' ak'el chukel, jich bitil snael k'inal smakel koltayel, te snael k'inal yu'un skanantayel yu'un ich'el ta muk' yu'un Políticos electorales ta ants ta winik, te maba yich' ta muk' sjun muk' mantal, sok yantik, te jich ts'ibubil ta sbabial.

Te sk'ajk'alil yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik te ts'ibubil ta sbabial⁵⁸ ta xcholjibal mantal 14, sbabial ch'aojibal ts'ib sok xchebal ch'aojibal ts'ib, sbabial ch'aojibal ts'ib; 17, xchebal ch'aojibal

⁵⁷ ma stak' spasel lot ta swenta sk'ajk'alil yu'un skanantayel yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik, jich bointil ma stak' uts'inel, te slajemix sk'ajk'alil ta juju' tul; ni jichuk, son sk'ajk'alil juju' tul sok sk'ajk'alil meltsanel sjun muk' mantal, te ja' slok'omba chapanel k'op.

⁵⁸ ta xcholjibal mantal 123 yu'un sjun muk' mantal Política Mexicana ya jtatik te ich'el ta muk' ants ta winik sok sk'ajk'alil.

ts'ib sok jo'eb, sok 20, yan B sok C, yu'un *sjunal muk' mantal yu'un Política ta Estados Unidos Mexicanos*. Te binti ta jpatik in ora to sok nix ya jpastik te smantal te binti yalikix.

Te k'ejel at'elil jun te ya kaltik ta ilel, te yal te bi swenta yu'un te sk'ak'alil.

ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK, TE SNOJIBAL LUM K'INAL YU'UN "SK'AJK'ALIL TE SKANANTAYEL", TE ICH'EL TA SWENTA TE XCHOLJIBAL MANTAL 10. YU'UN SJUN MUK' MANTAL TSOB LUMETIK, TE STIBUBIL TA 11 YUILAL JUNIO TA 2011. Te ts'ibubil jun ta xcholibal mantal 1º., sbabial ch'aojibal, yu'un *sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos*, te ts'ibubil ta 11 yuilal junio 2011, ya yal te ants ta winik ya stak' ich'el ta swenta te ich'el ta muk' ants ta winik te ay ta ts'ibubil ta spasel mantal sok tratado spamal lumetik yu'un Estado mexicano, jich bitil te sk'ajk'alil yu'un skanantayel. Ta slajibal, te banti ay yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik te ay ta swenta te st'el yu'un te tuneletik, ja' yu'un ya sk'an te antsetik sok winikwtik te ya yich'ik ta swenta te at'ele. Ja' yu'un, te sk'ajk'alil yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ta ants ta winik te sk'an xk'ot ta pasel; teme mayuk, te ich'el ta muk' te ya yich' ta wenta spasel mantal ku'untik te ay ta sjun ta swenta winik ants.⁵⁹

2.10.2 Ich'el ta muk' sok sk'ajk'alil, yantesel

Neel ch'uxk'antael tas wenta te sk'ajk'alil te ts'ibubil ta sjun muk' mantal, ya jkomeltik ta swenta ts'ibubil jun, snopojibal yu'un smantal ajwaliletik te banti ya yal te ay ta ys'ibulil ta stalel sok biluketik, te maba pajal sok te ich'el ta muk' ants ta winik sok sk'ajk'alil.

ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK SOK SK'AJK'ALIL. SOK YANTESEL. Te neel te sjelik te sjun muk' mantal ta 6 sok 10 yuilal ta 2011, te k'opetik "Ich'el ta muk' ants ta winik sok sk'ajk'alil", ja' bal k'op, te ja' ta neel te

⁵⁹ (TA) 1a. CCLXXXVI/2014 (10a.), Gaceta yu'un Seminario Jurisial ta Federación, Décima Época, sbabial Sala, jun 9, t. I, agosto ta 2014, p. 529.

ts'ibubil ta chajbal chajp l yu'un *sjunal muk' mantal te Política yu'un Estado Unidos Mexicanos*, te sbiil "te sk'ajk'alil juju' tul". Jich yu'un, te sjelel te yipal yu'un te sjun muk' mantal, te ya yal te reformas, k'ax ta muk' sjunal mantalil, te jich ya yalik i) te chajbal chajp l la sjel te sbiile (te ich'el ta muk' ta ants ta winik sok nix te sk'ajk'alil; ii) ta xcholjibal mantal lo. ya yal te spisil antsetik winiketik ya yich'ik ta swenta yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik te ts'ibubil tas jun muk' mantal sok ta tratados internacionales " sok nix te te sk'ajk'alil yu'un skanantayel", sok iii) ta numeral 103, fracción I, te ya yal te Tribunales yu'un ta Federación ya xchajbajik te spisil te binti ya xk'ot ta pasel teme maba yich'ik ta swenta te ich'el ta muk' ta ants ta winik sok te "sk'ajk'alil te la yak'ik yu'un skanantayel". Patil, yu'un te constituyente Permanente yu'un ich'el ta muk' sok nix te sk'ajk'alil maba pajaluk, jich yu'un ya yak'ik te skanantayel yu'un te ich'el ta muk' ta ants ta winik, ya yak', jich bitil Ferrajoli, te "ja' ya spasik te yat'elik sok te ma stak' spasel, jich yu'un te ich'el ta muk' ya yich' ta swenta te ich'el ta muk' positivo o ich'el ta muk' negativo", *jich yu'un, ja' te ya sk'anik, maba yich'o ta muk', spasel te binti ay tas jun muk' mantal sok ta tratados, te jich ya yalik te tuneletik, te ja' te mach'a yich'ojik ta swenta te ich'el ta muk' ants ta winik, jich yu'un te ay tsak'al te snopojibal, yu'un te sk'ajk'alil janax yich'ojik ta swenta te ich'el ta muk' yu'un skanantayael; jich yu'un ya stak' kuxtik te ich'el ta muk' manchuk mayuk te sk'ajk'alil pero ma stak' ich'el ta swenta te sk'ajk'alil te maba ayuk te ich'el ta muk'*. Jich yu'un, jich ya yalik, ya stak' ta alel te ich'el ta muk' ta ants ta winik ja' yu'unik, sok yantik sk'ajk'alil, te audiencia sok ich'el ta muk', te tuneletik ma stak' te mach'a ya sk'an uts'inel yu'un jich ts'ibubil ta funde sok swentail ta ich'el ta muk' ta spasel, sok te ajwaliletik teme maba yak'ik ta pasel te syat'elike.⁶⁰ (cursivas del autor).

Ta neel smantal ajwaliletik muk' ta swenta yu'un ta ich'el ta muk' te ts'ibubil ta sk'ajk'alil te ay ta doctrinario *Luigi Ferrajoli*, ja' yu'un te ay ta ts'ibubil ta cursiva.

⁶⁰ (J) XXVII.3o. J/14 (10a.), Seminario Jurisial yu'un Federación, Décima Época, T.C.C., Jun 17, t. II, abril ta 2015, p. 1451.

2.10.3 U'unbil pasel sok spasel ust'inel

Ta swenta te spasel te nopel jun yu'un sk'ajk'alil ya sk'an kichitik ta muk' ta snopojil u'unbil spasel sok spasel uts'inel, snopojibal te ay ta ts'akal sok te sk'ajk'alil yu'un skanatayel te ich'el ta muk' ants ta winik, ja' yu'un te snopojibal ya spas ta smantal ajwalil te jich ya yal **U'UNBIL SPASEL SON UTS'INEL SPASEL. XJACH'IBAL SOK YANTIK.**

Ta xcholjibal mantal 14 sjun muk' mantal ya yal, ta xchebal ch'aojibal ts'ib, te mayuk mach'a ya stak ta milel, te kolel o binti ja' yu'un, yu'uninel sok ich'el ta muk', ja' yu'un te ya yich' pasel ta snael k'inal ta tribunales te mach'a ya sna' stojol, te banta ya spasik te yat'elike sok te sk'a ya yich'ik ta swenta te ich'el ta muk' te ay te mach' ay ta sk'ab; ja' yu'un, te xcholjibal mantal 16 te mismo mantalil yu'un Muk'ul mantalil te mach'a ya yal, ta sbabial ch'aojibal ya yal te mayuk mach'a ya stak' ich'el ta ust'inel, alnich'nabetik, sna', junetik sok yu'uninel, man janax jich yu'un ya sk'an ich'el ta muk' jich bitil ay ta ts'ibulil ta jun yu'un ta swenta te tuneletik, te sk'an te ya spasik ta smeletel te syat'elik. Jich yu'un. Te sjun muk' mantal stob lumetik ya yal te maba pajal te spasel te u'unbil te mach'a ya spas te uts'inele, ta sbabial, ja'ik te mach'a ma spas te yat'elike, ya yak'k mantal janax teme ya spasik te yat'elik te ts'ibubil ta xcholjibal mantal 14, jich bitil, te ay jun snael k'inal ta spatil yu'un tr tribunal te jich ya yal, te mach'a yich'o ta swenta te spasel sok te mach'a ya sch'un pasel te ich'el ta muk' te ay ta ts'ibubil sok teme neel la sk'anik te albeyel sk'oplal. Ta jelel, spasel te ust'inel, jich bitil te uts'inel ta schapanel k'op yu'un ajwaliletik, maba pajal bitil te spasel u'unbiletik, janax ya smakik te ich'el ta muk' yu'un jich ya skanantayik te schapanel k'opetik, te mantalil, jich yu'un xcholjibal mantal 16, te k'alal ay ts'ibubil mantal yu'un tuenel te mach'a ay ta swenta te smeletelil yu'unike, te banti ya yich'ik ta swenta ta smeletelil ta spasel, in ora to, ya sk'an alel te sjun muk' mantal sok te maba ja' te sjun muk' mantalil te banti maba yich'o ta muk' te tuneletik ta u'unbil, ya sk'an yalbeyel te me ay swentaul, ja' yu'un, ya sk'an ich'el ta muk' te ts'ibubil ta sbabial numerales, o te ja' jun pasel uts'inel sok nix te spisil ya sk'an

ich'el pasel te binti ya yal ya xchebal k'anbil. Ja' yu'un te sk'an yiyel te maba pajal sok te spasel y'atel, ja into, teme ay mach'a ya slok'esik te sbiluketik ya stak' sleel spasel yu'un túnel, ja' yu'un, teme janax stukel ya spas ya stak' ta makel.⁶¹

Ya jiktik talel ta swenta yu'un smantal ajwaliletik ta ts'ibubil ta neel, yu'un la jnopitik te túnel yu'un ta Estado, maba yich'ik ta swenta te ich'el ta muk' te winik ants, ta swenta yu'un spasel u'unbil sok ta uts'inel. Teme te tuneletik maba yich' ta muk' te yat'el ta swenta ya ich'el ta muk', ja' u'unbil sok te ya sk'an te Estado ya me yich' smantal teme yich'o spil te binti la sk'anik (ska'jk'ajlil yu'un kanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik) te jich ya yal ta xcholjibal mantal¹⁴, xchanebal ch'aojibal ts'ib, yu'un sjunal muk' mantal tsob lumetik. In oranax, te me ja' swenta te ust'inel, ya jkaltik, te k'alal te ich'el ta muk' ta ants ta winik ya stak' te maba ya spasik, koltayel, te tuneletik yu'un Estado ya sk'an ya spas te yat'elul jich bitil ay ta ts'ibaj xcholjibal mantal ¹⁶, sbabial xchaojibal ts'ib, yu'un ta Junetik Magna; te xk'ot ta pasel lek te yat'elik, jich ya yalik teme ja' sjunal muk' mantal o maba jauk te spasel te u'unbil sok te ust'inele.

2.10.4 Sk'ajk'alil ich'el tsail ta xcholjibal mantal 14 sjun muk' mantal

Te jun ta sbabial ch'aojibal ts'ib sok te xchebal xcholjibal mantal 14 yu'un *sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos*, jich ya yal.

⁶¹ (J) P. /J. 40/96, Seminario Jurisial yu'un Federación sok Gaceta, Novena Época Pleno, t. IV, julio ta 1996, p. 5.

Xcholjibal 14. Mayuk ni junuk ley te mach'a ya stak' spasel uts'inel ta ants ta winik

Ni juju' tul ya stak' u'unbil ta kolel sok yu'uninel, ich'el ta muk', ja' nax ta snael k'inal ta swenta yu'un tribunal te jich alal ta neel, te banti ya yich'ik ta swenta te spasel te yat'elike jich bitil ta Leyes ta ay ta neel spasel.

Ta nop jun yu'un xch'aojibal ts'ib, te ts'ibubil te sk'ajk'alil yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik; sbabial ch'aojibal ts'ib te ma stak' ta pasel.

Te ya spasik te retroactiva yu'un te ley ta sts'inel yu'un ta ants ta winik, kontra yu'un, ya stak' spasel te lektesejibal yu'un ants ta winik.

Jich yu'un ta xchebal ch'aojibal ts'ib ya yich' ta swenta te sk'ajk'alil te banti ya yich' spasel te k'alal ya yal te tuneletik ta spasel ta u'ubil; yayik, te ya spasik tebuk, te maba yich'ik ta swenta te ic'el ta muk' ta ants ta winik: te jich ya yalik, te jun decreto expropiatorio (spasel u'unbil yajwal), te maba xkot ta pasel (u'unbilal yajwal), te ya sut'esik te slicencia yu'unik (u'unbil yu'un ye ich'el ya muk' te at'elil), te ya sut'esik te junik te yak'ikix (u'unbil yu'un ich'el ta muk' te at'elil, te ma yik'ojix spasel te yat'el mercantil (maba yich'oj ta swenta te ich'el ta muk' te at'elil ta swenta yu'un chobajel) ya stak' ta chukel (maba stak' pasel ta skontra yu'un kolel), sok yantik.

Ja yu'un, teme ay te tuneletik te mach'a ya spas te u'unbil, te jich ya xk'ot tas jun muk' mantalil sok, nix, maba ya syuts'inik te ich'el ta muk' ants ta winik, ya sk'an bal k'op ta xchebal ch'aojibal ts'ib yu'un xcholjibal mantal 14 sjunal muk' mantal te ya spas te jk'ajk'alil yu'un sbabial snael k'inal sok te ya yak'ik ilel ta *tribunales te mach'a yich' ta sk'ab*; jich bitil te snael k'inal, meltsanel o pasel ya sk'an te ya yich' pasel, sok nix ya sk'an ya yak'ik ilel snael k'inal, meltsael, *ich'el ta muk' te legislación sustantiva, adjetiva sok meltsanel ta neel te spasel snaelk'inal, te ja' spاسبil ta sk'ajk'alil*. Ya jpastik tebuk ta swenta yu'un te sk'ajk'alil te ay ts'ibubil ta xcholjibal mantal¹⁴ ta sbabial sok xchebal xchaojibal ts'ib yu'un te *sjun muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos*.

2.10.4.1 Irretroactividad yu'un mantalil

Te smelelil yu'un irretroactividad yu'un te mantalil ya yalik te ma stak' te patil ya yich' pasel te mantal, mas ma stak' uts'inel te winik-antsetik sok te spisil, chikan stojtesibal jun, jich bitil sbisojibal, decretos, circulares, sjunal muk'ul matalil, sok nix te jurisprudencia; sok ja' te mach' ay ta swenta te yat'el yu'un Estado, sok nix ja' ay ta swentaik te ma stak' uts'inel te winik-antsetik, te k'alal ya sjelik te mantalil. Yantik, teme ya yak'ik te retroactiva yu'un te mantal, ja' into janax, yu'un te me yax tu'un yu'un te winik-antsetik, te k'alal ya snopik te tesis aisladas, juju'ajk':

IRRETROACTIVIDAD YU'UN TE MANTAL. TE YAK'EL OCTAVO XCHOLJIBAL MANTAL TRANSITORIO YU'UN MANTAL YU'UN INSTITUTO YU'UN FONDA NACIONAL YU'UN TE NAETIK SWENTA AT'ELETIK TE K'ALAL TE ACTOR LA YAK' OCHEL NEEL TE YAK'EL CHUKEL (13 YU'UN ENERON-TA 2012) SOK LA SCHAPANIK, JANAX YU'UN MABA LOK' TA PAJAL TE ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK. Te Suprema Corte yu'un Justicia yu'un Nación las cholik bayal te binte stak' ta pasel te ich'el ta muk' ants ta winik ta swenta te irretroactividad yu'un te mantal, te jich ya yal te sbabial ch'aojiwal ts'ib yu'un choljibal mantal 14 yu'un te muk'ul mantalil ta Política yu'un Estados Unidos Mexicanos, la' syuts'inik, ja yu'un, ya jkak' ta ilel oxeb yantik: a) te teoría yu'un swenta stojtesibal; b) ta swenta te ich'el ta muk' sok c) manchuk ay smantalil, ya spasik ta patil te la yak'ik ta chapanel. In ora to, ta slajibal ya syilik teme jich yax k'ot ta pasel te hipótesis norvativa te ay ta swente te tuuneletik, swenta te jkantaywanej biluketik o jurisdiccional, ta syorail ta ak'el ich'el ta muk'. Jich yu'un, te snael k'inál te at'el, ja' yu'un la yak' ochel te sjun swenta ak'el chukel ta yuilal enero ta 2011 sok la schukik te jkanantaywanel biluketik ta Fodos yu'un Retiro (AFORE), te ak'el chukelal ya stoj te fondo yu'un subcuenta naetik yu'un at'eletik, te la sts'ibajik ta Diario Oficial yu'un ta Federación ta 12 yu'un enero ta 2012, te tak'ine ya yak'ik ta swenta yu'un stojtesibal ta instituto yu'un cita, ja' yan snopojibal ta ich'el ta muk' ants ta winik, yu'un te xcholjibal mantal maba yich'ojik ta mak'u te k'alal la yak'ik ochel te schukelal at'elil, ta namey talel, te actor la skantay te ich'el ta muk' sok la yich' ta muk' te binti la sk'an; jich yu'un la sk'abey te aplicación yu'un jurisprudencia 2a./J. 15/2009 Y 2a./J.100/2006 ts'ibubil ta Semanario

Judial yu'un Federación sok Gaceta, Novena época, tomo XXIX, febrero ta 2009, página 464 sok Tomo XXIV, julio ta 2006, página 404, ta rubros: " SUBSECUENTE YU'UN NAETIK. TE BINTI LA YAK'K, LA YAK'IK JILEL TA SK'AB TE KANANTAYWANEJ BILUKETI YU'UN NAETIK, JICH YU'UN YA YAK' TA SK'A TE MACH' YAX AT'EJ O TE MACH'A YA STAK'A TOJEL, YA SK'AN K'ASESEL TA AFORE". SOK TE "SISTEMA YU'UN AHORRO SWENTA RETIRO. TE TSOBLEJ YU'UN FEDERAL TA CONCILIACIÓN SOK ARBITRAJE TE JA MACH' YA SNA TA SWENTA SNAEL K'INAL YU'UN TE AK'EL SCHUKELAL TE JKANANTAYWANEJ BILUKETIK YU'UN AFORE TA SWENTA RETIRO (AFORE) TE YAK' TE STAK'IN AT'ELEJETIK.", ja' yu'un teme ya sujetik te actora ya xbat sok te tueletik yu'un jkanantaywanej biluketik ya stut'otik ta swenta xcholjibal mantal 17 yu'un sjunal muk' manta, mastak' ya bin útil, te k'alal chapalix te sk'opike.⁶²

Jichi nix, ya yak' ta ilele te irretroactividad yu'un mantalil, jich bitil te jurisprudencia, te ya yal:

TE IRRETROACTIVIDAD YU'UN TE MANTALIL. TES LAJIBAL K'OT TA YOT'AN YU'UN TE TEORIA YU'UN TE STOJTESJIBAL. Te jich k'ot ta yot'anik ta swenta te teoría, ja' yu'un te ya yak' ta ilel teme ya sch'uun te mantalil yu'un te garantía yu'un irretroactividad te ts'ibubil ta xcholjibal mantal 14 te muk'ul mantal, jich yu'un ya stak' kaltik te spisil stojtesibal chapanel k'op jichniwan sok stojolal, Teme yich' pasel, ya sk'an te yax at'ej, ya yak', jich te ich'el ta muk' sok sujetel ja' yu'un ta swenta te stojtesjibal yu'un ichbil ta muk', janax yu'un maba ya xk'ot ta pasel ta ora, repente ya yich' pasel ta k'un k'un. Ja' ini, ta spisil, stojolal sok jichniwan wokol ta pase. Ja yu'un ya schapik ta swenta yu'un te retroactividad sok irretroactividad yu'un ak'el ilel te chapanel k'op, ya sk'an chapanel te hipótesis te ja' ya yak' ta ilel teme ya stak' spasel te sjoy te stojtesjibal yu'un te pananel k'op. Ja' yu'un ya yak' ta ilel, spisil sok sjach'ibal, ya stak' ya yal te hipótesis: 1. Te k'alal ya yilik te stostejibal chapanel k'op, ta ora

⁶² (TA) XVIII. 4°31 L (10a.), jun yu'un Seminario chapanel yu'un ta Federación, décima Época, T.C.C jun 10, t. III, yuilal septiembre ta 2014, p.2451

nax, jixhniwan te stojolal jich ya yal. Ja' yu'u, mayuk smelil sjuel pasel yu'un ay te banti ya xjelik, jich yu'un ma stak' te uts'inel te garantía yu'un irretroactividad, te ja' neel yu'un te ach' stojtesibal te k'alal pasbilix te sjoy yu'un sjelel stojtesjibal. 2. Te k'oel pasel yu'un stojtesibal te chapanel k'op te jichniwan sok bayal stojolal, maba pisil, patil mas tak' jelbil te stojtesibal yu'un te retroactividad. 3. Te k'alal te stojtesibal chapanel k'op jichwan ya yak' ta ilel, te pasbil ta bayal chapanel ta stojolal. Jich yu'un, te stojtesibal maba stak' ta jelel patil teme pasbilix k'alal chapalix te neel stojtesibal, maba stak' ust'inel te garantía yu'un retroactividad. Ja' yu'un, te spisil te binti ya spasik ya sk'an pasel ta pek'el yu'un te imperio ta swenta te stojtesibal ta patil sok, stojolal, sjuel pasel ta spajaltesel, jich bitil stojol te jichniwan ta alel.⁶³

2.10.4.2 Neel snowenal sok chapanel tribunal

Te garantía te ya x-at'ejotik, ya jkiltal ta swenta pasel chapanel k'op, maba ja' nax jich, ja' yu'un te ma stak' maktik te ich'el ta muk' ants ta winik, jich ya yal te bal k'op ta xcholjibal mantal 14, ta chebal ch'aojiwal k'op, yu'un sjunal muk'ul mantal ta *Política yu'un Estados Unidos Mexicanos*, ya sk'an ak'el ta swenta te tuuneletik yu'un Estado yu'un jich ya snopik neel te snael k'inal, schapanel, jich yu'un, ma stak' ta pek'el, ta sk'onel yu'un sjunal muk' ta mantal, jun smakel te ich'wil ta muk' ants ta winik ya yich' ta muk' neel te garantía yu'un snowenal, teme ya yalik neel, k'alal sok teme lok'elix ta snowenal yu'unik, ya stak' meltsanel, te k'alal ma stak'ix meltsanel, snowenal sok spasel chican binti schapanik (jich bitil civil, alnich'nabetik, mercantil, at'elil, chukel, administrativo, kanantayel, militar, k'inal, fiscal sok sjunal muk' mantal), sok chajbanel k'op

Te tu'unel ya stak' yich' ta muk' te ich'el ta muk' ants ta winik, manchuk ya yich ta wenta te garantían yu'un *sjunal smuk'ul mantal ta*

⁶³ (J) P./J. 87/97, Seminario jurisial yu'un Federación sok sgasetta, Décima época, Pleno, t. VI, yuilal no-viembre ta 1997, p 7.

Estados Unidos Mexicanos sok nix te tratado internacional, jic yu'un yich' ta muk' te sjunal muk'ul mantal chikan mach'a yich' ta muk'.

Te binti ya kaltik, ja' yu'un te smelelil, te garantías yu'un te kanan-tayel yu'un te ich'en ta muk' ants ta winik maba k'ejelik, junax ayik, ya yich'k ta wenta, ja yu'un te ya xk'ot ta swenta ta sjunal muk' mantal te maba janax yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik (ja' ya sk'an ich'ibil ta muk' ta xcholjibal mantal 14, chebal ch'aojibal ts'ib, yu'un *Constitución Política yu'un Estados Unidos Mexicanos*) te tu'neletik ya s k'an te ya xch'un spisil te yu'un garantía ta swenta xchabla ch'aojibal ts'ib yu'un numeral ta cita, sok nix te binti ya yal te xcholjibal mantal 16 yu'un te muk'ul mantal, sbabial ch'aojibal ts'ib sok yan tik te ya stak' ta pasel, ja' yu'un teme te tu'neletik maba yich' ta muk', te sk'oel pasel te ich'el ta muk' ants ta winik ma yich'ikix ta muk', Schapanel koltayel, pasel yu'un incostitucionalidad, skanantayel yu'un snael snowenal yu'un te ich'el ta muk' te políticos electorales yu'un lumaltik, chikan mach'a yich' ta swenta.

Jich yu'un, ya stak' kichtik ta muk' te garantía yu'un snael k'inal ya sk'an sbabial tsobel te garantía yu'un snael k'inal, sk'atbunel melt-sanel, pasel te yat'el ta tribunal te banti ya yich' mantal ta sbabial ya sk'an sk'atbutesel meltsanel, te ma stak' xchapanel te ich'el ta muk' ants ta winik.

Jich bitil la kaltikix, ma jauk nax te ch'uunel te garantías yu'un sanel k'inal sok tribunak sok sbabial previo,⁶⁴ ya sk'an te k'alal ya spasik te snael snowenal ya sk'an ilel lek te garantía yu'un sk'atbunel melt-sanel, ak'el ilel: yot'anil spasel, ya sk'an ts'aktesel;

⁶⁴ te k'alal ya x-k'opojitik ta swenta snael k'inal, manchuk maba jauk jich, ta spasel ta judicial ja' sk'atbunel ta judicial, ja' yu'un, ya kaltik te ja' snael k'inal te ordinario civil jich bitil te sk'atbunel meltsanel civil, te jich ya kaltik; te pasel yu'un te contencioso administrativo (te sbiil proceso civil) sok nix ja' jun lijk'esel penal; ja' yu'un, te k'alal yax k'opojotik ta swenta snael k'inal, ya spas mantal yu'un meltsanel.

Te sk'ajk'alil yu'un legislación expedida ta sbabial ja' te mach'a ya yich' ta muk' te snael k'inal sok meltsanel, patil ya ts'aktik te nop jun ta slajibal sk'ajk'alil.

2.10.4.3 Yaloji'bal ta slekikal binti sk'an ya pasel

Jichi bitil la kaltikix, yu'un te sjunal muk'ul mantal ya yal te tuneletk te bin ut'il yas tak spasel te ich'el ta muk' te ants ta winik ta *sk'ajk'alil yu'un snael k'inal sok tribunal previo*; tsobel te gask'ajk'alil, sok ya sk'an te ya biluktik te sk'ajk'alil *ta stalel yot'anil yu'un lij'kesel* ta lajinel k'op te ja' yu'un te ya sk'an te tuneletik yich'ik ta wenta spisilik sok niX te binti ya sk'anik, slajibal k'aal, yat'elul, bal k'op, sbisibal sok yantikix ti yu'un ya sk'an te leyes adjetivas, ya sk'an te ya yich'ik ta muk' ya yut yu'un smeltsanel jurisial.

Te lek pasel te yat'elik, ja ta swenta te ts'ibubil ta smantal ajwaliletik ta spisil ay ta swenta ya ich'el a muk' te ja' yu'un meltsanel,⁶⁵ ja' yu'un sk'ajk'alil te ya xuku'untik snopel jun te wenta yu'un te chapanel k'op, ma' xk'opoj, ta sti'ba yu'un meltsanel, pasel sok snael k'inal⁶⁶.

Te ya sk'an ilel te smelil te la spasik te yat'elike, te me la smeltsanik, te ja' sk'ajk'alil yu'un skanantayel yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik, sbabial lum k'inal sok xchebal índole sustantivo, inherente yu'un lum k'inal ta ants ta winik; te ya kaktik ta ilel te at'elil te jich ya yal:

⁶⁵ maba yan, ta ilel yu'un sjun muk' mantal, te stalel yot'anil yu'un meltsanel ta swenta te sk'ajk'alil yu'un chajbalchajp', te Suprema Corte yu'un Justicia yu'un Nación te ja' mach'a la yal, ta spisil, te stalel yu'un ya spas te ich'el ta muk' ants ta winik ta swenta meltsanel, te ja' yu'un te sbiluketik ta chukel; jich yu'un ta stak' kaltik te ya xch'un te bayal welta te yich' uts'inel te meltsanel te maba yich'ik ta swenta te ich'el ta muk' te chukel, ya stak' ta alel ich'el ta muk' ants ta winik ta swenta meltsanel; snael k'inal ku'untik, te ja' te sk'ajk'alil te stalel yot'anil ta spasel.

⁶⁶ Cfr: te k'ejel at'elil 1º. CCLXXVI/2013 (10º), sjunal sbiil, Ich'el ta muk' te meltsanel. Te xcholjibal mantal 14 sjun muk' mantal ya yal ta xchebal jelel spasel, Seminario Jurisial yu'un Federación sok Gaceta, Décima Época, Sbabial Sala XXIV, t.1., yuilal septiembre ta 2013, p. 986.

STALEL YOT'ANIL YU'UN SMELTSANEL. SKANANTAYEL TE SJUN MUK' MANTAL MABA SJEL TE STALEL YU'UN TE ICH'EL TA MUK' SMELTSANEL.

Ta xchebal ch'aojibal ts'ib Te xcholjibal mantal 14 yu'un sjun muk' mantal maba pajal sok te ich'el ta muk' sustantivos spasel, ta sbabial bal k'op ya yich' pasel ta spisil jich bitil ta sbabial ta u'unbil, te kolel, yajwal, yu'uninel sok yantik ich'el ta muk', jich ya yal: ich'el ta muk' te alnich'ina-betik, te binti ya xbek'aj ta yat'elik, te mach'a slajinel, te juju' tul, sok yan-tik; sok yan tik, ya yalik te ich'el ta muk' te a yunik te tuneletik te neel te yichik' ya u'unbil, te ja' jun snael k'inal, te yu'un te snael k'inal te ya sk'an yich'el ta muk' ta tribunales te sbabial ts'ibubil, te banti ya sk'an ya chitik ta muk' spasel yot'anil, sok ya sk'an ich'el ta muk' jich bitil ay ta leyes te ts'ibubil ya swenta túnel te stundesel te u'unbil. Te xchebal ta swenta yu'un ich'el ta muk' ta smeltsanel sok stalel, te mach'a yich'o ta swenta te spisil yot'anil te ich'el ta muk' meltsanel sok li teay yas staik te yot'anil yu'un pasel, nabesba jich bitil meltsanel ta doctrina sok yantik latitudes, te ya jtatik te ich'el ta muk' te yak' ta swenta ya'el snael k'inal, te ja' mach'a ya spas te ich'el ta muk' ta meltsanel. Ja' yu'un, te maba pajal te ich'el ta muk' sustantivo sok ich'el ta muk' meltsanel te maba ja'uknax te ay ts'ibubil ta ley superioy sok te mach'a ay ta ordinarias, te ja' te ay ta banti ich'el ta muk' skanantayel, ta sbabial, sok ta instrumentos yu'un skanantayel yu'un meltsanel yak'el snael k'op, te maba pajal ta xchebal, manchuk ay ta juju' chajb yu'un leyetik te ayik ta yantik.⁶⁷

Ta yilel ta neel, te pasel yot'anilya stak' kaltik sok ya kaltik te ja' spisil te binti ya sk'anik, sujel, slajibal, bal k'op, *yat'elul*, *sbisibal sok kitseltik*, *te ay ta legislaciones adjetivas*, *lum k'inal*, *alnich'nabetik*, *mercantil*, *chukel*, *at'ejel*, *lum k'inak*, *militar*, *skantayjibal sok sjun muk' mantal*; *te tuneletik ya spas te yat'ele*, *neel*, *spisil sok patil te snael k'inal*, *slijk'esel sok metsanel sok stalel yu'un meltsanel*; *chukel*, *teme ya yalik te incostitucionalidad o inconvecionalidad yu'un pasel o te ma spas te túnel*, *teme neel ma spas te yat'ele ta swenta yu'un meltsanel te binti sk'anik*.

⁶⁷ (TA) I.4º. C.48 K, Seminario Jurisiial ta Federación sok Gaceta, Novena Época, T.C.C., t. XXXI, enero ta 2010, p. 2123.

Jich biltil la kaltikix ta ts'ibubil yu'un te meltsanel sk'ajk'alil yot'anil yu'un slijk'esel ya stak' snoopik ta yantik.

2.10.4.3.1 A wokoluk yu'un ants-winik ta swenta meltsanel jurisial

Te sbabial yilel, te stalelik yot'anik yu'un slijk'esel ya sk'an la tsak te ants-winik te mach'a ayik ta tsakel ta jun meltsanel chapanel, te ja' te mach'a ya spas te at'elel, te me jich k'ot ta pasel, ya yik'ik te tuneletik ta jurisial te maba yich'ik ta swenta yu'un ichel ta muk' ants ta winik sok te mach'a yak yuts'inel, ja yu'un, te ich'el ta muk' te sk'ajk'alil stalelik yot'snil yu'un spasel; ya stak' te mach'a ay ta tikunel ya stak' skotael, yu'un ma sjeel ta neel te tuneletik te chapanel k'op, te banti te tuneletik ya sk'an ya yil lek te stalelik yot'anil ta lijk'esel, te jich yu'un ya sk'an yiyel te meltsanel (ja' kaltik te ak'el chukel yu'un snael k'inal) te yaxu yu'unik skoltayel, te banti ya st'ak kaltik yu'un sk'ajk'alil:

- a. *Tsobojel*, te banti ya yalik te ants ta winik,⁶⁸ te sbabial snael k'inal, meltsanel sok pasel, manchuk ja' stalel jurisial, skana-taywanej, lum k'inal, at'ejibal o militar, te banti yich'o ta swenta, sok teme maba yich'o ta swenta te jurídicas.
- b. *Maba yich'o ta swenta te retroactividad yu'un te ley tauts'inel* yu'un ants-winik.⁶⁹

Ja' in to, ma stak' te tuneletik spasel te ley yu'un retroactiva, te k'alal ma stak' te uts'inel ta swenta te ants-winik; ta k'ejel, ya stak' pasel te retroactividad te ya yich' ta swenta te ants-winiketik.

⁶⁸ Winik ants físicas (humanas) sok jurídicas o morales.

⁶⁹ Sk'ajk'ali skanatayel ta ch'ajibal sbabial xcholjibal mantal 14 yu'un sjun muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos.

- c. *Maba inch'bil ta muk'*, ja yu'un, ma stak', jich bitil ta materia chukel, janax teme te chukelal ya yal te ja' la spas.
- d. Koltayel, ya stak' te chukelal sleel te mach'a ya skoltay ta chapanel sk'op, te jich maba stukel ya chapanel sk'op.
- e. Cholel k'asesel, janax teme ay ants winikwtik te ya xk'ojik ta bats'il k'op sok Kaxlan k'op.
- f. *Stalel wokoluk*, ya sk'an, ya'anjibal k'op teme ja' ants wikin kaxlan.
- g. *Sk'alelal yu'un ak'el ayel stojol* sok te ya sk'an te ya yich' pasel sok lek ya sk'an ak'el ichel ta muk' te albeyel sk'oplal. Jich yu'un, te mach'a ay ta ak'el chukel, ya yich'ik ta swenta te ich'el ta muk' te ya yak' ayel stojol, pera maba janax ya yak', te órgano jurisdiccional ya yak' mantal teme jich k'ot ta pasel sok te k'ot ta pasel, te órgano yu'un jurisdiccional ya yak' ich'el ta muk' teme la spas mantal te xchajbajibal.
- h. *Sk'anel* te binti xtu'un yu'un te ich'el ta muk'. Ich'el ta muk' te winik ants te ya sk'an te binti ya spas te ich'el ta muk' (te ja' swenta koltaye)
- i. Ich'el ta muk' te ya stak' xchajbajibal te ya schapanik te binti la yalike ta syayejalik.
- j. *Impugnación* yu'un mach'a ay ta skontra yu'un xchajbajibal te maba pajal sok te tuunel yu'un ta swenta te justiciable.

Sk'oel pasel, te smantal ajwaliletik te ya yak' te Pleno yu'un Suprema Corte yu'un smeltsanel ta Nación, te jich ya yal:

STALELIK YOT'ANIL YU'UN PASEL. JA' TE MACH'A YA SPAS LEK SOK SKOLTAYEL SPAEL U'UNBIL. Te jk'ajk'alil te ts'ibubil ta xcholjibal mantal 14 ta sjun muk' mantal ya yal te ya yich' ta swenta te ajwalil te sk'alelal koltayel ta neel te ya yich' u'unbil te xkuxinel, kolel, yajwal, ich'el ta muk', sok nix te ya sk'an ich'el ta muk' te binti ya yal te tuneletik, jich bitil te binti stak' ta pasel yu'u te snael k'inal "te ya sk'an ya spas te stalelik yot'anik yu'un spasel". Ja' into ja' te mach'a ya stak' te yak' spasel lek te

koltayel te spasel u'unbil sok yu'un, ta spasil, te jich ya sk'asesel te binti ya sk'anik: 1) te ya yalik ta sbabial pasel sok te binti ya xk'ot ta pasel; 2) te sk'alelal koltayel sok ya spas yat'el stojol te banti ay te koltael; 3) te sk'alelal te nopel; 4) te ts'ibubil te jun xchajbajibal te chapanel te binti la yalikix. Te mach'a ma' yich' ta muk' te binti la sk'anike, maba yich'ikix ta swenta te sk'ajk'alil te chapanel, jich ma' stak' koltayel te mach'i ya ts'unike.⁷⁰

2.10.4.3.2 Wokoluk yu'un winik ants te mach'a yich'o ta swenta jurisial

Te ich'bil meltsanel jich nix ya stak' ta alel, te ja' te yu'un winik ants te mach'a yich'o ya muk' te syat'el ta jurisdiccional yu'un Estado, jich' ya yich' ta swenta te jun ich'el ta muk' sok te mach'a ya spas, ja' into, ja' winik ants te mach'a ya xjak'ban ta ti na' yu'un tribunales sol tuneletik te mach'a ya sjak'ik te jun ich'el ta muk' son spasel te yat'el (te ja' mach'a hay ta snael k'inal), manchuk ja' sk'anel ijtael te ya spasik ta snael kinal ordinario civil, te ya sk'anik welil ta snael kinal yu'un weliletik; sk'anel te jich nax la snuts'ik ta syat'el, te maba la yich'ik ta muk' te spasel te xch'akel ta jun snael k'inal ordinario civil, te jich ya stak' ta pasel jun spasel ya xjel te yat'elik snael k'inal te ejecutivo mercantil; te mach'a ya yak' k'ak'al k'op te banti ministerio público, yantik; te banti te winik ants te ay ta, neel, ta yut sok patil ta jun snael k'inal, meltsanel sok pasel jurisial, manchuk ja' lum, alnich'nabetik, mercantil, chukel, kanantayjibal, lum k'inal, militar, chikan banti ya stak'; te jich yu'un te banti ya stak' k'anel te ich'el ta muk', teme maba yich'k ta muk' ya stak' kaltil te la slolaik yu'un ich'el ta muk' subjetivos. Ja' yu'un ta xchebal yalel, ya stak' te ya spas te mach'a ay ta chapanel k'op te ya stak' ich'bel ta swenta te sk'ajk'alil yu'un:

⁷⁰ (J) P./J. 47/95, Seminario Jurisial yu'un Federación sok Gaceta, Novena Época, Pleno, t. II, diciembre ta 1995, p.133.

- a. *Skanantayek Jurisdiccional sok lek juricial*,⁷¹ te ja' sk'asesel ta swenta meltsanel te ja' ich'el ta muk' yu'un winik ants te ay ta órganos kanantaywanej sok te mach'a ya smeltsanel te spisil at'elil, chikan te binti ya sk'anik.
- b. *Lek joltael*, ja' yu'un, te mach'a ayik ta meltsanel, spasel son snael k'inal, ya stak' yich'ik ta swenta te ich'el ta muk' sok ya stak' sleel mach'a ya skoltay, te mach'a ya yich' ta swenta sok te ya skolta te k'alal ay ta chapanel.
- c. *Ya sk'an te ay jun sk'sesel k'op*, te me ay ta winik ants te janax ya xk'opojik ta bats'il k'op o kaxlan k'op.
- d. *Ya sk'an leel te mach'a ya skoltay ta consular*, teme jich ya sk'anik.
- e. *Ich'el ta muk' te mach'a ya yak' ayel stojol* sok te ya yich' chapanel sok te ya sk'an ak'el ich'el ta muk' ta swenta te chapanel k'op.
- f. *Sk'anel* te ich'el ta muk' te jich k'ot ta pasel
- g. *Ak'el snael k'inal*, xchajbajibal, te ya schapanik te binti la yalik, ta oranax, ta spisil sok te maba ayuk ya skoltay.⁷²
- h. *Te mach'a ya skanantay sok mach'a ya spas te smeltsanel ya yich' ta swenta te slajibal k'aal sok ta slajibal yu'un te leyes*⁷³.
- i. *Ma stak' te sk'anik stojol te jurisiaetik*, ja' yu'un, mat'anil te mach'a ya xk'ot xchapanel k'op.⁷⁴

⁷¹ Ta swenta yu'un sk'ajk'alil ta xcholjibal mantal 17 Yu'un sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos.

⁷² Sk'ajk'alil yu'un xcholjibal mantal 17 yu'un sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos.

⁷³ Idem.

⁷⁴ Idem.

- j. *Lek spasel, k'un sok oranax, te ya stak' te mach'a ya xchapan te yak' xchajbajibal inpulgar te k'alal maba jich k'ot ta pasek sok teme maba la yich'ik ta swenta te ich'e ta muk'.⁷⁵*
- k. *K'ot ta pasel te snael k'inal, xchajbajibal, te ja' k'asesel te maba jauk lajem letra, yu'un mayuk swentail te snael k'inal ta chukel teme maba la yich'ik ta swenta yu'un te ich'el ta muk'.⁷⁶*

Ja' yu'un ya stak' ta yalel, te maba spisil te sk'ajk'alil te ay ta listado yu'un ta sbabial, ay ta st'ibubil sok ay ta swenta yu'un ta sk'ajk'alil te ay ta xcholibal mantal 17 yu'un ta sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos, ja' yu'un, te sk'ajk'alil ta swenta yu'un meltsanel o lek skanantayel jurisial, te patil ya jkiltik, manchuk ya jkaltik yu'un te ya smantal ajwaliletik te ay ta sbabia sala yu'un Suprema Corte yu'un Justicia yu'un te Nación (te banti ya yalik te ya yich'ik ta swenta te stalelik yat'anil spasel), ta 17 yu'un noviembre ta 2017, te ja' yu'un jich ya sts'ibuyik:

ICH'EL TA MUK' TE BANTI YA STAK' LEK TA SMELTSANEL. ICH'EL TA MUK' TE JICH YA YALIK. Yu'un xcholibal mantalil 14, sk'ejel B sok C, yu'un ta sjunal muk' mantalil yu'un *Estados Unidos Mexicanos sok 8 yu'un Convención Americana ta swenta Ich'el ta Muk' Ants ta Winik*, te nak'aj ta ich'el ta muk' yu'un ta acceso ta meltsanel, te banti ya yal, te banti ya yich' ta swenta te socioeconómico sok político, te ich'el ta muk' ta skanantayel ta slek smantal ajwaliletik sok mecanismos te ma' jauk yu'un skanantayel te smantal ajwaliletik te ya sk'al te ya spas lek te yat'elike sok ya sk'an te ay ta ts'ibubil ta sjunal muk' mantal sok lek spasbil. Inora to, te smantal ajwaliletik 1ª./J. 42/2007, te ay: "SK'AJK'ALIL YU'UN SKANANTAYEL JURISDICCIONAL TE AY TA XCHOLJIBAL MANTAL 17 YU'UN SJUNAL MUK' MANTAL POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

⁷⁵ Idem.

⁷⁶ Idem.

YA XK'OT.", ta sbabial Sala yu'un Suprema Corte yu'un smeltsanel yu'un Nación ya yalix te swenta yu'un te skanantayel te jurisdiccional yu'un ta ich'el ta muk' subjetivo te yich'ok ta juju' tul winik ants, ta yut slajibal k'aal sok te bal k'op te jich ya yal te leyes, te jich ya stak' ya ochik ta tribunales independientes sok imparciales, te banti ya stak' ya yal stalelik, jich ya snopik te me ya stak' koltael sok, teme, jich k'ot ta pasel, jich yu'un te ich'el ta muk' ay ta xyoxebal nopel, te ja xyoxebal ich'el ta muk': (i) sbabial snael k'inal, te ja' ta swenta te ich'el ta muk' ta jurisdicción, te ya xjach' ta ich'el ta muk' te banti ya sk'anik koltayel son te tuneletik jurisdiccionales sok jich ya yalik; (ii) jun jurisial, te ja' sbabial pasel jato k'alal ya xlaj sok te ja' ta swenta te ich'el ta muk' ta meltsanel, sok (iii) patil snael k'inal, te ya yil te chapanel k'op. In orato, te ich'el ta muk' te la kaltikix ya xk'ot ma' jauk janax ta spasel ta swenta juecetik sok tribunales yu'un Poder Judicial, jixnix uk ta spisil te mach'a ya xk'ot ta swenta te tuneletik, te k'alal ya xchapanik te ich'el ta muk' sok yat'elike, te sk'an spasel te mate-rialmente jurisdiccionales.⁷⁷

2.10.4.3.3 Ich'el ta muk' yu'un ants winiketik te ba ya yich' beel bental te mantalile

Ma jch'aytik ta sitil te ja' ya kak'tik ta na'el stojol te mantaliletik te lok'emiktal ta banti ay te schanlajunebal artikulo yu'un te muk'ul mantalil ta slum sk'inal te México, ya jcholbetik sk'oplal te jpajk sno-pel mantalil te li' ay koel ta cholele:

ICH'EL TA MUK' TE TA BA YA YICH' BEEL BENTAL TE MANTALILE. Ta yutil te bit'il ya yich' bental te bik'tal mantaliletike, ay tey a te "tulanil chajpanele" te ja' ya sk'an yich' ilel te ta banti ya xk'ax ta pasel spisilnax ta stukele, soknixan ek te bik'tal mantaliletik te ja' ya xju' ya yich' tun-tesel te banti ya stak' pojelbail te ta estaroo. Ja' jich te banti "smuk'ul yolilale" te bik'tal mantaliletik te yakalik pastael beel te ta stalemal te snopel mantalile te Suprema Corte de Justicia de la Nación ja' jich yiloj

⁷⁷ (J) 1a./J.103/2017 (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Prima Sala, Libro 48, t. I. Noviembre de 2017, p. 151.

te jich stalemal bit'il ya xmeltsa beel ta pasele te ja' jich chajpanbil yu'un "ayuk te bik'tal mantalil yu'un te ich'el ta k'ope", jich ya yak' ta tojolil a te mach'atik ayik ta sch'unel mantalile yakuk stundesik te pojel ta stojolike te k'alal mato ba sjeloik j-a'tel jtuneletik a te bit'il ya schajpanwanike. Ja' jich te bit'il te snail jchajpanwane ta slamlejal te Suprema Corte de Justicia de la Nación, tey ta banti snail snopel te mantalil P./J. 47/95, te pukbil sk'oplal tey ta banti Seminario Judicial de la Federación y Gaceta, Novena Época, Tomo II, ta yajtalul diciembre ta 1995, página 133, ta: "SCHAJPANOJIBAL YIP TE BIT'IL YA XBEN BEEL TA CHAJPANELE. JA'IK TE YA X-AK'AWAN TA CHAJPANEL TA LEK TA SWENTA TE POJEL TE K'ALAL MA'YUKTO A TE TS'USELE.", jich ya yak' ta na'el bit'il te bi ya spasta beele ja'ik: (i) te yak'el ta na'el te sjajchibal te spasel beel te chajpানে, ta yak'el sok ta stilp'unel te mulil ta stojol te jchajpানে; (iii) te bit'il ya stak' alel te mulile, sok (iv) jun schajpanojibal te banti ya x-ik'awan ta schajpanel te banti tuch'bil yip te mulile jich nobbil yu'un te sbabial ich'el ta k'ope. Jich te yan jchajpানেle ja' jich ilbil sok te bik'tal mantaliletik te banti ya stak'ik koltaele jich ya stak' yich' chajpanel a te bin ut'il ya schajpanwan te estaroe, jich bit'il ya spasta, ta muk'ul chajpanel, chajpanel yu'un beel lok'el ta yantik lum, schajpanel junetik, te banti ay sujelal te ayuk pajal te chajpanel yu'un te muliletike. Jich yu'un te yolilal into te bit'il ya xben beel chajpানেletike, ya yich' tael ta ilel cha' kum: te sbabiale ja' yu'unik te ants winiketik te ja' jich te ya stak'ik chajpanel yu'un te bin ut'il ayik ta kuxinele, jich bit'il banti slumal, st'unel ya'tel ants winiketik, ya'wilalik, yantik xan a, ja'me ta yolilal te, ay te ich'el ta muk' yu'un jtul jchajpanwane, te ma ja'uknax ya yak'sba ta k'abal stukele mak te k'alal ya sna'besba te stojol mulile; ta schebal: ja' te skap xa'anel te bik'tal mantaliletik yu'un te pajal te ich'el ta muk' ta stojol te muk'ul mantalile, jich ya skananta a te mach'a ma'yuk yipalel yu'un ta chajpানে, ta skaj te ay ta wokole, jich bit'il te ich'el ta muk' yu'un ya yich' cholel te smelol chajpানে, ich'el ta muk' yu'un jk'asesel k'op, ich'el ta muk' yu'un te ach'ixetike.

Sok te keremetike te k'alal te ya yich'ik tsakel yu'un te muk'ul mantalile ayuk ta alel te mach'atik ich'oben ta muk' te skuxinele, mak yantikxan a te jich pajal ich'ojomik ta muk'e.⁷⁸

Mulanbil ku'untik tey ta banti snopel te mantalil ts'ibubile, te bit'il te sbabial sala yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación, sokxan yantik jchajpanwanejetik yu'un Poder Judicial de la Federación ta st'unel te snopanel mantaliletike, ja' jich ya yich' ta wenta te stojil ta pasel ta spisal a te k'op a'yeje, jich bit'il yich'el ta muk' te ants winiketike, ja' yak'olal k'inal yu'un te jich ya stak'ik ich'el ta muk' yu'un te bik'tal mantaliletik ta swenta te stalemalik ta kuxinel te li' ta balumilale, yu'un jich ya xju' yich'ik ich'el ta muk' a, manchuk tame ay sujelal te bit'il t'unbil ta pasel te mantalil ta stojolike, ja' jun kanantael ta stojolik te (ich'el ta muk' yu'unik te ants winiketike) ma ja'uknax ta ich'el ta muk' skuxlejal jtul ants winik.

2.10.4.4 Lok'esbil mantaliletik ta sjajchibal

Ta swenta te binti k'oem ta chajpanel yu'un te mulile

Te bik'tal mantaliletik yu'un te muk'ul mantalil te alan lok'esbil yu'un a te binti k'oem ta pasele ja' jun bik'tal mantalil te ja' ya sk'an ya skolta ta lek te ants winiketik otsesbilik ta jun chajpanele, mak ja' te mach'atik ya xk'otik ta lok'el te ta chajpanele ja'me te binti junuk mantalil ya yich' tuuntesele ja'ukme ta swenta te binti skaj te ich'el ta k'ope; yu'un jich ya smakbe sk'oplal a te ya yich' tundesel te chajpanbil mantaliletike, jich ya stak' jajchesel ta spatilal a te binti a k'ot ta pasele, ja'into ja', ajk'nax ta chajpanel, yu'un a te binti jachbil ta chajpanele mak te bit'il ay te mantalil mak ich'el ta muk' yu'un chajpanel te yane sok te binti ya yich' t'unel te ya yich' pasele, yame sk'an alan ilbilik yu'un te jpas mantaliletike, te k'alal matoba xjajch a te chajpanele, jich ya stak'

⁷⁸ (J)LA. /J.11/2014 (10a.), Seminario judicial de la federación, Décima época, Primero Sala, Libro 3, t. 1, febrero de 2014, p. 396.

yich' cha' alel sk'oplal a te mantaliletik ta koltael ta stojolik te ants winiketike, ja' yu'uninto te jkoltawane bik'tal mantalile, ma xyich' ak'el te Estaro yu'un Méxicoe, ya scha' jach yan mantalil ta stukelnax ta swentainel jun tojil mulil.

2.10.5 Alan ilbil bik'tal mantaliletik ta swaklajunebal artikulo constitucional

Te jun tsakal sok te bik'tal mantaliletik te nopbilik ta lek tey ta banti alan ts'ibubilik, ya sk'an pajal ay ku'untik te bit'il ta k'abuel te ta banti ya xcholot tey ta swaklajunebal artikulo, sbabial párrafo yu'un.

Te *Muk'ul Mantalil yu'un te Spamal slum sk'inal México* jich ya yak' ta na'el te ad litteram:

Xcholjibal mantal 16. Ma'yuk mach'a ya stak' yich' uts'inel ta stelomal, yuts'yalal, ta sna yawil, sok sjun mak sbiluktak, ja'ukmeto ja'tome ta swenta slekilal te mantaliletik te sts'ibuye te mach'a ya sna' chajpanwaneje te ja' ya spas ya'tel ta chajpanwane. Te k'alal ya smeltsa beel te ich'el ta k'op yu'un te mantaliletike te ja' ya smantaltswan yu'un te ich'el ta k'ope. Yame stak' te ya xjil sjunil te banti ya yal te smeletelil te binti jachbil ya'yejul tey ae sok te ja'uk ya yich' pasel te bi ya yal te li' ta párrafo. (ta nitil tsakal ay te sts'ibal te mantalile).⁷⁹

Tey ta párrafo yu'un st'unel te mantalile ja' tey ya yich' ilel ta alan a te bik'tal mantaliletike te banti te mach'atik ya'telineike yakuk sch'un spa-sik te chajpanel ta swenta te machatik ya sjachbeik sjunil ta chajpane-le, ja'iknix te mach'atik jich-tonax ya sjachbeik te sjunil te chajpanele sok te komnax sk'alelal te ich'el ta muk' yu'unik te ants winiketike jich bit'il ya kaltik (uts'inel ta stojol te ants winike); te k'alal ya stsakawan jtul jchukojom yu'un te karoe (uts'inel ta stojol te ants winike, te biluk

⁷⁹ Con motivo de la reforma constitucional publicada en el Diario Oficial de la Federación el 15 de septiembre de 2017, se adicionó un segundo enunciado al artículo 16.

u'ninbil sok kolel ta sk'ab te jchukojom yu'un karoe); jun ich'el ta k'op sok sleel te mach'a ay ta wokole (uts'inel ta stojol te ants winike); xlok' mantal yu'un ta pojel te lum k'inal mak te na awilale (uts'inel yu'un te ich'el ta muk' yu'un te bitik biluk ay ta u'ninele); lok'em mantalil ta tsakel sok ilel ta na awilal (uts'inel yu'un te ta kuxinelta na awilale); yu'un jich, te bitik ya xkot ta pasel te tsakbiluk ya xk'ote, ja'me ta swenta te ya yich' ch'unel te bi'til ya xk'ot te chajpanele te ta bik'tal mantaliletike te ja'uk lok'emtal ta stojol te mach'a ya'teline yak'el te chajpanele soknix te snopel te mantaliletike, jich te ta pasbil jpajk june tey ya yich' ilel a te ja' tey a te chajpanel yu'un te ta bik'tal mantaliletike, jun jlekil chajpanwane, lek smelol te chajpanele sok te ja' tey a te muk'ul o'tanil te ta chajpanel yu'un te mantaliletike.

LEK AYINEL TA STOJOL TE CHAJPANELE, LEK TA TAEI TE BIK'TAL MANTALILETIK TE TS'IBULABILIKE, JA' JUN LEKIL JCHAJPANWANE LEK SMELOL TE CHAJPANELE SOK TE AY TE SMUK'UL O'TANIL AE, JA' ILBIL TA SWAKLAJUNEBAL ARTIKULO, SBABIAL PÁRRAFO, YU'UN MUK'UL MANTALIL TA JIUMALTIK MÉXICO, TA SPASEL BEEL TE LEKIL ICH'EL TA MUK' YU'UN TE ANTS WINIKETIKE, tey ta banti snopel mantaliletik 1a./J. 74/2005 y 2a/J. 144/2006, ja' te ta sbabial sok schebal muk'ul Snail mantaliletik ta sp'ejel te jiumaltik México, te ja' pukbil sk'oplal tey ta banti *Seminario Judicial de la Federación* y su Gaceta, Novena Época, Tomos XXII, agosto de 2005, página 107, de rubro: "SBENTAEL TE JUN CHAJPANEL TE BANTI MA LEKUKU, TA STUKELNAX YA YAK' UTS'INEL TA STOJOL TE MACH'A JACHBIL SJUNIL TA CHAJPANELE, JICHNIX, YA STAK' SCH'AY TE LEK AYINEL TA CHAJPANEL TA STOJOLE." Sok XXIV, octubre yu'un 2006, página 351, ta banti "LEK AYINEL YU'UN BIK'TAL MANTALILETIK. TE BITIK TAJLABILE", ya yak' ta na'el stojol te jamal ya'yejal lek te koltael ta stojol te ants winik te ta lek ayinel yu'un te chajpanele, tey ta swaklajunebal artikulo, sbabial párrafo yu'un te, Muk'ul Mantalil ta slum sk'inal te México, te banti ya yak'be smuk'ul yo'tan te ants winik ta chajpanel yu'un te mantaliletike, mak te ta yuts' yalaltake, ta biluk bitik ya x-enej yu'unike sok te bitik yantik ay yu'unike te banti te jchajpanwaneje ja'me ya st'un beel te sbeelal te chajpanele, ja'nix te bitik ya xk'anot tey ta banti ay sjunil te muk'ul mantaliletike, te

banti yua sk'an yal te ja'nax ya x-ich'awan ta muk'e, swenta yu'un jich a te k'alal ya x-och tal te jchajpanwaneje yakuk sna' te banti ya st'un te lekil chajpaneale. Ja'into te ta swenta mantaliletik yu'un chajpaneale, te k'alal ya x-och ta yom tusel te wokolile yame sk'an x-och ta ts'ibuel ta jun yu'unik te mach'atik ya sk'anik chajpaneale, jichme ya sna' a te jich ya xk'ot te chajpanel ta stojole sok te ja' ya xk'ot ta yok sk'ab te lekil jchajpanwaneje sok teyme lek tsakal sok smuk'ul o'tanil te jchajpanwaneje, ja'me ik'bil ta stojol te chajpanel yu'un te lekil ayinel ta stojol te ants wi-niketike, ja' yu'un te bit'il ya x-ochik ta chajpanwane te j-a'tel jtunele-tike ja'naxme ya stak' st'unik ta lek te bin xi ut'il albil sk'oplal ta muk'ul mantalil te lekil chajpaneale, ja' jich te bit'il k'oem ta jolil sok snopbenal te mantaliletike ja'naxme ya xkoltawan stukul te ta chajpaneale, jichnix ta slajibal te k'alal ya yich' jachel te chajpanel sok te bit'il ya yich' beel bentaele te albil schebal yawil te chajpanel yu'un ta mantaliletike jich la yal ta k'alal ta sjukebal yorail, jich bit'il ay ta jpajk pasbil jun oxlajuneb winik, tey pukbil ta baay Apéndice al Seminario Judicial yu'un te Federación 1917-1995, Tomo VI, Materia Común, Primera Parte, página 175, de rubro: "FUNDAMENTACIÓN Y MOTIVACIÓN", jich te sbabial jich ya xk'ot ta o'tanil te ja' ya yak' te lekil chajpanel te ta banti ay te uts'inele, ja'nax te ya yich' tundesel a te banti ya stak' x-och ta a'yantaele, sok jichnime ya sk'an jamal ya yich' choel ek te binti ut'il k'oem ta pasel te wokolile, te bistuk te jich a k'ot ta pasele mak binti ta skaj te wokolile mak te k'op a'yeje, jichme ya stak'xan tael swentail eka te banti ya stak' x-och ta yom tusel yu'un te mantaliletike, yu'un ja' ya sk'an te yakuk yich' na'el sba ta lek te mach'a ay ta swenta te chajpaneale jichme tey ya x-och ta yom tusel a te bi'til ay mak bin ut'il jajchem tal te wokolile mak te k'op a'yeje, jichme ya stak' sjachbe sjunil a te koltael te ay ta stojole. Yu'un ts'ibi tey ta banti tsakbil ta tundesel ta banti sbabial párrafo tey ta banti swaklajunebal artikulo yu'un te mantaliletike, ma stak' ta pasel te jichnax ay ta sch'unel o'tanil te jichnax k'oem ta jolil te chajpaneale yame yak'ik ta na'el te yu'unix ay a te uts'inele yu'unme jich te ta spasemal talelil ya yak' ta na'el te ay te uts'inele, jich te binti maba ya yak'be smelol ta chajpanwane te muk'ul mantalile yu'un te uts'inele ya yak' ta pasel te lekil chajpanel yu'un te mach'atik ya sk'anoik chajpaneale ja'me tey ya x-och lek a te slekil st'unel te muliletike, jich yu'un te bik'tal mantaliletike ja'me ya yak' ta pasel te lekil chajpaneale sok te ja' te ayik a te lekil jchajpanwanejetike, jichme lek tsakajtik tey a te banti ayik ts'ibubilik te mantaliletike, jich ya

xk'ot ta pasel ta stojolik te jchajpaneletike te yakuk x-ochik ta ich'el ta muk' yu'un te banti ayik ta chajpanele ja'naxme ya yich' ak'el ta na'el te binti chikan ta stojolike jichnix ya yich' ak'el ochel ta chajpanel ek te bit'il jajchemtal ta stojolik te wokolile jichnix ta slajibal ya yich' ak'el ta na'el ek te ay te snopel ta lek te mantaliletike, ja' te ja' ya yak' ta na'el te bi yilel te talelile ja'me te binti ja' ya stak' ta wentainel te k'alal maba jich la yich' pasele, jich ya yich' ak'el stojobil mulil yu'un a, ja'me te ya yich' ch'ayel sk'oplal te bit'il yakal beel ta bentael te lekil stojil chajpanel ta stojole, ja' jich ya yich' cha' t'unel a te binti nix ya xk'ot ta stojole ya stak' cha' t'unel te ich'el ta muk' yu'un te chajpanele.⁸⁰

Jich ya jcholbetik sk'oplal te st'unel k'op a'yej te tusbilix k'axele, te bik'tal mantaliletik yu'un te lek ayinel te ta chajpanele ja' tsakal ta sba melal (manchuk tame ma jichuk ya sk'ane) tey ta talelil yu'un te uts'inele jich tey ya xchikna a te banti ay te bik'tal mantaliletike ts'ibubilike, te banti ay te lekil jchajpanwaneje, lek t'unbil sok lek ya muk'ul o'tanil tey ae ja'nix jich cholbilixtal ku'untik sok te yato jcholbetik beel sk'oplale.

2.10.5.1 Ts'ibubil mantalil

Ja' jich ya sk'an yal a te bit'il mach'a ya spas mantale ya sk'an alal ta ts'ibabil jun, tame ju'uke, mameba lekil mantalex a te ya yich' tunte-sele tame ja' te jten uts'inel mak wokolil te ma ts'ibubiluke, ja' jich ya jnoptik yu'un te bit'il na'bilik ya xk'otik a te ya x-a'tejik te jchajpanwanejetike. Ya stak' a'yantael li'ini te binti ak'bil ta sbabial te párrafo ta swaklajunebal te artikulo yu'un muk'ul mantalil ta México te ta Diario Oficial de la Federación ta 15 yu'un septiembre de 2017, te banti ya yich' chajpanel te bit'il ya yich' bentael te jun chajpanele, ja' te ta k'op a'ye nax te chajpanele jich ya stak'nax ya xjil ta jichnax swenta jich

⁸⁰ (TA) IV.2°. A 50 K (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 3, t III, febrero de 2014, p. 2241.

ya yich' na'el a te bin ut'il ay te chajpanele. ja' jich tey ya stak' na'el a te ya'tel te jchajpanwaneje ja'nix ya stak' makel ta jun disco mak ta yantik xan te banti ya stak' ilel mak a'yele.

Te binti tulan sk'oplal yu'un te bik'tal mantalile ja' te snopunile, ja' jich ya ya yak' ta na'el stojol a te bi yile stalel ya'telik te jchajpanwanejetike, ja' tey ya stak' ilel a te bin ut'il yakajtik ta chajpanwanej sok te bik'tal mantaliletik te ja' ya kiltikxan beel ta ts'akale.

2.10.5.2 Jchajpanwane te ja' ya xju' yu'un spasele

Ya jachtik yalel te banti spisil te uts'inele ayukme ts'ibubil sjunil, yu'un me ja' jich ya stak' kaltik a te tulan ek te bik'tal mantaliletike sok te lek te jchajpanwanejetike, mantaliletik te ja' ya yak' jna'tik stojol teme ja' bal ya xkoltawane mak ja' ya yak'tik ta wokole, ja' yu'un te mach'atik ya xchajpanwanike ja'naxme ak'bilik ta sk'abik yu'un te estaro yu'un México te bila tsakal ta muk'ul mantalile. mame xch'ay ta joltik te tsal-tombae yame stak' stsaksba sok te bit'il ay te yip lum k'inale

Ta swenta ya jcholtikxan beel lek a ja' ya jtajtik ta alel te snopel mantaliletik te slok'esetal te schebal yawil mantalil yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te bit'il te ay *ich'el ta muk' yu'un te jchajpanwaneje* jich ya yal:

SPASEL A'TELIL YU'UN JCHAJPANWANEJETIK. TE MANTALIL TS'IBUBIL TE JA' YICH'OBE YA'YEJUL TE CHAJPANEL YU'UN TE YANTIK UTS'INELE AYUKME TSAKAL TA BANTI STOJIL CHAJPANEL, TE BANTI YA YAL TA FRACCIÓN YALOBIL TE JUNE, TAME MA'YUK YICH'OE TAME LOM JAMAL TE YA'YEJULE YAKUKME X-OCH TA TS'IBUEL TE BANTI JA' SMELOLE. Te banti ayik ta ak'el ta na'el tey ta banti ay te jpajk jun yu'un te snopel mantalile P.J. 10/94 ta banti Tribunal en Pleno de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, te ja' pukbil sk'oplal ta banti ay te Gaceta del Seminario Judicial de la Federación Número 77, mayo de 1994, página 12, sok te rubro: "SPASEL TE A'TELIL. TE JAMAL SMELOLE JA'ME YA SK'AN AYUK TA ALEL TE BIN UT'IL AY YA'TEL TE JCHAJPANWANEJE.", ja'nix jich te bit'il te ich'bil ta wenta te banti la yich' lochel te k'op a'yeje, jich ya yich' alel sk'oplal te bik'tal mantalil te ja' ich'bil ta

muk' tey ta banti swaklajunebal artikulo yu'un te Muk'ul Mantalil ta slum sk'inal te estaro yu'un México, ja' yich'o ta k'alal yutil te stojil sok slekil te mantaliletik swenta jich ya stak' jachel ta chajpanel a te jten uts'inel te ay ta kuxlejalile, te k'alal ya yich' tundesel te yip te mantaliletik te ja' wentainbil yu'un te muk'ul mantalile, ja' me tey ya stak' tael smuk'ul o'ta-nil tey a teme ay ya xlajinwanik ta chajpanwane ek te mach'atik yich'oik ya'telik eke, ja' yu'un ya stak' te ya xcha' k'anxan yip ta koltael te mach'a lajem ta uts'inele. Jich pajal ya xk'ot sok a te bit'il cholbilix tal ya'yejul te mach'atik jchajpanwanejetik te yakuk spasik lek te ya'telik eke mel-lel ja'nax me ya stak' spas sok stundes te sp'ijil te banti jich ya x-ak'ot a te albil ta muk'ul mantalile. jich yu'un te swenta ya xk'ot ta pasel sok ta bik'tal mantaliletik a te bila albilix sk'oplal tey ta banti swaklajunebal artikulo yu'un te Muk'ul Mantalil ta spejel te jljumaltik Mexicoe, yejtalme ya sk'an ya yal ta jamal te jchajpanwaneje bit'il ay te sp'ijil yu'un te ya'tele, te skajalka yip te ta kuxinele, te jich ya x-alot te ta mantalile, jich bit'il ya yal ta banti ay ts'ibubil ta banti yilubil ta sjunil, tame ma'yuk yu'un te banti ak'belot te ya'tele, tame lom jamal te ya'yejule yame stak' x-och ta ts'ibuel te banti ya stak' cholel sk'oplale, ta swentamasme yu'un ya kak'tik ta na'el a te banti tsakal ta lek te ya'tel ya spase jichme ya stak' yich' na'el stojol a te bit'il ya x-a'teje.⁸¹

2.10.5.3 Scholbel smelol

Jmel a tame la kiltik te jten uts'inel te ja' yakal beel ta chajpanel ta stojil yu'un te mantaliletike sok tame ja' la yak' mantal te mach'a yich'o ya'tel ta chajpanwane yu'une, yame sk'an ya x-ik'awanik beel tey a te banti ay te lekil ts'ibubil mantalile swenta jichme ya stak' x-och ta a'telinel a te wokolile sok slik stoyel te mulile (scholobil te smelol te ich'el ta muk'e)

Te binti yakal tal ta cholele yame sk'an ya yich' ak'el ta na'el stojol ta lek te banti ay ta mantaliletike te artikuloe, te incisoe te párrafoe,

⁸¹ (J) 2a./J. 115/2005, Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Segunda Sala, libro 3, t XXII, septiembre de 2000, p. 310.

ja' chikan a te banti ya yich' cholel sk'oplale, tey ta banti ay te mantal te ja' ya yalbe ta stgojol te jchajpanwanej te ja' jich yakal ta spasel te ya'tele, ay sp'ijil ta yilel sok ta yich'el beel schajpanel te mulile, yu'un jich ya stak' yich' tup'inel a te wokolil jajcheme. Ja'into ja', te woko-lile ayukme ilbil ta banti ay sk'oplalul ta sjunil ek. Tame lom jamal sk'oplalul te mantalile yame stak' cha' ts'ibuel te banti ya sjamaltes-be te ya'yejule, ta swenta nax yu'un ya yich' cha' jamel sk'oplalul a te mantaliletik te yakalik ta tuntelese.⁸²

2.10.5.4 Smuk'ultesel o'tanil

Jich bit'il kalotikixtal, jich bit'il te ay ya stak' ta ts'ibuel te wokoliletike, te ja' lok'em tal ta stojol te -j-a'tel jtunel te mach'a ya schapawane sok te lek tsakal ta mentalile yame sk'an yich' ak'el ta na'el te bin ut'il ay ta leke bin ut'il ay lek te smelole, swenta jich ya stak' ya yich' tsakel mak ich'el ta wenta a te wokolile mak te mulile, yu'un me jich ya stak' ya yich' chajpanel sok a te banti mantaliletik ya stak' x-och ta lik toyele.

Jich ya kaltik, k'alal te ya kaltik te ja' tijbil te wokolile mak te mulile, yu'unme ja' jich la scholik ta lek sok jamal ya'yejal te lek ya stsaksba sok te mantaliletike, te bi yu'un te jich la snop la st'un te jchajpanwaneje jich ya stak' yich' tael smelol ta alal te bit'il la yich' jachel te chaj-panele, jich bit'il ta alal te bin ut'il la yich' jachel ta chajpanel te woko-lile, ja'me ya sk'an te smeletluk te k'op a'yej te ya yich' chajpanele te ja'uk t'unbital tey a te ta mantaliletike.

La jnoptikix te bik'tal mantaliletike te ja' ilbilik ta yajtael chanla-juneb, ta schebal párrafo sok ta swaklajunebal, sbial párrafo tey ta

⁸² Cfr. La jurisprudencia 2a./J115/2005, con el rubro: Competencia de las autoridades administrativas. El mandamiento escrito que contiene el acto de molestia a particulares, debe fundarse en el precepto legal que les otorgue la atribución ejercida, citando el apartado, fracción, inciso o subinciso y en caso de que no los contenga, si se trata de una norma compleja habrá de transcribirse la parte correspondiente, Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Segunda Sala, t. XXII, septiembre de 2005, p. 310.

banti ay te Muk'ul Mantalil ku'untike. Muk' sk'oplal te yakuk yich' cho-lel sk'oplal te mantaliletik te tsakajtik tey ta banti bik'tal mantaliletik yu'un te swaklajunebal artikulo yu'un muk'ul mantalil maba ja'nax ta swenta te uts'inele mak te wokolile, ja'ukmeto ja'me ya stak' stundesik ek te j-a'tel jtuneletik te banti ya stak' stsaksbaik ta lek yu'un ek te chajpanwaneje, jich bit'il tame ay ya xk'otik ta schajpanel swenta muk'ul chukojibale ja'me tey ya yich' tael ta chajpanel a te bit'il ya x-och ta lik toyel te mulil yu'un te mach'a ya yich' makel te skolel ta kuxinele te ja' ya x-och ta chajpanel te schukojibale ja'me tey ya stak' na'el stojol tey a te banti ay te *Código Nacional de Procedimientos Penales*.

Ja'ukmeto te bi swentail te ya stak' x-och ta muk'ul chukojibal te jtul jkuxinele ja'me tey ya stak' t'unel lek sk'oplal a te ta banti bik'tal mantaliletik ta schanlajunebal artikulo mameba ya yak'be smuk'ul te ta banti schajpanobil mulil yu'un te ta mantalile, melel te muk'ul chukele yame sk'an ts'ibubil ta lek te bit'il la yich' jachel ta ilele ja'me sts'ibuye ta lek te mach'atik lekil jchajpanwanejetike, ja' ya sk'an ilel tey a te banti bik'tal mantaliletike.

ST'UNEL TA LEK SOK SMUK'ULEL O'TANIL. TE SPASEL TE A'TELIL YU'UN TE BINTI YA TICH' K'ANELE MABA TEYNAX YA XMAJK JILEL A TE TA CHAJPANELE. Ta smeltsanel mak ta spasel te mantaliletik tey ta banti swaklajunebal artikulo yu'un te muk'ul Mantalile ma'yuk mach'a ya stak' ilbajinel ta skuxinel, ta yuts' yalal, ta sna yawil, ta biluk binti ay yu'un, ja'nix yu'un te ta swenta te jun ts'ibubil yu'un te ta mantalil yu'un te j-a'tel jtunele ja'me ya sjachbe sjunil te ja' ya sna' stojol te bit'il ay te k'op a'yeje jich bit'il tame ay ya xk'ot ta sk'ab jun te muk'ul j-a'tel jtunele, te maba ya slik stoy te mantalil te bit'il ay te k'op a'yeje.⁸³

⁸³ (J) XIV.2o. J/12, Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, T.C.C., t VI, agosto de 1997, p. 538.

Ma'yuk ta makel spukbel sk'oplal, sok yame stak' yich'ula sujel, te bit'il te stuyintael te mantalil te banti ay te chajpanele, yame stak' xk'ootik ta stojolik te jchajpan wanejetik⁸⁴, swenta sleel te koltael yu'un te mulile, jun sk'anel koltael ta stojolik te comisión nacional ta ich'el ta muk' ta ants ta winik mak ta yantik snailxan chajpaneletik.

2.10.6 Bik'tal mantaliletik te ilbilik ta sjuklajunebal artikulo yu'un muk'ul mantalil

Ya'tik ya x-ochotik ta yilel te bik'tal mantaliletik te ilbilik ta sjuklajunebal artikulo yu'un te muk'ul mantalil ku'untike, ja'ik te banti ya stak' jcholbetik sk'oplale, ja' ya stak' sts'aksba sok te schanlajunebal artikulo yu'un te muk'ul Mantalile, albilix ta alantal; ja' ya jcholbetik sk'oplal yu'un ja' ta swenta te ya yich'xan ak'el ta na'el stojol ek te ta schebal párrafo te jich ya yal tey a:

XCHOLJJIBAL MANTAL 17

Spisil ants winiketik ayme koltael ta stojolik yu'un te yakuk yich'ik ich'el ta muk' sok ich'el ta k'op yu'un te chajpanele te ja' ya yich' t'unel te bin ut'il ya yalbetik te Mantaliletike te yakuk schajpan ta ora nax te k'op a'yeje. jich majtanalme te ich'el ta k'ope, mame stak' ta tojel te mach'atik ya xchajpanwanike.

Ta yu'un te muk'ul Mantalil te alan cholbilix tal sk'oplale yame xlok'tal tey a te snopel ta lek te mantaliletike swenta jichme ya stak' x-och ta lik toyel a te mulile, jich ya stak' nopel ta ox mel: ta sbabial, te k'alal matoba ay a te ich'el ta k'ope; ta schebal, te k'alal yakal te chajpanele; ta yoxebal, ta spatilalix beel a te ta chajpanele, ja'ikme

⁸⁴ Sin soslayar los supuestos previstos en el artículo 107, fracción XII, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y, 1, fracción VIII, de la Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación, que autorizan la presentación de una demanda de amparo indirecto, para efectos de obtener la suspensión provisional del acto reclamado, ante las autoridades judiciales del fuero común, en su carácter de órganos auxiliares en materia de amparo.

beel jich sbentael ts'ibi. Ya sk'an xan kajanel beel tey a te ya smakotikxan ek sok yame stsaksba sokxan yantik bik'tal mantaliletik.

2.10.6.1 Skoltael snopel te lekil stojil mantalile

Te bik'tal mantalile ja' jich ya yak'sba ta na'el te ta ich'el ta muk' yu'un te jkuxineletike swenta jichme ya stak' x-ochik beel tey eka te ta mantaliletike te ja' slok'eseiktal te lekil jchajpanwanejetike swenta ya yich' sk'anel spasel te ta kuxinel yu'un te ants winiketike, uts' alalile, p'olmalile, chajpanele, a'telile, lum k'inale, mak yantikxan a te banti ya stak' yotsesotik te Mantalile ja' ta swenta te ja'uk ya yich' beel ich'el ta muk' te binti ya sk'an pasel ta stojol te ants winike, jich bit'il tame yabal stak' x-och te ta jun chajpanele, te koltael yu'un te chajpanele ja'me jich ya stak' stsaksba sok te nopbil mantaliletike:

SKOLTAEL SNOPEL TE LEKIL STOJIL MANTALILE SOK SMELOL TE YICH' K'ASESEL TE CHAJPANELE. SLEKILIK TE JCHAJPANWANEJETIKE JA' JICH BIT'IL TA MUK'UL ICH'EL TA MUK'. Te muk'ul ich'el ta muk' yu'un te koltael ta snopel te lekil mantalile, jich bit'il schajpane te sbial yawil te Suprema Corte de Justicia de la Nación, jich ya sk'an yalsba a te ja' jun komon ich'el ta muk' te spisil te ants winiketik ay yu'une, te k'alal te ya yak'beik yejtal sk'alelal te mantaliletik te ta chajpanele, ta swenta ya stak' tsakal ta lek sok k'anbil mak ts'ibubil sjunil ta alan ya x-och ta snail te tribunales te chajpanele, jich ya stak' yich' makel te mak yich'el sk'oplal a te chajpanele, ja'uk me ya yich' ich'el ta muk' te bixi smelol ay ijk'itabil sk'oplal te chajpanele, jich ya yich' nopel ta stojol a te mach'a ya yich chajpanele mak te mach'a ya schajpanwane, yu'un jich ya stak' nopel a te bin ut'il ya xjil te slik stoyel te k'op a'yeje. Ja'nix jich stukel te sbial snail mantalile la yak' jilel mantal yu'un te ich'el ta muk' yu'un te koltael ta snopel te mantaliletike ay ox kaj sk'oplalul ich'el ta muk' te bats'il lek tusbil yu'unike te ja'ik: jun. Te mato xk'ot sk'alelal a te chajpanele te ja' ay ta sk'ab yilel te ya stak' x-och beel te chajpanele, jich ja' ay ta stojolik te mach'atik ya schajpanwanike; 2. Ja'ik ta swentaik te jtsakawaletike, te ja' ya yilik te k'alal ya xjajch te chajpanele ja'to tame lok' ta sba te chajpanel sok te stulanil ich'el ta muk'e; 3. Ja'me te k'alal lajemix ta chajpanel a te k'op a'yejetike, te ja' ich'bil ta wenta lek sok te p'ijililetik ta chajpanwaneje mak ja' te

stojil x-och ta alel sk'alelal stojel mak skoltael te mulile, tsakal ta lek sok sk'oplalul ya'tel te jtsakawaletike ta schanlajunebal artikulo ta schebal párrafo ta *Muk'ul Mantalil yu'un ta slum sk'inal te Estaro yu'un México* melel jich ay tey a te sk'oplal te bit'il ya stak' yich' ich'el ta muk' swokolik te ants winiketike; jichnix ay ta koltael te bit'il ya x-k'o chajpajuk te mulile lekbal maba lekuk jich bit'il: (i) yak'el ta ilel te bit'il a lijktal te chajpanele; (ii) te yak'el ta cha' na'el stojol te bit'il a k'ot te chajpanele (iii) ta sujtesel k'oplalil; (iv) ta scha' chajpanel te bitik yakal ta lik toyele sok (v) ta smakel sk'oplal te bila chajpajemixe, jichts'ibi ta spisil nitil tsakalme sok ek te slekil snojpil yu'un te jchajpanwaneje.

Te sbabial lekil talelile (k'alal matoba xjajch a te chajpanele), ja'me te sk'unil slamalil ja' jich bit'il tame ay binti xt'ixt'un ta chajpanele sok tame yanax sjin te smelol chajpanele yame stak' cha' yom tusel ja'to-me tame la yich' tael smelol te wokoliletike. Ja'nix jich into te jchajpanwanejetike yame sk'an sna'ik stojol te stulanil chajpanele sok te sk'unil slamalil te chajpanele, jich ma sok beel sok ma yich' uts'inel a te jchajpaneletike te k'alal yakal beel ta ich'el ta k'op a te mach'a ayik ta wokolile, te jichuke ja'me ya sk'an te ya yich' tenel yipal te ta chajpanele jich maba ya skapansba a. Te schebal te lekil k'op a'yeje ja' stsakosba sok te lekil chajpanele, jich bit'il ya kaltik, te scha' melal ta ochel beel te ta lekil chajpanele, ya xjajch k'alal ta slijkibal te mulile ja'to te k'alal xlaj o'tanil ta stup'inele, te banti te la yich' alele, yame sk'an yich'sbaik ta muk' te jchajpaneletike ja' te bit'il ay beel a te chajpanele, inte mach'a sch'ojo sk'op ta chajpanele jichme ya sk'an ek te yakuk yak' ta stojol ek te wokolile jich yakuk yak'ik lek ta bael sitil te wokolil jajchem yu'unike, ja' ya sk'an smaklibesbaik te binti ya sk'an te mach'a sk'ano chajpanele soknix te mach'a ik'bil ta chajpanele, ja' jich ya kaltik te yakuk ya'ybesbaik lek te stojol te sk'op ya'yejike, yu'un jich ya yich' choel a te bin ut'il ya xjajk beel te chajpanele sk'anel sok sbik'talil ti'il te banti k'alal jich ya stak'e yame sk'an ich'el ta wenta te sjunil te mulile ya sk'an yom tusel ta lek swenta stael ta ilel a te binti smeletil te ay ae jichme ya sk'an slik stoyik te jchajpanwanejetike

swenta ma ja'uknax jich ya sk'an xchajpanwanik ek te bit'il ja' jich te ya'telik ta chajpanwaneje jich maba ya xjala a te ta slik stoyel te wokolile. Ja' yu'un ta swenta te pek'el talelile yame sk'an snop ta lek te banti ay te ch'ayeje jich maba ta sujeluk ya xk'ot ta ch'unel te bila ya xchajpaje. Ta slajibal te lekil talelil ya sk'an ay yu'un te mach'a sk'ano chajpaneje, te ja' pajal stsakosba sok te yox melal te ich'el ta muk' ta ochel beel te ta lekil chajpaneje ja'me te stulanil te k'op a'yeje, jich te k'alal ya xlaj o'tanil, xlaj ta alel sk'oplal te ich'el ta muk'e (xlaj sk'oplal te snopel mantaliletike) sok te k'alal xk'ot ta t'unel ta slajib te mulil te ay mach'a ya skuch jilele, jich bit'il kaltik, te banti ma stak'ix chajpaneje yame sk'an tulan ta pasel. Jich te mach'a sk'ano chajpaneje yame sk'an ya spojsba sok sjunil (ja' yu'un ta komon me ya yich' tael ta ilel sok ta na'el stojol te slik stoyel mulile), ta spisilme ya yich' tundesel te bi ya stak' skoltasbaik ae yu'un jich sok stojil ya xk'ot a te chajpaneje, tame ju'uke jichme ya xk'ot a te ja' ya stak' staik ta ilel te jtsakawaletik te ja'nax sok sk'anel yo'tanik ya sk'an spasik te jchajpaneletike sok mameba ya sta smelol te k'op a'yeje. Te mach'a sk'ano chajpaneje yame sk'an yak' ta sjol te bit'il ya xbeen te chajpaneje mameba ja' pajal yip sok te bit'il ya xbeen beel yip te lekil chajpaneje; jich te ich'el ta muk'e ak'bilixme ta na'el stojol ta j-a'tel jtuneletik; te yak'el k'oel ta pasel te mulile ta smelolil ja'me te bixi ay te mantalile mame ja'uk te bit'ilnax ay kuxinele jich te binti ik'bil ta chajpanel yu'une mame stak' te maba ya yich' na'el stojole, ja'me jich, te bit'il yakal ta spojelsba te jchajpaneje mame ak'a stsobsba ta biluknax te swokole, yame sk'an te jich ya yich' ilel te yu'nix mulil ae sok te jich ta chopolil k'oem ta pasele jich ja'me ya sk'an lek tusel sok slamalil k'inal teme ma sk'an ya yil te smule sok ta slajibal, te yakuk x-ak'bet ya'tejib yu'un mantaliletik te lekil chajpaneje swenta jich ya xlok' ta sba a te k'op a'yej te yakal ta chajpaneje.⁸⁵

⁸⁵177 (TA) I.3o. C.79 K (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 19 t. III. Junio de 2015, p. 2470.

Jich yu'un, jich bit'il kalotikix, te sbik'tal mantalil yu'un ta ochel beel ta chajpanel ta lekil mantalil mak ta koltael yu'un te snopel te lekil mantalile, te ilbil ta sbabial melal te ich'el ta k'op te ta chajpanele

Ja'me ya sk'an yak'be te ich'el ta muk' yu'unik te ants winiketik ta ocheel beel te ta snopel chajpanele te ja'nix yich'el sok snopilael yalel te jun ich'el ta muk'e, te ja' ak'bil beel ta stojol te j-a'tel jtuneletike sok te mach'atik snopik te mantaliletike jich ya yak' ta a'yel stojol ta sparte te ja'me ya xju' ta ich'el, maba yich'el mak te maba stak' xk'ax sk'oplal te binti k'an yich' beel t'unele. Ya kaltikxan ta yan jp'al k'op, ja' te ich'el ta muk' ta stojolik te ay yu'unik ta swenta spukel sk'oplal a te ajtal ten chajpanel mak sbentael te lekil ich'el ta muk'e.

Jichnix ya yich'xan chajpanel ta scha' melal ta stojolik te *jtsakawale-tik mak jchukawaletike* te ja' yu'unik te k'alal sjajchibal te chajpanele, lik toyel mulil mak sbentael te chajpanele, ja' te bit'il ya yich' na'el stojol tey a te ta yutil te, te jich chajpanbil yu'un te mantaliletik, te ja'nix ya snit stsaksba sok te bik'tal mantaliletik te ayik ilbilik te ta muk'ul sjunil te mantalil te yak ta nopele, ja'ik tey ya stak' tael a te bik'tal mantaliletik ich'labilik yu'un te lekil chajpanele ja'nix ya yak'be yajtalul sok sk'ale-lal te mantaliletike, jun nopol lekil chajpanel, lok'esbil, te ts'akaluk, te smakel beil ta yu'un te jtsakawaletike mak te jchukawaletike yu'un jich ya yich' chajpanel a te binti ya yich' pajoltale.

2.10.6.2 Ya'telinel te lekil chajpanel ta sk'alelal te banti jich ya yak' ta na'el te muk'ul mantaliletike

Te bik'tal mantaliletike jich ya yak' ta na'el stojol te bit'il te sbentael te a'telil yu'unik te jtsakawaletik mak jchukawaletike yame sk'an jamel sk'oplalul, ta yich'el ta muk' te sk'alelale te bit'il te steneten sk'alelal te ya yak' ta na'el te mantalile. ja' jich ya sk'an a te, ta swenta te yak'el smelol te jun lekil chajpanele jich bit'il procesal, penal, civil, mercantil, a'telil ta spasel junetik sok yantikxan a, ja' a te ba ya yak' swentaile, jich ya yak' ta na'el te yajtalul, sok bitik ya xtun ta swenta te ma stak' stuch'be sk'oplal te j-a'tel jtuneletik te mach'atik ya yak'ik chajpanele.

Jichnax ya jpajtik sok, te ta jun chajpanel te ma albiluk sk'oplale, ja' jich bit'il ya yak' ta na'el stojol te *Código de Procedimientos Civiles del Estado de Chiapas*; yame yich' tup'inel ta Sbalunebal k'aal swenta yich' sutel a te mulile; jich ta swenta stilp'unel te tsajtaele jich stalemal te ta lajuneb scha'winik ya yich' alele (jich aynixan sk'alelal te ya stak' xnajta beele mak ya stak' xkomob te lajuneb scha'winik k'aale k'alal te ya xk'ot ta pasel te bit'il cholbil sk'oplal ta pasele te ta snail te chajpanele) jichnix ya yich'xan ak'el ta na'el stojolxan te ay oxeb k'aal ya yich' ak'el ta swenta ya stak' yak'ik eka te sk'op ya'yejik eke; ta slajibal yame yich' meltsanel, tame k'ax sk'alelal te bit'il ya stak' sutik ek te sk'oplalike, yame x-och ta ik'el ta swenta ya yich' cholel lijkkel te sbeelal mulile, ja'nix jich ya yich' ak'el lajuneb sk'alelal; ja' te banti ya stak' tuch'el yip te june jichnix ayxan sk'alelal ek te banti ya stak' yom tusel te k'op a'yeje, ta swenta te sk'anel te ich'el ta k'ope ya yich' ak'el wakeb sk'alelal te banti ya stak' yak'sbaik ta ilel ek te muliletike. Jichnix ek, te ta mach'a ya yich' te mulile yame stak' yich' tael tey eka te slik stoyel te mulile, sokxan yantik a te ya stak' jcholbetik sk'oplal li'ine.

Te ta snailale la kaltik te, ayik ya'yojibal, smelol, sujelal ta swenta te bit'il ya xbeen beel te chajpanele, te ya sk'an ja' te ya yak'sbaik a te jchajpanwanejetike, tame maba la yich' ch'unel te bila albil sk'opla-le yame stuyintaik a te mantalile. te snopel mantalil te ya yich' beel cholel li'ine yame yak' jna'tik stojol stalel te bik'tal mantaliletik te yakal ta nopele.

LEKIL CHAJPANEL, OCHEL BEEL TA SLEEL TE KOLTAEL TE YA YAK' TE JCHAPAWAL TA SJUKLAJUNEBAL ARTIKULO TA MUK'UL MANTALIL YU'UN TA SLUM SK'INAL TE ESTARO YU'UN MÉXICO, SWENTA YILEL A TE BIT'IL YA XJIL TA TSOBEL SOK TA A'TELINELE MAMEBA AY XT'IXIB, JICH BIT'IL TE YA'YOJIBALE MAK TE BITIK YA XTUN TA SWENTA TE LEKIL MANTALILE TE JA' YA JICH' AK'EL YU'UN TA STAEL TE CHAJPANEL TA BANTI SNAIL TE JCHAJPANWANEJETIKE TE YAKUK YICH' TAELE TE SMELOL TE CHAJPANEL TE TA MUK'UL MANTALILE. Ta ya'yejal te sjuklajunebal artikulo, schebal párrafo te ta muk'ul Mantalil

tey ta banti slum sk'inal te México ja' tey ya yich' alel a te koltael ta stojolik te mach'atik ya yich'ik chajpanele ta stael te lekil chajpanele, smuk'ul te ich'el ta muk' yu'unike te ja' ayik ta chajpanele sok yak'el ta ilel ta bael sitil te snopel te ya'telal mantaliletike jich te jchajpanwanejetike ja'me ya xjil ta stojolik te jchajpanwanejetike, jich ya stak' tael a te slekil ya'telik te mach'atik ya schajpanwanik ta leke yu'un jich a te mach'atik ayik ta chajpanele ya stak' xbajtik ta yak'el ta chajpanel a te sk'opike, ja'tonix tame ja' jich te ya'yojibal te bit'il albil ta smuk'ul junil te Mantalil te li' ta slum sk'inal México jich ya stak' nopel a tame ja' te bit'il ya spas ya'tel ek te jchajpanwanejetik eke yabal spajsba sok te mantalil chajpanbile, sok xan yantik a te binti ya sk'an ich'el ta wentae te bit'il ay te lekil chajpanel ta swenta sk'anel te koltael te ta mantaliletik te jich ya xk'ote.⁸⁶

2.10.6.3 Nopol chajpanel, lekilal, ts'akal sok stojil

K'alal te ya kaltik te lekil chajpanele yaya me sk'an jna'tik stojol te bit'il ay ek te ya'telik te mach'atik yich'oik ya'telik ta chajpanwaneje, te jchajpanele yakuk yich' chajpanel ta oranax, jich te k'alal ya kaltik te k'anbil chajpanele yame sk'an te yakuk yich' pasel ta oranaxe, te manchuk ay makel tey ae, sok yilel te manchuk ya xtal makel te swentae jich ma stak' xk'ot ta chajpanel a.

K'alal ya kaltik te ts'akal chajpanele ya yak' ta ilel ta ya'tel te j-a'tel jtuneletike te mach'atik yich'oik ya'telik ta chajpanwaneje, yame sk'an yich'ik ta lek ta ya'telinel te lekil ts'akal chajpanele ma stak' xot'antik ya xjil ja' jich a te ya sk'an yakuk smulanik te chajpanwaneje.

Te stojil chajpanele, yame yak' ta ilel te yich'osbaik ta muk' lek te jchajpanwanejetike, jich te bit'il te chajpanele pajalme yalal sok te snojpil te manchuk mach'a jtenax ya skolta yu'unik te jchajpaneletike, manchuk ja' ya xnitbet beel yo'tanik ta skoltael nax jchajp yu'un

⁸⁶ (J) P./J 113/2001, Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Pleno, Libro 26, t. XIV, septiembre de 2011, p.5.

te politikae, tame yuts'yalale sokxan yantik a, jich ya yak'otik beel ta stojil chajpanel into te bik'tal mantaliletike.

SKANANTAEI SOK YU'NINEL TE CH'IN XCH'IELE SOK TE MOLTSO-BELBAILE. STOYOLIL TE ICH'EL TA MUK' TA SWENTA NOPOL CHAJPANEL YU'UN TE UT'S ALALILETIKE TE JA' AY TA O'TANIL SPASEL A'TELIL TA STOJOL TE ALALETIKE (MANTALIL TA ESTARO YU'UN SONORA) te schanebal artikulo; Sbalunebal párrafo yu'un te Muk'ul Mantalil ta slum sk'inal México jich ya yal te ta spisilik te j-a'tel jtuneletik yame sk'an spasik te a'telil yu'un te yich'el ta muk' te alaletike ja' yu'un ta sjuklajunebal te artikulo, schebal párrafo ta banti mantaliletik yu'un Ordenamiento Supremo ya yak' te ich'el ta muk' te ta nopol chajpanel. Te ya'telinel into te ich'el ta muk'e ja'me jich te ya yich' smuk'ul te banti ya yich' chajpanel te yich'el ta muk' te alaletike, ja' jich te bit'il tsobtom-bail sok te alaletike yame sk'an xjil spisil ora ja' ta swenta te lekil ch'iel ta stojolike; te k'alal ay te koltael te banti ya suja te mach'a sk'ano chajpane-nele yakuk yak' ta na'el te smuk'ul te mulile. Ja'ik into, te j-a'tel jtuneletik yu'un te snopel mantaliletik yu'un te chajpanele yame sk'an ja' ya stuntes te mantaliletik te banti ya stak' ich'el lek ta muk' te alaletike sok te ayuk te tsobtom-bail sok te uts' alaliletike ta spisil smelal te chajpanele jich bit'il ya yalbe sk'oplal ta sbalunebal artikulo, ta baluneb yajtalul, ta banti sjunil smantalul ich'el ta muk' ta stojolik te alaletike ta cheb scha'winik ta banti muk'ul Mantalil yu'un México, te ich'el ta muk' ta stojolik te kerem ach'ixetik sok jch'ieletik sok te yo'lajunebal yo'winik ta Código de Familia para el Estado de Sonora, ja'to tame ja' into te ya stak' x-ak'awan beel ta k'abale manchuk tame jtebuk a te yich'elik ta muk' te banti ya stak'ik kanantael sok sbak'etalik mak snopbenal yu'unik.⁸⁷

Jich bit'il albilixtal ku'untik te mantaliletik yu'un te koltael ta stojolik te ants winiketike jichnax ya yich' pasel te k'alal ay a te chajpanele, te bik'tal mantaliletike ya stak'ik meltsanel ek swenta te mantalile.

⁸⁷ (TA) V.3o.C.T.2 C (10a.), Seminario Judicial de la Federación y Gaceta, Décima Época, TCC, Libro 46, t. III, septiembre de 2017, p. 1871.

NOPOL MANTALILETIK, TE LEKIK AYIK TA SCHEBAL PÁRRAFO YU'UN SJUKLAJUNEBAL ARTIKULO YU'UN MUK'UL MANTALIL. MABA MAKLABIL SK'OPLAL TE TA SWENTA SMANTAL JTSAKAWAL MAK JCHUKAWALE, JA'UKMETO TE SMUK'ULIL TE OCHIBAL TE TA CHAJPANELE JA' YA YA'Y TE SCHAJPANEL SJUNILTAK TA SYIJIL TE JCHAJPANWANE TE TA SNAILTAK TE PODER JUDICIAL. Te sbabial artikulo, ta yoxebal párrafo, tey ta muk'ul Mantalil yu'un te estaro yu'un México ya yak' sujelal yu'un ta stojol te j-a'tel jtuneletik ta spukel, yich'el ta muk' sok yak'el ta lek te ich'el ta muk' ta stojolik te ants winiketike, jich yak'el te muk'ul k'uxutael ta stojol te ants winike te ja' jich te bit'il ay te univerversidad, yantik snail chajpaneletik ya sk'an tsajtael te yilobil te nopol ich'el ta muk' yu'un nopol mantalile te ay ta schebal párrafo yu'un sjuklajunebal artikulo yu'un te muk'ul Mantalile maba ja'nax ya yak'sbaik ek te j-a'tel jtuneletik te ya spasik ek te snopel mantaliletike, ja'ukmeto ja'nix ya spukbelsbaik ek te ta bael sitile jich bit'il ek te Poder Ejecutivo. Ja' jich a, meel te slekikil te j-a'tel jtuneletike mame stak' ja'nax nitil tsakal tey a te ta mantalile, jichuknix ek te ta slekil a'telil te ak'bil ta na'el stojole ma stak' makbil sk'oplal te ta mantalile ja'uknime ay ta spasel ek te bitik ya stak' tsibuele⁸⁸.

2.10.6.4 Skomel yu'un ch'ayel jurisialel

Te sk'ajk'alil yu'un skomel te ch'ayel jurisiales; ya xk'ax ta swenta ta skanantayel yu'un smeltsanel, mame ayuk stojol ta swenta te chajpanel k'op, ma stak' sk'anbey stojol, ja' yu'un ta sjach'ibal, te juez ya stak', jun magistrado, jun ministerio público, sok yantik, te ich'el ta muk' ya stak' kan'el stojol manchuk ja' ta tak'in sok ta biluketik, te mach'a ya sk'abey te yat'el ta swenta institucional; ja' yu'un, ya sk'an kaitik, te yat'el te ya spas te jurisial sok jurisdiccional; ja' nax ay te banti ma' spasik, jich bitil te ay bayal te stojol te ya spas te justiciable, jich bitil, te stojol te copias yu'un te k'anbil, stojol te edictos, stojol te

⁸⁸ (J) XXVII. 3o. J/16 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 14, t. II enero de 2015, p. 1691.

ich'el ta muk', te stojol te la sk'anik te informe yu'un dependencia, sok yantik. Ya stak' pasel ta swenta te jurisprudencia jich bitil:

CH'EYEL JUDICIALES. YA STA YU'UN SKOMEL SJUNAL MUK' MANTAL. Te binti ya skomel te xcholjibal mantal 17 yu'un sjunal muk' mantal te ja' te ya stojo te ajwalil sok te mach'a ayik' ta skanantayjibal ta meltsanel ta swenta yu'un Estado, te alel jayeb tak'in ya yak'k ta swenta yu'un spasel ta órgano jurisdiccional, te yat'ele maba yich' stojel.

Alel ta jamal te sk'ajk'alil yu'un snopel jun sok yantik te ya yich' ta wenta, te ja' k'ejel at'elil jun:

BIT'IL AY YU'UN MANTALIL TA YOXEBAL TUUNEL YU'UNIK TA SNAEL K'INAL TA KOLTAYEL. TE STOJOL MA YICH' TA SWENTA TE ICH'EL TA MUK' YOT'ANIL YU'UN JUSTICIABLE TE MACH'A AY TA SWENTA YU'UN MELTSANEL YU'UN SJACH'IBAL MAT'ANIL, TE AY TS'IBUBIL TA XCHOLJIBAL MANTAL 17 YU'UN SJUNAL MUK'UL MANTA POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS. Te ich'el ta muk' te yich'o ta swenta yu'un spisil instrumentos internacionales te ja' yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik, te ay ta xcholjibal mantal 10 yu'un te Declaración Universal ta ich'el ta muk' ants ta winik, 14, numeral 1, te ja' yu'un te Pacto internacional yu'un Ich'el ta muk' Civiles sok Políticos, 8, numeral 1 sok 25 yu'un Convención Americana ta swenta ich'el ta muk' ants ta winik, te ja' te mach'a ya yich' ya ch'ul muk' mantal ta spasel lek, jnatik te ja' ta swenta ya spasel lek te yat'ele, xjach'ibal ta pajal sok ley, ja' yu'un, ta ya sk'an yayik ta meltsanel yu'un ta tribunal, te mach'a ay ta swenta stojtesibal 17 yu'un ta sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos, te jich ya stak' yak'el te ajwalil te ich'el ta muk' ta swenta yu'un slekil skanantayel ta meltsanel te mach'a ya spas imoartir ta tribunal, te banti te mach'a ya xchap ya leel jun xchajbajibal, te ja' te mach'a ya yak' te ley, janax jich, ya schapik te jich' ay snopojibal ta swenta yu'un te ich'el ta muk' ta swenta te skanantayel jurisdicción te mach'a la sk'an; jich nix, ya yil te sjach'ibal ta swenta mat'anil, jich yu'un ya yak' ta ilel te at'elil maba

yich' tojel, ya stak'ik te sts'ubalil ta schebal xch'aojibal ts'ib yu'un xcholjibal mantal 14 sjunal muk' mantal, ta swenta stalelik.⁸⁹

Yot'anil yu'un spasel, específicamente yu'un sk'anel ta neel, te syas k'asesik ta ich'el ta muk' ta kanantayel ta chapanel k'op yu'un ajwaliletik; te ma' stak' ta pasel te maba jauk te swenta yu'un te tuneletik ja' yu'un, ta u'unbil, te mach'a la sts'ibu ta u'unbil spasel te ya sk'an te ya yich' ta muk' te stalel yot'anil te ja' jich ya sk'al yayel te skoltayel te mach'a la syuts'inik. Ja' yu'un, te k'alal maba stak' ta pasel jich bitil ta juju' k'aal, jich bitil, te ya xk'ota ta sna' te yoxebal ta swentainel, te schebal ley ya yil te swentail, te ya sjak' neel, te ya spasik ta swenta yu'un smantalil, ma' jauk, yu'un ay stojel, yu'un ya spukik te binti la yal ye lesgilador, yu'un te smakel koltayel, te mach'a ya sk'an te jurisdiccional, ta spisil pasel, te mayu'k mach'a ma' yich' ta wenta, te jich ya yal te numeral 27, fracción III, inciso b) yu'un te *ley smakel koltayel*; jich yu'un, teme ay te mach'a xu'u stojel te binti ya stak ta pasel ta swenta koltayel, janax sk'an yak' ta ilel te sts'ibubil yu'unik, ja' yu'un, te ayik ta smeletel te sk'op ayej. Ta neel ja' ta swenta yu'un teme mayuk binti stak' ta stojel, ya yich' koltael, te ja' te bama la slolay te mach'a ya spas te smeltsanel, ja' yu'un te jich bitil ya yal te xcholjibal mantal 17 sjunal muk' mantalil. Ja'a yu'un te maba lajes yu'un binti yalil ta xcholjibal mantal 27, fracción III, inciso b) ta ley yu'un skoltayel, te binti ya yak' ilel te ya sk'anik stojel te mach'atik ya yak' ta chukel, te k'alal ay mach'a ya xk'o sk'anel kotayel ta tribunal teme ya yal jamal sol teme ya yilik te mayuk stak'in ta swenta tojel, ja' ya stoj te Consejo yu'un Judicatura Federal, ta swenta kanantayel ta sbabial sk'ajkalil, jich bitil te ich'el ta muk' te ja' ya spas te jurisdicción.⁹⁰

⁸⁹ (J) P./J. 72/99, Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Pleno, t. X, agosto de 1999, p.19.

⁹⁰ (TA), I.6°. C.9.K (10a.), Seminario Judicial de la Federación, Décima época, T.C.C., Libro 22, t. IV, 3318.

2.10.6.5 llel yu'un xchajbajibal te xchajba te k'ak'al k'op

Te sk'ajk'alil te binti ya kaltik, ja' te ay ta swenta ta meltsanel, jich bintil te k'ayoj winik sok te ak'el chukel, sok nix ay ta yoxebal te mach'a ay tuunel tu'un ta swenta snael k'inal, ay yu'unik nabeyel te ich'el ta muk' te ay ta ts'ibubil jun ta sjunal muk' mantal, te yalik ta snael k'inal, xchajbajibal, chikan yich' ta swenta, ja' yu'un te tribunal lek ya xchajbajibal te k'op sok te k'ak'al k'op te jich k'ot ta pasel ta snael k'inal.

Ta neel, te snopojibal ta swenta yu'un meltsanel xchapanel k'op, te ya k'an ich'el ta muk' ta snopel xchapel k'op, te ja' yak'el snael k'inal, ja' yu'un ya sk'an yilel teme la yak'ik ilel teme jich o maba jich te binti k'o ta pasel sok yan, stak' yalik teme mach'a la yak' ta chukel, te la yak' ilel ta swenta koltayel, ya stak' ichbil ta muk' te k'alal chapanel; ta neel, ya stak' kaltik te ja' swenta yu'u sk'ajk'alil te ay ta ts'ibubil.

SNAEL K'INAL, TE NEEL MANTAL, TA CONTRAVENCIÓN YU'UN ICH'EN TA MUK' FUNDAMENTALES SUBJETIVOS JLUMALTIK TE MACH'A YA SKANANTAY MELTSANEL TE SK'ABAL STALEL ORANAX, SWENTA JUN LEFACTACIÓN YU'UN MA STAK' PASEL TE SMAKEL KOLTAYEL. Swenta ch'uulelal te ya slee te sjelel yu'un te sjunal muk' mantalil ta 6 sok 10 ta junio yu'un 2011, te mach'a ya yich' ta muk' te yat'el yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik te ja ya spas te xjach'bal yu'un pisil koltaot ants winik te ja' ya spas te sk'oel ot'anil ta stojtesjibal yu'un koltayel sok ya yak' muk' kanantayel te winik antestik, te ja' yu'unik te ich'el ta muk' ta swenta yu'un justicia, te ja' ta swenta chapanel yu'un te ay ta ts'ibubil ta yut yu'un bal k'op sok te ay ta slajibal yu'un leyes, te ja' yu'un te ya yal Litis te ya sk'an chapanel ta lek; jich bitil te uts'inel yu'un te sk'ajk'alil te ay ta xcholjibal mantal 17 yu'un *sjunal muk' mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos* te mach'a ya yak' ta ilel te ma' xch'uun spasel lek te yat'elik, te ya stak' pasel ta cheb sk'abal stalel: te sbabial ja' yu'un te tuneletik maba spas te snael k'inal ya swenta yu'un bal k'op sok slajibal te ay ta smeletik, sok, ta xchebal ja' te k'alal te tunelitik ya sle ach' o teme maba yich' ta swenta te spasel yat'el sok teme maba laj yu'un meltsanel; te ma' la spasik ta ora smantal yu'un justicia ta

oranax ta sk'ab stalel, te sts'ubalil te mach'a la sk'an koltael te machukix binti stak' ta pasel ta smakel koltayel.⁹¹

Ta slajibal, ya sk'an te kichitk ta swenta, te sk'ajk'alil, yu'un te skanantayel yu'un te ich'el ta muk' ta anst ta winik, patil te snael k'inal, ta spasel sok meltsanel, te banti ay te ta swenta te ich'el ta muk' ta lek pasel, k'un sok ta oranax sok ta ich'el ta muk' ta swenta yu'un snael k'inal.

2.10.6.6 At'el smelelil, k'un sok ta oranax

Te sk'ajk'alil yu'un at'el smelelil, k'un sok ta oranax ta swenta yu'un ich'el ta muk' te ay ta swentaik te ya yak te ts'unik uts'inel, snail k'inal sok xchabajibal; yu'un yak'ik ta swenta yu'un impugnación te ay ta legislación adjetiva ta spasel; te ya stak' kaltik, te at'el yu'un ach', ya stak' ta alel, ak'el chukel, yuts'ilal ak'el chukel, sok yantixan, spisil xchabajibal sok tsoblej impugnado te maba spasik, alel o jelel.

Jich ya kaltik te banti ya stak' yu'un impugnación ya stak' te legislación son yu'un ya sk'an ta k'anel smelel, yu'un teme maba ay ta swenta ta spisil te pasel tsobel yu'un alel. Te at'elil jun te ys ts'ibi patil, ay ya-yejal ta swenta yu'un sk'ajk'alil te skanantayel judicial, ta swenta yu'un smelelil at'el, k'un sok oranax:

SKANANTAYEL SMELELIL JURISIAL. TA SBE TA JUN EMELELIL AT'EL, K'UN SOK ORANAX, JA' TA SWENTA TE YU'UN ICH'EL TA MUK' YOT'ANIL. Te xcholjibal mantal 1º. Yu'un Sjunal Muk' Mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos ya yal te spisil winik ants swenta te ich'el ta muk'a ants ta winik te ay ta ts'ibubil ta Sjunal muk' mantal so ta tratado internacionales yu'un te Estado Mexicano te ay ta swenta, sich bitil te sk'ajk'alil yu'un kanantayel. Ta yan te xcholjibal mantal 17 sjunal muk' mantal ya yal yu'un te ich'el ta muk' te yot'anil yu'un skanantayel ta smelelil, ta sbabal ya yal, te sbe yu'un jurisdicción, kaltik, te ajwalil

⁹¹ TA), VI.2º. C. 4 K (10ª), Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro IX, t. II, 913.

ya stak' meltsanel judicial sok, xchebal, te ich'el ta muk' ya stak 'pasel te snael k'inal te jich la yalikix sok ts'akal ta oranax ya spas, spisil o maba spisil, te banti ya j yatitk ta stulanil k'op smelet meltsanel, te ay ta choljibal mantal 14 te ya yak' ta ilel te mantalil, ja' yu'un ya yak' spisil mantal ta ic'el ta muk' te la kaltikix ta sbabial, ya stak' yayik' skoltayel teme tsoblej u'un-bil ta kalem, yajwal, yu'uninel sok ich'el ta muk', te jich ya yal, sok nix, te ya yich' pasel te stalelik yot'anil ta spasel. Ja' yu'un, te sbe yu'un at'el smeletlil, k'un soy oranax, te banti te juecetik sok tribunales skanantayel lek te yat'elil yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik ta spisil winik ants mach'a ya sk'anik, te jich ay ta alel ta sbisobil yu'un meltsanel smeletlil, ja' ta swenta yu'un te ich'el ta muk' yot'anil te skanantayel judicial smeletlil, te jich ya ya yal ta smeletlil te la sta te oranax te justicia, spisil sok lek, te jich bitil ya yal te ta ts'ibaj yu'un sjunal muk' mantal te ja' ya sk'an ichbil ta muk' yu'un jich ya skoltay spisil winik antsetik te ay ta swenta te jurisdicción.⁹²

2.10.6.7 Pasel yu'un snael k'inal

Spisil snael k'inal sok xchajbajibal stalel lajebal sok te la spas te yat'ele ta swenta yu'un ta spasel ta melel yu'un justiciable teme la xchajbajba te binti la layik te ma' jauk jich ya xlaj, teme jueke mayuk swentail te xchajbajibal ta swenta, teme maba spasik te binti la yalik ta swenta yu'un te nach'a la syak'ik ta chukel; ja yu'un, te at'elil jun te jich patil, ya yal:

ICH'EL TA MUK' YOT'ANIL TA SPASEL YU'UN SNAEL K'INAL TE AY TA XCHOLJIBAL MANTAL 17 YU'UN SJUNAL MUK' MANTAL TSOB LUMETIK. AT'ELIL JUN SOK BANTI YA XK'OT. Te ich'el ta muk' yot'anil jurisdiccional ta smeletlil, te maba jich ay ta melel le ta numeral yu'un jich ya stajtik tatik ta oranax yu'un sok nix te banti la spas jun teoría, ya stak' kaltik te ja' ich'el ta muk' público subjetivo te ay yu'un te winik ants, te banti ay ta slajibal k'aal sok bal k'op te yal te leyes, yu'un jich ya stak' ochotik ta tribunales independientes sok imparciales, ya sk'an kaltik te

⁹² (TA) II.8o. (I Región) 1 K (10a.), Seminario Judicial de la Federación y Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro XIII, t. IV, octubre de 2012, p. 2864.

binti stak ta pasel o ta skanantayel yu'un, te ja' yu'un te ta swenta melt-sanel te banti ya jk'antik te ya x-ich'otik ta muk te jtojesjibal, te banti ya jk'antik te kanantayel sok, ta swenta snael k'inal, te ya spas te binti la yalik. Jich la yal te Sbabiel Sala yu'un te Alto Tribunal yu'un Lum, ta sman-tal ajwaliletik 1a./J. 42/2007, te ts'ibubil ta Seminario Judicial yu'un Federación sok ta Gaceta, Novena Época, Tomo XXV, abril de 2007, página 124, de "SK'AJK'ALIL SKANANTAYEL JURIDICCIONAL TE AY TA XCHOLJIBAL MANTAL 17 YU'UN SJUNAL MUK' MANTAL POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS. TE BANTI YA XK'OT TA PASEL". jich bitil, te Sala la yak' te k'ejel at'elil jun 1^a. LXXIV/2013 (10a.), te yak' ta ilel le nax, Décima Época, jun XVIII. Tomo 1, marzo ta 2013, página 882, sbiil: "ICH'EL TA MUK' TA SBE YU'UN JUSRTICIA. YU'UN SK'ALELIL", te banti ts'ibubil te yu'un te ich'el ta muk' ta skanantayel jurisdiccional ay yu'un oxebal sk'alelil te ja' yu'un ta xyoxebal ta lek ich'el ta muk', ta ja': 1 jun xjach'ibal snael k'inal, te ta swenta te ich'el ta muk' yu'un tas be te jurisdicción, te ja' yilel te ich'el ta muk' jich bitil biluk te la sk'anik chapanel ta tueneletik jurisprudenciales son yu'un swentail te binti la ya yalik ta yan; 2 jun judicial, te ja' te te ya xbat ta xjach'ibal pasel sok ta slajibal pasel sok nix te ay ta swenta ye ich'el ta muk' yot'anil ta lek smeltsanel, sok 3. Jun ta spatil ta snael k'inal, ye ja' swentail yak'ik yu'un xchajbajibal sok te ich'el ta muk' ta spasel te snael k'inal. Te slajibal ich'el ta muk' yot'anil ya stak' kaltik te ja' te yich'o spisil anst winikwtik te k'alal te mach'a xchapa te k'opetik sok te tribunales te la yich' ta skanantayel te binti ya yalik tas wenta yu'un k'opetik judiciales te ma stak' o maba la yich' pasel te mach'a ay tas wenta jich yu'un ya stak pasel, jich bitl te spisil bisojibal, ta sbal k'op sok yu'un sk'ab stalel so ta sujel sok te jich ya yal: 1. Ja' jun ich'el ta muk' ta spasel mantal ta sme-lalil, te yal slum k'inal te ich'el ta muk' yu'un skoltayel yalel te ya xtal ta pisil sok, te jich te ay, ja' yu'un te spasel spisil at'elil te ja' ta swenta te ya yich' te legislador, te maba jauk, ta sk'oel pasel, te ya sk'an nopik ta lek te sjunal muk' mantal te binti ya sk'anik sok teme maba stak' spasel te at'elil yu'un te ich'el ta muk' yot'anil, jich ya stak' ta yilel teme yalik ta snopojibal yu'un ta kanantayel te ich'el ta muk', sk'ulejalil sok tuunel yu'un constitucionalmente skanantayel sok lek ta k'ejel ta pajal te jich ya ilel; 2. swenta, ta xjachibal, te ich'el ta muk' te spasel te binti ya yal te jurisial ya yu'un bal k'op, te ma' spasiik, te mach'a ya yal sok te mach'a ay ta ich'el ta muk' ya sk'an yich'el ta wenta, maba jauk janax te binti ya yalik yu'un jich maba spasiik lek; 3. Te jich ya yal te órgano yu'un judiciales te ya sk'an ich'el

ta muk' jich yu'un ya spas lek te yat'elik. Te ich'el ta muk' yu'un ta spasel ya smak k'axel te órgano jurisial, te mayuk binti ya yal, te ay te banti ya xk'ot ta pasel, ja yu'un ya sk'an te maba spas chikan te sbisobil ta yak'el ta ilel yu'un ta spasel te k'alal ya pasik ta lek. Te binti ay ta sbabial ta ts'ibubil ya yal te ay ta majanel te jurisdicción te ya sk'an ich'el ta muk' te me maba k'ot ta pasel lek, teme smeletelil, teme ay yan mach' a la yich ta swenta, sok 4. Te yak'el ilel ta swenta snael k'inal sok teme la tsakik te sbisel yu'un ta spasel te yat'elike teja nax ta swenta te tribunales ordinarios te ja' mach'a ay ta swenta ta spasel. Ja' yu'un, maba jauk swenta yu'un te órgano ta sjunal muk' mantal, te ya smak koltayel, ya sk'an jelel te tuneletik judicial te ja' yat'el sk'oel ot'anil sok te ya sk'an ich'el ta muk' te binti ya yalik, te maba jauk nax te ya yich ta swenta ta spasel, te jich ya sk'an pasel lek, yu'un sk'an ya ilel yu'un jich ya stak' kichitk ta swenta yu'un spasel te yat'elik, ya sk'an nopel lek te xchajbajibal te k'alal ya spasik sok teme la yak'ik bayal sk'alal yu'in ya stak' pasel te koltayel, jich nix teme la yak' te smeletin yu'un te snael k'inal te jich ya yast'ak alel, jich maba spasik ach' meltsanel sok jich ma' spasik te binti ma' stak' pasel. Empero, ya sk'an yilel, te k'alal ya ech'emik te ich'el ta muk' ta ants ta winik ta swenta skanantayel judicial, te maba janax jich ya spasik te banti maba yich'ik swentail te snopojibal, sok te maba ay te sts'umbalil jichi nax ya swenta te órganos judiciales yu'un jich ya yich'ik ta muk' te ich'el ta muk'. Ja yu'un, te juez ya sk'an te ya spas te yat'elike jich yu'un ya yich'ik ta swenta te meltsanel te yat'elike: a) k'unyu'un jich ya yich'k ta muk' te sbe ta snael k'inal; b) ja' sk'an nopel ta swenta te ich'el ta muk', sok c) spasel te xchajbajibal yu'un xchapanel.⁹³

2.10.6.8 Snael k'inal sleel stukelal sok restaurativa

Soknnix te sk'ajk'alil yu'un ta swenta te meltsanel k'op sok te skanantayel jurisdiccional ta smeletel te ay ta yilela ta xcholjibal mantal 17, xchebal xch'aojibal ts'ib, te ay ta sjunal muk' mantal, ya sk'an ya jno-pitik lek snael k'inal, jich bitil sk'ak'alil, te ay ta yilel ta jo'eb xch'aojibal ts'ib, ta swenta ta numeral te la kaltikix, ja' yu'un ya spisil te mach'a

⁹³ (TA) 1.3o. C. 71 K (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 18, t. III, mayo de 2015, p. 2157.

ya spas ja' te ya jnatik sba jich bitil smeltsanel k'op sleel stukelal sok smeltsanel k'op restaurativa, sok ya sleik te xchapanel k'op yu'un controversias sok litigios te jich xk'ot ta syot'anik ta snael k'inal ta swenta meltsanel kuxlejaltik jurisiales; sok ya janatik, xchajbajibal ta controversia ta swenta yu'un smeltsanel k'op kuxlejaltik, ya yich' bayal tak'in sok ya xjal ta chapanel (natik stojol te yu'un te xcholjibal mantal 17 sjunal muk' mantal, ta xchebal xch'aojibal ts'ib, te k'op ya slee te ya xchapanik ta oranax); te smeltsanel k'op alternativa ya spasik ta swenta xchajbajibal yu'un controversias, te banti ya kaltik te lek ya xchapanik, lek xchapanel, arbitraje sok te tsoblej restaurativa.

Yu'un ya sk'an lek ya spasik te yat'ele, ya stak' ts'ibitik pajal jich bitil ay ta ts'ibubil ta jo'eb xch'aojibal ts'ib, ta xcholjibal mantal 17 yu'un sjunal muk' mantal ta Estados Unidos Mexicanos:

Xcholjibal mantal 17. (...)

Te leyetik ya yal sk'abilal jelulanel te xchajbajibal k'ak'al k'op. Ta swenta chukelal te ya xchapanik, te banti ya xchanik te ust'inele sok ya yalik te k'opetik te banti ya sk'an yiyel lek te jurisial.

Jich yu'un, machuk lek ya xk'ot ta pasek, te ya spas ach' xch'aojibal ts'ib ta xcholjibal mantal 17 sjunal muk' mantal (oxeb xch'aojibal); te banti ya ych' ta swenta te sk'ajk'alil yu'un ta ochel som skanantayel ta semelelil: yich' ta mantal te xchajbajibal yu'un te k'io, manchuk ay ta stalelik xchapanel; ts'akel xch'aojibal ts'ib te jich ya yal:

Spisil ora te me maba yich'ik ta muk' ta spisil, sbijumal meltsanel sok yantik ich'el ta muk' ta snael k'inalta spatil lijk'esel juu' ajk' ta stalel snael, te tuneletik ya yich'ik ta muk' te xchajbajibal te k'op yu'un stalelik ta spasel.

Ta swenta yu'un ta ich'el ta muk' te kat'eltike, te ja' yu'un kichtik ta swenta te meltsanel jelulanel sok pasbil yu'un *sk'ajk'alil yu'un skanantayel ta ich'el ta muk' ants ta winik*, ja' yu'un ya jkaltik te swenta at'elil jun, te jich ta yal:

BE YU'UN SK'ABILAL JELULANEL YU'UN XCHAJBAJIBAL TA CONTROVERSIAS, JICH BIITIL TE ICH'EL TA MUK' TA ANTS TA WINIK. YUTS'IL YOT'ANIK TE YA YICH'IK TA WENTA TA SBE YU'UN JURISDICCIÓN TA ESTADO. 17, xchebal xch'aojibal ts'ib, yu'un *Sjunal Muk' Mantal Política yu'un Estados Unidos Mexicanos*, 8 ta *Convención Americana sobre los Derechos Humanos* sok 14 yu'un *Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos* te ya yich' ta swenta te ajwaliletik tas be ta smeletil yu'un jurisdicción ta Estado, te ya yalbeyik ta tribunales te ja' mach'a ya yich ta wenta ta spasel te justicia, te ya yak' ta ora te xchajbajibal, ta spisil sok lek, jich yu'un, te *Sjunal muk' mantal Federal* te ay ta ts'ibubil ta xcholibajibal mantal 17, chaneb xch'aojibal ts'ib, intoto ya xbat sok te ya yich' ta muck' ta ochet ta tribunales te ay ta swenta, nabesba, jich bitil te ich'el ta muk' ants ta winik, te ya stak' xchajbajibal te k'op ta swenta sk'abilal jelulanel ta xhajbajibal yu'un k'ak'al k'op, ya stak' kaltik te yajwal te sk'op (litigio) sok, ja'a yu'un, ja' mach'atik ya yalik binti ya sk'anik xchajbajibal, ya stak' sleik te binti ya sk'an xchajbajibal te sk'opike, ta meltsanel ja' junax. Te sjelulal ja' yu'un bayel pasel te binti ya sk'anik te xchajbajibal sk'op, mach'uk ma xk'ot te jurisdiccional, sok ta swenta te xchapanik (autocomposición), pasel, yich'ik ta wenta sok snael k'inal (heterocomposición). Ja' yu'un, te bibti la yalikix ta swenta yu'un te jelel te sjunal muk' mantal te ay ta ts'iba ta cholibajibal mantal 17, ta waxaklajuneb yu'un junio ta dos ocho, ya yalik yu'un tesk'abilal te xchajbajibal yu'un k'ak'al k'op "ja' sk'ajkalil yu'un jlumaltik tas be yu'un te smeltsanel ta oranax sok kolem, ya stak', ta sbabial, te sjelel te paradigma yu'un meltsanel restaurativa, ya yak' yayel te jlumaltik te jich ya xk'ot ta pasel, tebanti ya yich' ta muk' te yat'el ta juju' tul, te ja' yantik sok te maba ay ich'el ta wenta sok te yayejal yu'un jich ay ta ich'el ta muk' ta spisil"; jich yu'un te stostejibal, ya yal te slajibal skanantayel jurisial jich bitil te sk'abilal yu'un xchajbajibal ta swenta te xchajbajibal ta controversia, te ayik ta junax sjunal muk' ta mantal sok pajas wentail soknix, ta swentail, ja', xchajbajibal te mach'a ay ta k'op te ay ta sk'an te ley yu'un ta Estados mexicano.⁹⁴

⁹⁴ TA) III.2o. C.6 K (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro XXV, t. 3, octubre de 2013, p. 1723.

Spatil, ya jkaltik oxbaluk k'opyik sok ya xk'otik ox ts'ib yiltese legal, ta swenta yu'u sk'ajkalil ta meltsanel alternativa sok meltsanel restaurativa.

2.10.6.8.1 Chojjibal ta meltsanel alternativo

Te bal k'op meltsanel alternativa ya jtatik ta ts'ibubil ta spukjibal IV, yu'un xchojjibal mantal 2, yu'un ta meltsanel jelulanel yu'un ta Estado ta Chiapas, te jich ya yal te bal k'op:

Spisil pasel ta sjelel yu'un meltsanal jurisdiccional yu'un xchajbajibal te k'op ta swenta lum, alnich'nabetik, mercatil sok chukel sok ta swenta ta meltsanel yu'un ach'ix-kernetik, te banti ya stak' xbatik teme jich ya yal te syot'anik, jich ya staik xchajbajibal teme jich ya sk'ot ta yot'anik ta swenta yu'un k'op, te yu'un bayal te ay ts'ibubila ta Ley.

Chojjibal sk'oplal te ja' ta smelesi yu'un stalel legal, ya jkaltik te stak' ta ilel te spisil te binti ay sok chikan banti ya xk'ot te smeltsanel jelulanel, yu'un xchajbajibal ta lek te xchajbajibal yu'un te litigio sok k'ak'al k'op, manchuk ma' xk'ot ta pasel te jich bitil k'aemotik ta smeltsanel k'op, yu'un ay mach'a ma' smulan, tulan sok ya xjal; yak'el ta winik ants, sbi-luketik te ja' jun snael l'inal, yu'un ja' xchajbajibal k'ak'al k'op.

2.10.6.8.2 Chojjibal sk'oplal yu'un meltsanel restaurativa

Te meltsanel restaurativa, te ay ta ts'ibaj ta spukjibal V, ta xchojjibal mantal 2 ta ley yu'un meltsanel *jelulanel ta Estado ta Chiapas*, te jich ya yal:

Te modelo jelulanel ta pasel k'op sok te xchajbajibal k'ak'alk'op yu'un, te snopijibal ta swenta yu'un ta chapanel jich bitil k'ayemotik ta ak'el chukel, ja' ya sk'an kictik ta muk' te yayejal te mach'atik ay ta k'op sok mach'a la yich uts'inel, jich yu'un te mach'a la syuts'inik ya yak'beyik stojol sok jich kolel ya xjil te mach'a ay ta uts'inel, jich yu'un ya stak' koltayel, jich yu'un ya stak' kiltik jayeb ya stak pasel son jayeb ya stak'a koltayel, jich yu'un te jlumaltik jun yot'anik ya xkuxinik.

Te smeltsanel restaurativa ja' jun institución te ay ichibil ta muk' ta wenta yu'un chukel, ja' jun ach' mantal, te ja' jun ach' stalel ta yil-lel sok xchajbajibal k'op ta swenta chukel te ya yich' ya swenta te meltsanel te uts'inel ta swenta te stojel, janax jich k'op, sok jun biluk ta Chapanel sok te mach'a la sle k'op sok te ich'el ta swenta sok, ta slajibal ya sk'an te winik ants ya xk'axik ta spisil te banti ya spasik te chukel son te numero ta winik antsetik ya sk'an snael k'inal te ya yak' ta chukel, lok'esel.

Jich pasel ta neel, te spoojibal te ya jlok'esik te ich'el ta muk' ta chukel ja' jun ich'el ta muk', te ja mach'a ya sle te stoj smul te mach'a ya sle k'op; jich yu'un ay bayal te banti ya sleel koltayel, te banti te mach'a la syuts'inik sok mach'a ya sle k'op, ya staik koltayel ta pajal; jich bitil te yajwal estado, te ja mach'a ya xchajbajibal ta spasel te chukel sok te chapanel, jich yu'un ma' stoj bayal yu'un estado, ta rubro skantayjibal sok te procuración yu'un smeltsanel.

2.10.6.8.3 Sk'abilal jelulanel ta xchajbajibal ta k'ak'al k'opetik

Ta spukjibal VI, yu'un xcholjibal mantal 2, ta Ley yu'un Smeltsanel jelulanel yu'un Estado ta Chiapas, ya kiltik jun at'elil jun ta swenta jelulaneletik ta xchajbajibal ka'k'al k'op, te jich ya yal:

Te sk'abilal jelulaneletik ta xchajbajibal ta k'ak'al k'opetik, jich bitil te skoltayel, xchajbajibal sok te snael k'inal, te me yak' k'axel te wink antsetik xchajbajibal sk'ak'al k'op sok k'opetik, manchuk maba ya xk'ot te órganos jurisdiccionales, janax tema ya xk'ot pasel lek te yat'elike ta swenta re convenio adoptado yu'un te mach'atik ay ta k'op.

La kiltikix ta neel, in orato ayotikix te stak' kaltik te ja smeलेलil te smeltsanel jelulanel te stalel sok ya spasik ta swenta k'ejel sk'abilal xchajbajibal k'ak'al k'op; te jich ya yal, yu'un te jich ya yal te Ley yu'un ta meltsanel jelulanel ta Estado ta Chiapas; te stalel at'elil ta skoltayel, xchajbajibal, sok snael k'inal, te ja' ta swenta xchajbajibal k'ak'al k'op tas swenta lum, alnich'nabetik, mercantil, chukel sok ta swenta

smeltsanel yu'un ch'eil ach'ix ketemetik; te ma' jauk swenta te snael k'inal, te janax swenta yu'un civil sok mercantil, maba jich yu'un ta chukel, alnich'nabetik sok te smeltsanel yu'un ch'iel ach'ix keremetik.

2.10.6.8.3.1 Choljibal sk'oplal ta yoliltayel

Te yoliltayel jich ya yal ta spukjibal VII, ta xcholjibal mantal ta *Ley ta smeltsanel jelulanel ta Estado ta Chiapas* te jich ya yal:

Maba spasel te jurisdiccional, te winik antsetik te mach'atik ay ya sleel k'op, ya sleik sok ya spasik stukelik sok ta spisil yajajel ta swenta ta lek xchajbajibal ta k'ak'al k'op, sok ta yoxebal ta spas at'el t aja sbiil chapanel k'op, te ja' mach'a yich' ya swenta te k'opetik, sok manchuk maba ayuk xchajbajibal, te ja' mach'a ya yich ya swenta te chabanel sok ta oranax ya tsobik te mach'atik ay ta k'op, jato teme k'otik ta xchajbajibal te sk'opetike te jich maba ya syuts'insbaik.

2.10.6.8.3.2 Choljibal sk'oplal ta xchajbanelal

Te xchajbanelal yu'un choljibal sk'oplal ta spukjibal VIII, ta xcholjibal mantal 2, te ay ta *Ley de Justicia Alternativa del Estado de Chiapas* sok jich ya yal:

Te spasel te mach'a jich ya sk'an te ja' yu'un ay ta cheb sok ta jun winik ants te mach'a ya yak' k'ak'al k'op, te ya sk'anik xchajbajibal sok te syayeljal sok te mach'a sna xchajbajibal ta swenta ta lum k'inal te jich ya spasik, te ja' sbiil xchajbanelal.

Kaltik te spojibal sok ya kiltik te jichot'anil sok xchajbanelal, te smeleti te pasel ay ta swenta ta yoxebal te mzch'a ya xk'ot xchajbajibal, me ja' sbiil jichot'onil sok xchajbanelal, te ja' yu'un ta sbabial janax ya smak te binti ay ta k'op sok ya sleel sk'oplal sok te mach'a ayik ta k'op, manch'uk maba ayuk ta sk'ab te xchajbajibal, ta swenta xchajbanelal, te mach'a ay ta swenta te xchajbajibal, ya stak' yal bin

ut'il xu spasel sok ya stak' ya yal te xchajbajibal ta xchebal, jich yu'un ya xk'ot ya yuts'ilal yot'anik ta swenta te k'ak'al k'op.

2.10.6.8.3.3 Choljibal sk'oplal ta snael k'inal

Te snael k'inal te ay ta choljibal sk'oplal ta spukjibal IX, ta xcholjibal mantal, yu'un ta justicia jelulanel ta Estado yu'un ta Chiapas te jich ya yal:

Te pasel xchajbajibal te k'opike te stalel contencioso, te jich ya yal xchebali te mach'a ay ta k'op, te yak'ik ta swenta te jurisdiccionales te pajal sok te juez, te ja' sbiil juez, te ja' yu'un mach'a ya xchajbajibal te k'ope.

Te binti ya spas te snael k'inal, ya stak' kaltik te ja jun smeltsanel jurisial, janax yu'un te oxebal sbiil árbitro ma jauk jun órgano sok maba jauk jurisdiccional; janax, te snael k'inal ja slum k'inal contenciosa, ja' yu'un, ay jun k'op yu'un pretensiones sok snael k'inal te ya yich' ta swenta te binti ya yak' ilel te mach'atik ay ta k'op sok stak' yak' yilel, te binti stak' xchajbajibal, ya stak' yak' jun xchajbajibal sbiil laudo.

2.10.6.8.3.4 Choljibal sk'oplal te tsoblej restaurativa

Te tsoblej restaurativa te ay ts'ibubil ta xcholjibal mantal 27 yu'un ta Ley Nacional de Mecanismos Alternativos ta xchajbajibal yu'un k'ak'al k'op ta swenta Chukel te jich ya yal:

Te tsoblej restaurativa te ja' sk'abilal te banti te banti te stojel sok te uts'inel, sleel smul sok, te ja' yu'un, te lumaltik te mach'a ay ta uts'inel, te stukelal sba yat'elil, slee, yak' sok ya yal te binti ya stak' xchajbajibal te k'ak'al k'op, te jich ya xk'ot ta Jichot'anil te ya yich' ta wenta te xtun yu'unik sok te ich'el ta muk' ta juju' tul sok ta tsojb, jich bitil ya yak'ik ta swenta te stojel sok uts'inel sok sleel mul ta tsojb sok te recomposición yu'un te jalabil lumal.

**2.10.7 SK'AJK'ALIL YU'UN SLEEL SMUL SPUKEL SK'OPLAL.
TE AY TA XCHOLJIBAL MANTAL 20, APARTADO B, YU'UN TA SJUNAL
MUK' MANTAL POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

Slajibal, ta apartados B sok C yu'un xcholjibal mantal 20 yu'un *Sjunal muk' mantal ta Estados Unidos Mexicanos* ya jtatik te catálogo yu'un te ich'el ta muk' te ch'ul jun te ya skoltay te mach'a ya slee smul sok te mach'a ay ta stojel, ja' yu'un, te ja' ya stsobik, te snael k'in al ku'untik, sk'ajk'alil yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ants ta winik, te ya kiltik te spasel chukel; te ja' ya spasil te ay ta swenta te stalelik yat'anik ta spasel sok te sk'ajk'alil tas be yu'un meltsanel sok skanantayel ta lek,

Spukel sk'oplal ta choljibal mantal 14 sok 17 yu'un *Sjunal muk' mantal Política Mexicana*; sok yu'un, snopel te jurisprudencial, te ya jnabetik sba jich bitil te ich'el ta muk' te ya smeltsan.

Ja' yu'un, te xcholjibal mantal, 20, apartado B, yu'un te *Sjunal muk' mantal Política Mexicana* te ya yal ta sk'ak'alil yu'un skanantayel te ich'el ta muk' ta ants ta winik yu'un winik antsetik sleel smul, te banti jich ya yal:

I. *Te presunción de maba la spas.* Ja' jun xjach'ebal te banti ya yal te spasil winik ants te mach'a ya sleel smul te mach'a yich'o ta swenta ta ley ya yal te ja' smul, ya sk'an ta kaltik te maba la spas te smule, jato teme la ya yal te smelal te la spas te smule sok te me la snaik k'in al chukelal te banti ya yak'ik ilel te smule, sok yu'un, janax jich, te smeltsanel jich k'ot ta syot'an.

Yu'un ya sk'an noptik lek te sk'ajk'alil te binti yakalotik spasel, ja' yu'un ya ts'ibtik ta at'elil jun jurisprudencia te jich ya yal:

**SLAJEL MANTAL. TE TS'UMBALIL TA SWENTA K'ANEL TE SKUXINEL
TE MABA LEK YAK' ILEL TE SLEEL NEEL SOK TA SPASEL CHUKEL, TE
JA' YAT'ELIL TE MABA YICH' TA MUK' TE XJACH'IBAL TE PRESUN-
CIÓN TE MA' SWENTAU NABIL SBA TA XCHOLJIBAL MANTAL 20,
APARTADO B, SPUKJIBAL I, TA SJUNAL MUK' MANTAL FEDERAL.** Te

slajibal reforma yu'un te xcholjibal mantal 20 yu'un *Sjunal muk' mantal Política ta Estados Unidos Mexicanos*, te la spuk sk'oplal ta Diario Oficial de la Federación ta waxaklajuneb ta junio ta dos mil ocho, ta ya yal jamal te xkuchel ayel stojol yu'un te mach'a la yak' chukel ta spasel chukel, te ja' te agente yu'un Ministerio Público te mach'a ya yak' ta ilel te mach'a la spas sok ja' mach'a ya yal te bi tojmuli ya yak', te jich ya yal te spukjibal V ta apartado A te jich la sts'buyik; jich nix uk te xkuchel ayel stojol ta spukjibal I ta apartado B ta pajal xcholjibal mantal, te ja' sbiil "yu'un ich'el ta muk' ta spisl winik antsetik te mach'a ya sleel smulik", ya yak' te presunción te m' swentauk te k'alal ay ta spasel toj smuli, te stalel chapanel sok adjetivo te mach'a ya spas te spisil lijk'esel sok, te ka'lal ya yak' te snael k'inal, te ja' yu'un jich bitil ta spisil mantalil ya yal ta meel, jich bitil, ya sk'an ay ku'untik neel te spasel chukel te ya yal te maba la spas, jich yu'un ya yich'ik ta swenta te ch'ul xjach'ibal chapanel sjunal muk' ta mantal te ja yich'o ta swenta te snael k'inal ta chukel te ay ta spukijibal VIII ta apartado A te ay ta ts'ibaj ta xcholjibal mantal 20 te banti ya yal te Juez janax ya yak' chukel te k'alal ay smul te chukel. Te sk'ab stalel yu'un te presunción te ma' swenta uk ya yal ta slekil sok ta k'exlal ta spisil winik ants sleel smul sok te me ya yal stojol neel te wokoluky'uun sleel smul, indiciado, chukelal, sleel smul, te ya sk'an jelel ta lek te binti ya yalik ta ayel stojol te ak'el chukel te ayix ta swenta te sbak'etal te chukel sok teme ya yal te la spas k'op. Ja'a yu'un, ya jkaltik te ja' jun xjach'ibal chapanel sjunal muk' mantal ta skoltayel te sleel smul, taba stak' pasel ta pisil sok ma' stak' spasel ta pisil yu'un snael k'inal te ya yak' ta syat'elik ta lajel yu'un túnel, ja' nax jich te lok'omba ja' te ay ta nabil sba ta sjunal muk' mantal, te stek'ibal presiden ta swenta yu'un te binti la yal te snael k'inal te jich la yal te spasel chukel ta swenta te mach'a la yich' ta muk' ta chapanel. Ja nax jich, ta pajal reforma ta dos mil ocho, te Poder Reformador de la Constitución la yak' tas be te slajel smantal ta lum k'inal lek sok yajwal, Te ya sk'an te ich'el ta muk' ta smeel ta yajwal ta stek'jibal te ja' jun slekil te ay sok te mach'a amen syot'an. Te kolel yat'elil ta slajel yu'un túnel ta swenta te pasel chukel maba ja' te ma' sna te ts'unubil te k'ope, sok yu'un te spukel k'op te ya xk'ot ta Ministerio Público te ay mach'a maba lek yot'an son jun slekilal te sjunal muk' mantal sok legal te me ay smul. Janix jich, yat'elil ta slajel te túnel ya sk'an yu'un xkuxinel te maba lek yot'an te jich ay ta ayel stojol te ay ta averiguación previa sok ta jun spasel chukel; ta je' yu'un te st'unibil maba jauk yan ni maba

jauk skontra te ma' swentauk, ja' yu'un te snael k'inal ya stak' jil ta nabil sba, te ja' yu'un te mach'a la sk'anik chukel, sok te syoxebal te mach'a la yich' uts'inel ja' sanel k'inal te lajel túnel, te ich'el ta muk' te maba jich, ja' yu'un, te ya stak' sut'esel te ak'el chukel te banti ya stak' k'anel kotayel, ya stak' ya yak' ayel stojol te jich ya yilik te me ya skoltay sok te teme ya tak' snael k'inal, sok ich'el ta muk' te ma' xyich' alel jamal. In orato, te yat'elil ta lajel te túnel ya sxlijk ya vuelta te neel ya slee sok te spasel chukel, maba xch'ay sok maba ya yal te yat'elil te yajwalul te ts'ibubil ta xcholibal mantal 22 sjunal muk' mantal, ja' yu'un te ts'unubil te maba lek sok binti ya spasik te jich ya spas, ja' yu'un ja' ya spas lek yat'elike, jich yu'un te yajwalul ya snopik te snael k'inal te ya yalik te maba jauk ta swenta te binti ya yal te mach'a ay ta swenta yu'un chapanel, yu'un na swenta te lajele te ay swenta te tuneletik. Jich yu'un maba ay ta swenta te xjach'ibal te presunción maba swentauk yu'un ta ch'ul xcholibal mantal 20 yu'un ta Sjunal muk' mantal Política de los Estados Unidos Mexicanos. (cursiva del autor)⁹⁵

PRESUNCIÓN TA MA' SWENTAUK BINTI SBISIBAL TA AYEL CHAPANEL. Te presunción yu'un ma' swentauk yu'un te ich'el ta muk' te stak' kalti te ja' "poliédrico", te yu'un ay bayal binti stak' ta ut'il sok vertientes ta swenta yu'un sk'ajk'alil te ay ta senta te bayal yu'un smeltsanel chukel. Te junvertiente ya yal jich bitil "sbisibal ta yaley chapanel" sok "sbisibal ta smeltsanel" yu'un sleel smul, jich yu'un ja' ta swenta te ich'el ta muk' binti ya stak' ut'il te kichtik ta wenta te winik ants te mach'a ay ta smeltsanel chukel. Ja' yu'un, te presunción ma' swentauk yu'un ich'el ta muk' te ich'el ta muk' ta spisil winik ants te ma' swentauk teme maba xk'ot ta yal te ja' la slee k'op yu'un jich maba snael k'inal ta yak' chukel. Jich yu'un te presunción ta ma' swentauk ya yak' mantal te jueces te maba yich pasel ta yilel teme jich o maba jich te sleel smul sok te ja' mach'a la

⁹⁵ (A) 1.3o.C.61 K (10a.) Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro 14 t. III, enero de 2015, p. 1901.

sle k'op, janax jich, ya yik'otik ta *xchajbajibal jurisial ta swenta ta neel te chukelal*.⁹⁶ (Cursivas del autor)⁹⁷

II. Aye! sok ch'ebanik. Te k'alal ya tsakik te mach'a slee k'op, ya yalik bi yu'un sok te sch'el ta muk' te ya sk'an ma' xk'opoj, yu'un jich ya skoltayik teme mayuk bin la spas.

Ma stak' sok ya stojmul ta swenta te ley chukelal, tama stak' xk'opoj, xibel sok uts'inel. Te binti ya yal te me maba ay mach'a ya sjuno te mach'a ya skoltay maba ya yich'i ta wenta.

Bijtesel te sk'ajk'alil te nop jun, te binti ay ta jurisprudencia, ak'el ilel ta 16 yu'un junio 2017, te jich ya yal:

K'EL NAEL AUTOINCRIMINATORIO YU'UN SLEEL SMUL, TA YA YAK' TA SWENTA TA TUNEL TE MABA PAJAL SOK TE MINISTERIO PÚBLICO SOK TE JUEZ, JA' INTO JA NEEL TA MA' AY TE SKOLTAYEL. MABA YA YICH'IK TA SWENTA YU'UN YU'UN MAYUK' MACH'A LA YICH' TA SWENTA TE SMELTSANEL. Te sbabial Sala yu'un ta Suprema Corte de Justicia yu'un ta Nación, te k'alal la xchajbajibal at'elil jun 29/2004-PS, la yal "te ich'el ta muk' te mauk autoincriminación ja' jun ich'el ta muk' ta swenta yu'un sk'ajk'alil genérica yu'un skoltayel ta swenta kolem te sleel smul te me ja' la spas o maba jauk, te maba des pasividad ta k'op o ts'ibubil ta infiera te ja' smul, jich yu'un, manchuk te ich'el ta muk' te ma' xk'opoj ya stu'un yunik te ja' la spas te k'ope te ja' la sleik smul", Ja' yu'un te "ich'el ta muk' te maba autoincriminación ja' ya sk'ak ak'el ilel jich bitil te ich'el ta muk' te ya spicil te mach'a ya sleik smul te ma' stak' sujel ta k'opojel, machuk ta ya xk'opoj o maba xk'opoj te ich'el ta muk' te ja' ya sleik smul; ja yu'un te snopojibal te ma' yak'ik te ma' xk'opoj, te xiwel sok te uts'inel, sok nix, ya jkaltik te binti ta yalik ta swenta ta tuneletik te maba pajal sok

⁹⁶ (J) 1a./J. 24/2014 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 5, t. I, abril de 2014, p. 497.

⁹⁷ (TA) I.3a. C.61 K (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro 14, t. III, enero de 2015, p. 1901.

te Ministerio Público o del Juez, ta neel teme maba ay skoltayel, maba ay swenta te ayel stojol”. ja’ yu’un, ta smelelil yu’un te tuneletik policiacas te mach’a ya sleet ta spasel k’op o temeay mach’a ya yich’ ta chukel ma stak’ binti ya sjak’ik; ja’ yu’un, chikan te ak’el nael autoincriminatorio yu’un sleel smul te ya yal ta neel ta tuneletik te maba pajal sok Ministerio Público o del Juez, ta neel teme ma’ ay te koltayel, ya yalik te muyuk swentail yu’un la syuts’nik te ich’el ta muk’ fundamental ta no autoincriminación, chikan te kolembanti la yak’ ochel te smeltsanel, smelelil te yu’un ak’el ilel maba stak’ kaltik te mayuk swentail indiciatorio, te ja’ yu’un autoincupatoria sok te maba la yich’i ta swenta te ich’el ta muk’ yot’anil te sleel smul.⁹⁸ (Cursivas del autor).

III. Ich’el ta muk’ ta swenta xcholel sk’oplal te bi yu’un la sts’akik sok yu’un te ich’el ta muk’ te ay yu’un ta spisil winik ants te la tsakik. Spisil winik ants sleel smul ay yu’unik te ich’el ta muk’ te xcholel sk’oplal, te k’alal la tsakik jich bitil te k’alal k’ot ta swenta te Ministerio Público o el Juez, ya sk’ak ya yalik bi yu’un la sleik smul sok ta swenta te ich’el ta muk’ te ya stak’ koltayel. Teme ja’ swenta yu’un te delincuencia organizada, te tuneletik jurisdiccional ya stak’ yak’ mantal te maba yak’ sbiil sok sdato yu’un te mach’a la yak’ chukel. Te ley ya yal te banti ya skoltay ta swenta yu’un te sleel smul, smeltasanel sok snael k’inalel te ya xch’am koltayel ta swenta sleel sok persecución yu’un muletik ta swenta yu’un te delincuencia organizada.

Te at’eli jun aislada te la yak’ te Sbabial Sala yu’un ta Suprema Corte de Justicia yu’un ta Nación, ak’el nael ta 27 ta noviembre ta 2015, ta Seminario Judicial de la Federación, ya stak’ pasel:

ICH’EL TA MUK’ TA SWENTA XCHOLEL SK’OPLAL BI SWENTA TE YICH’ CHUKEL SOK TE ICH’EL TA MUK’ TE YA SKOLTAY TE MACH’A AY TA CHUKEL. TA STAK’ YA SPAS TA ORA SOK TA ORANAX TE K’AL LA

⁹⁸ (J) PC. III. P. J/12 P (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima, Época, Plenos de circuito, Libro 43 t. III, junio de 2017, p. 1687.

YICH' TSAKEL. Te jich bitil ay ta xcholjibal manta 1o. Sjunal muk' mantal sok stek'jibal ta xjach'ibal spasil skoltael ants-winik, ta xcholjibal mantal 20 Sjunal muk' mantal- ta neel sok ta patil te reforma e independientemente te slajibal och ta vigor-te ja' swenta te ich'el ta muk' te xcholel sk'oplal bi yu'un la yich' tsakel sok yu'un te ich'el ta muk' te ya xu skoltay te winik ants te ay ta chukel, ya sk'an nopel ta lek sok ya sk'an ich'el ta wenta te xcholjibal mantal 9.2 te Pacto yu'un ich'el ta muk' Civiles sok Políticos, 7.4 yu'un ta Convención Americana yu'un ich'el ta muk' ants ta winik, Jich yu'un, te tuneletik te mach'a ay ta swenta te chukel-manchuk ja' smantal te jurisial, ta oranax o ta fragancia-ay ta swenta yu'un yak'el xcholel sk'oplal ta oranax ta winik ants te ay ta chukel te bi yu'un ay ta chukel sok te ich'el ta muk' te ya stak' koltayel. Te xcholel sk'oplal, sok nix, ya sk'an yak' ya swenta ta ministerio público sok t juez. Te snopojibal ta spat yu'un te ich'el ta muk' ya slee te maba jauk janax jich ya yich' ta tsakel sok, janax jich, sk'ajk'alil te ich'el ta muk' te koltayel te winik ants te aay ta chukel. Ta slajibal, te spasil winik ants ta chukel ay ich'el ta muk', ta oranax te k'alal ya ycih' tsakel, sok ya xcholik sk'oplal te bin yu'un ya yich' chukel sok te s-ich'el ta muk' te ya skoltay. Ya stak' kaltik teme la stsakil jun winik ants te yak' ta fragancia ta juju' tul, ta swenta yu'un xcholel sk'oplal ta swenta ich'el ta muk' jach' ta oranax te k'alal te winik ants la stsakil sok la yak'ik jilel ta swenta te tuneletik.⁹⁹

IV. Ich'el ta muk' te ya *sk'an ich'el te ayel stojol* yu'un yat'elil ta skoltayel. Yak'el ta ora nax yu'un te ley jayeb k'ak'al ya sk'an sok skoltayel ta swenta comparecencia yu'un winik ants te ayel stojol te ya sk'anik, te jich ya yak' ta ilel te bal k'op, te ayel stojol sok ayel stojol chikan banti ya xtu'un, ja' yu'un te mach'a ay ta sleel smul, ak'el chukel sok snael k'inal. Ya yich' ta swenta te slikel skoltayel.

Xtu'un te choljibal sk'oplal ta tópico te ya xtu'un, ta at'el jun aislada ta ak'el nael ta Diario Oficial yu'un Federación, ta 9 yu'un octubre ta 2015, ta swenta sjunal sok sts'ibubil te jich ya yal:

⁹⁹ (TA) 1a. CCCLIV/2015 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 24, t. I, noviembre de 2015, p.970.

SKAJALKA ST'UNEL MULIL, TEME AY YILOBIL TE BIT'IL YA YAL TE JMWULAWILE MAK JA' TE JKOLTAWANE YU'UN TA YA'YEL TA TS'IN AJK' TE K'OPETIKE, YA SK'AN SLEKUB YO'TANIK TA STOJOL JUEZ TE YA X-ICH'WAN TA MUK'E JICH MABA TA MINISTERIO PÚBLICO (SK'ASESEL JTEN K'OP 296, TA YO' CHAJPAL, TE BANTI AY SK'AB SCHAJPA-NEL TE J-A'TEL JPATANE. LEK SCHOLET SK'OPLAL TA SWENTA LUM YU'UN MEJIKO). Jxajt' k'op 296, ta yo' chajpal, te Código yu'un te Proce-dimientos Penales ta swenta te lum yu'un Mejiko ya sch'ultes te yich'el ta muk' te jmulawil teme la yal te ay yilobil yu'un te binti ya sk'ane, te ja'nix ta swenta te muliletik spasoje sok te ja' kujchinbil ae; ma jichuk ts'in, jich teme ma xyal ta lek te bit'il ya stak' xlekub yo'tanike, ja'into, ja' ay ta stojol te Ministerio Público ta schajpanel te jmulawile mak tojbel ta stojol Juez te ya ich'wan ta muk'e. Te yu'un a, ta xojobil slijkibal te ti-jtsajel sok schujkulel te bit'il nitil tsakal te sistema penal yu'un te corte ta swenta te mulile sok te eilnaxe, jich tsakbil ta jxajt'alxajt' II sok V, ta xajt' A, ta jten 20 yu'un te Muk'ul jun ta swenta Schajpanel k'opetik ta Spamal Lum Mejiko, jich achajpa sk'oplal te slekubtesel o'tanil teme ay yilobil smul te binti ya yich' albel ta stojol te jmulawile mak ja' te jkol-tawane ta ya'yel stojol te k'opetik te bit'il lek ya schajpa te ja'nix te bit'il te ay sk'oplale, jich ta sba lijkibal te ya slok'es te Juez te bit'il ya yak'be slekubtes yo'tanik teme ay yilobil yu'une; jich ta sche'bal ya sk'an ya'telin spasel te jmajuk ya staik koltael yu'un te Juese, te ja'uknix chikan te bit'il lek xchapet ya xbajte, te bit'il ya yich' ilel sok ya'yantael te bitik ya spa-sike jich ya schiknaj a te mulile mak ja' te skoltaele, ja'to teme smelelil te binti ya yich' alele sok teme yu'unix jich ae, ja' jich ya yich' ch'unel a te ya'yej te jchajpanwane teme la sta ta ilel jelel te binti ya yich' alele. Sch'unel sk'asesel ta jichnax sok te bit'il ya xben te ich'el ta muk'e, yan teme ju'uke maba ja'nax ya sokes smakel spasel te smeltsanel o'tanil te ay yilobile, jich bit'il te yakuk sta koltael te jmulawil ta sujetesbel spakol te yilobile sok ya'yej te fiscal te ja' ya yil te jmulawile, ja'inix jich ek ta swenta te bit'il ya xbenbel te slekil yutsile, swenta te koltael ta yak'bel sok smeltsanel te o'tanil yu'un yilobil te bit'il ya stak'ik koltael ae ¹⁰⁰

¹⁰⁰ (TA) II. 1o..30 P (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 23, IV, octubre de 2015, p. 3822.

V. *Lekil chajpanel ta lum yu'un juez mak ta tribunal.* Ya spukbe sk'oplal teme ay binti ma x-ayba swentail ta schajpanel ta sch'unobil te k'ope, ta swenta lekil utsilal ta sp'ejel Mejiko, slekil lum, skanantael te mach'a sta uts'inele, jchol a'yejetik sok te jtebnaxe, teme chujkule te k'opetik te lek kanantabile, mak ja' te k'alal te tribunal ya smulan te ayuk swentail te bit'il lek ya xbajt sk'oplale. Te mach'atik chopol schapoj sbaike, skajalkaj ya'tel ya spasik te bit'il ya st'unike jich tulan sk'oplal te yilobile, teme ya stak' makel ta jun snopojibale mak ya schujkule yu'un te j-alk'opetike mak ja' te jmulawile. Bit'il ta slijkibale maba chopol ta swenta yich'el muk' te jchukel te ya stak' sta mak ya xjel te k'ope sok ya stak' ak'el ta ilel te yilobil te maba jiche.

Ya stak' stsakel ta muk' te bit'il ay te muk'ul mulil te ja' yu'un schajpanel te corte ta swenta te leel ta mulile sok ta aelnaxe ya stak' tsakel ta slijkibal yak'el ta ilel. Spisil jmulawil ya stak' chajpanel teme ja' ya staik te bit'il ya xlijk te k'opetik ta lume, ma xmakwan stukel te muk'ul june sok te sche'bal spasel ta leke (Código Nacional yu'un te Procedimientos Penales) ja' swentail te spukbel sk'oplal te ma stak' lek alal ta swenta slekilal ta sp'ejel Mejiko, skanantael lum, spojel te mach'atik.

Uts'inbilike, j-alk'opetik sok te ch'iniknaxe, k'alal teme lijk chujkulejuk te k'opetik te lek k'ejbile, mak k'alal te tribunal ya sk'an te ayuk swentail te bit'il ya stak' tabel lek sk'oplale.¹⁰¹

VI. *Ya yich' ak'bel yil te bitik spasoje te yu'un jich ya sjamik a te sjunil ta swenta skoltaele sok yakuk x-och ta ilel bit'il xbajte.* Te jmulawil sok te skoltaele ya stak' x-och yilik te bit'il yakalbel ta t'unel k'alal teme tsajk jtuluke sok te k'alal ya x-a'yane mak jojk'oele. Ja' jich ts'in, sbabi teme och a'yanuk sok te Juese ya stak' yilik te bitik tsaklabil ta june, yu'un jich sleik a te bit'il ya stak' skolta sbaike. Ja'into teme la sta yorail x-ochike ma stak' x-ochikix ta patil a ta swenta snak'el te bit'il ya x-a'tejik ta st'unele, ja'to teme jich ya sk'an stukel te sch'unobil k'op jich ma'yuk sujelal ta swenta

¹⁰¹ Véanse los artículos 5 y 64 del Código Nacional de Procedimientos Penales.

sk'ejbel slekil yuts'il te st'unel k'ope jich joyob ya sk'an ta oranax ta alel te yu'un jich ma sokes a te yich'el ta muk' ta swenta skoltalee.

Te schajpanel te smakojotike, ay sch'alobil ta lek te k'ejel sjunil a te la yich' lok'sel ta *Diario Oficial yu'un te Federación*, ta 12 yu'un te enero ta 2018, te jich ya yal:

SWENTA SBENTESEL SOK LEKIL KOLTAELETIK. TE JA'CHUK AY SK'EJOBIL TE K'OPETIK TE BITIK TSAKLABIL TA JUN TE LEK PAKAL TA SWENTA ST'UNEL TE K'OPETIK TA SPISIL SOK TA SKAJALKA TE ST'UNOBIL TA SLIJKIBAL TE JICH YA SK'AN TA JCHAJP K'OP 218 YU'UN TE CÓDIGO NACIONAL SWENTA TE PROCEDIMIENTOS PENALES, TE MA SOKES TE YICH'OBIL TA MUK' TE AY TA STOJOL TE JMU-LAWILE. Ja'nix te bit'il ya sk'an te jchajp k'op 20, ta xajt'al B, ta xat'al ta VI, ta scha'xajt'al te Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'opetik ta spejel te Mejikoe, sok te 218 te Código Nacional yu'un te Procedimientos Penales, soknix ta swenta te Constituyente Permanente jich bit'il stsakobil ta ch'in junnaxe, te smakel te k'opetike ja' slijkibal stsakel te bitik ya yich' tsakel ta jun ta swenta st'unbel sk'oplal te mulile, te yu'un a te ya yich' k'ejel te sbale swenta yilobil te jich ma sch'ay te binti ya sk'an yale, jich te li'e ma stak' x-och te jmulawil ta a'telile yu'un ay oxeb swentail: 1) k'alal chukule; 2) k'alal ya yak' ya'yeje mak jojk'oele, jich 3) sbabi ya sk'an te k'alal ya x-och ta stojol Juese, te jich ya schapan ochel a te bit'il ya skolta sbae. Ma jichuk ts'in, ta sbabiale ya sokesbe sk'oplal te ich'el ta muk' ta swenta te bit'il ya xbene sok te skoltale te jna'bil sba ta stojol te jmulawile, jich teme j-a'tel patan ma sk'an xyik'tal ta slijkibal ta st'unel k'ope, ja'nanax a teme la yak' sba ta ilele sok teme och' ta jpajk jun te batik ts'ibubile, ta stukele ya stak' yil te yilobil te ya stsob stukel te Ministerio Público te bit'il ya xbenbel te st'unele, te jich ya stak' sujtesel a te k'opetike sok swalk'unel te a'yejetike. Ja' jich swentail, melel teme yu'unix jich a te bit'il tsakbil ta june ya sk'an lek tsakel muk' teme yu'nix ja' smul a te bit'il ya yich' alele mak ja'nax te la skajan sba te ae, ja' jich te bit'il ya yich' t'unbel te sk'oplale; jich ek te bit'il k'un'kun ya xbenbele ja'to teme tojobel sk'oplal teme muk'ul mulile, Te bit'il ya xben st'unel te k'opetike ya yich' pasel cha'xajt: slijkibal sok teme ts'akaje, ja' te slajibale, ya xlijk yich' a'yel ta slijkibal te k'opetike (bit'il ya xbenel sk'oplal te mulile),

melel ta sch'unubil k'op ya xjil te jpajk jun yu'un te st'unel k'ope, jichxan ek ay sni' schikin te ja' muk' yu'un ta slijkesel ta sk'aalelal ae, te mach'atik ya sbentesbe sk'opale, jich bit'il te jmulawiletike sok te jkoltawaneje, ya stak' x-ochik ta yilel spisil te bit'il lijkem sk'oplal te bit'il chapal snopel spasel st'unel yu'un te Ministerio Público, jich ya stak' yalik a teme smeletile mak ma jichuk te bitik ay te ae jich ya stak' skolta sbaik a te bit'il ay ya yilike. Jich ay, yich'el ta muk' te bitik tsakajtike te ja' ya yich' ta muk'e te sistema yu'un justicia penal acusatorio ta ealnaxe, jich ya stak' pasel junuk k'alal teme ay mach'a stejk'ane sba yik'tal te jmulawil te ja'nix ta swenta te bitik yakal ta alele (swenta jich ya xk'ot a, jich ya stak' x-och ta jpajk sjunil ta swenta te st'unele), tsakaluk ya xjil ta sch'unobil k'ope, ja'nix sok te jkoltawane yu'une, manchuk teme yakalto t'unel sk'oplal ae, ya stak' yilik te bitik ya yich'bel tsakele, jich ya staik ta nopel a te bit'il ya swalk'unik te a'yeje sok scha' tojobtesike, te jich ya stak' makel a te bit'il ma xbajt ta sba spisile, mak lek, ta swenta stukele, te mach'a yich'oj ta wentae ya stak' swalk'unbe ta sba te mulile jich ta spisil ya stak' ch'ayel (jtebnax mak ta spisil) ta schajpanel mak spajtsanel. Te bit'il slijkibale, melel te bitik ya yich' ts'ibuele ya yak' ta ilel te Ministerio Público k'alal ya schajpanbe sk'oplal te mulile sok te ya sk'anbe te yakuk snit stsak sba sok te bit'il ya xbene, ya stak' xjel ja'to teme jich yo'tan ya spasik te mach'a ya xlewan ta mulile sok te mach'a ya yich' leel smule -ja'nix sok te skoltaaelike -; ja'nix pajal nitil tsakal sok te yantik jchajpane k'opetik yu'un te muk'ul mulile, banti tsakbil mulil ta slijkibal ta swenta te st'unele soknix te yilobil te ya yak' ta ilel te mach'a stejk'ane sba ta lum ta sch'ixil te bit'il albil sk'oplal te ya yich' bentesele (st'unbel sk'oplal, ta slijkibal jich bit'il ta slajibal), ma stak' binti spasik ma ja'uk smuk'ubtesik te yilobil ta spisil te bit'il ya xbenbel sk'oplal te muk'ul mulile, jich bit'il ya sk'an te jchajp k'op 259, jxajt' yoxebal sok chaneb, 320, 358, 385, jxajt' sbabial sok 386 ta swenta yu'un te Código Nacional yu'un te Procedimientos Penales.¹⁰²

VII. Teme la ta mul ta stojol jues ya xjala jtebuk. Ma sta chane u teme ja'nax mulil ma xjelaw ta cheb ja'wil chukele, jich ma sta jun ja'wil, teme muk'ul mulil ma xjelwa yu'un a te k'aale, ya stak' sk'an bayel k'aal te bit'il

¹⁰² (TA) I. 1o.. P.90 P (10a.), Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., enero de 2018.

ya stak' skolta sbae. Te ja'nix ya x-ak'bet yip te binti ya yal ta jten k'op 17 ta muk'ul june, ta scha'xajt'al, te banti tulan ya yalbe sk'oplal te ya stak' ak'bel sk'aalelal spasil te bit'il ya xbenbel sok ja'nix jich te bit'il ya yal ta sch'unobil k'ope.

Lek te ya yich' ch'unel te binti ya yich' alele, te bitik ut'il ay snopoji-bal te ts'ibubil te lom k'ejel a te bit'il ya yich'bel albel sk'oplane:

YICH'EL TA MUK' TE JMWULWILE YA STAK' MA'YUK JAYE K'AAL YA YICH' CHAJPANEL. SWENTA YA YICH' NOPEL TEME AY JELAWEN A TE BIT'IL KOLELE, YA YALBE SK'OPLAL TA JCHAJP K'OP 20, XAJT'AL B, SCHAJPAL VII, TA MUK'UL JUN YU'UN TA MEJIKO, TE YU'UN A TE YA SK'AN K'OEL TA "MA'YUK JAYE K'AAL", TE BIT'IL TSAKAL TA SWENTA YU'UN TE SISTEMA INTERAMERICANO YU'UN TE ICH'EL TA MUK' TA STOJOL TE ANTS WINIKE SOKNIX TE BIT'IL AY TE LEKIL CHAJPANELE.

Swenta snopel schajpanel teme ay jelawen ta lekil uts te mach'a biltesbile sok, jich ta spasil, te skolatael te jmulawil te ya stak' ma'yuk jayej k'aal ya yich' chajpanele, ja' jich ya sk'a pasel te bit'il "ma xjalaje" te ja' jich ya yal ta yich'obil ta muk' ta spejel balamilal yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatike, ja'nax stukel jich a, te bitik ya sk'an spas te sistema interamericano yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatike, ak'a teme ya sk'an te jchajp k'op ta smuk'ul junil te manchuk sta chaneb u schajpae –teme ja' te mulil ma xjelaw ta cheb ja'wil chukele – jich ma sta jun ja'wil –teme muk'ul mulil ya xjelaw ta sk'aalelale -. Ta sbabi, spasil k'aal te Corte Interamericana yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatik te ma joyobok ya stak' pasel yu'un te j-a'tel patane ay ma xk'ot ta pasel yu'unik te bit'il ya yal ta sch'unobil k'ope sok, jich ta spasil, teme ay swentail binti yu'un te ya xjelaw sk'aalelal ta schajpanel ta lek te mulile; meel ay ya schujkule mak ma pajaluk sok te bit'il ya sk'an te Convención Americana yu'un te yich'el muk' te jme'tik tatike, ay swentail binti yu'un te ya xjalaje mak teme ma jichuke, ya spas sba ta, juju chajp ta spasil, ya stak' nopel ta lek binti yu'un te ya xjalalje mak jich,

teme ju'uke, skaj te ma'yuk nopbil teme ya xjalaje mak ma jichuk swentail ya xbajt ta chapele.¹⁰³

VIII. Ayuk lek ich'el ta muk' yu'un jtuluk jkoltawaneje¹⁰⁴. ya yalbe sk'oplal te kole muk ya sle jtuluk skoltael teme tsajk ta chukele. Teme ma sk'ane mak teme ma stak' sle jtuluk skoltaele, ta patil teme jich ya yach' k'anele, te juese ya x-ak'bet jtuluk jkoltawane yu'un ta swenta lum. Jich ek ya stak' yilbel spisil te bit'il ya xbenbel schajpanele sok ay sujelal ta spasel te ja'nix chikan te bit'il ya sk'an yo'tane.

Te bit'il ya yich' lek a'yel stojol te lek ya xbenbel sk'oplal te muk'ul mulile, ya stak' jcha' altik te bitik ts'ibubil ta swenta slajibal chajpanel ta spisile te jich ya yalbe sk'oplale:

LEKIL KOLTAEL TA SWENTA TE MUK'UL MULILE. TE LEK AY CHAJ-PANEL YU'UN YICH'EL MUK' TE JME'TIK TATIKE YA X-ACH'UB TE K'ALAL TE JMULAWIL, TA SPISIL TE BIT'IL SKAJALKAJ YA XBEN TE MACH'ATIK YICH'OJ YA'TELIK YU'UNE, YA YICH' ILEL BIT'IL LEK YA XBAJT YU'UN JTUL JKOLTAWANE TE YA SNA'BE LEK SWENTAIL TE ICH'EL TA MUK'E. Ja'nix jich te bit'il ay sp'isol ta stsajtael spasel te bit'il chapal sk'oplale, ja'nix te lok'emtal a te ach'ub te jchajp k'op 1o. ta Muk'ul jun yu'un ta swenta Schajpanel k'op ta spamal Mejikoe, te la yich' lok'esbel sk'oplal ta Diario Oficial yu'un te Federación ta 10 yu'un te junio ta 2011, te ja'nix pajal sok te bit'il sch'unobile sok spasel te bit'il chapal sk'oplale soknix te bit'il lijkemtal ta spamal balamilal ta swenta te yich'el muk' jme'tik tatike, soknix te jk'asese k'opetik te ja' sbabi yu'unike; jchajp k'op 20, k'ubul ay A, jxajt' IX, te ja' ya yich' albel sk'oplal te bit'il lek cholbil te k'op a'yejetike, sbabi ts'ib te lok' sk'oplal ta Diario Oficial yu'un te Federación ta 18 yu'un te junio ta 2008, ya sk'an k'asesel ta lekil k'op

¹⁰³ (TA) II. 1°.37 P (10°), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 33, t. IV, agosto de 2016, p. 2537.

¹⁰⁴ Véase el contenido del artículo 17, párrafos segundo y tercero del Código Nacional de Procedimientos Penales.

te yajtalul 8.2, ta jxajt' d) sok e), ta swenta te Convención Americana swenta te Yich'el ta Muk' te Jme'tik tatike, sok te 14.3, jxajt' b) sok d), ta swenta te Pacto Internacional de los Derechos Civiles y Políticos, ja'nix te bit'il ay sk'opik te tsakal ta snopojibal te k'ejel aye P. XII/2014 (10^a.) (*), la slok'esbe sk'oplal te Tribunal Pleno yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te jxajt'e: "LEKIL KOLTAEL YU'UN TE JMULAWIL TA JUN CHAJPANEL YU'UN MUK'UL MULILE. LEK YA SCHAJPAJ TE K'ALAL AY P'IJ YAJWAL BIT'IL TA PASEL TE ICH'EL TA MUK'E, LEK AY TA SWENTA YAK'BEL YIPAL YA'TELINEL TE YU'UN JICH YA YICH' ILEL TA LEK A TE BIT'IL YA XBEN SCHAJPANEL TE JMULAWILE SOK JICH MA XT'IX A TE YICH'EL TA MUK'E.", jich ta sp'ijil stukel te jk'asese k'op te bit'il sk'alal ya x-och ta Primera Sala ta sbabiale, swenta yu'un jich lek ya schajpa a sok ja' jich ya yich' ilel ta lek a te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik ta skoltael ta swenta te muk'ul mulil te ay ta stojol te jmulawile (lato sensu), jich lek ya xbajt a teme ay mach'a ya sna'be swentail te lekil koltaele, ya sk'an koltael ta lek, ta spisil te bit'il skajalka ya xben te mach'h'a ya ya'teline, jutluk jkoltawane te p'ij lek ta swenta te ich'el ta muk'e (jkoltawane ta k'ejel mak jkoltawane yu'un lum); jich ay, teme jich swentail, ya sk'an ja'to a teme tsajke. Joyob ya sk'an jtuluk jkoltawane te mach'a ya sna'be swentail bit'il ya xkoltawane sok te ja'nix ya yil te bit'il lek ya xbajt ta chajpanel te mach'a stao smule, ya sk'an te ma'yuk lot jich ja' ya sk'an te lekilal te yu'un jich ya stak' sna' bit'il ya skolta sba yu'un te a mulil te ay ta stojole. Jich maba xtun ya xbajt teme yan mach'a ya xkoltawane teme ma sna'be swentail, manchuk teme jun yo'tan sok te mach'a ay smule.¹⁰⁵

LEKIL KOLTAEL TA SWENTA MUK'UL MULIL, TE KOLTAEL YU'UN TE YICH'EL TA MUK' TE JME'TIK TATIK TA SWENTA SNOPEL KOLTAEL, YA SK'AN NABIL TA LEK SWENTAIL SOK YA'TAJIBAL, TA XOJIBIL TE SLIJKIBAL TE BAYELNAX SNAIL TE CHAJPANELE, TA KOMON SOK TA SMUK'UBTESEL TE BINTI MA SCHIKNAJ TA JCHAJP K'OP 1o. TA MUK'UL JUN TA SWENTA SCHAJPANEL K'OP TA SPAMAL MEJIKOE. Ta swenta stsakel te muk' te lekil koltaele, tsakal ta jchajp k'op ta 20 yu'un te *Muk'ul*

¹⁰⁵ (J) 1a./J. 26/2015 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala., Libro 18, t. I, mayo de 2015, p. 240.

jun ta swenta schajpanel k'op ta pamal Mejiko (ja' chikan sok te bit'il ay te sk'ubulil A, xajt'al IX, te bit'il sbabial sts'ibe te la scha' ach'ubtesik te lok' sk'oplal ta *Diario Oficial yu'un te Federación* ta 18 yu'un te junio ta 2008; sok sk'ubulil B, xajt' VIII, ta sts'ib te ya'tike), cha'ten ya yak' sba ta ilel: jun te lek ta smeletile jich te yane ja chopol. Ta sbabiale ja' te ya yich' lok'esel sbiil te jkoltawane te ja' sk'an jtuluk te mach'a ya ssna' bit'il ay te ich'el ta muk'e, ja'into ja', jkoltawane te chapal lek sjune mak kujchemix yu'une; ta sche'bal, ya sk'axbel ta koltawane sok ja' ya xk'opoj stukul ta koltawane te bit'il ya xbene, ta swenta koltawane, skanantael sok ya schajpan te binti ya xtun yu'un ta swenta stej'k'anel sba yu'un te binti ya sk'an te mach'a ya skoltae; jmajuk ya xben schebale, ja' jich ya sk'an stukul te tulani ich'el ta muk'e sok ja' ya sk'an te lekuk ya schajpaj te k'opetike. Ya'tik lek ay, ta swentail te binti chopole, te bit'il nojel te Suprema Corte de Justicia de la Nación, ta spasel te ja' la slijkes snopel te sk'ubulil P. XII/2014 (10^a), te la yich' lok'esel ta Seminario Judicial yu'un te Federación ta yernex ta 11 yu'un abril ta 2014 ta 10:09 ora sok ta Gaceta yu'un te Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, jpajk jun 5, jlejk I, ta abril ta 2014, ta yajtalil 413, ta sbiil sok ta sche'bal sbiil: "LEKIL KOLTAEL TA STOJOL TE JMULAWIL TA JUN SBEEL TA MUK'UL MULILE. LEK YA XBAJT SCHAPPEL TE K'ALAL AY JTULUK YAJWAL TE YA STOJOB TA SPASEL TE ICH'EL TA MUK'E, LEK YA SK'AN X-A'TEJ TA ORA TA SWENTA YA YICH' KOLTAEL TA LEK SBEEL SK'OPAL TA JMULAWILE.

SOK TE JICH MA XT'IX A TE YICH'EL TA MUK'E.", jich swejt sk'oplal te, k'alal ya xbenbel sk'oplal te muk'ul mulil teme maba alok' yu'un te jkoltawaneje, jich bit'il ta yan mak ja' ta lume, te jueje ma sk'an scha' chajpan, melet ya xjelawik ta stojol jich ma stak' ts'in Ta slijkibal te ma swentauk bitik ya spas te jich ya stak' tsakel ta muk' te ya'tele; jich ts'in, te Estado ta swenta te binti yakal ta alel te tulani ich'el ta muk'e ay cheb sk'oplal te bit'il ya sujwan te tulani sk'oplale: jun ja' teme ma sch'un k'ope, swenta bit'il ma sts'us sok ja' ma xmajk te bitik chopole; sok ayto yan, ja' te slekile, ja' swentail te yilel ta leke, spasel ta lek te binti ay ta stojole, mulanbauk sba yutsil te yu'un jich lek ya xbajt a te ya'tele. Ma jichuk ts'in, jich bit'il te spasel ja'into te ich'el ta muk' ta swenta snopel koltael te ja' ya sk'an nopel ta lek te bit'il ay te k'ope sok te binti ma xtune, ta xojobil slijkibal te snaiktak chajpanelet, ta komon sok ta smuk'ubtesel, te t'umul ta jchajp k'op 10. yu'un te Constitución Federal, ja' ya ya'telik

ta yilel te lekuk spisil slajbel sk'oplal te mulil te yakuk xwejt junuk lekil bee, te pajaluk ay stujk'ik sok yipike, te ja'nix ta swenta te le mulile; jich ts'in, k'alal teme órgano yu'un control constitucional la yal junuk te tulan sk'oplal te bit'il ya stak' chiknaj teme ja' jelaw te bitik chopol yu'un te slekil yutsil te ich'el ta muk'e, ya sk'an scha' meltsan te bitik chopole, k'alal teme la jich' tabel sk'oplal te bit'il ya yich' k'anel schajpaje lek ay abi. Ta slijkibal, te bit'il jelel yu'un te st'unel te bit'il albil sk'oplal ta swenta te bitik lek utse yu'un ich'el ta muk' ta lekil koltaele, yakuk smeltsan junuk swentail a'telil te banti ma stak' ch'ayele; jich, te bit'il ay sit-yelaw te bitik chopole ya sk'an lek nopel ta stenelten, jich maba spisil ya sok yu'un te binti mala sna' spasel te jkoltawanej te ya sokes spisil te a'telil yu'un te koltaele, sok ma stak' xyich' alel te yu'un ja' slajibalix k'op ae.¹⁰⁶

IX. Binti ma stak' pasel ta skanantael jchukel mak chukel te ya xjalaje, ma'yuk ya yich' stojolik te jkoltawanejetike mak biluk a te mach'a ya sbetan tak'ine, te ja'nix ta swenta te ya'tel lume mak ayto yan te pajal soke. *Te skanantael jchukele ma stak' xjelaw sk'aalelal te bit'il muk' te mulilte bit'il ya yal ta sch'unobil k'op yu'un te mulil te yakuk spas te bit'il ya xbene jich ma stak' xjelaw a te bit'il cheb ja'wile,* jich teme jalaje ja' skaj te ya'telinel te yich'el ta muk' skoltael te jmulawile. Teme ts'akaj ta pasele ma'yuk albil te slajibal sk'oplale, te jmulawile ya stak' xkol ta ora jich ma sch'ay te ya'telanele, jich ma stak' mach'a binti yal. Ta spisil te mulil teme ay mach'a ya sk'an sujwan ta chukele, ya yich' tsakel ta chinnan tak'in ta ora ta swenta yich' tsakel.

Jich ya stak' pasel ta swenta lek ya'yel stojol te ay lek sk'oplale, te ts'ib yu'un te snopel te k'ejel aye, te jich ya yalbe sk'oplale:

SLIJKIBAL TE KOMON SKANANTAELE TE MUK'UL MULIL YU'UN TE KO-LELE. JA'UK YILEL TE CHAPAL SK'OPLALE. Ta jchajp k'op 20, ta k'ubul A, jxajt' X, xajt' yoxebal, ta *Mukul jun ta swenta schajpanel k'opetik ta*

¹⁰⁶ (TA) XI.P.15 P. (10ª.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación Décima Época T.C.C., Libro 37 t. II, diciembre de 2016, p. 1715.

spamal Mejiko, ta sbabi sts'ib te bit'il lok'em ta Diario Oficial yu'un te Federación ta 18 yu'un junio ta 2008, ja'nix jich te bit'il k'ejel ta B, jxajt' IX jxajt' yoxebal, te bit'il tsakbil.

sk'oplal te bit'il ts'ibubil ya'tike, ya yalbe sk'oplal spasil te muk'ul mulil yu'un jchukele ya yich' tsakel ta chinan tak'in ta ora teme la yich' tsakele, biluk yan a ta swenta slijkibal ta komon skanantael skoltael te jchukele, jich ya sujwan ta, ta yorail a te sujele, ya xyal te sk'aalelele.

Te mach'a staobeix slajibal te chujk yu'un te la yich' leel ta mulile, te stsakal sok a te bit'il jaye k'aal te kanantabil ta chukele, ak'ame ma sch'un te ya skajinla sbae mak jun sche'bal ya xkoj te bit'il slajibale, maba jich swentail a te ya xyal sk'aalelele te chukele.¹⁰⁷

2.10.8 TE BIT'IL LEK YA YICH' ILEL TE J-UTS'INELE TA JCHAJP K'OP TA 20 K'EJEL TA C, TA MUK'UL JUN TA SWENTA SCHAJPANEL K'OPETIK TA SPAMAL MEJIKO

Ta swentail te la scha' pasbeik sk'oplal ta 10 yu'un junio ta 2008, jich la swejtes te sistema penal de corte acusatorio sok ta eale, jich la yich' ta muk' te bit'il chapal sk'oplal ta swenta te yich'el ta muk' te mach'a ya xljaj ta uts'inele, te tsakalikbel ta chajpanel ta muk'ul mulile; te bit'il jich ya kiltike, te ya stak' jelawtesel ta lekil yich'el ta muk' te jme'tik tatike, te j-uts'ineletike sok te ya yalbe sk'oplal ta:

I. Ayuk mach'a xwolotik ta chajpanele. Ja' yich'el ta muk' te ayuk yich' albel swentail te ich'el ta muk' te jich tsakal ta Muk'ul june, jich bit'il te ayuk mach'a scholbe sk'oplal te bit'il ya xbenbel sk'oplal te muk'ul mulile; ya stak' albel sk'oplal ta swenta te Código Nacional yu'un te Procedimientos Penales, k'ot ta nopbel sk'oplal te jkoltawanej ta schajpanele jich tsakal sok te muk'ul mulile.

¹⁰⁷ (J) 1a. CCCLXIII/2015 (10a.), Gaceta del Seminario de la Federación, Décima Época, Primera Sala., Libro 24, t. I, noviembre de 2015, p. 990.

Ya xtun ta koltawane, k'ejel a te snojpil te la yich' lok'esel ta 4 yu'un agosto ta 2017, ta *Seminario Judicial yu'un te Federación*, te jich ya yalbe sk'opale:

UTS'INBIL MAK UTBIL TA MULIL. TE K'ALAL SNA'OJ STOJOL TE BIT'IL AY TE TA SWENTA A'TEL TA YUTIL SCHAJPANEL TE MUK'UL MULILE, TE JUESE, YA SK'AN TSAKBEL TA MUK' TE YICH'ELL MUK' YU'UN SWENTA SKOLTAELE SOK OCHEL TA LEKIL CHAJPANELE, YA SK'AN YIK'TAL TE JA'INTO TA SWENTA YU'UN YA STAK' TOJ YA SPAS STUKEL TA SPISIL TE BIT'IL YA XBENBELE.

Ta snojpil te jchajp k'op ta 20, ta k'ejel C, ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel te k'opetik ta spamal Meji-ko sok ta 173, jxajt' XIX, ta sch'unel yu'un te koltaele, jamal ya yich' alel te ich'el ta muk' yu'un koltaele ja' yu'un te mach'a uts'inbile mak utbile ta mulil te ya stak' sta ich'el ta muk' yu'un ta schajpানেle, teme la yich' cholbel ya'y te yich'el ta muk' te ay ta stojol te jich ya yal ta Muk'ul june; jich teme la sk'an, smuk'ub schajpanel te muk'ul mulile, ya sk'an skol-ta sba sok te Ministerio Público, ta yak'el te yilobile, jich bit'il ta st'unel jtebuk jich bit'il ya xbenbele, ja' jich ya yalik spisil a te banti ya busanik te a'yejetike, jich bit'il ochel ta snopele sok yalel spisil te binti chapal yu'un te bit'il ya sk'an te sch'unobil k'ope. Ta slijkibal yu'un jich ya yich' ch'unel a te mulile jich bit'il ya yal sk'op ta schajpanel smul te jmulawile sok, ta yan a'yej, te yakuk sch'un yich'el ta muk' stojobtesel te bitik chopole; jich ta alel, te jtsobawal la tsak ta muk' te j-uts'intael mak yich'oj uts'inel ta sle-kilal te mach'a ya xjuchawan bel ta yut'il te muk'ul mulile, jich te tsakal a te st'unel jtebuke, jich bit'il ya xbenbel te chajpানেle. Ja' jich ts'in, ja'nix jich te bit'il albil sk'oplale, te ja' tsakal sok te jchajp k'op 8, yajtalel 1, ta Convención Americana swenta yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatike sok 14, yaj-talel 1, ta Pacto Internacional ta swenta yich'el ta muk' lum sok jle k'opetik, k'asesbil sk'oplal ta slijkibal yu'un yajwale, na'bil sba ta jxajt' sche'bal ta schajpal k'op 1º. ta Constitución Federal, te yilel te mach'a uts'inbile mak lebil ta mulil ja' pajal sok, maba ja'nax ta ya'yel stojol te ja' jtul te xjuchwan ochel ta muk'ul mulile, ja' swentail te bit'il ya yak' sba ta stojol spisil ta skajalka te bit'il ya xbenbel sk'oplale, te binti ya sk'an yu'une ja' te yakuk yil sok yakuk sch'un te yich'el ta muk' te ya'yel stojol sk'op sp'isil ta ska-jalka te bit'il ya xbenbel schajpánele; ja' te a te yich'elik ta muk'e te ya stak' sk'opoj stukele sok x-a'tej sjunal te bit'il ya schajpabele, melet te

bit'il ayej toybil ta jk'axel yu'un te lekil ich'el ta muk' yu'un te Poder Revisor ta Muk'ul june, ja'nix jich bit'il te tratados internacionales te banti stik'oj sba te Mejikoe. Te binti ya xlok' ae, teme ja' jtsobawal, stsakoj ta muk' te slijkibale sok te yich'obil ta muk' te jme'tik tatik te ja' stsakoj te bit'il chapal sk'oplal sok ta tsakbil ta muk'ule, la yak'be te j-uts'intael mak tsakbil ta mulil te jich nitbil ae, jich bit'il ta st'unbel sk'oplal jtebuke, jich bit'il schajpanel te muk'ul mulile, te ay ta stojol yak'el sba ta ilel ta spisil ya'yel stojol te k'opetik te jich ya skolta a te binti ya sk'an yo'tane, jich chikan ta ilel te ay ya sk'an sujwan te jues te ya sk'an x-ik'wan yu'un te muk'ul mulile, meel te bit'il ay stalele yich'ojnanix a te bit'il alijk ta t'unel jtebuke sok, ja'nanix jich stalel a, ya stak' ch'unbel te bit'il ya xbajte, ak'ame ja' yak'el ta ilel te yilobil ta yajwal te Ministerio Público, smakbel te binti yakal yak'el ta swenta skoltael te jmulawile, spasel lot sok, sok ya stak', tik'bel ochel yantik yilobil te bit'il ya sk'an te sch'unobil k'op te jich ya yilik a te bit'il ayej, te bit'il ya stak' lek tsakel ta muk' te yich'obil ta muk' te ya sk'an sna' stojol bit'il ya xbajte k'opetik ta swenta slekil yutsil ta stojol te jich ya sk'an te Muk'ul june, sok te bit'il ya xbajte schajpanel te muk'ul mulile, ja'nanix muk' a teme tsakalbel sok te ihc'el ta muk' yu'un koltaele sok tsakel ta lekil chajpanele, meel jich tsakal ta jchajp k'op ta 17 sok ta 20, k'ejel ta B, ta stsakobil te k'opetike.¹⁰⁸

II. Skoltae sba sok te Ministerio Público. Yich'el ta muk' te j-uts'intaele, yakuk yich' tsakel spisil te binti ya sk'ane mak ja' te yilobil teme ay yu'une, te st'unobile te bit'il ya xbajte, yakuk sch'ay yu'un te bit'il ya sk'an schajpaje, sok te yakuk x-och ta yo'tan snopel sok te yakuk stik' ochel te bitik ay yu'un te ja' ya sk'an te sch'unobil k'ope. K'alal te Ministerio Público ma sk'an ya sch'ay sk'anel te chajpanele, ya sk'an sle sok bit'il swalk'un sjoyp'in te bitik chopole.¹⁰⁹

¹⁰⁸ (TA) XX.1o..P.C.5 P (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 45, t. IV, agosto de 2017, p. 3229.

¹⁰⁹ Véase los artículos 338, 339 y 340 del Código Nacional de Procedimientos Penales.

Ya stak' ilel ta lek te bitik ya smakotike, te bitik ay yu'un te lekil
utsilal te sh'unobil k'op te jich ya jts'ibutikbele:

**SK'AN A'YBEL LEK SK'OPLAL TE SNOPEL KOLTAELE. TE JMULAWI-
LE MA SNA' STOJOL BIT'IL TA MAKEL TE SLAJIBAL K'OP TE YAKUK
SCHAJPA TE K'OPETIK TE MANCHUK SOKESIX TA BAYEL A TE
SCH'UNOBIL K'OP TA PERTONE.**

Ta sk'asesel k'op yu'un te jchajp k'op te 20 ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal te Mejikoe, ach'ub-tesbil yu'un te sch'unobil k'op te lok' sk'oplal ta Diario Oficial yu'un te Federación ta 18 yu'un junio ta 2008 ya yich' albel te mach'a utbile mak te uts'inbil ta mulile ay bayel yich'el ta muk' te ja' yu'un ta lek ta swenta stukele, jich bit'il te yantik te ay ya sk'an skolta sbaike sok te Ministerio Público, ya yich' tsakel te binti ya yak'e mak ja' te yilobil mulil teme ay yu'une, ta swenta te st'unele jich bit'il te schajpanele, yakuk sikubtes yo'tanik ta sk'anel chajpanel te jich swentale sok ochel ta ya'yel stojol te k'opetike sok yak'el ochel te bitik ya sk'an te sch'unobil k'ope. Jich lek ay teme ya yich' tsakel ta muk' te Ministerio Público te ma'yuk lek yip ta swenta snopel ta lekilal ta stojol te slajibal k'op te ya yal ta snopojibal yu'un te muk'ul mulile, te ma xju' yu'un yak'el ta ilel sokesel te sch'unobil k'op te yu'un stukele mak swultael junuk te binti ch'ayem yu'un stukele sok teme tojbel ta yalel te slajibal k'ope, sok te yalobil koltawaneje ma yu'unuk te mach'a stao smul ya xjelawbel ta jk'axel yu'un te bit'il ya x-a'tej te Ministerio Público; jich chikan ta ilel te pajal ya xben sok te bit'il tsakal ta jchajp k'op 18 te bit'il chapal sk'oplale, ja' sk'oplal te lekil chajpanel yu'un te jch'ieletike, pajal snojpil te ma stak' xjil ta swenta te j-utel ta mulil te ma'yuk yip ta smakel te koltael ta swenta te slajibal k'op te lok' sk'oplal ta yutil ta jun schajpanel ta sch'unobil k'op te ya spasbe perton te mach'a ch'into sch'iele. Te yu'un a te snopel lek schajpanele ja' yu'un te mach'a utbil ta mulile, ja'nax ya xjelaw te manchuk ayuk slajibal k'op te, jich ma xyich' sujel ta binti spasele, jich ja'uk ya sch'un spasel te yakuk yak' sba ta tojobtesele, ilel ta lek sok te binti ya yich' ak'bel snope, jich ya xjul sch'ulel ta swenta yalalil a, mak ja' slajibal yu'un te chukele, yakuk sta perton te ja'chuk ch'intoe sok te smeltsanbe sk'oplal te binti chopol la spase, ja'nax jich ya sk'an spas a sok jtebuk lubel yu'un ta slijki-bal te slajibale. Jich te bit'il ta slijkibale ma yu'unuk ya yich' ijkitael stukel te mach'a utbil ta mulil te bit'il ma sna' skoltael sbae, meel teme la yich'

tael yan ta swenta te stojobtesel te binti chopol la yich' pasele ya yich' ich'el ta muk' te bit'il lek ya schajpaje.¹¹⁰

III. *Yich'el* ya'tel te mach'a yich'oj ya'tel ta swenta mulile, yich' paxtael sok yilel schinam ta oranas.¹¹¹

Ya xmuk'ub te slekil jchajp k'ope, binti yich'oj nopel ta k'ejel ae, ja' jich ya yalbe te sk'oplale:

CH'INIK YA'WILAL TE UTS'INBILIK TA MULILE. ILBIL TE YA SK'AN PASEL TA SWENTA TSAKEL TA MUK' SOK SKANANTAELE TE BIT'IL XMUK'UBE, TE K'ALAL AYIK TA SK'OPONBEL SBAIK SOK SBEIB TE LEKIL CHAJPANELE. Te jich ma yich' ak'el smel yo'tan a te kerem te stao uts'inel yu'un mulile, te sjojk'oel k'opetike, yilel sbak'etale sok te yantik st'unel te banti ya yich'ik uts'inele ya sk'an yich' a'telinel yu'un te mach'a p'ijuben ta spasel te ma stoy sbae, x-ich'wan ta muk'e sok te yakuk sjojk'o ta leke. Ja' jich, ay jun lek sujelal yich'el ta muk' te alaletike, ja' jich swentail ta stojol te mach'a ch'inikto uts'inbilik yu'un te mulile, ya sk'an pasel ta lek yilobil te k'alal ayik sok ta swenta lekil chajpanele: 1) te alale-tike ya sk'an ayuk mach'a p'ij lek te joyob ya yil ja'to teme ma'yukix ya'tel ae; 2) ya sk'an tutesel jtenuk te binti ya smulan te alaletike, tsakaluk snail te banti ya yich' jolk'oel k'opetik te ay ta stojolike; snail ya'yel stojol a'yej te cha' pasbil te ja'nix tsakbil ta muk' te ya skux yo'tan te k'alal ya yak' ya'yej te jtul kereme; melel najtil k'op a'yej te ya yich' chajpanel ta swenta ya'wilal sok te sch'iele; 3) junuk te banti ya stak' xk'opoj te banti ya yich' ilel xk'ot ta chajpanel stukele Schinan teme jich ya sk'ane, ja'nix pajal sok yilel te banti lek ya yak' ya'yej te alale sok, ta spasil, ilaikme te yich'el ta muk' te k'alal ya yich' koltael yu'un chajpanele, ta poxtael sok

¹¹⁰ (J) 1a./J. 90/2008, Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Primera Sala, t. XXIX, enero de 2009, p. 347.

¹¹¹ Véase la Ley General de Víctimas, reglamentaria de los artículos 1o. Párrafo tercero y 4 y 20 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

yilel schinam; yakuk smeltsan te bitik chopol la spase sok k'ejbiluk te sit yelawe sok te bitik yantik ts'ib ta stojole.¹¹²

IV. Swenta smeltsanel te bitik chopol la spase. Te j-uts'ineletike ay yich'elik ta muk' te ya stak' meltsanel te bitik chopol ya spasike. Ja'to teme yu'unix smeletil ae, te Ministerio Público ja' ya sk'antal stukel smeltsanel te bitik chopol la yich' pasele, ja'to teme ya sk'an stukel te mach'a uts'inbile mak utbil ta mulil te tojok ya sk'antal stukele, jich te juese ma spasbe perton te mach'a chukulix ta smeltsanel a te binti chopol teme lok'emix sk'oplal a te ya xbajt jayebuk ja'wil ta chukele. Te sch'unobil k'ope ya slebe sk'oplal ta ora ta swenta slajinbel sk'oplal ta swenta smeltsanel te bitik chopol la spase.

Stsakel ta muk' te yich'el ta muk' te ay ta stojol te j-uts'inel ta swenta stak' meltsanel te bitik chopol la spase, sok te yakuk xk'ot ta yo'tan ta stukele, te mach'a yich'oj ya'tel ta yilel te bitik pasbil te sch'unel k'op ya skuy ta mulile, ta snopojibal yu'un te slajibal schaj-panel te ya jtajtikbel ta alele:

Te smeltsanel te bitik chopol te ya swejt lok'el ta ya'telinel ta jun mulile, ja' niti tsakal sok te jun ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik te nabil sba ta jchap k'op 20, kejel ta C, jxajt' IV, ta *Muk'ul jun ta swenta Schajpanel k'op ta spamal Mejikoe*, te ja'nix ay ta stojolik te mach'a ya skuy sbaik ta uts'inele mak utbilik yu'un stalelik te ma x-och ta muk'ul mulile, ya sk'an yich' pasel te yu'unuk lekuk ya xbajt sok te jtuneluk ta komone. Ya'tik lek ay, ja'into te Primera Sala yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación ya stsak ta muk' ta swenta scha' meltsanel te bitik chopol ya swejt lok'el ta jun mulil te yakuk yich' ch'unel te bit'il albil sk'oplal skanantael sok te manchuk sch'ay jich bit'il te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik te ja' ay ta stojol te j-uts'intaele mak ja' te utbile, ya sk'an sk'eibe te sp'isol te jich ya xbajt sk'oplale: a) spotsel sbaik jichuk kolel, pajal sok te lekuke,

¹¹² (TA) 1a. CCCLXXXVII/2015 (10a.) Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala., Libro 25, t. I, diciembre de 2015, p. 268.

bit'il slok'ib te stsutsibal schajpanel yu'un te muk'ul mulile, te banti te Ministerio Público ya stak' suj sba ta sk'anel te slajibale jich te jchajpane mulile ya stak' syoyob sujwan ta sch'unel a te jayeb ja'wil ya xbajt ta chukele; b) skuxetuk k'inal, nojel, tsakaluk ta spisil sok ta smelelile, te ja'nix ta swenta te bitik chopol ak'ot ta spasele te ja'nix ta smul te mulile, jich ya stak' spas te yakuk smeltsaj sp'isol te yakuk yich' jeltaele, skolta sba, smajan sok lekilal; c) te smeltsanel te tsakaluk ta spisile ay swentail yu'un te bit'il ya sujtesbet te mach'a uts'inbile mak albil ta slijkibal k'opetik te ay ya'telal te mulile, soknix te bitik yantik ya sok ta spisile: tak'in, slekil yutsil, ta sbak'etal-sch'ulel, etcétera; d) ta sjelel te binti ma xtune ja' sujtesel te bitik ya sok yu'un ya'telinel te mulile sok, ja'nax te ay ma jichuk xk'ot ta pasele, jich yu'un ja' te stojole, sok e) ta smeleliluk te ya xmeltsaj te bitik ya soke ja' chikan bit'il ay te stojol te ya yich' ak'el te mach'a uts'inbile mak ja' te utbil ta mulile, sok te pajaluke, slekilal, nojel sok tsakaluk soke, jich, ja' wokol te ma jichuke, maba mulanba sba te stojole.¹¹³

SMELTSANEL BITIK LAJEM YU'UN TE J-UTS'INTAELE MAK UTBIL TA MULIL. TE BITIK YICH'OJ JA'INTO TE LEKIL ICH'EL TA MUK'E (SCH'UNOBIL K'OP TA LUM CHIAPAS). Ja'nix te bit'il ay ta slijkibal te mach'a ay sch'ulele, tsakal ta sbabi yoxchajpal te jchajp k'op ta 1°. Ta *Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal te Mejikoe*, sok yich'el ta muk' te j-uts'intaele mak ja' te utbil ta mulil te ja' swentail te bitik lajeme, jich tsakbil ta jchajp k'op 20, k'ejel ta B, jxajt' IV, te jich chapal sk'oplale (ta ts'ib te slijkibal te ach'uben te lok'esbil ta Diario Oficial yu'un te Federación ta 18 yu'un junio ta 2008), te ja'nix tsakal sok te jchajp k'opetik 8, ta yajtalul 1 sok 25 ta Convención Americana ta swenta yich'el ta muk' te jme'tik tatike, te banti ya yalbe sk'oplal te slekil o'tanil ta sk'ejel te lekil ich'el ta muk' ta stojol te jme'tik tatik ta swenta sp'ajel te mach'a ya xtal sokese, ya slok'es te j-uts'intael mak ja' te utbil ta jun mulil te maba ja'nax ya stak' stoj ta tak'in te bitik chopol la spasike, ja'to teme chajpa ta muk'ul mulil te yu'un jich ya schiknaj ta smelelil a sok te yakuk schajpaje, melez ta slijkibal te tsakawal ta muk' ya smak te skanantael te j-uts'inele sok te

¹¹³ (TA), 1°. CCLXXII/2015 (10ª.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 22, t. I, septiembre de 2015, p. 320.

mach'atik stao swokolik yu'un te jun mulil te ja'nax ta swenta te tak'ine. Teme jich teye, ya stak' albel ya'y te j-uts'inel te ay oxebe lekil ich'el ta muk' yu'une: 1. Ta smeलेलil, ja'into ja', ya sk'an ilel te binti k'ot ta pasele; 2. Yakuk schajpaje sok te manchuk makaluk ya xjile, sok 3. Ta smeltsanel te binti sokem te ja' smul te ya yich' tojel ta tak'ine, te ja' jich k'aemik a te bit'il pa-jal ya xjil sok te j-uts'inel ta mulile. Ta slumal Chiapas, te bitik ay yu'un te ich'el ta muk' ta swenta smeltsanel te binti sokeme jich chapal ta jchajp k'op 37 ta Código Penal, te ya yak' sba ta ya'yel stojole: 1) ta scha' pasel te biluk ak'ot ta pasel yu'un te mulile jich teme ma xk'ot ta cha'pasele, te stojol te biluketike mak stojol te ya'tike; 2) te scha'tael te biluketike ya sk'an ja'nax jich ya xjil te bit'il sbabi te k'alal mato x-och a te k'ope; 3) Te stojol te bitik lajem te spasbile; 4) Ta scha' pasel te bitik chopole sok te lekil utse, te stakal, te stojol ta swenta te spoxil te jich ya s-utsub a te mach'a uts'inbile; 5) Ta swenta te milwaneje, muk'ul ejchin mak ja' te maba ts'akale, ja' te stojol swe'el te k'alal teme ay yalsnich'an te ch'inikto ya'wilale, ja' jich ya xkuxinik a te ja'chuk mato xtojobik te j-uts'inele mak ja'into te jichnax ya xjil te ya yil sba stukelike; sok 6) ya stak' slok'esbel sk'oplal te slajibal k'alal te jues teme jich la yil stukele.¹¹⁴

V. *Te sk'ejel te sit yelawe*¹¹⁵ sok te yantik bitik ay yu'un ta stukel jich bit'il te: k'alal ch'in ya'wilalike, k'alal teme smulil tsakwaan ta uts'inwaneje, schonel antsetik, tsakel ta nak'el mak jchajp te chopolike; jich te k'alal ay snojpil yu'un te juese yakuk yich' lek kanantael te j-uts'intaeletike, k'uxutael ta spisil yu'un te yich'el ta muk' ta swenta skoltaele. Te minis-terio Público ya sk'an skananta te j-uts'ineletieke. utbilik, j-al k'opetik sok ta komon ta spisil te mach'atik tinanlabil te yakuk x-ochik ta ilele. Te juesetike ya sk'an yil ta lekuk ya xbenbel te ya'telike.

¹¹⁴ TA), XXVII. 1o. (VIII Región) 22 P (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro XXIV, t. 3, septiembre de 2013, p. 2660.

¹¹⁵ Recordemos que el sistema acusatorio y oral, se rige entre otros principios por el de publicidad, no obstante, el numeral 64 del Código Nacional de Procedimientos Penales, prevé los supuestos de excepción al principio de publicidad, en su mayoría.

Ta snopel yu'un te lekil utsilal te ya yik'iktale te ya kalbetikbel sk'oplale, ya sk'an spasbeik sp'isol te tsakal ta sk'ejobil te sit yelaw te j-uts'ineletike.

YICH'EL TA MUK' SK'EJEL TE SIT YELAW SOK TE YANTIK YILOBIL TE YU'UN STUKELE. MABA JA'NAX TE MA STAK' XAJT' SBAIK YU'UN TE MACH'A YA STSAK YUTS'INIKE, SCHONEL ANTSETIK, TSAKEL TA NAK'EL MAK JA' TE JCHAJP CHOPOLIKE, JA'KUKNIX SNOPIK EK TE MACH'A UTS'INBILIK YU'UN MULILETIK SPASOJIK TE JA' JUN SWEN-TAIL TE PAJAL SOK PAS K'OPE, JICH TE JUESE JA' YA'TEL TE SKA-NANTAELE. Ta sk'asesel k'op yu'un te jchajp k'op 20, k'ejel ta C, jxajt' V, jxajt' 1°, ta *Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko* jich ya sts'akaj ta sk'ab te Órgano Reformador yu'un te Muk'ul june te la swejtes yu'un te jues ta swenta te muk'ul mulil te banti sk'ejbil sit yelawe sok yantik te bitik ay yu'un ta stukel te j-uts'intaele, maba ja'nax ta swenta te mulil ta uts'intawaneje, schonel antsetik, tsakel ta nak'el sok te jchajp chopoletike, ak'ame la spas jich te bit'il ya yich' kuyel muk'ul mulile, la sts'ak te ayuk stak' kanantael ek ta swenta te mach'atik uts'ibilik ta yantik mulil k'alal ya stak' nopel ta stojol j-a'tel jpatan teme jich ya sk'ane, jich ta alel, te skanantael ta Constituyente Permanente te la sjam ta leke sok te ya ya'ybe stojol sk'op te j-uts'intael ta muliletik spasbil ta swen-ta sk'oplal te pajal sok te pas k'ope. Ja' jich ay, melel ta Constituyente Permanente mala sk'an yijkita ta jamalal te skoltael te j-uts'ineletik ta yantik muliletik ta swentanix ek te xiweltik sba yu'un skuxinelik sok te slekil yutsil sbak'etale sok te yutsil yo'tane. Jich ay swentail, jich ya sk'an ilel bit'il ta pasel smulanel te ya stak' ilele, lek te binti ya spasik te jue-setike, pajal sok te bit'il k'aemik ta spasele, ya stsakik ta muk' te binti ya sk'an te lum te ja' joyol ta sbaik te mulile; jich chikan ta ilel te lek ya xben te snopojibal yu'unik te ja' ya snopik yak'ik ta ilel te ma sk'anbeik yilobile, joyobok te ja'into ja'uk snujp' te jun bitik ya spasik te lum ta jun sk'aalelele sok te banti nopbil yawile, jich ak'a teme sp'ijilik k'alal toj ay yu'unike, lok'tal ta komon snopojibal te la yich' ch'unel ta spasil te ma'yuk mach'a xjelaw te ae; te binti schiknaj te jich jowil ya stsak stalelik ae. Ja' jich, ja' pajal sok te bitik pastajem te tabil ta ilele sok te spijilik ta lume, te juese ya ssk'an yak' ta ilel bato "k'alal ay te sp'ijile" te ya xmuk'ub sok junuk snopojibal te ya xtojobteswan ta yich'el yo'tanik ta lum te ts'in ajk'

ya yalbe sk'oplale jich ay sk'oplal te ya yich' tael a te sp'ijilik ta yantik te bitik ya xlijk sjajchtaale. Ts'in ajk', ta lumluntik te banti ay swentail ta lum te spas k'op lijkem yu'unik ta schajpalchjap te chopol schapoj sbaike, te juesetike ay sujelal ta stojolik te ayuk yipik ta spasel te bit'il ya sk'an te jchajp k'op 20 k'ejel ta C, jxajt' V, jxajt' 1º ta muk'ul june, k'alal ya yich' kanantael sit yelaw te mach'a uts'inbilik ta mulile.¹¹⁶

SWENTA TE SKANANTAEI TE BITIK AY YU'UN STUKELE SOK TE MA'YUK LO'LOEL SOK TE YAKUK STAK' OCHEL TA YAWIL K'OPETIK YU'UN TE LUME. SLEEL K'OP TE JICH CHAJPANBIL TE YA STOJOB-TESWANE. Teme yu'unix jich a te bit'il ya yal ta jchajp k'op ta 6º. Ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko te ya swejtes te slijkibalelike, stojil sok te bitik tulan sk'oplal ta swenta ya yich' pasel te bit'il ya yich' kanantael bitik ay yu'un ta stukele sok te ma'yuk lo'loele sok te yakuk stak' ochel ta stael te k'opetik ta lume, jich ek ta swenta stukul te ts'ib te bit'il chapal sk'oplal te ayto yantik lek swentail te chajpanbil ta stojole, jich bit'il xwejt sk'oplal smakel te sit yelawe sok te bitik ay yu'un ta stukul te j-uts'intaele sok te utbil ta swenta schajpanel te muk'ul mulile (jchajp k'op 20, k'ejel ta C, jxajt' V), ta swenta te k'oponbail yu'un lume (jchajp k'op 3º sok 8 te j-ajk'nax te jich chapal sk'oplal te cha'ach'ubel yu'un te bitik chopole, la slok'esik ta Diario Oficial yu'un te Federación ta 11 yu'un junio ta 2013, ta st'unbel stak'in te lum te la spasik te jme'tik tatik te mokin ayike (jchajp k'op 79), ta swejtesel te Sistema Nacional yu'un Información Estadística sok Geográfica (jchajp k'op 26, k'ejel ta B), ta stsakel ta lum ta swenta betil yu'un lum (jchajp k'op 73, jxajt' VIII, xat'bil ta 3o.), te st'unel sok stojel mulil te ja' swentaineik te jtu-neletike sok te ya spasik elek'e, ja' sk'oplal Te k'opetik yu'un te lum mak ja' te nitil tsakal sok spikel te tak'ine (jchajp k'op 109, jxajt' IV), te ja'nix ta swenta Sistema yu'un información sok Gestión Educativa (jchajp k'op 5º te j-ajk'nax yu'un te scha'pasel te la slok'esik te banti la yich' albel sk'oplal ta 26 yu'un febrero ta 2013), la tsobil te k'opetik ta swenta te sk'ulejibale sok ya'tel te ja' swentaine te Comisión Nacional yu'un te

¹¹⁶ (TA), I. 2o.A.E.I CS (10ª), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 11, t. III, octubre de 2014, p. 2831.

Hidrocarburos (jchap k'op 10° te ajk'naxe, xat'bil b), te sch'unobil k'op yu'un te schapasel te bit'il chapal sk'oplal te pujk'sk'oplal ta 20 yu'un di-ciembre ta 2013), ta sistema yu'un fiscalización ta swenta slijkesele sok te banti ya xk'ot ta lok'el stak'inik te chajpa jle k'opetike, stsobo sbaike sok te jle a'teletike (jchajp k'op 2° ta j-ajk'nax yu'un te shc'unobil k'op te cha'pasbil lok'esbil ta 10 yu'un febrero ta 2014) sok te st'unbel sk'oplal stak'in te lume (jchajp k'op 7° te j-ajk'nax yu'un te sch'unobil k'op te ya cha'tojobtes sok te bitik yantik spasel te jich chapal sk'oplale, lok'esbil ta 26 yu'un mayo ta 2015).¹¹⁷

VI. *Sk'anel sp'isobil tsajtaye*¹¹⁸ sok yilobil te ya sk'ane ta swenta skanan-tael sok sjelel te yich'elik ta muk'e.

Ya stak' spasel ta snojpil yu'un te lekil utsilal te ya kaltikxanbele:

Ta snopel spasel te sch'unobil k'op ta swenta te muk'ul mulile, te k'alal ay jtul ch'into ya sta uts'inel ta mulile, te binti tulán ya sk'an alel ta stojol te jueese ja' te yakuk stsajta bitik ya xtun ta swenta stsakel ta muk' sok skanantael te sbeele, ja'nix jich te bit'il tulán ya'telinel te ich'el ta muk' te ma stsak' k'ejel ya xbene. Ja' jich, jich ay sujel ta stojol te jueese, te jich ya stak' pasel a te ich'el ta muk' yu'un te mach'a ch'into ya'wilale, jich ta alel beel: a) ja'to teme la ya'y stojol teme ay binti chikane ya sk'an yalbe bit'il ay te yich'el ta muk' te jich ya sta koltael yu'un te uts'inele, chol-bil ya'y te schujkulele sok te binti ya xlok' te schajpenele; b) jich yich'oj stsa a teme ay schujkule ta swenta slekilal sbak'etal mak ja' te sbujts' yo'tane, ja' jich swentail, jich ya stak' stik' ochel te mach'atik ya sna'be lek swentail teme jich ya sk'ane, ja' jich te bit'il yakuk stabe lek swentail teme alal ay ta xiwele; c) ya sk'an stabe swentail ta tsajtael (ajk'uknax mak ta spisil) te yakuk yalbe sk'oplal ta xojobil slijkibal te manchuk jaluk ya xat' sba sok yuts'yalale, sok d) yakuk yalbe sk'oplal, sok ta mukinuk ya yich' lebel swentail spisil te bit'il ya xchi'naj a te bitik k'oem ta pasel

¹¹⁷ (TA) I 2o. A.E.1 CS (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 39, t. II febrero de 2017, p. 2634.

¹¹⁸ Véase los artículos 153-175 del Código Nacional de Procedimientos Penales.

te ya sk'an chajpanele, jich bit'il teme scholet ya xbajt te ya sk'an cha'ilel te bitik swentail te ya stak' stsajtabel sk'aalelale sok yawil sjelel teme ma xju' yu'un te alal ta swenta yalel te a'yejetik te ma'yuk lek swentaille sok te ya stak' ch'unele. Ja' jich ta spisil, k'alal teme jues la sta ta a'yelel te ay bitik chopol ta swenta yich'obil ta muk' te kereme -ak'a teme ma ja'uk te lijkem ta mulile - ya sk'an yalbe ta ora te j-a'tel patane, te yu'un jich ya xpaj a te binti chopole, ya yich' poxtael ta bayel sok, teme jich ak'ot ta pasele, ya stoj smul te mak ja' te mach'atik jich la spase. Ja'nix jichxan ek, te juese mukin ya yalbe sk'oplal ta swenta stsajtabel te sk'oplale, jo-yob ja' ya sk'an nopel te binti ya sk'an te alale.¹¹⁹

NAKALUK STSA CHAJPANEL TA TSAKBAIL A'YEJ TE YU'UNUK PAJAL YA STAIK LEK CHAJPANELE. TA YILOBIL TA LEK J-UTS'INTAELE MAK UTBIL TA MULIL TA SWENTA SK'ANELE, MABA YU'UN YA YICH' POJBEL SP'IJIL TE MINISTERIO PÚBLICO SOK MA YU'UNUK YA YICH' SPASEL JUN YACH'IL TA STOJOL TE MACH'A P'AJBIL YU'UN TE JMWALWILE (SH'UNOBIL K'OP TA LUM YU'UN TE BAJA CALIFORNIA). Ta swenta sk'asesel a'yej te jich ay sk'oplale, scholet ta lek sok namej sk'oplal ta jcha-jp k'opetik 20, sk'ejoj ta C, 21, jxajt' 1° sok 2°, 102, sk'ejoj ta A, jxajt' 4°, ta *Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko*; ja'nix jich ta yajta-lul 104, 159, 160, 167, 274 sok 278 ta *Código yu'un Procedimientos Penales ta swenta lum yu'un te Baja California* k'ot ta nopel yu'un te j-uts'intaele mak ja' te utbil ta mulil ta swenta chajpanel yu'un te tsakbail ta a'yeje, ay swentail yu'un stukul te mach'a yakal sleel mulile, te pajal te ay yipik ta stsakel sbaik te maba ja'nax a te chopol a'yejetik ta swenta scha'pasel te binti lajeme, ja' spisil te bitik ay te ya sk'an ts'akatesel ta yilobil te mulile sok te nojel ta sba smuk'ul te jmulawile. Ja' jich swentail, ak'ame ja' ya'tel te Ministerio Público te ja' ya sk'an te ya xbajtik ta chukele jich te mach'a p'ajbile yakuk yich' a'yelel stojol ya'yej yu'un te jle mulile (ta snopojibal ta sch'unobil k'op ma sk'an x-a'tej yu'un te mukin mulile), te j-uts'intael mak ja' te utbile ay yich'elik ta muk' yu'un teme la sk'anik jmaj chapele te ja' ya yich' albel sk'oplal te chajpanel ta 167 tsakbile, lekilal ta swenta te

¹¹⁹ (TA), 1a. CCCLXXXVII/2015 (10ª.) Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 25, t. I, diciembre de 2015, p. 263.

kanantaele sok sjelel te yich'obelik ta muk'e, jich ya sk'anikxan yan lekila te ak'bilix te jchukel ta yak'el sk'op ya'yej ta stojol te jues te ich'ojon ta muk'e. jich te bit'il ta slijkibale ma'yuk banti makbil te yich'el ta muk' te jich chapal sk'oplal yu'un te Ministerio Público, sok ma'yuk binti yan pas-bil yach'il ta stojol te mach'a p'ajbil ta stojol te jmulawile, jich te mach'a albil sk'oplal yu'un te yan mach'a p'ijike yananix spasik a te st'unel mulile sok te chajpanel yu'un te muk'ul mulile; jich ek, te ala jteb sk'anel te su-jelal ta stsajtayel te ma x-uts'inwane, jich, ja' swentail te kolel ta stojol te jmulawile, jich ya stak' k'asesel ta skoltael te j-uts'intaele mak ja' te utbil te ja' ya xben yu'un te mulile, banti ma sch'ay te yich'obil ta muk' yu'un te jme'tik tatik te ya xk'ot ta lekil chajpaneel.¹²⁰

SBE TE ANTSETIK TA JUN KUXINEL TE BANTI MA'YUK UTS'INEL TA MEJIKOE. JCHAJP K'OP 62, JXAJT' 2º, TA SCH'UNOBIL K'OP TE JICH SK'OPLALE, TA SPASEL YILOBIL YU'UN SKANANTAELE TA ORANAXE, MA SOKES TE LEKIL ICH'EL TA MUK' TA YA'YEL STOJOL A'YEJ JTE-BUKE. Te Suprema Corte de Justicia de la Nación ay skoltae jich bit'il te ma'yuk lek te binti ya spas te jchaj k'op 14 ta *Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko* sok te ya skuy lekukix jich ae; ma jichuk te mach'a chopol ya yile ya snit stsak sba sok yantik 16 te jich chapal sk'oplale sok ya yak' sbaik ta ilel sok a te maba lek ayej sok te ma'yuk lek chapale, ja'into ja' ay, ta Constitución Federal ya sjel sok ya spaj te yu'unuk k'ejel a te bit'il spasel ta mukine sok te chopol ya yilike. Jich lek ay, te jchajp k'op 62, jxajt' 2º, ta *Sch'unubil k'op ta swenta sbe antsetik te banti ma'yuk uts'inel ta lun yu'un te Distrito Federal*, te la spasik sp'isobil ta swenta skanantael te jich ay sk'oplal ta jchajp k'op 66 te stsakbil ta scholochol te ja' swenta stsajtaele, skanantael sok te ya sk'an ta ora pasel ta swenta yu'un te binti lek ya sk'an te j-uts'intaele, ma stsak ta muk' te lekil ich'el ta muk' te ya'yel stojol jtebuk a'yej te jich tsakal ta jchajp k'op 14 te jich chapale, melek ma'yuk jich nopbil te ya xyal yipe, te ch'ayemixe mak majkemix ta jmel te jun binti chopole mak ala jtebe, mak jun ich'el ta muk' yu'un te mach'a tsakal sok ajwalile, jich ja'nax jun te binti ya

¹²⁰ (TA), (V Región)5o.16 P (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación Décima Época, T.C.C., Libro 11 octubre de 2014, p. 28.

sk'an ta stukel ta spisile, ja' ta swenta smakel te jun chopol uts'inel te bayel ta stojol te antsetik uts'inbilike; te bitik ay ta sk'abike ja'nax ya xtun ta yich'el tsaik sok skanantaelik, malel ta slijkibal tsakal ta ya'telinel sok ta bitik ya xtun yu'unike. Ma jichuk ta slijkibale, jich lek sk'oplal te ich'el ta muk' ta swenta te ya'yel stojol jtebuk a'yejetik te ma sujwan ta sbabi te jues yalbe sk'oplal te bit'il ilbilike. Te binti xtal ta oranaxe ja' yu'un te *Sch'unobil k'op ta sbeel te antsetik ta jun kuxinel te banti ma'yuk uts'inel ta Distrito Federal*, ta chajp k'op yu'un 72, te ya spas te k'alal ya yalbe sk'oplal sp'isol yu'un te binti ya xtal ta orae ya sk'an ik'el te j-uts'inwanej swenta yakuk xtal yal ta stojol jues scholel te binti ich'elil ta muk' ya sk'ane, te jich ya stak' tsakel a te albil sk'oplal sch'unobil k'op ya xkoltawane sok te yakuk sch'un spasel te ich'el ta muk' te manchuk ayuk j-uts'inwaneje, te tsakal ta bitik chopole te yik'al sokes spisil te yich'el ta muk' ta swenta yalobil sp'isol te yilobile. Ja' te jchajp k'op 62, jxajt' 2°, ta stsakobil sch'unobil k'ope, te la spasbeik sp'isol ta swenta skanantael te binti xtal ta orae, ma sokes te lekil ich'el ta muk' ta ya'yel stojol jtebuk te k'op a'yeje.¹²¹

VII. Smakel ta stojol jun j-a'tel patan te bitik ya smak te Ministerio Público ta st'unel te muliletike, ja'nix jich bit'il te schajpajib te kanantabile, ma'yuk a'tel, slok'es sba ta schajpanel muk'ul mulil mak xtuch'el te bit'il ay te k'alal ma'yuk lek yo'tan scha'meltsanel te bitik sokeme.

Ya sjak'ik te a'tel yu'un snopele, te nojem ta snopojibal yu'un te lekil utsilale te ya kalbetikbel sk'oplale:

SWENTA SCHAJPANEL MUK'UL MULIL TA SLEEL MULIL SOK TA EAL. TE BINTI MA STSAK TA MUK' YAJWAL TE MINISTERIO PÚBLICO TA SCH'UNEL SUJELAL TA SBEEL ST'UNELE, YA STAK' MAKEL TA STOJOL JUES TA STSAKOBIL TA SWENTA TE J-OLIL SMAKEL TE JICH TSAKAL TA JCHAJP K'OP 258 TA CÓDIGO NACIONAL YU'UN PROCEDIMIENTOS PENALES, JTEBUK YU'UN TE SPUKBEL SK'OPLAL TA SNOPEL

¹²¹ (TA), 1a. LXXXVIII/2014 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 4, t. I, marzo de 2014, p. 525.

SPASEL TE STOJIL KOLTAELE. Te bit'il ya xbenbel st'unel te jun mulile, te jmulawile, te jkoltawane yu'une sok te j-uts'intaele mak ja' te utbile, ya stak' sk'anbe te yajwal Ministerio Público spisil te bitik a'telil yu'un te st'unel te bitik tulan sk'oplal ya yilike sok ya'tajibal swenta jich ya schi-knaj a te bitik pastajeme; ta patil, jich teme yajwal ya smak'be sk'oplale mak yijkitael te binti smakoj ta ya'telanel yu'un te st'unel k'opetike, te j-uts'intaele mak ja' te j-utele ay yich'el ta muk' ta swenta smakel te stalel ta stojol te j-a'tel patan te tsakal ta tulanil k'ope, te swentail ta jchajp k'op 20 k'ejel ta C, jxajt' VII, ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko sok ta 109, jxajt' XXI, ta Código Nacional yu'un te Procedimientos Penales. Ta swenta te jchajp k'op 258 ta código tsakbil, ya yalbe sk'oplal jun j-olil smakel ta swenta yu'un te j-uts'intael mak ja' te utbile ya sk'an sna' stojol te binti ya stak' sokesote mak ya xmakot ta stael te binti ya sk'ane, jich bit'il te ya xk'uxubin sba ta st'unele, te sk'ejobil j-ajk'uke, ta spasel junuk sliik stoyel a'yej te ay ta stojole sok te sk'an ya'telin schaj-panel te muk'ul mulile, ja'ik te, pajal sok yilel ta slekile, pajal sok te binti chopol te ya smel yo'tan yu'une te binti ya sk'an te k'alal yakal st'unel te ya smake mak ya yikita spasel te ya'tele. Ja' jich, jich te jun sk'asesel cholbil k'opetik yu'un sch'unobil k'opetik te albil sk'oplale, sok ja' ya yich' k'anel smeltsaj sk'oplal te yach'il swentail te schajpanel muk'ul mulile, te ja' ya sle te chopol k'opetik te yakuk schajpa ta j-ajk'naxe sok jtuneluk yu'un ta stojol te jmulawile, jich bit'il te j-uts'intael mak ja' te utbile, ya schajpa te bitik makbil yu'un te yajwal Ministerio Público ta spasel lek te ya'tel st'unel ta swenta te pajaluk ya staik chajpanele sok ta eale, jich ya sk'an makel ta yutil te bit'il k'aemike, ta stojol jues ya yil teme leke, ta swenta te albil sk'oplal ta jchajp k'op 258; jich ta spisil ya, xmakot te j-uts'intaele mak ja' te j-utel ta slajinel j-olil te smakele, jtebuk ta spukbel sk'oplal te snopel stojil spasel te koltaele, te ay ya xjelawe, jich ta spisil, ma sk'an schajpa sk'oplal te jich ya yale te j-a'tel patan te tsakal ta tulanil k'ope, te ma'yuk ya x-a'tej junuk ta bayuknax te ya xlo'lowan ta slijkibale, ya jk'antik te ma jichuke, meel ya sujwan te j-uts'intael mak ja' te utbil te lom muk' sk'oplale mak ja' te ya xjalaje, meel te swentail te legislación ordinaria, ta jun ya'yel stojol k'op te juese ya yil te bit'il lek ya schajpane, yan teme tojbel ta sk'anel koltaele ya sokes, jich ma sna'ik lek te Muk'ul june, te sk'anel te jun ya'yel stojol te jich chapal sk'oplal ta schebal snaile,

ya xjalaj te ya yak' lubele, ja' ya sokes te jchajp k'op 17 ta Constitución Federal, ya sk'an k'oel, ta ts'in ajk', te jich pajal ya xk'ot ta lok'el ae.¹²²

SCHAJPANEL SWENTA YU'UN YA'TELINEL MUK'UL MULIL. JTEBUK SPUKBEL SK'OPLAL TE SKOLTAEL TA STOJOLE, JA'TO TEME CHAJPA SK'OPLAL TE JICH YA YAL TA JCHAJP K'OP 252 TA CÓDIGO PROCESAL PENAL TA SWENTA LUM YU'UN TE NUEVO LEÓN.

Te jchajp k'op 20, k'ejel ta C, jxajt' VII, ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko ya xlok' te a te lekil ich'el ta muk' ta stojol te jchapeletike, jleawal ta mulil, j-uts'intael mak utbil ta mulil, te makel ta stojol te j-a'tel patan ta stulanil k'op te bit'il ya xk'ot ta tusel yu'un te Ministerio Público ta swenta te ma'yuk a'tel ta schajpanel te muk'ul mulil te k'alal ma smulan yo'tan scha'pasel te bitik sokeme. Jich ta swenta te jchajp k'op 107, jxajt' VII, ta sch'unojibal k'op yu'un te Amparo jich ya yal te ya'yel stojol k'op te jich chapale ya stak' joyp'inel te a'yej te binti ut'il ya yich' tael ta ilele. Jich lek ay, te jchajp k'op 252 ta Código procesal Penal ta swenta te Lum yu'un te Nuevo León ya yak' ta na'el te bitik ya xk'ot ta nopel yu'un te Ministerio Público ta swenta te snopel schajpanel muk'ul mulil te ya stak' makel ta ok'el yu'un te j-uts'inataele mak ja' te utbil ta stojol jues te ya schajpane, teme jun yo'tan ya scha'pas te bitik sokeme. Jich ta spisil, jich teme jchajp k'op ta 61, jxajt' XX, ta sch'unobil k'op yu'un te bitik ayej ya sujwan te j-ok'el ta slajinel te bitik kechel te ja' chapal ta swenta jtebuk spukbel sk'oplal te chajpanel yu'un koltaele, ta smeletel te ya sta jun te k'anta maba pajal yilele, te ma'yuk jich ya xk'ot ta pasele, ma stak' na'el te banti ya xlijktal te maba stojil k'op a'yej te ya xtal smak te bit'il ya schajpan te miniterio te ma stak' snopik schajpanel te muk'ul mulil te ya sk'an yich' k'asesel te bit'il la yich' albel sk'oplal ta ok'etaele, te ja' swentail smakel j-oliluk te bit'il ayej te ya sk'an schajpa jtebuk ta orae¹²³.

¹²² (TA), XVIII. 1o..P.A.2 P (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 42, t. III, mayo de 2017, p. 2141.

¹²³ (TA), IV. 1o..P.20 P (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 23, t. IV, octubre de 2015, p. 4086.

2.11 MA STAK' MAKE SBE SOK MAKEL TE YICH'OBIL TA MUK' TE JME'TIK TATIKE

Ta swenta slajinel snopel yu'un te jchajp 1° ta jchajp 1° te jich ay sk'oplal ja' ya sk'an jnoptik te jxajt' spajobil ta jxajt' te 1° te jich lek ya yalbe sk'oplale: te snopel spasel ma stak' ts'usel sok makel, ak'a teme ya sk'ane sok ja' tsa te bit'il ya yal te Muk'ul june.

Ja'into te jxajt' ta Muk'ul june ya yalbe sk'oplal ta scholochol te ya sbajik ta ts'usel te skanantael ta sjunal te yich'el ta muk' te jme'tik tatiike; te yakuk xlok' sk'oplal te manchuk spek'tsaj sk'oplale mak smakel te ich'el ta muk' Yu'un te jme'tik tatiike, ta smeलेलil te bitik ma jichuk ya spas te Muk'ul june te ya yal sk'op sok teme ya sch'un a te bit'il nitil tsakalike; teme yu'unix jich a te lek tsakatike; teme yu'unix jich a te lek tsakal te ma xyich' ak'ele, teme yu'unix jich a te ya yich' makel te binti kanantabile mak ma'yuk lek te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatiike, ya stak' k'asesel ta k'op te binti ma xyich' ak'el ta pasel yu'une, ya yich' k'asesel ta jun swenta jelawel te bit'il ya yich' tuch'el mak ja' ma'yuk lek tsakbil te yich'el ta muk' jme'tik tatiike, chikan ta ilel, teme Muk'ul jun jich ya sk'an stukele.

Ya kal jo'tik te sbabi la yich' ts'ibuele ja' ya yal ta swenta te jxajt'e, ja' te yich'el ta muk' te jme'tik tatik te ya stak' ma spisiluk ya yich' pa-sele mak ja'nax te ya xpaje, ja'nax j-a'tel patanetike, ya smakik te binti yakal ta alele mak ja' smakel jtebuk te yich'el ta muk' te jme'tik tatiike, te ya sk'an pasel ta jk'axel te bit'il lek ta illel a ta yajtalel 14, jchajp 1° sok 2°, 16, jchajp 1°, 17, jchajp 2°, 3° sok 5° sok 20, k'ejel ta B sok C, ta Muk'ul jun. Ak'a teme ilbil ta lek te yalobil sch'unele, te ya sk'anbeik yilobil te jun ya'tel te j-a'tel patan biltesa te ma xtune mak stukel te yich'el ta muk' te jme'tik tatiike, jich ma stak' ch'unel te sk'anel yo'ta-nik te j-a'teleltike.

Ya stak' cha'albel sk'oplal te yich'el ta muk' jme'tik tatik te maba spisil ora; jich ta alel, ma stak' jmulantik teme ay spajibal te bit'il na-nanix ya spasike, melel te sts'akajibe la smakik jtebuk, ay sujelal, sit yelaw sok te binti ya sk'an te yu'un jich ya yich' lek mulanel ae; jich

bit'il yilobil, ta ants winik ya snulanik te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik ta ya'telike (ich'el ta muk' ta swenta a'telil, ta p'ijilil, ta snail bi-tik spasel sok ta snail p'olmaliletik te banti ya sk'an yak' sbaike); ka-nantabil ta jchajp k'op 5 ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko. Jich, te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik ta a'tel te ma'yuk muk' ta swenta te a'tel ya jpastik ta koltael te ja'nix sjoyej, te tsakbiluk ta muk'e, ma ja'uk smakel yich'el ta muk' te yoxebale sok te machuk sokes te lume; ja' jich te yalobile); ma'yuk ya jmulan te yich'el ta muk' te jme'tik tatik ta ka'tele, te bit'il ma'yuk tsakel ta muk' te jich ya spasik yu'un stalelike; ya spasik te binti ya xjul ta yo'tanike, teme ka'tel ya sokes te ich'el ta muk'e mak ya kut te lume.

Jich te bit'il ay te smeletil te sbabi ilbile, ma'yuk binti yan ya spas ta Muk'ul june ya yak' sk'op ta yan a'yej yu'un te lum te lek ts'akale, xlijk yuts'inik te jme'tik tatike, ayuk junuk schajpil, smeltsanel mak ta snopel, swenta spojel mak slijkesel xut'ik, ta swenta te yich'el ta muk' te jme'tik tatik ta stojol te ants winike, k'alal teme mala sch'unik te yilobiltake te bit'il chapal sk'oplal ta snopel spasele; ja' te j-a'teletik ya spasik ta lek te ya'telike, teme la sch'unbeik lek sk'oplale, ya kiltik te bit'il ma sch'unik spasel te jun sk'anobil mak ja' te binti ya sk'an te jmaj tsakal sok te smulanel te yich'el ta muk' te jme'tik tatiketike, ay mach'a ya sk'aniwan sjelawtes, jun a'tel te nak'bile mak

2.11.1 Smakel te yich'el muk' jme'tik tatik sok spasel

Jich ta yan, ya yich' stakel jich bit'il te ja' jich ya xjilix ta alel a te ma'yuk bayele mak ja' te makbil te ich'el muk' yu'un te jme'tik tatike, la spajik ta alel te jich tsakbil ta jchajp k'op 29 ta Mak'ul jun ta swenta schaj-panel k'op ta spamal Mejiko, ta swenta ts'ib te ad litteram te jich ya sk'an spase:

Jchajp k'op 29. Ta swenta te spojele, tulán toybail ta swenta slekila te lume, mak ay yantik te ya yak'be xiwel te jme'tik tatike mak spas k'op, ja'nax te muk'ul ajwalil ta slum sk'inal te Mejiko ya yak'betik, te ja'nix

ya ya'y stojol sk'op te Congreso yu'un te Unión mak ja' te Comisión Permanente k'alal te ma'yuk ba lek tsobolik ae, ya stak' sch'ay jtebuk mak smakel ta spejel Mejiko mak ta yan awilal te ya snopik spasel te ich'el ta muk'e sok te yakuk skolta te bitik achujkule ta swenta spajoltae, oranax sok te j-ajk' nax te binti la spasike; jich ya stak' ma'yuk jaye k'aal ya stak' spas, ta swenta skanantael ta spejel sok manchuk spisiluk ya xmajke mak smakel te yakuk spek'tsan te yantik ants winike. Teme ja' te ma'yuk bayele mak ja' te smakel te ayuk yawil te ya stak' ta Congreso te stsobleje, ja'into ya yak'be skolel te ya smulan ta bayel te yu'un jich a te Ejecutivo yakuk spajolta te bitik chopole; jich te yakuk yil lek te k'aal swenta skuxike, ya yich' ik'el ta ora ta Congreso te yu'un jich ya xjul ta yo'tan ae.

Ta sch'unobil k'opetik te yakuk yich'ik ak'ele, te ma stak' jtebnax sok ma ja'uk smakel te snopel spasel te ich'el ta muk' ta swenta machuk ayuk uts'inele, jich na'bil sbaik te j-a'teletik te tsakalik ta muk'ul k'ope, ta kuxinel, ta slekil yutsil stukel, skanantael lekil uts'alal, te winik, ta slumale; te yich'el ta muk' te alaletike; te yich'el ta muk' jle k'opetik; te koleletik ta snopel, sjol yo'tan sok ta sch'unel jtenuk kajwaltik; ta slijkibal te sch'unobil k'ope sok te chikanuk ta ilele; manchuk ayuk te muk'ul milele; manchuk ayuk te milel ta a'tele sok te ik'abinele; manchuk ayuk te wan ch'aye sok te ilbajinele; sok ma ja'uk te sch'unel ta muk'ul k'op te ma stak' ch'ayel ta swenta skanantael ich'eletik ta muk'e.

Te ma'yuk bayel mak ja' te smakel snopel spasel te ich'el ta muk' sok sch'unel te ya sk'an smeltsane sok te yakuk stsakin yo'tan te bit'il pasbil te banti chajpanbile sok te pajaluk tsakal sok te xiwel te ja' ya sk'an spajoltae, ma sch'ay ta ilel ajk'uk te slijkibal te sch'unobil k'ope, ay snopojibal, slok'esbel sk'oplal, spukbel sk'oplal sok manchuk ayuk te uts'inele.

K'alal teme laj sk'oplal te makel jtebuke mak ja' te smakel snopel spasel te ich'el ta muk' sok te sch'unele, lek ay a teme ja' sch'unel te sk'aalelele mak ja' jich ya sk'an te Congreso, spisil te sp'isol ta sch'unobil k'ope sok te muk'ul kejobil te stakbil sch'ixil te jtunelto ya'tik te ma'yuk stunel ya xjile

Ta ora. Te Ejecutivo ma stak' yak'ix ya'yej ta sch'unobil te k'op ta swenta te Congreso sujtes te bitik jtebnaxe mak ja' te smakele.

Te ich'el ta muk' ak'bil yu'un te Ejecutivo ta sch'ixil te jteb makele mak ja' te smakele, ya yich' ilel ta a'telil jich ta oranax ya sk'an ta stojol te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te ya sk'an yal ta oranax ta swenta te jich chapal sk'oplale sok te tsakbil ta muk'e.

Sk'asesbil ta ts'ib te ja' sbabi la yich' pasele, jich ya sk'an te yakuk yich'bel ilele:

- a. *Smuk'ul nail te ilbile*: smakel mak jtebuknax te jich chapal sk'oplal te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike.
- b. *J-a'tel patanay yip*: ja' stukel te Presidente yu'un te Estados Unidos Mexicanos, te ja'nix ya yak' sk'opik te Congreso yu'un te Unión mak ja' te Comisión Permanente k'alal mato ayuk tsobolik ae.
- c. *J-olil mak a'tajibal yu'un te sch'unobil k'ope*: sk'op te banti chapal sk'oplale.
- d. *Yato xtun ya'tik*: swenta ma'yuk lek k'aal
- e. *spasel te yantik sch'unele*: ya sk'an te yauk pasbile, ay ta yo'tan sok jmajuk te xiwel te ya sk'an spajoltae; joyob ilbil ta spasil k'aal te slijkibal ta sch'unobil k'op, ay lek snopojibal, slok'esbel sk'oplal, spukbel sk'oplal sok machuk ayuk uts'inele.
- f. *Swentail mak ya smulan yalbel sk'oplale*: jich bit'il ta spo-jel bitike, toybail te chopol sk'oplal ta swenta slekil yutsil te lume, mak aytohan yantik a te ya yak'be bayel xiwel te lume mak ja' te pas kope.
- g. *Bitik ya xtun sok te binti ya xlok' ae*: ya stak' makel jtebuk mak smakel ta sp'ejel Mejiko mak ta jun awilal te ma jna'tik bantie te snaopel spasel te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike sok te sch'unel a teme ay binti chujkule ta spajoltae, ajk'nax sok te ma wokoluk te bit'il aye.

- h. *Jtebuk smakel mak ja' te binti ya sk'ane*: ya sk'an chajpanel te manchuk xyich' bayel k'aale, jich ya stak' pajtsane ta spisil jich ma stak' makel jtebuk mak smakel te ya yik'tal jtuluk winik teme jich swentaile.
- i. *Ma'yukix ta k'anel te makel jtebuke mak smakele*: ma yich'ix k'anel te smakele mak ja' te jtebnax smakel te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, te ya yich'bel ak'el ta ilele: te manchuk ayuk uts'inel, ayuk tsakel ta swenta tulanil k'ope, ta kuxinele, ta tsakel ta muk'e, ta skanantael uts'alalile, ta winike, ta slumale, ta ich'el ta muk' yu'un alaletike, ta ich'el ta muk' yu'un jle k'opetike, ta kolel ta snopel, ta sjol yo'tan sok ta snopel jtenuk kajwaltike, ta lum tsakaluk ta sch'unobil k'op, ta sli-jkibal ayuk yach'il spasel lekil a'tel te bit'il milel ta a'tele, manchuk ayukix te wan ch'ayeale, te manchuk ayuk bajk'inal majele, jich ayuk sch'unel te tulanil k'op te ma stak' sch'ay ta swenta skanantael te ich'el ta muk'e.
- j. *Scha' ilel ta jichnax yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación*: te ich'el ta muk' yak'oj te ejecutivo ta spisil te jtebnax makel mak ja' te smakele, ya yich' cha'ilel ta jichnax sok ta oranax ya sk'an te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te yu'un jich ya yal ta ora sk'op a swenta ya x-och ta chapel sk'oplal sok ta stsakel ta muk'e.

2.11.2 Yilel sbeel ta skanantael te binti sk'anto sok yalobil te jtebnax smakel jich ya yal

Sts'akobil te sbabial albil sk'oplale, te binti ya yich' albel sk'oplale, nopbil lek ta jk'axel yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te bit'il ya yich' ilel te schujkulel ta snopele 293/2011; la yich' alel te snopele te yilel sbeel te skanantael te bit'il chapal sk'oplal ta ya'yejale sok te snopel te jtebnax makel te ya yale. Ja'into te skujkulel

snopojibale, te Suprema Corte de Justicia de la Nación, cha'ten la ya'telin te lom tulan sk'oplale.¹²⁴

Ta sbabial, ja' ta swenta te bit'il tsakalik te ya sk'an joyob spasik ta Muk'ul jun sok ta tratados internacionales ta swenta skoplal te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, jich ta sche'bal, ta swenta scha' no-pel te smuk'ul te bit'il nitil tsakalik yu'un ta swenta te orden jurídico nacional, ta swenta slajibal k'op yu'un te Corte Interamericana yu'un te Derechos Humanos te bit'il te lum Mejiko mala stsak ta stojole.¹²⁵

Yalbel sk'oplal te sbabial yawile, te bit'il achajpaje ja' te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik te lijktal ta yan lum k'inal te jich achajpa sk'olale, jich te, teme ay ya spajoltaik makel jtebuke te bit'il albil sk'oplal ta Muk'ul june, ya sk'an ja' jich te bit'il ya yale, ta swenta te slik stoyojik ta jchajp slajibal k'op te ya xlok' ta schujkulel te ya smakotike, ya yal:

YICH'EL TA MUK' JME'TIK TATIK TE TSAKAL TA MUK'UL JUN SOK TA TRATADOS INTERNACIONALES. LA SCHAPBEIK SBEIB TA SWENTA SKOLTAEL TA YILEL TA SMUK'UL K'OPLALE, JICH TE K'ALAL TA MUK'UL JUN TEME AY MAKEL JTEBUK TE AE XI YA YAL TE SNOPEL SPASEL YU'UN TE YANTIKE, YA SK'AN TEAYIK A TE BIT'IL YA YICH'BEL TS'IBUEL TA MUK'UL K'OPLALE. Ta sba chajpal k'op 1o. ta Muk'ul jun te ya sna' te ay jchajp ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik te ya slijkestal te Muk'ul june sok te tratados internacionales te banti la stik' sba a te Lum Mejiko. Te jich scholet ya stak' k'asesel ta k'ope, scholel

¹²⁴ Cfr. Herrera García, Alfonso, La Interpretación de los derechos humanos y sus garantías por la Suprema Corte de Justicia de la Nación. Una aproximación jurisprudencial. Fascículo 1, México, Comisión Nacional de los Derechos Humanos, 2015, p. 151.

¹²⁵ Se determinó que toda la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, incluida la emanada de casos en los cuales el Estado mexicano no fue parte, es obligatoria en el orden jurídico mexicano, siempre que resulte más favorable para las personas. Criterio contenido en la jurisprudencia número P./J. 21/2014 (10ª.) cuyo rubro dice: Jurisprudencia emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos es vinculante para los jueces mexicanos siempre que sea más favorables a la persona, ya citada en páginas que preceden.

sok te slijkibal ts'ib te ya scha' ach'ubtes te muk'ul k'op ta 6 sok ta 10 yu'un junio ta 2011, ya xlok'tal ta stojobesejibal yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatike, ak'ame jelel te banti ya xlijktale, maba pajal sok te bit'il xyal xmoj te stalele, jich ya yich' a'yel stojol te, lok'emtal ta slajibal te sba chajpal k'op 1º, k'alal te Muk'ul jun teme la sta makel jtebuk ta yal-bel sk'opla ta snopel spasel te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, ya sks'an te ayik a te bint'il ya sk'an stojobtes ta schapel sk'oplale, meel ta slijkibal ya stak' xjelaw ta skoltael te Muk'ul jun te bit'il ya stojobtes ta lek te sch'unobil ta muk'ul k'op yu'un te Mejiko, ja'nix jich te bt'il ay te yantik stojobetesele ta muk'ul k'op te bit'il lek pajal ya xbajte, te scholet ya xben jich bit'il te ay ma xtune, jich ay swentail te ma'yuk jeleme; jich muk'uben ts'in ta slijkibal te la scha'ach'ubtesik ta muk'ul k'opetike, ta lotil k'op ja' ta stojobtesel te jchajp sk'opla ta stulanil k'op swenta bit'il ya stak' cholbel sk'opla te tsaklix ta muk'ul k'op yu'un te Mejiko. Ja'into te sk'atp'unele ya yalbe sk'opla te muk'ubenix ta sjunil yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatik te jich tsakal ta yutil te Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko, jich ta smeilelil ya stak' albel sk'opla te ja' stsakalix ta jchajp stojobtesel te ya stabe slekilal yu'un te muk'ul k'ope. Ja' jich ts'in, te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, te jich tsobol, ya slebeik sbe ta skanantael te bit'il lek ya xben te muk'ul k'ope, jich ya sk'an nopel ta lek te slekil yutsil te stojobtesele sok te a'tel te ja' ayix ta scholel ta muk'ul k'op yu'un te Mejikoe.¹²⁶

Teme la yich' ilel sbal te jchajp slajibal k'op te la yich' albeltal swentail ta slijkibale, ya kal jo'tik ta swenta te binti ya xlok' ta pasel ae lom xiwel sba ta swenta te muk'ul k'op yu'un te Mejikoe sok chujkuk sk'opla ta swenta skanantael te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, meel ay ya xmajk te sbale sok ya skuj sba sok te yach'il sliik toyel te ya xlok' ta swenta sbeel te sch'unobil te schiknaj lek ta ya'tel te yane sok ta slijkibal te mach'a ay sch'ulele te ya jnoptikbel ta yan a'yejetike, yich'oj, ya kal jo'tik te ma xtun yu'un te derecho internacional yu'un

¹²⁶ (J) P. /J. 20/2014 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Pleno, Libro 5, t. I, abril de 2014, p. 202.

te yich'el muk' te jme'tik tatike sok te muk' sk'oplal yu'un te yich'el ta muk' te jme'tik tatike.

Scha'albel sk'oplal te binti ya jpastike, meel te slik stoyel te jchajp slajibal k'op te sbabi ts'ibubile, albil yu'un ta lek te Suprema Corte de Justicia de la Nación, ja' ta swenta te yich'el ta muk' te jme'tik tatik te tsakal ta Smuk'ul junile sok ta tratados internacionales, la spasbeik sbe te yilobil ta muk'ul k'ope, te binti chopole ja' ta yutil te k'alal te Muk'ul jun teme ya smakbe jtebuk sk'oplal te snopel spasel te jun ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, ja' ya sk'an tsakal te a te ts'ib ya spas te muk'ul k'ope. Ya sujwanotik: ¿Binti ya spas sok sbeel te ch'unbilix te ma lom schiknaj ta a'yel ya'tel te yane sok slijkibal te mach'a ay sch'ulele? ¿Binti ya spas te sk'asesel k'op te jmaj k'oplal ae?

Ta swenta te jchajp slajibal k'ope te ya yil te ae, la jtajtik ta ilel ta jxajt' k'op te slekil yutsil yo'tan ta slikibal te mach'a ay sch'ulele; jich ma jpas-tik lot, te yu'unix ay ya jtatik makel jtebuk ta swenta sk'oplal ta ich'el ta muk' ta Muk'ul june, ya sk'an ja'uk te tsakal a te ts'ib ya spas te muk'ul k'op jichuke.

ICH'EL TA MUK' YU'UN JME'TIK TATIK TE TSAKAL TA MUK'UL JUN TA SWENTA SCHAJPANEL K'OP TA SPAMAL MEJIKO, JICH BIT'IL TA TRATADOS INTERNACIONALES. SWENTA SCHAJPANEL TE SBAALE JICH TE BINTI UT'IL TA TAELE YA SK'AN OCHEL TE BANTI LIJKEMIKTALE, JTUNEL YU'UN TE JM'ETIK TATIK TA SWENTA SKANANTAEL TA BAYELE. Pajal sok te bit'il skanantae te Tribunal te nojel ta stojol te Suprema Corte de Justicia de la Nación, ta snojpil yu'un te jchajp slajibal k'ope P. /J. 20/2014 (10ª), *te stojobtesel te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike te tsakal ta tratados internacionales sok ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko maba tsakal sok te sk'oplal te bit'il xyal xmo te a'tele, meel ya x-och ta stusobil te ich'el ta muk' te ya x-a'tej jich bit'il jun be ta swenta yilobil ta muk'ul k'ope. Jich yu'un, te k'alal jun ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike te tsakaluk ya xjil ta Constitución Federal, jich bit'il ta tratados internacionales, ya sk'an pajal x-ochik te banti lijkemtal te jich ya stak' chajpanel a te sbelale sok te bato ya xk'ote, ya'ybel slekil yutsil ta spisil k'aal ta stojol te jme'tik tatike te lom jamal skanantae; jich ay ta

na'el stojol a te k'alal tsakal ta Muk'ul jun te jun smakel jtebuk te sk'oplal ta snopel spasel te jun ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik, ya sk'an teayik a teme la yal stojobetesel te muk'ul k'ope.¹²⁷

Kiltik junuk te makel jtebuk ta alele te albil sk'oplal ta Muk'ul jun ta swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko: te ma'yuk lek tsakbil ta muk'e, sit yelaw ta tulaniil k'op te ja' swentail te schukel te jtul ants winike, ta jun awilal te lom k'ejel ae

Te banti ya xba stoj smul ta chukele, sok te bats'il lekil lo'loel te ya yich' t'unel te mulile; te sk'oplal te smakel jtebuk te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik ta koltaele, ya stak' nobel sk'oplal te man-chuk lom jaluk te ayuknax 40 k'aale, ya stak' k'anel k'aal ta patil, pajal sk'aalelal; jichuk ya yich'ik pasel yu'un smulik ek te jchajp chopolike, te bit'il tsakal ta jchajp k'op 16 jxajt' 8° sok 9° ta Muk'ul jun ta Mejiko.¹²⁸ jich yu'un ja' sk'oplalinto, ta swenta te chukele ya spas jun koltael te ja' slajibal sokesel te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, ja' ta swenta te ma'yuk tsakel ta muk'e (jtebuk makel albil sk'oplal ta Muk'ul jun) jich yu'un ya sk'an pasel, melel jich ya yal te muk'ul k'ope.

¹²⁷ (J) 1ª./J. 29/2015 (10ª.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 17, t. I, abril de 2015, p. 240. *Nota: La tesis de Jurisprudencia P. /J. 20/2014 (10ª.) invocada, fue publicada en el Seminario Judicial de la Federación del viernes 25 de abril de 2014 a las 9:32 horas y en la Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época Libro 5, t. I, abril de 2014, p. 202, de título y subtítulo: Derechos humanos contenidos en la Constitución y en los tratados internacionales. Constituyen el parámetro de control de regularidad constitucional, pero cuando en la constitución haya una restricción expresa al ejercicio de aquellos, se debe estar a lo que establece el texto constitucional.

¹²⁸ Artículo 16. Nadie puede ser molestado en su persona (...) La autoridad judicial, a petición del Ministerio Público tratándose de delitos de delincuencia organizada, podrá decretar el arraigo de una persona (...), o cuando exista riesgo fundado de que el inculpado se sustraiga a la acción de justicia. Este plazo podrá prorrogarse, siempre y cuando el Ministerio Público acredite que subsisten las causas que le dieron origen. En todo caso, la duración total del arraigo no podrá exceder los ochenta días. Por delincuencia organizada se entiende una organización de hecho de tres o más personas, para cometer delitos en forma permanente o reiterada, en los términos de la ley de la materia.

Ya'tik lek ay, ta xojobil sit te jchajp slajibal k'op ta snopel te ya x-och ta skanantael te jsokeswaneje meel te nak'ele tsakal ta muk'ul k'op; sk'aemalik a te ma xtun ku'untike sok te ma stak' jk'ejtike, meel ma'yukix swentail ta muk'ul k'op, yakuk yich' albel sk'oplal ta muk'ul k'op te ya sokes te yantik ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike te stak-bil yu'un stukel te Carta Fundamental; jich ay te yantik yilobile, te nak'ele ya sokes te ich'el ta muk' yu'un te jmulawil te ya sk'ej sba yu'un te ma'yuk smule, te bit'il ya xbenbele, ta skoltael ta stukel, ayto yantik a, te tsakal te bit'il ay kilojtik ta Muk'ul Sch'unobil k'op ku'untike.

Ayotikniwan ta stojol jun yach'il te ma'yuk lek te muk'ul k'ope te ma xna'baj binti yu'un te ma'yuk lek tsakal ta muk'ul k'ope mak cha'lam te ma'yuk tsakel ta muk'e, jich ya kak'betik junuk jojk'oel: ¿Te nak'ele ta lekilalbal mak ma xtun? Te yakuk xbatik yu'un sujtib ta Convención Americana ta swenta te Ich'el ta Muk' yu'un te jme'tik tatike te sujtibe ja' te ma xtune, meel ja' swentail te ya sokes te jchajp k'opetik 7 sok 8 ta Convención, ja' jich ek, ta yajtalul 9 ta Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos sok te jchajp k'opetik 3, 9 sok 13 ta Declaración Universal te yich'el ta muk' te jme'tik tatike, ja'nix jich ya skolta sbaik sok te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik ta skoltael winik ants, ich'el ta muk' swenta ya'yel stojol, kanantael ta muk'ul k'op, sch'unobil k'op, k'ejbail yu'un te ma'yuk mulile, manchuk ayuk komon tsakele jich te ayuk lek chajpanele.

Ak'a teme ma'yuk te ich'el ta muk' yu'un te nak'ele, te nojel ta sba te Suprema Corte de Justicia de la Nación, ta schajpanel ta lekil k'ope.

Te koltaele ya stak' toj xbajt ta ilel 1250/2012, ma'yukix k'exlal a ta tsobaile 9, 13 sok 14 yu'un abril ta ya'wilal 2015, la yalbe sk'oplal te nak'el lok'em sk'oplal yu'un te juese ta swenta smuk'ule, ma sokes te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatik ta kolele jich tsakal ta Muk'ul jun ta

swenta schajpanel k'op ta spamal Mejiko.¹²⁹ ta swenta smuk'ubtesel te snopel yu'un te snaile tsakbet yo'tan ta snopel, ya kalbetik sk'oplal yu'un te snopel ta k'ejel ae jich:

**RESTRICCIONES CONSTUCIOLES AL GOCE Y EJERCICIO DE LOS DE-
RECHOS Y LIBERTADES. ADICIONALMENTE A QUE SE TRATEN DE UNA
MANIFESTACIÓN EXPRESA DEL CONSTITUYENTE MEXICANO QUE
IMPIDE SU ULTERIOR PONDERACIÓN CONS OTROS INSTRUMENTOS
INTERNACIONALES, TAMBIÉN SE LA STABEIK YILOBIL TA TS'IB YU'UN
TE CONVENCIÓN AMERICANA TA SWENTA TE ICH'EL TA MUK' YU'UN
TE JME'TIK TATIKE.**

Ta swenta te schajpajibal te ja' nojem ta stojol te Su-
prema Corte de Justicia de la Nación ta schopolil k'op yu'un te snojpil
293/2011 (*), te smakel jtebuk ta muk'ul k'ope ta smulanel sok te snopel
spasel te ich'el ta muk' sok te koleletik yakuk xjil ta tojobtesel yu'un te
sch'unobile, ma'yuk ta ak'el yawil ta spasel junuk snopel yak'el k'op ta patil;
snojojibal te la slijkese, ja' jich ay, ja'into te Segunda Sala yakuk slik stoy
te jchajp slajibal k'op ta yajtalul 2a./J. 119/2014 (10a) (**), ja' swentail te ma
stak' ilel te bitik tulan te ma sk'an yil ts'ib te Ley Fundamental te k'alal teme
ay a te jun yakal ta spasel te makel yu'un jtebuke, manchuk ayukix, smakel
jtebuk mak maba pajal te muk'ul k'ope. Lek ay ya'tik, yantoxan yu'unik a,
jich ilbil ta yajtalul 30 sok 32.2 ta Convención Americana swenta te ich'el
ta muk' yu'un te jme'tik tatike, ya xlok' ta yantik lum te tsakalik sok te jich
yo'tanik te bit'il ay makel jtebuk te tsakbil ta muk'e, ja'ik te mach'atik ay
yan sk'anel yo'tanike ta spisil ya spasik muk'ul k'opetik ta snaik, ya sk'an
yak' sbaik ta ch'unel jich ay tsakbilik ta muk', jich ay tulan sk'oplal yu'unik
ta swenta lekilal jich ay sujelal ta lekilal ta spisil, ta swenta yu'el te lume.

Jich swentail, jtebuk makel yu'un te muk'ul k'ope ya staik lekilal ek
ta sts'ibik ta instrumento internacional te tsakbile, meel ja' k'op a'yej ta
stukel yu'un te Constituyente Originario mak ja' te Poder Revisor de la

¹²⁹ Cfr. Las Crónicas del Pleno y Salas, sesiones celebras los días 9, 13 y 14 de abril del 2015, <https://www.scjn.gob.mx/Cronicas/.../TP:140415-AGOM-1250>. Pdf, consultado el 12 de diciembre del 2015.

Norma Fundamental, te banti ya yich' tsakel ta k'op a'yej ta swenta te slajibal ta Muk'ul jun ta spisile.¹³⁰

Ta slajibal, nojel ta snopojibal te k'ejel yu'un a te slijkibale sok ajtal ten te slik stoyel k'opetike ta stojol te Suprema Corte de Justicia de la Nación; la kalbetik te bitik tulan sk'oplal te ja'nix ta swenta te ich'el ta muk' yu'un te jme'tik tatike, la stak yip ta patil ta sit yelaw ta mak'el jtebuk te jich albile, tsakbil ta jun te binti ma xtun yu'un te muk'ul k'op ta Carta Magna ku'untike.

¹³⁰ (TA) 2a. CXXVIII/2015 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Libro 24, t. II, noviembre de 2015, p. 1299. Nota (*) La ejecutoria relativa a la contradicción de tesis 293/2011 citada, aparece publicada en el Seminario Judicial de la Federación del viernes 25 de abril de 2014 a las 9:32 horas, y en la Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Libro 5, Tomo I, abril 2014, página 96 (**). La tesis de jurisprudencia 2ª./J. 119/2014 (10a.) citada aparece publicada en el Seminario Judicial de la Federación del viernes 14 de noviembre de 2014 a las 9:20 horas y en la Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Libro 12, t. I, noviembre de 2014, p. 768, con el título y subtítulo: Agravios inoperantes. Lo son aquellos que pretenden la desaplicación de una restricción, prohibición, limitación o excepción constitucional, con apoyo en una disposición de carácter convencional.

YOXEBAL CHAJBAL CHAJP

SNOPEL XCHEBAL XCH'OJIBAL TS'IB YU'UN SCHOLJIBAL MANTAL TA POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

3.1 SBAAL YU'UN XCH'AOJIBAL TS'IB TA XCHOLJIBAL MANTAL YU'UN TA SJUNAL MUK' MANTAL POLÍTICA YU'UN ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Te stojtesibal relativa yu'un ta ich'el ta muk' ta ants ta winik te sk'oel ot'anil ta jich ot'anil te ay ta Sjunal muk' mantal sok te tratados internacionales te ya skoltay ta spisil winik antsetik ta swenta te kanantayel ta muk'.

Te xch'aojibal ts'ib te ja' swenta te mantal yu'in sk'oel ot'anil yu'un ta stojtessibal te ja' ta swenta te ich'el ta muk' ants ta winik, te ja' ya sk'an pasel ta swenta te jich ot'anil yu'un Sjunal muk' mantal, jich bi-til ya yal te ich'el ta muk' internacional yu'un te ich'el ta muk'ants ta winik, smantal, te pajal stalelal, te jich k'ota ta pasel sok smantal te ya spas te sk'oel ot'anil jich ot'anil, ta skotayel te winik antsetik, te ja' mas muk' te kanantayel.

Te sbaal te jich ya ska'sesik sok te spasel ta swenta ta doctrina sok te jurisprudencia local sok internacional te ja' sbiil *sk'oel ot'anil jich ot'anil sok xjach'ibal spisil skoltayel ants ta winik sok pro homine*; te ma' stak' k'axel ta muk', te bisojibal ta sk'oel ot'anil ay ta swenta ta snopojibal ta sk'abilal muk' mantalil, te jich ya yal ta slajibal te chajbal

chajp ta neel sok te ya ta swenta yu'un convencionalidad difuso ex officio te jich ya jkaltik ta slajibal te chajbal chajp.

3.2 CHOLJIBAL SK'OPLAL SK'OELOT'ANIL JICH OT'ANIL

Yu'un te x.ochel ta nop jun yu'un *ta sk'oel ot'anil jich ot'anil* ya sk'an ya jkaitik te bi swenta te sk'oel ot'anil, spatil ya jnnoptik te snopojibal te jich ot'anil; te ja' yu'un, Gabriela Rodríguez sok yantim doctrinarios ya yalik:

Yu'un te stalel sk'oel ot'anil ja jun yat'el cognoscitiva te ja' mach'a ya yal te bi swentail. Ja yu'un, te sk'oel ot'anil ta ley ja jun at'elil te ja' mach'a ya spas te sentido objetivo yu'un, mas lek ta yalel, te swenta yu'un te jurídica.¹

Te k'op jich ot'anil (...) ja' jun snopojibal te yat'elil te jich ya yal sok te ya spas jich ot'anil. Te ja' te yat'elil ya stak' ts'ibubil ta yantik k'opetik te jich ya yich' pajastesel. Ja' yu'un te jich te bal k'op ta spajastesel. Te sk'oel ot'anil jich ot'anil ja' yu'un te jich xk'ot ta pasel.²

Ja' yu'un te ya yal ta sbabial sok ta mas muk', te bistuk te sk'oe-lot'anil jich ot'anil te ja' yu'un.

Te at'elil ja' swenta te sleel te binti ya yal te bayaletik ts'ibubil junetik, manchuk janax cheb, te ya yik sbaik. Ta yan k'opetik, te swentail ja' te yilik ta jun o ta bayal te sk'oel ot'anil jich ot'anil te ja sk'oel pasel te at'elile.³

¹ Rodríguez, Gabriela, et. Al., Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos, Interpretación conforme, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013, p. 7.

² 156 Idem.

³ Ibidem, p. 8.

Ja' yu'un te ya sk'ak ya skaltik te snopojibal te at'ele, te jich ya yal te Gabriela Rodríguez.⁴

Ja' sbiil sk'oelal ot'anil te yat'elil te jich ya spasik sok swentaul ye st'bi-bil jun xchapanel k'op, jich bitil yilel, xcholjibalik mantal ta ley, spukjibal yu'un mantalil, xch'aojibal ts'ib ta Sjunal muk' mantal, chajbal chajpyu'un ta tratado, te swentail te at'elil te sk'oel ot'anil ta ts'ibubil jun ya yal ta k'op, snopojibal sok enunciados sk'oelot'anil. Ja' yu'un te k'opetik ya yalik bi swentail te ts'ibubil jun te ja' sbiil sk'oel ot'anil.

Manchuk ay bayal te yalik te yu'un te sk'oel ot'anil ja' jun ts'ibubil jun xchapanel k'op, maba janax jich spasel, yu'un maba janax te snopojibal yu'un te k'op te xk'opojotik, ya sk'an leel te smelelil te yayejal. Stojtesiba chapanel k'op. Te neel slekila, te yu'un ya sk'an, ya sbotik ta snael k'inal te ya sk'an sk'ot ot'anil yu'un te stojtesibal chapanel k'op: jich bitil te sistema jurídicos te yal ye sk'oel ot'anil (juez o jurista) que ya yak' ilel sok bin stak' ta pasel te yat'el yu'un sk'oel ot'anil ta smelelil yat'elil sok snael k'inal.

Te at'eliletik yu'un xk'ota ta ot'anil ja', smantal ta swenta ts'ibubil jun, te banti ya jtatik (te ya kaltik) te stojtesibal te ya yal te xcholel ta swenta yu'un yat'elil. Ya stak' kaltik jiche, oxeb snael k'inal te ja' muk' ta swenta te yajwal te mach'a ya spas te sk'oel ot'anil sok tratados internacionales te snopojibal: a) ts'ibubil jun; b) contexto; c) te bilukil sok slajibal.⁵

⁴ Ibidem, p. 13.

⁵ Los criterios interpretativos que hacen referencia al texto, el contexto y el objetivo y fin son los elementos que corresponden a las metodologías textual, sistemática y teleológica de interpretación de los tratados, las cuales están establecidas y se utilizan habitualmente al interpretar disposiciones complejas de tratados multilaterales. En su conjunto, estos criterios se conocen bajo el nombre de regla general de interpretación de los tratados. La cual está establecida en el artículo 31 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados entre Estados. Constituyen una sola operación combinada, que busca usar todos los criterios en forma holística. cit. Por Rodríguez Gabriela et. al., op. Cit. Nota 110, p. 15.

Ta slajibal, Gabriela Rodríguez sok yantik ts'ibajometik, te ya yalik te sk'oel ot'al ta spisil, ya yak' stalel at'elil ta sk'oel ot'anil ja' yu'un te ya spas jun yat'elil, te ja' jich pajal sok ta cheb o bayal stojtesibal sok te banti ya xk'ot pasel, ja' ayu'un, jun ch'in stojtesibal te ya sk'oel ot'anil ta swenta te muk' jerárquicamente; yoxebal yilel, te ja' bit'il ay ta swenta te sk'oel ot'anil jich bitil, te ya sk'an ya chaptik te sk'oel pasel:

- a. La xjach'ibal bal k'op ya stak' kaltik yu'un te biluk te sk'oel pasel jich bitil ta stojtesibal ta swenta ye ich'el ta muk' ta ants ta winik. Te ja' yu'un te yak' stalel at'elil sk'oel ot'anil ta wenta yu'un stojtesibal te ja' te ich'el ta muk' ants ta winik, te ja' jun slotil snopojibal.
- b. Ta xchebal bal k'op, ya sk'an ta yilel te swenta te snopenal yu'un sk'oel ot'anil: te stojtesibal relativas yu'un ta ich'el ta muk' ta ants ta winik te ja' sk'oel ot'anil te jich ya yal te sjunal muk' mantal sok te tratados internacionale tas materia. Ja yu'un, te stojtesibal ya sk'an chapanel ta cheb bisojibal stalel conjuntiva-“ja' into te sjunal muk' mantal sok te tratados internacionales”-sok maba disyuntiva. Ta yan stalel, jich bitil te sjunal muk' mantal sok (oranax) te tratados internacionales ja' te bisojibal yu'un chapanel (snopojibal ta chapanel) yu'un te sk'oel ot'anil.
- c. ta yoxebal bal k'op, ya stak' ya kaltik te ay ta muk' ta wenta te yat'elil te ya spas te stojtesibal ta snopojibal ta stunalul k'op. Te stunalul k'op te ja' sjunal te snopojibal te mach'a ay ta swenta te sk'oel ot'anil ta sjelulanel sk'oel ot'anil te ya xkota-ban ta winik ants- *stunalul k'op pisil koltayel ants-winik*.⁶

⁶ Ibidem, pp.13-14.

Te binti la kaltikix ta neel, te ya stak' ta ak'el ta ilel ta pamlum ta wenta stalel at'elil te ya stak' pasel ta sk'oel ot'anil, ta contexto yu'un ta mantail ta chapanel k'op mexicano. Te ja' yu'un, te ja' yu'un te bisojibal te jich ya yal ya sk'an ya kaltik banti (ts'ibubil jun ta chapanel k'op) ay swentaul. Te spasil xjach'ibal ayel ya yich' ya swenta te ts'ibubil jun yu'un ta sjunal muk' mantal jich bitil te tratados sok convenciones intertenacionales. Ta swenta ta slajibal ya sk'an kichtik ta muk' sbisibal ta spasil sk'oel ot'anil ta ts'ibajel ta jun, contextual, te biluk sok slajibal, ta spisl, te ja yu'un swenta ya sk'an snabeyel te st'ibaj junsok ya jtatik te stojtesibal sts'unubil internacional.

Te sk'oel ot'anil te ya yal te sjunal muk' mantaletik sok te tratados o convenciones internacionales, ja' te referencia ta swenta yu'un te mach'a ya spas te snael k'inal jich bitil te stojtesjibal ta nop jun (te stojtesjibal te ya sk'an sk'oel ot'anil jich bitl). Te y'alil te ya spas pajal te stojtesjibal sok te nop jun, sok te bisojibal jich bitil, ya stak' ya kaktik ta swentail te ts'ibubil jun ta swenta te stojtesjibal, te swntail pajal sok te stotesjibal yu'un sjunal muk' mantal sok te tratados. Teme pajal sbaik, ja' pajal te slajibal yu'un te sk'oel ot'ani.

Yu'un te snael k'inal, ya stak' katik cheb jelulanel: te ya sk'an te maba jatitik te swenta yu'un te tsibubil jun ta swenta te nop jun te maba pajal sok te bisojibal ta alel sok ya stak' ya ay banti la xlok' ta pajal sok te stojtesjibal, ta junal muk' mantail sok ta tratados. Ta sbabial teme jich ya yal, ya sk'an te mach'a yich'o ta swenta te sk'oel ot'anil k'ejel ya yak' jilel te stojtesjibal te no jun (maba spas).

Ta xchebal supuesto, te bayal sjelulanel yu'un sk'oel ot'anil, te mach'a ay ta sk'oel ot'anil ya stak' stundes k'ok ta spasil skoltayel ants ta winik ta swenta te snopojibal te banti ya xtu'un yu'un winik ants.⁷Ja' yu'un, te mamtik Eduardo Ferrer Mac-Gregor ya yal te yu'un sk'oel ot'anil:

⁷ Ibidem, p.31.

Ja' jun snael k'inal hermenéutico ta spasel ta spisil Stojtesjibal yu'un ta ich'el ta muk' ta ants ta winik –constitucionales o infraconstitucionales– te mach'a ya yak' mantal te jun yutsilal ot'anil ta swenta te sjunal muk' mantal sok te tratados internacionales, te ay ta, jich bitil, te stulanul k'op spisil koltayel ants winik.⁸

Teme ya spatik te binti ya yal te mamtik Eduardo Ferrer Mac-Gregor, maba stak' kaktik ta k'ejel te stunalul k'op te ay ta swenta te ich'el ta muk' te inconventionalidad, te ja' yu'un pajal ya yich' ya wenta.⁹ jich yu'un, te snael k'inal ta hermenéutica yu'un sk'oel ot'anil, te ja' ya slee te sk'oel ot'anil, te ya jtatik ta sjunal muk' mantal jich bitil ta tratados internacionales; ja' yu'un te jch'ohtik te banti ma xtuun ku'untik te sk'oel ot'anil sok teme maba yich'otik ta muk', sok ya jkichtik ta muk' te banti ya skotayotik, te ya sk'a ilel te stunalul k'op spisil skoltayel ants winik. Ja' yu'un, ay ku'untik joeb sk'oel ot'anil, ta sbabial ya stak' ch'ojel te banti ma xtuun ku'untik sok te sk'oel ot'anil, ja' ya jtuntestik te banti ya skanantayotik lek o te banti maba yich'otik ta swenta te ich'el ta muk' ta ants ta winik.¹⁰

Yu'un te snopojibal te stunalul k'op ta sk'oel ot'anil, in orato ya kaltik ta swenta te at'elil jun jurisprudenciales kaltik:

**JURISPRUDENCIA TA SWENTA TE ICH'EL TA MUK' ANST TA WINIK.
TE YA YAK' TE TRIBUNAL PLENO SOK TE SALAS TA SUPREMA COR-
TE YU'UN JUSTICIA YU'UN TA NACIÓN TE JA MACH'A YA YAL SBAAL**

⁸ Cfr. Eduardo Ferrer Mac-Gregor, Interpretación conforme y control difuso de convencionalidad. El nuevo paradigma para el juez mexicano, en Miguel Carbonell y Pedro Salazar (coords.), La reforma constitucional de derechos humanos: un nuevo paradigma, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Jurídicas, 2011, pp. 339-429.

⁹ Sin pasar por alto, a los parámetros de bloque de constitucionalidad, principio pro persona y demás principios, deberes y obligaciones del Estado mexicano, que pugna por la universidad y primacía de los derechos humanos.

¹⁰ Cfr. Ferrer Mc. Gregor Eduardo, op. Cit., nota 49, pp. 15-20.

SOK TE BANTI YA XK'OT, JA' SUSCEPTIBLE YU'UN STS'UNBALIL TA RETROACTIVO, TE MABA AYOTIK TA SWENTA TE TUNEL TE MACH'A YA YIL TE K'OPETIK (SK'OEL OT'ANIL TE AY TA XCHOLJIBAL MANTAL 217, SLAJIBAL XCH'AOJIBAL TS'IB, TA LEY TA CHUKEL).

Te xcholjibal mantal 217, ta slajibal xch'aojibal ts'ib, ta ley yu'un amparo, ya yal te jurisprudencian te mayuk swenta te retroactivo yu'un te uts'inel ta ewinik ants. Ta spisil sbisibal ja' ta swentainel te instrumentada por el tribunal Pleno de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, te banti ya yal ta punto sexto sok ta séptimo yu'un ta acuerdo General Número 19/2013, ta waxakeb xcha'winik ta noviembre ta dos mil trece, te banti ya spajal-tesel te albeyel sk'oplal yu'un ta Semanario Judicial de la Federación vía electrónica, ta swenta yu'un ta página te internet yu'un te Alto Tribunal, te ja' yu'un te jurisprudencia ay ta swenta vinculatoria jato ta lunes, ta sk'ak'alil te at'elil jun te ya yak' ochel ta Seminario, te ja' snopojibal te ya xkoltay ta patil ta swenta yu'un chapanel, snael k'inál te yak' lea. in orato, te binti ya yal te xcholjibal mantal 1o. 14 sok 49 yu'un ta sjunal muk' mantal Política ta Estados Unidos Mexicanos, te ja' yu'un te sk'oel ot'anil yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik ta ya yich' ta wenta te sjunal muk' mantal sok te tratados internacionales te yu'un Estado mexicano, ja' ta swenta yu'un te sjunal muk' mantal, te ya xlok' ta jurisprudencia te ya yak' te Tribunal Pleno y las Salas de la Suprema Corte te ja' mach'a te ja' swenta te ts'unel biluketik retroactividad te k'alal ya yalik te swentail sok te swenta te ich'el ta muk' ta ants ta winik, janax yu'un te k'alal a maba ayik ta sk'ab te tuneletik te mach'a ya yil te k'op, te sbiil sok te skanantayel ta swenta te sk'oel ot'anil sok ta pasel te machuk maba pajal ta swenta te uts'inel te ay ta swenta te legislación secundaria. Jich yu'un ta smantal, te sk'oel ot'anil te ay ta ts'ibubil ta xcholjibal mantal 217 te ya yal te smantal ja' inaplicable ta swenta te jurisprudencia te jich ya yal te ich'el ta muk' ants ta winik teme jich ya yal te choljibal sk'oplal yu'un Máximo Tribunal te ja' ya yal te sk'oel ot'anil o teme jich ya yal te constitucionalidad o inconventionalidad te yu'un stojtesjibal teme ya xk'ot ta lek chapanel yu'un te jich ay ta mantal ta ts'ibubil ta xcholjibal mantal 1o. sjunal muk' ta mantal, yu'un te ich'el ta muk' ta ants ta winik, te stalel indisponible, irrenunciable sok inalienable, ya yik' ta pasel te yu'un ts'ibubil maba stak' spasel ta jun estado ta swemnta multik, so pretexto ta swenta yu'un te seguridad xchapanel k'op yu'un ta winik ants, jich yu'un maba stak' kichtik ta muk' te smantal sjunal muk' mantal, jich yu'un, te juecetik

ay ta swenta te ya spas te yat'elike ta juju' k'op ta xjajch'ibal pisil skoltael ants ta winik te ya skoltay ta spisil te ajwaliletik ta muk' Skanantayel.¹¹

XJACH'IBAL YU'UN SK'OEL OT'ANIL JICH OT'ANIL SOK SKOLTAEL ANTS WINIK. TE YA YICH PASEL YA SNAEL K'INAL. Maba lek te ya yich' uts'inel ta pajal xchapanel sok mach'a la slee k'op, teme te snael k'inal ya yich' pasel ta swenta te xjach'ibal, yu'un te ay banti maba ta lek ta yalel te sk'oel ot'anil yu'un te stojtesjibal te jich ot'anil yu'un te sjunal muk' mantal, te ya spasik te ya skoltay te mach'a ay ta uts'inel. Ja' yu'un, te ja' yu'un maba xk'ot lek ta pasel te chapanel k'op yu'un maba ya ya spasik ta pajal te sbisojibal yu'unik, sok me te maba pajal ya yich ak'el te sbisojibal, ja' yu'un maba lek ya xk'ot ta pasel te yat'el te chapanel k'op. Jich yu'un, te xjach'ibal spisil skoltael ants ta winik ja' ma sk'an spasel janax jich te xjach'ibal te sk'oel ot'anil ma sk'a spasel jich ot'anil. Te binti ya sk'an te xjach'ibaletik te ya xjil te supremacia sjunal muk' mantal, ja yu'un, te stojtesjibaletik, te k'alal ya xk'ot ta pasel, te sk'oel ot'anil ya spasik jich bitil ya yal te Sjunal muk' mantal sok-te k'alal maba ay restricción yu'un te Sjunal muk' mantal- ta jich ot'anil te jich ya yalik te tratados internacionales, ja' stalel yu'un te sk'oel ot'anil ya yik ta pasel ta spisil te mach'a ya sjel te supuesto yu'un stojtesjibal. Ta neel, te ja' yu'un mayuk swentail teme maba ya jkaktik yat'el te juzgadores teme maba ya yich' ta muk' te sjunal mul' mantal yu'un stojtesjibal, te sk'oel ot'anil te ja' ya spasik, te jich k'ot ta pasel, ta swenta te sjunal muk' mantal te sk'asesel k'op yu'un nop jun manchuk max k'ot ta pasel te sk'oel ot'anil sok Juzgador te ya spasil ta stojtesjibal, ja' yu'un, max tuun ku'untik. Jich yu'un, te spasel ta swenta yu'un te sjunal muk' mantal te ay ta xcholjibal mantal 1o. yu'un ta Sjunal muk' mantal Federal te yal te juzgadores te ya sk'an te jaique ya yilik, ta neel ya spas te stojtesjibal, te yu'un te ts'ibubil ta yuts'inik te preceptos sjunal muk' mantal, yu'un maba ya xjil teynax, janax yu'un ya sk'an pasel ta oranax, maba uk te sk'oel ot'anil ya spas ta stalel ta Sjunal muk' mantal. Te ja' yu'un te k'alal te stojtesjibal ya spasik sk'oelot'anil ta bayaletik, te juzgadores ay ta swentainel te ya yich'ik ta

¹¹ (TA) XXVII. 3º. 68 K (10ª), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 14, t. III, abril de 2015, p. 1947.

muk' te jich ot'anil ay ta Sjunal muk' mantal, te ja' swenta yu'un te sk'oel ot'anil ya skoltay ta spisil ta stojtesjibal.¹²

TUUNELETIK YU'UNIK MORATORIOS USURARIOS. TE SK'OEL OT'ANIL JICH OT'ANIL TA LEY, SOK TE LEY SJUNAL MUK' MANTAL YU'U TA ESTADOS UNIDOS MEXICANOS SON TE CONVENCION AMERICANA YU'UN ICH'EL TA MUK' ANTS TA WINIK, TA SWENTA OFICIOSA, MABA JANAX TA SWENTA TE MATERIA MERCANTIL, JA' YU'UN TE USURA YA STAK' YAK'EL TA CONTRATOS TA SLUM K'INAL TE CIVIL (LEGISLACION YU'UN TA ESTADO TA MICHOACAN). Ta xcholjibal mantal 1o. Yu'un ta *Sjunal muk' mantal Política ta Estados Unidos Mexicanos*, ya yal te spisil tuneletik, te ay ta swenta, ay ta swenta te ts'unel, ich'el ta muk', kanantayel sok sk'ajk'alil yu'un te ich'el ta muk' ta anst ta winik; te ja' yu'un te xcholjibal mantal 21, numeral 3, yu'un ta Convención Americana yu'un ta ich'el ta muk' ants ta winik, ma' stak' pasel te usura, te ja yu'un te uts'inel ta juju' tul winik sok, yu'un ja', conculcatoria yu'un te ich'el ta muk' ants ta winik te ja' yajwalul; te ja' snopojibal, te sbabial Sala yu'un Suprema Corte ta Justicia yu'un ta Nación, te k'alal la schapanik te contradicción de tesis te lok'talel ta jurisprudencias 1a./J. 46/2014 (10a.) sok 1a./J 47/2014 (10a.), ak'el ta nael ta Seminario Jurisial yu'un ta Federación ta viernes 27 ta 2014, ta 9:30 horas sok ta Gaceta yu'un Semanario Judicial ta Federación, Décima Época, jun 7, Tomo I, junio ta 2014, páginas 400 y 402, te sjunal sok subtítulos: "PAGARÉ. TE XCHOLJIBAL MANTAL 174, XCHEBAL XCH'AOJIBAL TS'IB TA SPISL TE SJUNAL SOK SMANTAL TE CRÉDITO, YA STAK' TE PARTES TE STUKEL TE CONVENCIONES YU'UN TUUENEL YU'UNIK SOK TE SJUNAL MUK' MANTAL (YICH' JILEL TE JURISPRUDENCIA 1a./J. 132/2012 (10a.) SOK TE AT'ELIL JUN AISLADA 1a. CCLXIV/2012 (10a).". SOK "PAGARÉ. TEME TE JUZGADOR YA YAL TE JAYEB TA STOJ TE INTERESES PACTADA TE JICH AY TA XCHOLJIBAL MANTAL 174, XCHEBAL XCH'AOJIBAL TS'IB, YU'UN TA LEY SPISIL TE SJUNAL SOK MANTAL TE CRÉDITO TA NOTORIAMENTE SKOLTAY, DE OFICIO, REDUCIRLA PRUDENCIALMENTE." Jich yu'un,

¹² (TA) 1a. CCCLI/2014 (10a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 11, t. I, octubre de 2014, p. 615.

la yal te ak'el ta juzgadores-ta bay stsaltomba-te ya spas te nop jun te jich ot'anil sok oficioso ta xcholjibal mantal 174, xchebal xch'aojibal ts'ib, yu'un ta Ley spisil at'elil jun sok Operaciones ta Crédito, sok te Sjunal muk' mantal Federal sok ta Convención Americana yu'un ta Ich'el ta muk' ants ta winik, te me jich la yalik te tuuenel yu'un pactados ta contratantes sok usuarios, ja' jich, reducirlos prudentemente, te yich' ta swenta te binti ya spasik sok oranax, te stojtesjibal sjunal muk' mantal sok te precepto te convención ya yal, te ma' stak' te usura, maba jauk te maba ya yich'ik stalel limitativa yu'un te convenciones mercantiles, sino ta spisil, te ja' yu'un mayuk te impedimento yu'un ta swenta te contratos civiles, yantik ta pajal (te banti te Código Civil yu'un ta Estado de Michoacán, ta xcholjibal mantal 1555 sok 1556, ya yal te sbisojibal yu'un ya stak yal jayeb ya stoj te tuunel yu'un te jich k'ota ta ayel ta usura), te banti ya stak' yak' te usura, te juzgador_ te swetainel_ ya spas sk'oel ot'anil jich ot'anil ta ley civil, sok Sjunal muk' mantal Federal sok ta *Convención Americana yu'un ich'el ta muk' ants ta winik* yu'un jich ya yalik jayeb ya stoj te tuuenel yu'un moratorio te yijich k'ot ta chapel te me ja' o maba ja', ja yu'un , teme ma' stojol spisil, te jich ya yich'ik ta swenta te jurisprudencias aludidas.¹³

3.3 STAEL TA ALEL TE SKOLTAEL KIRSIANO

Li'ini, ya kayantatik te bit'il skoltaelkirsiano (nabilxansba bit'il pro homine), k'anta la yich' tael ta nopel ta sba ch'oolyu'un te juez Rodolfo E. Piza Escalante, ta banti la yak' sk'op ta banti la snopik ta Corte Interamericana de los Derechos Humanos, te banti la yal te skoltaelkirsianoe ja':

Te binti ya yak' jnoptik te stalel yu'un te Derechos Humanos, ya stenotik ta snopel te bitik xchukosbaa sok te binti ya xcomot o ya xmakot. [Ja' jichini,

¹³ (TA)XI.1o.. c.25 C (10a.) Gaceta del Seminario Judicial de la Federación Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, T.C.C, Libro 33,t,IV, agosto de 2016, p. 2590.

te skoltael kirsianoe] ya yak' jnoptik te binti ya sk'ambetik [derechos humanos]. Ja' stalel te ma'yukjejel.¹⁴

Te bit'il la yal te Juez E. Pizza ya stak', sok ya sk'an, kiltik te yanti-kmuk' a'telilpasbilyu'un te derechos (stael ta nopel te derechos humanos), pero maba ya stak' jpastiksja'chel te binti ya xmakot te stalel ta spasel te ya'telulyu'un derechos humanos (snopelsmakel te bi ya xmakot). (154, Página).

Ya jtajtik ta ilelchajchajpyu'un te stalel koltaelkirsiano, stael ta nopelsja'ch'elte stalel koltaelyu'un te derechos humanos sok jun smakel stalel¹⁵ te ya xtuch' te sbuts' te bi ya jnoptike.¹⁶ Ta patiltalyu'un, te jnopteswane Mónica Pinto la spas jun yajejal te koltaelkirsiano:

Jal snopel ta joltik te bitik ya yal te stalel derechos humanos, ja' yu'un ya sk'an ya jtajtik te sjach'el, sok te jamalsnopel, te k'alal ya sk'anjtajtik ta nopel te *derechosich'*bil ta muk', ta sujtesel, te stalel sok snojpel te banti lommakal te k'alal ya jnoptiksmakel ta sbajtel k'inal ta spasel te derechos, o skomel ta sba kaj.Ja'ini ya stajsba sok te slekil derecho yu'un derechos humanos, ja'ini, joyskoltael te winike.¹⁷

¹⁴ Xat'alsk'opyu'unjues E. Piza Escalante, ta sna snopel jun ta IDH, Tulansk'anel Derecho ta jojk'oel o ak'el ta nael (arts. 14.1, 1.1. y 2 *Convención Americana sobre Derechos Humanos*), Opinión Consultiva oc-7/86 ta 29 yu'unyuilal agosto ta 1986, serie A, núm. 7, párrafo 36 (te cursivae ja' yu'un te mach'a la ts'ibu te jpak' june), *cit. por*, Medellín Urquiaga, Ximena, *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos, principio pro persona*, Suprema Corte de Justicia de la Nación, México 2013, p. 17.

¹⁵ Tsaktik ta wenta te *derechos humanos* mabajmelpasbil ta spisil, ja' yu'un te k'alal ya tuntestike ya stak' tsajtael o smakel, te me ay ba makale ya sk'anka'ybetikyajejal bit'il ay sok te me smeletile, teme ma jichukeyu'unmabatoj ta muk' sjunilkuxlejaltik.

¹⁶ Medellín Urquiaga, Ximena, *op. cit.* p. nota 121, p. 17.

¹⁷ Mónica Pinto, "El principio pro homin. Criterios de hermenéutica y pautas para la regularización de los derechos humanos", en Martín Abregú y Christian Courtis (comps.), *La aplicación de los tratados sobre derechos humanos por los tribunales locales*, Buenos Aires, Centro de Estudios Legales y Sociales/Editores del Puerto, 1997 (Las cursivas son de la autora). Ya sk'anjnatikstojol te jun ts'ibubil ta latinoamerica stajoik ta nopel te sjunskoltaelkirsiano e ja ya stuntes te bit'il snopo te Mónica Pinto maba ya sta ta tsakel

Ta artículo 29 yu'un Convención Americana sobre Derechos Humanos ya skuyot te Corte Interamericana de Derechos Humanos te sbabialxchapel (ja' xanyu'un te mabaja'naxtuntesyilyu'un te sp'eje-lIumal) Te sbabialsnopel te derechos humanos, jich ya yaltal:

Mayukbinyu'un te li yu'un Convención ya stak jnoptik.

- a. Ma' stak' ka'k'betik te Estados Partes, tsoblej o kirsiano, stup' te slekilspasel te derechos sok libertad nabilisba ta Convención o makel te binti ya yalbetike; 155
- b. Smakel te slekil sok spaselte *derechosok libertad*ilbilix ta banti yich'ochajpanyu'un te Estados Partes o teme ay yan-*Convención* banti tsakbiljunuk te Estados,
- c. Slok'eselyantik derechos sok garantías te slak'osbaik sok jtaleltike sok te bitik ya xk'un lok'tal ta komon yu'un te muk' ajwalile.
- d. Slok'esel o smakel te yip te Declaración Americana de Derechos sok Deberes del Hombre sok yantik bitik tsakbil ta spa-mal lum stalel.¹⁸

Te binti yich'ots'ibubel ta ajk'ole, chikan ta a'yel te ay chebslijkibal ta snopel te ya'telul derechos humanos:

- a. Te slijkibalsnopelsbeenel, ja yu'un ya kaltik te stalel yu'uns-nopel te derechos humanos ja yu'un kuxul ya'telil, swentas-nopel ya sjun te sbeenelsk'aal sok te stalel xkuxlejalyantikini.

te biyalojues Piza Escalante, manchuk teme ja spatilalspaso te ya'tel te Pinto, cit. por, Medellín Urquiaga, Ximena, op. cit., nota 121, p. 19.

¹⁸ Cfr. Te Artículo 29 te yu'un Convención Americana sobre Derechos Humanos, k'oponbil ta 15 yu'alyu'un febrero yu'un 2016.

- b. Te slijkibalskoltaelkirsiano (ta' tulansnopel), yich'onopel ta komon bit'il muk' koltael te kirsiano. Ja'islijkibalitalem ta articulo 29 *yu'un Convención Americana sobre Derechos Humanos*.

Ya stak' jtik'tik ta snopel, te binti ya yal te sjunil 912/2010, te banti ya yal te tsibubil lek, te bayeljka' te sk'an ya yich' ilelyu'un mach'a ya yil, yu'un te bitik ya yich' nopelyu'unteskoltaelkirsiano e:

- a. *Snopelyu'un ta sjamlejal*. Ya sk'anyal te juecetik j-ateletikyu'un Estado mexicano, ya sk'ansnopik te yu'un orden jurídico jich te bit'il tsakal ta derechos humanos yu'un Constitución sok te yatejibal muk'ul lum te banti Estado Mexicano tsakale, swenta ya skolta ta spisilk'al te kirsiano e. 156 P.
- b. *Tajel ta snopel te bit'il tulan ya sk'anpasel*. Ja' te ye ya sk'anyal te bayelsnopojikyu'una'tel ta yak'elnael k'op, te juesetikya sk'an, te nabilixstojol te muk' ya'telil te constitucionalidad yu'unleyetik, ya sk'anik te banti pajal sok te derechos humanos tsakbil ta Constitución sok te a'telil ta junetikyu'un muk'ul lumetik te banti Estado yu'un mexicano ochemek, swentamaba ya yich' tenel sok tijel te yo'tan stulanil te derecho e.
- c. *ch'el ta wenta te ley k'alalmaba lek ya xk'ot te binop'ilixe*. Ja' inimaba ya xtuch' te stojolspasel te sbabixat'el te stulanil sok te federalimo, ya stulantes te ya'teljuesetikyu'un te ja' ta slajibal ya yal te smantalilete derechos humanos tsakbil ta Constitución sok te derechos humanos tsakbil ta Constitución sok te a'telil ta junetikyu'un muk'ul lumetik te banti Estado yu'un mexicano ochemek.¹⁹

¹⁹ Tsobilayej ta nopelxat'bil ta III. 4°. (III Región) 5 K (10a.), tsakbil ta Control de Convencionalidad. Bit'il ya yich' tundesel te a'telilyu'un te órganos jurisdiccionales nacionales, publica en el Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima época, México, T.C.C., Libro IV, t. 5, enero de 2021, p. 4320.

Te Néstor Pedro Sagüés te slijkibskoltaelkirsiano e cheb o cha' kaj stalel:

Ta sbabial, ya sk'ankaltik te binyu'un te sbabialyael te *sk'anelnopol*, jich ya yal, k'alal ya kaltik te *derechos*, ya tuntestik te banti lek ya xk'ot ta nopele; k'alal ya jtatik ta nopel te slajibal jun *derecho*, ya sk'an ya jtatik ta ilel te vanti ya stak' kaltik lek. Ta xchebal, ya kak'tik ta ilel te sbabial te preferencia normativa, ta slekilstojol te jun ayej ya yich' tilp'unelyu'un-jues [...] yananixsk'an spas te a'tel ya xkooltaot te kirsiano e, maba ya yich tael ta wenta te skajstunile.²⁰

Bayelik te atel ya sk'anike, te binti la kaltike, mabajaiknax te mantal ya xkoltaotnabil sba ta atelyu'un jurídico mexicano. Chican mach'a te ya snabesba te yayejaljuridicoeya nabesba ta ora te yayejallatinaetikin *dubio pro reo, favor libertatis o pro actine*, ich'el ta wenta te ch'in, sbabialkoltael ta yayejalatel, ta yantik; jaini ya stak' tajtik ta wenta bit'il alansbabialkoltaelyu'unkirsiano o kuytik ta tsakal sok te sbabial. Te sbabial sna te Suprema Corte de Justicia de la Nación, yalo, yu'un te sbabialkoltaelkirsiano, te jurisprudencia ya yal:

SBABIAL KOLTAEL YU'UN KIRSIANO, TAEI TA SNOPEL YU'UN YATEJIBAL TE DERECHO FUNDAMENTAL APLICABLE. Jich te bit'il ya yal jpak' jun yu'un artículo 1o. constitucional, jebilyu'un te ach' jun yu'un reforma constitucional pukbil ta Diario Oficial yu'un te Federación ta yajtalul 10 de junio yawilal 2011, atelilyu'unstulanilderecho, te stojobtesel te jurídico *mexicano* chebsk'oplalslijkel a) *te smuk'ulal derecho* nabil sba ta *Constitución Política de los estados Unidos Mexicanos*, sok b) spisil te

²⁰Cfr. Sagüés. Nestor Pedro, La interpretación de los derechos humanos en las jurisdicciones nacional e internacional, en José Palomino y José Carlos Remotti (coords.), Derechos Humanos y Constitución en Iberoamérica (Libro- homenaje a Germán J. Bidart Campos), Lima, Instituto Iberoamericano de Derecho Constitucional, 2002, cit. por. Edgar Carpio Marcos, La interpretación de los derechos fundamentales, Lima, Palestra, 2004, pp. 29-34.

derechos humanos tsakbilik ta junetik ta yantikmuk' lumetik ta banti *Estado mexicano* tsakbile. Jich te ye, te sjuniltsakbil ta xchebale, ja junetiktulansk'oplalyu'un te stojobtes *jurídico mexicano*. Ja' te ye, ya stsak'lekil kuxlejaj, sjachibal, sok te derecho ya skoteslanik ta spisil te xchajpibalyu'u jurídico, tsakel ta spisilik te j-ateletik ya spasike, jaik te banti ya stak' pasele, ta snopelyu'un. Ja jichi ni, te me jun te ch'onax-derechos jajchibalnabil sba ta xchebal te nabil sba ta muk'ul slekilal te jurídico, ja snael, te Constitución sok te sjunilyanlumetik ta tsajel te stojobtesel te ya yich' pasele -ta ya'telilyu'un derechos humanos- ya staik ta nopel te banti ya xkooltaot te kirsiano e o ja te ya kaltik te sbabialkol-taelkirsiano, ja te tsakbil ta xchebal párrafo yu'un artículo 1º. constitucional. Ja yu'un te binti ya yal te bi ya jnoptike, teme ay bi ma pajal sok te bi ya jk'antike sok te binti ya koltatiknabilisbae ta banti tsakbilix ta sjachibal, ja' ya sk'antsakel te banti ya yak' ta ilelbayelkoltaelyu'un kirsiano sok te banti jtebnaxmakel. Li ta spasel, te jun ya yak' ta ilelsbabialte *derechos* mabamakbilyu'un ta texto yu'un constitucional, sok ya stsak ta spisil te *derechos* te tsakbilta sjunilyantiklumetikxch'unubeyu'un te *Estado mexicano*.²¹

Ta sjunil skoltael kirsiano k'axemix, ya yal te me jun kaj derecho humano ay nabilisba ta Constitución sok ta sjunil muk'ul lumetik, ya sk'antsakel ta wenta te snopel sok spasel, ta spasel te banti ya xkoltaot te kirsianoetike, jai ni, ya sk'an te swentaya'telulte banti beyel ya xkoltaot sok te me ay bayel te xmakot te st'ubilal te derecho humano ya yich' alele. Te tajel ta naelsjunil derecho albilix, ya sk'analel te binti ya yal ta xat'biltsibubile, ja jichi ni:

SKOLTAEL TE KIRSIANO. BAYEL TA JCHAP TE YA SPASOTE. Jich te bit'til ya yal ta artículo 1º., schebal párrafo, yu'un Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te a'tejibal yu'un *derechos humanos* ya stjajik ta nopel sok te bit'il tsakal ta Constitución sok te sjunil yan muk'

²¹ (J) 1º. / J. 107/2012 (10ª.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Primera Sala, Libro XIII, t. 2, octubre de 2012, p. 799.

lumetike, ya skolta ta spisil k'aal te kirsiano ya skolta ta p'ejelchapal. Li ta a la p'ej ts'ib ya tsaktik te "*pro homine*", ja' yu'un ya yich' ta wenta te slekil derechos humanos, ja te swenta ya skolta te winiketike, yu'un ya sk'ankiltik ta yatelulte banti muk' sjamlee sok te banti muk' nop'il e k'alal te *derechokanantabile*, sok te me mabajiche, ja te banti yich'onopel-yich'omakele, k'alal ya yich' makel te bit'il ya yich' pasele. Jich te ye, ta k'alal banti ya yich'pasele, te bantito ya yich' nopele te sbabialnopel te "*pro homine*" ay chebxchalpal: a) Ch'ixtajel ta nopel, ja yu'un ya yich' lejel te nojpel te banti ya smuk'ubtes te derecho constitucional. Ja i kajinichapalxan ta yantik: a.1.) Sjachibal wokolibertatis, ya yal te ya sk'annoptik lek te yatejibal ya stat a alel te kolelnopel, te jchapinichacajtsako sba: i) te smajkil ya xk'ax ta stalel yu'underechos humanos maba ya yich' nopel ta spamlej, janax ta skomlej, y ii) ya sk'anoptik te stalel swentayu'un lek ya yich' paselyatelul; a.2.) Sjachibal koltaeluts'inelo sjachibalkoleldebilis, ja yu'un te banti ya yich' nopel te bitik ya xk'ax ay tsakalchukul ta k'op, ya sk'anjnatik lek ta ilel te mach'a ay ta alanstalele, kalal te chachajpalmaba pajal staosbae, y b) Ch'ix sk'anel spasel, ja ya yil te me Juese ma skolta jich nax te kirsiano e, yu'un te ma xyich ta wenta te sk'oplal te yantike.²²

Te yayejal jun into, ya yal te cheb stalel swenta kaybetik sk'oplal te sbabial koltael kirsiano, june ja te ya sk'an ya jnoptik te yan xane ja te sk'an stalele; ta xchebal ya sk'an skoltaik te kirsianoetike. Ya sk'an yak'ik ta k'anel te koltael te sjachibal koltael kirsiano, ya kak'tik joltik ta snael te muk' yayejal, ja jich ya yal:

MUK'UL STALEL DERECHO. JA TE K'ALAL LEK YA STA SBA SNOPEL TA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, MABA YA SK'AN JNOPTIK BIT'IL TA PASEL TE BIT'IL YA JTAJTIK SOK TA SPASEL TE STALEL TA MUK' SJUNIL SOK CHAPAL YUNIK TE YANTIK LUMETIKE, TE MUK' A'TEL KOLTAELE BANTI LIJKEMTALE TIK'NAX YA STAK' YAL TE YA STAK' XKOLTAWAN TE SMUK'UL KOLTAWALEL. Jich

²² (TA) I.4º.A.20 K (10ª), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C. Libro 1, t. II, diciembre de 2013, p. 1211.

te bit'il ya yal te artículo 1º. ta Carta Magna, jelbil ta pukel ta Diario Oficial de la federación ta lajuneb yuilal u ta yabilal dosmil once, tsakbil ta spa-jelal, ta sbabial xchebal p'al skop ya yal te ta Estados Unidos Mexicanos spisil te kirsiano ya xkoltaot te derechos humanos tsakbil ta Constitución sok ta sjunil muk' yantik lum te banti tsakbil sbil te Estado Mexicanoe, ja jich te bit'il ya yich' ich'el ta muk'e, k'alal ya yich' tunele maba ya stak' makel sok tuch'el, ja nax teme chap'il ta sk'op te Constitución ya yale; te ay biyantik ya yalbesk'oplal te yantika'telilyu'un te derechos humanos ya yich tael ta nopel ta "bit'il ya sk'anik" ta muk' stalel yatelul sok te ya-telulyantikmuk' lumetik te ya xkoltaot ta spisil k'aal te kirsianoswenta-xkoltaot ta Spisil. Jich te ye ja te tael ta t'unel te bit'il ya yich' "nopel te bit'il ya sk'anik" maba lek ya yich' ilel te derecho tojpasbil ta yatelul, chabilsk'oplal ta muk' yantiklumetik teme ay yunik ta yatelaljkoltaeltikteme ya sk'anxkoltawanikswentayich'tik ta muk' te derechoetike, ja yu'un ya sk'ankaltik te ya'telSlumalmexicanoe ya yal te mabajanax ya yich ta muk' te *derechotsakbil ta Constitución*, sok xan te bitik tsakbil ta sjunilyu'unmuk' yantiklumetike, ta xchajpale ya jkuytik ta junax jkoltaeltik. Ma jichuk, te sbabialskoltaelkirsiano e maba ya xtun kuntik ta spasel te smuk'ulilderecho ta yantik lum nobil ta yantikmuk' lumetik, manchuk te derecho yu'unyanlumetik ya skolta te *derecho constitucional*stulanil, ja yu'un te sbabial ay ta stojol jun yatelulswentask'asesik ta snopel te binti ya yak te derechos humanos ilbil ta jun chebyatelul te ya spas sok maba ya spas te vayel ta jkaj te derechoe, te me ay bi la yich' tsajel ta atele, te binti, ta jkaj te me ya yak' ta nopel lek te *derechos humanos* sok, yantik, teme ay ta stojolkolrael te kirsianoe, sok te me ay yantik bit'il ya stak' kolraelxchajpanel te a'yej k'op, ja yu'un ya sk'an te yateluljuridikoe ya sk'anpaselta jmajte derecho yu'un tulansnopel. Te k'alal ya jnoptik ta sk'oponel te derecho ya jtajtiksk'oplal ta *Constitución* yu'un *República* jich te bit'il ta muk' yantik lum, ya kaltik te me ay binti ya yich' ak'el te stojolpasel te banti ya skoltasba te *derecho* te me pajal xchebalike ta stojol, ja yu'un, maba ya stak' yich' tsakel te sjachibal muk' yantik lum te

me junax sjachibal ta constitución teme xunax ta paselyu'un te skoltael te *derecho* ya k'antike.²³

Ja ini te *jurisprudencia* teme ya yal te ja stalel te *derecho humano* tsakbil ta sjun *constitucional* yu'un te stajelbel son te bitik smako swenta skolta te kirsiano e me pajal o me tiknash a swenta yich' tsaquel ta sbuts'anil te *derecho humano*, ja yu'un maba ya sk'an t'untik te stalel slijkel yu'un yan muk' lumetik. Ja jich te ye, swenta yich' ta el ta alel te sbabial skoltael kirsiano, ya sk'an xlijkotik ta stsakel jun xchebal sk'oplal ta jun stalel j-a'teletik, te ya skanantaik ta jmajknax te *derecho humano*; swenta ja jich ya kaltik te mach'a ya x-ilawane ya snop sok ya spas te yatelul te j-a'teletike ja te ya sk'an ya skolta ta lek te kirsiano e, ja jich te bit'il te ya tich' tsakel ta sjunil j-a'teletik ta banti tsakbital:

SBABIAL SKOLTAEL WINIK O SKOLTAEL KIRSIANO. TEME AY MABA YA YACH'UBTESTA TE CHEB SK'OPLALE TA BANTI CHEB STALEL TE DERECHOS HUMANOS SWENTA YU'UN TE MACHA YA X-ILAWANE YA SNOP BANTI JA Yael TE LEK YA XLOK YA SKOLTA LEK TE KIRSIANO, JA TE YE MABA JA LEK YA SMELTSANWAN. Te Corte Interamericana yu'un te Derechos Humanos, k'alal ya yalbe stael te sbabiale, sok ta spajel sba te bi ya xmakot te *derechos humanos*, la yal te "k'alal bayel bi chikan swenta yu'un jtajtik te bi ya k'antike ja ya sk'an tsajtik te banti maba lom ya xmokot te derecho ich'bil ta muk'e", ja jich te k'alal stojotesel ya yak' sba ta ilel te kalal ya yich' nopel te ya sjam sbae, ya yal te jich bit'il bayel ya yich' nopel te yatelul toj atelil, ya sk'an jtajtik ta nopel te banti lek sok jamal te koltael yu'un te derechos humanos muk' stalele, ma yich' ich'el ta wenta te banti ma stak' atele. Ta yalanil junini, maba lek ta tsakel te sk'ak' sbabial skoltael winike o skoltael kirsiano, ya sk'an tsak sba sok te stalel sok te yantik slajibal, ja muk, te me maba ya yilik te *derechos humanos* (ya skanantaik yatelul benel) maba ja yu'un te xch'amubil baba ya yich'bel smakel yatelul te

²³ (J) I.3o .P. J/1 (10*), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, Libro XX, t. II, mayo de 2013, p. 1221.

derechos muk' stalele, ja yu'un te macha ya x-ilawane ya stak' snop banti te lek ya staj ta koltael yu'un te kirsiano e, ja te sbabial ayej la kaltiktale maba ja lek swenta yich' chajpanel te a'yejale.²⁴

Lek ya yak ta ilel, ta telil te ta spasel te sbabial skoltael kirsiano e, te tael ta snopel makal te banti ya jchotiktale, meel ya yak' kiltik te sbabial koltael kirsiano, ta jun bats'il chajpanel, kiltik:

LEIL MULIL SOK SKOLTAEL YU'UN TA SMAKEL TE STUKEL CHUKEL. TSKEL TA SMALIEL SK'AL TE YAK'EL TA ILELE YA STAJ TA KUJEL TE SKOLTALE SBABI KIRSIANO SOK SPOLELBAEL, JA YU'UN AYEL TA SKAEL TA KILBELTIK, SWENTA YU'UN YA KACH'UBTESTIKTAL TE BANTI LIJTALE ILBILTA ARTÍCULO 61, FRACCIÓN XIV, DE LA LEY DE LA MATERIA (ILBIL TA SPASEL STALEL), MABA PAJAL SOK TE DERECHOS HUMANOS. Te artículo joeb k'axelbel yu'un Ley de Amparo maba ya yich' sbaik ta muk sok te jkanantewe artículo 1º. yu'un Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, swenta yu'un ak'elta smakel spisil te j-ateletik ya spasike, ich'el ta muk', koltael sok ak'el ta nael te *derechos humanos* yu'un te kirsiano, ja yu'un skoltael ta spisil k'al ta spamal, sok te sbabial spej'el sba lum k'inal, jech koltael, maba jtukeltik sok sjachel moel, ja yu'un maba janax ya sk'an staj ta tsakel te bi pasel banti ya yuts'in jkoleltik ta sjamalel a'telil, swentayun janax te mach'atik tsakbilik yu'une; te bin yu'un yael te ya yak'ik ta ilelete smakel k'op te stukel chukele, yu'un ya yuts'in te jkoleltik jujutul, maba ya xjil sk'alel, meel teme ju'uke ya stjajik ta kujel te sbabial skoltael kirsiano e sok te sjachel moel; ja yu'un te sk'an ilel te sbabial sbenel te ya'telul te jkuxlejaltik ta muk' jlumaltike, te banti pajal ta tsakel te derecho smuk'ulil uts'inbile, kajal moel ta ilel, ja yu'un te ya yich' yach'ubtesel te binti maba

²⁴ (J) II.3º.p. J/3 (10º.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro 3, t. III, febrero de 2014, p. 2019.

lek a yich' pasele ta fracción XIV yu'un artículo 61 yu'un Ley de Amparo (ilbil ta pasel stalel), ja maba pajal yu'un te derechos humanos.²⁵

3.4 ILEL TA XCH'UNEL MAKAL EX OFICIO

Ya xlikotik ta xcholel te ilel ta xch'unel ya yich' yatelineel ta xcha' kaj ta t'unel: stalel ta chupel sok stalel makal. Te xch'unel ya yich' yatelineel chupel ja te ya yich' pasel ta spejel yanyik muk' lumilal, te ya spas te *Corte Interamericana yu'un Derechos Humanos* swenta yich' ilel te bi ya yich' pasel sok te tsakalik ta muk' atelil ta sp'ejel te yu'un *estados* tsakosba ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos*; ja te a'tele ya xk'ot ta stojl: *Te Corte Interamericana yu'un Derechos Humanos*. Ta yan xan, ta yu'un muk' lumetik, te mach'a ya spuk te lekil mantal (mach'a x-ilawanik) ta yu'un estado-país, k'alal ya yich' ilel te me pajal te bi ya spasik sok te a'telil ta yutil, sok te *Corte Interamericana*, ya spasik ta tsakel te ma chikan te binti ya skanike.

Ya sk'an kaltik te tsakel te ma chikan te binti ya skanike yu'un *Estado mexicano* ya sk'an pasel sok ta ilel te bi ya sapasike ya xk'ot ta pukel, ya xat'ik sok te bi ya spas te j-ateletike, ya tsak sba ta a'telil, sbabial, yayejal sok te bi ya sk'an pasel ta *Convención Americana sobre Derechos Humanos*, ta tajel ta stojol sok maba ta stojol sok te yantik bi chapale sok xan te bi chapal yu'un yantik muk' lumetike banti te *Estado mexicano* ch'uno e ke. Ya sk'an ilel te me lek chapal te a'telil sok te bi ya spasike ta *Convención Americana*, jich te bit'il ya xchikna ta constitucionalidad, te binti ya yich' paselel ja te a'telil sok te bi ya yich' pasel, sok te *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*.

Ya sk'an tsaktik ta wenta te a'tel yu'un yayejal k'op ya sk'an ya jpas-tik ta sjun yu'un te muk' yantik lume sok te jurisprudencia yu'un muk' a'tel interamericana; ay banti te *Corte* yak'o jix snopojibal yu'un te

²⁵ (TA) I.7º.P.19 P (10ª.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época*, T.C.C., Libro 3, t. III, febrero de 2014, III, p. 2318.

Convención sok ay xan yantik te banti maba yak'o snopojibal yu'une ta *Corte Interamericana*. K'alal mayuk junuk snopojibal yu'unike ta *Corte Interamericana* te juecetike ya stak' spasik ta snopel ta stukelik te sjunil *Convención* sok teme ay jun bi ya yilike. K'alal te corte yak'ojix snopojibal yu'une teme ay bi la smeltsanixe o ay bi la spas te yatel te artículo yu'un *Convención* o ta stajel yu'un te derecho humano, jich te ye, ya sk'an ya sts'aksba te binti la yal te Corte, meel te *Corte* ja sbabi snopenal yu'un te *Convención Americana*.

Te me yak'ojix snopojibal yu'un te Corte Interamericana, te juecetike ma stak' xat' sbaik te bi yalojix te corte, janax ya stak' xat' sbaik teme yakalik ta sleel muk' koltaele o skuxlejal te kirsiano; ja nax yu'un teme ya xat' sbaike ja te *skolrael winike*.

Te chapel te maba xchikna convencionalidad ex officio, ta México bit'il ach' ayej ta snopenal, ya xlij *jachuktal ta yutil pasbilish chapel maknil ta constitucinalidad* sok ya sjam ach' chapel maba xchikna, k'alal ya yak'be sok ya sujte jateletik judiciales, ya yijkitajik ta spasel te atel jurídicas te kuybil ta smakoj sba sok te *derechos humanos* ilbilik ta *Constitución Política Mexicana*, te *Convención Americana sobre Derechos Humanos*, sok te yan sjunil muk' lumetike banti sjunil tsako sba te Estado mexicano; jich te bit'il snopenal yu'un jurisprudenciales, slejel mulil sok k'op ayej ilbil ta Corte Interamericana de Derechos Humanos.

Te biya kaltik, te j-a'teletik te mach'a ya spasik a'tel sok te me ja te jurisdiccional yu'un te yatelul *estatal* ya stajik ma spasel o ma yak' ta ak'el te atel yu'un *jurídica* k'alal teme ma pajal sok te *Constitución* sok ta snopel xchapel lek, te *Convención Americana sobre Derechos Humanos* sok te yantik ta pasel tu'un muk' yantik lum banti lok'emiktal ta Sistema Interamericano de *Derechos Humanos*, ta jun nopel jamalbel, yantik te sjunetik yu'un muk' lumetike yu'un banti ay te *Estado mexicano*, banti ya yich' ilel te *derechos humanos*.

Te binti ya kaltike maba ja te ya sk'ambe te ateletik sok te yatelik jurisdiccionales ya spasik jun yayejal ta spisil swenta maba ya yich'

ich'el ta wenta te a'tele ta sp'ejel o tsakik lok'el ta yu'un te jurídico mexicano, melet te yatel ilel te constitucional ja nax ya yix ich'el bel ta wenta ta ya'tel constitucional ilbil ta Carta Magna.²⁶ Swenta jnatik stojol te tsakel yu'un constitucional chubile sok te tsakel ilbil makbil, ya sk'an kaytik te binti ya yal te bi nobil talele:

WOLWANEJ TA CHAPEL TA CONSTITUCIÓN TE BI MANTAL TA JURÍDICO MEXICANO.

Yatikini ay cheb ta chap te ich'el ta muk' ta constitucionalidad ta spasel te mulil mexicano, pajal sok te bi chabil ta pasel te convencionalidad ex officio ta yatel derechos humanos te yich'o ta swenta te Poder Judicial. Te sbabi yayejale, te bi chapbil ta stojol te Poder Judicial de la Federación te binti xwolawane: spasel ta inconstitucionalidad, cheb sk'oplal ta constitucionales sok te k'an koltael ta ch'ix o ma ch'ix; ta xcehbal yayejal, ja te swolwanej yatel te juesetik yu'un jlumtike te banti ya x-a'tejik ta xcheb sk'oplal ta yatelul te mach'a ya spasike, jai ni, maba ya sk'an te yich' jamel sjunil ta yan xchap. Ta xcehbalik te wolwaneje ya stak' yich' pasel ta jujun jtul sok te wolwanej a'tel maba ya sk'an ta spisil te bi ya xchape ya sk'an cha ilel. Ja a'tel wolwanej ya jchap sok ma chikanuk ta yan, ja yu'un ya yak' te bi ya yich' nopel sok alele yu'un constitucionales, ja yu'un ta yayejal inconstitucional o yu'un maba ya yich' pasel, te banti ya snabesba te Suprema Corte swenta ya ayal te banti ja te snopel yu'un constitucionalidad te banti ya stk' x-en ta swolwanej jurídico nacional. Slajibal, ya sk'an kaltik te spisil te j-a'teletike ta julumtike ya sk'an ya spasik lek te yatelik ta xchajpanel sok snopel swenta ya skoltaik lek a te kirsianoe swenta yu'un lek ya spoj a ta spisil, swenta ma yich alel te maba lek ya spas te ya'tele.²⁷

²⁶ Nabil sba xan bit'il k'anel ta pasel constitucional, banti sbabi ja te juicio yu'un amparo, te cheb sk'oplal constitucional, te pasel ta constitucionalidad, te snopel ta koltael te derechos políticos electorales yu'un te kirsianoetike sok te snopel te k'ala ya yich' ilel te constitución electoral.

²⁷ (TA) P. LXX/2011 (9ª), *Semanario Judicial de la Federación* y su Gaceta, Décima Época, Pleno, Libro III, t. I, diciembre de 2011, p. 557. Ja nix jich ya yal ta jma: maba chikan wolwanej ta constitucionalidad te a'telil. Te juesetik yu'un te Estado Mexicano, ja jich te yatelinejik swenta spasik te a'tel te me maba jich la spasik ta derechos humanos ma stak' spasik xchapel yayejal ta stojol te ta xchapel, chajpanbil XXVI.5º.

Ta ts'akelbel te yayejal snopel te jurisprudenciales, swenta yu'un te wolwanej constitucional sok te wolwanej yu'un convencional maba chikan, ya choltiktal te a'yeje:

WOLWANEJ CONSTITUCIONAL SOK WOLWANEJ MABA CHIKAN CONVENCIONALIDAD. SJELOJ SBA YEJTALUL SOK MASPAJAL TA YAYEJAL JELEL TA ARTÍCULO 1º. TA CONSTITUCIÓN FEDERAL, PUKBIL YAYEJAL TA DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACIÓN TA 10 YUILAL YU'UN JUNIO TA 2011.

Te skoltael te jkoltael ku'untik ilbil ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ta slijkibal te jelbil yu'un artículo 1º., ak'bil ilel ta Diario Oficial de la Federación ta 10 yu'ilal junio ta 2011, sok te albil ta sjunil yu'un muk' lumetike ya yich' tael yayejal ta lek xchajpanel ya yich' komel jtebuk te y'atel j-ateletike; ja jich, te wolwanej constitucional ya yak' ta alel te binti ya xtuun yu'un swenta ya smuk'ubtes sok lek te ich'el ta muk' ta binti ya k'an kiltik ta Cosntituyente, sok te bitik ya xtuun swenta ya xju pasel ta Estado mexicano sok te snopel koltajel, te makel constitucionalidad, te pasel inconstitucionalidad, te snopel ilel constitucionalidad electoral sok te snopel wotsel swenta yich' koltael te derechos políticos electorales, jaik ini ya xtuun swenta yich' nopel sok pasel te a'telil ay ta k'ope ya sch'o sba lok'el sok ju'un ta yayejal constitucional, ja yu'un ya yal slajibal pasel te constitucionalidad; te bintik, te wolwanej convencionalidad, yu'un spasel ta cheb yayejal, jich te ya yich' tundesel yu'unik ta spisil te j-a'teletike, yayejal te uts'inel te derechos humanos ilbil ta Constitución Federal sok sjunil ta muk' lumetik tsakbil sbiil te Estado mexicano, ja jich xan te ya yak' sba ta a'yel ta nopel te me pajal sok te bintik ya yich' alel sok pasel te k'alal ya sk'an ilelte yu'un derechos humanos te banti ya yal te Carta Magna sok te sjunil muk' lumetike, jich xan te yalo be sk'opla te jurisprudencia ta sba te bi alel ta Corte Interamericana de Derechos Humanos, ja yu'un te yipal ay sok te stalel, ja ya yak' k'axuk sok spasel ta jun

(V Región) 1 K (10a), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.c. Libro VIII, t.2, mayo yu'un 2021, p. 1825.

a'telil. Ja yu'un ta sbabial a'yej te constitucionalidad yu'un te yatelul k'am-bile, ta xchebale, janax ya yak' ta ilel te bit'il ya yich' pasele.²⁸

Li ta ayej, ya yal te bit'il ya sk'an ya snopik te bitik tsakal ta spasel yatel te juesetik yu'un ta bi chapb'il.

WOLWANEJ YU'UN BI CHAPBIL. BIT'IL YA X-ATEJIK TE WOLWANEJE-TIK TA YANTIK SP'EJEL LUMETIK. Te artículo 1º. Yu'un te *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* k'alal la yich' jelontasel cholbil ta *Diario Oficial de la Federación*, ta sk'al 10 yuilal junio yawilal 2011, te sjelonele bayel a k'atp'u yu'un te bit'il ya yich' pasel te xchajpel mulile, ya yak' ta ilel te bit'il ya sk'an pasel te derechos humanos, jich te bit'il ya yal te slijkibal skoltael te kirsiano yu'un te snopel sok spasel te schajpel te il mulil, sk'anbel yutsil te banti bayel ya skolta te kirsianoetike. Ja jich te ye, spisil te wolwanejetik ta muk' yantik lume ya spasik, ta sjachibal, spasel ta ilel te yayejal xchapel te bi albil, maba ilel nax te derechos humanos te binti ya yich' ta muk' te Carta Magna, sok xan te bitik ay yayejal te ta muk' yantik lumetike te banti stako ta sjun yu'un te derechos humanos. Jich te ye, yatikini ay cheb sk'oplat ta stojol te constitucionalidad yu'un ta wolwanej il mulil mexicanote tsako sba ta stojol te wolwanej yu'un te bi chabil te yayejale: Sbabi, te wolwanej yu'un wolwanej ta Poder Judicial de la Federación yu'un te bi ya spas te inconstitucionalidad, te sujtetal yu'un constitucionales sok te jkoltael jbatik toj maba jtoj sok, xchebal, te wolwanej yu'un te bit'il ya sapsik te Juesetik yu'un jlumtik ta spasel te yatelik te ya xju yunik, ja ini, maba ya stak' sjachik jun bit'il na xat'bil. Te yayejal into, te sjoylejal te nopele yu'un te wolwanej bit'il ya sk'an ya spasik spisil te juesetik yu'un te jlumtike, jich ya yich' ilel: 1) Spisil te derechos humanos ya yil te Constitución Federal (jich te bit'il ya yal ta artículos 1º. Y 133), jich te bit'il yatelul koltael yak'o ta nael te Poder Judicial de la Federación; 2)

²⁸ (TA) III.4º. (III Región) 2 k (10ª.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro IV, Enero de 2012, t. 5, p. 4319, Nota: Ta spajel sba te jpak' juninto, ya yak'ik ta ilel te japosbaike P. LXVII/2011 (9ª.), P. LXIX/2011 (9ª.) y P. LXX/2012 (9ª.), ta jpak': "wolwanel ta convencionalidad ex officio ja jun a'tel pasbil wolwanej ta constitucionalidad", bitik ya t'untik ta swolwanej constitucionalidad.

Spisil te derechos humanos tsako ta jun te muk' lumetik banti tsakal te Estado Mexicano; 3) Snopojel te banti tsakal te Corte Interamericana yu'un Derechos Humanos ay sk'oplal ta ilel mulil te banti tsakal te Estado Mexicano, sok te snopojibal yu'un te il xchapel mulil sok te bi ay tal ta spat te Corte, k'alal te Estado Mexicano maba tsakbil. Ja jich te, bin ut'il ya yich' nopel yu'un te juesetike ya sk'an ilel ox kaj ta chapel: a) Nopel ta pasel ta muk' jamal. Ya sk'an yal te jues yu'un tejik' lum, jich te yantik a'teletik yu'un te Estado Mexicano, ya sk'an ya snopik te spasel il mulile ta xojob k'ajk' so te bit'il ay te *derechos humanos* bit'il ya yal ta Constitución sok te bit'il ya yal ta xchajpanel yayejal ta banti tsakbil sbiil te Estado mexicano, skoltael ta spisil ora te kirsianoetike; b) Snopel jich bit'il tulan sk'oplal. Ja ya sk'an yal te kalal bayel te bit'il ta yich' nopel yu'un te ateletike, te Juesetike ya sk'an spas, jich te bit'il ya yal ta constitucionalidad yu'un leyetik, ja ya sk'an te banti pajal sok te derechos humanos tsakbil ta Ley Suprema sok yayejal ta jun yu'un muk' lumetik, swenta maba ya tajtik ta uts'inel te slekil te derechos, y c) maba tundesel te yantik nitawal te k'alal maba ya xkiltawan. Te bi ya kaltike maba ya xtuch' te bi ya k'antik spas te ateletik sok te federalismo, ja ya smuk'ubtesbe yatel te Jueces k'alal ja te mabi ya stak' bi ya yich' pasel yu'un te derechos humanos tsakbil ta Constitución sok te ts'ibubil ta sjunil ta yan muk' lumetik banti tsakbil te Estado Mexicano.²⁹

Swenta stak' kiltik lek te binti yakalotik ta yayantaele, ya k'opontik yan ateletik, te spasojikix te *control convencional difuso ex officio*, ta yantik atel:

MANTAL ICH'EL TA MUK CH'IN ALALETIK. SWENTA YA YICH' NOPEL TE BIT'IL YA STAK YIL SME STAT, SOK TE MACH'A YICH'O TA SWENTA SOK TE MACH'A LA STIK' TA K'OP TE SME STATE, TE ATELETIKE JANIX YA SK'AN SWENTAIN TE XCHAJPANEL ILEL CH'IN ALALETIKE SOK ICH'EL TA MUK' TE DERECHOS YU'UN ALAL TA XCHEBAL SME STATE. Jich te yayejal sjelobil te artículo 1º yu'un *Constitución Política*

²⁹ (TA), III.4º (III Región) 5k (10ª), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro IV, enero de 2021, t. 5, p. 4320.

de los Estados Unidos Mexicanos yu'un 10 yuilal junio ta 2011, swenta yu'unya yich' ta ilel te derechos humanos yu'un te mach'a ya yich' ilel, te mach'a yich'o ta swenta e ya sk'an spasik te ilel makel ma chikan, ta yanil sjachel snopel jich (ilel te slekil chajpanel) swenta lek tsak sba te *derecho* yu'un tejk lum sok muk' lum yatelul swenta ya jnoptik te *derechos* sok snopenal *constitucionales* lekubtesbil son jlekilaltik, sjachibal sok te wolwanej tsakbilibik ta yantik lumetik yu'un te derechos humanos ak'bil yu'un te Estados, swenta sta te smuk'ulel sok koltael. Ta yan sk'oplal, te artículo 4º, ta tsibubil waxakib, constitucional ya yich' ta muk' te binti ya xtun yu'un te kerem sok ach'ixetik swenta ya staik lek te xuch'balik, ilel chamel, nop jun sok te banti slekil xpaxatael te xch'ulel, swenta yu'un te mach'a ya x-ilot, snopteswanej, yich'ot ta muk' ay te yatelik sok ya snajtubtesbabel, ja te Estado mach'a ya yak' te bi ya xtun ta slekilal te alnich'ane sok te stuntesel te derechos sok te yak'el spasel te bitik ya skoltaot te spasel te binti ya jk'antike. Ja yu'un te ye, te yayejal te litis ta banti ya yich' nopel te banti ya xlijtal te xpaxatael te alnich'an sok te sme stat, sok te mach'a yich'be te yutsile, sok te mach'a la sjach te k'ope, ya sk'an pasel te ich'el ta muk' te chajpanel maba chikane sok k'iponel te sjunil muk' yan tik muk' lum banti tsakbil sbiil te jlumtik, banti ya sk'an jk'opontik te artículos 9, yajtalul 3 sok 10, yajtalul 2, yu'un te Convención te Derechos del Niño, xch'unej te México, te ya staijk ta ilel te k'alal ya xat' sbaik te sme state ya sk'an te ak'a yil sbaik lek swenta lek ya xch'i ta sjol sok yo'tan. Sok xan, te snopel lek ta xchapel te yayejal yantik lumetike sok ta Carta Magna, ya snopik te me ay ba la xat sbaik te alnich'an sok sme stat, ya sk'an ilel te ja ya yich' ichel ta muk' te alnich'ane sok ilel te me le ya ch'i moel ta yutsil yo'tan sok sjol, swenta ya yich', ta spisil, ya sk'an te yil sbaik ta xchebal te sme state, ya sk'an te mayuk bi ya suts'inot te ch'iel kuxlejale. Ta sjachel yayejalini, te ateletike ya sk'an ya stulantesik te derecho yu'un alnich'aretik swenta yilik te sme state, ja jich ya yal te ch'unbil sjun tsibubil ta stojol muk' lumetik, te Estados Parte ya sk'an yich'ik ta muk' te stunel te alnich'an k'alal maba sjune ta ch'iel te jtul sme state, ya sk'an te ya sjoyin sbaik ta bak'entik, ja te me jich ya sk'an te alnich'ane.³⁰

³⁰(TA),III.4o. (III Región) 2C (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C. Libro XII, t.3, septiembre de 2012, p. 1961.

YAJTALUL CHUKEL SOK TE BIT'IL YA XNATUB BEL. K'ALA AY BI KILTIK SPASEL YU'UN TA XCHAJPANEL EX OFFICIO MABA STAK CHAPEL TE KOLTAEL ILBIL TA ARTÍCULOS 9 YAJTALIL 3 TSAKBIL TA YA MUK' LUMETIK YU'UN DERECHOS CIVILES Y POLÍTICOS SOK 7 YAJTALUL 5 SOK 8 YAJTALUL 1 YU'UN CONVENCION AMERICANA SWENTA DERECHOS HUMANOS. Te artículo 20, ta kajk ts'ibubil A, jmak VIII, yu'un *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, ta ts'ibubil k'ax ya yal te jebil sk'oplal pukbil ta Diario Oficial de la Federación ta dieciocho de yu'un junio yabilal cha mil waxakib, ya yal yajejal te bit'il ya stak' chajpanel te mulil ta xchanebal teme ja te mulile ma xk'ax ta cheb jawil ta chukel, sok jun jawil teme ya xk'ax ta muk' te mulile, teme ya sk'anik sjalatesikbel swenta ya skoltasba ta mulil, yajejal pajal sok te artículo 17 constitucional, swenta yu'un ya yich' ilel te koltael ta tojtoltike jich bit'il ya yal te muk'ul mantaliletike, te lekuk ya yich' chajp'anel te k'op ayejetike, sok te manchuk ya xjalaj te sk'ojanel te k'opetike, ts'akalul ya yich' pasel te at'elile sok te majt'anuk ya yich' pasel-e, janix jich ya yal te Artículo 9 ta ox-xajt'al del pacto internacional de derechos civiles y políticos, 7 numeral 5 sok 8 numeral 1 de la convención Americana yu'un te bit'il ya kich'batik ta muk'e—te' ja' ay ta stojol te muk'ul jlumtike, ya yich' ilel te bit'il ya kich'batik ta muk' te manchuk ya xnajt'ub ta chajp'anel te k'opetike sok te me ma yich' tael te mulile yakuk yich' koltayel ta oranaxe, sok ya na nix yich' t'unela te me ay te mulile; jich yu'un te me ay chajp'anel te bit'il ma la yich' pasel lek te at'elile te jich bit'il ya yal ta Artículo 20 constitucional, te lekuk ya yich' pasel te at'elil yu'un ta xch'uunele, Ex officio yu'un ta muk'ul mantaliletik (te le' ya yich' ilel te banti Artículos 1o. sok ta 133 le' ta constitución federal) ya me sk'an yich' ilel te me lek yak pasbel te sk'oplale jich bit'il ya yal junetik te ak'tilabil ta jurisprudencia te le' ta corte Interamericana le' ta muk'ul mantalile (organismos internacional ta xchebal sok Comisión Interamericana yu'un te muk'ul mantaliletik te jich ya spas te muk'ul nopjibaliletik yu'un ta spasel skoltayel te mach'atik ma yich'ik ich'el ta muk'e) jich bit'il te muk'ul jlumaltik México te yak yilel-uk te koltaye—bit'il ya yich' pasel mok mach'atik ya spas—te tojtosele, te me jich ya spastaj, ya me sk'an yich' ilel te me lek ya pastajel te at'eliletik te yak'o na'el te snail chajp'anwaneje ya me sk'an yich' na'el: a) te stulanil te k'opetike—jayebe tul te mach'a ya yich'ik chajp'anele, te bit'il ay te mulile, te bit'il ya yich' pasel te mulile sok te bit'il ya yich' ilel te mulile—b) te at'elil ta spasel yu'u

te mach'a ya xtuun yu'une--- sbilukil smelelik k'op sok te bit'il ya yich' ch'ojel koel te me ma lek yak bael pasel te k'opetike, sok te me la yich' chojel ta ot'anil jun chebuk k'aal te chajp'anele, te me ma yak tojlilel ta chajp'anel te k'opetike sok yantikxan--- ya me yich' k'ejel te mach'a lebil ta mulile, jatome te me la yich' ilel te smelelile, c) te stalel te tuuneletike, te me ay bayal k'aal yijtayojix ta xchajp'anel te k'op ayejetike—te jayeb sk'aalel ya yich' chukel te mach'a ilbil smule ja' chikan te bit'il ay te mulil pasbil yu'une, sok ma me stak' chajp'anel ta jich nax, ya me sk'an yich' ilel te bit'il aye, ta swenta yu'un ya yich' ilela te bit'il sk'alel ya yich' ak'bel te sk'alel chukele, jich yu'un ma' ya stak' yich' alel te skoltayeale melel ja' chikan te bit'il ay te mantaliletike.³¹

XCHA' SPASEL TE AT'ELIL. TA ARTÍCULO 430 LE' TA CÓDIGO TE BIT'IL YA YICH' CHAJP'ANEL TE K'OPETIKE TA SWENTA TE DISTRITO FEDERAL LE' TA BA CH'UNJIBAL MANTALILETIK, YA STAK' ILEL TA SOK YA'ANEL JANAX YU'UN MA STAK' TA CH'UUNEL. Te albil k'ope, le' ta ba ch'unjibal mantalile jich ya yal; “te xcha' yilel te k'opetike ya stak' yich' altilayel yantik mantaliletik” ja' nax yu'un ma me spasiluk ay ta ch'uunel melel ja' me yu'un te ay ya sjelbe sk'opal te ch'unjibal k'opetike sok ya me xchujk'la te k'opetike, ya yal te Artículo 14 sok 20 ta xajt'al A, Fracción V le' ta muk'ul mantalil, te beluk ts'ibabil le'a te la yich' ak'el na'el stojol ta sk'alel yu'un 18 de junio 2008, ta xchebal yajtalul, xajt'alul f) le' ta convención americana yu'un te bit'il ya jtojtestik te jtaleltike, sok ta 14 yajtalul 3, xajt'alul b) le' ta chapbil k'op ta stojtesijibal stalel jlumaltik sok tuuneletik, melel ay te beluk ya slok'esotik ta stojol te mantaliletike, jich bit'il altilabil, melel te yayejibal chukel ak'bil na'el stojol ta Artículo 430 ma stak' ya sut te k'op ayejetik te me ma la yich' koltayel te mach'a lebil ta mulile. Jich yu'un te me ya yich' ch'uunel te bit'il ya yich' ilel te mulile, ya me yich' ch'uunel te bit'il ya skoltaysba te mach'a yak ta chajp'anele. Te me la yich' mak-bel te bit'il ya sk'an chajp'an-sbae ya me sta smul leuka te tuuneletike.³²

³¹ (TA) II.1o..P.2 P(10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C. Libro XI, t. 2, agosto de 2012, p.1932.

³² (J) I.7o.P.J/2(10a.), Gaceta del Semmanario Junidicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 17, t. II, abril de 2015, p. 1590.

Ay me bayal sk'opal te bit'il ya xbeen te lekil chajp'anele, meel ja' me yat'el ta spasel te skajal mok scha' kajal tuuneletike, ma me stak' snak'ik sitik yu'un ta spasel lek te yat'elike, meel ma me stak' uts'inel te bit'il ay sk'opla te jtaleltike.

SPASEL LEK TE XCH'UNEL K'OPE, EX OFICIO, TE TUUNELETIKE AYIK ME TA STOJOL YILEL TE ME MAYUK UTS'INEL YA SPASIK SOK-A TE CH'UNJIBAL MANTALILETIKE. Te mantaliletik yu'un te muk'ul jlumaltike, ay me la yich' jeltilayel, meel ja' me jich la sk'an te muk'ul tuuneletike, te le' najk'anbil ta jun 912/2010. Te la yich' ak'el na'el stojol ta semanario judicial de la federación sok ta banti ya yak' ilel te k'opetike, Décima época, libro I, tomo 1 Octubre de 2011, página 313, te bit'il ts'ibulilix te muk'ul mantalile, la tsak sok te bit'il la yich' alel—yu'un te muk'ul tuuneletike—jich yu'un te at'el tuuneletike le' ta ba muk'ul jlumaltike, ya me stak' yak' ich'el ta muk' te mantaliletike, beluk mayuk ts'ibabil ta constitución sok te me ay ya sjelsba te k'opetike, yu'un ta yich'el muk' te bit'il ya spastik te tojtesijibalile jich yu'un, te k'alal ma stak' cholel te k'opetike yu'un te mayuk ta mantalil te k'opetike, sok ya yich' ilel te beluk nix ya xtuun ta schajp'anela te k'ope, ja' le' yu'una te le' ya yich' ilela te me lek o ma lek te beluk ya yich' ilele, ta swenta yu'un yilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtaleltike, ja te k'op ayejetik to, le me ya yich' t'unel ta banti jun P. LX-VII/2011(9a.), te ya stak' yich' t'unel ta yajtalul 535 le' ta yoxebal spajk'al jun, ta jun xjat'alil, Diciembre 2011, Décima Época de Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, de rubro: “CONTROL DE CONVENCIONALIDAD EX OFICIO EN UN MODELO DE CONTROL FIFUSO DE CONSTITUCIONALIDAD.”. jich yu'un ma stabeyix sujt'ibal k'op ayejetike te tuuneletik te k'alal ya xchujk'la te bit'il ya yich' ilel te ch'unjibal k'opetike.³³

Ya jkalbetik xan sk'opla. Ya me kalbetik xan yayejal te ex officio. Jich me tulan ya yal, te k'op ayejetik te mayukik ta stojol te muk'ul tuuneletike te bit'il ya yilik te k'op ayejetike, ayik me ta stojol te ma

³³ (TA) VII. 2o.C.J/3 (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C. Libro XX, t. 2, Mayo de 2013, p. 1234.

stuuntesik te me mayuk lek swentaile. Sok te me ma stak' xchajp'an lek te k'opetike, teme tsibubil ta mantaliletike ma stak' yich' k'axen-tayel stukel bi, te me ma pajaluk sok te muk'ul mantaliletike ya me ta t'unel stukel bi, te me tulan ay te k'opetike ja' nax me ya stak' t'unel stukel bi, te yayejibal te ex Officio, ja' me yayejibal te bit'ik ma stak' ta ich'el k'op te k'op ayejteik te ts'ibubil ta stojole, jich bit'il yu'un te bi'til ya yich' ich'el ta muk' te jtaleltik yu'un te k'op ayejetik te mayuk ak'tilabil ta muk'ul junetike.

Ya me sk'an jna'tik stojol ta bayal te mach'a swentaino yilel te muk'ul ch'unjibal k'opetike te k'ala ya schajp'anik te k'op ayejetike, jich ya kaltik, te yat'elik te mach'atik ayik te at'el tuuneletike, ja' me ya yak'-sba yilel te k'op ayejetik te ts'ibubil ta mantaliletike, jich bit'il ya yal ta muk'ul mantaliletik ta banti Artículo 103 le' ta ba muk'ul ch'unjibal manatalil yu'un te muk'ul jlumaltik México, jich ya yal:

Art. 103: te at'el tuuneletike ya me xchajp'an spisil te k'op ayetik te ya xk'ot ta stojole.

I. Ta mantaliletik, ma lekil taliletik yu'un te tuuneletike te ya yuts'in te jtaleltike te bit'il najk'anbil ta junetike, sok ta muk'ul mantaliletike,

Jich bit'il ya yich'ix cholbeyel sk'oplal yu'un te bit'il ya yich' alel te k'op ayejtike, te tuuneletik te swentaino schajp'anel te k'op ayetik te ya xk'otik ta stojole, jich bit'il te ma yich' ich'el ta muk' te jtaleltik ta tulutule, sok nix te bit'il ts'ibubil ta muk'ul mantaliletike, te beluk la yich'ix alele ja' me te ay beluk ya stak' tuuntesel yu'un ta slektesel te bit'il ya yich' chajp'anel te k'op ayejetike, jich ya yal ta banti Artículo 1º. xajt'alil I, le' ta ba ch'unjibal mantalil te jich sbiil ta k'axlan k'op Ley de Amparo, te jich ya yal:

Artículo 1º. Te skanantayelsba te tuuneletike ja' te bi'til ya xchajp'an k'optik te ay bayal ya sboltes te k'opetike

I. Ta k'opetik te jich ya yal, at'eliletik te ya spas te tuuneletik ta ya yuts'in te jtaleltik, sok te janax ya yich' ba ta muk' stukele, te jich ya yal te muk'ul mantaliletik sok te bit'il ya yal te yantik mantaliletik te ts'ibubil yu'un te mach'a la spas te at'eliletike.

Ja me jich ya yal le' te muk'ul mantaliletik te la yich'ix altilaye, te tuuneletike ma stejkeluk ya yil te bit'il ya yich' be ilel te k'op ayejetik te bit'il ya yich' ta chajp'anele, te jich ya yal ta Ex Officio, ya nax stak' ja to te me jich ya yich' albeyek sk'oplale, ja' me jich' ya yich' t'unel te k'opetik te nakatik ta jun yu'un te tuuneletike, sok te biil ya yich' iltilayek te k'opetik te ya skoltay schajp'anel te k'opetike, ta stojol te tuuneletike, te at'eliletike, sok te kananetike.

3.5 K'OPETIK YU'UN TA YILEL TE BIT'IL LEK YA YICH' PASEL TE AT'ELILETIKE TE JICH YA YAL TA EX OFFICIO YU'UN JLUMATIK

Te ba tsibubil jun te banti bayaj ch'unjibal k'opetik te ja sbiil Ex Officio te banti ya yak' ilel te bit'il ay te k'opetike, sok te bit'il ya yich' pasele³⁴ ya yak' ilel te ch'unjibal k'opetik sok te mantaliletik te ya xtuuntes te tuuneletik yu'un ta yilel te bit'il ya yich' chapel te k'op ayejetike.

- a. Yilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltike sok te bit'il ts'ibubil ta jun te k'op ayejtik yu'un te bit'il ya yich' ich'el ta muk' ta jtalel kuxlejaltike.
- b. Yilel te bit'il ya yak' na na'el te yat'el te at'el tuuneletik te kajal yat'elik yu'un ta yilel te bit'il ya jpastik te talel kuxlejalile sok te bit'il ya stuuntesik te k'op ayejtik ta swenta sk'ojanel te k'op ayejetike.

³⁴ (TA), XXVII. 1o. (VIII Region) 15 K (10^a), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, libro XXIII, t. 3 agosto de 1013, p. 1618.

- c. Yilel te beluk k'op ayejtik ya stak' ta tuuntesel yu'un te bit'il lek ya jpastik te at'eliletik te ay ta tojoltike.
- d. Yilel te me lek o ma lek te k'opetike, sok te me ja' nix ya swen-tain st'unel k'opetika te bit'il ts'ibubil te junetike, sok nix te me ja' nix ya st'un lek te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltik te k'opetik ts'ibubile.
- e. St'unel ta lek' te ch'unjibal k'opetik te me ja' nix ya yil ta lek-a te bit'il ya yich' kanantayel sok ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltike, sok te me lek' ya stak' chajp'anel k'op sok te altilabil ch'unjibal k'opetike.
- f. Te me ma stak' nopel ta lek te k'opetike, sok te me ma lek ya xk'ot ta k'ot'antik te beluk ya yal yu'un ta skanantayel te talel kuxlejaltike, ya me stak' ya yich' ta cha' nopel, jich yu'un te me la yich' ta cha' nopele, ya me sk'an yich' t'unel te bit'il ay te skuxlejal te jlumaltike sok lek' me ya sk'an yich' pasel te at'elile sok,
- g. Ma me spisiluk ya stak' ich'el ta muk' te me ma bi janix ya st'un-a te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltike.

Te beluk la yich'ix alele, sok te bit'il ma jkijtatik ta yilel te bit'i choltibilabil sk'oplal le' te muk'ul junetik Ex Officio, ay me yantik k'opetik sok at'eliletik te ya stak' yich' ta tsakel yu'un ta smuk'tesel te ch'unjibal k'opetike.

- a. Te bit'il ya jtulantesbetik sk'opal te ch'unjibal k'opetike te ts'ibubil yu'un te muk'ul tuuneletike:
- b. Te jich bit'il ts'ibubil te muk'ul mantaliletike yu'un me ay at'eliletik te ya yich' ch'uunele, jich bit'il ta yilel, ta skanantayel, sok ya yak'el ich'el ta muk' yantik k'opetik te tulani sk'oplale, jich le' me ya yich' ilel te bit'il ya yich' pasel te ich'el ta muk'e, me le ma me stak' jnoptik te ma skolta spasel te at'eliletike, sok

- c. Te me ma yich' tuuntesel lek te ch'unjibal k'opetike, sok te me ma stak' ta tuuntesele, ya me stak' ya yich' cha' ilel yu'un ta slektesel jich me lek ya xbeena te yatel te ex Officio, jich ya yal, yich' te muk'ul tuuneletike te me ya yal te ma lekuk ta ich'el ta muk' te k'op ayejetik te ts'ibubil ta mantaliletike, te tuuneletike ya me stak' yil yantik k'opetik yu'un ta slektesel te k'op ayejtik, le' me yu'una te ay ma ya yich' ich'el ta muk' te ts'ibubil k'opetike, ya me xjajch' yich' ta lektesel.

Ya me yich' pasel te at'elil te me lek baemik ta paselel jich bit'il ya yal te k'op ayejtik te ya yich' cholbeyel sk'oplale:

YILEL NA'EL STOJOL TE TS'IBUBIL K'OPETIK EX OFFICIO. TE BIT'IL PASTILABIL, SOK TE BIT'IL YA YICH' PASTILAYEL TE AT'ELILETIK YU'UN TA YILEL TE K'OPETIKE. Jich bit'i te ya yich' pukel te at'elitike—te bit'il ya yich' pasel yu'un te ya yich' ch'uunele—te bit'il ya yal te tuuneletike ta stojol te ex Officio, ma me stak' walk'unel sok ma stak' yich' lebel yantik sk'oplal melek te k'opetike ja' me le yich'o yip-a te iuranovit te jich sbiil ta kaxlan k'ope, ma me yunuk ya yich' ch'uunel spisil te k'opetike, melek ay me k'opetik sok at'eliletik te ya yich' pasel te leke, ya me yich' na'el te banti muk'ul mantalile ma me spisiluk ya yich' ta k'op te ts'ibubil mantaliletike, jich bit'il a) te mach'a ya xchajp'an te k'opetike yu'unik me ay sbijil yot'an jich me lek ya spastaj-a te at'elile, sok ya me snabe swentail te bit'i ay te ts'ibubil mantaliletike; b) te me ay mach'a jich yot'an ya sk'an sna' stojol te bi'til ay te mantalile, ya me stak' sjok'e, sok te mach'a ya xcholbe sk'oplale ya me sk'an ya xcholta lekuk, melek te me ya smuk jilel chaoxbaluk te k'opetike, ay me ma xk'ot ta yot'an te mach'a ya sjojk'e te bit'il ay te mantaliletike, sok te tuunele ma me ayuk ta sk'ap te ya sk'an yantesbe sk'oplal te beluk ts'ibubil ta junetike, melek te me la sjelbe te sk'oplale ya me xyanut te k'opetike; c) ya me sk'an yich' ak'el lek ta alel sok ta spasel lek te k'opetik te ts'ibubil ta muk'ul mantaliletike, melek te me yu'une ay me ma lek ya xbajt' te sk'oplale, jich me lek' ya xba jich pasel-a te at'eliletike; d) te me ay chikan ta na'el stojol te ay beluk ma lek yak ta pasele, ya me stak' ya yich' ta ch'a' alel jich me lek ya yich' ilel-a te k'opetike; e) te me ay jich k'otix ta chajp'anela te k'opetike ma

me stak' ya yich' tijel, meel sk'oplal lek me la yich' ilel te k'opetike, sok la me yich'ix ak'el na'el stojol ta muk'ul tuuneletik; f) te me k'ax ta stojol te muk'ul tuuneletik yu'un te k'op ayejetike, ma me stak' yich' walts'unel te k'opetike meel ja' me ay ta sjol te lek la yich' te t'unel te k'opetike, sok; g) jich bit'il te me la yich' ilel te k'opetike, te k'alal la yich' ilele, la me yich' t'unel ta muk'ul mantalieltik te spastilayoj te tuuneletike jich yu'un ja na nixixmea te jich ya xjil te k'op ayejetike.³⁵

YILEL NA'EL STOJOL TE TS'IBUBIL K'OPETIK, TE ME YA K'ANTIK YI-LEK TE ME LEK' AY TE K'OPETIK TE BIT'IL YA YICH' ICH'EL TA MUK' TE STALETIKE, YA ME STAK' ALEL TE MA JICHUK BAEN TA ALEL TE K'OPETIK TE YA XTUUN YU'UN TA SLEKTESEL TE TALILETIKE. Meel te me ay ma lekuk baen sk'oplal te k'op ayejetike—sok te me ma tsak kot'antik te bit'il baem ta yak'el na'el stojole, te ya yich' pasel ta ex Officio, ya me ya stak' yich' makel te altilabil k'opetike, te me ay mach'a jich yot'an ya sk'an yile ya me stak' yal te banti ya sk'an yich ael te k'opetik te banti ma stsak yot'ane, sok bit'il me ya sk'an te ya yich' pasele, te me ma na nix lek k'ot paselae ma me yich' ta tuuntesel meel ma le lek k'ot ta pasel te k'opetike, meel te mach'a ya yil te k'opetike ma me ja' ayuk ta sk'ab xan ta xcha' pasel te k'opetik te banti ma xtuune, ja' me ay ta swenta te mach'a pak'alik ta yilel te bit'il ya yich' ts'ibuyel te k'op ayejetike, jich la tsibuyik ta muk'ul mantaliletike.³⁶

K'opetik te ma stak' ta pukele, ay beluk te ma stak' ta tijele, meel te me la yich' jelele ay me ya xyanub te bit'il ya yich' pasel te at'elile, sok ya me sjelon te bit'il ay skoplal ch'uunel te k'opetike, ya yal te muk'ul mantaliletik ta banti Artículo 1 te jtejk'eltik ya la me yich' ich'el ta muk te jtalal kuxlejaltike meel jich me ya yal te ts'ibubil junetik te ay ta xch'uunele, ya yal te banti xch'a xajt'alul at'elil te le' nix ta Artículo 1, te ich'el

³⁵ (J) XXVII.1º. (VIII Región), Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 1, t. II, diciembre de 1013, p. 953.

³⁶ (J) XXVII. 3º. J/11 (10ª), Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, México, T.C.C., libro 15, t. III, febrero 2015, p. 2241.

ta muk'e ya me sk'an lek ya yich' pasel meel te me ma jichuk ya xk'ot ta paselel te muk'ul mantaliletike ja' me ya xk'opoj ta jtojoltik, ja me ya yal te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtaleltike sok ja' me ya yil te bit'il yak xbajt' pasel te at'elil yu'un ta sk'eluyel te jtalel kuxlejaltike.

Te bit'il la yich'il cholel te le yajk'lale, ja me la yal te bit'il ya spas yat'el te tuuneletik te k'alal ay k'opetik yu'un te ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltike; ya kaltik te jich' nix-ae. Te me ya jkak'tik ta kot'antike, jich bit'il ya yal te ox xajt'al k'op ayejetik ta banti Artículo 1 le' ta ba muk'ul mantaliletike, le' me ya yala te bit'il ya sk'an spas yat'el te tuuneletik te yak ta tuunel ta jtojoltike, jich bit'il ya yalel, ya yich'el ta muk' sok ta spukel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtaleltik te bit'il yakotik kuxinel ta balumilale, ja' me le' yu'una te ma stak' ya yich' ilel kot'antik yu'un te at'elileti te ya spas te tuuneletik te k'alal ya spas te yat'elike, jich bit'il ya yal ta sjunal Ex Officio te bit'il ya stojtesba te mach'a ya xchajp'an te k'op ayejetike yunix jich ya xk'anaa. Banti me ya xjil te noptilabil k'opetike?, beluk me ya spasta sok te bit'il jo'totike?³⁷. jich yu'un ma me sk'an jch'aytik ta kot'antik te mantaliletike.

Ma me stak' ya jnoptik te ya stak' k'axenteyel te k'opetik te jich bit'il ya yal ex Officio, sok te muk'ul mantaliletik te lek' te chiknajem te at'eliletik te ayik ta k'opetike meel ya me xtuun, jich bit'il ya yich' cholbel sk'oplal:

YAK'EL NA'EL STOJOL TE K'OPETIK EX OFFICIO, TE YAT'ELULE YA ME STAK' TA PASEL YU'UN TA SPASEL TE MANTALILETIK TE NAJK'AN-BIL TA MUK'UL SJUNAL MANTALILETIK. Te bit'il ya xk'ot ta kot'antik te mantaliletik te ayik ich'el ta muk'e sok te bit'il ya yich'otik ta muk'uk-e,

³⁷ Al respecto, mencionamos que con fecha 3 de noviembre del año 2011, se publicó en la Gaceta del Senado de los Estados Unidos Mexicanos, iniciativa que contiene el proyecto de decreto de la Ley Reglamentaria de los artículos 1º. Y 133 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, con la intención de regular el contron convención difuso Ex Officio, mismo que, a la presente fecha, (julio del 2016) no ha sido aprobada.

te jich bit'il ya yal ta artículo 1º. Ta muk'ul mantalil, te banti ya yal te talel kuxlejali ay me ich'el ta muk' ma me tsabiluk te mach'a ya yich' ich'el ta muk'e melej jich me ya yal te muk'ul mantaliletike, melej te mantaliletike ay me bayal sk'oplal, jich yu'un te balabal k'opetike le' me toj ya xk'otaa te bit'il lek ya jpastik te at'eliletike sok ya me sk'an kich'batik ta muk' pajal, sok te me ay ma jichuk ya sk'ot ta pasel te at'eliletik yu'un ich'el ta muk'e ma na nix ma yak tojlinel ta ilel-a te k'op ayejetik te ts'ibulil yu'un te mach'a spastilayojik te ch'unjibal k'opetike. jich ya yal te me ma yak ich'el ta muk'e jontolnanixme yak pasel ye'el ate at'eliletikabi. Te k'alal ya yich' chajp'anel te k'opetike, ne'el me ya sk'an yich' t'unel te k'opetike, jich te me t'unaj ta leke, ja' me le xjajch' yich' ilel ta muk'ul mantaliletika te bit'il ya sk'an yich' pasel te at'eliletike. Jich te me la yich' ilel te bit'il ay te k'opetike, ay ma mach'a yak lajinel-a te stalel kuxlejalabi o mauk ba, ya me sjach yich' t'unel te k'opetike jich k'un k'un ya me xchajp'a lok'el, jich bit'il ya yal ta sjunal ex Officio, te me ma jichuk yak pasel bie, ya me stak' ya yich' t'unel ta lek jich me ya xbelajbela te k'op ayejetike, ta jujun sej p jlumaltike ya me sk'an yil te bit'il ya spas te at'eliletike, melej jte-jk'eltik te ayotik ich'el ta muk sok te jtalel kuxlejaltike, te me ay sebu j te k'opetike ya me sk'an yich' ilel sok ya me sk'an lektesel te bit'il ya la yich' ich'el ta muk'e, te me yu'unix ay-a te k'opetik te ak'tilabil xkuch te mach'a ya yich' ta chajp'anel, ya me jich' ak'el ch'uunel te ch'unjibal k'opetik ta ay ta tojolile, te jich albil sk'opal ta artículo 1º,. Ya me yal te spisil te k'opetike ya me sk'an yich' ta wenta te bit'il ay te ich'wanej ta muk'e, te me ma jichuk k'oem ta paselel ya me stak' alel.³⁸

Jich bit'il te la yich'ix alele, te k'opetike te ya yich' iltalayel yu'un te bit'il ya yich' bentesel te k'opetike, te ay ta jk'atik spasel sok te ay ta sk'ap spasel te tuuneletike, te jich ya yal ta ex Officio; ach'tonas sk'alel la yich' na'el stojol te bit'il ay skoplal te Ex Oficcio te jich ya yich' chol-beyel sk'oplale:

³⁸ (J) (III Región) 5o. J/8 (10a.), Gaceta del semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C. Libro, t. II, 4, Marzo de 2014, p. 1360.

YILEL TE MANTALILETIK Y SOK TA YAK'EL TA OT'ANIL EX OFFICIO, MUK'UL AT'ELILETIK TE YA YICH' PASEL. Te at'el tuuneletike, te k'alal ya yilik te ex Officio, te ay nakatik ta yaljibal junetik Varios 912/2010 ta swentaine yilel te muk'ul snail tuuneletik, ya me sk'an yich' ilel te bit'il benem tel te at'elileetike, ya me sk'an yich' ilel te me ya nix xtuun ta yilel a te bit'il ya yich' chajp'anel te k'op ayejetike mok ya sk'an yich' iltalayel ta lek, ja' me le ya yich' ta'el ta ilel-a te bit'il ya yich' ich'eel ta muk te talel kuxlejaliletik te Derechos Humanos de jich sbiil ta kaxlan k'ope, jich te me toj choletnas sk'oplal te at'elileetik te ya yich' jpaselel sok te me lek ya xk'ot ta yot'an te macha ya xchajp'anwane, lek me ayotik sok-abi, jich yu'un ma me yejt'aluk ya yich' ilel te me toj cholet sk'opal te k'op ayejetike, melek te mantaliletike ma me ayuk ak'tilabil ta yantik k'abiletik te bit'il ya yich' ilel te ch'unjibal k'opetike, te yantike jich me stukul melek le me najk'ambil ta banti yiljibal jun varios, te ch'unjibal k'opetike ma me ya xch'ay stulanil ja to me te me jich la yal stukul te mach'a swentainoj yilele, te beluk yich'oj stukele ja me te ma stak' ta komel stukele, ya me stak' skoltay te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te k'opetike, ta swenta snopel sok ta yich'el ta muk'.³⁹

Jich te bit'il altilabilixe, te snail tuuneletike te banti wentainbilo-tike, yak me ta jelonel te bit'il ya snop xchajp'anik te k'op ayejetike.

YAK'EL NA'EL TE BIT'IL YA YICH' CH'UUNEL TE K'OPETIKE, TA EX OFFICIO. YA ME STAK' YA YICH' CHELBAYEL LEK TE SK'OPLAL SOK TE JLU-MALTIKE, JICH BIT'IL TE YA YICH' KANANTAYEL TE ICH'EL TA MUK'E SOK TE MANCHUK CHUJK'UL YA KAYTIK TE CHAJP'ANELETIKE, TE YAKUK STSAK KOT'ANTIKE TA TEJK'ELTIK TE K'OPETIKE. jich bit'il te banti muk'ul mantaliletike ma me spisil ochem ta jun te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te taleliletike, jich bit'il te k'op ayeje Cantos sok Argentina la yich' chajp'anel ta sjukebal k'aal yu'un septiembre ta ja'wil yu'un 2001 sok ta waxakeb xcha' winik k'aal yu'un noviembre 2022, te muk'ul tuuneletike la

³⁹ (J) 1a. /J. 4 /2016 (10a.), Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 27, t. I, febrero 2016, p. 430.

me yal te mach'atik ya sk'anik koltayela te bit'il ya yich' chajp'anel te k'opetike ya me stak' mach'a ya swol te mach'a ya sk'an koltaye, jich yu'un te mach'a staoj uts'inele ya me stak' xbeen ya yillel te k'opetik te bit'il ya xchajp'ane sok ay me ta ch'amel ayel stojo le sk'ope, jich yu'un te bit'il ay te at'elile te ya yich' ch'uunele te ay ta ex Officio, ma me jauk nax jich ya yal sk'op te mach'a ya x-ilwane, yu'un me jich ts'ibubil ta muk'el mantaliletik te k'opetike, melek jtejk'eltik me ya stak' kiltik te lekil chajp'aneletike, jich te ba xcha' xajt'al k'op ayejetik ta Artículo 1º le' ta muk'ul mantaliletike, te spisil te ch'unjibal k'opetike yu'un te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te taliletike, sok te yantik mantaliletike, ja' me ya yich' ta muk' te bit'il ay sk'oplal te stallel xkuxlejal me mach'atik yakalik ta woklajele, jich bit'il ya yal ta artículo 8, yajtalul 1 sok 25 te jich ay ta sjunal sok te tsakalnilit sok te 14 sok 17 te jich ay ta niwaltik mantaliletike.⁴⁰

Te k'op ayejetik te la yich'ix cholbeyel sk'oplale, ya me kich'tik ta muk' te k'op ayajetik te le' najk'anbil ta Ex Officio, ya me stak' yich' pasel ta stojol te mach'atik ya xtuun yu'une, te me yu'un ta stojol te ya yich' ilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te jtaleltike, jich bit'il te lekil chajp'aneletike, te ich'el ta muk'e sok te pajaluk ya x-ochotik ta chajp'anel ta stojol te at'eliletike, sok ya me kich'tik ta muk' te bit'il ya xchajp'anotik te tuuneletike, te banti ariticulo 304, ta xchebaj xajt'al ta *Código Civil ta slumalil Campeche*:

WE'LILETIK, AY ME TA YAK'EL TA STOJOL TE MACH'ATIK XWENTAINO TE YUTIL NAE, TE ME YA YIJTAYSBAIK TE MACHA NUJBINEMIKE, JA ME TE K'ALAL MAYUK MULILE, (K'OPETIK TE YA YICH' ICH'EL TA MUK' LE' TA ARTÍCULO 304, YA XCHEBAL XAJT'ALIL LE' TA CÓDIGO CIVIL LE' TA SLUMALIL CAMPECHE). Te k'alal la chajp'an te at'el tuuneletik yu'un yu'un te Rosendo Radilla ta sok México, sok te bit'il la yabeyik snopjibal te k'opetike te le' ay ta varios 912/2010, ta stojol te muk'ul

⁴⁰ (J) VI. 3º. (IIRegión) J/4 (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro XX, t. 2. Mayo de 2013. P. 1092.

tuuneletik, spisil te mach'a swentaino yilel te muliletike le' ta jlumaltike, te k'alal ya xchap'anik te at'eliletike ja me sk'an yich'ik ta muk' te ch'unjibal k'opetike, te me ma la yich' t'unel lek te at'eliletike ay me ya xbolob sk'opla ya yot'anik te mach'a ya yich'il ilbel te staletike, jich bit'il ya yal ta sk'opla Artículo 304 le ta código Civil le' ta slumalik Campeche, te banti xcha' xajt'al jun XX ta Artículo 287 (yijtasba nujbineletik ye ayix xchebal sjawilale) ma me stak' te mach'a ya yijtaisbaik ta sk'anel swe'e sok biluketik te me mayuk te muliletike, te k'ala ya yich' ak'el te we'lile-tike ja nax me ya yich' ak'el te me ay aletik ya yich' ch'etesele, jich te me mach'a swentaino te yu'til na te k'ala nujbinemiktoae, ma la yich' sweele, ya me yich' t'unel ta lek te k'op ayejetike te me jich ya yal te ch'unjibal mantalil te ya yich' ak'el te we'lile jich me ya xk'ot ta pasel, jich bit'il ya yal ta Artículo 1°. Le' ta ma muk'ul mantalil yu'un Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos, ya me yich' ilel te manchuk ayuk te labanel ta tojolile, te me lek bajt' cholel te sk'op yayej te winike, ma me stak' kuyel ta labanel, ta xchebal xajt'alil k'opetik ta articulo 304 mayuk me ya yal sk'opal yu'un te ma yich' t'unel ta lek te k'opetike, ya me yich' t'unel ta lek ja to me te me k'oy ta pasel lek te at'eliletike, ya me stak' ilel te mach'a nix la swentaina te yutil nae, jabala te winike mok ja' te antse jich yu'un pajal me yich' ilel te k'op ayejetike.⁴¹

Te beluk ya yal te muk'ul snail tuuneletike te Suprema Corte de Justicia de la Nación ta stojol bit'il ya yich' pasel te ch'unjibalile ta Ex Officio ay me ta sojol-a te mach'a ya xwolwan ta yilel te k'opetik yu'un te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta jtojoltike, ak'bil me na'el stojo te janax ya st'un k'opetik te mach'a yat'elino ta spasel te at'eliletike, jich yu'un te yantike ja nax me te ya xjuinwan ta yilel te k'opetike, te k'op ayejetikto me me jichuk ya sk'ot ta snopel melel te mach'a ya xchajp'an te k'opetike te bit'il ya yal te muk'ul k'opetik te ay ta ex Officio, te snopjibal ya yabeyike, ja te ya jajch' ta stojol te mach'a

⁴¹ (TA) XXXI. 13 C (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Libro XXII, t. 2, julio de 2013, p. 1320.

xkuchoj te mulile, jich le' to me ya xjajch' te t'unel-a te k'op ayejetike, jich yu'un te me k'ot ya swenta ye tojtosele ya yich'e ja me ay ta sojolele te beluk pastilail yu'une, te k'ala ya yich' ilel te mulile sok te bit'il ya xchajp'an te at'elileetike, sok te me ya ba stak' kuchel te beluk yak ta alele, ya me kiltik:

K'OP AYEJTIK YAK'OJ TE CORTE INTERAMERICANA YU'UN TE STOJIL TALEL KUXLEJALILETIK TE BANTI YA YAL TE MUK'UL JLUMALTIKE: JICH YU'UNA TE K'OP AYEJETIKE BAYAL STULANIL YA XK'OT-A.

Ta xjaj't'alil junetik 339 y 3347 te k'op ayeetik yak'o te Corte Interamericana yu'un te stojol talel kuxlejalile ta Caso Radilla Pacheco vs Estados Unidos Mexicanos, ya yich' alel te chajp'anwanejetike sok te tuuneletike, ya me sk'an yil te bit'il ya yich' ch'uunel ta spasel te ch'uunjibal k'opetike, sok ya me sk'an yil te bit'i ya spas yat'el te at'el tuuneletik yu'un te lumetike, jich yu'un te k'alal ya yak'ik ilel spasel te bit'il ya yich' chajp'anel te k'op ayejetike, ya me sk'an te lekuk ya yich' pasele, sok ya me sk'an te yakuk yich'ik ta muk te beluk ts'ibubil ta muk'ul yu'un te stalel lekil stalel kuxlejaltike, ya yal ta ts'ibubil jun: P.LXV/2011 (9ª), de rubro: "K'OP AYEJTIK YAK'O NA'EL STOJOL TE CORTE INTERAMERICANA YU'UN TE STOJIL TALEL KUXLEJALILETIK, JA' STSAKAL SOK TE K'OP AYEJTIK YU'UN TE ESTADO MEXICANO TE BANTI PAJAL LA YALIK TE SK'OPIKE. Jich te bit'il albil ta sk'oplal ta sjunal 912/2010, jich la yal te k'op eyejti te beluk spaso te Corte Interamericana spisil me ay ta ch'uunel yu'un te lumetik yu'un te México, meles pajal me la xchapik te k'opetike, sok sna'o stojol te Poder judicial. Jich yu'un te k'alal ya yak' skóp te Corte Interamericana yu'un te stojol talel kuxlejalil te banti ya yal te lumetik yu'un México te pajal ya spas te sk'opike, ma yejt'al te ya yich' ch'a alel te k'op ayejetike, jich yu'un te k'op ayejetike, ma ja'uk ya yil te bit'il ay te talelikteike meles te k'alal la yich' najk'anel te ch'uunjibal k'opetike baya sk'oplal la yal, jich ya yal ta Atículo 192 de la Ley de Amparo.⁴²

⁴² (TA) p. III/2013 (10a.), seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Pleno, Libro XVIII, t.1. Marzo de 2013, P. 368.

K'OPETIK TE YAK'OJ NA'EL TE CORTE INTERAMERICANA YU'UN TE STOJOL STALEL KUXLEJALIL, SPISIL TE AT'EL TUUNELETIKE YU'UN TE LUMETIK TA MÉXICO, SOK TE PIDER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN, YA ME XCH'UUNIK TE BIT'IL AK'BIL TE K'OP AYEJTIKE. Te Poder Judicial de la Federación ay me ta yich'el ta muk' te k'opetik te bit'il ya xjul ta stojol yu'un Tribunal Internacional, jich bit'il ta yalel te me yak mo ma yak ta ch'uunel te tojol be yu'un te talel kuxlejaliletik te yak'o na'el te Organismo Interinstitucional. Jich bit'il te k'op ayejtik te ak'tilabil sna' stojol te lumetik yu'un te jlumaltik mexico, spisil te chajp'anwanetike ya me sk'an spasik te at'elil te bit'il ak'tilabil ta stojolik yu'un te muk'ul lum México. Te k'opetik to nakatik ta jun te le' ya yich' ta'el ta Artículo 26 de la Convención de Viena yu'un te tojbe ya yich' t'unel ta stojol te ich'el ta muk' yu'un te altilabil k'opetike, te jich ya yal ta sbabeal yu'un te xjajch'ibal k'opetike, te spisil te k'op ayejetike altilabile, ya me stak' xch'uunik ta xchajp'anel te chajp'anwanejetike, jich te Sistema Interamericano yu'un te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te talel kuxlejaliletike ta banti Artículo 68.1 de la convención Americana yu'un te tojil be ich'el ta muk' te banti ya yal te lumetike, ya me xchu'unbeyik bit'il ya xchap k'op te Corte Interamericana yu'un te tojil lekil kuxlejal te me la yil swentaineluk te k'opetike.⁴³

Te ch'unjibal k'opetike te ya xtale, ya me xch'uun te pajal ya yich' be ilel te k'opetik te ya spas te Jurisprudencia yu'un te Corte Interamericana te tojol ich'el ta muk'e, te tuuneletike yu'un te muk' lume, ya me sk'an yilik te bit'il ya yutik xchajp'anel te tule, te ya jtatik ta ilele, tulán sk'oplal.

TE CH'UNJIBAL K'OPETIKE TE YAK'O NA'EL TE CORTE INTERAMERICANA YU'UN TOJIL ICH'EL TA MUK'E, YA ME XTUUN YU'UN TE MUK' CHAJP'ANWANEJETIK LE' TA JLUMALTIK MÉXICO TA XCHAJP'ANEL TE JLUMALTIKE. Te k'opetik te yak'o na'ael te Jurisprudencia de la Corte

⁴³ (TA) 1 a. CXLIV/2014 (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 5, t. I, Abril de 2014, p. 823.

Interamericana te tojil ich'el ta muk', te manchuk chukuluk ta stojol te jlumaltik México te banti chajp'anwanejetike, te ayuk ta sk'abik te muk'ul chajp'anwanejetik te k'alal ya spasik te at'eliletik te jich ya yal ta Convención Americana yu'un te tojil ich'el ta muk', spisil te beluk ya yal te ts'ibuljineltike, ja' me ya st'unbe sk'oplal te bit'il ay te k'op ayejetik yu'un te tojil ich'el ta muk'e te jich ay ta yip te Jurisprudencia Interamericana, ya me stak' snitba lok'ela te bit'il chapal ta Artículo 1º ta sjunal xch'unjibal k'ope, jich te bi'ti ya yich' t'unel chajp'anel te k'opetike ta tojolile, ya me suja te chajp'anwanejetik ta yilel te banti ya yich' t'unel te k'opetik te bit'il ya yich' ilel te k'opetike. Te k'alal ya yich' ch'uunel te k'opetike, te chajp'anwanejetike ya me sk'an yilik te k'op ayejetik te jich albil sk'oplale: (i) ja' te me ay albil sk'oplal te banti muk'ul jlumatik México te me ma stik'ojisba yilel te k'opetike, ya me sk'an yilik ta lek meel jich me ya yich' t'unela te jichnix yak pasela mok ma jichuc k'oem ta pasel te k'op ayejetike; (ii) spisil te k'op ayejetike, ya me sk'an yich' yutstesel te Jurisprudencia Interamericana sok te muk'ul jlumaltike; (iii) te me tulan ta yutstesele, ya me sk'an albel sk'oplal te banti lek tuuntesel yu'un ta yilel stojil te ich'el ta muke".⁴⁴

3.6 SK'OPLAL TE BIT'IL YA YICH' ILEL TE SJUNAL EX OFFICIO TA JLUMALTIK MÉXICO

Cha'a ox kum sk'oplal te bit'il la yich' ilel te k'op ayejetik te Ex Officio le' ta jlumaltik, ja' me te bit'il la yal stukel te Suprema Corte de Justicia de la Nación le' ta sjunal 912/2010, te ja' jich la yich' nopel ta stojol me muk'ul tuuneletik te jich ak'bil ta stojol te Corte Interamericana ta swenta Rosendo Radilla Pachecho Vs. Estados Unidos Mexicanos.

3.6.1 Sk'oplal yu'un te suprema corte de justicia de la nación caso Radilla Pacheco vs. Estados Unidos Mexicanos

Te bit'il k'ot sk'opla te junetik, te jich ay snopjibal ta stojol Jurisprudencia Nacional, yak me ilel ta ch'unjibal k'opetik te tojil k'opetik te jich

⁴⁴ (J) P./J. 21/2014 (10a.) Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, Pleno, Libro 5, t. I, Abril de 2014, P. 204.

bit'il ya jnabetiksa sok te sbiil Control Convencional Difuso Ex Officio mok control Difuso de Convencionalidad, snail tuuneletik te jich k'ot ta pasel yu'un te ak'tilabil k'opetik ta stojol te Corte Interamericana yu'un te tojil ich'el ta muk', ta swenta te Radilla Pacheco vs. Estados Unidos Mexicanos, te a' k'oem ta pasel ta sk'aalel 23 de Noviembre ta jawil 2009,⁴⁵ jich bit'il yaljibal ta yajt'alul 339, xajt'al XI, slejibal C, xajt'alul 2, ta sbiil i) ta sjukebal sk'oplal,⁴⁶ ja' yu'una te bayal ay yak'o na'el k'op ayejtik te bit'il ya yich' chapel te k'opetik te le' ya yich' ie-lel beel te sk'oplale, muk'ul xchajp'ambilal te la yich' t'unel yu'un te Suprema Corte de la Justicia de la Nación, te le' ak'bil na'el stojol ta sjunal Varios 912/2010, te la xchap ta 14 de Julio ta ja'wil 2011, chajp'aniletik te le' ak'bil ta sjukebal k'opetik te jich ya yal.⁴⁷

⁴⁵ Tratadista de gran evergadura, como el Dr. Eduardo Ferrer Mac-Gregor, afirman que con anterioridad a la aceptación de control difuso de convencionalidad por la Suprema Corte de Justicia de la Nación, derivada del cumplimiento de la Sentencia emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos, el caso Rosendo Radilla vs. Estados Unidos Mexicanos; antes ya lo venían aplicando varios tribunales federales e incluso locales, del Estado Mexican: inclusive, es contundente el Dr. Eduardo Ferrer en exponer que el control de convencionalidad se ha venido forjando desde hace varios siglos. En tal sentido, alude al Bonham case, acontecido en el año 1910, relativo al caso del doctor Tomas Bonham, en Inglaterra, resuelto por Edwark Coke, constriñéndose lo anterior al primer caso en que un Jues deja de aplicar una norma Parlamentaria; posteriormente en 1803, el caso Marbury vs. Madison, en los Estados Unidos de América, Materializandose en lo que se conoce como Judicial Review of Legislation, por el que se estableció que ningún acto ninguna ley pueden ser contrarios a la Constitución y que así aconteciera, dicha ley puede ser anaplicada. Cfr. Ferrer Mc. Gregor, Eduardo, Op. Cit. Nota 49, pp. 6, 10, 24, y 25.

⁴⁶ Cfr. Sentencia, del 23 de Noviembre del año 2009, Caso Radilla Pacheco vs. Estados Unidos Mexicanos, emitida por la Corte Interamericana de Derechos humanos, p. 92, http://www.corteidh.or.cr/docs/casos/articulos/seriec_209_esp.pdf, consultado el 15 de febrero del 2016.

⁴⁷ Resolución del Pleno de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, Espediente Varios 912/2010, semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima época, Libro I, t, 1, 4 de Octubre de 2011, p. 313, https://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5212527&fecha=04/10/2011, consultado el 29 de septiembre del 2015.

SÉPTIMO. Yaljibal Ex officio te jich ak'tilabil sk'oplal ta sjunal, te me la yich' alel te bit'il k'ot te chajp'anel yu'un te Corte Interamericana te tojil ich'el ta muk'e te banti jich ya spas te muk'ul lum ku'untik Mexicito, ya me sk'an yich' ta muk' te Poder Judicial te bit'il jil te k'op ayejetike, le me ya sk'an yich' t'unel ta banti sjunal 339 de ba sentencia de la Corte Interamericana te jich k'oem sk'oplale:

339. te bit'il yak pasel ta chajp'anwanejetike, jich te banti snail chajp'anwanejetik te bit'il ya xchajp'an te k'op ayejetike ya me snaik te mach'a ya xchajp'anwanike ya me sk'an yich'ik ta muk te bit'il ts'ibubil te ch'unjibal k'opetike, jich yu'un te k'aal ya yayik te chajp'anwaneje, ya me sk'an le' ya st'unika te slok'jibal k'opetik te bit'il ya slamanik te k'op ayejetike, janax yu'un te me ay pam lum te yak'o na'el stojoluk te bit'il ya xchajp'an te k'opetike jich bit'il Convención Americana te xchajp'anwanje te ay yat'el yu'un te lume, le' nix me ayik ta yich'el ta muk'a te ch'unjibal k'opetike, meel te me ma la yich'ik ta muke, k'ejel na nix me ya xlok' k'oel sok-a te bit'il ya spas te at'elile, jich mayuk me lek stuul ya xk'ot lok'ela te bit'il ya xchajp'aj te k'opetike, ta yantik k'opetik, te Poder Judicial ya me sk'an yil ta lek te bit'il ay te Ex Officio te ay ta xch'unjibal k'op sok ta convención Americana, te le' nitil tsakala te yajejibal ta tulutule, sok te bit'il ay te sk'oplale, te at'elilto, te Poder Judicial ma me ja'unax ya yich' ta muk' te ak'bil k'opetike, sok nix me te bit'il yak'o na'el ta stojol te Corte Interamericana te ba nakal ta Interprete última de la Convención Americana.

24. Te beluk lek ta pasele, ja' ta yilel te Poder Judicial te me lek' ya yich' ich'el ta muk' te beluk chaptilabil le ta Ex officio, sok te bit'il ya sk'an pasel te at'elile, meel ta pam lumetike ya me sk'an yich' pajel sok te yat'elul yu'un te ayejetik chiknajemikexe.

25. jich yu'unito, te banti slumalil México ay me beluk ya xchiknaj ta ilel, meel te jai k'aalto, te jich' na'bil stojol te k'alal ya yich' chajp'anel te k'opetike, ja me yak ta pasel stojol chajp'anel te bit'il ya yal Poder Judicial Federal te jich yak ta pasel ta stojol te mach'a ya yich'ik koltaye, ay ma stojiluk sok bayal ma yich' ch'uunel te ch'unjibal k'opetike, ya kalbetik sk'oplal, jich te bit'il yak pasel te at'elile, la me yich' ak'el te mach'a ya spas yu'un te Tribunal Electoral ta slektesel te ch'unjibal k'opetike te ja' la yich' pasel ta sneelal k'aal yu'un Julio ta 2008, te le' nakal jilel ta swakebal xajt'alil k'opetik le' ta artículo 99 ta Constitución Federal, te jich' ya yal te manchuk ya yich' ch'uunel te ch'unjibal k'opetik te ma

nakatik ta muk'ul sjunal Ch'unjibal k'opetik, jich, te me jich k'ot ta nopel yu'un te jlumaltik México le' me ya xchujk'ultesbeel te buka te bit'il ya xbeenbeel ta chajp'anel te k'opetike, meel te chajp'anele ma me ba ja' yich'oj ta muk' yalel te bit'il ay ta ch'unjibal k'opetike, meel te chajp'aneletike yanyantik me yak ta pasela.

26. Ta tantik yaljibal, ta lajuneb k'aal yu'u Junio ta 2011 la yich' pukel ta Diario Oficial de la Federación bit'il la yich' lektesel te ch'unjibal k'op ta Artículo 1o le' ta Constitución Federal [...].

27. jich yu'un, spisil te tuuneletik ta jlumaltik, te jich bit'il ayik ta sk'abik ta spasel, ayik me ta stojolik ta yilel te stojil ich'el ta muk' te jich nakatik ta muk'ul junetik te sna'oj stojol te muk'ul lum yu'un México sok nix ta yilel te bit'il ya skanantaybe stalel kuxlejal te yajwal lumetik te jich ya yal ta ch'unjibal k'opetik Constitución Federal, te le' ja' ya xk'ot lok'ela te bit'il lek ya yich' ilel te tojil ich'el ta muk' ta tjojoltike, jich me ma yich' uts'inel ta chajp'anela te jlumaltike.

28. Te k'op ayejetik te nakatik ta Artículo 1o Constitucional, ya me sk'an yich' k'oponel sok te beluk Ts'ibubil ta Artículo 133 le' ta Constitución Federal yu'un ta yilel te at'eliletik te ya yich' pasele, meel le me ya ya yich' ilela te bit'il ya sk'an pasel te at'eliletike sok te ay ma pajaluk ya xbajt' pasel te yilel te k'op ayejetik te bit'il ay ya xk'ot ta pasele.

29. Ja' te bit'il ya yich' chajp'anel te k'opetike, jich bit'il nakal ta slajibal ta Artículo 133 te sok ta Artículo 1o. te banti ya yal te chajp'anwanejetik te ayik ta spasel te yilel stojil kuxlejalil te jich nakal ta ch'unjibal k'opetik sok te sk'op yayej te muk'ul lumetike, meel ay ma spajsba te k'opetike jich bit'il te ch'unjibal k'opetik te nakatik ta junetik te mayuk lek yipike, meel, te chajp'anwanejetike, ma stak' ya yalik lek sk'opik yu'un te k'opetik te ya xchujk'iltaba sok te ch'unjibal k'opetike te nakatik ta junetike (te jich ya xk'ot ta pasel le' ta sbeibal slamenel te nakatik ta Artículos 103, 107 sok 105 ta constitución), ya me stak' yijtayik ta stuunesel te me ma stabe yipal st'unel te k'opetike, ja' me ya sk'an yil te muk'ul ch'unjibal k'opetik ta constitución sok te k'opetik te jich nakatik yu'un te muk'ul tuuneletike.

30. ja' le yu'una, te bit'il ya yich' t'unel te k'op ayejetik le ta Ex officio yu'un te bit'il stojil ya yich' ich'el te muk' te talelile pajal me sk'an t'unel sok te te k'op ayej ochemik ta Modelo General de control te ayik ta muk'ul ch'unjibal k'opetik, ma me stak' yich' alel spales lekil at'elil te me ma lek ay te sk'oplal te bit'il la yich'ix alel sk'oplale, te bit'il la yich' alel

sk'oplal ta artículos, 1o. sok ta 133 ta constitución, meel ja' me snitoj te bit'il ya yich' chajp'anel te k'op ayejetike.

31. Te k'opetik te ya yich' nopel yu'un te bit'il ya yich' pasel te at'elil sok te ay ta ch'uunel yu'un te chajp'anwanejetik ta muk'ul lumetike, jich' me ya yich' cholel to:

- a. Spisil te stojil ich'el ta muk' talelil te nakatik ta Constitución Federal (te jich ya yal ta Artículos 1o. sok ta 133), sok te bit'il ya yich' chajp'anel te ak'bil na'el stojol ta yu'un te Poder Judicial de la Federación;
- b. Spisil te stojil ich'el ta muk' talelil te ochemik ta sjunil ta Tratados Internacionales te Banti te muk'ul lumentik yu'un México ayik ta yileluk.
- c. K'opetik te pajal ya yich' ilel yu'un te Corte Interamericana yu'un te tojil Ich'el ta muk' talelil te jich' ak'bil na'el ta stojol ta jlumaltik México te banti yak'o ayel stojol sk'opoke, sok te bit'il altilabil k'opetik yu'un te bit'il ya yich' ilel te k'opetik te yak'oj na'el te Corte te banti ma yak'o sk'op te slumilal México.

32. Ja' te bit'il yak pasel te at'eliletik yu'un te chajp'anwanejetik le' ta muk'ul jlumaltike, mayuk me yich'o alel te ya yich' tubel te ch'unjibal k'opetik te nak'atik ta muk'ul junetik, meel ja' me yak ilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te k'alal ya xchajp'aj te k'op ayejetike.

33. Ja' me le' yu'una, te bit'il yak nopel pasel te at'eliletike yu'un te chajp'anwanejetike, ya me yich' alel ta cha'oxkum te beluk noptilabile:

- a. Snopel ta lek te bit'il ay te k'opetike, ja' me yak' na'el te chajp'anwanejetik te ay ta jlumaltik sok te yantik chajp'anwanejetike ya me sk'an snopik ta lek te bit'il ya yutik ta xchajp'anel te stojil ich'el ta muk' talelile, te jich nakatik ta ch'unjibal k'opetike ta Constitución sok ta Tratados te banti yak'o sk'op te jlumaltik México, te banti ya ya yak' na'el stojol te bit'il ya yich' kanantayel xkuxlejal te mach'atik ya stail wokole.
- b. Snopel ta stulanil k'op, ja' me ya sk'an yal te me ay bayal beluk ya yich' nopel te tula sk'oplale te ay ta xch'uunele, te chajp'anwanejetik ya me sk'an, te le' to stamikel snopjibal yu'unik te banti ch'unjibal k'opetik, sok spasel te beluk ya yal te k'opetike ts'ibubile yu'un ta yilel te tojil lekil chajp'anele, te jich nakatik ta ch'unjibal k'opetike sok te k'opetik yak'oj na'el stojol te mukul lum yu'un México ta swenta te ya yich' pasel lek te at'elile, ja' me jich ma' yich' yantesel sk'oplal-a te ch'unjibal k'opetik te nakatik ta june.
- c. Te k'alal ya yich' ich'el ta muk' te ch'unjibal k'opetike, ma me soboltesbe sk'oplal bit'il ay sk'op yayej te muk'ul tuuneletike, sok te muk'ul jlumaltik yu'un México, ja' me yabe stulanil yayej te ch'ajp'anwanejetik meel jaik

me te ayik ta sk'abik yilel te bit'il ya yich' chajp'anelbeel te k'op ayejetike, meel te chajp'awanenetike ya me yilik ta lek te bit'il ya sk'an ilel te stojil ich'el ta muk' yu'un te jlumaltike, jich me nakatik ta ch'unjibal junetik sok ja' me sk'op yajej te muk'ul jlumaltike.

34. Jai k'aalto ay cha'ox kum te bit'il ya sk'an pasel te at'elil yu'un ta yilel te lekil chajp'anele, jich bit'il ya yal ta yaljibal Constitucionalidad ta banti Orden Juridico yu'un te jlumaltik México te ja' ya yil te bit'il ay te ch'unjibal k'opetike. Ta sneelal, te k'opetik te ochem ta stojol te Órgano del Poder Judicial de la Federación ta yilel te k'opetike, jich bit'il ma lek pasbil chajp'anwanejetik, ma spajsba k'opetik, sok te ma tojok ya yich' ilel te k'opetik; ta xchebal, ja' te bit'il ya spas yat'el te chajp'anwanejetik te k'alal ya yilik te bit'il ya yabeyik slok'ibal te k'opetike, sok te ay mas st'unik ta lek te bit'il ya yabeyik sk'oplal te ayejetike.

35. ta slajibal. Ya me sk'an alel te spisil tuuneletik le' ta jlumaltike, te bit'il ya snopil xchajp'anel te k'op ayejetike, ya me sk'an yilik ta lek te bit'il nix ya xchapik-a te k'op ayetike, ya me sk'an st'unik ta lek te bit'il ay te ch'unjibal k'opetike, jich me mayuk lek uts'inel ya xk'ot ta stojola te mach'a ya yich'ik ta chajp'anele, sok jich me sojil ya xlok' chajp'anela te k'op ajetike.

Bayal me sk'oplal te beluk la yich'ix cholbeyel sk'oplale, meel ja' to me le yich' ilel-a, te bit'il ya yabey snopjibal k'opetik te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te la yabeyik yipal te k'opetik Contron convencionalidad difuso es Officio le' ta jlumaltik México. Janix jich, ya me xbeenuk te sk'oplal junetik te la spasik te Ministros de la Suprema de la Corte de Justicia de la Nación te bit'il la yilik spajel te k'opetike te le' la yak'ik na'el ta banti Caso Radilla Pacheco vs. México: yu'un te le' ay ta sjikebal k'opetik te jich ak'bil ta jun sok te ya yich' cholbeyel sk'oplal ta alan koel:

Te k'alal la yich' chapele, ay jukeb tul muk'ul tuuneletik te la smulanik te k'opetike [...] la yich' ak'el na'el stojo de bit'il ya yich' pasel te k'opetike ya me yich' ak'el ta ilel le' ta ba sjunal k'opetik te le' ya yich' tael ta Párrafo 339 le' ta sentencia de la Corte Interamericana yu'un te stojol yilel tael kixleja-lile te le najk'anbil ta caso Radilla Pacheco vs. Estados Unidos Mexicanos,

sok ta banti Artículos. 1o., 103, 105 y 133 le ta Constitución Federal, te ja' yak'o na'el te muk'ul tuunel Ministro Cossío Díaz, te jich la yak' na'el stojol:

1. Spisil te chajp'anwanejetike le ta Poder Judicial de la Federación, te jich bit'il ya snaik te yilel te k'opetike, sok te at'elil ya spasike, ya me stak' sk'anik te manchuk ya yich' ch'uunel te ay ma lek' ya xbajt' pasel te at'elile te ma spajsba sok te Constitución Federal mok sok te k'opetik te ya yilik te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te tael kuxlejaliletike.
2. Te yantik chajp'anwanejetik te ayik ta jlumaltike, te k'opetik te ya stak' xchajp'anike, ya me stak' sleik yantik ayejetik ta xchajp'anel te k'opetik te ay ma yich' tael ta Constitución Federal, mok sok yilel te ba ch'unjibal k'opetik te banti ya yalbe sk'oplal te ich'el ta muk'e, ja' nax me te me ay mayuk lek slok'ibal k'op ayetike ya yich' talele, sok ma me stak' ya yich' bayaltesel sk'oplal, sok,
3. Spisil te tuuneletik le' ta jlumaltike, te mayuk yat'elik ta xchajp'anel te k'op ayejtike, ya me sk'an st'unik ta lek te bit'il ya yilik te k'op ayejetik yu'un ta skuxtayel te stael kuxlejal te me'el mamaletike, ma me stak' yalik stukelik te ma ya yich'ik ta muk' te ch'unjibal k'opetike, sok ya me sk'an st'unik ta lek ta spasel te at'eliletike.

Spisil de k'op ayejetike te la yich'ix cholbeyel sk'oplale, la me yich' najk'anel ta muk'ul junetik ta stojol de Poder Judicial de la Federación; spisil ta yilel-abi ya me yich' ilel te Prima facie te banti sneelal sk'oplal ya me snitba sok te k'op Control Constitucional, te ts'akal pasbil te sk'oplale, te ja' ay ta yilel te Órganos del Poder Judicial de la Federación; ta xchebal k'opetik, ya me yalbe sk'oplal te Control de Convencionalidad difuso Ex Officio, te yoxebal k'op ja' me ya yalbe sk'oplal te bit'il ya yich' likel chajp'anel te mach'a ay ta sk'ab tuunele.

3.7 SPASEMAL AT'ELILETIK CONSTITUCIONAL TA MÉXICO

Ma' me stak' ya jwiluntaybetik sk'oplal te k'op ayejetik te bayal sk'opal le' ba ts'ibubil junetik yu'un México, meel te k'opetik te bit'il ya xchajp'an te k'op ayejetike, ja' me ayik ta sk'ab yilelik te muk'u tuuneletik ta jlumaltik México, sok te Poder Judicial de la Federación, te ya yich' ch'uunel te k'alal ya spasik te yat'elik yu'un ta xchajp'anel te

k'op ayejetike, sok ta stuunesel te sbijilik yu'un te k'op ayejetike, jich ya yich' alel, ya me yich' ilel yantik k'opetik te bit'il ya yich' t'unel te ayejetike, jich bit'il ta sjunal ex, officio, te mayuk ta stojol te Órganos del Poder Judicial de la Federación, te ay ta stojol te yantik chajp'anwanejetik te ya snaik sniteluk te k'op ayejetike, ja nax yu'un ay ya sjeltasbeybe sk'oplal tebuk te ayejetike, jich yu'un ya me sk'an t'unel ta lek te bit'il ya yich' pasel te at'eliletike, jich bit'il ya yich' cholbeyel sk'oplal te alan koele.

3.7.1 Yilel te ch'unjibal k'opetik Tsobtilabile

Jich bijt'il altibilabil sk'oplal ta sjukebal xajt'al at'elil te la yich' ilel ta 14 de julio 2011 te ja' yak'o na'el te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te le' te ba sjunal 912/2010: te sjunal Control convencional difuso ex officio ja' me tsakal sok te Control Constitucional te le' ak'bil na'el stojol ta Órgano ta Poder Judicial de la Federación: te jich' ya stak' kaltik sok te k'optik te at'elil te ja' ay ta spasel te Órgano yu'un te poder Judicial de la Federación, yu'un ta yilel talelil mok muk'en at'elil te ya spas te tuuneletike, mok jun ch'unjibal k'opetik te ya yich'ik t'unel ta ba constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, sok k'opetik te altibilabilik yu'un te bit'il ay te ch'unjibal k'opetike te sna'oj stojol te muk'ul lum yu'un México te bit'il altibilabil sk'oplale, jich yu'un te yip ayeje te me ma tulan ya xk'ote mayuk me yip ya xk'ota te ch'unjibal k'opetike; jich bit'il ich'el ta muk' ta tojolile, yu'un ta yalel te ay ma lek ya xbajt' chajp'anel te k'op ayejetike, te jich ya yal ta ch'unjibal k'opetike, te jich ya yich' t'unel ta ch'unjibal k'opetik te le' nakatik ta Constitución sok ta ch'unjibal k'op Ley de Amparo.

At'elil te bit'il ya yal sk'op te chajp'anwanenetik ta yilel te k'opetike, te albil sk'oplal ya yich' ilel ta k'opetik te bit'il ya yich' chajp'anel te ayejetike, te jich' nabil sba ta kaxlan k'op Control constitucional mok Garantías Procesales Constitucionales, jich bit'il te k'opetik te

ya skoltay stek'lejal te at'el tuuneletike, sok te bit'il ich'bilik ta muk stalel yilel sok te bit'il ya snajk'ansbaik te at'el tuuneletike.⁴⁸

Te bit'il yak pasel te at'elil yu'un ta yilel te xchajp'anel k'opetike te ja' ay ta sk'abik spasel te Poder Judicial de la Federación, jich bit'il Suprema Corte de Justicia de la Nación, sok te Tribunal Federal Electoral, Tribunales Colegiados y Unitarios de Circuito sok te tuuneletik ta Distrito.⁴⁹ Te manchuk ya yich' wiluntayel ta yilel yat'el te Tribununal constitucional te yak'o na'el stojol sok Suprema Corte de Justicia de la Nación, te ja' yak yak'el na'el stojol te bit'il ay te snopjibal yu'un te bit'il ya yich' ilel te k'opetike.⁵⁰ Jich ya xljaj ta alel te bit'il ya yich' ilel te k'opetike te junax ya yich' ilbelbeel te sbelal k'opetike, te jich' yak'tilayojil ilel te Poder Judicial de la Federación. Jich bit'il te altilabilix ta sk'oplal ta ch'unjibal k'opetik ta Sneelal Artículo le' ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, sok ta Suprema Corte de Justicia de la Nación te bayal la yak' na'el stojol te k'opetike te ay ma xkoltawan ya yilel te xchajp'anjibal ayejetike, meel te Órganos del Poder de la Federación, ja' nax me stukelik te ya stak' yilikbeel te bit'l ya xchajp'aj te k'opetik te ay ta ch'unjibal k'opetike, ay yantik xan ts'ibubil junetik te ya yalbeyik lek sk'oplale, jich bit'il:

Te albilix sk'oplal yu'un te jebilix te mantalil ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Te Suprema Corte de la Justicia de la Nación, bayal bitik la spukbey yaloj'ibal swenta yu'un te stunel te constitución; te bit'il te Poder Judicial de la Federación, jaiknax ya

⁴⁸ Procesos de Carácter Constitucional cuyo fundamento los encontramos en los numerales 103 y 107, 105 fracciones I y II, Fracciones IV y V, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

⁴⁹ Véase el Artículo 94 párrafo primero de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

⁵⁰ Recordemos que al asumir la Suprema Corte de Justicia de la Nación competencia para conocer de controversias constitucionales y acciones de inconstitucionalidad, previstos en las Fracciones I, II del Artículo 105 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, empieza a adquirir la característica de un Tribunal Constitucional.

xju' yu'unik ta skanatayel, ich bayal la yalikix ta ts'ibabil jun te albil sk'oplal:

YILEL TE BIT'IL YA YICH' CH'UUNEL TE K'OPETIKE, JA' YAT'EL STUKEL TE PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN. Te bit'il kaja ay te k'opetike ya me yich' t'unel ta bit'il ya yich' paselbeel te at'elile te banti Sistema Juridico-Político Mexicano, te ya yich' k'ojanel ta stojol te banti ch'unjibal k'opetik yu'un te Constitución, ja' le yu'una te k'opetike ja' tuem stulanula te bit'il ay te yantik k'opetik sok te bit'il ya tuuntes te chajp'anwanejetike, jich yu'un te ya sk'an yich' ilel ta lek te bit'il ya yich' tuuntesele. Jich yu'un to, te bit'il ya yich' ilele, te kaja stulanil sk'oplal te Constitución ya me sk'an yich' pajel sok te bit'il ya yich' tuuntesele ta xchajp'anele, melel, te yox kaja tuuneletike, ma me stak' yalik te bit'il jich ta jich te k'opetike, te k'alal ya yich' pasel te at'elile, ya me sk'an yich' t'unel ta lek melel ma me lekuk te me ma lek bajt' pasel te chajp'aneletike, jich bit'il ya yal ta sjunal ch'unjibal k'opetik ta banti Artículo 103 sok ta 107, te jich la yal ta spasel te ja' yak yilela te bit'il ay te koltayel ta stojol te tuuneletik jich la sk'an ta Poder Judicial de la Federación, te lek' ay te k'opetike sok te bit'il yal paselbeel te at'elie.⁵¹

BIT'IL TE MA LEK YA XKOT TA TOJOLIL TE CHUNJIBAL K'OPETIK TE MA MAJICHUK AY SK'OPLAL TA ARITUCOLO 133 LE' TA SJUNAL CH'UNJIBAL K'OPETIK. Te k'opetike te bit'il nakal ta Artículo 133 le' ta constitución Federal te banti ya yal; te spisil te chajp'anwanejetik ya me chajp'anwan ta yich'el muk' te ch'unjibal k'opetik, ya me yich' na'el te ay ma spaj sbal te ch'unjibal k'opetike janax yu'un ay me ta ch'uunel, jich ya yich' alelto, te Suprema Corte de Justicia: te k'op ayejetik te yak'o ne'el ta ayel sok te niwaktik chajp'anwanejetike te bit'il ay ta ch'uunel stukel te sk'ope, yan me sk'oplal yak'obe stukel te jich bit'il ak'tilabil na'el stojol ta banti ch'unjibal k'opetik.⁵²

⁵¹ (J) P. /J. 73/99 Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Pleno, t. X, agosto de 1999, p. 18.

⁵² (J) P. /J. 74/99, Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Pleno, t. X, agosto de 1999, p. 5.

Spisil te bit'il la yich' noptilaye, ya me yak' ilel te Suprema Corte de Justicia de la Nación, yak'o me ta yot'an stukel te Artículo 133 ta banti ch'unjibal k'opetik te ma ja'uk te ya yantes te ts'ibubil ch'unjibal k'opetike te jich ayik ta junetike.⁵³

3.7.2 Yilel te bit'il ya xjelon sk'oplal te ch'unjibal k'opetik

Te sk'oplal te bit'il ay yajejal te ch'unjibal k'opetike, bayal me beluk k'ot ta pasela te 25 de Octubre ta ja'wil yu'un 2011. Te k'op ayejetik te la yich' jeltilayel ta banti sjunal 22/2011,⁵⁴ jich yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación, te jich' ya yich' ochesel ta junetik ta P. /J. 73/99 sok P. /J. 74/99, te ak'bil yiljibal ta; BIT'IL YA YICH' K'ELUYEL TA LEK TE JUNETIK. JA' ME SWENTAINO YILEL TE PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN SOK CONTROL DIFUSO TE LE' TA CH'UNJIBAL K'OPETIKE TE MA YAK' TA NA'EL TE ARTÍCULO 133 LE' TA CH'UNJIBAL K'OPETIKE.

Slajibal ayej te bit'i k'ot ta pasel te k'opetike, jich bit'il te ya yal te ch'unjibal k'opetik te jich bit'il te la yich' jeltilayel te k'opetike te le' la yich' najk'anel ta sjunal xajt'al jun, sok te bit'il la yich' lekteselta ta ts'ibuyel te ch'unjibal k'opetik le' ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te la yich' ak'el na'el stojol ta Diario Oficial de la Federación ta sk'aalel 10 de Junio ta ja'wil 2011, jich bit'il te la yich' chapel ta Suprema Corte de Justicia de la Nación ta banti najk'anbil ta jun Varios 912/2010 te le'nix ak'tilabil yajejala te bit'il ay te k'opetike, jich yu'un ya me yak' na'el te bit'il yak pasel te at'eliletik sok te bit'il ya yich' ta pasele te bit'il ay sk'oplal ta Ex officio:

⁵³ Como Pueden ser los Jueces Civiles, familiares, penales, juntas locales, de conciliación y arbitraje, tribunales administrativos, etcétera.

⁵⁴ (TA) P. I/2011 (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Pleno, Libro III, t. 1, diciembre de 2011, p. 549.

YILEL TE LEKIL AT'ELIL TA EX OFFICIO YU'UN TE BIT'IL YA YICH' T'UNEL TE CH'UNJIBAL K'OPETIKE. Jich bit'il pastilabil k'opetik ta Artículo 1º le ta Constitución Política de los Estados Unidos, spisil te at'el tuuneletik te ayik ta jlumatik México, ayik me ta xch'uunel sok ta spasel te at'eliletik te bit'il ya yak' nalel stojol te ch'unjibal k'opetike, sok nix te bit'il yak'tilayo na'el te Muk'ul Jlumatik ta México, ta swenta te yilel lekil chajp'anel te banti ma yich' lajinel ta tojolil te jlumaltike, meel jich me nakatik ta sk'oplal te bit'il ya me yich' ilel te taleliletik te ayik ta ch'uunele, ja' te ch'unjibal k'opetikto te bit'il nakal ta Artículo 1º le' ta sjunal Ch'unjibal k'opetik, te la yich' lektesel sok te la yich' ak'el na'el stojol ta Diario Oficial de la Federación ta sk'aalel 10 de Junio de 2011, te pajal me ya sk'an ilel sok te nakal ta Ex officio ta xajt'alil at'elil 133 yu'un te bit'il ya yich' t'unel ta skoltayel te te ich'el ta muk' ta tojolile. Jich te bit'il te chajp'anwanejetik te ya sk'an slik ta chajp'anel ta stojil te k'opetik yu'un te lekil stojil ich'el ta muk' te jich' nakatik ta muk'ul june. Jich yu'un te chajp'anwanejetik te me ay ma staik lek te snopjibal yu'unike te bit'il nakatik ta jun yu'unike, ya me sk'an st'unik ta yilel te te bit'il nakal yu'unik ta Artículo 103, 105 y 107 le' ta ch'unjibal k'op, te chajp'anwanejetike ya me sk'an yijtayik ta st'unel mulil sok te k'opetik te mayuk nakatik ta ch'unjibal k'opetike, ja' me sk'an yich'ik ta muk' te chajp'anwanejetike, ja' me sk'an ich'el ta muk' te nakatikix ta ch'unjibal k'opetike.⁵⁵

⁵⁵ (TA) P. LXVIII/2011(9a), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Libro III, t. 1, Diciembre de 2011, p. 535.

3.8 YILEL TA STOJIL TE JUN EX OFFICIO TA STOJOL TE STOJIL ICH'EL TA MUK' TA TAJOLIL

Kalbetikxante sk'oplal te k'opetik te la yich'ix cholbeyel sk'oplale, ya me sk'an jtamtikxante k'opetik te wochey albilix sk'oplale, te bit'il ya spaj sk'op sok te sjunal te Ex officio, te bit'il ya yatonax xchiknan ilel ta sjunal ta Corte Interamericana yu'un te stojil ich'el ta muk', jich bit'il ta Almonacid Arellano vs. Chile.

Jich bit'il k'axemix sk'oplal, te chajp'anwanej Sergio Garcia Ramirez te bit'il la yak' sk'op ta Myrna Mack y Tibi, yak'o na'ela te bit'il ay te k'op ayejetike te bit'il ya sk'an t'unel te ayejetike, ye ya spasl te at'el tuuneletike, janax yu'un Almonacid Arellano, te jich la yich' chapel ta 26 de septiembre ta ja' wil yu'un 2006,⁵⁶ jich bit'il te Corte Interamericana la spas ta lek te k'opetik sok te bit'il ay te k'op ayejetike, te jich jil ta yilel to:

- a. Ja' me te bit'il ya yich pajel te me lek te k'opetik te ochemik tas juna ch'unjibal kopetik ta Convención Americana yu'un te bit'il ay te talel kuxlejalil, sok te yantik chajp'anwanejtik te ya yilik te bit'il ya spastaj te at'eleitk te banti le' ay spasoj yat'eluka te jlumaltik Mexico;
- b. Spisil te tuuneltike ayik me ta stojolik ta yilel te bit'il ya xbeenbel te at'elil yu'un ta yilel te bit'il ya schajp'anbel te k'opetike.
- c. Te bit'il yak spasejl te k'opetike sok te Convención Americana yu'un te talel kuxlejalil, ma' me ja'uknax ya yich' ilel te k'opetik te ay ta ch'uunele te banti yak'o na'el te muk'ul tuuneltik yu'un ta slektesel te bit'il ya xchajp'ansba te jlumaltike, ay me yantik k'opetik te ya stak' yich' t'untilayeale, te banti yak'oj sk'op te at'el tuuneletike.

⁵⁶ Cuadernillo de Jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos N 7, Control de Convencionalidad, Corte Interamericana de Derechos Humanos, San José Costa Rica, P. 4.

- d. Ja' me te bit'il ya yich' chajp'anel sok ilel te ak'bil k'op te ay ta ex officio te ja' sk'op yayej te tuuneletike, sok;
- e. Te k'alal ya yich' ch'uunele ay me ma yich' ich'el ta muk' te yantik ch'unjibal k'opetik te ma stabe lek yayejal xchajp'anel te k'opetik te nakatik ta Convención Americana yu'un te jta-lel kuxlejaltik ta jlumaltike mok sok te bit'il ya yich' iltilayel te tsakal k'opetik te ayik ta Convención Americana yu'un te talel kuxlejalil, sok ja nix me ay ta stojol te at'el tuuneletik te bit'il ya slikik ta yilel te k'opetike.⁵⁷

Ilawil te bit'il ay sk'oplal te Corte Interamericana yu'un te lekil stojol ich'el ta muk' te banti ya slamam te bit'il ay sk'oplal te Oficioso te banti ya yal te spisil tuuneletik ayik me ta spasel sok ta xch'uunel te k'opetike, spisil te beluk ma snit ta yilel te k'opetik te ay ta chajp'anele sok te me ma stabe sbelal te ayejetike te jich bit'il ya yal ta sjunal Convención Americana yu'un te talel lekil kuxlejalil sok te k'opetik te yak'o na'el te Corte Interamericana de yu'un te talel likil kuxlejalil sok te yantik k'opetike te yakalik ta nopel te stulanile, ya me jnatik te 33 te ich'bil ta muk' ta sjukebal k'op ta Suprepa Corte de Justicia de la Nación te k'alal la yilik te bit'il ay sk'oplal 912/2010.

Te k'opetik te ya xtuun kuuntike la me yich' alal ta banti Caso Cabrera García sok Montiel Flores ta tsakelba sok México te banti la yich' alal te spasel at'elil yu'un te slamanel k'op, te tuuneletike ya me sk'an yak'ik ta stojolik te beluk lek ya xtuun yu'unik ta yilel sok te snopjibal ya yabeyik ta slektesel te k'op ayejetik te ayik ta sk'abil xchajp'anele jich bit'il ya spas te Corte Interamericana, ya me sk'an tulán ya yich ilel te contro Convencional difuso, te ja' k'op ayejetik te ochemik ta ch'unjibal k'opetik te ayik ta Artículo 1 sok ta 2 ta convención Americana

⁵⁷ Ibidem, p. 6.

yu'un te lekil yilel talel kuxlejalil,⁵⁸ jich bit'il ya yajtalul 26 sok 27 ta banti sjunal convención de Viena yu'un te bit'il ay ich'el ta muk' te k'opetik te pastilabile.⁵⁹

⁵⁸ Artículo 1. Obligaciones de respetar los Derechos.

Los Estados Partes en esta Convención se comprometen a respetar los derechos y libertades reconocidas en ella y garantizar su libre y pleno ejercicio a toda persona que esté sujeta a su jurisdicción, sin discriminación alguna por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opiniones políticas o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento, o cualquier otra condición social. 2. Para los efectos de esta convención, Persona es todo ser humano.

Artículo 2. Deber de Adoptar Disposiciones de Derecho Interno

Si el ejercicio de los derechos y libertades mencionados en el Artículo 1 no estuviere ya garantizado por disposiciones legislativas o de otro carácter, los Estados Partes se comprometen a adoptar, con arreglo a sus Procedimientos constitucionales y a las disposiciones de esta convención, las medidas legislativas o de otro carácter que fueren necesarias para hacer efectivos tales derechos y libertades.

⁵⁹ Pacta sunt servanta. Todo tratado en vigor obliga a las partes y debe ser cumplido por ellas de buena fe. 27. El derecho interno y la observancia de los tratados. Una parte no podrá invocar las disposiciones su derecho interno como justificación del incumplimiento de un tratado. Esta norma se entenderá sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 46.

XCHANEBAL XAJT'ALIL AT'ELIL

**ST'UNEL TE BALUK TS'IBUBIL TA YOXEBAL XJAT'ALIL TA
SNEELA ARTÍCULO LE' TA SJUNA CH'UNJIBAL K'OP TE
JA' SBIIL CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

4.1 SK'OPETIK TE AY TA YOX-XAJT'AL JUNETIK TA SKOPLAL SNEE- LAL ARTÍCULO TE SJUNAL CH'UNJIBAL K'OPETIKE TA CONSTITU- CIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Spisil te tuuneletike, te bit'il ya spas te yat'elike, ya me sk'an yak'ik ta na'el, ta xch'uunel, ta yich'el ta muk' sok ta spasel te k'opetik te bit'il ya yich' ta muk te talel kuxlejalil ta tojolil, ta balumilal, sok te bit'il ya xbeenbel te k'opetike, jichi to, te muk'ul tuuneletike ya me sk'an skanantay, yilel ta lek, xchapel te uts'inel ta tojolil yu'un te talelil ta kuxlejalile te jich' bit'il ya yak' sk'op te ch'unjibal k'opetike.

Te bit'il la yich' ts'ibuyel te junetik te ayotik ta yilel jich ya yal, te sneelale, te yat'el te ya spas te at'el tuuneletike yu'un ta yak'el na'el stojol, yich'el ta muk' sol te spasel te ich'el ta muk' ta tojolil, te ja' yat'elinojik stukelike, jich bit'il yilel talel kuxlejalil ta balumilal, talelil ta tulutul, sok te bit'il ya xbeen be ta pasel te talel kuxlejalile yu'un ta yich'el ta muk'e.

Ya jt'untikxantel te bit'il la yich'ix alel ta sneelale, ya me yich' ak'el na'el stojol te ya'tel tuuneltik te bit'il ya yilik, ya st'unik, ya xchap'anik sok ya yilik te bit'il mayuk ta uts'inel te talel kuxlejalil ta jlumaltike, te jich najk'anbil ta junetike le' ta ch'unjibal k'op.¹ Ya yich' ilel te bit'il ya x-at'ej te snail chajp'anwanejetik te jich najk'anbil ta nunetike.

4.2 TUUNELETIK TE AYIK TA STOJOLIK TE BIT'IL YA YILIK, SKANAN-TAYELIK, CHAJP'ANEL SOK TA YAK'EL ILEL TE ICH'EL TA MUK' YU'UN TE TALELIL KUXLEJALIL

Ya xjajch' kaltik te bit'il ya yal te xjajt'alil junetik te bit'il ya yilbe yat'el te tuuneletike, le' ya jtatik ta ilela te ma stak' ya yal te mayuk ta junetik te bit'il ya chajp'an te k'opetike. jich yu'un; te at'eliletike ja me ya sk'an yilik ta lek te snail tuneletike, sok te at'el tuuneletike, sok yantikxan at'eliletik te ayik sk'abinel ta yilel te ch'unjibal k'opetike, spisil ayik ta yilel te mach'a ya chajp'an te k'op ayejetike, jich bit'il Poder lejistativo, sok Judicial te snitojsbaik ta at'el sok te at'el tuuneltike, ya kalbetik tebuk sk'oplal, ya kak'tik ilel te muk'ul Tuunel k'untik ta México, sok te yantikxan tuuneletik te bayal at'el xkuchojik ta spasele, sok chajp'anwanenetik, tuuneletik ta jlumaltik sok yantikxan te ma stak' swiluntayik ta yich'el ta muk' te ch'unjibal k'opetik te pastilabil yu'un ta yilel te bit'il lek ya xkuxinotik ta balumilale.

Spisil te tuuneletik te la yich'ix altilabel sk'oplale, te bit'il ya spas te yat'elike, ay me ta stojolik te bit'il la yich'ix alele, ta yich'el ta muk', ta yilel, ta sk'anantayel, sok ta ch'uunel yich'el ta muk' ta chajp'anel te k'op ayetiek te ya skananta yilel te tojil ich'el ta muk' ta tojolie; jich yu'un ya me kak'tik ta ilel te beluk swenteil te at'eliletik te ya stak' spas te chajp'anwanejetike.

¹ Es la ley General de Víctimas, Publicada en el Diario Oficial de la Federación en el año 1013, que reglamenta el Párrafo en Mención.

4.2.1 Yat'el te at'el tuuneletik yu'un ta yilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te tojil ich'el ta muk' ta tojolile

Te k'alal ya yich' alel ta yilel te ich'el ta muk' ta tojolil, ja' me ya kak'tik na'el stojol te yat'el te tuuneletike (spisilme te Tuuneletike) spisil te beluk ay ta pasel yu'un te ich'el ta muk' ta tojolil sok spisil jich ay ta sna'ela te yajwal lumetike, mayuk me tsabil yajwal. Jich bit'il ta ts'ibubil jun Diccionario de la Lengua Española ya me yal te Promover, snopjibal la me yu'un lum Latin Promovere, te jich sk'oplal yak'obeyik, xjajch'ibal mok spasel slijk'ibal te beluk nop'il ta pasele, xjajch'el ta yilel te me ya ba yich' pasel mok ta slajinel pasel te at'eliletike.²

¿Bit'il ya xjuj lok'el spasel te at'elietike? Ya stak' kaltik te ya xju' spukel sk'oplal te ich'el ta muk' ta tojolie, jich bit'il ak'el yayejibal ta ts'ibubil junetik, ta Radio, ta Lem lem, ta Ch'ajan tak'in, ta Chinam tak'inetik, ta tsoblejetik, snail nopjunetik, sok te ba k'alal ya snitilatel ayejetik yip te chinam tak'ine, chikan te ba ya stak' pukel sk'oplal te ich'el ta muk' ta tojolile, sok te bit'il ya yich' tuuntesel te sk'oplale, sok banti me ya yich' tuuntesel, jich kaltik; te mach'atik yakalik at'el ta stojol snail tuuneletik ya me sk'an yabeyik yipal spukel sk'oplal te bit'il ay ich'el ta muk' ta tojolile, bit'il ya sk'an tuuntesel sok bit'il ya sk'an chap'anel te k'opetik te jich nakal ta ch'unjibal k'opetike, spisil te beluk nitil tsakal sok te ich'el ta muk' ta tojolile, ya me sk'an ileluk te ich'el ta muk'e, te kanantayeale, sok te ayotik ich'el ta muk' sok te ch'unjibal k'opetike, jich bit'il ta yolilal jlumaltik sok te stojol tuuneletik. Te banti Tesis Aislada te ja' ya kalbetikix sk'oplale, ya me tabetik k'opetik te banti ya yalbe sk'oplal te ich'el ta muk' yu'un te jtaleltik ta balumilale:

² Real academia española, diccionario de la Lengua Española, 2001, 22ª. Ed., México, espasa, 2001, t. II. h/z, p. 1844.

TOJIL ICH'EL TA MUK' TALELIL. STULNAIL TA YAK'E NA'EL STOJOL TA BANTI ARTÍCULO 1º TA YOXEBAL YAJEJAL, LE' TA CH'UNJIBAL K'OP YU'UN JIUMALTIK MÉXICO.

Te banti yoxebal yajejubal ta Artículo 1º le' ta ch'unjibal k'opetik yu'un jiumaltik México, ya me yak' ta na'el te at'elile-tik te ya yich' ta pasel jich bit'il: i) ich'el ta muk'; ii) skanantayel; iii) spasel, sok iv) yak'el ta na'el stojol te tojil ich'el ta muk' talelil te bit'il ay kuxlejalil ta balumilal, jich bit'il jchapelbatik, Tsobelbatik, sok te bit'il pajal ya xbeeo-nikbe sok te jlektas talel kuxlejaltik, te me le' la yich' iela te ay uts'inel ta tojoltik ya xk'ota te yat'el tuuneletike, ya me sk'an yich' ilel, sok ya me yich' nopel te me lek bal o ma ba lekuk te beluk ya yich' t'unel ta ch'unjibal k'ope. Melel ay me sk'oplal ta bayal te ya yich' ak'el na'el stojol ta jiumaltik te bit'il ya yich' kanantayel te tojil ich'el ta muk' ta tojolile, jich me ya snaik ya'antayela sok jich me ya snaik skoltayelsbaika te me ay ya xk'ot uts'inel ta tojolile, sok ya me sk'an muk'tesel te at'eliletik yu'un te ich'el ta muk'e, janix jich te tuuneletike, ma me sk'an xch'ay ta yot'anil te bit'il ay te ich'el ta muk'e, melel jaik me yat'elik ta yilel te bit'il mayuk uts'inel ya xk'ot ta jtojoltike, bayal me sk'oplal te yakuk jnatik yilel te bit'il ay sk'oplal te ich'el ta muk'e jich me ya jnatik ya'antayela sok jich me lek' ya kuxinotika te me ya jnatik bit'il ayotik ta koltayel yu'un te uts'inele.³

Te k'opetik yu'un te bit'il ya yich' albel sk'oplal te tojil Ich'el ta muk' ta tojolile, te banti at'elil te ja' sbiil Metodología para la Enseñanza de la Reforma Constitucional en Materia de Derechos Humanos, te la yalbe sk'oplala te ich'el ta muk', yilel, sok te beluk at'elil ya yich' pasele jich ya yal:

Ja' te at'eliletik te ya ya yich' pasel yu'un te k'op ayejetikto bayal me k'aal ya xk'ot ta pasel sok ja' me ya yich' pasel yu'un te jtejk'eltikuk ya xk'ot ta jkot'antik te bit'il ya yich' pasel te Ich'el ta muk' ta tojolile, jich yu'un ya me yich' ilel lek ya spastaj te bit'il pajal ich'ilotik ta muk' sok te jtalel kuxlejatik te mach'a pajal ayotik ta balumilal soke, melel, ja' te at'elilto

³ (TA) XXVII.3o.4 CS (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro 11, t III, Octubre de 2014, P. 2839.

bayal me ya yal me sk'oplal te ya sjel ta slektesel te jtales kuxlejaltike, te banti ya yich' ich'el ta muk' te jtales kuxlejaltik ta tulutule, jich bit'il ta sjojjil chajp'anel te k'op ayejetik te ya jtatik ta jwentatik, te ya yich' pasel te at'elilto ya me stak' yich' pasel ta skajal kaj sok ma me xil ta pasel, yu'un me ya sk'an lek ya sk'ot ta pasel te at'elile, te sit te at'elil te ya yich' pasele, bayal me k'aal ya xk'ax yu'un ta yilbel te sit atelile.⁴

Ya yal, Sandra Serrano y Daniel Vázquez, te banti yat'el spasoj El Enfoque de Derechos Humanos, ya yal te yat'el te muk'ul at'el tuuneletik ja' ayik ta sk'abik yilel bit'il ya yich' na'el ta jtojoltik te Ich'el ta muk' ta jtojoltik sok te Jtalektik te jich ya yal:

Ja' te at'elito, ja' me ya sk'an te yakuk ya yich' alel ta jtojoltik te bit'il ay sk'oplal te ich'el ta muk' ta jtojoltike, yan xan, te at'el tuuneletike ayik me ta sk'abik ta yilel te lekuk ya yich' chajp'anel stalel kuxlejal te jlumaltike, jich bit'il ta skoltayel sok ta xchajp'anel, sok te yakuk ya snaik ta yalel te bit'il ay ta ch'unjibal k'opetike, jich jun spasemal k'op: ma me ja'uk nax te ya stak' jluptik te ja' kuch'tike, te ajwaliletike ya me sk'an yak' jna'tik stojol te bit'il ay xchamelal ya jtatik yu'un te bit'il ya jtatik te ja' ya kuch'tike, jich bit'il ta yilel sok te bit'il ya sk'an utstesel te ja'e, jich me ya sk'an sk'oel ta ot'anil sok ta pasel te at'elietike sok jich me ya sk'an spas yat'el te at'el tuuneletike, ma me ja'uknax te bit'il ya yich' cholebeyel sk'oplal te tojjil ich'el ta muk'e ya me sk'an yich' pasel te yat'elule, jich me ya xlekub ta pasela te talek kuxlejaltike. Ya me sk'an ak'el ta ot'anil te jtek'eltik ayotik ich'el ta muk' sok te talek kuxlejaltike, ma me ja'uk ich'el ta muk' te majt'anil ya jtatik yu'un te tuuneltike, jich yu'un, te at'eliletike, jich me ak'bil ilel te bit'il talelil yu'un spamal lume, ma me bi ilbil jich bit'il jtalektik ta tulutul.⁵

⁴ Ortega Soriano, Alberto, et. Al., Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de Derechos Humanos. Deberes específicos de prevención, investigación, y sanción, Suprema Corte de Justicia de la Nación, México, 2013, p. 27.

⁵ Serrano Sandra Y Daniel Vazquez, El enfoque de derechos humanos, México, Flacso-México (col. Guías de estudio de la Maestría en Derechos Humanos y Democracia). 2012, cit. Por Vázquez, Daniel y Serrano, Sandra, Metodología para la Enseñanza de la reforma Constitucional en materia de derechos

4.2.2 Yat'el te at'el tuuneletik yu'un yich'el ta muk' te stojil ich'el ta muk' ta tojolil

Te k'alal ya x-aanotik ta yalel te ich'el ta muk' stojil Ich'el ta muk', ya me stak' kaltik te bit'il ya sk'ot ta pasel te at'elile ja' me ya sk'an ilel te bit'il ma yich' ak'el uts'inel te talel kuxlejalile: jich yu'un, te mach'a ay ta sk'abinel yilel te ich'el ta muk' ta stojil kuxlejal ma me ja' neeluknax ta yuts'inel, jich yu'un, ma me stak' swiluntey te ch'unjibal k'opetike, snak'el te k'oetike, sok ta stuuntesel ta stojol stukelnax; melel te ich'el ta muk' te talel kuxlejalil ta tojolil sok te yayejibale, te tuuneletike ayik me xch'uunel ta spasel, ta yilel sok ta chajp'anel lek te k'op ayejetike.

Ya me sk'an jna'tik ta lek te ich'el ta muk' ta tojolil talel kuxlejale, ja' me le' nitatika te banti stalel kuxlejal te jlumaltike, jich yu'un bayal me sk'an ak'bel sk'oplal te bit'il pajal ya kanantaytik te bit'il ya kich'tik ich'el ta muk'e, jich yu'un te tuuneletike ma me sk'an xch'ay ta yot'an te beluk at'elil ay ta stojolik ta spasele, sok nix te bit'il ma tuunelotikuke, ya xtal ta joltik te bit'il la yal sk'op te muk'ul ts'ibuwanej jun Don Benido Juárez García; te jo'otike, sok ta jlumaltike te ich'el ta muk'e ja' ya yak'botik te lekil kuxlejale.⁶ Noptilabil ch'unjibal k'opetik te ya yich' albeyel sk'oplale:

TOJIL ICH'EL TA MUK' TA TOJOLIL, AT'ELIL YE YA YICH' TA CH'UUNEL TE AK'BIL TA ARTÍCULO 1º., TE BA YOXEBAL XAJT'ALIL K'OP, LE' TA BA CH'UNJIBAL K'OP YU'UN TE JLUMALTIK MÉXICO. Te yoxkajal k'op te ay ta Artículo 1º le' ta ch'unjibal k'op yu'un jlumaltik México, ya yal te at'elil ya spas te tuuneletik y'un ta yich'el muk' te k'op ayejtik sok at'eliletik te ayik sk'abinel ta spasele jich bit'il i) ich'el ta muk'; ii) sk'anantayel; iii) yak'el na'el stojol; sok iv) sok ta yak'el na'el stojol te bit'il ay sk'oplal te tojil ich'el ta muk' ta tojolil, jich bit'il ta jlumaltik, ta jtojoltik, ta tsoblejetik sok nix

Humanos, Principios y obligaciones de derechos humanos; los derechos de Acción, Suprema Corte de la Justicia de la Nación, México, 2013, P. 35.

⁶ Apotegma enunciada por don Benito Juárez García, en un Manifiesto el día 15 de Julio de 1867.

te bit'il ya xbeenotikbel ta spasel te k'op ayejetike, jich yu'un le me ya yich' tael ilela te bit'il ay ma yich' ich'el ta muk' te ch'unjibal k'opetike, sok te tulanuk ya xbajt' sk'oplal te bit'il tulal te ich'el ta muk'e, meel te k'opetik te yak ael sk'oplale, ja' me ay ta sojol te tuuneletik ta yilel te bit'il ya yich' ilel te lekil ich'el ta muk'e, spisilme te at'el tuuneltik te mach'a ya xchajp'anik te k'op ayejetik yu'un te ich'el ta muk'e ya me sk'an yilik ta skanantayel te bit'il ya yich' pasel te at'eliletike, jich yu'un te k'opetikto ya me sk'an xk'ot lek ta yot'anik te at'el tuuneletike, meel aj me ya yilik te bit'il ya yich'ik ta muk' te ch'unjibal k'opetike, jich bit'il ta snopel te ay ta stojol te Poder Legislativo) te mach'a ya yak' ich'el ta muk' (Poder Ejecutivo) mach'a ya st'un ta ilel (Poder Judicial).⁷

Ricardo Alberto Ortega Soriano y sok yantik nopjunetik ye ya yabe-yik yajejibal te ich'el ta muk' yu'un te talelil te jich ya yalik:

Ja' te at'elilto ya me spas te at'el tuuneletik te manchuk ya xchujk'ultay ta chajp'anel te uts'inel te ay ya yich' pasel ta tojolil yu'un te jlumaltike, jich k'oem ta ot'anil, te k'alal ya yich' pasel te at'elile, te tuuneletike ma me stak' sjelbeyik sk'oplal te ch'unjibal k'opetik yu'un ich'el ta muk' te tojil ich'el ta muk'e, janix jich, te at'elile bayal me sk'an te yakuk yich' ta pasele, manchuk me yanyantika te bit'il ay te uts'inele.⁸

Ya yal te Sandra Serrano y Daniel Vázquez, ta banti at'elil jun spa-soj *El enfoque de Derechos Humanos*, te banti ya yak' ich'el ta muk':

Ya yal te at'eletik te yak ta pasel yu'un te tojil ich'el ta muk' te manchuk ya yich' jelel sok te manchuk ya yich' ak'beyel yantik snopjibal yu'un te bit'il ya yich' ilel te k'opetike, meel ja' me k'opetik te ya st'un yil te bit'il ya yich' pasel te ich'el ta muk'e, sok te yakuk yich' pasel ta lek te at'elil ta stojol ich'el ta muk' ta tojolile, ma stak' te at'el tuuneltik te ya uts'inwan

⁷ (J) XXVI.3°. J/23 (10a), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T. C. C., Libro 15, t. III febrero de 2015, P. 2257.

⁸ Ortega Soriano, Ricardo Alberto, et. Al., op. Cit. Nota 173, p. 27.

ta chajp'anwanej sok te ch'unjibal k'ope, chikan beluk tuuneletike ya me sk'an toj ya spasik te yat'elike. Jich bit'il te Corte IDH la yal ta sk'op yayej yu'un te banti Caso Velásquez Rodríguez te yu'un te bit'il ya yich' kanantayel te tojil ich'el ta muk'e, meel le' me ay ta yilela te bit'il ay te jtaleltik ta tulutule te banti ma stak' yantesbe sk'oplal te tuuneletike, jich te at'eliletike ya me yich' ch'uunel sok ta spasel te tuuneleike sok ma me stak' yantesbe sk'oplal te bit'il ya xchajp'anbe sk'oplal te ayejetike.⁹

4.2.3 Yat'el tuuneletik te bit'il ya yich' kanantayel te tojil ich'el ta muk' yu'un te jlumaltike

Te skanantayel te tojil ich'el ta muk' ta tojolile, ya me stak' alel te ja' yat'el te tuuneletik ta yilel te k'opetike te ya yich' pasel yu'un te ich'el ta muk' yu'un te jtalel kuxlejaltik ta tulutule, meel jich nakatik ta sjunal sok jich nakatik ta ch'unjibal k'opetik te ayik ta ch'uunele. Jich yu'uni-to te tuuneltike ya me stak' yil te bit'il koltayel ay ta tojoliletike te ya xtuun ta sk'ejel sok ta yilel te bit'il mayuk its'inel ya jtatik sok te tojil talel ta kuxlejale, te me ma la yich' cholbel lek te sk'oplale ay me ya yich' ta wilultayel te k'opetike, te Diccionario te kaxlan k'op Ts'ibabile, ya me yal te sk'anantayel talem la me ta slumalil latin te jich alel ay to: protegeré ya yal, skanantayelsba, slekteselba stukel, yilelsba, skanantayel jlumaltik, chambalam, mok biluk ta yu'un uts'inel mok uts'inel ta k'op mok ya yabe sbaibin k'opetik, mok sjuyintayel, sok yantikxan.¹⁰

Ya stak' kaltik ta yantik k'opetik te bit'il yak benel te jlumaltik México, ta stojol te stuunelik sok te beluk ya x-ain yu'un sok nix te bit'il ay te snail at'el tuuneletike, te ja' yak'o yipal snitel te bit'il yak jpasel te kat'eltike, sok ta yilel te bit'il yak ta pasel te kuxlejaltike, jich yu'un te at'el tuuneletike ya me ya yil te bit'il ya skanantay te jtaleltik sok

⁹ Serrano Sandra y Daniel Vázquez, El enfoque de derechos humanos, cit. Por Vázquez, Daniel y Serrano, Sandra, op. Cit. Nota172, p. 34.

¹⁰ Real Academia Española, Diccionario de la lengua Española, 2011, 22ª. Ed., México, Espasa, t. II. h/z. p. 1268.

te kat'eltik te bit'il ayotik ta kuxinele sok te manchuk ayuk uts'inel ya jtatik sok te bit'il ya jpastik te kat'eltik ta tulutule, janixme jich te tuuneletike ay me ta yich'el ta muk' te k'op ayejetike, manchuk me ja' ne'el ta uts'inwanej, ya kiltik te ts'ibubil k'op te ya yak' te ta ilel te bit'il ay te sk'oplalile.

KANANTAYEL TOJOLIL ICH'EL TA MUK', SPASEL TA SKANANTAYEL TE BIT'IL YA YAL TE ARTÍCULO 1º. TA YOXEBAL YALJIBAL, LE' TA CH'UNJIBAL K'OP CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS. Te banti yoxebal yaljibal ta Artículo 1º le ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ya me yalbe sk'oplal te bit'il ya spas yat'el te tuuneletik le' ta jlumaltik México te jich ya yal i) ich'el ta muk'; ii) skanantayel; iii) yak'el smeelil k'op, sok iv) yak'el na'el stojol te bit'il ay sk'oplal te kanantayel tojolil ich'el ta muk' ta stojol spamal jlumaltik, le' me ya yich' t'unela te mach'a ya xjelaw ta stojol te ch'unjibal k'opetike, jich bit'il tuuneletike ma me ya ya yak' ta ilel te uts'inwaneje, ya me sk'an stsajtaba yay te me lek ya spas te yat'ele, meel le' me ya yal te bit'il ya spas te yat'ele, te k'alal ya xtal te uts'inele ay me ya xtal ta stojol tuuneletik mok ta stojol jlumaltik, jich yu'un ya me sk'an yich' ilel te macha ma spas lek te yat'ele, te ch'unjibal k'opetike ya me sk'an yich' ich'el ta muk' sok ya me sk'an yich' pasel ta lek te at'elile, jich me ya yich' kanantayela te kuxlejaltike, te me ma tik'uka te bit'il ya yich' pasel ta lek te at'elile, te at'el tuuneletike jich me xk'ot lok'ela te ma yak spasel lek te yat'elike, ja' le yu'una te ya sk'an st'unik ta lek te bit'il ya yich' beenteselbeel te at'eliletike,¹¹

Te yaljibal yu'un te skanantayel te Tojil Ich'el ta muk' talelil, yu'un te tuuneletike, te banti at'elil Metodología para la enseñanza yu'un te Reforma Constitucional yu'un te Tojil ich'el ta muk' talelil, sok te at'elil ya stak' pastilayel, ta yilel sok te bit'il ay stojelal te mulil, jich ya yal:

¹¹ (J) XXVII. 3o. J/25 (10a.), Seminario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.CC., Libro 15, t. III, febrero de 2015, p. 2256.

Te spasel at'elilto ja' me ay ta stojol te tuuneletik ta yilel te jlumaltik te manchuk ay uts'inel ya xk'ot ta stojolik yu'un yantik jlumaltik sok tuuneletik, te yakuk ya xch'uunik ta yilel sok ta spasel te ch'unjibal k'opetike, ja' te ch'unjibal k'opetike, ja' me la yich' pasel yu'un te manchuk ay ya xk'ot ta stojol te uts'inele sok te lekuk ya yich' pasel te at'eliletike, te at'el tuuneletike ya me sk'an skanantay ta lek te kuxlejal te jlumaltike sok te ch'unjibal k'op pastilabile, te spasel lek te at'eliletike ya me yak' ilel te bit'il stalel ya xk'ot lok'el te tuuneletike.¹²

Sandra Serrano y Daniel Vázquez, te at'elil ay ta jtojoltike, jich ya yalik:

Ja' me at'elil ay ta stojolik te at'el tuuneletik yu'un te bit'il ay te yat'elike yu'un ta yilel te ch'unjibal k'opetike ta swenta skanantayel te bit'il ay te ich'el ta muk' te ay ma yich'o ta muk' te mach'a ya yilik te lekil at'elile, sok ya me yak' na'el stojol te ay la cheb ch'unjibal k'op te ya ya yich' pasele: jich bit'il yilel te yakuk yich' kanantayel sok te yakuk yich' sujel te lekuk ya yich' pasel te at'eliletike, ja' me ya yich' nopel spasel yu'un te bit'il ay bayal yak ta k'oel pasel te at'eliletik te ma skanantayik te talel kuxlejalletike, meel tulán ya yak'sbaik te tuuneletike, meel jichuke ja' me ne'el ya yak' ilel te bit'il ya yich' pasel te lekil at'eliletike. Ya me yak' mel ot'an tebuk meel te at'eliletike meel ya me sk'an spaj ba sok te bit'il ya sk'an spastaj te at'eliletik yu'un te mach'a yat'elinojike. Te bit'il ya sk'an spajsba te at'eliletike ya me sk'an ya jna'tik beluk at'elil ay ta pasel yu'un te bit'il ay ta ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltike: ta skanantayel.¹³

¹² Ortega Soriano, Ricardo Alberto, et. Al., op. Cit. Nota 173, p. 27.

¹³ Serrano Sandra, y Daniel Vázquez, El enfoque de derechos humanos, cit. Por Vázquez Daniel y Serrano Sandra, op. Cit. Nota 174, p. 27.

4.2.4 At'elil te ay ta stojol te tuuneletik yu'un te bit'il ay te ich'el ta muk' ta tojolil

Te ya kaltik te at'elil te ay ta stojol te tuuneletik yu'un ta yilel te ich'el ta muk' ta tojolile¹⁴ ja' me ay ta ak'el na'el stojol te bit'il ay te at'eliletik te ay ta pasele, sok te bit'il ya skanantay stalel skuxlejal te jlumaltike; ja' yu'un, te jlumaltiek, ya me stak' yilik, stuuntesik, sok yuts'iltayel ta stojol te ich'el ta muk' ta tojolile. Jich ya kaltik ta spasemal k'op, te bit'il ay ich'el ta muk' ta snail poxile, spasil te jlumaltike ayik me ich'el ta muk' ta sk'anel poxyalel le' te snail poxiletike, ja me chikan te banti wentainbilike, jich bit'il ta sk'anel poxil ta snail poxil (IMSS) sok ta (ISSSTE) sok nix ta (ISSFAM) ta seguro popular sok yantikxan.

Jich te bit'il la yich'ix albeyel sk'oplale, ma me tik'uka te ay sjunal yu'un te bit'il wentainbilike, ja' me tulan sk'oplal te bit'il lek ya yil sok xpoxtawan te snail poxiletike, jich me mayuk uts'inel ya xk'ot ta stojola te mach'a ya sk'an poxtayeale, jich bit'il te la yich'ix cholel sbiil te snail poxiletike, ya me stak' alel te bit'il ay ma lek ya spas te yat'elike, jich me ya yich' ilela te bit'il ay bayal yak ta pasel te uts'inel sok le' me ya sta ilela te at'el tuuneletik te beluk ma lek yak xkanantayel te ich'el ta muk'e; jich bit'il te mayuk te jamal k'inalel ya jkaytik xbenotike, sok te bit'il ya stak' ta alel te beluk ya jnoptike, sok te tejkel'tik ya stak' jletik kat'eltike, sok te jtejk'eltik ya jtatik te ja' ya kuch'tike, sok yantikxan.

Sok xan, bayal me stulanul te at'el tuuneletik ya stubik te k'opetik te beluk ma xkoltawan ta pasel te lekil at'eliletik yu'un te ich'el ta muk'e, jich me ya xbeen ta leka te at'eliletike. Jich xan, te at'el tuuneletike, ya me sk'an yil xan te beluk ya xtuun ku'untik yu'un ta yilel te bit'il lek ya xk'ot pasel te ich'el ta muk' te bayal sk'oplal ta kot'antike, ta stojol ta sk'oplal te nop june, ya me sk'an yich' pasel te lekil snail nop junetike, sok te ya yich' ilel te p'ijil nojpteswanejetik ya yak'ik te

¹⁴ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2011, 2a. ed., México, Espasa, 2001, t. I. a/g, p. 1117.

lekil nopjune, sok te bayaluk te mach'a ya stak' x-ocha te nopjune, sok yantikxan. Te k'opetik yu'un te ich'el ta muk' ta sk'anel poxiletike, ya me sk'an yich' pasel te snail poxiletike, sok te yakuk yich' ilel te biluketik te ya xtuun yu'un te poxtawanejetike, yilel te mach'a ya xpoxtawane sok te poxiletik te ya xtuune, bayal te beluk ya xtuune, ma xlaj kot'antik ta st'unel.

Ta slajibal, ya me stak' alel te bit'il ay te koltaye, ay me koltayel ta stojol te tuuneletike, ay me koltayel ta stojol te mach'atik ya sleil x-ochik ta tuunele, sok te bit'il ya x-och ta ilel te ch'unjibal k'opetike, sok te ma ya yich' ch'uunel te ch'unjibal k'opetike janix jich te bit'il ay ya xchujk'linsba te k'opetike, sok te bit'il ay te ich'elil ta muk'e; jich te bit'il pastilabil te k'op ayejetike ya me yal te bit'il ay te utsilale, sok te ich'el ta muk'e, sok te tejkelitik ayotik ich'el ta muk' sok te jtalal kuxlejaltike.

Te yat'elik ya spasik te at'el tuuneletik yu'un yilel te pasel ich'el ta muk'e, te banti ts'ibubil k'op ayejetik ta Metodologia para la Enseñanza yu'un te pasbil ch'unjibal k'opetike yu'un ta yilel te ich'el ta muk'e, te banti ya yal te st'unel sok te bit'il ay stojelal jich ya yich' ilel:

Te at'elilto ya me sk'an bayal ya yich' kanantayel, ya me sk'an skanantayik lek te at'el tuuneletike, meel ya me sk'an kanantayel lek te ich'el ta muk' ta tojolile, jich te at'elilto, ma me ja'uk nax ya skanantay te xajt' talelie, ay me ta skanantayel ta spisil te beluk ay ta sk'an yilele. Ya me sk'an yak' ilel te bit'il ya yich' pasel te lekil kanantaye, sok yak'el na'el stojol te bit'il ya sk'an pasel te k'op ayejetike, ja nix me jich, ya me sk'an ilel te mach'atik ma xju' yu'unik te ya yilsbaik ta stukelike, ay me ta koltayel, jich yu'un te at'eliletikto, te tuuneletike, ya me sk'an stsob spisil te beluk ay ta sk'an yu'un yilel te bit'il ya spasl lek te yat'elike, jich me ya yak' na'ela te bit'il yak spasel lek te ich'el ta muk'e sok te lek ya xch'uunel te ch'unjibal k'opetike, meel ay me bayal k'opetik te bayal ya yalik te ma lekuk yakjpasel te at'eliletik te mach'atik ya xk'otik ta sitike.¹⁵

¹⁵ Ortega Soriano, Ricardo Alberto, et, al., op. Cit. Nota 173, p. 27.

Sandra Serrano y Daniel Vázquez, ta banti yat'elik te jich sbiil El enfoque de Derechos Humanos, te banti ya yalbe sk'opal te yat'el te tuuneletik yu'un ta skanantayel te lek'il ich'el ta muk'e:

Te pasel te at'elile, ma me jauknax te yilel te ich'el ta muk'e, sok ya me sk'an lektesel sok ta slektesel te me ay tulan te uts'inel ya xk'ot ta to-jolile. Tulan ta ael, ja' me baya sk'oplal te talelil te bit'il ya spas te at'el tuuneletik yuu'un ta yilel te lek'il ich'el ta muk'e. te at'elil ta spasel te at'el tuuneletik yu'un te ichoel ta muk'e, ja' me bayal sk'oplal te ya kaltik te bit'il ya spas te stalelike, meel ja' me le ay sk'oplala te bit'il ya sk'an ich'el ta muk' sok ta skanantayel stalel te jlumaltike, meel ja' me ya sk'an te lekuk ya spastaj te at'elil te ay ta sk'abik ta spasel ta stojol te jlumaltike, ya me sk'an yich' pasel lek, sok ta snopel yantik at'eliletik, jich me lek ya xk'ot ta pasela. Te skanantayele, ja' me muk'ul at'elil ta stojol te ich'el ta muk' jich me jtejk'eltik ayotik ich'el ta muk'aa, jich yu'un ya me sk'an jtejk'eltik ya kich'tik te ich'el ta muk'e chikan me bi yilel te jtaeltike ya me sk'an te jpisiltik yakuk kich'tik ich'el ta muk'e, jich yu'un te skanantayelel ay me yantik k'op ta stak' yich' altilayel, jich bit'il ya yal te corte idh, "te yat'el te lumetike sok te stuunelale, sok te snail tuuneletike, ya me sk'an yilik ta jujun k'aal te bit'il nix yak spaselika te at'elil yu'un te ich'el ta muk'e, meel ja' me yat'elik ta spasel stukelik"¹⁶

Te banti k'opetik te ay ta ilele, ya me yich' alel te bit'il ya xjil te sk'oplale:

ICH'EL TA MUK' TALELIL. AT'ELIL TA SPASEL TE LE' YA YAL TA ARTÍCULO 1º., TA BANTI YOXEBAL YALJIBAL LE TA BA CH'UNJIBAL K'OP CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS. Te banti yoxebal yaljibal ta Artículo 1º le ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ya me yalbe sk'oplal te bit'il ya spas yat'el te tuuneletik le' ta jlumaltik Mexico te jich ya yal i) ich'el ta muk'; ii) skanantayel;

¹⁶ Serrano Sandra Y Daniel Vázquez, el enfoque de derechos humanos, cit. Por Vázquez, Daniel, y Serrano, Sandra, op. Cit. Nota 174, p.27.

iii) yak'el smeletik k'op, sok iv) yak'el na'el stojol te bit'il ay sk'oplal te kanantayel tojolil ich'el ta muk' ta stojol spamal jlumaltik. Jich yu'un le' me ya yich' iela te bit'il ya spas yat'el te tuunetike, ya me yich' ilel te me le' nix yak k'oela te sk'oplal yu'un te bit'il ya spas te yat'ele: jich yu'un te at'elilto ja' me ya yak' iel te me lek' nix yak pasela te at'elile, ya me sk'an yich' ilel sok tubel te banti ma xtuun te k'opetike, jich bit'il ta yilel te beluk ya xtuun yu'un ta pasel te k'op ayejetike, te k'alal ya yich' t'unel te k'opetike ja' me yich' ilel te bit'il nix yak ta pasela te at'elile; jich bit'il te at'el tuunetike ya me sk'an yilik te bit'il nix ay sk'opa te jlumaltike sok ya me sk'an st'unik ta lek te bit'il yak pasel te at'elilete yu'un te ich'el ta muk'e, te at'el tuunetike ya me sk'an st'unik ta lek te k'opetike te me ay uts'inbil te jlumaltike ya me sk'an te ya xchapik ta leke, jich me mayuk uts'inel ya xk'ot ta stojolika, sok ya me stak' k'anel te yakuk yich' pasel te beluk lajimbile, sok ma me ja'uknax ya yich' ilel te beluk uts'inbil yu'un te talel kuxlejalile, spasil me sk'an tojel te beluk lajinbil ta uts'inele,¹⁷

Te ya kaltik yu'un te pasbil ch'unjibal k'opetike, yu'un te ich'el ta muk'e ay me bayal yak och'el yantik ch'unjibal k'opetik, ya kiltik te bit'il la yich' pasel te yantik k'opetike te ya yak' yu'un te bit'il ay te ch'unjibal k'op yu'un te k'opetike:

YICH'EL TA MUK' TALELIL. TE TRIBUNALES YU'UN DE FEDERACIÓN YA ME SK'AN YILIK, TA YALEL, SOK TA SPASEL, JICH BIT'IL SNOPEL SOK TA YAK'EL ILEL TE BIT'IL YA YICH' PASEL TE AT'ELILETIK TE AY NAKATIK TA CH'UNJIBAL K'OP, TE JICH AK'BIL TA ILEL SON TE JICH NAKATIK TA SJUNAL TA BANTI 11/2012 TA BANTI YAWIL CONSEJO DE LA JUDICATURA, MA ME JA'UK NAX TA YALEL SKOLTAYEL TE MACH'A YA YICH' UTS'INELE, SOK ME TE MACH'A YAK UTS'INWANEJE. Jich bit'il ya yal te neel Artículo te banti jich nakal ta sk'oplal 11/2012 te banti Pleno del Consejo de la Judicatura Federal te ya yalbe sk'oplal te bit'il ya yich' pasel sok te bit'il ya xk'ot ta nopel te k'opetike jich bit'il nakal ta

¹⁷ (J) XXVII. 3o. J/24 (10 a.), Gaceta del Seminario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 15, t. III, febrero de 2015, p. 2254.

jo'eb xaj't'al sk'oplal ta banti Artículo 1º te banti ch'unjibal k'ope, te ak'bil ilel ta banti Diario oficial de la federación ta sk'aalel 7 de junio 2012, te jich pastaj ta yan k'aalil, te at'el tuuneletike te yakalik at'el ta tribunal ya me sk'an yilik te bit'il ya yich' pasel te at'elileetike te nak'atik ta ch'unjibal k'ope, te jich altilabil sk'oplale, jich te bit'il altilabil sk'oplal ta stojol te kuxlejalil ta balumilale te nakal sk'oplal ta yoxebal sk'oplal ta banti Artículo 1º ta banti ch'unjibal k'op Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te ja' to jajch'tel ich'el ta muk'a ta sk'aalel 11 de junio ta ja'wil yu'un 2011. Te sk'oplal ta yalel, ta yilel, ta spasel, ta skanantayel, sok ta xch'uunel te ich'el ta muk' ta tojolil, sok ta stojel te mulil pastilabil te jich bit'il ya yal ta ch'unjibal k'opetik te ma jauk nax ay skoltayel te mach'a la yich' uts'inel sok me ay ta ilel te mach'a la spas te mulile.¹⁸

Ja nix jich, yan me ta ilela te bit'il ya xchajp'aj te k'op ayejetike te jich ya yich' ak'bel sbelal ta leke, meel te ya me yak' utsilal ta tojolil te me lek tak bael te at'elletike, meel ja' me ya yich' pajel te k'opetik te bit'il nakatik ta chunjibal k'opetik yu'un ta yilel te bit'il ay te ich'el ta muk'e te ja' yat'elinoj ta spasel te at'el tuuneletik ta jlumaltike.

TE BIT'IL YAK ILEL SK'OPLAL TE ICH'EL TA MUK' TA TOJOLIL, JA' ME YAT'EL SPASEL TE AT'EL TUUNELETIKE, TE ME NA LA SPAS LEK TE YAT'ELE YAK ME XK'AXENTAYEL SK'OPLAL TE CH'UNJIBAL K'OP YU'UN TE ICH'EL TA MUK'E SOK YA ME SBOLTESBE SK'OPLAL TE SNAIL AT'EL TUUNELETIKE. Te Artículo 1o sok 133 te banti ch'unjibal k'op ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos te banti ya yal te bit'il ya spas yat'el te at'el tuuneletik te jich bit'il ta sk'anan-tayel sok ta yilel te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te talel kuxlejalil te najk'abil sk'oplal ta Norma Suprema sok ta banti Tratados Internacionales te banti yak'o sk'op te muk'ul jlumaltik, sok te muk'ul chajp'anwanejetik ta yich'el ta muk' te ch'unjibal k'opetik te bit'il ya spaseik te yat'elike, jich yu'un le' me ya jnatik stojola te bit'il ay te tuuneletik te ja' ayik ta swenta

¹⁸ (J) I.7o.P. J/1 (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro XV, t. 2, Diciembre de 2012, p. 1163.

yilel te bit'il ya yich' pasel te at'eliletik ta yilelik yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, jich yu'un ya me sk'an yich' pajel sok te yantik ch'unjibal k'opetik te ya yalbeyik sk'oplaluk te ich'el ta muk' talelile te jich nakatik ta sk'opal yu'un te Suprema Corte de Justicia de la Nación te banti ts'ibubil jun P. LXVII/2011 (9a.), P. LXVIII/2011 (9a.) sok ta P. LXIX/2011(9a.). Jich yu'un te Corte Interamericana yak'o me na'el te bit'il ya yich' pasel te at'elil te ja' spajoj sk'op sok te Convención Americana yu'un te Ich'el ta muk' yu'un te beluk nakatik ta ch'unjibal k'opetike; meel te at'eliletik mok muken at'eliletik te ya spas te tuuneletike, chikan bi yilel te at'el tuuneletike, te ma spas lek te yat'ele imputable, ay me ta stojeluk te beluk ma lek ya spase, te jich' najk'anbil sk'oplal ta banti k'opetik (caso Tribunal Constitucional vs. Perú. Fondo. Reparaciones y costas. Te jich chajp'anbil ta 3 de Enero 2001. Serie C. No. 71, sok caso Bámaca Velásquez vs Guatemala. Fondo. Chajp'anbil ta 25 de Noviembre de 2000. Serie C, No.70). Jich yu'un, te yat'el te muk'ul lumetike le' me ya xlok'tela te banti snail mok ta at'el tuuneletik te banti ma yich' ta muk' te beluk kanantabil yu'un te ch'unjibal k'opetike (caso Albán Cornejo sok yantikxan vs Ecuador. Fondo, reparaciones y costas. Chajp'anbil ta 22 de noviembre 2007. Serie C. No. 171), sok te me ay yaloj j pam lum pastilabil k'opetik yu'un te bit'il ay te stuunelike, sok te bit'il ya skanantayik ta spasel te k'opetik te ayik ta stojolike, sok te bit'il ma stak' sts'ebujik te yat'elike, ya jnatik ay bayal ts'ebujem te k'opetike (caso Almonacid Arellano y otros vs. Chile. Excepciones preliminares, fondo reparaciones y costas. Sentencia de 26 de Septiembre de 2006. Serie C, No. 154, y caso trabajadores Cesados del Congreso (aguado Alfaro y otros) vs. Perú. Excepciones Preliminares, fondo reparaciones, y costas. Sentencia de 24 de noviembre de 2006. Serie c, No.158). ta stamelte te beluk la yich'ix alele, te at'el tuuneletike la yak' sk'opik banti at'elil Convención Americana yu'un te k'opetik ta stojol te ich'el ta muk' talelil te ja' la yal te Senado de la Republica ta sk'aalel 18 de Diciembre de 1980 te la yich' a'k'el na'el stojol ta Diario Oficial le' ta Federación ta sk'aalel 7 de mayo ta jawil 1981, te jich ya yal ta S-Artículo 1 yajtalul 1, te kopetik te tsakalik ta Artículos 1°. Sok ta 133 te banti constitución, at'elil te ja' ya spasl te tuuneletik te jich ya yal ta k'opetik te ay ta xch'uunel te ch'unjibal k'opetik yu'un te yich'el ta muk'e, sok te spisil te mach'atik yakalik kuxinel ta balumilal ayik ta sna'el te bit'il ay te ich'el ta muk'e, mayuk me sk'oplal stukel te me bi yilel te taleliletike, meel jich me nakal ta Artículo 33. Te tuuneletik te me ma yich'ik ta muk'e ya me

yich'ik ilel yat'elil yu'un te Corte Interamericana yu'un te ja' ya yil te bit'il ya yich' ich'el ta muk' te talel kuxlejalile, jich yu'un te at'eliletik te ya spas te tuuneletike ya me sk'an sna' te beluk at'elil ya sk'an spasike, ya me snaik te sab ya xk'oik ta yat'elik, lek ya spas te yat'elike, sok te toj ya sk'an spas te yat'elike, te me ya yich' koltayel te tuunel te ma lek ya spasel te yat'ele, yak me yich'el k'axentayela te ch'unjibal k'opetikabi, sok ay me ta stojel te muliletik ya yich' pastilaye, ja' me ta swentaik te bit'il ya yich'ik ich'el ta muk' te talel kuxlejaliletike.¹⁹

4.3 SK'OPLAL BELUK YAK PASTILAYEL, NAILETIK, JUNAX YA KAK'BATIK SOK PAJAL YA XBENOTIK, TA STOJOL TE BIT'IL YA XCHAJP'ANBATIK

Ya me jcholbetik xan sk'oplal te k'opetik ay ta Artículo 1 te ay ta yoxkajal k'op te banti nakatik ta ch'unjibal k'opetik, ja' xtuunel k'untik ta yilel te ya kak'tik ta na'el stojol, yich'el ta muk', skanantayel sok spasel te ich'el ta muk' ta tojolil te ya yich' pasel ta sk'oplal ta jlumaltik, ta tojoltik, te bit'il junax ya xbenotik sok te lekuk ya spastaj te jtsoblejtike. Jich ya kilbetik sk'oplal.

Te at'elil ye ya yich' cholebeyel sk'oplal yotike (con Independencia que en páginas anteriores comentemos en que consiste cada uno de los principios) ya yak' na'tik stojol te bit'il ay sk'oplal te k'op ayejetik te ya yich' choel sk'oplale, te jich pastilabil te bit'il ya kiltike:

XJAJCH'IBAL SPISIL, TE BITIL YA JCHAP'ANBATIK, TE BIT'IL JUNAX YA KAK'BATIK SOK TE BIT'IL YA K'ANTIK YICH' PASEL TE AT'ELILETIK TE JICH NAKATIK SK'OPLAL TA CH'UNJIBAL K'OPETIK. TE BANTI YA YAL TE BIT'IL AY TA LEKTESEL TE SNOPIBAL YU'UN TE ICH'EL TA MUK' TALETILE. Ta 10 de Junio ta 2011 la yich' alel sk'oplal yu'un te ch'unjibal k'op te nakatik ta Constitución Política de los Estados Unidos yu'un ta yalel sk'oplal te ich'el ta muk' ta tojolil te banti la yich' jelel te k'opetik te

¹⁹ (J) IV. 2o.A. J/7 (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 1, t. II, Diciembre de 2013, p. 933.

pastilabil ta Artículo 1º te banti ya yal te at'elil ya spas te at'el tuuneletik yu'un ta yak'el na'el stojol, yich'el ta muk', sok ta pasel te ich'el ta muk' talelil te banti ja' ya sk'an skanantay lek te sjajch'ibal spisil, te bit'il jcha-jp'anbatik, te bit'il junax ya kak'batik sok te bit'il ya jk'antik yich' pasel te at'eliletike. Te bit'il albil sk'oplal yu'un te ya yich' ich'el ta muk' te stalel te jlumaltike, te mayuk ta stsaal te mach'a ya yich' kakantayel sok ich'el ta muk' te stalelile, meel te ch'unjibal k'opetike mayuk ochemik ta jun te bit'il ya nax tsaj te mach'a ya yich' ch'uunel yu'une, pajal la yich' ilel te jlumaltik te bit'il la yich' pasel te ch'unjibal k'opetike, jich yu'un pajal ayotik ich'el ta muk' sok te jtaeltike, mayuk mach'a tuem ya yich' ilel te stalele, jich yu'un ya xk'ot ta kot'antik te ich'el ta muk'e te bit'il la yich' pasel, bit'il yak beenel sok te bit'il ya xbeenbele ja' na nix me stojlinoj stukela te ich'el ta muk'e, sok te k'alal ya xk'ax te k'aale ya me xyanub te talek kuxlejalile, ja' le' yu'una te ay ya yich' jelel te k'opetike, ja' nax yu'un ma me sjelon stukel te ich'el ta muk' ta tojolile (progresividad). Te k'opetiktto, te bit'il albil sk'opal yu'un te bit'il la yich' pasele, ta stojol te ich'el ta muk' yu'un te talelil ta balumilalel, bayal me yuts'ila ayel stojol meel ja' me la yak' na'el stojol te bit'il ay sk'op yayej te mach'a la pas te ch'unjibal k'opetik yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, melek te uts'ilal te nakatik ta ch'unjibal k'opetike, ja me ts'ibubil ta sojol te jlumaltik te manch'uk ay uts'inel ya xk'ot ta stojolike, sok te at'el tuuneletike ayik me ta stojol te bit'il ya spas te at'elile, meel la me yich' alel sk'oplal te yakuk yich' ta muk', yakuk skoltay, yakuk yil te bit'il ya stak' pasel te lekix kuxlejal ta balumilal te jich nakatik yu'un te tuuneletike le' ta sjunil ch'unjibal k'opetike sok te ja' ayik ta sk'abik stukelik te bit'il ya yich' pasel te at'eliletike.²⁰

XJAJCH'IBAL SPISIL, TE BITIL YA JCHAP'ANBATIK, TE BIT'IL JUNAX YA KAK'BATIK SOK TE BIT'IL YA K'ANTIK YICH' PASEL TE AT'ELILETIK YU'UN TE ICH'EL TA MUK' TA TOJOLIL. TE JICH AY SK'OPLAL. Te banti yoxebal k'op te banti arituculo 1 le' ta banti ch'unjibal k'op ta Constitución Política de los Estados unidos Mexicanos, ya yal te k'opetike te spisil te at'el tuuneletik bit'il ya spasikuk te yat'elik, te spisilik ayik ta spasel ya

²⁰ (TA) IV.2o.A. 15 K (10a.), Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro XXI, t. 2, Junio de 2013, P. 1289.

yak'el na'el stojol, yich'el ta muk', skanantayel sok yilel te ich'el ta muk' yu'un te talelelil ta stojol spisil jlumaltik, te bit'il ya jchajp'anbatik, te bit'il junas ya kak'batik sok te yakuk yich' pasel te stojil at'elil te jich ya yal te sk'oplalul: i) jpisiltik: te ja' ya yal sk'oplal te jpisiltikuk yakuk yich' ilel ta ich'el ta muk' te jtalel kuxlejaltike sok te manchuk tsabiluknax te mach'a ya yich' ilele, sok mayukutik me ta uts'inel sok te talel kuxlejatik te bit'il ayotik ta pam lume, jich yu'un, te bit'il lamal ayel stojol te k'opetike te bit'il jtejk'eltik ayotik ta ilele, meel te stalel te k'opetike ya yak' ta ilel te mach'a yu'unixa te mach'a ay ich'el ta muk'e. jich bit'il te la yich'ix alel sk'oplale te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' (caso de la Masacre de mapiripan vs Colombia) yaloj te bit'il ay sk'oplal te ch'unjibal k'opetik yu'un ich'el ta muk' ta tojolil te ja' k'opetik te kuxulik, te nopjibal k'opetik te ya yabey smuk'ul te bit'il ya xbeenbeel te k'opetike yu'un yile te bit'il ya spastajbeel te kuxlejalil te jich nakatik sk'oplal ta Artículo 29 le' ta Convención Americana yu'un te ich'el ta muk' talek kuxlejaliletik, sok te bit'il nakatik ta banti Convención de Viena yu'un ta sk'opal te jamal jbetik ta yalel te jich nakatik ta jun. Jich yu'un te bit'il pastilabil te k'opetike, ma me stak' yich' ixanel, meel te bit'il ay te sk'oplale ma me stak' ta tsakel, janax me ay ta ch'uunel; ja' le' yu'una te najk'anbil k'opetik te jich sbiil ta k'axlan k'op Norma Fundamental ya yal te ma' junuk pam lum ya stak' swiluntay te k'op ayejetike, meel jich albil sk'oplal te ya yich' ilel te bit'il jtejk'eltik jamal jbetik ta yalel te jich yaloj sk'op te niwaktik lum ta stojol sk'uxul ot'anil; ii) te bit'il ya jchajp'anbatik mok junax ya kak'batik, te pajal ayik te sk'oplalike. Ja'ito ja' pajal sk'oplal ta alel, ma stak' te me yan yantik ya yich' alel sk'oplale meel junax ya yak'ik te sk'oplalike, ma lekuk teme tul mach'a ya jkuytik te kajal te sk'oplale, spisil te k'opetik yu'un te bit'il ya yich' pasel te ich'el ta muk'e, sok te jamal jbetik ta yalel mok ta spasel te at'elile te tulal sk'oplal ta yilel te bit'il ya yich' pasel te k'opetike sok te bit'il junax ya jpastik te at'eliletike; pajal me sk'an ya yich' ilel sok ya me sk'an te manchun ya xch'ay ta ot'anile, ya me sk'an yich' alel, sok ya me sk'an kanantayel te bit'il jamal jbetik ta yalel sok ta spasel te lekil at'eliletike, sok jich me ya yich' be yip kuuntika te lekil at'eliletike; sok iii) bit'il ya jlektetik te kuxlejaltike, ja' me yat'el te tuuneletik ta yilel te bit'il ya spastajbeel te at'eliletike, tejk'eltik ba kiltikbeel ta spasela te at'elilabi mok ja' nax ba ya spas te tuuneletike, sok te bit'il ta spasel jkuxineltik ta jujun k'aal, yu'un ta yilel te lekil at'eliletik te ya yich' pastilayelbeel yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, te jich nakatik

ta ch'unjibal k'op te tulan sk'oplale, sok te ma stak' ya letilatikbe yantik ayajetik ta stojole, meel ya jnatik te tuuneletik yu'un te lume, ay me ma stak' yel te sk'op te bit'il ya xchajp'aj te ayejetike, ja' nax me ya st'un te bit'il ya yich' ch'uunel te k'opetik te ay ta sk'ab pasele, jich yu'unito ja' me ya yak' ile te bit'il ya xju' xlok'otil ta utsilal sok te k'opetik pastilabile, sok te at'el tuuneletik te yakuk slektesik te yat'elik yu'un ta yilel te bit'il ya yich' t'unel te utsilaletike, sok ta stojol te talel kuxlejaltike.²¹

4.3.1 K'op ayejetik yu'un te kuxlejaltik ta jpisiltik

Te ya xk'opojotik yu'un te bit'il ayotik ta jpisiltike, ya me sk'an kil-tik yu'un te bit'il ay te ich'el ta muk' ta tojolile, te jich bit'i te nakatik sk'oplal te junetike, te ya yak'be swentail te stalel xkuxlejal te jlumal-tike, jich yu'un, mayuk me mach'a ya yich' ijtayela te bit'il ay te k'op ayejetike yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ya me stak' sk'an te jlumal-tik te ya yich' ich'el ta muk'e sok te stalel xkuxlejaltike.

Jich yu'unito, te yajejibal te ich'el ta muk' ta tojolil sok te bit'il ya kich'batik ta muk'e, ya me xjil ta kot'antik ay ta ich'el ta muk' spasil te jlumaltike, chikan me bi yilel te stalele, yawilale, sok te stalel kuxleja-le, mayuk me mach'a ya yich' ijtayel ta yich'el muk', jich yu'un mayuk me mach'a ya yal te bit'il ma stak' ta pasel te at'elile, sok mayuk me mach'a ya stak' spas te uts'inele.

4.3.2 K'op ayejetik yu'un te bit'il ya jchapbatike

Te beluk ya yal te ya jchajp'anbatike, te jich bit'il ya yal te ts'ibubil ju-netik te jich sbi'il ta kaxlan k'ope, es dependencia reciproca,²² te at'elil ay ta jk'abtik ta spasele, ya yal te ich'el ta muk' ta tojolile ya me st-sakba sk'oplal ta jtojoltik, jich yu'un ayotik te ta yalel te chajp'anel-sba

²¹ (TA) I.4o.A9 K (10a.), Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro XIX, t. 3, abril de 2013, p. 2254.

²² Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23a. ed., <http://lema.rae.es/drae/val>, consultado el 25 de junio del 2016.

ta tojoltike yu'un te jabal jbetik ta yalek te k'opetike, ja me ya yil te bit'il pastilabil te yantik k'opetik te ja' ya yalbe sk'oplaluk te ch'unjibal k'opetik te pastilabil ta tojolile.

Jich yu'un, te yaljibal k'op ayejetik yu'un te ya jchajp'anbatike, te bit'il ay te uts'inel ta tojolile, ya me xtuch' be sk'oplal te me ay ma lek ya spastabel te k'op ayejetik te ay ta ilele, jich ya yal te kaxlan k'op; contrario sensu, te bit'il ay ta na'el te ich'el ta muk' ta tojolil, ay e yantik k'opetik te ja' le' nitil tsakal soka te yantik k'opayejtike. Jich ya yich' albeyel sk'opla, te me ay mach'a ya yich' uts'inel ta yat'ele, ya me yich' uts'inel yantik k'op ayejtik ta stojol, jich bit'il uts'inel ta stojol te bit'il ya xwe' te at'ele, uts'inel ta nopjun yu'un te yalxnich'nabe, uts'inel ta stojol poxiletik, uts'inel ta stojol te bit'il ay te snae, sok yantik uts'inel ta stojol te mach'atik ya yich'ik uts'inele.

Ta yantik k'op ayejetik, jich bit'il te mach'a ya sk'an yilik te lek'il chajp'anele, te jtul me'el mamal, te me ya yich' ich'el ta muk' te bit'il ya yak' te sk'ope, jich te ich'elta muk'e, ya me stak' sut te k'op ayejetike, sok ya me stak' sle mach'a ya xkoltayut, ya me yak' ilel te smeलेलil k'ope, te banti ya yich' ilel sok ta t'unel te me smeलेलil te beluk ya yich' pastilayeले, te k'ala ya yich' ch'ayel te stojel mulile ya me stak' yich' yich' k'anbeyel yantik sk'oplal yu'un ta xchajp'anel te k'opetike, yu'un me ma stsak yot'an te bit'il k'ot te chajp'anele, jich le' ya yich' ilela te bit'il ay k'ot uts'inel ta tojolil te mach'a la xkuch mulile. Jich yu'un te me ya kaltike, bit'il ya stak' oxchotik ta yilel te jka'altike, ja' me ya snit-ba sok te ayejetik te bit'il ay te ich'el ta muk' sk'anel poxiltike, sok te bit'il ay ich'el ta muk' yilel te sbilukil te balumilale,²³ jich yu'un le' me

²³ El artículo 580 del Código Federal de Procedimientos Civiles señala que las acciones colectivas son procedentes para tutelar: "I. Derechos e intereses difusos y colectivos, entendidos como aquellos de naturaleza indivisible cuya titularidad corresponde a una colectividad de personas, indeterminadas o determinable, relacionadas por circunstancias de hecho o de derecho comunes. Puede decirse que los derechos difusos o colectivos, son derechos que pertenecen a una colectividad, que les permite estar en condiciones de reaccionar ante agravios que les causen un menoscabo y obtener con ello obtener

ya stabeyik sk'oplala te bit'il ay te ich'el ta muk' yu'un te skananteyel balumilal sok te kuxlejalile.

Jich bit'il te la yich'ix alel ajk'ix ya me stak' alel te lekil chajp'antel ta jпам lume ya me ya' sk'oplal te bit'i ya yich' alel yotike: te ich'el ta muk'e ja' me chikan te bit'il ay te ich'el ta muk'e ta tojolile, meel ay me cha'ox chajp' te ich'el ta muk'e, ja' nax yu'un yanyantikmea te bit'il ya te yat'elul ta yilel te chapel te k'opetike, jich yu'una te ich'el ta muk'e ta stojol te sk'oplal te muk'ul ich'el ta muk'e ya me sk'an kanantayel sok ta yilel, meel ma me sk'an yich' wiluntayel te k'opetike.

Te jajch'ibal te k'op ayejetike te bit'il ya jchapbatike, ja' me snitojsba sok te bit'il ay te jtaleltik ta tulutule, meel ay me sk'oplal te bit'il nakal ta sjunal te ich'el ta muk' ta jtojoltik yu'un te bit'il ya yich' chapel te kuxlejaliletike, meel yanyantika te sk'oplale ja' nax yu'un pajal me ya snit ta chajp'anel te k'op ayejtik te ay ya xk'ot ta jtojoltike; ja' le yu'una ya yabey stulanul te ayejetike, jich yu'un te sit at'eliletike, ja' me te tulan ya sk'ot ta yilel sk'oplal te ich'el ta muk' ta tojolile, meel jich me nakatik te sk'oplale. Ya yal te Jurista Sandra Serrano, te bit'il banti ya jok'anbatik te me ay uts'inel ta jtojoltike, jich ya yal:

Te ich'el ta muk'e le' me ya jok'anbatik ta jkoltayelbatika meel ay me k'op ayejetik te le' nax nitilikae, jich yu'un te bit'il ayotik ta kanantayelbatike ya me yal be sk'oplal te bit'il le' ayotik ta wentainel te te bit'il ya yich' ilel te ich'el ta muk'e meel bayal me te k'op ayejtik te ya yilik ta st'unel te bit'il ay te ich'el ta muk' ta tojolile, te banti k'op ayejetik te banti ya stak' jok'anbatik ta sleel te koltayel te ay cha'ox chajp'e: a) te ich'el ta muk'e le me tsakal ta banti yantik k'opetik te jich ya spasuk te yat'elike, sok b) cheb sk'oplal ich'el ta muk' mok bayal k'opetik te ya yalbeyik sk'oplal te ich'el ta muk'e ya me stak' stik'sba ta yilel k'opetik te me ma ja'uk swentainel ta xchapele, jich yu'un te ich'el ta muk, spasel at'elil, yilel skanantayel, sok ta yak'el na'el

la restitución de los mismos. Por ende la titularidad de este tipo de derechos no puede recaer en una persona en lo particular, regularmente son derechos que satisfacen intereses de orden general”.

stojol ya me sna' stojol te yantik k'opetik te bit'il ay te k'opetike, jich yu'un, ta skanantayel te bit'il jamal jbetik ta sk'anel poxtayele, ma me stak' xil ta yilel yantik k'opetik jich bit'il sk'opla te bit'il ay te jwe'el uch'bajeltik sok ta yilel ka'altik. Yantikxan k'opetik ja' te bit'il ya chajp'anbatik sok te bit'il ya jnak'antik te jtuneltik, ma me stak' yilel te ja' stukelnax ay te k'opetike sok te bit'il ya smak jbetik yich'el najk'anel ta tuunele, jamal me jbetik ta yilel, ta snopel sok mayukotik me ta labanel,²⁴

4.3.3 Xjajch'ibal junax ya kak'batik

Te me ya xjajch'otik ta yalel te junax ya kak'batike²⁵ ja' me ya yal te bit'il ay stulanil te junax ya kak'batike meel te indivisibel ta kaxlan k'ope ta-lem ta latin indivisibilis; te ja' te beluk ma stak' ta xatel sok te beluk mayuk ta xatel, ja' nax yu'un te xchebale k'ope bayal mayuk ta pasel, meel te bit'il aye ja' te ma tulanuk ta ayel jich yu'un te k'un ta tael te k'ope, sok ja' me chikan te bit'il ya yak' sk'op te mach'a ya swentaine,²⁶ te antik beluk la yich'ix alel ya me yak' xk'ot ta k'otantik te bit'il ay te sk'oplale.

Te junax ya kak'batike te bit'il ay te sk'oplale ay me ta yilel, spisil te beluk tsoboj ta k'opetik te ich'el ta muk' ta tojolile, te spisil tsakatik ta yilele, te mayuk yantik k'opetik te ya yich' ta muk'e, te ja'nax te ya yilik stukelik te bit'il ay te k'op ayejetike, te banti ma yak'ik ta pasel te ya xatsbaike, meel yu'un, te me jich ya xk'ot ta pasele, te yayejibal te ich'el ta muk' ta tojolile ya me xch'an te yip te ajetike sok ma me ayukix yip ya xchapa te k'opetike.

Ja jich yu'un, te me ma yich' ta ilel sok ya yich' ta uts'inel te ich'el ta muk' ta talelile, ya me syanub stalel te yantik ch'unjibal k'opetik yuun

²⁴ Sandra Serrano y Daniel Vázquez, *el Enfoque de derechos humanos*, p. 38, cit. Por Vázquez, Daniel y Serrano Sandra, op. Cit. Nota 174, p. 14

²⁵ Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*, 2014, 23a. ed., <http://lemarae.rae.es/dra/?y al = Indivisibilidad>, consultado el 13 de mayo del 2016.

²⁶ Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*, 2014, 23a. ed., <http://lemarae.rae.es/dra/?y al = Indivisibilidad>, consultado el 14 de mayo del 2016.

te bit'i ay te ich'el ta muk'e, chikan teme k'ejel to ya xtal te yayejibale mok te me ay pajal sk'op sok te yantik ch'unjibal k'opetike, meel te bit'il ya xk'ot ta pasel te ich'el ta muk'e ya to me ya xk'ot ta pasela te me ya yich' ich'el ta muk' te bit'il nakatik sk'oplal ta junetike, te bit'il ya yich' xatel te jich ay sk'oplale, ja' tulan xan sk'oplala te bit'i ya yich' chapel te k'opetike, meel ja' me ya slej te bit'il ay te ich'el ta muk'e sok te bit'il ya sle yantik koltayel yu'un ta yilel te yantik k'opetike, sok ya me sk'an yich' leel te sbelal k'opetike, jich te bit'il ya yich' pasel te junax ya kak'batike sok te manchuk ya yich pajel sok yantik k'opetike; jich ya yal te Sandra Serrano:

Te sk'opal te ich'el ta muk'e tulan me ay sk'oplal sok ma me ayuk ta sk'apel sok yantik k'op ayejetik meel te sk'oplalel je' me te junax ya sk'an yich' pasel te at'eliletike, meel te sk'oplal te junax ya yich' t'unel te k'opetike ma me x-och ta yot'an ya yich' xatel te k'opetike te bit'il ya yich' t'unel te ich'el ta muk' ta tojolile, meel te yat'el te at'el tuuneletike ja' me te mayukil ta sk'abil ta yilel k'op ayejetik te me k'ejel ta yabeyikbe te sk'oplal te bit'il chaptilabile, meel te le la slebeyikbe yantik sk'oplale ja' me te jich bit'il k'oem paselika te bol at'elile, meel te ich'el ta muk' ta tojolile pajal me ya yich' ich'el ta muk' te k'alal ya yich' uts'inele talelele, jich yu'un te snopjibale "te bit'il chiknajem yajejibal te k'op ayejetike ja' nax me ya yich' tulatesel te me lek' yak bael ilel te k'opetike sok te me spisil junax ayike"²⁷

Jich bit'il te la noptikixe, te junax ay te sk'oplale, ma me xch'uun te me ay xatomba ya sk'ota te yayejibal te chajp'anbil k'opetike ma me sk'an te me ya yich' xatel sk'oplal te ich'el ta muk' ta tojolile. Jich me ya yak' na'el stojol te k'op ayejetik to te me k'ot ta pasel te ma pajaluk ya xbajt' sk'opla te chapbil k'opetike te at'el tuuneletike ma me stak'

²⁷ Sandra Serrano y Daniel Vazquez, *El enfoque de derechos humanos*, p. 63-64. Cit. Por Vázquez, Daniel Serrano, Sandra, op. Cit. Nota1774, p 36.

slik chajp'ana te k'op ayejetikabi te bit'il ay sk'opal te ich'el ta muk' ta tojolile, meel te ich'el ta muk' ta tojolile pajal me sk'an yich' kananta-yel sok pajalme ya yich' ich'el ta muk'.²⁸

Jich te bit'i ay te snopjibale, te bit'il chiknajem sk'oplal te ich'el ta muk' ta tojolile, ja' nax me ya yich' tuuntesel sok ta spasel te me junax hay te sk'oplal te bit'il la yich'ix cholbeyel sk'oplale, te neelale, ya me yal te bi'il ya kabetik yutsilal kot'antik te bit'il ay te k'opetik yu'un te ich'el ta muk'e meel te me junax ay te k'opetik te pastilabile te me ma xatilabil te sk'oplale lek me ta ile sok tulan me ay spasela te k'opetikabi.

Bayal me sk'oplal te ya yich' ak'el na'el stojol te k'ala la yich' pasel te k'opetike, ta yajejibal 32/130 te la yich' pasel ta 16 de diciembre del 1977, ta banti la yich' k'oplaltesel ta jun tsoble jich sbiil ta kaxlan k'op Asamblea General de las Naciones Unidas, te teb ma spajbe sk'oplal te bit'il ay k'opetik ta Sistema de las Naciones Unidad te jich sbiil ta kaxlan k'ope, yu'un te ya yich' lektesel te bit'il ya tuuntestik te k'op ayejetik yu'un te ich'el ta muk' ta talelile, sok te bit'il jamal jbetik ta pasel te at'elile, meel la yich' tulantesel te yakuk kich'tik ta muk' ya k'opetike sok te tulanuk ta yilel te k'op ayejetike.²⁹

²⁸ Recordemos, que en la primera generación se agruparon los derechos civiles y políticos, en la segunda generación los derechos económicos, sociales y culturales, y en la tercera generación se incluyeron los derechos que corresponden a los grupos de personas o colectivas que comparten intereses comunes. Actualmente, es más aceptado clasificar los derechos humanos en derechos civiles, económicos, sociales, culturales y ambientales: por ende, el principio de indivisibilidad, nos ordena no acudir a clasificaciones de ninguna índole, puesto que todos los derechos humanos, tienen la misma jerarquía.

²⁹ “a) Todos los derechos humanos y libertades fundamentales son indivisibles e interdependientes; deberá prestar la misma atención y urgente consideración a la aplicación, la promoción y la protección, tanto de los derechos civiles y políticos, como de los derechos económicos, sociales, y culturales. b) La plena realización de los derechos civiles y políticos, sin el goce de los derechos económicos, sociales, y culturales, resulta imposible”. En <http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/RES/32/138&LangS> Consultado el 15 de mayo del 2016.

4.3.4 Yayejibal de bit'il ay sk'oplal te k'ulejilale

Ya yich' alal xan sk'oplal te bit'il nakatik ta jun Diccionario de la Lengua Española, yu'un te bit'il ay sk'oplal te k'ulejalile,³⁰ te bit'il ay sk'oplal te k'ulajalile, ya spaj sok te k'opetik te ya s-utsub te kuxlejalile, te ya xle-kube sok te bit'il ya xmoj te utsilal ta tojolile, jich te bit'il k'un'kun ya xlekubeel te kuxlejalile ma' ma yu'unuk spasil k'inal jich ya x-ainbeel, k'un'kun me ya xmoveel te ya yich' ta el te utsilale, sok ay me ak'an na xk'ot ta pasel, ay me ya xjala tebuk ay me xa te ya xjalaje.

Te bit'il ay sk'oplal te ya s-utsub te ta kuxlejalile sok te bit'il ya yich' alal sk'oplal ta ich'el ta muk'e, mayuk te ma kombe sk'oplal, te bit'il ya yich' pasele ya me stak' yich' kombel sk'oplal. Te bit'il ay utsilale, ya me sk'an yich pasbel ta lek te yayejibal meel jich me ya xbeen ta leka te at'eliletike sok jich me ya yich' ch'uunel ta ch'unjibal k'opa te sk'oplale. Jich yu'un te utsubel ta tojolil te me ja' jich k'oem te bit'il ya xbenotikbel sok te kat'eltike te bit'il ya yal te ch'unjibal k'ope, jich yu'un ma me stak' sujt'otik ta walalpat, te me ya jpatik te k'op sok te bit'il ya xbeen te kajtibalile, te bit'il ay te yiljibal k'ope, jich yu'un ma me stak' sujt' ta walapat te kajtibalile, ya me stak' alelxaal te ma stak' xkomotik ta beele, meel te k'opetik te ya yal te ch'unjibal k'opetike ja' me te ya na nix me sk'an xbeen ta paselaa.

Te yayejibal te utsilal ta tojolile, ya me stak' jtatik ta ilel ta yayejibal Artículo 26 ta banti Convención Americana le' ta yayejibal ch'unjibal k'op yu'un te ich'el ta muk' talelil.³¹ Jich te macha yil te ch'unjibal k'opetik Daniel Vázquez, te bit'il ya yal yu'un yaljibal utsilal, jich ya yal:

³⁰ Real Academia Española, Diccionario de la lengua Española, 2014, 23a. ed., <http://dle.rae.es/?id=U-JmduHB>, consultado el 29 de junio de 2016.

³¹ Adopción: 22 de Noviembre de 1969, fecha de entrada en vigor internacional: 18 de julio de 1978 Vinculación de México: 24 de Marzo de 1981 (adhesión) fecha de entrada en vigor para México; 24 de marzo de 1981 Diario Oficial de la Federación: 7 de mayo de 1981. Artículo 26. Desarrollo Progresivo. Los Estados Partes se comprometen a adoptar providencias, tanto a nivel interno como mediante la cooperación internacional, especialmente económica y técnica, para lograr progresivamente la ple-

Te beluk bayal sk'oplal ta ilel te k'alal ya yich' alel sbiil ta spasel te yayeji-bal utsilale, meel te ch'unjibal k'op yu'un ich'el ta muk' te talelile, te jich' najk'abilik ta jun te ay ma yabeyik lek skanantayel te ja' ay ta sk'ab yilel te at'el tuuneletik, meel te bit'il ya sk'an yilikbeel ta spasel lek te at'elile ya me sk'an ya yich' ilel ta lek jich me lek ya sk'ot ta pasela te at'elil te ay ta tojoltik yilel ta tulutule, te sk'oplal utsilale ya me sk'an moesel te yipale sok ya me sk'an xbeen ta pasel te at'elile, te yipal spasel te at'elile, ja' me sk'an yal te lekil at'elil ya yich' pasel yu'un ta xch'uunel te ch'unjibal k'ope ma me ya xju' pasel spisil ay me ya xkejch'aj ta spasel, meel ta yilel te at'elile ay me ya ajk'nax ta ilel, ay me ya xjalaj tebuk ta yilel, sok ay me ya xjalal ta spasel. Te utsilale ya me yak' na'el stojol te bit'il ay te ch'unjibal k'opetik sok te ya sk'an lektesel te at'elilete. Te Utsilale ya me sk'an yich' nopel te bit'il ya yich' beentesel te sk'oplale yu'un ta lektesel te k'op ayejetike yu'un ta xch'uunel te ch'unjibal k'opetik yu'un te ich'el ta muk' te talelile, yu'un jich me ya yich' ch'uunel ta pasela te k'opetike.³²

Ya me sk'an yich yutstesel te k'op ayejetike ta sojol te k'op ayej ta yutstesel tojolile, meel le' me ya yalbe sk'oplal te bit'il ya jtatik ta ilel te k'op te ya yich' tsibuyel ta alane:

AT'ELILETIK TE YA SMAK BEIL TE JICH NAJK'ANBIL TA SJUNAL CH'UN-JIBAL K'OPETIK. TA ARTÍCULO 17, FRACCIÓN IV TA BANTI SJUNAL CH'UNJIBAL K'OPETIK LEY DE AMPARO, TE JICH AK'BIL SK'OPLAL SOK TE YA STAK' YICH' CHA' ILEL TE K'OPETIKE, MEEL YA SYAN-TESBE SK'OPLAL TE K'OPETIKE, JICH YU'UN, TE YA YICH' CH'UUNEL TA SPASEL TE AT'ELIL, TA YALEL, TA YILEL, SOK TA SKANANTAYEL TE SK'OPLAL TE ICH'EL TA MUK' TA TOJOLIL, TE JICH NAKAL TA SK'OPAL TA ARTÍCULO 1o LE' TA BANTI CONSTITUCIÓN, TE TRIBUNALES YA

na efectividad de los derechos que se derivan de las normas económicas, sociales y sobre educación, ciencia y cultura, contenidas en la Carta de la Organización de los Estados Americanos, reformada por el Protocolo de Buenos Aires, en la medida de recursos disponibles, por vía legislativa u otros medios apropiados, <https://www.scjn.gob.mx/libro/InstrumentosConvencion/PAG0259.pdf>, consultado en 27 de abril del 2016.

³² Vázquez Daniel y Serrano Sandra, op. Cit. Nota174, p. 35.

ME STAK' MA YAK' ICH'EL TA MUK' TE ME TE ME LA YABE SK'ALEL TE BIT'IL AY TE K'OPETIKE.

Jich yu'un te bit'il nakal ta sk'oplal te Artículo 17 ta banti ch'unjibal k'op ta Constitución Política de los estados Unidos Mexicanos, te mach'a ya spas te ch'unjibal k'opetik ay me ta sk'ab yalel te bit'il sk'aalelal sok k'opetik ta yilel te lekil chajp'anele, te jich nakal ta sk'oplal te Artículo 1o., te banti ya yal te spisil te at'el tuuneletik ay me ta sk'abik ya yalel, ta sk'anantayel, ta yilel sok ta pasel lek te ich'el ta muk' ta tojolil te jich ay ta sojol te slumaltik, te bit'il ay te chapel, te bit'il ay kuxinel te tulutule, sok te bit'il ya sjpastaj te utsilal; te beluk swentail ta pasele, te k'alal ya yich' ch'uunel te k'opetike te ya yil te bit'il ya yich' pasel te at'elile, ya me sk'an yich' pasel te at'elil ta xch'uunel te ch'unjibal k'opetike, te jich ya yal sk'oplaluk te bit'il ya xk'ot ta pasel te utsilale, sok te bit'il ya yal sk'oplal te bit'il ma stak' sujt'otik ta walapat sok te at'eliletike, te jich ya yel te k'alal ya xbeen te at'elil yu'un ta yilel te ich'el ta muk' ta talelile, te tuuneletike, ma me stak' skombe yipal te bit'il pastajemix te at'elile, ja' tome teme yu'un ya xtuun ta spasele. Jich yu'un, te me ja' ya yich' alal sk'oplal yu'un jamal jbetik ta spasele, te jich sk'oplal albil ta artículo 22 ta xchebal skajal yaljibal ta banti ch'ujibal k'op te ja' to ay sk'oplala te 2 de abril 2013, ya yala te ak'el k'op ta stojol tuuneletik mayuk me sk'aalelal ta spasel, jich ya yal, ta banti artículo 17 ta banti xchanebal yayejibal ta ch'unjibal k'op, la yich' nak'anel yantik k'opetik ta yutstesel tojolil, la yich' alal te ya stak' yich' kanantayel ta sjo' lajunebal k'aal yu'un ta yilel te ay ya yich' makel be ta pasel te at'eliletike, ja' nax me jich ya yich' t'unela te me k'ejel k'ot ta pasel te k'opetike, sok te me ma lek ya xk'ot te lelik chajp'anele ay yan ya sk'ot loke'a te k'opetike, te k'ala la yich' alal yan sk'oplal te ch'unjibal k'ope te mach'a ya spas te k'ope la me yal be sk'oplal te bistuuk jich' k'ot ta pasele, melel yu'un me ay ma xtuun sk'ot ta pasel, sok me ay ma lek ya xk'ot ta pasel te ak'el k'op ta stojol te at'el tuuneletik yu'un ta sk'anel lekil chajp'anel te jich bit'il ya yalbe sk'oplal ta artículo 17 ta banti ch'unjibal k'op, melel ja' me yu'un te me ay ma lek ya xbajt' chapel te k'opetike ya me stak' k'anel ta chajp'anel te k'opetike, jich te k'opetikto ya me syantesbe sk'oplal te ich'el ta muk' yu'un te utsilale, jich yu'un te at'el tuuneletike mach'a yat'elonojike ay me te at'elil ya spasik te bit'il nakal sk'oplal ta Artículo 1o le' ta ch'unjibal k'op federal, ya me stak' tuch'el yip te me te me ay ma jichuk ya xbajt' chajp'anel te k'opetike jich me ya yich' kanantayela te k'opetik te ya yich' altilaye, jich yu'un, te chajp'anel mayuk me sk'aalel ta yilel te me yak

uts'inel te stalel kuxlejal te mach'a stao uts'inele te jich albil sk'oplal ta sjunal sk'oplale.³³

Te banti jun albil sk'oplale te ya yich' albeyel sk'oplal ta alan koele, ya me yich' alebeyel sk'oplal le'a te banti ch'unjibal k'op ya yich' tael te yawilal mulil te ya stojoj te mach'a spaso smule, sok te bit'il ya xbeenbel te k'opetik ta stojol te mach'a ay stao smule:

YAK'EL K'OP YU'UN SK'ANEL KOLTAYEL YU'UN TE BIT'IL AY XCHUKE-LAL TE AT'ELILETIK TE YA YICH' PASELE. SOK XCH'UUNEL TE BIT'IL YA YICH' AK'EL SK'AALELAL TA XCHOLEL TE BELUK K'OEMIK TA PASELE, JICH YU'UN TA SPASEL TE AT'ELILE, YA ME SK'AN YICH' NA'EL TA LEK TE AT'ELILETIKE TE JICH YA YAL TA ARTÍCULO 61, TA YAYEJIBAL XIV TE BANTI CH'UNJIBAL K'OP (AT'ELILETIK TE MAYUK TA UTS'INEL), TE MA SPAJ SBA SOK TE K'OPETIK YU'UN TE ICH'EL TA MUK' TA TOJOLILE. Te yaljibal k'op te nakal ta sjuebal Artículo yu'un te yalel ta skoltayel te ma spaj sk'oplal sok te ch'unjibal k'opetik yu'un te artículo 1o te jich nakatik sk'opal ta ch'unjibal k'op ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te banti tulán sk'oplal ya yalbey yu'un te tuuneletik te banti ya yich' ta muk', ya yalbe sk'oplal, ya skanantay, sok ya yil te bit'il ya xchap te k'opetik yu'un yich'el ta muk' te talel kuxlejalletik ta tojolile, yich'el ta muk' te bit'il ay te taleliletik, te bit'il ya xchajp skuxintel te me'el mamaletik sok te bit'il ya sk'otik ta lekil kuxlejallil te jlumaltik te banti ma ja'uk nax ya yich' ilel te taleliletike sok te jamaluk sbelal sk'op yayej te jlumaltike, jich yu'un te k'alal ya yich' ak'el k'op ta stojol túnel yu'un sk'anel koltayel, jamaluk me sbe te jlumatlik ta sk'anel te chap'anele sok te manchuk ya yich' makbel te sbeike; le' tome ya yich' tamela te bit'il ya xk'ot pasel te at'elile yu'un yilel te bit'il ya sk'ot pasel te at'elile, te jich ya yalbe sk'oplal ta banti ts'ibubil jun ta yayejibal XIV

³³ (TA), XXII. 3o.1 P (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro 2, t. IV, enero de 2014, p. 2943.

ta banti artículo 61 yu'un te ch'unjibal k'op ta stojol koltayel (at'elileetik te mayuk ta uts'inel) te ma spaj sk'oplal sok te ich'el ta muk' ta tojolile.³⁴

YAK'EL YANTIK K'OPETIK YU'UN TE SK'ANEL CHAJP'ANEL YU'UN SK'ANEL KOLTAYEL, YA ME YICH' CH'UUNEL TE ME JICH LA YAL TE MACH'A YAT'ELINOJIK TA YILEL TE ICH'EL TA MUK' TALELIL.

Jich bit'il ya yal te artículo 1o ta banti ch'unjibal k'op yu'un te Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te banti ya yal ta sjunil te la yich' pasel ta sbuluchebal sk'aalelal yu'un junio ta ja'wil 2011, spisil te tuuneletike, te bit'il ay ta sk'ab ta xchajp'anel te k'opetike, ayik me ta sk'ab ta yalel, yich'el ta muk', skanantayel te ich'el ta muk' ta tojolile te jich nakatik ta jun yu'un te pas k'opetik te banti ay sk'op yayej te Jlumaltik Mexicano, ya me yich' ak'bel snopjibal te k'opetik te bit'il ya yich' ilel te ch'unjibal k'opetike (jiljibal snopjibal k'opetik) te ja' ya yich' bayal muk' te snalel kuxlejal te jlumaltike (principio Pro homine). Te neelal, te jich la yich' pajel k'opetik sok te snail chajp'anwanejetik, te bit'il ay te chajp'aneletike, te jpisiltik ta yilel te chajp'anel ta jlumaltik, sok te bit'il ya xk'ot utsilal ta tojoltike, te banti ya yal sk'oplal te pajal ya yilik te chajp'anwanejetike, te ja' bayal ya yabeyik sk'oplal te stalel te jlumaltike, jich yu'un mayuk me mach'a kajal ya yich' ich'el ta muk', pajal me te at'elil ya xk'ot ta jto-joltike, banti ya yal te k'opetik te mayuk mach'a ya stsa te k'alal ya yil ta skanantayel te talelile, la yich'ix cholbek sk'oplal, jich ta artículo 103 ta banti sjunal Carta Magna, te at'el tuuneletik te ay snopjibalik yu'un ta yilel te k'opetike sok te bit'il ya xkoltawanik ta yilel te ich'el tamuk'e te jich bit'il ya yal te k'opetik te nakatik ta june, te banti ya yal "skoltayel" sok ta "spasel" te ich'el ta muk' ta tojolil te jich bayal sk'oplal albile. Ya yal te Artículo 8o yu'un te yaljibal k'op ta Universal yu'un te ich'el ta muk' ta taleltil sok ta 25 yajtalul 1 le ta banti yaljibal Convención Americana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ya yalik te spisil te jlumaltik te jamalme sbeik ta yilel stak'inal ta sojol te chajp'anwanejetik, te jich ya stak' xk'oik ta lok'el ta sk'anel koltayel yu'un te uts'inel te ay ya xk'otik ta stojolik te jich' najk'anbil sk'oplal ta sjunal ich'el ta muk', sok jich nakal ta sjunal ta

³⁴ (TA) I. 7o.p.19 P (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C. Libro 3, t. III, febrero de 2014, p. 2318.

banti Suprema Corte de Justicia de la Nación, sok ta sjunal P. LXVII/2011 (9a.), te jich najk'anbil lek ta "CONTRON DE CONVENCIONALIDAD EX OFFICIO DE UN MODELO DE CONTROL DIFUSO DE CONSTITUCIONALIDAD.", te banti te muk'ul chajp'anwanejetik ayik ta yilel te bit'il ya spastaj te at'eliletike, te jich ay sk'oplal ta "ex officio" ja' me yu'un te jich ay sk'oplal te ayejetike, te k'opetikto ma me stak' jich nax ya xjil yu'un te mach'a ya sleik koltaye. Melel te me ya yich' tael ta ilele ay me tulan te k'op ayejeti te ayik ta sojol te tuuneltik ta yilel te bit'il ya spastabeel te at'eliletike, melel ay me tulan ta ilel te k'op ayejetik te tulan sk'opal ta chajp'anele, jich te k'ala ya xchap'anel ja' me ay ta yilel te tuuneletik te bit'il ya yak'be slok'ibal te k'opetike, ja' me chikan bit'il ay stulanil te mulil te k'oem ta pasele, ja' me jich ya sk'ot ta lok'ela te ich'el ta muk' ta stojol te ch'unjibal k'opetik te nakatik ta jun yu'un te mach'a la spasik te k'opetik te ay ich'el ta muk'e, sok ma me stak' wiluntayel te ch'unjibal k'opetik te bit'il nakatik ta junetike, melel te me ay jich' k'ot ta pasele ja' me jich ya xk'ot pasela te ay uts'inel k'ot ta stojol te mach'a yak ilbel swokole, jich yuun te k'opetikto ya me sts'aktes ta yalel ch'unjibal k'op te sk'anel koltayel ta tojolile, melel ay me bayal sk'oplal te ich'el ta muk' ta stojol te mach'a ya sk'an koltaye, ma me ja'uk nax te cha'ox chajp' ya yich' ilel te jlumaltike, janax yu'un ay me ma jichuk ya xk'ot ta pasel te at'eliletik te ya spas te tuuneletike, te jichuke mayuk me yantik k'opetik ya xjul lok'el te lekuk ya yich' kanantayel te tael kuxlejalile, te at'eliletike ay yantiknaxme ya sk'ot ta pasel, ja' nax yu'un ya me sk'an ilel ta lek te bit'il ya sk'an chajp'anele, melel te me ma la yich' t'unel ta leke, ay me uts'inel ta tojolil ya sk'ot lok'eta te me ma jichuk k'ot ta lok'ele, jich te me lek k'ot ya yak'el ilel te stojol chajp'anele te ch'unjibal k'opetike ay me slekilal ya xk'ot ta ch'uunelabi melel ja' me jich ay te sk'oplale.³⁵

³⁵ (J), XXVII.1o. (VIII Región) J/3 (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, T.C.C., Libro XVIII, t.3, marzo de 2013, p. 1830.

4.4 YAT'EL TE LUMETIK YU'UN TA YILEL, SKANATAYEL, ST'UNEL SOK YAK'EL UTSILAL TA STOJOL TE MACH'A YA STA UTS'INEL YU'UN TE STALEL XKUXLEJALE

Ta slajibal, ya yal ta sk'opla ta slajib ts'ububil jun te banti yoxkajal yayejal ta banti sneelal Artículo le' ta ba sjunal xch'unjibal k'op ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos te banti ya yal yu'un yat'el te muk'ul lume, yu'un ta sk'antayel, st'unel, sok yak'el utsilal ta stojol te mach'a stao uts'inel sok te stalek kuxlejale, te jich ya yal ta sk'opla te ch'unjibal k'opetike.³⁶ Te sneelale, ya me yak' nael stojol at'eliletik te tula ya xk'ot ta stojol te tuuneletik yu'un te lumetike, yu'un ta yilel te bit'il ya k'ot ta pasel te uts'inel ta stojol jlumaltik yu'un te stalelike.

4.4.1 Yilel ta smakel te bit'il ay uts'inel Ta tojolil yu'un te talel kuxlejale

Te ch'unjibal k'opetik ta Constitución Política Mexicana, ya yal sk'op yu'un te tuuneletik te ja' yat'elik yilel ta smakel te manchuk ya sk'oy uts'inel ta stojol te jlumaltike, te me ya sujt'otik ta yalel te beluk nixaa te k'op ayej yilel ta smakel te jich ya yal te ts'ibubil jun te ja' Diccionario de la lengua Espalola,³⁷ ya me stak' ta alel, te spisil te tuuneletike, te tuluk mach'a ya xjile, te yat'elik te ayik ta spasele, ja' me yat'elik ta smakel te machuk ya sk'ot pasel te uts'inel ta tojolil yu'un te jlumaltike

³⁶ Cfr. Ley General de Víctimas, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 9 de enero del 2013, reglamentaria de los artículos 1o., párrafo tercero, 17, y 20 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. En el Artículo 2o, se establece que dentro de los objetos de dicha ley está: I. Reconocer y Garantizar los derechos de las víctimas de delito y de violaciones a derechos humanos, [...] II. Establecer y coordinar las acciones y medidas necesarias para promover, respetar, proteger, garantizar y permitir el ejercicio Efectivos de los derechos de la víctimas; así como Implementar los mecanismos para todas las autoridades en el ámbito de sus respectivas competencias cumplan con sus obligaciones de prevenir, investigar, sancionar y lograr la reparación integral.

³⁷ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23a. ed., <http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=prevenir>, consultado el 15 de enero del 2016.

sok jich nix ja' ay ta sk'abik te manchuk ja' ya yak'il ilel bit'il ya yich' uts'inel te jlumaltike.

Te k'alal ya yich' ilel te manchuk ya xk'ot pasel te uts'inel yu'un te talel kuxlejalile, bayal me sk'oplal ya xk'ot ta stojol te tuuneletike sok nix me te jlumaltike, meel pajal me ya xk'an ilel te lekil at'eliletik te ya yich' pasele, neel me sk'an yich' alel sk'oplal te at'elil ay ta paselele sok jich me ya yich' lajinbel sk'oplala te me lek ayix te sk'oplale, jich me yu'un ya xlok' pasela te at'elil yu'un ta yeel te bit'il ay sk'oplal te ch'unjibal k'opetik yu'un te ich'el ta muk'e, te banti ya yal sk'op te jlumaltik sok te at'el tuuneletike; yan xan te bit'il ya yich' ilel te manchuk ya sk'ot ta tojolil te uts'inele, ja' yilel sok yak'el na'el stojol te bit'il ya spas yat'eluuk te tuuneletike te jich yak'obe sk'oplal te pas k'opetik ta ch'unjibal k'ope; te me ya stuutesik te k'opetik yu'un spasel bol at'elile; jich ya yanix yich' alel ta tulutul, ya me sk'an na'tik te bit'il ya jpastik te jtaleltike, sok te bit'il ya jkich' batik ta muk'e te ja' jpisiltik jkat'elinotike sok te tojok ya jpastik te k'at'eltiek, bayal me beluk ya stak' xlekub yu'unta te ich'el ta muk'e.

Jich te banti ch'unjibal k'op ta Ley General de Víctimas, le' me ya yal sk'oplala te manchuk ya jpasulatik te bol at'eliletik yu'un ta slajinel te ich'el ta muk'e, jich bit'il te bayal mach'a ya sta uts'inel yu'un te stalel xkuxlejatik ta stojolike sok te manchuk ya yich' pasulayel te at'eliletik te ya slajin te jtalel kuxlejaltik ta jtojoltike.³⁸ Yan xan te bit'il ya stak' ilel ta makel te utsineletik te ya xk'ot ta jtojoltik yu'un ta slajinel te jtaleltike, ja' me te sk'anel koltayel ta tuuneleitke te ja' sbiil Juicio de Amparo ta kaxlan k'ope, sok te bit'il ya yich' lajinel sk'oplal te beluk yak ta k'anel ta chajp'anele,³⁹ te banti ya smak te bit'il ay ya sk'ot pasel te at'elileti te ya yuts'inotike.

³⁸ Véanse los numerales 74 al 78 de la Ley General de Víctimas.

³⁹ Véanse los Artículos 125, 126, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 190, 191, de la Ley de Amparo.

4.4.2 At'elil ta spasel yu'un ta st'unel te uts'inel Ya xk'ot ta pasel ta jtojoltike

Ma me stak' bayal sk'oplal ya yich' al el te bit'il ay ta spasel yat'el te tuuneletike ta st'unel te mulile,⁴⁰ te uts'inel ta tojolil ja', bayal me ya sk'an ilel, melel te yu'un spasel te at'elil yu'un te at'el tuuneletike, ja' me ayik ta yilel te me ay mok mayuk uts'inel ta tojolile, melel ya jnatik te bol at'elile tike ya me slajinbe ta uts'inel stalel te jlumaltike, jich yu'un te beluk ya yich'ix alele, ya me stak' cha' al el te tuuneletike te bit'il ay ta spasel te yat'elike ya me sk'an yilik ta lek te bit'il ya spasiik te yat'elike, yu'un ta xcholel, yilel, stael, st'unle sok ta xchajp'anel te uts'inel ta tojolil yu'un te talel kuxlejaltike, jich ya kaltik, te me ya yich' chajp'anel te k'oetike, ya me stak' yich' tojel te mulil ta tak'in sok ta sk'anel koltayel, jich me mayuk lek ya sk'ot pasela te uts'inel ta tojolile.

Jich yu'un bayal me sk'oplal te yayejibal te artículo 126 te banti ch'unjibal k'opetik te jich sbiil ta kaxlan k'op: Ley General de víctimas, ta banti skajal skajal k'op I, II, III, te jich ya yal:

Artículo 126. Jich bit'il te ay pasel te at'eliletike ta stojol pasel te at'el tuuneletik yu'un te jlumaltike, te at'el tuuneltik yu'un te jlumaltike ta swenta kanantayel te machuk ay uts'inel ya xk'ot ta jtojoltike, te at'elil ya stak' spasiike, ja' me ay ta st'unel te bitil ya yich' cholbel sk'oplale:

I. Yilel sok tsakel te sk'op ya'yej te mach'a staoj uts'inel sok te stalel xkuxlejale.

II. Stsakel sk'op te mach'a ya yak' sk'op yu'un te bit'il ay mach'a ya sta uts'inel ta swenta stojole

III: St'unel te bit'il ay ya sk'ot ta lok'e te uts'ineletik ta tojolile.

⁴⁰ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 24a. ed., <http://lema.rae.es/drae/search?val=investigar>. Consultado el 23 de marzo del 2016.

Te k'opetik te bit'il la yich'ix alele, ja' me ya yalbe sk'oplal te bit'il ya spas te yat'elik ta swenta st'unel te k'op ayejetik te ya xk'ot ta stojol yu'un te mach'a ya sta te uts'inele, te beluk tunal sk'oplal le' te beluk yak alal sk'oplale ja' te yu'unuk nix melel ya yich' t'unela te k'opetik te ya xk'ot ta stojolike, sok te manchuk yu'un ya spasik ta ilele te se-melelil te at'elil ya spasike, sok te yakuk yilbeyik slajibal te k'opetik te yakalik ta st'unele, melel ja' me le' ya yich' ilela te me smelelik mok lotil te beluk yak ta t'unele, jich yu'un te st'unel te k'opetike, ya yich' xan beel alal sk'oplal,⁴¹ te jich ya yal:

- a. Yilel te mach'a stao uts'inele sok te mach'a la pas te mulile;
- b. Yilel sok ta sk'ejel te yiljibal mulil te beluk la yich' taela te banti pasta te k'opetike.
- c. Yilel te mach'atik la sta ilel te beluk k'ot ta pasele, sok yich'el ta k'op te bit'il k'ot ta pasel te at'elile
- d. St'unel te banti k'ot ta pasel te at'elile, sok te sbilukal te la yich' tael le' te banti pastaj te k'opetike sok te bit'il k'ot ta pasele, sok
- e. Teme ay mach'a chay te sbak'etale, yilel te me jich nax laje. Mok yu'un la sta milel, mok stukul la smilsba mok yu'un laj beel.⁴²

⁴¹ Cfr. Sentencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en los casos: Escué Zapata vs. Colombia, Fondo, Reparaciones, y Costas, Sentencia del 4 de julio de 2017 párr. 106; y Corte Interamericana de Derechos Humanos, Caso Gonzáles Medina y Familiares vs. República Dominicana. Excepciones Preliminares, Fondo, Reparaciones y Costas. Sentencia de 27 de Febrero de 2012, serie C. núm. 240, párr. 203.

⁴² Cfr. Ortega Soriano, Ricardo Alberto. Et. Al. Op. Cit. Nota 174, p. 50.

Jich te k'opetik te yakotik ta yilele, sok xan te tuuneletike ya me sk'an yilik ta spasel te st'unel te mulil ex officio⁴³ te jich ya xk'ot ta pasel:

[...] jich te k'alal ya xk'ot ta stojol te tuuneletik yu'un te beluk ya xk'o ta pasele, ya me stak' xjachik sjunal te ex officio ta oranax, meel te st'unel te k'op ayejetike lek' me ya sk'an ta pasel ja' me lek te oranax ya yich' pasele. Jich yu'un tulan me sk'oplal te ayuk ya yich' tuunetesel spisil te beluk ya xtuunta spasel te at'eliletike yu'un ta stsobel te yiljibal mulileti-ke te k'oem ta pasele, sok te yakp'anuk stak' x-och sk'abik yilel te junetik yu'un ta st'unel te muliletik te yak k'anel yu'un te mach'a stao uts'inele, sok te mach'atik ya skoltawanik ta st'unel te mulile, jich bit'il uts' alalil te bit'il te mach'a staoj uts'inele, sok te mach'a la yil te bit'il pastaj te mulile, sok te mach'atik ya st'unik te mulile, sok ayik me ta kanantayel ta st'unel te bit'il pasta te mulile.

Ta slajibal k'opetik, ya me stak' ich'el ta muk' te beluk at'elil ya yich' pasel yu'un te st'unel te beluk k'ot ta pasele meel te tuuneletike ba-yal me at'elil ya spasik sok lek me ya sk'an st'unik te k'op ayejetike, sok ya me stuuntesik sipisil te beluk ay yu'unike, ya yal te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ay yalo cha'ox baluk k'opetik te jich ay te sk'oplale, sok te yunix ay ta sjunetikae.⁴⁴

- a. Stulanil te k'op ayejetike.
- b. Yilel te bit'il ya xbeen pasel te at'elil yu'un te mach'a stao uts'inele
- c. Stalel te at'el tuuneletik yu'un te bit'il ya xchajp'an te k'op ayejetike,
- d. Sok te bit'il ay uts'inel ta tojolil te k'alal ya xjalaj ta yilel te muliletik te ay ta tojolile.

⁴³ Idem.

⁴⁴ Idem.

- e. Ta sjalibal, ya me stak' alel te at'elil yu'un te st'unel te mulile ma me stak' xjalaj bayal meel ay me ya xch'ay ta ot'anil te bit'ik k'ot ta pasel te mulile, sok ay me ma xjajch' sk'anix chajp'anela te me k'ax bayal k'aal ya yay te mach'a stao uts'inele.

4.4.3 Yilel ta yak'el tojel mulil yu'un te uts'inel k'ot ta pasel yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile

La me yich'ix ilel te bit'il ay te at'eliletik yu'un ta sk'anantayel sok ta st'unel k'opetik k'oemik ta pasel yu'un te uts'inel ta tojolil, sok ay k'op ayejtik te tsibubil ta sjunil te ya xcholbe sk'oplal te ayejetike; jich ya yal, te me ya spastaj te at'elil yu'un ta yalel, ich'el ta muk', skanantayel, sok ta st'unel yu'un te ich'el ta muk' ta tojolil, ma xju' ta smakel te ma ya yich' ich'el ta muk'e, meel te me pasbilixa te mulil yu'un te mayuk ich'el ta muk'e, te tuuneletike ya me sk'an spasik ta spisilik te beluk ay ta sk'abik yu'un ta xchajp'anel te k'opetike, yu'un ta st'unel te bit'il k'ot ta pasel te mulile, yu'un ta yak'el ilel te mach'a las pas te muliletike sok te yakuk te beluk mulil la spase,⁴⁵ jich yu'un te talelie; jich ya yal, ya me stak' yich' ilel te beluk stojel mulil ya stoj te mach'a la spas te mulile, jich yu'un ya me yich' alel te mato xk'ootik lok'ela te bit'il ya alel sk'oplale, mele ay taotik ilel te ja' nix ya uts'inwanik te tuuneletik te banti ma yich'otik ta muk' sok te talel kuxlejaltike, sok ma me yich'ik albel sk'oplal chukelal stukelik, jich yu'un te beluk la yich'ix ayel stojolek te me ya yich' ta t'unele, ay to xan bayal te beluk ya sk'an ta pasel yu'un te slektesel te talel kuxlejalile.

Ya me k'albetikxan sk'oplal te ayto bayal beluk ya sk'an yich' pasel yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile: jich ya kaltik, te me ya kalbetik sk'oplal te bit'il ayotik ta kanantaye ta slekilale, ya jnatik te lekil koltayel ya ya xchajp'an lek te bit'il ay te uts'inel ta tojoltike, ya jnoptik te

⁴⁵ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23a. ed., <http://leam.rae.es/drae/srv/search?val=sancianar>. Consultado el 13 de enero del 2016.

bit'il ay ya xk'ot ta pasel te muliletike, ya yak' ilel te tuunel te yu'unix uts'inwanik sok te stalel yat'elil te bit'il najk'anbilike, jich yu'un te jo-jk'ebil k'ope ja: ¿ya ba stoj smul te tuunel te me la yich' tsakel sok te smule? Mayuk, mayuk ta stojel te smul la spase, meel te tsakwanej tuuneletike ya me yuts'inbe stalek kuxlejal te mach'atik ya xk'ax ta sk'ab teme ma la sk'asesbe ta sk'ab oranax te Jt'un mulile.⁴⁶ Beluk me ya yich' pasel ts'iin? Ja' nax ya yich ak'el ta koltayel sok mayuk beluk ya yich' pasbel, jich te me k'ot ta pasel jichbie te mach'a xkucho mulile ya me xlok'beel ta chukel meel te tuunetletike ma spasik lek te yat'elike sok la yuts'inik te talel kuxlejalile, jich yu'un te tuunel te mach'a yak yilel te mulilel te me ma la pas lek te yat'ele ma me ayuk ta chukel, mayuk beluk ya yich' albeyel: ya me kaltikxan, ya me sk'an jkiltik ta lek sok ya me sk'an kabetik stoj smul te tuunel te me ma lek yak spasel te yat'el yu'un ta yuts'inel stalel kuxlejal te mach'a yak woklajele, jich te me yak jambeltik sbe ta spasel amin at'eliletik te tuuneletike, sok te me mayuk bi ya yich' ta albele, jich me k'oem yilea te bit'il bujts'anax kaytik te beluk yak k'oel ta pasele.

4.4.4 At'elil ta spasel yu'un ta stojel te bit'il la yich' pasel te mulil yu'un te uts'inel ta tojolile

Te snopjibal ku'untike, te beluk ya jcholbetik sk'oplale bayal me sk'oplal, meel te me ya ba stojo mok ma'uk te mulil pasbile, meel te bit'il ya yil stukul te mach'a stao uts'inele, mok ya ba sk'an sut ta spasel mulil te beluk la yich' pasbele, ya me sk'an te yakuk yich' sutbel sok te yakuk yich' tojbel te beluk uts'inbil yu'une, sok bayal me k'oem ta pasel, te tuuneletike ma me yich'ik ta muk' te me ma stak' yich' sutel

⁴⁶ Véase el artículo 16 párrafo sexto de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

te beluk lajinbile, ya me yich' pasel sok ta sutel te beluk lajinbile,⁴⁷ jich bit'il ta spasel mok ta stojel, sok te ayuk tojtesel ta stojole, sok nix te manchuk ya yich' xan ta pasel te at'elile, jich nix ta sk'anel wokolil te yakuk yich' ch'ayel ta ot'anil te k'opetike, sok te yayuk yich' chajp'anel ta leke, sok tantik xan, Jich te Artículo 10 yu'un te ch'unjibal k'op te ja Ley General de víctimas jich ya yal:

Artículo 10. Te mach'a staojik uts'inel ta tojolile ya me stak' sk'anik tak'in ta stojol chajp'anel yu'un te tuneletike, te yakuk yich' alel te beluknixa te smeletike, melet ya me sk'an ta t'unel lek te mulil k'oem ta pasel yu'un lek ya yich' albeyel sk'oplala te bit'il ay te k'opetike; melet te mach'a spaso- soj te muliletik sok te mach'a sk'axentayo te xch'unjibal k'opetike, ya me yich'ik ich'el ta k'op sok ya me yich'ik ak'bel stojel te mulil spasojike; sok ya me spasik ta lek te at'eliletike, ya me stojik te beluk yixanojike, sok nix ya me stojik ta chukel te me tulan pasbil te k'op ayejetike, te mach'a uts'inbilike ayik te ich'el ta muk' ta stojol lekil chajpoanel [...]

K'opetik te ya yalik yu'un ta yak'el na'el stojol te k'opetike, jich bit'il ta yich'el ta muk', ta skanantayel, sok ta pasel te at'elile yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, jich bit'il ta sk'omel spasel, ta st'unel, yak'el stojel sok ta spasel te beluk ixambile; te ch'unjibal k'op te ja' Ley de la Comisión Nacional yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, bayal me sk'oplal te bit'il ya yich' alele, melet bayal me k'op ayejetik te tsakal nitilik sok te bit'il ya yich' ilel te k'op ayejetike yu'un te uts'inel ta tojolil te ya s-uts'inwan te at'el tuuneletik te ayik ta at'ele.

Ma me xch'ay ta kot'antik te, te melet te bayal stulanul te ch'unjibal k'opetik ya yich'ik ta muk' te talel kuxlejalil ta tojolile, ja' me ay sk'op le'a te Comisión Nacional yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, sok te yantik snail tuuneletik te ya yilik te k'op ayejetike, jich bit'il te ay bayal ta

⁴⁷ Real Academia Española. Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23a. ed., <http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=reparar>, consultado el 29 de marzo del 2016.

jtatikix ta ilele, melel lek' me slapojik te sk'uik yu'un ta skanantayel te talel kuxlejalile, sok te manchuk ya yak'ik pasel te uts'inel ta tojolile; jich bit'il ta spasel lek te at'eliletike, te jich albil ta sk'oplal ta sneelal Artículo ta banti ch'unjibal k'opetik sok te bit'il altilabil ta yantik k'opetik te ya spaj sk'oplal sok te ich'el ta muk' ta tojolile. Te k'opetik te ay ta jk'abtik ta xcholele, te jich nakatik ta ch'unjibal k'op ta Suprema Corte de Justicia de la Nación jich me ya yal:

ICH'EL TA MUK' TA TOJOLIL. TA YUTS'INEL TOJOLIL BAYAL ME BELUK YICH'OJ YU'UN TE BIT'IL YA SPAS SOK TE BIT'IL YA STOJ MULIL TE MACH'A LA SPAS MULILE, JA' ME YA YILIK TA SPASEL TE AT'EL TUU-NELETIK YU'UN TA XCHAJP'ANELE. Te mach'atik staoj uts'inel ta tojolil, jamal me sbe ta sk'anelik te yakuk yich' t'unel sok ta sk'anel tojel te beluk la yich' uts'inel yu'une, jich bit'il ta pasel te beluk bolobene, stojel te beluk ya stak' tojelel, sok ch'ukel te me tulán te mulile, sok ya me sk'an ta ilel te manchuk ya yich' cha' pasel te muliletik te k'oem ta pasele, te jich bit'il nakatik sk'oplal te junetike, melel ma me bi tajmal ay ta spasel te at'elile, ja' me tulán sk'oplal te yakuk yich' ich'el ta muk' te talel kuxlejalile, melel te beluk la yich'ix alele ja' te ay ta yilel te bit'il ay te k'opetik te k'oem ta ts'ibuyel yu'un te mach'a yil te ch'unjibal k'opetike, melel te k'opetike, ja' me ilbilik ta lek te bit'il ya yich' pasel sok ta kanantayel te k'op ayejetik te ay ta ch'uunele, sok nix te mach'a ya sta uts'inel te yakuk yich' pasbel, sutbel te beluk lajem yu'unike,⁴⁸

Te at'elil te ya yich' pasel yu'un te stojol sok ta sutel te beluk lajinbile yu'un te mach'a stao uts'inele te banti yaljibal k'opetik ta Artículo 61.1 le' ta ch'unjibal k'op ta banti Convención Americana yu'un te Ich'el ta muk' yu'un te talel kuxlejalile, te jich ya yal te k'opetike:

⁴⁸ (TA) P. LXVII/2010, Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Pleno, t. XXXIII, enero de 2011, p. 28.

Te k'alal ya yich' alal te ay uts'inel ta tojolile te jich ya yal te ch'unjibal k'opetike, ya yal te sjunil k'opetike te yakuk yich' tojtesel te at'eliletik te k'oem ta pasele, sok te yakuk yich' ilel te bit'il ay te stojil ich'el ta muk'e sok te pajaluk jamal jbetik ta pasel te lekil at'eliletike, jich ya yal te yantik k'opetike, te jichuk ya yich' pasel te lekil at'elile, te yakuk yich' lektesel sok ta yak'el stojel te k'opetik te la yich'ix pasele, melel te me ma la yich' tojel te uts'inel k'oem ta paselel ma me lek ya xjil yot'an te mach'a staoj uts'inele.

Ja' te at'elil to, te me ay k'opetik te ya yich' pasel yu'un ta slajilel te talel kuxlejaliletike te ma xch'uun ta yich'el muk' te ch'unjibal k'opetike, ya me jajch' yich' ilel te k'op ayejetik te ay ta xch'uunel ta spamal k'inale, sok te bit'il ya yich' ilel te k'opetik te yak ta pasel yu'un te stojel te uts'inel te bit'il k'oem ta pasele, jich yu'un te stojel te pasbil muliletik ta stojol te ich'el ta muk' ta tojolile te jich ya yal sk'oplal te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ya me yak' ilel yantik k'opetik te ay ta ch'uunel ta yilel te ich'el ta muk' ta talel kuxlejalile, te sk'oplale mayuk me ta tijele sok ta spaselel mayuk me ta makel yu'un te muk'ul lume, sok ay me ta sujel te k'opetik te jich nakatik ta june.

SJUEBAL XAJT'ALIL AYEJ

YABEL SNOJIBAL TE BELUK NAKATIK TA XCHANEBAL SOK TA SJUEBAL TA BANTI SNEELAL ARTÍCULO LE' TA BANTI CH'UNJIBAL K'OP TA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

5.1. YAYEJIBAL TE BELUK NAKATIK XCHANELBA K'OPETIK TA BANTI SNEELAL ARTÍCULO TE JICH NAKAL TA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Ma me lekuk sok mayuk me ta pasel te bit'il ya jmiltik ta at'el te jlumaltik le' t aba jlumaltik México. Te mach'a ya yich'ik milel ta at'el te k'ejel talemik te ja'uk jlumaltike, ya me staik, te jich bit'il te at'elilto, te jamal sbeej sok te bit'il ayotik ta ich'el muk' ta stojol te ch'unjibal k'opetike.

5.1.1 Ma stak' ta pasel te milel ta at'el te jlumaltike

Te banti xchanebal yaljibal k'opetik te nakatik ta sneelal artículo te banti ch'unjibal k'opetik, ya me yalbe sk'opll te ma stak' ta pasel te milel ta at'el te jlumaltike; ya me yich' alel te te banti yaljibal k'ope, ma me la yich' sneelal ta yilel te k'opetike ta banti xch'unjibal k'opetik yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, jich yu'un ya me stak' ta alel yu'un te ya jmilbatik ta at'el te bit'il jlumalbatike, jich ta yan yalel te sensu, ya me yal te bit'il ya yich' kanantayel te jamal sbetik ta spasel te k'opetike te jich nakatik sk'oplal ta ch'unjibal k'ope, sok ya me yich' ch'uunel

ta spasel te at'elil yu'un te jamal jbetik ta spasel te lekil at'eliletike: tulan sk'oplal te milel ta at'el te jlumaltike.

Te beluk ma stak' ta pasel yu'un ya xtuun yu'un te jlumaltik México, sok tanti me'el mamaletik te ya xtalil ta slumalik México, jich te me bayal milbil ta at'el le' te ba slumalik te banti jach'emiktele, ya me xkux ik' yay teme jul lok'el le' te ba slumalil México, jich ma me yich' ch'ayel ta ot'anil te me jul lok'el le' te ba jlumaltik te ay ich'el ta muk' te stalelik sok te at'elil ya stak' pasik te jich nakatik ta ch'unjibal k'op ta banti sjunal Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos sok te banti yantik k'opetik te jich sbiilik, Tratados Internacionales te banti te jlumaltik México yak'ojik sk'opike.

Ya jkak'tik anaik stojol te bit'il ay yayejibal te k'op ayejetik te nakatik ta junetike, te banti ya yalbe sk'oplal te banti ma stak' ta uts'inel ta at'el te me'el mamaletike yu'un te me'el mamaletike, te banti jich albil ta sk'oplal yu'un te uts'inel ta at'ele:

MILEL TA AT'EL TE ME'EL MAMALETIK YU'UN TE ME'EL MAMALETI-KE, TE JICH SK'OPLALE. Te “bit'il ay te uts'inel ta at'el me'el mamale-tik yu'un te me'el mamaletike” te jich nakatik sk'oplal ta artículo 21.3 te banti ch'unjibal k'op ta banti Convención Americana yu'un te sk'oplal te yich'el ta muk' te talel kuxlejalil te ay ta tojolile, ja' me ya yalbe sk'oplal te ay me'el mamaletik te ya stuuntesik te stak'inik yu'un ta tut'inel ta at'el te me'el mamaletike, sok te ma ts'akal ya stojik yu'un te at'elil ya spasike, mok ma stabeyik te stojol te bit'il ya sk'an tojele, ay me ya yich'ik uts'inel mok ja' nax ya yuts'insbaik, jich te ay k'op ayej te ya yal “smilel ta at'el” te jich ay te sk'oplal te bit'il mayuk ta pasel, ja' me ya yalbe skoplal te ay ya xiwotik ta kuxinele, ay me bayal sk'oplal te bit'il te k'op ayej, melel te makbil be ta spasele, spisil me le' ya x-ochaa te bit'il ma stak' pasel te bol talelil ta utsinele te ya yich' pasbel te jlumaltik sok te jumaltike, te jich yak k'oel ta pasel ta yantik jlumaltike, jich bit'il te uts'inel ta at'el (ar-tículo 6.1), at'elil ta yutil na (artículo 6.1), tulan at'elil (artículo 6.2) sju'el

spasel at'elil (artículo 21.3), spisil te k'op ayejetikto ja' k'opetik te bayal sk'oplal te bit'il ay uts'inel ta stojol te jlumaltike yu'un te jlumaltike.¹

Jich te uts'inel ta at'elile ja' at'elil te amin ta ilel ta pasel yu'un te jlumaltike, mel ot'anil ta stojol te banti lekix yilel te kuxlejalile, ja' nax yu'un yak ta pasel te uts'inelil ta tojol le' ta balumilale. Jich te ch'un-jibal k'op te jich sbiil ta kaxlan k'ope, La Corte Interamericana de Derechos Humanos la me stabe te mach'a smul yu'un te k'opetike te ja' te slumalil Brasil yu'un te baya mach'a ya yich' uts'inel ta at'elil le' ta slumale, te la yich'ik ta koltayel te mach'a uts'inbilik te tal yich'ik k'ejel ta banti snailal me'el mamaletik te jich sbiil Brasil Verde, te le' ya yich' tael ta banti swayen k'abil ta slumalil Pará. Te banti k'ot ta chajp'anel, te at'el tuuneletik yu'un te lume, ja' me smul te bit'il yak ta pasel te uts'inel ta tojolile te bit'il ma la yil te bit'il ay te k'opetike, sok te bit'il ma la yil ta spasel lek te k'op ayejetik te ja' ay ta xchap'anele, sok te bit'il ma la spas te yat'el yu'un ta sk'anantayel te k'opetik yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile.

Te k'opetikto k'ot ta pasel ta ta sjawilal 1989, 1993, 1997 sok 2000 te k'alal te tuuneletik te ya yilik te bayal la st'unik te k'op ayejetike le' ta snail tuuneletik te banti yak pasel te uts'inel ta at'elile, sok te ma lekuk yak pasel te at'elile ta stojol te at'eliletike, jich yu'un te la yak' sk'op te yu'un ta sk'anel chajp'anel te Comisión Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, meel te slumal Brasil ak'bil te na'el stojola te bit'il yak uts'inel ta at'el te at'eletike, ma la yil ta xchajp'anel te k'op ayejtike sok ma la sut te k'op ayejtike sok mayuk beluk la spas yu'un te yakuk yich' ich'el ta muk' yat'elik te at'eletike, te k'alal ya yich' ilel te sbilukil mulile, la yal te mach'a la yich'ik uts'inel sok te yat'elik te ma stak' xlok'ika te banti ya x-at'ejike, ya me yich'ik albel te ya yich'ik milel

¹ (TA) 1a. CXCIII/2015 (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Primera Sala, Libro 19, t. I, Junio de 2015, p. 586.

te me ya yijtayik te yat'elike, sok ma me yich'ik ta tojel, sok te me la yich'ik ta tojele ma me yich'ik tabel te stojolike, mayuk lek te snaike, sok mayuk lek swe'elik, sok mayuk lek xkuxinel te bit'il ya xpoysbaike.

Sok xan, te at'eliletike la me yich'ik ik'el yu'un te mach'a k'aemna-nix ta slo'layela te jlumaltike, (nak'wanejetik) ta banti me'ba lumetik ta slumilal Brasil sok bayal beenik ta kajtibalil ja' to te k'otika te banti ya spasik te at'eliletike, te sjalajel te at'elil te ya spasik te at'elietike ja' lajcheb ora at'el, ya me xwayik ta na'etik te ma lek pastilabile, mayuk te sk'ajkik, mayuk swuebik, mayuk swe'elik, ya me stsakutik ta chamel, mayuk me poxtayel ta stojolik, sok te at'elil te ya spasi-ke t'enbilib me ta spasel, sok kanantabilikme sok stujk'il te at'elietike, te k'opetik ta spasel te at'elile, ay me yich'oj pasel te uts'inel te bit'il ya yich' uts'inel ta at'el te jlumaltik, te bit'il la xchajp'an te at'elietik yu'un te Corte Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, te banti la yich'ix alel te ja' la swentain spasel lek te k'op te ayejetike, te jich najk'anbilib ta sk'oplal ta Convención Americana sok te ch'unjibal k'opetik yu'un ich'el ta muk'e.²

Ya me stak' alel te ja' te k'aalto te bayal te mach'a ya s-uts'inwanik ta spasel te at'eliletike ta jlumaltiknax ta jlumaltike, sok te bit'il ay yantikix te bit'il ay te utsinwanejetike. Jich bit'il ma lekil kuxinele, te Comisión Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, te bit'il la yal sk'op te k'asesel k'opetike ta sk'aalel 29 de julio de 2015, te k'opetike ja' me ayik ta sojola te lumetik te jich sbiil ta kaxlan k'op Estados de América ta banti ay ta tsakel te k'opetik yu'un spasel te ich'el ta muk' ta tojolile, ta banti ya stak' makel te uts'inel ta stojol te jlumaltike te banti ya stak' pasel te at'elil yu'un ta smakel, sk'anantayel te jlumaltike, te mach'a ku-xatike, sok yak'el ta stojel te mach'a la spasik te mulile.

² Cfr, Caso Trabajadores de la Hacienda Brasil Verde vs. Fondo, Sentencia de 20 de Octubre de 2016, serie C, No. 318, en <http://www.corteidh.or.cr/docs/casos/articulos/seriec-318-esp.pdf>, consultable el 24 de enero de 2018.

Jich yu'un, te mach'a bayal ya yich'ik ta uts'inele yu'un te mayuk lek stulanil yot'anike, ja' te mach'a ay swoklajelik sok te bit'il yakalik ta kuxinele, jich la yal ta sk'op te mach'a ay yat'el yu'un te Comisionado Relator yu'un te ich'el ta muk' ta stojol te mach'a k'ejel talemike. Antsetik, ach'ixetik sok keremetik, te mach'a k'ejel talemike, yantik stalleluk, sok te mach'a bats'il ants-winiketike, ja' me cha'oxten te mach'a ajk'iknax ta uts'inel ta stojolike.

Jich la yal xan alel yu'un te mach'a ayik ta uts'inele, ja' me yich'o te ya yich'ik beel ta ik'el, te ya yich'ik beel ta lo'layel sok te ya yich'ik-beel ta elk'anele, sok te ay smajelal ya xk'ot te me ma sk'an xbajt'ike, chikan me beluk ya yich'ik pasbel yu'un te yakuk ya xbajt'ik ta lo'layele. Jich te Comisión Nacional te ja' ay ta yilel te ich'el ta muk' ta tojolile sna'oj me stojol te banti jlumaltike, ay me bayal te bit'il ya yich' uts'inel te me'el mamaletike, jich bit'il ay ya yich'ik tenel ta at'el, uts'inel ta spasel at'elil ta yutil na, at'elil ta k'altikal, uts'inel ta sk'anel tak'in, aletik te ya yich'ik nojp'esel ta milaw, uts'inel te mach'atik k'ejel talemik, uts'inel ta yak'el ilel sbak'etal aletik, yak'el ch'uunel k'opetik, sok ta xchonel yut'il bak'etalil. Sok ay me winiketik sok keremetik te k'ejel talemik te ya yich'ik ta sujel ta spasel yantik at'eliletik te ya xk'axentey te ch'unjibal k'opetik, sok te ja' ya x-at'ejik ta stojol te mach'a ya spasik mulile.

Jich te ik'el yu'un te la spas te Comisión Interamericana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ja' me la yak'be sna' stojol spisil te lumetik, te uts'inel ta stojol te jlumaltike ay me ta spisil lumetik, jich la yal te wolwanej te najk'anbile. Te k'opetik te ya stak' yich' ta a'anele ya me stak' yich' ak'el k'opetik te bit'il ya yich' t'unel te uts'inel ta tojolile, ya me sk'an yich' bijtesel te at'el tuuneletik yu'un ta snael yilel te bit'il ay te uts'inel sok te bit'il ya stak' xchajp'en te mach'a ya sta uts'inele, sok

te yakuk snaik ta slebel slok'ibal k'op yu'un ta stojol te mach'atik ya yich'ik ta uts'inele.³

Ma me stak' ya jkijatik ta yilel te uts'inel ta tojolil te bit'il ay yach'ika yakik ta pasel ta stojol te jlumaltike, te jich nitilik sok te at'elil ta slukel te chay sok te masanetike, ay me bayal jlumaltik te ya yich'ik tikunelbeel ta kuchjibal te ya xbeen ta ja'ja'tik te banti subjilik ya xba-jt'ik te jlumatik yu'un ta slukel te xchanul ja'etike, te banti bayal k'aal ya xbant'ik sok te bayal k'aal ma stek'ik te lume: ay me mach'a tik ya yichik tikunel ta yawil te bati ya yich' pasel te bol mayetike: ya yich'ik uts'inel sok te sbak'etalike, jich te bit'il ya yal te Tsoblej Organización Internacional del Trabajo (OIT) ay la me ya sna' tebuk yajt'alul te jich ya yich' alel ta kaxlan k'op 4.5 millones te mach'a subjilik ta uts'inel sok te sbak'etalike; sok te mach'a subjilik ta sk'anel tak'in, bayal me t'unbil k'opetik te banti ya yal te aletik ta banti jeich' jlumatik ta Europa, Asia, África, América Latina sok Medio Oriente, subjilik me yu'un te pas muliletik ta sk'anel tak'in ta bebetik. Jich te bit'il ay ma spisil ya jtatik ta ilele, te yach'il uts'inel ta tojolile, ma me sta ilel te jlumaltike, te muliletike ya me yich' pasel ta yutil na sok ta yawil chambalemetik.⁴ Jich te k'opetikto ay tome ya tak' yalelxaan yantik k'opetik te yach'ilik ta pasele. Sok ya me stak' alel, te ma yejt'aluk jnitik alel yantik lumetik, ta banti slumalil Jovel ta banti jlumaltik Chiapas, sok te yantik lumetik te le'nix ayik slumalik ta Chiapas, ay me yak'ojik na'el te bayal yak k'oel pasel uts'inel ta tojolil te bit'il la yich'ix cholbeyel sk'oplale.

³ <http://www.oas.org/es/cidh/prensa/comunicados/2015/083.asp>. Consultado el 24 de enero de 2018.

⁴ http://www.bbc.com/mundo/internacional/2016/06/160601_esclavitud_moderna_global_men, Consultado el 24 de enero de 2018.

5.2 YAYEJIBAL TE SJOEBAL XAJT'ALIL AYEJ TA BANTI SNEELAL ARTÍCULO LE' TA BANTI CH'UNJIBAL K'OPYU'UN TE ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Mayuk me ta pasel te labanel yu'un te bit'il ay te jtalet kuxlejatik ta tulutule, jich bit'il yu'un jtaletik, ants-winiketik, kawilaltik, yantik taletik, bit'il ay te jlumaltik, te bit'il ay tekuxlejalti, xch'unjel k'ot'antik, snopjibal kuuntik, te bit'il ya k'antik xnubinotik, sok yantik k'opetik te ya sta uts'inel ta jtojoltik te banti ma yich' ta muk' te taleliletik te jich ayich' ich'el ta muk'e.

5.2.1 Makel ta spasel te labanel ta tojolile

Jich bit'il ya yalbe sk'oplal ta sneelal Artículo le ta banti Ch'unjibal k'opetik ta banti Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, te banti ya yalbe sk'oplal te bit'il makel ta spasel te labanel ta tojolile, jich yu'un, mayuk me ta pasel spisil at'elil te banti ya sk'ot slaban te taletile; jich yu'un, te jich bit'il te kawilaltike, te yan jtaletike, te yan te bit'il ay te kuxlejaltike, te bit'il ay te slekital bak'etaltike, te xch'unjel kot'antike, te snopjibal kot'antike, sok te bit'il ya jk'antik te juytik ta wayele (te banti Ch'unjibal k'opetik te yak ta ilele, la me yich' ak'el te bit'il ay sk'oplal te bit'il ya jk'antik te juytik ta wayele te jich ya xjil te sbiile) te bit'il ya snujbinotike, te bit'il ay te jmebaltike, sok yantikxan; spisil ya me sk'an ich'el ta muk', ay me makel ta spasel te ust'inel ta tojolil sok te bit'il ay te talel sok sk'anjel kot'antike, sok te at'elil te ya sk'ot spasel ta uts'inel ta stojol te jlumatike, te jich bit'il te labanele mok yantik uts'inele.

Te banti k'opetik te la yabeyik sk'oplale ma la yich' alel te beluk ya xk'ot ta k'otantik yu'un te labanele, jich yu'un ya kiltik yantik junetik yu'un ta st'unel te k'opetike, jich bit'il ta Diccionario de la Lengua Española, te banti ya yalbe sk'oplal yu'un te lebanele; te ya xtal ta yantik k'opetik te jich sbiil Discriminare, te jich ya sk'an yal: stsaal ta chaoxtul,

mok jich, ya yich' pasel sk'anjel ot'anil te banti mayuk stuul ya sk'ot ta stojol te jlumaltike, te mach'a ay ch'unjel yot'ane sok yantikxan.⁵

Jich te k'op la yich'ix altilaye, ya me stak' kaltik te k'alal ya xk'ot pasel te labanel ta tojolile, yame kabetik sbujts' k'in al yay te mach'a ya spas te bol at'eliletike, mok ya kabetik spas te sk'anjel yot'anike, janax yu'un ta yuts'inel sok ta sk'asesbel yot'an te mach'a ya yich' labanele, te bit'il ay pajalotik soke, sok te pajal yakotik kuxinel sok ta balumilale; jich yu'un, te pajalotik ta ilele sok te pajalotik ayotik ich'el ta muk' sok te ch'unjibal k'opetike sok te ay pajalotik ta stojol te tuuneletike, janax yu'un ay me lek mok ma lek ya xlok'otika te bit'il ya yal sk'op te tuuneletik te ay ja' ya spasikuk te labanel ta tojolile, te ay ya xk'ot ilel ku'untik te bit'il ya kich'tik kuyel te bit'il ma jtabetik stalek kuxlejal te yane mok ya jkich'tik ta tse'luyel; ya me kalatik te beluk k'oemik ta alel te yayejibal yu'un te ma yich' ich'el ta muk' te yane, ya me stak' choel te bit'il ay te stalelike sok te bit'il ay xkuxinel te tule, sok spisil te jlumaltik te ya yich'ik ta labanele, jich bit'il te stalel kuxlejalike, slumalike, yawilalike, bit'il ay te stak'inike, bit'il ya xwe'ike, sok te bit'il ya sk'an te ya xnujbinike, sok yantikxan.

Ya me stak' kaltilatik yantik k'opetik te yu'un te labanele, jich te me ay mayuk sk'opla ya xlok' ku'untike mok mayuk stuul ku'untik ya kiltike, jich bit'il; ay ma kich'tik ak'el ochel ta jun snaibal we'lil yu'un te bit'il yan ya kich'tik ilelae, yu'un te bit'il ay yan ya yilotik yu'una te bit'il ay te k'u'pak'tike, jich bit'il ta tajimalil yu'un wolol ixtabil te ay ya xtajinotik sok te jo'takbatik te kuxinel ta pam lume, te bit'il ya yich' tsaal te mach'a ya xbajt' ta tajimale, ja' me ya tsaj te mach'a ya skuy ya sna' lek te tajimalile, te ja' ya tsa stukel te mach'a ya skuy te lek ya pasik te tajimalile, ya me yijtayik ta walapat te mach'a ma snaik te tajimalile mok sok te mach'a ma stabeyik yipal te bit'il ya yich' pasel

⁵ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2014, 23a ed., <http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=discriminar>, consultado el 14 de junio del 2016.

te tajimalile, ya me skuyik te ma stak yayik te tajimale; sok ya me stak' ya kalbetik sk'oplal te muk'ul chombajeletik te banti bayal ya sk'anik te mach'atik ya x-at'ejike, jich bit'il te ya sleik te yaj at'elike, ja' me ya tsaik te mach'a lek ya xchajp'anbaike, sok te mach'a lekik ta ilele, jich bit'il sakilal yelaw, te bit'il slekila xabab, bit'il ya xk'opoj, jich yu'un ja' me kajaal ya skuyik yu'un te bit'il lek ta ilele.

Jich yu'un ma me xch'ay ta k'otatik ay te labanele, sok te ilaye, tejich ya yich' pasel ta spamal balumilale, jich bit'il skuyelsba ta toyol stalel, sok labanel ta stojol te mach'a yan bit'ilya smulan te xnujb'ine,⁶ te mach'a nitatika te talel kuxlejalile, te bit'il ya spasik te xch'unjibal yot'anike, te sakilal yelawike, yantikxan, te k'opetike ay me ta yilel, spasel, te ma jauk, ja' yu'un te sit at'elil yu'un te mayuk ta pasel te ich'el ta muk'e, sok te ma mayuk k'oesel ta ot'anil te bit'il ay te talelile, te banti ya yalbe sk'oplal te bit'il ma xk'ot ta kot'antik spisile, meel ay at'elileletik te ya sjelontes te talel kuxlejaliletike, ay ta kot'antik, te jo'otik ch'ich' bak'etotike.

Ma me stak' kijtatik ta alek, te k'alal ay te labanele, ay me uts'inel ya sk'ot pasel ta tojoltikabi, te k'alal ay ya xk'ot ta pasel te labanele, sok te ya kich'tik ilaye, te snopjibal ku'untike, ya me x-exnaj te snopjibal ku'untike, jich me yu'un te ay beluk ma yich' ich'el ta muk'e, ay me xan bekuk ya kichtikxan albeyel, ja' me yu'un te beluk ya sk'an yal te k'op ayej yu'un te labanele:

Labanel. (Del lat. Discriminatio, onis) [...] || stulanil. F. yilel skanantayel ta slekilal te beluk ya sk'ot ta ilel yu'un te stalel kuxlejal te jun tsoblej te ay ma yich' ich'el ta muk'e, ja' yu'un te bit'il ay te talel kuxlejaltike, te ants

⁶ Véase la tesis aislada con el rubro, Libertad de Expresión. El discurso homófobo constituye una categoría de lenguaje discriminatorio y en ocasiones de discurso del odio, tesis número 1a. CXLVIII/2013 (10a.), publicado en el Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, en la Novena Época, Primera Sala, Libro XX, t. 1, mayo del 2013, p. 54.

winikotike, te k'optike, te xch'unjel kot'antike, te bit'il ya stak' kich'tik ich'el ta muk'e.⁷

Te jich bit'il ay te k'opetike te jich ya yal yu'un te labanel ta tojolile, ay me te labanel te te tunal sk'oplale sok ay me ay te pek'el sk'oplale; jich yu'un, bayal me k'op ayejetik te jich ya yalik te muk'ul pas junetike; ma me stsak yot'anik yu'un te k'op ayejetik yu'un te ay labanel te tulan sk'oplal sok te pek'el stojole, te labanel te jich nax stukele, pajalna-nix sk'oplala, pajal ya s-uts'inwan, pajal ya yuts'in te talek kuxlejalile, ma ya jtatik ta ilel te banti ay te ay uts'inel ta slekilale, pajal na nix ya yuts'inotika te kóp ayejetike, ya yich' alel te k'opetik te bit'il ya yalik yu'un te slekil labanele, te jich ya yalbe sk'oplal te ja' ya skanantabey xkuxlejal te mach'a wocheyix yak ta uts'inel stojolile, jich yu'un ma me ya stsak kot'antik te bit'il ya yich'ix alel te k'op ayejetike, meel yu'una te k'op ayejetike, te bit'il ya jtatik ilel te jo'otike, ya me yich' bayal pasel te labanel te ya yich' pasel te te jlumaltike, sok ya me xchuksba sok te k'opetik te yu'un pajal ayotik ich'el ta muk'e, jich ya kiltik:

Ta banti xchebal artículo te banti ch'unjibal k'opetik ta banti Constitución Política Mexicana te bit'il ay ich'el ta muk' te talek kuxlejatik yu'un te jlumaltike, sok te jlumaltik te bats'il ants-winiketike, ya me yich' ilel te tulan sok te lek yak bael ilel te sk'oplal te k'opetike, sok te ma stak' ijtayel ta walapat te ich'el ta muk'e, jich me ya kalbetik cha'ox baluk te bit'il ya yal te sneelal Artículo le' ta ba Ch'unjibal k'ope:

Te banti jlumaltik México spisil te yajwalel te lume, ayikme ta ich'el ta muk' te jich albil sk'oplal ta ch'unjibal k'opetike, sok te yantik k'opetik te banti yak'tilayoj sk'op te stuunelal te jlumaltik México, sok te bit'il ay ta pasel te k'op ayejetik yu'un te ich'el ta muk'e, te at'elile ya me ya stak'

⁷ Real Academia Española, Diccionario de la Lengua Española, 2001, 22a. ed., Espasa, t. I. a/g. p. 833.

yich' wiluntayel sok ma me stak' ya yich' komel ta spasel, sok jich me ya yich' pasel te bitil nakatik sk'oplal le' ta ba ch'unjibal k'opetike.

Jich yu'u ma me stak' ta wiluntayel, meel ja' me tulan sk'oplal te pajaluk ayotik ich'el ta muk'e, te jich ay sk'oplal ta ch'unjibal k'op, jich yu'un, lek ba te ya yich' ch'ojel lok'el cha'oxbaluk at'eliletik yu'un te ich'el ta muk' stalel te Bats'il winiketike? Jich te bit'il ya kak'tik te k'opetike, ja' te ma stak'; meel yu'un, te banti xchebal artículo ta ch'unjibal k'oep, ya xk'ootika te labanwaneje, te mach'a ma bats'il anst-winiketike mayuk beluk ya xtaot stukela.

Hay me mach'a ya yal yu'un te uts'inel ta stojol te talel kuxlejalil ta tulutul te wochey ts'ijk'emikix yu'un te mach'atik yakalik kuxinel ta balumilale, le' me ya yalbe sk'oplal te banti xchebal Artículo ta banti ch'unjibal k'op te jich ya sle te banti ayuk te pajal ich'el ta muk' ta tojolile. Ya me stak' jt'untik ta k'ot'antik te bit'il ay te wochey yak te le'el te pajal ay te ich'el ta muk' te jich la yich' ak'el sk'oplal ta ch'unjibal k'opetik sok te ta k'opetike ya stal yanti uts'inele; meel te k'opetike ja' nax me ya spas ich'el ta muk' te tsobnax lumetike, ma me spisiluk te pajal te ich'el ta muk'e, (ma me spisiluk, jich me ya kaltik) te uts'inele sok te mayuk uts'ilale te ya slajinotik sok te jtaletike.

Jich bit'il te la yich'ix alel te sk'oplale, ya jkiltik cha'ox baluk te bit'il ay te k'op ayejtik te yak pastajel ta jlumaltik Chiapas. Meel jich yu'un te bit'il ya xchap kuxinel te bats'il jlumaltike, ay me ya yuts'inbey sk'oplal te yantik k'opetike, sok ay me xk'ot pasel yantik muliletik te ya syantesebey stalel te k'op ayejetik ta ch'unjibal k'opetike.

Meel te beluk altilabilixe ay me ya ya'anel, jich yu'un, ya me kalulatik te bit'il la yich'ix cholbeyek sk'oplale, yu'un te bit'o yak pasel at'elil le' ta ba jlumaltik Chiapas; te bit'il ay te uts'inel ta tojolil yu'un te talelil ta kuxlejalile ta stojol te bats'il me'el mamaletike.

Te beluk tulan sk'oplal yu'un te yakuk yich' makel te uts'inel yu'un ta labanel tulan sk'oplal kot'antik ta tojolile, jich bit'il te nakatik tulak k'opetik ta banti xchunjibal k'opetik, te ja' ya yalbe sk'oplal yu'un te

bit'il ay te nujbinel ta stojol te me'el mamaletike, jich te mach'a ya xnujbinik te pajalnax winiketie mok antsetike, sok te jamal sbe ta sk'anel tuluk xch'etesbile; bayal te yantik k'opetik te ya stak' alele, janax yu'un ya yich' albel sk'oplal le' te alak koeele.

JUYBA TA NAIL TE BIT'IL AY TE NUJBINELE. TA BANTI ARTÍCULO 233 TA BANTI CÓDIGO CIVIL YU'UN TE SLUMALIL VERACRUZ TE BANTI YA YALBE SK'OPLAL TE AT'ELIL AY TA PASEL TE BIT'IL YA YICH' AK'EL WE'LIL TE ME NUJBINEMIKE, AY ME SK'OPLAL TE BIT'IL JAYEB YA YAK' SOK TE BIT'IL YA YICH' CH'AKEL TE JAYEB YA YAK'E. Ta banti artículo 233 ta banti Código Civil ta banti slumalil Veracruz, te banti ya yalbe sk'oplal te ch'unjibal k'op yu'un te nujbinele, ya me yabeysbaik swe'elik, sok xu' nix me ya yak'aa te bit'il ya yak'ik te we'lile, sok ay me ta st'unel te bit'il ay te nujbineletik sok te bit'il ya yich' ak'el te we'liletik ta stojole, melek mayuk me ta nak'el te bit'il ay te k'op ayejetik yu'un te yilel te bit'il ya yich' ak'el te we'liletike sok te bit'i ya yil jayeb ya xla'j yu'un te ants ta spasel te we'liletik yu'un ta yilel te bit'il ya xkuxin sok te ya'altake, melek te bit'il ya yich' wentainel te k'op ayejeite ja' nix me ya yich' ilel te bit'il mach'a ay ta swenta yilel te bit'il ay te jun ta nainele, melek ay me ta stojol te me ya ba spasik te lekil at'elile sok te me ya xchapik te nujb'inel te me ya yak'ik mok ya sk'anik xch'etesbilike. Jich yu'un te ants te me ma nujbineme ma me stak' yich' ch'ayel ta ot'anil te bit'i jamal sbe yu'un ta sk'aneluk te beluk ya xtuun yu'une, jich bit'il ta swe'el, melek te me ma la yich' ilel te bit'il ya yich' chajp'anele, ja' me jich ya sk'ot lok'ela te bit'il ma la yich' ich'el ta muk te stalel kuxlejalil ta balumilale, te jich nakatik ta stojol te artículo 1, ta banti ch'unjibal k'opetik te jich sbiil ta k'axlan k'op Constitución Federal, sok te Convención yu'un te stubel te bit'il ay te uts'inelil ta tojolil te antsetike, jich yu'un te kat'eltik ta tulutul yu'un yilel te k'op ayejetike ta stojol te nujbineletike, melek te bit'il k'ot te nujbinel ay me mayuk la yich' chapel ay me jich nax k'ot te mach'a la smulansbaike, sok yanyantikme te bit'il k'ot pasel te k'op ayejtike, jich yu'un ma me ja'uk ya yal yu'un te manchuk ya yich' ilel te bit'il mayuk chajp'anel ya xk'ot ta tojolike, melek te beluk yak ta leelel, ja' te lekuk ya yich' pasel te k'op ayejetike jich me ya xk'ototik lok'ela te lekil xchajpanel te talek kuxlejalile. Te arituculo 1º sok te 4º ta banti ch'unjibal k'op ta Carta Magna ya me smakbeyik sbe te te bit'il ay te k'op ayejetik yu'un te

ma lekil at'eliletike mekel te beluk ay ta ilele ja' te bit'il ay jamal sbeik ta sk'anle sok ta xchajp'anel ta lek te k'op ayejetik yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ya jnatik te ch'unjibal k'opetik te ma spisiluk ya xjun yu'un yilel te k'op ayejetik te ya xk'ot ta pasele, jich bit'il te ay ne junbineletike, ya me sk'an te bit'il ya yabeyik sbelal te at'eliletike ya me sk'an yich' nopel ta lek sok lek me ya sk'an t'unel te ayejetik te ay ta tojoliletike, jich me mayuk lek ya xk'ot ta pasela te ich'el ta muk' ta tojolile, jich bit'il te ay te k'op ayejetike ay me yantik k'opetik ya stak' te ya na'tik stojole, te jich nakatik ta stojol te Artículo 1º sok 4º te jich nakatik ta ch'unjibal k'opetike ja' te mach'a ayik swenta ta yilele, sok te bit'il ya spasik ta yilel te at'eliletike, ya yalik te bit'il lek ya yabeyik snopjibal yu'un te beluk nakatik ta ch'unjibal k'opetik ta banti artículo 233 sok 1568 ta banti Código Civil yu'un te slumalil Veracruz te banti ya yich' ilel te bit'il nakatik sk'oplal te ch'unjibal k'opetike, mekel ya me sk'an yich' ilel te yak'el we'lil ta stojol te ch'ataik ijtabilike, mekel te me jich ya xk'ot ta pasel te lekila, te lekil yilel, sok te lekil chajp'anele jich me ya xk'ot ta ch'uunel, jich te mach'a ma yak'o ta stojol te we'lil te mach'atik nujb'inemike.⁸

NUJBINELIL TE PAJAL SWINKILE MOK YANTSELALIKE. TE CH'UN-JIBAL K'OPETIK TE MA XJU' YU'UN TA SPASEL TE AT'ELILETIKE, CHAOXCHAJP' YA ME YICH' PASEL TE UTS'NELIL TA SMAKBELSBA SBEE, YU'UN SK'ANJEL YOT'ANIK TA SPASEL TE NUJBINEL TE PAJAL-NAX SWINKILELA MOK YANTSELALE. Te nujbinele jamal me sbeik te mach'a jich ya sk'an xnujb'inik te mach'a pajal swinkilel mok yantsilale, te jich ya yal te mach'a ya xchap'an te k'op ayejetike, jich bit'il te jamal sbeik ta yilel biluketike, tak'inetike sok te mayuk stak'inale, te banti ya yal te ch'unjibal k'op te ya stak' pasel te nujbinele, (te mach'a ya xla'j tuluk te bit'il nujb'inemike, te bit'il ay ta koltayel, ta yilel slumilal snaik, te bit'il ay poxtayel ta stojolik, sok yantikxan). Jich yu'un te ch'unjibal k'opetik te ya smakbe sbe te mach'a ya sk'an xnujb'inik te pajalik stalelike, te banti ma yich'ik ich'el ta muk'e, chebtome uts'ienl ya sk'ot ta stojolik, ma ja'uknax ya yich'ik makbel sbeik te mach'a pajal stalelik te ya sk'an xnujb'inike, sok te

⁸ (TA) : VII.2º.C.75 C (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, T.C.C., Libro 10, t. III, septiembre de 2014, p. 2512.

beluk biluketik ya xtuun yu'unike, sok te bit'il ay uts'inel ya sk'ot ta stojolik yilel yu'un te yalxnichnabike.⁹

NUJBINEL TE PAJALNAX STALELIKE, TE YALJIBAL K'OPETIK YU'UN NUJBINELE TE BIT'IL YA YICH' PASEL TA STOJOLIKE, YA ME SJELONTES TE KUXLEJALILE JA' NAX YU'UN MAYUK UTS'INWANEJ YA SK'OTE. Te yayejibal te bit'il ay sk'oplal te nujbinele, ya me sjelbe sk'oplal te bit'il ay te kuxlejilal ta tojolile, sok mayuk me uts'inel ta tojolil, te beluk ya yal te Artículo 1º te banti ch'unjibal k'opetike, te me ya yich' ch'ojel lok'el te mach'atik ya spasik te nujbinel te pajal stalelik te jich ya xk'ot pasele, ma me jichuk ay te sk'oplale. Melel te bit'il yaloj sk'op te Suprema corte de Justicia de la Nación, te ch'unjibal k'ope ya me skoltay ta ich'el muk' te mach'a ya staik te k'opetike, spisilik ayik me ta yak'el ayel stojol te sk'opike. Jich yu'un, te bit'il tsabilik te k'opetike ja' te ay ma lek ya yich' ilel yu'un te jlumaltik te bit'il ay te nujbinel ta pajal tojolile yan ya xk'ot ta ilela, sok te me jich bie ay me mayuk ch'uunel ya xk'ot ta stojol te mach'a ya xchajp'anik te k'op ayejetik mele ay me wokol ya sk'ot ta pasel te bit'il ya yich' t'unel te ayejetike. Jich yu'un ay me uts'inel ya sk'ot ta stojolik te mach'a jich pajal stalelik te ya sk'an xnujbinike, melel ay me ya yich'ik makbel te sbeike sok ay me ma yich'ik ich'el ta muk' sok te sk'anjel yot'anik ta tulutule, ja' me yu'una te ay ma spasik te nujbi'nel ta tojolil yu'un te bit'il snopojik stukelike sok te bit'il ay ma xu' yu'unik ta sk'anle te bit'il ya sleik te xch'etesbilike.¹⁰

SK'ANEL CH'ETESBIL, TA BANTI ARTÍCULO 19 TE BANTI CH'UNJIBAL K'OPETIK TE JICH SBIIL LA LEY REGULATORIA, YU'UN TE JLUMALTIK TE LE' PASBIL TA SLUMALIL CAMPECHE TE BANTI YA YUTS'IN TA PAJAL ICH'EL TA MUK' SOK TE ICH'EL TA MUK'E. Te k'opetik te jich albil sk'oplalike te me ya yich'ik jambel sbeik te mach'atik ya sk'anik xch'etesbilike sok te ya skanik te yakuk xk'ot jich bit'il xnich'anik te jich ay nakatik

⁹ (J) 1a./J. 86/2015 (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera sala, Libro 25, t. I, diciembre de 2015, p. 187.

¹⁰ (J) 1a./J. 85/2015 (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Primera Sala, Libro 25, t. I, diciembre de 2015, p. 184.

sk'oplal ta ch'unjibal k'opetike, ya me yich' uts'inel te ch'unjibal k'op te bit'il ya yal te pajal ayotik ich'el ta muk'e, sok te bit'il mayuk te uts'inele, melek te bit'il ya yal te ch'unjibal k'opetike ja' te mayuk uts'inel ta tojolile melek te bit'il ay te kuxlejalil ta balumilale te banti slumalil Campeche mayuk te ta sk'opik te ya sk'anik te xch'etesbilike, te bit'il ya yilik stukelike ja' la me te mayuk uts'inel ya xk'ot ta stojolik te bit'il ya yak'ik te ya yich' makel sbe ta spasel te mach'a ya sk'anik te xch'etesbilike, ja nax yu'un te ch'unjibal k'opetike te banti Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ma me ya smakbe sbe te beluk yanyantik ta ilel te beluk ya yich' pasele, ja tome teme yu'un ay yakix pasel te mulile, sok te me yu'un yak ak'el ta ilel nopel te ma bi lek te beluk yak pasele. Melek ya me ma xk'ot ta pasel te bit'il ay te sk'oplale.¹¹

5.2.11 Yak'el snopjibal te ya stak' ilel OC-24/17 yu'un te bit'il ay talelil ta swenta te me winik mok antse, sok te manchuk ayuk te labanel ilayel te mach'a ya xnujbinik te pajal stalelike

Spasemal te bit'il ay te kuxlejalil te k'aalto. Te uts'inel ta labanel sok ta ilayele ja' me kopetik te ya slajin sok ya yuts'in te talek kuxlejalil te k'aalto; melek ay me te ma pajali ya kich'tik ta ich'el muk' sok te talel kuxlejaltike, ja' te bit'il ay mach'a kajal ya skuysbaa te bit'il ay te talel kuxlejaltike, melek ya me jna'tik te pajal te kuxlejaltik ta balumilale, te bit'il jo'otiknas ya kilebatike, ja' me yich'otel te ya xatbatik sok te jlumaltike, jich yu'un ya me sk'ootika te tulutul ya kiltilabatik te bit'il ya jchaptik te jtalel kuxlejaltike.

Jich te uts'inel ta labanel sok ta yilayel yu'un te bit'il ay te sk'anjel kot'antik sok te bit'il ya xnujbinotike, bayal me sk'oplal ya xk'ot ta tojolil, jich bit'il te ich'el ta muk' ta tojolile te bit'il la yich' ak'el na'el ta sk'aalel 9 de enero de 2018, ta banti Corte Interamericana yu'un te ch'unjibal k'opetik te ya yich'ta muk' te talel kuxlejalil ta tojolil te jich la yich' ak'el ilel ta 24 yu'un noviembre ta 2017, te jich la yich ch'uunel

¹¹ (J) P./J. 14/2016 (10a.), Gaceta del Semanario Judicial de la Federación, Décima Época, Pleno, Libro 34, t. I, septiembre de 2016, p. 5.

ta Opinión Consultiva OC-24/17, te jich la yich' k'anel yu'un te slumal República yu'un te Costa Rica, yu'un te bit'il ya kaybatik te me winikotikba mok atsoetik, sok te pajal te ich'el ta muk' sok te manchuk ay labanel ya xk'ot ta stojol te mach'a nujbinemik te pajal te stalelike, at'elil te ya spasik te lumetik yu'un te sjelel biilil, sok sk'anjel taleilil, sok te ich'el ta muk' yu'un te pajal te talelik te bit'il och te nujbinele, (snopjibal sok te bit'il ya yal te artículo 1.1, 3.7, 11.2, 13, 17, 18, sok 24, te jich pajal sk'oplal sok te artículo 1 te banti ch'unjibal k'op yu'un Convención Americana yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile).

Jich bit'il te banti tulan talemik te at'eliletik te tunal sk'oplalik te jich ay te snopjibal yu'un te k'opetike, ya yal te Corte Interamericana la me yak' na'el stojol te bit'il ya xchajp'an te k'op ayejetike te jich ya stojlin te mach'a stao uts'inel sok te bit'il nujbinel te pajal te stalelike, sok te bit'il ay ants mok winik ya kuybatik ay ma ja'uk jich te talel kuxlejaltike te kanantaybil yu'un te ch'unjibal k'op Convención Americana, ya me kaltik te ay tuuneletik te mayuk nakatik ta swenta yilel te k'op ayejetik le' te jlumaltike yu'un yilel te bit'il ya yich' pasel te at'eliletik te ja ayik skanantayel ta spasel te jichuke, ma me stak' ya yich' t'unel ta bit'il k'op ayej te lek chapalix sk'oplale, melel ay tome te ma ya yich' ich'el ta muk' te k'op ayejetik te tulanik sk'oplal ta yilel te k'op ayejetike, melel tulan to me sk'oplal te uts'inel sok labanel ta tojolile sok te bayalto jlumaltik te mach'a pak'atik ta uts'inel ta tojolile.

Jich yu'un te Corte la yalbe sk'oplal te bit'il ya kuybatik ta ants mok winik te ay ma ja'otike, "te bit'il ay kuxlejalil ta tulutul, yu'un te bit'il ya kaybatik te me antsotike mok winikotike, te ay ma jichuk najk'anbil ta sjunil bejk'ajibal" te jamal betik yu'un te bit'il ya kuybatik yu'un te sk'anjel kot'antike ya me pajal nitil sk'oplal sok te jamal jbetik ta spasel te lekil at'aliletike, sok te bit'il jamal jbetik ya yak'el na'el stojol te bit'il ya kuybatik banti lek ya kaybatik sok te sk'anjel kot'antik ta tulutule, ja' me chikan te banti lek ya kaybatik sok te k'op kayetike.

Te Tribunal Interamericano la me yal, te te bit'il ya yich' na'el stojol te bit'il mach'a ma skuysba ta ants mok winik ta banti jlumaltike, bayal me

sk'oplal te yakuk yich'ik ich'el ta muk sok te sk'anjel yot'anik te mach'a yantik snopjibal yu'unike, sok te ay yantik taleliletik te ayich' ich'el ta muk' yu'unike, sok te kanantaybilik te stalel kuxlejatik ta tulutul yu'un te uts'ineletike, sok te bit'il ayik ta sk'plal ch'unjibak k'op te ya stak' yich'ik poxtayeluk te k'aal ya stsakutik chamele, sok te ya stak' x-ochik ta nupjune, te ya stak' sleik yat'elik, sok te ya stak' spas lek snaik, sok te ayik ta kanantayel, sok te ya stak' yak'ik ayel stojol te sk'opike.

Jic yu'un, te Corte Interamericana la me yak' na'el stojol te bit'il ay k'opetik yu'un te bit'il ya pastilatikbeel te at'eliletike, jich me yu'un ya jtatik jpaseltikbela te ich'el ta muk' ta tojolil yu'un te sk'anjel yot'an te jlumaltike, te banti ya yak' ich'el ta muk' te bit'il stalelik ya skuysba te me'el mamaletike. Ya me stak' yak'ik sk'opik te bit'i ya yal te ch'unjibal k'opetike, ma me yejt'aluk ya sk'anik sjunil te bit'il ya yaysbaike, meel te talel kuxlejaltik ta jlumaltike spisil me ay ich'el ta muk' te Corte la yalbe sk'oplal te Convención Americana ma me ayuk sk'oltayel cha'ox chajp'nax te talel kuxlejallile, spisil ye ay ta k'olyayel yu'un meel jich me ya te sk'oplaluk te nakatik ta junetike, meel te talelil te bit'il ay sk'oplale ay me ich'el ta muk' sok ma me tsabiluknax te mach'a ya yich' ich'el ta muk' sok te stalek kuxlejalik te jich ak'bil sk'opla ta ch'unjibal k'opetik ta Convención Americana.

Juch yu'un, spisil te sk'oplal te ch'unjibal k'opetik yu'un ta sk'anan-tayel beluk ya x-ain kuuntik te k'alal nubulotik sok te jun ayotik ta naile sok te bit'il mayukotik uts'inel sok te jtalel kuxlejaltik ta tulutule, ya yal te Corte te ja' k'opetikto ja' nax me ay ta stojol te mach'atik nubulil sok te ayik kanantayel sok te stalek kuxlejallike, jich yu'nun, te Tribunal la yal te bit'il ya yich' kakantayel te stalel kuxlejalik te mach'atik nujbinemik te pajal te stalek kuxlejallike, ma yejt'aluk ye ya yich ak'el najk'anel yantik at'el tuuneletike, ja' nax te me ya x-ich'wanik ta muk'e, sok te me ya snabeyik sk'oplal te beluk at'elil ya spasik yu'un te ich'el ta muk' ta tojolile, ya jnatik te me lek ya yich' pasal te at'elile lek me ya sk'otik ta kuxinel sok te jtalel kuxlejaltike, meel ja' me jich ayotik ta sk'anel te bit'il pajal yakuk kich'tik paslbel te ich'el ta muk'e.

Jich yu'un te bit'il ya slebe slok'ibal ayej te Tribunal, ya la yich' pasel yantik snail tuuneletik te banti ya yich' ich'el ta muk' stalelik te mach'a ya xnujbinik winik sok winik mok ants sok ants, ja' nax yu'un te manchuk ya yich'be beel te sbiil te yanuk sbiil ya yich' lebel te beluk ya yich' pasele, mok sbiil te banti ma sk'ootik lok'ea te ay labanel ya yich' kuyeletik sok te manchuk yantik sk'oplal ya yich' pasel te at'elieltike. Ya kal te jo'one ma yejt'aluk ya yich' pasel te yanyantik ya yich' pasel te nujbinele, melel ay me yan sk'oplal ya xk'ot lok'ela te me ma la yich cholbel lek te sk'oplale, sok ay mach'a ya skuy ta labanela te me ya yich' letilabel yantik sk'oplale ja nix jich ma me spaj sk'oplal sok te Convención Americana.

Te Corte, la yal te me ay mach'a ma smulan te bit'il ya xnujbin te me'el mamaletik te ya staik ilel te k'opetike, sok te jich ochemik ta sjolik yu'un te bit'il ay te xch'unjibal yot'anik, sok te snopjibal yu'unik sok yantik xan te beluk ya yak'beyi yantik snopjibal yu'unike, sok na'bil stojol te bit'il ay yantik k'opetik ya slok' k'oel yu'un te beluk ya yich' pasel yu'un te at'eliletik te ya yich' ta pasel yu'un yich'el ta muk' te k'op ayejetike, sok ma me stak' tuunetesel te nopjibalil yu'un ta skomel spasel te at'eliletik te nakatik ta ch'unjibal k'opetik ta swenta spasel te at'eliletike, janix me jich ya me sk'an yich' na'el stojol te bit'il ay te k'opetik yu'un te ch'unjel ot'anil te bit'il ma stak' tsakba sok te bit'il ay te kuxlejal ta balumilale, jich yu'un te yat'el te lumetik sok te stuunelike, ja' sna'el stojol te bit'il ay te k'op ayejetike sok te yanyantik te snopjibal, sk'anjel kot'antik ta tulutul sok nix manchuk ya sujbatik ta spasel te yantik at'eliletik te me ma jichuk te sk'anjel kot'antike.

Te Corte la yal te xk'uxul yot'an te jlumaltike, ja' ayik ta snopel te bit'il ya sk'an spas te xkuxlejtike sok te mach'a ya sk'an spas sok te xkuxlejalike, jich nax ba ya sk'an xnujbinik mok ya ba spasbeyik sjunal te snujbinelike, la yil te Corte yu'un te bit'il te ayik ta stsale te bit'il ya spasik sk'anjel yot'anik te me'el mamaletik yu'un te bit'il ya spas te xkuxlejalike, sok mayuk mach'a ya sjusbaika te bit'il ya spas

te kuxinelik te jlumaltike, janax yu'un ay me ich'el ta muk' te bit'il ya sk'anik spasik te xkuxinelike.

Te corte la yak' na'el stojol te bit'il ay ta ch'unjibal k'opetik te bantik la yak' sk'op te muk'ul lum sok te stuunelike, te jich nak'anbik sk'oplal ta Convención interamericana, pisil te k'opetike ya me yabe spas yat'el te tuuneletik te lekuk ya yilik te k'opetike. Jich yu'un te at'el tuuneltik sok te chaox chajp te tuuneletike ya me sk'an spasik lek te yat'eli te jich albil sk'oplal ta Opinión Consultiva.

Jich yu'un te Corte la yal te ya stak' pasel banti jlumaltik ya me stak' yilik te bit'il ay ta skomel te yantik at'eliletik te jich ya yal ta ch'unjibal k'opetik te jich ya yich' ilel ta yich'el muk' te talel kuxlejalil ta tojolile, jich me yu'un ay me ta yilel te beluk ya stuun yuun ta spasel te sk'anjel ot'anile, sok te ya me sk'an xk'ax k'aal te bit'il ya yich' ilel te at'elile.¹²

Ma stak' alel te ay lotil lea te beluk la yich'il xchobeyel sk'oplal yu'un te at'eliletike, te tuuneletike te banti jlumaltik México te snop-jibal yu'une, ja' me te ya yich' pasel te at'elieltike, sok te yakuk yak' ch'uunel te ch'unjibal k'opetik te jich nakatik ta junetike, sok nix te yakuk jnoptik ta jpisiltik te mayuk ta labanel te stalel xkuxlejal te me'el mamaletike.

5.2.2 Ch'unjibal k'op yu'un te pajaluk te ich'el ta muk' ta tojolie

Ma me stak' alel te k'opetik yu'un te pajal te ich'el ta muk' ta tojolile, sok te mayuk ta pasel te uts'inel sok te labanel ta tojolile, ay me pajal yilel te at'eliletike, ja' nax yu'un yanyantik me ya sk'an ilel jich yu'un ta banti ts'ibubil june ya me yich' cholbeyel te sk'oplale:

PAJAL TE ICH'EL TA MUK' TA STOJOL TE CHUNJIBAL K'OP, SOK TE MANCHUK AY TE LABANEL UTS'INELE SOK TE BIT'IL AY YAYEJIBAL TE CH'UNJIBAL K'OPETIKE. Ya jnatik te bit'il ay sk'oplal te ch'unjibal

¹² Cfr. http://www.corteidh.or.cr/docs/comunicados/cp_01_18.pdf, consultado el 25 de enero del 2017.

k'opetike sok te bit'il ay nitatik sok yantik k'opetike, ya jnatik xate ma ya spas spisil te at'elile, ja' nax yu'un ya xkoltawan ta bayal. Te snopjibale, ja' te ch'unjibal k'opetike manchuk ya yak' pasel te bit'il ay te uts'inel ta tojoliletik yu'un te stalel kuxlejal te me'el mamaletik te ayotik ta balumilale, meel te pajal te kuxlejatik sok te pajal te ich'el ta muk' ta tojolile ya me yich' pasela te junax ya yich' pasel te at'elile sok te mayuk uts'inel ya xlok'aa te pas at'eliletike, ya me jnatik te ma pajal spisil te at'eliletik yu'un te jlumaltike yanyantik me ta pastilayela, sok mayuk me ta pasel te me ay mach'a tu'un ich'el ta muk' ya sk'an tule, sok ye yane pek'el ya sk'an ta ich'el muk', jich yu'un ma me lek ta pasel te me ya yich' pasel te ay mach'a bayal ya sk'an ta ilel te yane teb naxme ya sk'an ta ilel, ma me jichuk te at'elil bi pajal me te ilel ta tojolile, jich yu'un te pajal te ich'el ta muk'e le' me ya sk'ot lok'ela te bit'il ya slektes te jtalel kuxlejatik ta tulutule, ma spisiluk te k'op ayejtek ya slajinotik sok te jtaleltike, meel ma spisiluk te taleletike ya uts'inwanik sok te tojoltike, jich yu'un te pajal ich'el ta muk'e te banti ya yalbe sk'oplal ta Artículo 4o le' ta banti ch'unjibal k'op ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos sok ta yantik k'op ayejetik te ya yalbeyik sk'oplal te ich'el ta muk'e, ma me jauk nax k'opetik, yu'un me ay sk'oplal ta stojol yat'el tuuneletik yu'un ta spasel lek te yat'elike, sok te me la spase, k'un me sk'an ilel sok ya me sk'an stabe swentail te bit'il ay te k'opetike.¹³

Te sk'oplal te ch'unjibal k'ope, te bit'il ya yich' cholbeyel sk'oplal te banti yanik koel k'opetike, ja' me ya yalbe sk'ob te ch'unjibal k'opetik yu'uj te ich'el ta muk' ta tojolile, sok te pajal ich'el ta muk'e.

PAJAL ICH'EL TA MUK', SOK TE BELUK MA XK'AXOTIK TA SPASELE.

Te ch'unjibal k'op yu'un te Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, ya me yal te spisil te winiketik pajal ay me ich'elik ta muk' ta ch'unjibal k'opetik, sok te sk'anje yot'anike sok nix te stalel kuxlejajlike, ja' me yu'una te tuuneltike ya me sk'an yich'ik te sbijilik yu'un yilel

¹³ (TA), 1a. CXLV/2012 (10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Primera sala, LibroXI, t. 1, agosto de 2012, p. 487.

te k'opetik te pajal te ich'el tamuk'e te banti mayuk mach'a k'ux ayel sok mayuk mach'a toyol ya yich' ich'el ta muk' jich te ich'el ta muk'e ya me sk'ot ta sk'ab spasel te tuuneletike, jich yu'un te ich'e ta muk'e ja' me sna'el te bit'il ay taleltik yu'un te me'el mamaletik te banti mayukik ta uts'inel te stalel kuxlejalike, jich me yu'un ya me sk'an yich' lok'eselte uts'ineletik te ya yich' pastilaye, ma me jauk ya yal xa la te pajalotik ta tej'k'eltik sok te talel kuxlejatike, meel te me ya yak te ch'unjibal k'oetik te ay ya skanantay te taleliletike, yak me xch'uunelta te yanyantika te talek kuxlejaliletike janax yu'un spisiltik ayotikme ich'el ta muk' sok te jtalel kuxlejaltik ta tulutule, te banti ma k'antik te labanel yu'un te talel kuxlejatike, ma yich' ka'anel te uts'inele sok te manchuk ayuk te ila-yele, jich yu'un ma me stak' xa teme ay yantik xch'unjibal k'opetik te ya yuts'inuk te talek kuxlejalil ta tojolile, te banti ya spas te cha'oxtulnax mach'a ya yich' ta muk'e sok te ya yuts'in te yantik te mach'a ma stabeyik yipal yu'un ta skoltayelsbaike ta stojol te ch'unjibal k'opetike.¹⁴

Jich bit'il te ya yich' kanantayel ch'unjibal k'opetik yu'un te talel kuxlejalile yu'un te ma pajal te ich'el ta muk'e te bit'il ya yich' cholel te k'opetike le' me ya yich' taela:

PAJAL TE ICH'EL TA MUK' YU'UN TE CH'UNJIBAL K'OPE. SNOPIBAL TE YA YICH' PASEL YU'UN TE ARTÍCULO 24 TE BANTI SJUNA CONVENCIÓN AMERICANA YU'UN TE CH'UNJIBAL K'OP TA STOJOL TE ICH'EL TA MUK' TA TOJOLILE. Te k'opetik te nakatik sk'oplale, jich ya yal: “spisil te jlumaltike ich'bilik me ta muk' ta stojol ch'unjibal k'opetik, juch yu'un, jamal me sbeik ta spasel, te manchuk ay te uts'inel ta stojol sok te pajaluk te kanantaye”, lek ay, te Corte Interamericana yu'un te ch'unjibal k'opetik ta stojol ich'el ta muk'e, bayal me yak'ebeyo snopjibal te k'op ayejetikto – Opinión Consultiva OC-4/84 ta 19 de enero ta 1984, serie A, No. 4; caso Yatama vs, Nicaragua, Excepciones preliminares, Fondo, Reparaciones, y Costas, tejich chajp'anbil ta 23 de junio de 2015, serie C. No. 127: Caso Castañeda Gutman vs. México, Excepciones preliminares, Fondo,

¹⁴ (J) 1a. /J. 81/2004, Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Novena Época, Primera Sala, t. XX, Octubre de 2004, p. 99.

Reparaciones, y Costas, tejich chajp'anbil ta 6 de agosto de 2008, serie C. No. 184; caso Perozo y otros vs. Venezuela. Excepciones preliminares, Fondo, Reparaciones, y Costas, tejich chajp'anbil ta 28 de enero 2009, serie c. No. 195—sok, ya yal te pajal te ich'el tamuk'e le' la me xlok'tel sk'oplala te banti stalel kuxlejal te jlumaltike, ma spisiluk te ch'unjibal k'opetik te ya s-uts'inwanik ta chajp'anel te k'op ayejetike, meel te bit'il ay te uts'ilal ta jtojoltike ma pajaluk, ja' nax me mayuk ich'el ta muk'a te me “te mayuk bit'il ya yich' ilel te k'opetike sok te snopjibal ya yabeyike” te bit'il mayuk pasel te labanel sok te ilayele, te jich ya yalbe sk'oplal ta artículo 1º., ta sjunal skajal sk'oplal te banti jich ay ta sjunal te bit'il ay te ch'unjibal k'opetike, ta banti ayik sk'op te jlumetike, te banti mayuk ta snak'el sok te banti mayuk ta wiluntayel te ch'unjibal k'opetike, sok te yakuk yich' pasel lek te k'opetik yu'un jich me mayuk k'op ya jtatik lok'el yu'una te k'op ayejetik ta senta te uts'inel ta tojolile, meel jich me ya yal te ch'unjibal k'opetik te nakatik ta jun yu'un te at'el tuuneletike,¹⁵

Ta slajibal, ya me kaltik te bayal sk'oplal te yakutik kuxinel ta balumilal te banti bayal te talel kuxlejalile, te yakuk kak'tik ta joltik te ma pajalotike, sok te ya stak' jchaptik te k'optike, te banti yakuk jnatik pasel te ich'el ta muk' ta tojolile jich me bujts'anax ya xkuxinotika, bayal me sk'oplal te yakuk tatik ta nopel te bit'i ya jpastik te kat'eltik ta jujun k'aale, sok te stojiluk ya jpastik te k'at'eltike yu'un ta yak'el ilel te ch'ich' bak'etotike; ya me stak' jkaltik, ayotikme ta sk'aalelal te banti ya jnoptik ta lek te jtaleltik ta tulutule, ya koltabatik ta yilel tulutul te jtaleltike, sok te bit'il ayotik ta tsobleje, tulan me sk'oplal te manchuk ya xch'ayotik koela, bik'tal ot'anile meel ya me sjim te jtalel kuxlejaltike.

Lek ay, spisil la yich'ix cholel te k'op ayejetike, ay me stulanil te bit'il la yich' cholel spisil te k'op ayejtike, snail tuuneletik, xjajch'ibal talelil, at'el tuuneletik, te jich altilabil sk'oplal ta sneelal artículo ta banti ch'unjibal k'op.

¹⁵ (J) 1a./J, 49/2016(10a.), Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Décima Época, Primera Sala, Libro 35, t. I, octubre de 2016, p. 370.

REFERENCIAS

- ARNÁIZ AMIGÓ, Aurora, *Soberanía y potestad*, México, UNAM, 1971, p. 497.
- ASTUDILLO, César, *El bloque y el parámetro de constitucionalidad en la Suprema Corte de Justicia de la Nación*, México, UNAM, Instituto de investigaciones jurídicas, s.f., [www.juridicas.unam.mx,http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/libro.html?n=3825](http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/libro.html?n=3825).
- CARBONELL, Miguel, *Los derechos fundamentales y la acción de inconstitucionalidad*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Jurídicas, 2007, www.juridicas.unam.mx
- COLOR VARGAS, Marycarmen, *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. Fuentes del derecho internacional de los derechos humanos*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- DEL ROSARIO RODRIGUEZ, Marcos, *Universalidad y primacía de los derechos humanos. Ensayos en torno a la consolidación de los derechos humanos como factores supremos en el sistema constitucional mexicano*, México, Ubijus, 2012.
- FERRER MAC-GREGOR, Eduardo, *El Control de convencionalidad y la reforma constitucional en materia de derechos humanos*, México, Comité del Centro de Estudios de Derecho e investigación parlamentaria, Versión Estenográfica, serie azul, 2012.
- y SÁNCHEZ GIL, Rubén, *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. El control difuso de constitucionalidad y convencionalidad*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- Fix-ZAMUDIO, Héctor y VALENCIA CARMONA, Salvador, *Derecho constitucional y comparado*, México, Porrúa, 2011.
- GARMENDIA CEDILLO, XOCHITL, *Control difuso y control convencional de constitucionalidad*, México, s.f., s.e., s.a., en www.tfjfa.gob.mx.
- HABERMAS, Jürgen, *El concepto de dignidad humana y la utopía realista de los derechos humanos*, s.l.e., s.e., 2010, <http://www.scielo.org.mx/pdf/dianoia/v564/v55n64a1.pdf>.

- HERRERA GARCÍA, Alfonso, *La interpretación de los derechos humanos y sus garantías por la Suprema Corte de Justicia de la Nación. Una aproximación jurisprudencial*. Colección sobre la protección constitucional de los derechos humanos, fascículo 1, México, Comisión Nacional de los Derechos Humanos, 2015.
- HERRERÍAS CUEVAS, Ignacio F. y ROSARIO RODRÍGUEZ, Marcos del Rosario, *El control de constitucionalidad y convencionalidad. Sentencias que han marcado un nuevo paradigma* (2007-2012), México, 2012.
- LORETTA ORTÍZ, Ahfl, *Derecho Internacional Público*, 3a. ed., México, Oxford, 1955, p.11.
- MEDELLIN URQUIAGA, Ximena, *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. Principio pro persona*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- MOTO SALAZAR, Efraín, *Elementos del derecho*, 31a.ed., México, Porrúa, 1994.
- ORTEGA SORIANO, Ricardo Alberto, et al., *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. Deberes específicos de prevención, investigación y sanción*, módulo 6, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- RODRÍGUEZ MANZO, Graciela, et al., *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. Bloque de constitucionalidad en México*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- RODRÍGUEZ, Gabriela, et al., *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. Interpretación conforme*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- SAAVEDRA ÁLVAREZ, Yuria, *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos. Teoría de las reparaciones a la luz de los derechos humanos*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.
- ÁZQUEZ, Daniel y Serrano, Sandra, *Metodología para la enseñanza de la reforma constitucional en materia de derechos humanos, Principios y obligaciones de derechos humanos: Los derechos de acción*, México, Suprema Corte de Justicia de la Nación, 2013.

LEGISLACIÓN

Código Nacional de Procedimientos Penales, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 17 de junio de 2016

Código Federal de Procedimientos Civiles, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el día 9 de abril de 2012.

Código Civil Federal, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 24 de diciembre de 2013.

Código Civil del Estado de Chiapas, última reforma publicada en el Periódico Oficial del Estado de Chiapas, el 27 de noviembre del 2014.

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 15 de septiembre de 2017.

Ley de Amparo, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 19 de enero de 2018.

Ley de Justicia Alternativa del Estado de Chiapas, última reforma publicada en el Periódico del Estado de Chiapas, el 27 de noviembre de 2014.

Ley Nacional de Mecanismos Alternativos de Solución de Controversias en Materia Penal, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 29 de diciembre de 2014.

Ley General de Víctimas, última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación, el 3 de enero del 2017.

DECRETOS

Decreto publicado en el *Diario Oficial de la Federación* que reforma el artículo 102 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, de fecha 28 de enero del año 1992.

Decreto publicado en el *Diario Oficial de la Federación* que reforma el artículo 102 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, de fecha 13 de septiembre del año 1999.

Decreto publicado en el *Diario Oficial de la Federación* que reforma el artículo 102 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, de fecha 10 de junio del año 2011.

Decreto por el que se modificó la denominación del Capítulo I, del Título Primero y se reformaron diversos artículos de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, de fecha 10 de junio del año 2011.

Proyecto de Decreto por el que se expide la Ley Reglamentaria de los artículos 10 y 133 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*.

ENCICLOPEDIAS Y DICCIONARIOS

Real Academia de la Lengua Española, *Diccionario de la Lengua Española*, 2001, 22a. ed., México, Espasa, t. I.

Real Academia de la Lengua Española, *Diccionario de la Lengua Española*, 2014, 23a. ed., México, Espasa.

Rodríguez y Rodríguez, Jesús, *Diccionario Jurídico Mexicano*, México, Porrúa-UNAM, Porrúa, t. III, 1983.

OTRAS FUENTES

Cuadernillo de Jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos N 7, Control de Convencionalidad, Corte Interamericana de Derechos Humanos, San José, Costa Rica.

Gaceta del Senado, Año III, Primer Periodo Ordinario, Legislatura XLI, jueves 3 de enero de 2011, número 301, tomo I.

JURISPRUDENCIAS Y TESIS AISLADAS

Jurisprudencia 2a./J.115/2005, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Segunda Sala, t. XXII, septiembre de 2005, p.310.

Jurisprudencia I.5o.C. J/31, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, México, T.C.C., Libro I, octubre de 2011, t. 3, p.1529.

Jurisprudencia I.5o.C. J/30 (9ª), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C. Libro I, octubre de 2011, t. 3, p. 1528.

Jurisprudencia VI.3o.A. J/4 (10ª), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro XXIII, agosto de 2013, t. 3, p.1408.

Jurisprudencia 1a.J. 28/2015 (10ª), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, Primera Sala, Libro 20, julio de 2015, t. I, p. 570.

Jurisprudencia P./J. 73/99, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, México, Pleno, Tomo X, Agosto de 1999, p. 8.

Jurisprudencia XXVII.3º. J/14 (10ª), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, TC.C., 10 de abril de 2015.

Jurisprudencia VIII.30. (X Región) J/2 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima época, México, T.C.C., Libro 3, febrero de 2014, t. III, p. 1817.

Jurisprudencia P./J. 74/99, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, México, Pleno, t. X, agosto de 1999, p. 5.

Jurisprudencia XXVII.1o. (VIII Región) J/8 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, T.C.C., México, Libro 1, diciembre de 2013, t. II, p. 953.

Jurisprudencia XXVII.3o. J/16 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 14, enero de 2015, t. II, p. 1691.

Jurisprudencia 1a./J. 11/2014 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima época, México, Primera Sala, 28 de febrero de 2014, p. 1234.

Jurisprudencia XXVII.3o. J/11 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 15, Febrero de 2015, t. III, p. 2241.

Jurisprudencia P./J. 21/2014 (10ª.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, Pleno, Libro 5, Abril de 2014, t. I, p. 204.

Jurisprudencia P./J. 40/96, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, México, Pleno, Tomo IV, julio de 1996, p. 5.

Jurisprudencia P./J. 20/2014, (10ª.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, Pleno, Libro 5, abril de 2014, t. I, p. 202.

Jurisprudencia 107/J. 20/2012, (10ª.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Primera Sala, Libro XIII, octubre de 2012, t. 2, p. 799.

Jurisprudencia XXVII. 1º. (VIII Región) J/3 (10ª.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro XVIII, marzo de 2013, t. 3, p. 1830.

Jurisprudencia I.30.P. J/1 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, Libro XX, mayo de 2013, t. 2, p. 121.

Jurisprudencia II.30.P. J/3 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 3, febrero de 2014, t. III, p. 2019.

Jurisprudencia P./J. 1/2015 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Pleno, 06 de marzo de 2015, originada por la Contradicción de tesis 360/2013.

Jurisprudencia XXVII.3o. J/23 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 15, febrero de 2015, t. III, p. 2257.

Jurisprudencia XXVII.3o. J/25 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 15, febrero de 2015, t. III, p. 2256.

Jurisprudencia XXVII.3o. J/24 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 15, febrero de 2015, t. III, p. 2254.

Jurisprudencia I.7o.P. J/1, (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro XV, diciembre de 2012, t. 2, p. 1163.

Jurisprudencia IV.20.A. J/7 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 1, diciembre de 2013, t. II, p. 933.

Tesis Aislada IV.20.A.30 K, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Libro XXIV, septiembre de 2013, t. 3, p. 2628.

- Tesis Aislada P.LXVI/2009, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, México, Pleno, t. XXX, diciembre de 2009, p. 8.
- Tesis Aislada P. LXVIII/2011 (9ª.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, en la Décima Época, Libro III, en diciembre de 2011, t.1, p. 535.
- Tesis Aislada P. LXX/2011(9a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Pleno de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, Libro III, diciembre de 2011, t. 1, p. 557.
- Tesis Aislada XXVI.50. (V Región) 1 K (10°). *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C. Libro VIII, mayo de 2012, t. 2, p. 1825.
- Tesis Aislada III.40. (III Región) 2 K (10°). *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro IV, enero de 2012, t. 5, p. 4319.
- Tesis Aislada III.40. (III Región) 5 K (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro IV, enero de 2012, t. 5, p. 4320.
- Tesis Aislada III.40. (III Región) 2C (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, T.C.C. Libro XII, septiembre de 2012, t. 3, p. 1961.
- Tesis Aislada XXVII.1o. (VIII Región) 15 K (10°). *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Libro XXIII, Agosto de 2013, t. 3, p.1618.
- Tesis Aislada XXXI.13 C (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Libro XXII, julio de 2013, t. 2, p. 1320.
- Tesis: Aislada P. III/2013 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Pleno, Libro XVIII, Marzo de 2013, t.1, p. 368.
- Tesis Aislada 1a. CXLIV/2014 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, Primera Sala, Libro 5, Abril de 2014, t. I, p. 823.
- Tesis: Aislada P. LXVIII/2011 (9a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, Pleno, Libro III, Diciembre de 2011, t.1, p.551.
- Tesis: Aislada I.9°.P.84 P (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, T.C. C. Libro 20, Julio de 2015, t. II, p. 1751.
- Tesis Aislada 1a. CCLXXXVI/2014 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, Primera Sala, libro 9, agosto de 2014, t. I, p. 529.
- Tesis Aislada 1a.CCLXXVI/2013 (10a.). *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Primera Sala, Libro XXIV, septiembre de 2013, t. 1, p. 986.
- Tesis Aislada IV.20.A.50 K (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 3, febrero de 2014, t. III, p. 2241.
- Tesis Aislada I.30.C.79 K (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 19, junio de 2015, t. III, p. 2470.

Tesis Aislada I.13o.T.138 L (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., 22 de enero de 2016.

Tesis: Aislada I.60.C.9 K (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., 08 de enero de 2016.

Tesis Aislada II.80. (I Región) 1 K (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro XIII, octubre de 2012, t. 4, p. 2864.

Tesis Aislada I.30.C.71 K (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, México, Décima Época, T.C.C., Libro 18, mayo de 2015, t. III, p. 2157.

Tesis Aislada I.4o.A.20 K (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C. Libro 1, diciembre de 2013, t. II, p. 1211.

Tesis Aislada XXIX.20.2 C (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 12, noviembre de 2014, t. IV, p. 3005.

Tesis Aislada I.7o.P.19 P (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 3, febrero de 2014, t. III, p. 2318.

Tesis Aislada XXVII.3o.4 CS (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 11, octubre de 2014, t. III, p. 2839.

Tesis Aislada IV.2o.A.15 K (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C. Libro XXI, junio de 2013, t. 2, p. 1289.

Tesis Aislada I.4o.A.9 K (10a.), *Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, México, T.C.C., Libro XIX abril de 2013, t. 3, p. 2254

Tesis Aislada XII.3o.1 P(10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 2, enero de 2014, t. IV, p. 2943.

Tesis Aislada I.7o.P.19 P (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro 3, febrero de 2014, t. III, p. 2318.

Tesis Aislada VI.2o.P.14 P (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, T.C.C., Libro XXIII, agosto de 2013, t. 3, p. 1688.

Tesis Aislada P. LXVII/2010, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, México, Pleno, t. XXXIII, enero de 2011, p. 28.

Tesis Aislada 1a. CXCI/2015 (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, México, Primera Sala, Libro 19, junio de 2015, t. I, p. 586.

Tesis Aislada 1a. CXLVI/2012 (10a.), *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Décima Época, México, Primera Sala, Libro XI, agosto de 2012, t. 1, p. 487.

Tesis Aislada I.4o.C.48 K, *Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta*, Novena Época, T.C.C., t. XXXI, enero de 2010, p. 2123.

Tesis Aislada XVIII.4o.31 L (10a.), *Gaceta del Semanario Judicial de la Federación*, Décima Época, T.C.C. Libro 10, septiembre de 2014, t. III, p. 2451.

PÁGINAS WEB

<http://lema.rae.es/drae/?val=>
<http://lema.rae.es/drae/?val=bueno>
<http://lema.rae.es/drae/?val=valioso>
<http://www.un.org/es/documents/udhr/>
<http://lema.rae.es/drae/?val=indivisible>
<http://lema.rae.es/drae/?val=indivisibilidad>
<http://www.filosofia.org/filomat/df278.htm>
<http://www.Lema.rae.es/drae/?val=eficacia>
<http://www.cinu.mx/onu/mx/onu/miembros/>
<http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=reparar>
<http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=prevenir>
<http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=discriminar>
<http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=investigar>
<http://lema.rae.es/drae/srv/search?val=sancionar>
<http://www.cedhnl.org.mx/somos/legislacion/08.pdf>
<https://www.btg-bestellservice.de/pdf/80206000.pdf>
http://www.cndh.org.mx/Que_son_derechos_humanos
<http://corteidh.or.cr/index.php/es/acerca-de/instrumentos>
<http://www.scielo.org.mx/pdf/dianoia/v55n64/v55n64a1.pdf>
<http://www.upf.edu/integracionenamerica/derechoshumanos/>
<http://www.oas.org/es/cidh/mandato/Basicos/declaracion.asp>
<https://www.scjn.gob.mx./Cronicas/.../TP-140415-AGOM-1250.pdf>
http://www.corteidh.or.cr/docs/casos/articulos/seriec_209_esp.pdf
<http://www.derechosfundamentales.cl/revista/07.25-53Mendez.pdf>
<http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/RES/32/130&Lang=S>
<https://www.scjn.gob.mx/libro/InstrumentosConvencion/PAG0259.pdf>
http://www.oas.org/dil/esp/tratados_B32_Convencion_Americana_sobre_Derechos_Humanos.htm
http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5212527&fecha=04/10/2011
Considerando
<http://www.bjd.org.mx/interamericano/busqueda?q=personas%20juridicas&or=true#>
<http://www.wipo.int/export/sites/www/wipolex/es/glossary/vienna-convention-es.pdf>

YALQJIBAL SBELAL SK'OPLAL TE ICH'EL TA MUK' WINIK ANTSETIK SOK TA SWENTA SLEKILALIK.

SBABIYAL MANTALIL TA CONSTITUCIÓN POLÍTICA MEXICANA CHOLBIL SK'OPLAL

de Eliceo Muñoz Mena, se terminó de editar en julio de 2025,

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

Te slajibal talel sk'aalel te balumilal in to, te skóplal te ich'el ta muk' winik ants, yakal ta k'atpujel ta tulan a'yej; te bitik spisil ora mayuk ta ch'uenel sok te ma xyich'ik ta muk' ta sk'ab te Estado ta jujun k'aal lek yakal ta k'oyel ta pasel, te winik ants yakalik ta k'op yu'un te yakuk chiknajukxan sok te yak benuk. Te yipale yakal ta beel, ta jun jchajp, pero ta yan, jich yilel te ma xlaaj te uts'inele; jich yu'un ya sk'an kalbetik sk'oplal sok kabetik yipal. Jich yu'un, li ta jun ini yakalotik ta yabeyel sts'unojibal ta lum yu'un ya jpastik te kuxunel yu'un te ich'en ta muk' winik ants sok te bitk ya xkoltayot yu'une.

Soknix, li ta lebil a'yej in to ya kalbeytik te machátik ya sk'opin bayal ya jcholbetik yaay ta kumukum, sok ta yalel sok ta sts'ibayel ta stojol te snaul jtu'unel a'teletik jchajpanwanej, te lok'emik sok cholbil sk'oplal ta sbabiyal mantalil ta Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, sok ta spatil te ach'utesbil ta stojol te muk'ul sju nal mantalil yu'un te ich'el ta muk' winik ants, te lok' ta jun ta Diario Oficial de la Federación ta sk'aalel 10 junio ta 2011, te la yal, jichnix, te bitik ya xk'ot ta pasel yu'un sok te bila ya sta k'oyel te ya yak' kiltik sok te sbelel chapel.

Jich yu'un te ayntik k'op, ya kalyeytik sk'oplal te bitik yaloj te jelbi likix ta sbabiyal jwol smak'al jun ta Carta Magna ku'untik te, matoba ach'utesem-ae, te sbiil ja "De las Garantías Individuales", te yotike ja sbiil, De los Derechos Humanos y sus Garantías". Yu'un te ach'etesbil 37 muk'ul sjunal mantalile te yakalotik ta yalel, ya kaltik te banto mero ay yip sok xch'ichel ay ta mantalil te banti yakal ta beel te lebil k'op in to, jichme ts'iin, mame jauk pek'el skoplal te bitik ts'ibabil ta sjunal te mantalil te ach'utesbil sok ya yabey yipal te sjunal mantalil te bila yakotik ta snopel.

Ya kik'tikex, in to, yu'un ya kiltik te bila ts'ibabil, meel ya kaiybeti kxan sk'oplal te cholbil ta alel ta p'ijijij te bitik ts'ibabil yu'un ta stojol te sbabiyal ta sjunal mantalil, ta swenta ta stojol te snaul a'telil te bitik ochem ya'yejal sok xcholel te banti lok'emtaalel sbiile, bit'il ya xnojp teswan, te slekil mantalil, sok ta cholel te ach' snaul te a'teletike, sok te ya kich'tik ta muk' te jurisprudencia de la Corte Interamericana, soknix te chajpambil k'op ta kol spamal k'inal lum te ya xtuune.

